

# HISTORIA DE LOS PAPAS

EN LA ÉPOCA DE LA REFORMA  
Y RESTAURACIÓN CATÓLICA

POR

Ludovico Pastor

VERSIÓN DE LA CUARTA EDICIÓN ALEMANA

POR EL

P. José Monserrat  
de la Compañía de Jesús

---

Volumen XXIII

CLEMENTE VIII  
(1592-1605)

---

BARCELONA  
GUSTAVO GILI, EDITOR  
CALLE DE ENRIQUE GRANADOS, 45  
MCMXLI

# HISTORIA DE LOS PAPAS

DESDE FINES DE LA EDAD MEDIA

COMPUESTA UTILIZANDO EL ARCHIVO SECRETO PONTIFICIO  
Y OTROS MUCHOS ARCHIVOS

POR

Ludovico Pastor

CONSEJERO REAL E IMPERIAL  
PROFESOR ORDINARIO DE LA UNIVERSIDAD DE INNSBRUCK  
Y DIRECTOR DEL INSTITUTO AUSTRIACO DE ROMA

---

Tomo XI

HISTORIA DE LOS PAPAS EN LA ÉPOCA DE LA REFORMA  
Y RESTAURACIÓN CATÓLICA: CLEMENTE VIII  
(1592-1605)

---

BARCELONA  
GUSTAVO GILI, EDITOR  
CALLE DE ENRIQUE GRANADOS, 45  
MCMXLI



**NIHIL OBSTAT**

*El Censor,*  
**JAIME PONS, S. J.**

*Barcelona, 12 de agosto de 1940.*

---

**IMPRÍMASE**

**MIGUEL DE LOS SANTOS,**  
**OBISPO A. A. DE BARCELONA**

*Por mandato de Su Excia. Rdma.*  
**DR. LUIS URPI CARBONELL, PBRO.**  
**CANCELLER - SECRETARIO**

**A su Eminencia el cardenal**

**BUENAVENTURA CERRETTI**

**en testimonio de agradecida veneración**

**EL AUTOR**



# ÍNDICE ALFABÉTICO

de las obras repetidamente citadas en este tomo

---

- Actas de las dietas de Suiza. La colección oficial de las actas de las dietas, tomo IV s. Berna, 1861 s.
- Albèri, E., *Le relazioni degli ambasciatori Veneti al Senato durante il secolo decimosesto*. Tres series. Florencia, 1839-1855.
- Albericius, R., *Epistolae et opuscula Caes. Baronii*. Tres tomos. Roma, 1759-1770.
- Albitius, Fr., *De inconstantia in iure admittenda vel non*. Opus in varios tractatus divisum. Primus nunc typis editum [sic] inscribitur de inconstantia hominum circa virtutes fidei, spei et charitatis earumque actus. Amstelodami, 1683.
- Amabile, L., *Il S. Ufficio della Inquisizione in Napoli*. Dos tomos. Città di Castello, 1892.
- Amann, Fridolin, *La Vulgata Sixtina de 1590. Una exposición documentada de su historia*. Friburgo, 1912.
- Anaissi, Tob., *Bullarium Maronitarum*. Roma, 1911.
- Angeli, D., *Le chiese di Roma*. Roma, sin año.
- Anuario histórico, de la Sociedad Görres, redactado por Hüffer, Gramich, Grauert, Pastor, Schnürer, Kampers, Wymann, König y Günter. Tomos I-XLVI. Münster y Munich, 1880-1926.
- Archivio della R. Società Romana di storia patria. Tomo I ss: Roma, 1878 ss.
- Archivio storico dell'Arte, pubbl. per Gnoli. Tomo I ss. Roma, 1888 ss.
- Archivio storico italiano. Cinco series. Florencia, 1842 ss.
- Archivio storico Lombardo. Tomo I ss. Milán, 1874 ss.
- Archivio storico per le provincie Napolitane. Tomo I ss. Nápoles, 1876 ss.
- Archivo para la historia de la Reforma en Suiza. Dispuesto por la Sociedad suiza de Pío IX y editado por T. Scherer-Boccard, F. Fiala y P. Bannwart. Tomos I-III. Friburgo, 1869 ss.
- Aretin, C. M. de, *Historia del duque de Baviera y príncipe elector Maximiliano I*. Primer tomo (único). Passau, 1842.

- Armand, Les médailleurs italiens des xve et xvie siècles. Tomos II y III. París, 1883 y 1887.
- Arte, I., Continuación del Archivio storico dell'Arte. Roma, 1898 ss.
- Astráin, A., S. J., Historia de la Compañía de Jesús en la Asistencia de España. Tomos I-IV. Madrid, 1902 ss.
- Aumale, Duc d', Histoire des princes de Condé. Ocho tomos. París, 1869-1895.
- Baglione, Giov., Le vite de' pittori, scultori et architetti dal pontificato di Gregorio XIII del 1572 in fino a' tempi di Papa Urbano VIII nel 1642. Nápoles, 1733.
- Balan, P., Delle relazioni fra la chiesa cattolica e gli Slavi della Bulgaria, Bosnia, Serbia, Erzegovina. Roma, 1880.
- Balan, P., Storia d'Italia. Tomo VI. Módena, 1882.
- Bangu, J. H., La curia romana, su composición actual y el curso de su historia. Münster, 1854.
- Barbier de Montault, X., Œuvres complètes. Seis tomos. Poitiers y París, 1889-1890.
- Barozzi, N., y Berchet, G., Le relazioni degli stati Europei lette al senato degli ambasciatori Veneziani nel sec. 17. Serie 1.ª: España, 2 tomos, Venecia, 1856-1862; serie 2.ª: Francia, 3 tomos, ibid., 1857-63; serie 3.ª: Italia, tomo 1.º: Torino, ibid., 1862. — Relazioni di Roma, 2 tomos, Venecia, 1877 y 1879; serie 4.ª: Inghilterra, 1 tomo, ibid., 1863; Turchia, 1 tomo, ibid., 1871-72.
- Bártoli, D., Dell'Inghilterra. (Obras, tomos III-IV.) Turín, 1825.
- Bártoli, D., Dell'istoria della Compagnia di Gesù. L'Italia, prima parte dell' Europa. Libro primo e secondo. (Obras, tomo V.) Turín, 1825.
- Baschet, A., La Diplomatie Vénétienne. Les princes de l'Europe au xvie siècle..., d'après les rapports des ambassadeurs Vénétiens. París, 1862.
- Batiffol, P., Histoire du Bréviaire Romain. 2.ª edición, París, 1894.
- Battistella, A., Il S. Offizio e la Riforma religiosa in Bologna. Bologna, 1905.
- Bäumer, S., Historia del breviario. Friburgo, 1895.
- Baumgarten, Pablo María, La Vulgata Sixtina de 1590 y su bula de introducción. Münster, 1911.
- Baumgarten, Pablo María, Nueva noticia de antiguas biblias. Krumbach, 1922.
- Baumgartner, A., Historia de la literatura universal. Tomo VI: La literatura italiana. Friburgo, 1911.
- Beccari, C., S. J., Rerum Aethiopicarum Scriptores occidentales inediti a saeculo xvi ad xix. Quince tomos. Roma, 1903-1917.
- Bellesheim, A., Historia de la Iglesia católica en Escocia desde la introducción del cristianismo hasta los tiempos actuales. Tomo II: 1560-1878. Maguncia, 1883.
- Bellesheim, A., El cardenal Allen y los seminarios en el continente. Maguncia, 1885.

- Bellesheim, A., Historia de la Iglesia católica en Irlanda desde la introducción del cristianismo hasta los tiempos actuales. Tomo II: 1509-1690. Maguncia, 1890.
- Belloni, A., Seicento. (Storia letteraria d'Italia.) Milán, sin año.
- Benigni, U., La política de los Papas tocante a cereales. Obra traducida al alemán por R. Birner, editada por G. Ruhland. Berlín, 1898.
- Bentivoglio (Cardinale), Memorie ovvero Diario. Amsterdam, 1648.
- Berga, A., Pierre Skarga 1536-1612. Étude sur la Pologne du 16<sup>e</sup> siècle et le protestantisme Polonais. Paris, 1916.
- Berger de Xivrey, Recueil des lettres missives de Henri IV (en la Collection de documents inédits sur l'histoire de France). Seis tomos. Paris, 1843-1853.
- Berliner, A., Censura de libros hebreos en el Estado de la Iglesia. Francfort del Main, 1891.
- Berliner, A., Historia de los judíos de Roma desde los tiempos más antiguos hasta los actuales. Dos tomos. Francfort del Main, 1893.
- Bernabei, Hieron., Vita Baronii. Roma, 1651.
- Bertolotti, A., Francesco Cenci e la sua famiglia. Firenze, 1877, sec. ediz. ampliata, ibid., 1879.
- Bertolotti, A., Artisti Lombardi in Roma nei sec. xv, xvi e xvii. Studi e ricerche negli archivi Romani. Dos tomos. Milán, 1881.
- Bertolotti, A., Artisti subalpini in Roma nei sec. 15, 16 e 17. Turín, 1877 (Mantua, 1884).
- Bertolotti, A., Artisti Veneti in Roma nei sec. 15, 16 e 17. Venecia, 1884.
- Bertolotti, A., Artisti Bolognesi in Roma, en los Atti d. Deput. di stor. patria d. Romagna, 1886.
- Bertolotti, A., Artisti Suizzeri in Roma. Bellinzona, 1886.
- Biaudet, Henri, Les nonciatures apostoliques permanentes jusqu'en 1648. (Annales Academiæ scientiarum Fennicæ, Ser. B, tomo II, 1.) Helsinki, 1910.
- Biaudet, H., Le Saint-Siège et la Suède durant la seconde moitié du xvi<sup>e</sup> siècle. Études politiques. I: Origines et époques des relations non officielles. Paris, 1907. Además: Notes et documents. I<sup>re</sup> partie. Paris, 1906. II<sup>e</sup> partie: Époques des relations officielles 1576-1583. Tomo I: Mission en Italie de Pontus de la Gardie (1576-1577). Ginebra, 1912.
- Blume, Fr., Iter Italicum. Cuatro tomos. Halle, 1824 s.
- Böhm, Guido Reni. Bielefeld y Leipzig, 1910.
- Bonanni, Ph., Numismata Pontificum Romanorum quæ a tempore Martini V ad annum 1699 vel autoritate publica vel privato genio in lucem prodire. Tomo II. Roma, 1699.
- Bonanni, Ph., Numismata templi Vaticani historiam illustrantia. Ed. 2. Roma, 1700.
- Boverius, Zach., Annales seu sacrae historiae ordinis Minorum S. Francisci qui Capucini nuncupantur. Tomo I, Lugduni, 1632; tomo II, ibid., 1639.

- Braunsberger, O., *Beati Petri Canisii S. J. Epistolae et Acta*. Tomos I-VIII. Friburgo de Brisgovia, 1896 ss.
- Braunsberger, O., *San Pedro Canisio. Retrato biográfico*. Friburgo, 1917.
- Bremond, *Histoire du sentiment religieux en France*. Tomos II-V. París, 1916-1920.
- Bremond d'Ars, Guy., *Le père de Madame de Rambouillet, Jean de Vivonne. Sa vie et ses ambassades près de Philippe II et à la cour de Rome*. París, 1884.
- Brinckmann, A. E., *Escultura barroca*. Dos tomos. Berlín, 1919.
- Brosch, M., *Historia del Estado de la Iglesia*. Tomo I. Gotha, 1880.
- Brosch, M., *Historia de Inglaterra*. Tomo VI. Gotha, 1890.
- Brou, A., *Les Jésuites de la légende*. Dos tomos. París, 1906 s.
- Brown, Horatio F., *Calendar of State Papers and Manuscripts relating to English affairs existing in the Archives and Collections of Venice and in other libraries of Northern Italy*. Tomos VIII y IX. Londres, 1894 ss.
- Bullarium ordinis Fratrum Minorum S. Francisci Capucinatorum sive Collectio bullarum, brevium etc., quae a Sede Apost. pro ordine Capucinatorum emanarunt. Tomo I. Roma, 1740.
- Bullarium Diplomatum et Privilegiorum Summorum Romanorum Pontificum. Taurinensis editio, locupletior facta collectione novissima plurium Brevium, Epistolarum, Decretorum Actorumque S. Sedis. Tomo VI, Augustae Taurinorum, 1860; tomo VII ss., Nápoles, 1882 ss.
- Bullarium ordinis Praedicatorum, ed. Ripoll-Brémond. Tomo IV s. Roma, 1733.
- Bullarium Vaticanum, v. Collectio.
- Burckhardt, Jacobo, *Historia del Renacimiento en Italia*. Con ilustraciones. Stuttgart, 1868. 3.ª edición, por Enrique Holtzinger. Stuttgart, 1891.
- Burckhardt, J., *Aportaciones a la historia del arte de Italia*. Basilea, 1898.
- Calenzio, Generoso, *La vita e gli scritti di Cesare Baronio*. Roma, 1907.
- Calisse, Carlo, *Storia di Civitavecchia*. Florencia, 1898.
- Cambridge Modern History. Tomo III: *The Wars of Religion*. Cambridge, 1904.
- Cancellieri, Fr., *De secretariis basilicae Vaticanae veteris ac novae libri II*. Roma, 1786.
- Cancellieri, Fr., *Storia dei solenni possessi dei Sommi Pontefici detti anticamente processi o processioni dopo la loro coronazione dalla basilica Vaticana alla Lateranense*. Roma, 1802.
- Cancellieri, Fr., *Il Mercato, il Lago dell'Acqua Vergine ed il Palazzo Panfillano nel Circo Agonale*. Roma, 1811.
- Canisio, v. Braunsberger.
- Capecelatro, Alfonso, *La vita di S. Filippo Neri*. Libri tre. Tomos I-II. (Opere di S. E. Alf. Capecelatro, tomos IX-X.) 3.ª edición. Roma-Tournay, 1889.

- Capefigue, B. H. R., Histoire de la réforme et de la ligue et du règne de Henri IV. Seis tomos. París, 1834.
- Capilupi, v. Prinzivalli.
- Cardella, L., Memorie storiche de' cardinali della S. Romana Chiesa. Tomos V y VI. Roma, 1793.
- Carini, Isid., La Biblioteca Vaticana, proprietà della Sede Apostolica. Roma, 1893.
- Carte Stroziane, Le. Inventario. 1.<sup>a</sup> serie. Dos tomos. Florencia, 1884.
- Catalanus, J., De magistro s. Palatii Apostolici libri II. Roma, 1751.
- Católico, El, Revista de ciencia católica y vida eclesiástica. Año I ss. Estrasburgo y Maguncia, 1820 ss.
- Cauchie, A., y Maere, R., Recueil des Instructions générales aux Nonces de Flandre (1596-1635). Bruselas, 1904.
- Cavazzuti, L., Castelvetro. Módena, 1903.
- Cecchetti, B., La repubblica di Venezia e la corte di Roma nei rapporti della religione. Dos tomos. Venecia, 1874.
- Ceresole, V., Di alcune relazioni tra la casa degli Aldobrandini e la repubblica di Venezia (1588-1617). Documenti inediti del R. Arch. di stato di Venezia racc. ed illustr. da V. C. Venecia, 1880.
- Cerrati, M., Tiberii Alpharani de basilicae Vaticanae antiquissima et nova structura liber, p. p. M. C. Roma, 1914.
- Chapeaville, J., Auctores qui gesta pontificum Tungrensium, Traiectensium et Leodiensium scripserunt. Tres tomos. Leodii, 1612/16.
- Charavay, Ét., Inventaire des autographes et documents historiques réunis par M. Benjamin Fillon, décrits par Ét. Ch. Tres tomos. París, 1879-1881.
- Charpenne, P., Histoire des réunions temporaires à la France. I. París, 1886.
- Chattard, Giov. Pietro, Nuova descrizione del Vaticano. Tomos I-III. Roma, 1762-1767.
- Chlumecky, P. de, Carlos de Zierotin y su tiempo (1564-1615). Dos tomos. Brünn, 1862 y 1879.
- Ciaconius, Alph., Vitae et res gestae Pontificum Romanorum et S. R. E. Cardinalium... ab August. Oldoino S. J. recognitae. Tomos III y IV. Roma, 1677.
- Ciampi, S., Bibliografia critica delle corrispondenze dell'Italia colla Russia, colla Polonia etc. Tres tomos. Florencia, 1834-1842.
- Clementi, F., Il Carnevale Romano nelle cronache contemporanee. Roma, 1899.
- Collectio bullarum, brevium aliorumque diplomatum sacrosanctae basilicae Vaticanae. T. II, ab Urbano V ad Paulum III productus. Roma, 1750.
- Comunicaciones del Instituto para investigaciones sobre la historia de Austria. Tomo I ss. Innsbruck, 1880 ss.
- Conclavi de' Pontefici Romani. Nuova ediz. I. Colonia, 1691.
- Coppi, A., Memorie Colonnesei compilate. Roma, 1855.



- Correspondance d'Ottavio Mirto Frangipani, premier Nonce de Flandre (1596-1606), publ. p. L. van der Essen. Tomo I: Lettres (1596-1598) et annexes. Roma, 1924.
- Couderc, J.-B., Le vénérable cardinal Bellarmin. Dos tomos. París, 1893.
- Couzard, R., Une ambassade à Rome sous Henri IV. París, sin año [1900].
- Crétineau-Joly, J., Histoire de la Compagnie de Jésus. Seis tomos, 3.ª edición. París, 1851.
- Cristofori, Fr., Storia dei Cardinali di s. Romana Chiesa. Roma, 1888.
- Cupis, C. de, Le vicende dell'agricoltura e della pastorizia nell'agro Romano e l'Annona di Roma. Roma, 1911.
- Dahlmann, J., S. J., La lingüística y las misiones. Friburgo, 1891.
- Dami, L., Il Giardino italiano. Milán, 1924.
- Dändliker, K., Historia de Suiza. Dos tomos. 3.ª edición. Zurich, 1900-1904.
- Dávila, E. C., Historia delle guerre civili di Francia. Venecia, 1634.
- Degert, A., Le cardinal d'Ossat, évêque de Rennes et de Bayeux (1587-1604). Sa vie, ses négociations à Rome. París, 1894.
- Degert, A., Histoire des Séminaires français jusqu'à la Révolution. Dos tomos. París, 1912.
- Dejob, L'influence du Concile de Trente sur la littérature et les beaux-arts. París, 1884.
- Delplace, L. [S. J.], Le catholicisme en Japon, St. François Xavier et ses premiers successeurs 1540-1660. Bruselas, 1909.
- Dengel, F. J., Historia del Palacio de San Marcos, llamado Palacio de Venecia. (Tirada aparte de un artículo de la publicación: El Palacio de Venecia en Roma.) Leipzig, 1909.
- Desjardins, A., Négociations diplomatiques de la France avec la Toscane. Documents recueillis par Giuseppe Canestrini. Tomo I ss. París, 1859 ss.
- Dictionnaire de théologie catholique, editado por Vacant-Mangenot. Tomo I ss. París, 1903 ss.
- Dierauer, Juan, Historia de la Confederación Helvética. Tomo III: 1516-1648. (Historia de los Estados europeos, editada por A. H. L. Heeren, F. A. Uckert, G. de Giesebrecht y K. Lamprecht, tomo XXVI.) Gotha, 1907.
- Dolfin, Giovanni, Relazione di Roma di G. D. tornato da quella corte nel Gugno del 1598, en Albèri, Relazioni, 2.ª serie, IV, Florencia, 1857, 451-504.
- Döllinger, J. J., Iglesia e iglesias, papado y Estado de la Iglesia. Consideraciones histórico-políticas. Munich, 1861.
- Döllinger, J. J., Aportaciones a la historia política, eclesiástica y relativa a la civilización de los seis últimos siglos. Tomos II y III. Ratisbona y Viena, 1863-1882.
- Döllinger, J., y Reusch, H., La autobiografía del cardenal Belarmino. En latín y alemán, con explicaciones históricas. Bona, 1887.

- Droysen, G., *Historia de la Contrarreforma* (hasta 1608). Oncken, *Historia general en reseñas particulares*. Berlín, 1893.
- Dudick, B., *Iter romanum*. Obra emprendida por encargo de la alta comisión del país de Moravia en los años 1852 y 1853. 1.<sup>a</sup> parte: *Investigaciones históricas*; 2.<sup>a</sup> parte: *El catálogo de los decretos pontificios*. Viena, 1855.
- Duhr, B., S. J., *Los jesuitas en las cortes de los príncipes alemanes del siglo XVI*. (Explicaciones y suplementos a la *Historia del pueblo alemán*, de Janssen, II, 4.) Friburgo, 1901.
- Duhr, B., S. J., *Historia de los jesuitas en los países de lengua alemana en el siglo XVI*. Tomo I. Friburgo, 1907, tomo II, partes 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup>. Friburgo, 1913.
- Du Perrón, *Les Ambassades et Négociations*, p. p. César de Ligny. París, 1623.
- Du Plessis-Mornay, *Mémoires*. Amsterdam, 1652-1653.
- Durm, J., *La arquitectura del Renacimiento en Italia*. (Manual de arquitectura, 2.<sup>a</sup> parte, tomo V.) Stuttgart, 1903. 2.<sup>a</sup> edición, 1914.
- Egger, H., *Catálogo crítico de la colección de dibujos arquitectónicos de la bibl. palatina real e imperial*. Viena, 1903.
- Ehse, Est., y Meister, A., *Relaciones de nunciatura de Alemania 1585 (1584)-1590* editadas por la Sociedad Görres. Sección 1.<sup>a</sup>: *La nunciatura de Colonia*. 1.<sup>a</sup> mitad: Bonomi en Colonia, Santonio en Suiza, las turbulencias de Estrasburgo, editada por Est. Ehse y A. Meister. Paderborn, 1895. — 2.<sup>a</sup> mitad: Octavio Mirto Frangipani en Colonia 1587-1590, editada por Est. Ehse. Paderborn, 1899.
- Enciclopedia de teología e iglesia protestante*, fundada y editada por J. J. Herzog. Veintitrés tomos. 3.<sup>a</sup> edición, por A. Hauck. Leipzig, 1896-1909.
- Fessler, Ign. Aur., *Historia de Hungría*. Cinco tomos. 2.<sup>a</sup> edición, elaborada por E. Klein. Leipzig, 1867-1883.
- Fillón, v. Charavay.
- Flamini, F., *Il Cinquecento*. (Storia letteraria d'Italia [VI].) Milán, sin año [1902].
- Foley, H. [S. J.], *Records of the English Province of the Society of Jesus*. Siete tomos. Londres, 1877 ss.
- Forbes-Leith, William, S. J., *Narratives of Scottish Catholics under Mary Stuart and James VI*. Now first printed from the original Manuscripts in the secret Archives of the Vatican and other Collections. Edinburgh, 1885.
- Forcella, V., *Iscrizioni delle chiese e d'altri edifici di Roma dal secolo XI fino ai giorni nostri*. Catorce tomos. Roma, 1869-1885.
- Fouqueray, H., *Histoire de la Compagnie de Jésus en France*. Tomo I: *Les origines et les premières luttes (1528-1575)*, París, 1910; tomo II: *La Ligue et le bannissement (1575-1604)*, París, 1913.
- François de Sales, *Lettres*, en *Ouvres de s. Fr. de Sales, évêque et prince de Genève et docteur de l'Eglise*. Doce tomos. Annecy, 1900 ss.

- Frind, G. A., *Historia de los obispos y arzobispos de Praga*. Praga, 1873.
- Frins, Victor., S. J., *S. Thomae Aquinatis doctrina de cooperatione Dei cum omni natura creata libera*. París, 1893.
- Frizzi, A., *Memorie per la storia di Ferrara*. Tomo IV. 2.<sup>a</sup> edición. Ferrara, 1848.
- Fuentes para la historia de Suiza, obra editada por la Sociedad General de investigaciones históricas sobre Suiza. 1 s. Basilea, 1877.
- Fuentes e investigaciones de las bibliotecas y archivos italianos. Obra editada por el Instituto Histórico Prusiano. Tomo I ss. Roma, 1898 ss.
- Fulgatti, Jacob., *Vita Roberti card. Bellarmini, latine reddita et aucta a Silvestro Petra Sancta*. Lieja, 1626.
- Fumi, L., *La legazione del card. P. Aldobrandini narrata da lui medesimo*. Città di Castello, 1903.
- Fusai, G., *Belisario Vinta, ministro e consigliere di stato dei granduchi Ferdinando I e Cosimo II de' Medici (1547-1613)*. Florencia, 1905.
- Gams, P. B., *Series episcoporum ecclesiae catholicae quotquot innotuerunt a beato Petro apostolo*. Ratisbona, 1873.
- Garampi, G., *Saggi di osservazioni sul valore delle antiche monete pontificie*. Con appendice di documenti. Sin lugar ni año [Roma, 1766].
- Gardiner, *History of England from the accession of Jams I*. Tomo I. Londres, 1895.
- Gasquet, *A History of the venerable English College at Rome*. Londres, 1920.
- Gatticus, I. B., *Acta caeremonialia S. Romanae Ecclesiae ex mss. codicibus*. Tomo I. Roma, 1753.
- Gaudencio, P., *Aportaciones a la historia eclesiástica de los siglos XVI y XVII. Importancia y méritos de la Orden franciscana en la lucha contra el protestantismo*. Tomo I. Bozen, 1880.
- Geijer, E. G., *Historia de Suecia. Traducción alemana. Tres tomos*. Hamburgo, 1832/36.
- Gindely, A., *Historia de los Hermanos Bohemios*. Dos tomos. Praga, 1857-1858.
- Gindely, A., *Para la historia de la influencia de España en las elecciones pontificias, principalmente con ocasión de la elección de León XI en el año 1605, en las Relaciones de sesiones de la Academia de Ciencias de Viena, sección filosófico-histórica, tomo XXVIII*. Viena, 1858.
- Gindely, A., *Rodolfo II y su tiempo. 1600-1612*. Dos tomos. Praga, 1862-1868.
- Giornale storico della letteratura italiana, diretto e redatto da A. Graf, F. Novati, R. Renier*. Tomo I ss. Roma-Turín-Florencia, 1883 ss.
- Goemans, *Het Belgische Gezantschap te Rome onder de regeering der aarts-hertogen Albrecht en Isabella, en las Bijdragen tot de geschiedenis van het aloude Hertogdom Brabant*, VI (1907), 3 ss., 8, 10, 78; VII (1908), 255 ss., 260 s.; VIII (1909), 89 ss.

- Gori, F., Archivio storico, artistico, archeologico e letterario della città e provincia di Roma. Tomos I-IV. Roma y Espoleto, 1875-1883.
- Gothein, M. L., Historia de la jardinería. Tomo I. Jena, 1914.
- Goyau, J., Histoire religieuse, tomo VI, por Hanotaux: Histoire de la Nation française. París, sin año [1922].
- Grisar, H., Historia de Roma y de los Papas de la edad media. Ex-puesta según las fuentes, atendiendo especialmente a la civiliza-ción y al arte. Tomo I. Friburgo, 1901.
- Grossi-Gondi, F., Le Ville Tusculane nell'epoca classica e dopo il Rina-scimento. La Villa dei Quintili e la Villa di Mondragone. Roma, 1901.
- Grottanelli, L., Il Ducato di Castro. I Farnesi ed i Barberini. Floren-cia, 1891.
- Gruber, H., El beato Rodolfo Aquaviva y sus compañeros, por H. An-gelini, obra elaborada por H. G. Ratisbona, 1894.
- Guglielmotti, Alb., La squadra permanente della marina Romana. Roma, 1882.
- Guidi, M., Le Fontane barocche di Roma. Zurich, 1917.
- Gulik-Eubel, Hierarchia catholica medii aevi. Volumen tertium, saecu-lum XVI ab anno 1503 complectens, inchoavit G. v. Gulik, absolvit C. Eubel. Monasterii, 1910.
- Gurlitt, Cornelio, Historia del estilo barroco en Italia. Stuttgart, 1887.
- Häberlin, Fr. D., Nueva historia del Imperio alemán, desde el principio de la guerra de Esmalcalda hasta nuestros tiempos. Veinte tomos. Halle, 1774-1786.
- Hammer, J. de, Historia del Imperio otomano. Tomo III. Pest, 1828.
- Hamón, Vie de Saint François de Sales. Nouv. édition entièrement révi-sée par Gonthier et Letourneau. París, 1909.
- Hansen, J., Relaciones de nunciatura de Alemania. Tres secciones. Tomo I: La lucha por Colonia, editado por J. H. Berlín, 1892.
- Heimbucher, M., Las Órdenes y Congregaciones de la Iglesia católica. Tres tomos. 2.ª edición. Paderborn, 1907-1908.
- Helbig, G., Guía por las colecciones públicas de antigüedades clásicas en Roma. Dos tomos. 2.ª edición. Leipzig, 1899. 3.ª edición, 1912.
- Hergenröther, J., La Iglesia católica y el Estado cristiano en su desen-volvimiento histórico y en relación con las cuestiones de los tiempos presentes. Ensayos histórico-teológicos y al mismo tiempo un Anti-Ianus vindicatus. Dos partes. Friburgo, 1872.
- Herre, P., El papado y la elección pontificia en la época de Felipe II. Leipzig, 1907.
- Herzog, v. Enciclopedia.
- Hilgers, J., S. J., El Índice de los libros prohibidos. Friburgo, 1904.
- Hinojosa, R. de, Los despachos de la diplomacia pontificia en España. Tomo I. Madrid, 1896.
- Hinschlo, P., Sistema del derecho canónico católico. Seis tomos. Berlín, 1869 s.

- Hirn, J., El archiduque Fernando II del Tirol. Historia de su gobierno y de sus dominios. Tomos I y II. Innsbruck, 1885, 1887.
- Hirn, J., El archiduque Maximiliano, gran maestre de la Orden teutónica, regente del Tirol. Tomo I. Innsbruck, 1915.
- Hjärne, Sigismund svenska resor. Upsala, 1884.
- Hojas histórico-políticas para la Alemania católica. Tomos 1-169. Munich, 1838-1921.
- Holzappel, Heriberto, Manual de la historia de la Orden franciscana. Friburgo, 1909.
- Hoogewerf, G. J., Nederlandsch Schilders in Italië in de XVI eeuw. Utrecht, 1912.
- Höpfel, Hildebrando, O. S. B., Aportaciones a la historia de la Vulgata Sixto-Clementina. (Estudios bíblicos, XVIII, 1-3.) Friburgo, 1913.
- Horvat, K., Vojne ekspedicije Klementa VIII u Ugarska i Hrvatska. Zagreb, 1910.
- Houssaye, M., M. de Bérulle et les Carmélites de France. Paris, 1872.
- Huber, A., Historia de Austria. Tomo IV. Gotha, 1892.
- Hurter, Fr., Historia del emperador Fernando II y de sus padres hasta su coronación en Francfort. Once tomos. Schaffhausen, 1850-1864.
- Hurter, H., Nomenclator literarius theologiae catholicae. Cinco tomos. 3.ª edición. Innsbruck, 1903 ss.
- Inventario dei monumenti di Roma. Tomo I. Roma, 1908-1912.
- Iuvenelus, Ios., Historiae Societatis Iesu Pars quinta, tomus posterior (1591-1616). Roma, 1710.
- Jann, A. O., Las misiones católicas en la India, China y Japón. Su organización y el patronato portugués desde el siglo XV al XVIII. Paderborn, 1915.
- Janssen, J., Historia del pueblo alemán desde fines de la edad media. Tomos I-V. 19.ª y 20.ª ediciones, dispuestas por L. Pastor. Friburgo, 1913-1917.
- Jorga, N., Historia del pueblo rumano. Dos tomos. (Historia general de los Estados, 1.ª sección: Historia de los Estados europeos, 34 obras.) Gotha, 1905.
- Jorga, N., Historia del Imperio otomano, expuesta según las fuentes. Tomo III. Gotha, 1910.
- Jungnitz, J., Martín de Gertsman, obispo de Breslau. Su vida y su época. Breslau, 1898.
- Jungnitz, J., Los germánicos de Breslau. Breslau, 1906.
- Kampschulte, H., Historia de la introducción del protestantismo en la región de la actual provincia de Vestfalia. Paderborn, 1866.
- Karamsin, Historia del Imperio ruso. Traducida según la segunda edición original. Riga, 1820 ss. Diez tomos. Leipzig, 1827.
- Karttunen, L., Antonio Possevino, un diplomate pontifical au XVII<sup>e</sup> siècle. Lausanne, 1908.
- Keller, L., La contrarreforma en Vestfalia y en el Rin inferior. Docu-

- mentos y comentarios. Tres partes. (Publicaciones de los reales archivos públicos prusianos 9, 33 y 62.) Leipzig, 1881-1895.
- Kelso, Juan B., *Los españoles en Irlanda (1588-1603)*. Disertación. Leipzig, 1902.
- Kerschbaumer, A., *El cardenal Klesel*. Viena, 1865.
- Kervyn de Lettenhove, Marie Stuart. Dos tomos. París, 1889.
- Keyssler, J. G., *Nuevo viaje por Alemania, Bohemia, Hungría, Suiza, Italia y Lorena*. Tres tomos. Hannover, 1740.
- Kolberg, J., *Aportaciones a la historia del cardenal y obispo de Erue-land, Andrés Batori*. Braunsberg, 1911.
- Korzeniowski, J., *Analecta Romana quae historiam Poloniae saec. 16 illustrant*. (Script. rer. Polonic. XV.) Cracovia, 1893.
- Kraus, Fr. J., *Historia del arte cristiano*. Dos tomos, 2.<sup>a</sup> sección, 2.<sup>a</sup> mitad, continuada y editada por J. Sauer. Friburgo, 1908.
- Krones, Fr. de, *Historia de la universidad de Carlos Francisco en Graz*. Graz, 1886.
- Kröss, A., *Historia de la provincia bohema de la Compañía de Jesús*. Tomo I. Viena, 1910.
- Lämmer, H., *Analecta Romana*. Investigaciones sobre historia eclesiástica en las bibliotecas y archivos romanos. Una memoria. Schaffhausen, 1861.
- Lämmer, H., *Para la historia eclesiástica de los siglos XVI y XVII*. Friburgo, 1863.
- Lämmer, H., *Para la codificación del derecho canónico*. Memoria. Friburgo, 1899.
- Laemmer, H., *Meletematum Romanorum mantissa*. Ratisbona, 1875.
- Laemmer, H., *De Caesaris Baronii literarum commercio diatriba*. Friburgo de Brisgovia, 1903.
- Lanciani, R., *Storia degli scavi di Roma*. Tomos I-IV. Roma, 1902-1910.
- Lauer, Ph., *Le Palais du Latran*. París, 1911.
- Le Bachelet, X. M., *Bellarmin avant son cardinalat (1542-1598)*. Correspondance et documents. París, 1911.
- Le Bachelet, X. M., *Auctuarium Bellarminianum*. Supplément aux Œuvres du cardinal Bellarmin. París, 1913.
- Lechat, Robert, S. J., *Les réfugiés anglais dans les Pays-Bas espagnols durant le règne d'Élisabeth*. 1558-1603. Lovaina, 1914.
- L'Épinois, H. de, *La Ligue et les Papes*. París, 1886.
- Letarouilly-Simil, *Le Vatican et la basilique de St. Pierre de Rome*. Dos tomos. París, 1882.
- Lettres missives de Henri IV*, v. Berger de Xivrey.
- Léxico eclesiástico o Enciclopedia de la teología católica y sus ciencias auxiliares*, editado por H. J. Wetzer y B. Welte. Doce tomos. Friburgo, 1847-1856. 2.<sup>a</sup> edición, comenzada por el cardenal José Hergenröther y continuada por Fr. Kaulen. Doce tomos. Friburgo, 1882-1901.

- Likowski, E., La unión de las iglesias rutena y romana, llamada Unión de Brest. En alemán por P. Jedzink. Friburgo, 1904.
- Lingard, John, A History of England from the first Invasion by the Romans. Tomos VII-VIII. Londres, 1838.
- Litta, P., Famiglie celebri italiane. Disp. 1-183. Milán y Turín, 1819-1881.
- Litterae annuae Societatis Iesu a. 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613/14.
- Looshorn, Historia del obispado de Bamberg. Seis tomos. Bamberg, 1886-1903.
- Loserth, J., Cartas y correspondencias para la historia de la contrarreforma en el Austria interior bajo el gobierno de Fernando II. Dos tomos. Viena, 1906 y 1907.
- Maffei, Io. Petri, Bergomatis e Soc. Iesu Historiarum ab excessu Gregorii XIII libri tres Sixti V pontificatum complexi, ex interioribus Romani tabularii deprompti nunc primum prodierunt. Bergomi, 1747.
- Margraf, J., La Iglesia y la esclavitud desde el descubrimiento de América. Tubinga, 1865.
- Mariéjol, Histoire de France. Tomo VI, que contiene la Histoire de France de Lavisse. París, 1904.
- Marini, Gaet., Degli archiatri Pontifici. Tomos I y II. Roma, 1784.
- Martín, V., Le Gallicanisme et la Réforme catholique. Essai hist. sur l'introduction en France des décrets du concile de Trente 1563-1615. París, 1919.
- Martín, V., Les négociations du Nonce Silingardi, évêque de Modène, relatives à la publication du concile de Trente en France 1599-1601. París, 1919.
- Martín, V., La reprise des relations diplomatiques entre la France et le St. Siège en 1595, en la Revue des sciences religieuses, publ. sous la direction des professeurs de la Faculté de théologie catholique [à Strasbourg], I, 338-384; II, 233-270. París, 1921/22.
- Martinelli, F., Roma ricercata nel suo sito. Roma, 1644.
- Martinori, E., Annali della Zecca di Roma. Clemente VIII, Leone XI e Paolo V. Roma, 1919.
- Mathaus-Voltolini, La participación del Papa Clemente VIII en la lucha contra los turcos en los años 1592-1595, en la Revista trimestral romana, XV (Roma, 1901), 303 s., 412 s.
- Mayer, Juan Jorge, Historia del obispado de Coira. Dos tomos. Stans, 1908-1910.
- Mazzuchelli, G. M., Gli scrittori d'Italia. Dos tomos. Brescia, 1753 s.
- Meaux, De, Les luttes religieuses en France au xvi<sup>e</sup> siècle. París, 1879.
- Mélanges d'archéologie et d'histoire. (École française de Rome.) Tomo I ss. París, 1881 ss.
- Mercati, G., Per la storia della Biblioteca Apostolica. Bibliotecario Cesare Baronio. Perugia, 1910.
- Meyer, Arnoldo Oscar, Inglaterra y la Iglesia católica en tiempo de

Isabel y los Estuardos. Tomo I: Inglaterra y la Iglesia católica en tiempo de Isabel. Roma, 1911.

Meyer, A. O., Relaciones de nunciatura de Alemania. Siglo XVII, con documentos suplementarios. La nunciatura de Praga de Juan Esteban Ferreri y la nunciatura de Viena de Jacobo Serra (1603-1606), trabajo elaborado por A. O. M. Berlín, 1913.

Molitor, W., y Wittmer, M., Roma. Una guía de la Ciudad Eterna y la Campaña romana. 2.<sup>a</sup> edición. Ratisbona, 1870.

Molitor, Rafael, La reforma del canto gregoriano después del Tridentino en Roma. Aportación a la historia de la música de los siglos XVI y XVII. Tomo I. Leipzig, 1901.

Morel Fatio, A., L'Espagne au 16<sup>e</sup> et au 17<sup>e</sup> siècle. Documents historiques et littéraires. Heilbronn, 1878.

Moroni, G., Dizionario di erudizione storico-ecclesiastica da S. Pietro sino ai nostri giorni. 109 tomos. Venecia, 1840-1879.

Müllbauer, Maximiliano, Historia de las misiones católicas en las Indias orientales desde Vasco de Gama hasta la mitad del siglo XVIII. Munich, 1851.

Muñoz, Ant., Roma barocca. Milán-Roma, 1919.

Mutinelli, Storia arcana d'Italia. Tomo I. Venecia, 1855.

Narducci, H., Catalogus codicum manuscriptorum in Bibliotheca Angelica. Roma, 1893.

Navenne, Ferd. de, Rome et le Palais Farnèse pendant les trois derniers siècles. Dos tomos. París, 1923.

Nicci Erythraei Pinacotheca, v. Pinacotheca.

Nohl, M., Diario de un viaje italiano, editado por G. Lübke. 2.<sup>a</sup> edición. Stuttgart, 1877.

Novaes, G. de, Storia de' pontefici. Tomos VIII y IX. Siena, 1805.

Orbaan, J. A. F., Sixtine Rome. Londres, 1911.

Orbaan, J. A. F., Documenti sul barocco. Roma, 1920.

Orbaan, J. A. F., Rome onder Clemens VIII (Aldobrandini). 's Gravenhage, 1920.

Orbis seraphicus. De missionibus apostolicis Fratrum Minorum ad infideles. Quaracchi, 1886.

Ossat, Cardinal d', Lettres. Dos tomos. París, 1697-1698.

Pansa, M., Della libreria Vaticana. Roma, 1590.

Parisi, F., Dell'epistolografia di Fr. P. divisa in tre parti. Roma, 1787.

Pärnänen, L'ambassade de Bartol. Powsinski à Danzig en 1593. Helsinki, 1911.

Paruta, Paolo, Relazione di Roma di P. P. ritornato da quella legazione nel Novembre del 1595, en Albèri, Relazioni 2. Serie IV, Florencia, 1857, 359-448.

Paruta, P., La legazione di Roma di P. P. Dispacci 1592-1595, en los Monumenti storici pubbl. dalla R. Deputazione Veneta di storia patria, serie IV, Miscellanea P. I-III, Venecia, 1887.



- Pascoli, L., *Vite de pittori ed architetti moderni*. Dos tomos. Roma, 1730-1742.
- Passeri, G. B., *Vite de'pittori, scultori ed architetti*. Roma, 1772.
- Pastor, L., *Decretos generales de la Inquisición Romana de los años 1555-1597*. Publicados por primera vez según el protocolo del notariado del Santo Oficio por L. P. Friburgo, 1912.
- Pastor, L., *La ciudad de Roma a fines del Renacimiento*. 4.<sup>a</sup>-6.<sup>a</sup> ediciones. Friburgo, 1925.
- Paulus, N., *Protestantismo y tolerancia en el siglo XVI*. Friburgo, 1911.
- Pératé, A., *La mission de Franç. de Sales dans le Chablais*. Documents, en las *Mélanges d'archéol. et d'hist.*, VI (París, 1886), 333-415.
- Pérènnès, Fr., *Histoire de François de Sales*. Dos tomos. París, 1864.
- Perrens, L'Église et l'État en France sous Henri IV. Dos tomos. París, 1872.
- Petramellarius, Io. Ant., *Ad librum O. Panvini de summis pontif. et S. R. E. cardinalibus a Paulo IV ad Clementis VIII annum pontificatus octavum Continuatio*. Bolonia, 1599.
- Petrucelli della Gattina, F., *Histoire diplomatique des conclaves*. Tomo II s. París, 1864 s.
- Pfotenhauer, *Las misiones de los jesuitas en el Paraguay*. Tres tomos. Gütersloh, 1891-1893.
- Philippson, M., *Enrique IV y Felipe III*. 1548-1610. Tres tomos. Berlín, 1870-1876.
- Philippson, M., *La Europa occidental en la época de Felipe II, Isabel y Enrique IV*. Berlín, 1882.
- Phillips, Jorge, *Derecho canónico*. Tomos I-VII. Ratisbona, 1845-1872; tomo VIII, parte 1.<sup>a</sup>, por F. H. Vering, *ibid.*, 1889.
- Pichler, A., *Historia de la separación eclesiástica entre el Oriente y el Occidente desde sus primeros principios hasta estos últimos tiempos*. Dos tomos. Munich, 1864-1865.
- Picot, *Essai historique sur l'influence de la religion en France pendant le XVII<sup>e</sup> siècle*. Tomo I. Lovaina, 1824.
- Pierling, P., *Papes et Tsars 1547-1597*. París, 1890.
- Pierling, P., *La Russie et le Saint-Siège*. Tomo I ss. París, 1896 ss.
- Pinacotheca imaginum illustrium virorum Iani Nicii Erythraei. Colonia, 1648.
- Piolet, J. B., *Les Missions catholiques françaises*. Seis tomos. París, 1902-1903.
- Pirenne, H., *Historia de Bélgica*. Tomo IV. Gotha, 1909.
- Pistolesi, E., *Il Vaticano descritto et illustrato*. Ocho tomos. Roma, 1829.
- Platner-Bunsen, *Descripción de la ciudad de Roma*, por Ernesto Platner, Carlos Bunsen, Eduardo Gerhard y Guillermo Röstell. Tres tomos. Stuttgart y Tubinga, 1829-1842.
- Polenz, G. de, *Historia del calvinismo francés*. Tomos II y III. Gotha, 1859 s.

- Poncelet, Alfred, *La Compagnie de Jésus en Belgique*. Sin lugar ni año [1907].
- Possevinus, A., *Gonzaga*. Mantua, 1628.
- Prat, Jean Marie, *Recherches historiques et critiques sur la Compagnie de Jésus en France du temps du P. Coton 1564-1626*. Cinco tomos. Lyon, 1876-1878.
- Prat, J. M., *Vida y obras de P. de Ribadeneyra*, traducidas por M. Gruber. Ratisbona, 1885.
- Premoli, O., *Storia de' Barnabiti nel Cinquecento*. Roma, 1913.
- Prévost-Parodol, Élisabeth et Henri IV 1595-1598. París, 1862.
- Prinzivalli, V., *Tasso a Roma. Racconto storico con documenti inediti*. Roma [1895].
- Prinzivalli, V., *La devoluzione di Ferrara alla S. Sede secondo una relazione inedita di Camillo Capilupi*. Ferrara, 1898.
- Rabbath, A., *Documents inédits pour servir à l'histoire du Christianisme en Orient*. I. París [1905].
- Ranke, L. de, *Historia de Francia principalmente en los siglos XVI y XVII*. Tomos I y II. 2.ª edición. Stuttgart, 1856.
- Ranke, L. de, *Historia de Inglaterra*. Tomo I. Berlín, 1859.
- Ranke, L. de, *Los Papas romanos en los cuatro últimos siglos*. Tomos I y III. 6.ª-7.ª ediciones. Leipzig, 1885.
- Rasponus, Caes., *De basilica et patriarchia Lateranensi libri 4*. Roma, 1656.
- Räss, A., *Los convertidos desde la Reforma presentados según su vida y escritos*. Trece tomos. Friburgo, 1866-1880.
- Ratti, A., *Un Opusculo inedito del cardinal Baronio con dodici sue lettere inedite ed altri documenti che lo riguardano*. Perusa, 1910.
- Ratti, N., *Delle famiglie Sforza-Cesarini, Savelli, Peretti, Montalto, etc*. Dos tomos. Roma, 1794.
- Reinhardt, *La correspondencia de Alfonso y Jerónimo Casati, embajadores españoles en Suiza, con el archiduque Leopoldo de Austria*. Friburgo de Suiza, 1894.
- Relacye Nuncyuszów Apostolskich in innych osób o Polsce od roku 1548 do 1690, ed. E. Rykaczewski. Tomo I. Berlín-Poznan, 1864.
- Relationes nuntiorum apostolicorum in Transilvaniam missorum a Clemente VIII 1592-1600, ed. Veress. Budapest, 1909.
- Renazzi, F. M., *Storia dell'università degli studi di Roma, detta la Sapienza*. Dos tomos. Roma, 1803-1804.
- Reumont, A. de, *Aportaciones a la historia de Italia*. Seis tomos. Berlín, 1853-1857.
- Reumont, A. de, *Historia de la ciudad de Roma*. Tomo III. Berlín, 1870.
- Reumont, A. de, *Historia de Toscana*. 1.ª parte. Gotha, 1876.
- Reusch, H., *El Índice de los libros prohibidos*. Dos tomos. Bona, 1883-1885.
- Reusch, *Autobiografía de Belarmino*, editada por Reusch y Döllinger. Bona, 1887.

- Revista histórica, editada por H. v. Sybel. Tomo I ss. Munich-Leipzig, 1859 ss.
- Revista de teología católica. Tomo I ss. Innsbruck, 1877 ss.
- Revista de historia eclesiástica, editada por Brieger. Tomo I ss. Gotha, 1877 ss.
- Revue historique. Tomo I ss. París, 1876 ss.
- Revue des questions historiques. Livraison 1 ss. París, 1866 ss.
- Ricci, B., *Le ambascerie Estensi di Gaspere Silingardi, vescovo di Modena, alla corte di Filippo II e di Clemente VIII*. Tomo I, Pavia, 1907; tomo II, Módena, 1907.
- Ricci, C., *Beatrice Cenci*. Dos tomos. Milán, 1923.
- Richard, P., *La légation Aldobrandini et le traité de Lyon*. Lyon, 1903.
- Richter, Guill., *Historia de los jesuitas de Paderborn*. 1.<sup>a</sup> parte. Paderborn, 1882.
- Rieger, P., y Vogelstein, H., *Historia de los judíos en Roma*. Dos tomos. Berlín, 1895-1896.
- Riezler, S., *Historia de Baviera*. Tomos IV-VI. Gotha, 1899 s.
- Ringholz, O., *Historia de las romerías a Nuestra Señora de Einsiedeln*. Friburgo, 1896.
- Rinieri, J., *Clemente VIII e Sinan Bassà Cicala*. Roma, 1898.
- Rinieri, J., *Beatrice Cenci secondo i costututi del suo processo*. Siena, 1909.
- Ritter, M., *Historia de Alemania en la época de la contrarreforma y de la guerra de los Treinta años (1555-1648)*. Tres tomos. Stuttgart, 1889-1908.
- Rivista storica italiana. Tomo I ss. Turín, 1884 ss.
- Rocco da Cesinale, *Storia delle missioni dei Cappuccini*. Tres tomos. París, 1867.
- Rodani, Diomede [Raimondo Dotti], *La storia vera di Beatrice Cenci*. Roma, 1899.
- Rodocanachi, E., *Le St. Siège et les Juifs. Le Ghetto à Rome*. París, 1891.
- Rodocanachi, E., *Le Capitole Romain antique et moderne*. París, 1904.
- Rodocanachi, E., *Le château Saint-Ange*. París, 1909.
- Rodocanachi, E., *Les monuments de Rome après la chute de l'Empire*. París, 1914.
- Rodocanachi, E., *La Réforme en Italie*. Dos tomos. París, 1920-1921.
- Romanín, S., *Storia documentata di Venezia*. Diez tomos. Venecia, 1853-1861.
- Rose, H., *Época posterior del barroco*. Munich, 1922.
- Rott, Henri IV, *les Suisses et la Haute Italie*. París, 1882.
- Rübsam, J., *Juan Bautista de Tassis (1530-1610)*. 1889.
- Rühs, Cr. Fr., *Historia de Suecia*. 1-5. (*Historia general de Halle*, tomos 63-66.) Halle, 1905.
- Ruolo degli appartamenti e delle stanze del Palazzo Vaticano al tempo di Clemente VIII (1594). Roma, 1895.

- Santorì, Giulio Antonio, cardinale di S. Severina, Autobiografia, editada por G. Cugnoni en el Arch. d. Soc. Rom. Tomos XII-XIII. Roma, 1889-1890.
- Santorì, Giulio Antonio, cardinale di S. Severina, Diario concistoriale, editado por el P. Tacchi Venturi S. J. en los Studi e documenti di storia e diritto, tomos XXIII-XXV. Roma, 1902-1904.
- Schäfer, D., Historia de Dinamarca (continuación de la Historia de Dinamarca de Dalmann). Cinco tomos. Gotha, 1840 s.
- Schmidlin, J., Historia de la iglesia nacional alemana de Roma Santa María del Ánima. Friburgo, 1906.
- Schmidlin, J., La actividad restauradora de los príncipes obispos de Breslau según las más antiguas relaciones a la Sede romana sobre el estado de su diócesis. Roma, 1907.
- Schmidlin, J., Historia de las misiones católicas. Steyl, 1925.
- Schmidt, J., La restauración católica en los antiguos señoríos del electorado maguntino Königstein y Rieneck. (Explicaciones y suplementos a la Historia del pueblo alemán, de Janssen, editadas por L. Pastor.) Friburgo, 1902.
- Schneemann, Gerardus, S. J., Controversiarum de divinae gratiae libere arbitrii concordia initia et progressus. Friburgo de Brisgovia, 1881.
- Schudt, L., Giulio Mancini. Viaggio per Roma. Leipzig, 1923.
- Schulte, Juan Federico de, La historia de las fuentes y literatura del derecho canónico desde el Papa Gregorio IX hasta el concilio de Trento. (Historia de las fuentes, etc., desde Graciano hasta los tiempos presentes, tomo II.) Stuttgart, 1877.
- Schuster, L., El príncipe obispo Martín Brenner. Graz, 1898.
- Schweizer, J., Relaciones de nunciatura de Alemania. 2.<sup>a</sup> sección: La nunciatura en la corte imperial. 2.<sup>a</sup> mitad: Antonio Púteo en Praga 1587-1589. Paderborn, 1912. — 3.<sup>a</sup> mitad: Los nuncios en Praga: Alfonso Visconte 1589-1591, Camilo Caetani 1591-1592. Paderborn, 1919.
- Scoraille, Raoul de, François Suarez de la Compagnie de Jésus d'après ses lettres, ses autres écrits inédits et un grand nombre de documents nouveaux. Dos tomos. París, sin año [1911].
- Scriptores rerum Polonicarum. Tomo XIV: Historici diarii domus profesaе Societatis Iesu Cracoviensis. Cracovia, 1889.
- Segesser, A. F. de, Historia del derecho de la ciudad y república de Lucerna. Cuatro tomos. Lucerna, 1851-1888.
- Segesser, A. F. de, Luis Pfyffer y su tiempo. Un episodio de la historia de Francia y Suiza en el siglo XVI. Dos tomos. Berna, 1880, 1881.
- Sentis, F., Clementis Papae VIII Decretales quae vulgo nuncupantur Liber septimus Decretalium Clementis VIII, primum edidit, annotatione critica et historica instruxit, constitutionibus recentioribus sub titulis competentibus insertis auxit F. S. Friburgo de Brisgovia, 1870.

- Serafini, C., *Le monete e le bulle plumbee pontificie del Medagliere Vaticano*. Tomo I. Roma, 1910.
- Serra, L., *Domenichino*. Roma, 1909.
- Sinnacher, F. A., *Aportaciones a la historia de la iglesia episcopal de Säben y Brixen en el Tirol*. Tomos VII y VIII. Brixen, 1830 y 1832.
- Siri, V., *Memorie recondite dall'anno 1601 all'anno 1641*. Tomo I. Ronco, 1677.
- Solerti, Ang., *Vita di Torquato Tasso*. Tres tomos. Turín, 1895.
- Sommervogel, C., S. J., *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus*, p. p. de Backer. Nouv. éd. Nueve tomos. Bruselas-París, 1890-1900.
- Spillmann, José, S. J., *Historia de la persecución de los católicos en Inglaterra 1535-1681*. 3.ª parte: Los mártires de los últimos veinte años de Isabel 1584-1603. Friburgo, 1905. 4.ª parte: Los mártires en tiempo de Jacobo I, Carlos I y la república 1603-1654. Friburgo, 1905.
- Stähelin, E., *La conversión del rey Enrique IV a la Iglesia católica romana*. Basilea, 1856.
- Stauffer, A., *Hermán Cristóbal conde de Russworm, mariscal de campo católico en las luchas contra los turcos en tiempo de Rodolfo II*. Dos tomos. Friburgo, 1895.
- Steinhuber, Andrés, *Historia del Colegio Germánico Húngaro de Roma*. Tomo I. 2.ª edición. Friburgo, 1906.
- Stieve, Félix, *La política de Baviera 1591-1607*. Dos partes. (Cartas y documentos para la historia de la guerra de los Treinta años, tomos IV y V.) Munich, 1878 y 1883.
- Stieve, F., *Cartas de los Wittelsbach de los años 1590-1610*. 2.ª parte. Munich, 1885 s.
- Stloukal, K., *Papeszská Politika a Císarský dvůr Pražský na Přelomu XVI a XVII věku*. Praha, 1925.
- Streit, R., *Bibliotheca Missionum*. Monasterii, 1916.
- Studi e documenti di storia e diritto. Pubblicazione periodica dell'Accademia di conferenze storico-giuridiche. Año I ss. Roma, 1880 ss.
- Sugenheim, S., *Historia del origen y perfeccionamiento del Estado de la Iglesia*. Leipzig, 1854.
- Synopsis Actorum S. Sedis in causa Societatis Iesu. 1540-1605. Florencia, 1887. (Impreso como manuscrito, no se vende.)
- Tacchi Venturi, P., *Opere storiche di M. Ricci*. Dos tomos. Macerata, 1911-1913.
- Taja, Agostino, *Descrizione del Palazzo Apostolico Vaticano*. Opera postuma... revista ed accresciuta. Roma, 1750.
- Tasso, T., *Opere*. Seis tomos. Florencia, 1724.
- Taunton, Ethelred L., *The History of the Jesuits in England 1580-1773*. Londres, 1901.
- Tempesti, C., *Storia della vita e delle gesta di Sisto V Sommo Pontefice*. Dos tomos. Roma, 1754.
- Theiner, Aug., *Suecia y su posición respecto de la Santa Sede en tiempo*

- de Juan III, Segismundo III y Carlos IX. Dos partes. Augsburgo, 1838-1839.
- Theiner, Aug., *Codex diplomaticus dominii temporalis S. Sedis. Recueil de documents pour servir à l'histoire du gouvernement temporel des états du Saint-Siège, extraits des Archives du Vatican. Tomo III: 1389-1793. Roma, 1862.*
- Theiner, Aug., *Vetera monumenta Poloniae et Lithuaniae gentiumque finitimarum historiam illustrantia maximam partem nondum edita, ex tabulariis Vaticanis deprompta, collecta ac serie chronologica disposita ab A. Th. Tomo III: A Sixto PP. V usque ad Innocentium PP. XII. 1585-1696. Roma, 1863.*
- Thieme, U., y Becker, F., *Léxico general de los artistas plásticos desde la antigüedad hasta los tiempos presentes. Tomo I ss. Leipzig, 1907 ss.*
- Thomas, J., *Le Concordat de 1516. Ses origines, son histoire au XVI<sup>e</sup> siècle. Troisième Partie. París, 1910.*
- Tiraboschi, G., *Storia della letteratura italiana. Diez tomos. Módena, 1772 ss.*
- Tomassetti, Giuseppe, *La Campagna Romana antica, medioevale e moderna. Tomos I-IV. Roma, 1910 s.*
- Totti, L., *Ritratto di Roma moderna. Roma, 1638.*
- Tunberg, Sven, *Sigismund och Sverige 1597-1598. Upsala, 1917.*
- Ubersberger, H., *Austria y Rusia desde fines del siglo xv. Obra compuesta a impulso de Su Alteza el príncipe de Liechtenstein. Tomo I: 1488-1606. Viena, 1906.*
- Ughelli, F., *Italia sacra, sive de episcopis Italiae et insularum adiacentium rebusque ab iis gestis opus. Editio 2, ed. N. Coletus. Diez tomos. Venecia, 1717-1722.*
- Vatican, Le, *Les Papes et la civilisation, par George Goyau, André Pératé et Paul Fabre. París, 1895.*
- Veit, A. L., *La Iglesia y la reforma eclesiástica en la arquidiócesis de Maguncia en la época de la escisión religiosa y de la incipiente reforma tridentina (1517-1618). (Explicaciones y suplementos a la Historia del pueblo alemán, de Janssen, editadas por el barón L. Pastor.) Friburgo, 1920.*
- Voces de María-Laach. Tomo I ss. Friburgo, 1871 ss.
- Voss, H., *La pintura de la época posterior del Renacimiento en Roma y Florencia. Dos tomos. Berlín, 1920.*
- Voss, La pintura barroca en Roma. Berlín, 1925.
- Wachler, L., *Historia de la investigaelón y arte histórico. Cinco tomos. Gotinga, 1812-1820.*
- Werner, C., *Historia de la literatura apologética y polémica de la teología cristiana. Cuatro tomos. Schaffhausen, 1865.*
- Widmann, H., *Historia de Salzburgo. Tres tomos. Gotha, 1907.*
- Wiedemann, T., *Historia de la Reforma y Contrarreforma en el país de los Enns. Tomos I-V. Praga, 1879 ss.*

- Wilpert, J., Los mosaicos y pinturas romanas de las construcciones eclesiásticas, desde el siglo IV hasta el XIII. Cuatro tomos. Friburgo, 1916; 2.<sup>a</sup> edición, *ibid.*, 1917.
- Wirz, Gaspar, Bulas y breves de los archivos italianos, 1116-1623. (Fuentes para la historia de Suiza, tomo XXI.) Basilea, 1902.
- Zacharías, Franc. Ant., *Iter litterarium per Italiam ab anno MDCCCLIII ad annum MDCCCLVII etc.* Venecia, 1762.
- Zaleski, K. St., *Jesulci w Polsce*. Tomos I y IV. Lwów, 1900-1905.
- Zeller, B., *Henri IV et Marie de Médicis d'après des documents nouveaux tirés des archives de Florence et de Paris*. 2.<sup>a</sup> edición, París, 1877.
- Zinkeisen, J. M., *Historia del Imperio otomano en Europa*. Cuatro partes. Gotha, 1840 ss.
- Zöschbaur, J., *El emperador Rodolfo II y la cuestión de la sucesión hasta la muerte del archiduque Ernesto (20 de febrero de 1595), en la relación anual del gimnasio en el Colegio Petrino de Urfahr*. Dos partes. Urfahr, 1899 y 1900.
-

# INTRODUCCIÓN

---

Los contemporáneos pertenecientes tanto al estado eclesiástico como al seglar alaban el que después de la terminación del concilio de Trento la misericordia de Dios diese a la cristiandad, inmediatamente uno después de otro, tres Papas que pusieron en vigor las ordenaciones reformatorias de esta asamblea eclesiástica con gran bien y provecho del mundo. Por diversos que fuesen San Pío V, Gregorio XIII y Sixto V por su alcurnia, su carácter y su modo de ser, señaláronse con todo por la misma integridad de vida y el mismo celo con que procuraron el único fin, la renovación de la Iglesia.

Dignamente se asocia a estas tres estrellas de primera magnitud el Papa Aldobrandini, Clemente VIII, que obtuvo la tiara el 30 de enero de 1592 después de los breves pontificados de Urbano VII, Gregorio XIV e Inocencio IX. Trece años y un mes llevó la carga de la suprema dignidad, se afanó hasta el fin por el bien de la cristiandad católica y dió el elocuente ejemplo de un pontífice profundamente religioso. El espíritu de la reforma católica, que halló entonces su más hermosa expresión en San Felipe Neri, penetró tanto al Papa, que se ha dicho que este mismo santo subió con él, por decirlo así, a la silla de San Pedro.

En todos los actos de Clemente VIII ocupó el primer lugar su cualidad de sacerdote. El príncipe temporal mostróse sólo en segundo término. Aunque por la incorporación de Ferrara al Estado de la Iglesia alcanzó un notable éxito político, sin embargo el centro de gravedad de su reinado estuvo enteramente en su actividad como



- Wilpert, J., Los mosaicos y pinturas romanas de las construcciones eclesiásticas, desde el siglo IV hasta el XIII. Cuatro tomos. Friburgo, 1916; 2.<sup>a</sup> edición, *ibid.*, 1917.
- Wirz, Gaspar, Bulas y breves de los archivos italianos, 1116-1623. (Fuentes para la historia de Suiza, tomo XXI.) Basilea, 1902.
- Zacharías, Franc. Ant., *Iter litterarium per Italiam ab anno MDCCCLIII ad annum MDCCLVII etc.* Venecia, 1762.
- Zaleski, K. St., *Jesulci w Polsce*. Tomos I y IV. Lwów, 1900-1905.
- Zeller, B., *Henri IV et Marie de Médicis d'après des documents nouveaux tirés des archives de Florence et de Paris*. 2.<sup>a</sup> edición, París, 1877.
- Zinkeisen, J. M., *Historia del Imperio otomano en Europa*. Cuatro partes. Gotha, 1840 ss.
- Zöschbaur, J., *El emperador Rodolfo II y la cuestión de la sucesión hasta la muerte del archiduque Ernesto (20 de febrero de 1595), en la relación anual del gimnasio en el Colegio Petrino de Urfahr*. Dos partes. Urfahr, 1899 y 1900.
-

# INTRODUCCIÓN

---

Los contemporáneos pertenecientes tanto al estado eclesiástico como al seglar alaban el que después de la terminación del concilio de Trento la misericordia de Dios diese a la cristiandad, inmediatamente uno después de otro, tres Papas que pusieron en vigor las ordenaciones reformatorias de esta asamblea eclesiástica con gran bien y provecho del mundo. Por diversos que fuesen San Pío V, Gregorio XIII y Sixto V por su alcurnia, su carácter y su modo de ser, señaláronse con todo por la misma integridad de vida y el mismo celo con que procuraron el único fin, la renovación de la Iglesia.

Dignamente se asocia a estas tres estrellas de primera magnitud el Papa Aldobrandini, Clemente VIII, que obtuvo la tiara el 30 de enero de 1592 después de los breves pontificados de Urbano VII, Gregorio XIV e Inocencio IX. Trece años y un mes llevó la carga de la suprema dignidad, se afanó hasta el fin por el bien de la cristiandad católica y dió el elocuente ejemplo de un pontífice profundamente religioso. El espíritu de la reforma católica, que halló entonces su más hermosa expresión en San Felipe Neri, penetró tanto al Papa, que se ha dicho que este mismo santo subió con él, por decirlo así, a la silla de San Pedro.

En todos los actos de Clemente VIII ocupó el primer lugar su cualidad de sacerdote. El príncipe temporal mostróse sólo en segundo término. Aunque por la incorporación de Ferrara al Estado de la Iglesia alcanzó un notable éxito político, sin embargo el centro de gravedad de su reinado estuvo enteramente en su actividad como

cabeza suprema de la cristiandad católica. Lleno de genuina piedad y gran celo de las almas, se esforzó sobre todo por robustecer la vida interior de la Iglesia, por fomentar la verdadera religiosidad en el clero y en el pueblo, y por suprimir los abusos y perjuicios. Repetidas veces hizo notar en sus cartas, que el campo del Señor se había incesantemente de cultivar y limpiar de malas hierbas (1).

Por su actividad reformadora como por su celo en combatir a los turcos recordaba Clemente VIII a su favorecedor San Pío V, y por el fomento de las misiones a Gregorio XIII, pero por su sentido político se mostró afín en el espíritu a Sixto V, que le había otorgado en otro tiempo la sagrada púrpura (2). Nada tuvo ciertamente del carácter genial, del arrojo en acometer grandes empresas y de la energía sin miramientos de este su predecesor. Su mérito más excelente estuvo en otro terreno: fué un perspicaz y prudente político y hábil diplomático (3) y se acreditó de tal en las circunstancias más complicadas (4). Despacio, pero con seguridad, dió solución a la cuestión francesa, la más difícil y al mismo tiempo la de más consecuencias que había entonces para la Santa Sede. En la posición que tomó respecto de Enrique IV, estriba la importancia histórica del Papa Aldobrandini. Si vencía en Francia el calvinismo, recaía, como Beza reconoció muy justamente, una decisión de la mayor importancia para toda Europa (5). Después que una gran parte de Alemania, los países escandinavos e Inglaterra se habían adherido a las novedades religiosas, la apostasía de la nación francesa, la hija primogé-

(1) \*Est enim agri Dominici præcipua cultura, quæ nisi assidue visitetur et diligenter excolatur, spinis et vepribus repletur. Breve al arzobispo de Maguncia Wolfango de Dalberg, fechado a 17 de sept. de 1594, Arm. 44, t. 36, n. 296, *Archivo secreto pontificio*.

(2) Muy bien llama Herre (Elecciones de Papa, 410) a Clemente VIII el heredero espiritual de Sixto V. De un modo semejante se expresa Orbaan (Rome onder Clemens VIII, p. 3).

(3) La prudencia y la habilidad política de Clemente VIII elogiala mucho Mocénigo, que por otra parte no le era afecto (Hist. Venet., I. 16). Cf. también Richard, La légation du card. Aldobrandini et le traité de Lyon, Lyon, 1903, 70.

(4) En un \*plan para una biografía de Clemente VIII, cuyo autor utilizó el Archivo secreto pontificio, se dice en alabanza del Papa después de su muerte: prudenza, longanimità et destrezza nell'aspettare le occasioni, segreto et silenzio dove bisogna, circospettione et maturità nel parlare. Miscell., XV, 37, *Archivo secreto pontificio*.

(5) Del éxito de la lucha en Francia, dice Beza, pendere prorsus videtur maxima totius orbis terrarum vel in melius vel in deterius commutatio; v. Kamp-schulte en la Hoja literaria teológica de Bona, VI, 36.

nita de la Iglesia, hubiera decidido la victoria del protestantismo en la Europa central y occidental. Las partes de Alemania que habían permanecido aún católicas, y los Países Bajos españoles apenas habrían sido capaces de hacer resistencia con buen éxito (1). Pero la mayor parte de la nación francesa mostróse firmemente resuelta a mantener la antigua fe. Enrique IV había de tener cuenta con esta necesidad, si quería ser rey.

Los contemporáneos ya apreciaron la reconciliación de los Borbones con la Iglesia como uno de los acontecimientos más importantes. La posteridad ha confirmado este juicio. El arreglo alcanzado finalmente de un modo pacífico después de indecibles trabajos mostróse ser de las más altas consecuencias. El peligro de que el protestantismo llegase a dominar en las naciones románicas, estaba alejado, y al mismo tiempo asegurada también la existencia de la religión católica en los Países Bajos y en el Rin inferior.

No solamente se hizo posible al Papa la adquisición de Ferrara con la ayuda de Enrique IV, sino lo que es incomparablemente más importante, la Santa Sede obtuvo ahora de nuevo una posición más libre y menos dependiente de España, la cual posición le puso también en estado de intervenir como pacificadora entre las potencias europeas, como antiguamente en la edad media. Al negociar Clemente VIII la paz entre España, Francia y Saboya, se manifestó claramente qué autoridad moral tenía el papado todavía en la vida de los pueblos europeos a pesar de la apostasía de todos los países.

Los incesantes esfuerzos de Clemente VIII por desviar el peligro de los turcos recuerdan igualmente los grandes tiempos de la edad media. Aunque por un encadenamiento de circunstancias adversas no le fué dado conseguir aquí un gran éxito, sin embargo la participación del Papa en la defensa de Hungría mediante el envío de tropas y la concesión de importantes auxilios pecuniarios será siempre una página de gloria en la historia de la Santa Sede. En Alemania, en Suiza, en los Países Bajos españoles, pero sobre todo en Polonia, vió Clemente VIII notables progresos de la restauración católica. A su ejecución contribuyó celosamente. En cambio sus esperanzas de volver a ganar a Suecia para la Iglesia se vieron tan defraudadas

(1) Cf. Baudrillart, *L'Eglise cath., la Renaissance, le Protestantisme*, París, 1905, 131 s.

como la confianza de que el sucesor de la reina Isabel, el Estuardo Jacobo I, seguiría el ejemplo del Borbón. Tampoco se alcanzó sino en parte la unión con los griegos cismáticos de la Europa oriental, cuyo logro hubiera sido de importancia histórica.

De esta manera la reconciliación de Enrique IV con la Santa Sede será siempre el gran acontecimiento del pontificado de Clemente VIII. Sólo después del restablecimiento de la paz con el Papa, pudo Enrique considerar ganada su causa. La salvación de la independencia y unidad nacional, y el restablecimiento de la tranquilidad en Francia redundaron también en utilidad de la situación eclesiástica. Qué fuerzas estaban latentes en este terreno en el reino de San Luis, debía pronto manifestarse.

La antigua Iglesia que había quedado victoriosa, comenzó ahora también en Francia su renovación interior. Los más nobles espíritus de la nación, así hombres como mujeres de todos los estados, trabajan con ardiente celo e incansable energía en su propia santificación y el bien de sus prójimos. El fervor y la transformación religiosa abarcan círculos cada vez más amplios. Nacen nuevas Órdenes religiosas, cuya actividad está dedicada preferentemente a fines prácticos, a la enseñanza y al cuidado de los enfermos. En las Órdenes antiguas y sobre todo también en el episcopado penetra un nuevo espíritu. El tiempo de los mercenarios ha pasado, empieza el tiempo de los obispos reformadores, como los poseía ya Italia en los salidos de la escuela de San Carlos Borromeo.

La reforma y restauración católica ya comenzó en Francia en tiempo de Clemente VIII. Llegó a su más hermoso florecimiento en tiempo de Paulo V, cuyo pontificado de quince años muéstrase también en este respecto como una continuación del reinado del Papa Aldobrandini. Como éste, así él promovió igualmente la guerra contra los turcos, la propagación del cristianismo en los países de misión y la reforma y restauración católica en las diversas partes de Europa. Por eso en la magnífica Capilla Paulina de Santa María la Mayor el sepulcro del Papa Borghese, Paulo V, está con razón enfrente del de Clemente VIII; aun los relieves se corresponden (1).

Por muy grandes que fuesen los éxitos que se alcanzaron para la Iglesia en Alemania a fines del reinado del Papa Borghese, con

(1) Cf. Bruckmann, *Escultura barroca*, II, 218.

todo la transformación de Francia atrae siempre de nuevo a sí la atención. Por manera grandiosa se repite allí en los primeros decenios del siglo xvii, después que ha cesado la lucha de los partidos que entremezclaba apasionadamente la política con la religión, el mismo sublime espectáculo que habían visto Italia y España, y en parte también Alemania y Polonia ya en la segunda mitad del siglo xvi. Aquí como allí se comprobó de un modo maravilloso la universalidad de acción y portentosa fuerza vital de la Iglesia católica y el divino elemento de vida que en ella nunca muere.

---



**Clemente VIII**

**(1592-1605)**





# I. Elección. Vida anterior y carácter de Clemente VIII. Los Aldobrandinis

No había aún transcurrido año y medio desde la muerte de Sixto V, y ya la Santa Sede quedaba huérfana por cuarta vez. Sólo por la admirable organización de la Iglesia católica era posible sufrir tan frecuentes cambios de gobierno, sin graves daños. Pero sin embargo, en atención a la difícil situación del Estado de la Iglesia y del mundo (1), ahora sólo podía elegirse un cardenal cuya edad y salud ofreciesen fianza de una larga actividad. Aun en este solo aspecto mostrábase como el hombre a propósito el cardenal Santori, de 62 años de edad, sobre cuyos méritos y aptitud no podía caber duda. Ya en el último conclave había sido el que tuvo más probabilidades entre todos los pretendientes, y también esta vez estaba a la cabeza de todas las combinaciones (2). Sus esperanzas parecían estar tanto más fundadas, cuanto el pontificado de Inocencio IX, de apenas dos meses, no había dado tiempo ni a los príncipes ni a los cardenales para entablar largas negociaciones.

En favor de Santori estaban los más diversos partidos. No solamente podía contar con los votos de los españoles, sino también con los de los florentinos y venecianos, y juntamente con Montalto. Aunque era una exageración lo que decían los partidarios de Santori, que disponían de cinco votos más de los necesarios, con todo parecía

(1) Mucancio opina que, si unquam Petri navicula vigilantibus ac perito gubernatore indiget, haec nostra potissimum tempora illum postulant. \**Diaria caerem.*, Cód. lat. 12547 de la *Bibl. Nacional de París*.

(2) Además de los \**Avvisi* de 1.º y 4 de enero de 1592 (Urb., 1060, I, *Biblioteca Vaticana*) y la carta de Minucci que se halla en Schweizer, III, 436, nota 3, cf. también la \**ojeada* acerca de los cardinali papabili dopo Gregorio XIV, que está en el Cód. XCII de la *Bibl. Capitulare de Mantua*.

que podían contar seguramente con el número de 35 votos que se requería siendo 52 los electores. Por eso cuando Olivares pocos días antes de la muerte de Inocencio IX salió de Roma, se dió a esperar con seguridad, que su fiel amigo conseguiría esta vez la tiara (1).

Después de la partida del conde de Olivares la dirección de la embajada española estuvo únicamente en manos del duque de Sesa. A sus reiteradas instancias encargóse Madruzzo de acaudillar a los cardenales españoles en vez de Mendoza, gravemente enfermo, que murió el 8 de enero de 1592. Los representantes de Felipe II estaban tanto más interesados en la próxima elección, cuanto que Inocencio IX había partido de esta vida en medio de su intervención en los asuntos de Francia. Como dependía del nuevo Papa la continuación de lo comenzado y con esto el que los asuntos de Francia siguiesen un rumbo conforme de todo en todo a la mente de Felipe II, los españoles trabajaban con redoblada fuerza por Santori. Para el caso de

(1) Para la elección de Clemente VIII es de consideración en primer término una \*relación muy difundida por medio de manuscritos, de un conclavista amigo de Santori, muy bien informado y que juzga objetivamente, la cual sirvió de base a la relación impresa en los Conclavi, I, 296 s.; Herre (599) ha sido el primero en darla a conocer; utilizó esta relación, que yo designo en lo que sigue con A, según la copia del Cód. 391, p. 7-23 de la *Bibl. Miltch de Goriús*. Allí mismo en el Cód. 389, p. 230-286 se halla el \*Conclave di Clemente VIII scritto da Lelio Maretti, gentiluomo Senese, trabajo muy difundido en copias, que ofrece varios importantes complementos, del cual existen numerosas copias en Roma, así 1. en la *Bibl. Altieri*, IX, b. 3; 2. en la *Bibl. Barberini*, LI, 72, p. 48-203 (ahora en la *Bibl. Vaticana*); 3. en la *Bibl. Vaticana*: Ottob., 2798, P. 1, p. 57 s., Urb., 1663, p. 21 s., Vat., 9486, p. 225 s.; 4. en la *Bibl. Casanatense*, XX, IX, 29; 5. en la *Bibl. Anglica*, Nuovi acquisti, 1859; 6. en el *Archivio segreto pontificio*, Borghese, I, 280 y Arm. III, Miscell., 127, p. 209 ss.; 7. un segundo ejemplar de la *Bibl. Altieri* en poder del anticuario Luzetti (catálogo de 1921). Fuera de esto se halla el trabajo de Maretti en la *Bibl. pública de Berlín*, Inform. politt., 27, en la *Bibl. Nacional de París*, Cód. 10046, y en la *Bibl. Fabroni de Pistoia*, Cód. 177. Herre menciona también loco cit. como útiles las explicaciones de Juan Stringa en Platina-Bzovio, Vite de s. pontefici, Venecia, 1622, 343-345. Demás de esto para lo que sigue, se han utilizado todavía: 1. los \*Avvisi; 2. las relaciones de embajada mantuanas; 3. el \*Diarium P. Alaleonis, que se halla en el Barb., 2815, p. 225 s., *Bibl. Vaticana*; 4. una \*relación italiana por desgracia en parte destruida, existente en el *Archivio de la embajada española de Roma*, III, 4, a cuya cabeza sólo está el nombre de Gesualdo; procede sin duda de un conclavista del cardinal decano y da nuevas informaciones sobre la conducta de éste, pero además también preciosos datos (designada en lo que sigue con B). Sobre las \*relaciones de Vinta existentes en el *Archivio público de Florencia* v. Fusi, B. Vinta, 52 s. Algunas \*listas originales de escrutinios de 1592 hallé yo en el Cód. J. 39, p. 366 s. de la *Bibl. Vallicelliana de Roma*. Una \*Pianta del conclave de 1592 se halla en la colección de los planos de conclaves, existente en la *Bibl. Vaticana*; la celda de Aldobrandini tiene aquí el número 59.

que contra toda esperanza se frustrase la candidatura de Santori, los representantes de Felipe II, según la instrucción de su rey, pusieron los ojos primeramente en Madruzzo, luego en Galli, Paleotto, Colonna, y en último lugar también en un cardenal de Sixto V, Hipólito Aldobrandini. Pero sobre este último guardaron prudentemente completo silencio (1). También Aldobrandini mismo se mostró enteramente reservado. Aunque nada se notó de su pretensión, con todo muchos citaban su nombre. Los más le tenían ciertamente por demasiado joven; pero nadie se atrevía a negar que era digno de la tiara (2).

No menos ardorosa actividad que los españoles desplegó al principio el gran duque de Toscana por Santori (3). De decisiva importancia fué en estas circunstancias el que también Montalto hubiera elegido a Santori por su candidato principal y se mantuviese firme en esto, a pesar de los extraordinarios esfuerzos en contra que hacía un pequeño partido. A excluir incondicionalmente a Santori estaban resueltos los cardenales Marcos Sittich de Hohenems, Aragón, Marco Antonio Colonna, Paleotto, Galli, Bonelli, Bernieri, Sforza, Laureo, Canani, Sfondrato, Borromeo, Lancellotti, Aquaviva, Paravicini y Piatti, por tanto en total 16, mientras que habiendo 52 electores, eran necesarios para la exclusión en el escrutinio 18 votos, y en la adoración 17. Lo que faltaba a la oposición en número, supliólo con su compacta cohesión y la resolución de su adalid Marcos Sittich de Hohenems (4).

Los de la oposición podían contar principalmente con dos circunstancias decisivas: primeramente y sobre todo con la personal impopularidad de Santori, cuyo rigorismo especialmente como inquisidor era en general tan temido, que se creía que su pontificado sería semejante al de su paisano Paulo IV (5). En segundo lugar fué de mucha influencia el gran disgusto, muy extendido y sólo con dificultad disimulado, de muchos cardenales italianos a causa de la fuerza moral ejercida por los españoles en las elecciones pontifi-

(1) V. Herre, 603 s., quien ha sido el primero en utilizar la carta de Felipe II a Olivares, del Archivo de Simancas. Dicese en ella del que ha de ser elegido: Lo menos que se puede exigir en este tiempo, es que se junte conmigo.

(2) V. Conclavi, I, 292; Schweitzer, III, 437, nota. El reproche de simulación que se dirigió contra él, no parece suficientemente probado; v. Buschbell en la Lit. Rundschau, 1909, 186.

(3) V. Herre, 601 s.

(4) V. *ibid.*, 607 s.

(5) Un altro Paolo IV. Este temor dominaba especialmente a Colonna; v. el \*Avviso de 11 de enero de 1592, Urb., 1060, I, *Bibl. Vaticana*.

cias (1). Como los amigos y enemigos de Santori se hacían cruda oposición, no era infundado el temor de un largo conclave (2).

Tal era la situación cuando los 52 electores (3) se juntaron en el Vaticano el 10 de enero de 1592 y ocuparon los locales allí aderezados, cuyas puertas no se cerraron hasta la una de la noche. El último que salió del conclave, fué Sesa. Lleno de confianza dijo: Mañana por la madrugada saludaremos a Santori como a Papa (4). Esta confianza compartióla también el cardenal Madruzzo. Rechazó expresamente la propuesta de los amigos de Santori, de proceder *inmediatamente* después de cerrado el conclave a la elección por adoración; diciendo que esto sería ciertamente algo enteramente desacostumbrado y agravaría aún el perjuicio de la libertad electoral, que significaba esta manera de elección introducida desde Clemente VII (5). Cuando luego Madruzzo en la madrugada de la mañana siguiente quiso entablar la elección de Santori, mostróse que los adversarios, entre los cuales se señalaron especialmente Sforza, Sfondrato, Aquaviva y Borromeo, habían aprovechado muy bien las pocas horas de la noche (6).

Eran cerca de las seis de la madrugada (7) cuando Madruzzo y Montalto, los adalides de los partidos unidos, fueron a la celda de Santori, para anunciarle su elección para Papa. Mientras los conclavistas del cardenal, lo mismo que si éste hubiese sido ya elegido, hacían uso de su derecho de saquear su celda, Santori fué llevado a la Capilla Paulina. Allí debía efectuarse al punto su elección por

(1) Si se eligiese un Papa antiespañol, se dice en un \*Avviso de 4 de enero de 1592, guai all'Aquila negra, che se li tagliarebbero l'ali in maniera che forsi per lungo tempo non potrebbe più erigere il volo. Urb., 1060, I, *Bibl. Vaticana*.

(2) Además de los \*Avvisi de 4 y 8 de enero de 1592 (loco cit.), v. las \*relaciones de Julio del Carretto, fechadas en Roma a 2 y 4 de enero de 1592, las cuales ofrecen muchas particularidades. En la última se dice: \*La discordia seguita tra il s. card. Sforza et Montalto nell'elettione del futuro pontefice fa credere a molti ch'el conclave sarà longo. *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(3) Eran los mismos que habían tenido parte en el conclave de Inocencio IX, a excepción naturalmente de este mismo y de V. Gonzaga y Juan Mendoza, muertos entretanto. De los elevados por Inocencio IX estaba presente Facchinetti, y ausente Segá; v. Petramellarius, 382. El 12 de enero de 1592 fué al conclave todavía Joyeuse y el 13 tuvo parte en la votación; v. Cód. J. 39, p. 367 de la *Bibl. Vallicelliana de Roma*.

(4) V. Petruccelli, II, 373.

(5) Cf. Philipps, V, 2, 849 y Singer en la revista de la Fundación Savigny para la historia del derecho, sección canónica, VI, 106.

(6) V. la \*relación A (arriba, p. 32, nota), utilizada por Herre, 610

(7) V. \*Diarium P. Alaleonis, Barb., 2815, *Bibl. Vaticana*.

adoración. Los dieciséis cardenales de la oposición rehusaron tener parte en ella; por eso se retiraron a la vecina Capilla Sixtina (1). Su caudillo estaba resuelto a apelar al último extremo. Cuando la comitiva de los cardenales que acompañaban a Santori, pasó la Sala Regia, dejóse ver también Marcos Sittich de Hohenems a la entrada de la Sixtina. Santori se dirigió a su adversario y quiso abrazarle. Pero éste le rechazó ásperamente con expresiones ofensivas. Marcos Sittich fué también el que en el tiempo siguiente ahogó en la oposición todo pensamiento de renunciar a la resistencia (2).

Los 36 cardenales que se habían juntado en la Capilla Paulina, podían traer la decisión, caso que procediesen rápida y energicamente (3). Se trató también a Santori de tal manera, que éste hubo de creer que había sido ya elegido. Madruzzo le recomendó al emperador y al rey de España, Pellevé a Francia y Radziwill a Polonia; casi cada uno de los cardenales presentes le pidió una gracia (4).

Sin embargo, todo debía desbaratarse. Fué decisivo para esto en primer lugar el que el decano del Sacro Colegio, Gesualdo, nada quería saber de un proceder rápido. Comenzó averiguando muy en particular el número de los presentes, pero no pudo llegar al fin de su cuenta, pues sólo pocas velas alumbraban la oscuridad y reinaba gran desorden; algunos cardenales estaban sentados, otros en pie. Al fin se hubo de confiar la cuenta al maestro de ceremonias Mucancio y al secretario del colegio cardenalicio; pero tampoco éstos tuvieron más fortuna que el decano, pues muchos cardenales mudaban constantemente de lugar (5). Así pasaron tres buenos cuartos de hora. Mientras se esperaba el momento en que podía publicarse el número de votos necesario para la elección, se levantó súbitamente el joven Ascanio Colonna, para declarar en alta voz, que nunca daría su voto a Santori. Después salió presuroso en dirección a la Sixtina,

(1) V. la \*relación B (arriba, p. 32, nota), *Archivo de la embajada española de Roma*.

(2) Conclavi, I, 293 s. Según esta relación, Marcos Sittich de Hohenems hubo de proferir contra Santori estas palabras: ¡Va via Papa del diavolo! De expresiones apasionadas de Marcos Sittich contra Santori da noticia también el \*Avviso de 8 de enero de 1592, Urb., 1060, I, *Bibl. Vaticana*.

(3) Esta opinión la defiende también el \*Diarium P. Alaleonis, Barb., 2815, *Bibl. Vaticana*. Cf. Conclavi, I, 293 y además Singer, loco cit., 108.

(4) V. Conclavi, I, 299.

(5) La \*relación B, loco cit., es la que cuenta esto mejor y con más pormenores.

donde se hallaban los de la oposición, los cuales le saludaron con júbilo (1).

Como el proceder de Colonna fácilmente podía hallar imitación, su defección significaba un golpe sumamente grave para Santori. Con todo su causa no estaba aún enteramente perdida. Todo dependía de que los 35 reunidos en la Capilla Paulina permaneciesen unidos; para la elección por adoración bastaba su número ahora, si se contaba también el voto del mismo candidato (2).

En medio de la confusión que había ocasionado la conducta de Colonna, se recordó a Santori, cuya elección parecía segura a los más, que también Pío V antes de su elevación se había reconciliado con su adversario Morone. En atención a esto se resolvieron a intentar una inteligencia con la oposición por medio del maestro de ceremonias Mucancio y el sacristán. Cuando los dos volvieron después de algún tiempo sin haber conseguido nada, el decano y Madruzzo fueron personalmente, a ruegos de Santori, a verse con los de la oposición para hacerles mudar de parecer; juntóse a ellos todavía Sauli. Mientras los sobredichos negociaban, presentáronse también Montalto, Mattei y Giustiniani en la Sixtina. Sin embargo todos hubieron de ver por experiencia, que sus representaciones eran inútiles (3). Después Gesualdo, Madruzzo, Salviati, Caetani, Aldobrandini y Sauli se retiraron al otro lado de la Sala Regia, donde estaba la guardia del conclave, para deliberar. Se trató especialmente sobre si Santori aun en la adoración podía darse el voto a sí mismo, acerca de lo cual se citaron autoridades de canonistas en pro y en contra. Todos confesaban que como quiera que fuese tal acto no se podía disculpar de ambición. En vista de la enconada oposición de los reunidos en la Sixtina no pareció conveniente emprender cosa alguna por la cual pudiese impugnarse la validez de la elección. Esta opinión defendióla especialmente el cardenal Aldobrandini; adhirióse a él los

(1) Las palabras que según los Conclavi, I, 297, había dicho Colonna en voz alta: *Lo Spirito santo non vuole S. Severina ne anco lo vuole Ascanio Colonna*, no están ni en la \*relación B ni en el \*Avviso de 17 de enero de 1592 (Urb., 1060, I, *Bibl. Vaticana*). Mucho más probable es la versión que da el \**Diarium P. Alaleonis*: *Io non lo voglio, sono ingannato et non lo farò mai che sono Ascanio Colonna*. Barb., 2815, *Bibl. Vaticana*.

(2) V. el pasaje de Maretti, \*Conclave di Clemente VIII, en Singer, loco cit., 109.

(3) La exposición del texto está hecha según la exacta \*relación B del *Archivo de la embajada española de Roma*. De un modo semejante relata también los hechos el \**Diarium P. Alaleonis*, Barb., 2815, *Bibl. Vaticana*.

más eminentes de sus colegas, entre ellos también Pinelli (1).

Según las prescripciones eclesiásticas antes del escrutinio había de celebrarse la misa del Espíritu Santo. Como los de la oposición no querían hallarse en la Capilla Paulina para este acto, el decano les permitió una misa especial en la Sixtina. Esto era algo enteramente inaudito. Las cosas amenazaban empeorar de tal manera, que muchos temían un cisma (2).

Originóse una nueva desavenencia, cuando se quiso proceder al escrutinio. Los amigos de Santori recomendaron una votación abierta, sin duda con el intento de poder asegurar más fácilmente a los dudosos. Pero los de la oposición representados por Sforza, Sfondrato y Aquaviva, persistieron en una votación secreta y para el caso contrario amenazaron con una protesta. Aunque ninguna bula prohibía una votación abierta, los reunidos en la Capilla Paulina cedieron, para no exponerse al reproche de haberse apartado de la costumbre hasta entonces observada (3).

En el escrutinio tuvieron parte personalmente de la oposición sólo Sforza y Aquaviva (4). Antes de abrirse las papeletas se levantó Santori para hacer constar en acta por medio del maestro de ceremonias, que el resultado del escrutinio no podía causar ningún perjuicio a su elección [ya efectuada! A esto hubo de replicar el decano, que todavía no se había llegado a semejante acto. Juntó con esto la petición de que, si Santori era elegido ahora Papa, no guardase rencor alguno contra sus adversarios por su conducta. Santori respondió, que en señal de que perdonaba a todos, tenía intención de llamarse Clemente (5). Después abriéronse las papeletas con grandísima expec-

(1) V. la \*relación B, loco cit., y Maretti en Singer, loco cit.

(2) V. la \*relación B, loco cit. No solamente esta relación habla del peligro de un cisma en vista de la pertinacia de los de la oposición, sino también el \*Aviso de 17 de enero de 1592, Urb., 1060, I, *Bibl. Vaticana*, y Paruta, *Relazione*, 438.

(3) V. la \*relación B, loco cit.

(4) Esto lo dice la \*relación B (loco cit.), mientras según la relación de los Conclavi, I, 298, todos los *escludenti* enviaron sus mensajeros a la Sixtina.

(5) La relación de los Conclavi, I, 299, es aquí muy breve; más extensa es la \*relación B (loco cit.) y el \*Diarium P. Alaleonis (loco cit.). Alaleone hace que Aquaviva responda a la declaración de Santori: *quod nulla fuit electio nec valide et ad verum actum et validum non venerunt*. Es posible que Aquaviva hubiese hablado así; pero ante todo era incumbencia del decano del Sacro Colegio responder. Esto lo dice también la \*relación B, en la cual cuéntase el incidente de esta manera: *Nell' scrutinio non volsero intervenire altri delli escludenti che Sforza et Aquaviva et essendo messi li voti nel calice et seduti li capi d'ordini*



tación. El resultado fué que en favor de Santori sólo hubo 28 votos y con los accesos de Montalto y Pinelli 30. En vista de esto preguntó Gesualdo, no una vez como era lo usual, sino tres veces, si alguno quería aún agregarse (1). Como nadie se levantó, declaró terminada la sesión.

Siete horas habían estado reunidos los cardenales en la Capilla Paulina; sin haber conseguido una decisión, hubieron ahora de separarse, enteramente cansados. Algunos querían acompañar a Santori, lo cual sin embargo éste rehusó. A solas se volvió a su celda vacía, donde al rayar el alba se le había saludado ya como a Papa, para llevarle con gran pompa a la elección. No se forjó ilusión ninguna. El más hermoso sueño de su vida se había desvanecido irreparablemente, pues como conocedor de la situación sabía tan bien como los conclavistas, que después de semejante derrota en ninguna circunstancia podía esperarse ya un buen éxito (2). Afligíale de un modo especial el que se hubiesen mostrado sus más acérrimos adversarios precisamente aquellos a quienes había hecho más beneficios (3). La noche siguiente, dice en su autobiografía, fué para mí más dolorosa que las pasadas en cualquier otra desgracia que haya padecido. La grave congoja de mi alma y la angustia interior me hicieron sudar sangre, por decir lo increíble. Pero volviéndome humildemente a Dios nuestro Señor en mi dolor, y considerando cuán caduca y miserable es toda dicha terrena, y que el verdadero gozo sólo está en Dios y en su contemplación, me sentí libre de toda alteración del ánimo y pasión humana. Fui todavía confirmado en esta gozosa elevación de espíritu, cuando la siguiente mañana di gracias a Dios por su misericordia conmigo, pobre pecador, y por todos los beneficios que me ha concedido. Juntamente rogué también por mis enemigos. Éstos se

*alla tavola per cominciare il scrutinio, come si suole, il card. S. Severina si alzò et disse che li mastri di ceremonie si rogassero come lui si protestava che questo scrutinio si dovesse fare senza pregiudicio della elettione già fatta della persona sua, al che il Decano fu forzato replicare tocando al officio suo rispondere per il collegio acciochè da questa pretentione di elettione fatta non potesse nascere qualch'inconveniente che li maestri di ceremonie potevano ben rogarsi della protesta che lui faceva, ma quanto all'elettione che non si poteva dire fatta non essendosi potuto venire all'atto dell'eleggerlo. Archivio de la embajada española de Roma.*

(1) Esta atención la hace resaltar la \*relación B (loco cit.).

(2) V. Conclavi, I, 300, donde se pone como principio inconcusso: Un cardinale è irrettrattabile.

(3) V. sobre esto Santori, Autobiografía, XIII, 203.

admiraron mucho, cuando consolaba a mis amigos desconsolados (1). Una señal de que Santori había recobrado enteramente la mejor parte de sí mismo, dióla también excusándose humildemente con el decano por su protesta, y teniendo parte al punto en las otras votaciones, como si nada hubiera sucedido (2).

Los esfuerzos que hizo Montalto en los días siguientes por conseguir todavía la elección de Santori, no tuvieron ningún buen resultado, como era de prever (3). También la tentativa de los españoles para elevar a Madruzzo, frustróse por la resistencia de los cardenales Morosini, Giustiniani, Sforza y Montalto (4); las candidaturas de Galli, Colonna y Paleotto estaban igualmente faltas de probabilidad.

Los españoles habían padecido también con Santori una decisiva derrota. No les restó sino dirigirse prudentemente a su último candidato, a Aldobrandini (5). Éste en el primer escrutinio sólo había tenido 11 votos, que poco a poco subieron a 19 (6). Sólo hubiera podido serle peligroso el cardenal Jerónimo della Róvere, notable en muchos conceptos, el cual sin embargo enfermó súbitamente y murió en la noche del 25 al 26 de enero. Aldobrandini como peniten-

(1) Autobiografía, XIII, 204.

(2) V. la \*relación B, loco cit.

(3) El \*Diarium P. Alaleonis anota al 12 de enero: In scrutinio 48 cardinales; S. Severina habuit multa vota, sed non ad sufficientiam. Ingressus card. de Gioiosa; al 19 de enero: In scrutinio 52 cardinales; S. Severina habuit aliqua vota et de electione nihil (Barb., 2815, *Bibl. Vaticana*). Según el \*Avviso de 18 de enero de 1592, Santori tuvo siempre 20 y 23 votos, Róvere 18, y según el de 22 de enero la «pratica» en su favor persistió todavía, pero añade que ayer Madruzzo dijo a Montalto, que se había de pensar en otro candidato, y que en vista de ello el nepote había respondido que había estado en favor de Santori sólo por condescendencia con España. Acerca de esto anota el embajador de Urbino: \*Ho saputo di casa di Caetano che Montalto vuol movere la pratica di Aldobrandini nel qual soggetto dicono, escluso S. Severina, vogl stare fin che lo spunti et questo pensiero di Montalto è giudicato così nocevole per venirli fatta l'esclusione a questo signore da una buona parte delle sue creature che si teme che di subito li sia fatto in faccia Paleotto. Urb., 1060, I, *Bibl. Vaticana*.

(4) Cf. Santori, Autobiografía, XIII, 201 y el \*Avviso de 25 de enero de 1592, Urb., 1060, I, *Bibl. Vaticana*. V. también la \*relación de Este de 11 de enero de 1592, *Archivo público de Módena*.

(5) Juan Niccolini notifica en 27 de enero de 1592 a Florencia: \*Tengo per fermo che si darà in Rusticucci o in Aldobrandini non potendo far S. Severina, ma ho opinione più in Aldobrandini che in altri, perchè veduto li Spagnoli che non potranno ottenere uno della nomina et dubitando che non si caschi in uno delli esclusi, parrà loro buono havere Aldobrandini tanto più che hoggi essi non lo fuggono. *Archivo público de Florencia, Medic.*, 3303.

(6) Cf. las \*comunicaciones de las listas originales de escrutinios en el n.º 1 del apéndice, *Bibl. Vallicelliana de Roma*.

ciario mayor prestó asistencia espiritual durante cinco horas a su moribundo rival con abnegación generalmente admirada (1).

Ya en los conclaves precedentes Aldobrandini había sido el candidato propiamente dicho de Montalto. Ahora por un raro encadenamiento de circunstancias ofrecíase a Montalto cada vez mayor probabilidad de alcanzar todavía la victoria a este cardenal. Tan pronto como el nepote de Sixto V hubo conocido que ningún gran peligro amenazaba a la candidatura de su favorecido de parte de la envidia de Juan Evangelista Pallotta y de Antonio María Sauli, así como de parte de la aversión de los florentinos, dió pasos decisivos. El 29 de enero fué a verse para este fin con Madruzzo, el cual se declaró al punto conforme cuanto a su persona, pero quiso antes consultar a sus partidarios. Comunicóseles ahora oficialmente, que Felipe II había nombrado también a Aldobrandini en último lugar; no pudieron por tanto hacer otra cosa que asentir. Con esto estaba el negocio decidido. Aunque los ancianos vieron de mala gana la elección de un cardenal tan «joven», sin embargo no se atrevieron a hacer resistencia alguna a un candidato que era generalmente bienquisto, había llevado siempre una vida ejemplar y poseía indudables méritos. Después que en la mañana del 30 de enero Madruzzo hubo tenido aún todavía una larga conferencia con Aldobrandini, efectuóse a mediodía la unánime elección de éste para Papa (2). A la pregunta prescrita sobre si aceptaba la elección, declaró Aldobrandini que daba su asentimiento, si la elevación cedía en gloria de Dios y salud de su alma, que de lo contrario le quitase Dios el habla (3).

(1) V. el \**Diarium P. Alaleonis*, Barb., 2815, *Bibl. Vaticana*, y el \**Avviso* de 29 de enero de 1592, que tributa a Róvere el siguiente elogio: *Lascia nome di dottissimo, particolarmente in lettere greche et latine, di amatore di virtuosi, religiosissimo, di vita inreprensibile, senza nievo et finalmente dotato di tutte quelle belle parti* (Urb., 1060, I, *Bibl. Vaticana*). En estas dos fuentes se señala como día de la muerte de Róvere el 25 de enero (en los Conclavi, I, 302, el 26), con las cuales concuerda también el epitafio de San Pedro ad vincula (Ciaconio, IV, 161).

(2) Cf. Maretti, \**Conclave di Clemente VIII*, *Bibl. Milich de Gorliis*; \**relación A*, utilizada por Herre, 621 s.; *Conclavi*, I, 302 s.; \**Diarium P. Alaleonis*, loco cit.; \**relación de Julio del Carretto*, de 30 de enero de 1592, *Archivio Gonzaga de Mantua*; \**relación de Este*, de 1.º de febrero de 1592, *Archivio público de Módena*. Ranke (I<sup>8</sup>, 153) pone la elección en el 20 de enero, lo cual ha copiado también Brosch (I, 301).

(3) V. el \**Diarium P. Alaleonis*, Barb., 2815, *Bibl. Vaticana*, y el pasaje impreso en Laemmer, Melet., 237, nota 1, de la \**relación de conclaves* del Cód. 411 de la *Bibl. de Santa Cruz de Jerusalén*. El autor de esta relación dice: \**L'ellection d'Aldobrandino fu tanto notabile quanto non fu pratticata e così*

El nuevo Papa, que se llamó Clemente VIII y tomó por divisa estas palabras: Oh Dios, protector nuestro, míranos benignamente (Protector noster aspice Deus) (1), descendía de una antigua familia florentina (2). Su padre Silvestre Aldobrandini (3), nacido en 1499, había adquirido en Pisa bajo la enseñanza de Felipe Decio extensos y sólidos conocimientos de derecho y la borla de doctor (4). Vuelto a su tierra, fué abogado y ya en edad juvenil Cancelliere delle Riformazioni. Pero el amor a la libertad de su ciudad natal debía acarrearle la desgracia. A causa de la activa parte que tuvo en 1527 en la segunda expulsión de los Médicis, Silvestre cuatro años más tarde, a la caída de la república, tuvo que ir al destierro. Ocupado primeramente como hábil jurisconsulto en la reforma de la constitución, en Venecia (5), y luego en Faenza (6), después de la muerte del Papa Médicis Clemente VII se trasladó a Roma, donde por la tirantez de relaciones entre Paulo III y Florencia se hallaban también otros numerosos desterrados florentinos. Silvestre tuvo parte activa en la agitación de éstos. Primeramente en 1535 fué a Fano como repre-

*giovane non hebbe alcuna di quelle oppositioni che furono fatte a S. Severina d'anni 62.*

(1) Petramellarius, 378. Las palabras están en el salmo LXXXIII, 10.

(2) Sobre los Aldobrandinis, además de Litta, cuaderno 66, cf. todavía E. P. Visconti, *Famiglie nobili Romane*, Roma, 1830, y A. Bertini en la *Riv. d. Coll. Arald.*, IV (1906).

(3) Cf. Mazzuchelli, I, 1, 392; Varchi, *Storia Fiorent.*, II, 163, 173, 175, 287; Litta, cuaderno 66 (donde está también el retrato de Silvestre pintado por Pocetti, existente en la Galería de Florencia); Conte Luigi Passerini, *Marietta de' Ricci*, Firenze, 1845, c. 32; Reumont, *La gioventù di Caterina de' Medici*, Firenze, 1858, 181 y principalmente [Ludovico Passarini], *Memorie intorno alla vita di S. Aldobrandini*, con Appendice di docum., Roma, 1878 (obra impresa sólo en 104 ejemplares), con Aggiunta alle Memorie, Roma, 1879, suplemento valioso por la comunicación de numerosas cartas y documentos hasta ahora desconocidos, pero no sin tendencia apologética respecto de la actitud anti-española en tiempo de Paulo IV, sobre la cual cf. Paruta, *Relazione*, 427. V. también Guasti en el *Arch. stor. ital.*, 4.<sup>a</sup> serie, I, 524 s.

(4) El diploma de doctor, fechado a 25 de mayo de 1521, en el *Archivio Aldobrandini de Roma*, 249, n.º 25.

(5) Recuerda esto Clemente VIII en su \*breve al dux de 10 de febrero de 1592: *Nam et parens noster olim vestrae Reipublicae inservivit in vestris legibus considerandis, cum de iis stabiliendis egeritis, et nos cum in Poloniam legati proficisceremur cumque rediremus, amanter honorificeque a vobis accepti sumus* (Arm. 44, t. 36, n. 77, *Archivio segreto pontificio*). Lo mismo había dicho hablando con Paruta; v. la *Relazione* de éste, 439. También los nepotes lo recordaron a Paruta; v. Dispacchi, III, 3.

(6) V. Ballardini en el *Arch. stor. ital.*, 5.<sup>a</sup> serie, XXXVIII, 349 s., 389 s. Cf. Montanari, *Guida stor. di Faenza*, F. 1882, 61.

sentante del vicelegado, y más tarde se le nombró vicerregente de Bolonia. Allí, a pesar de la prohibición de Paulo III (1), apoyó la empresa de Strozzi contra Cosme. Después de la derrota de los republicanos en Montemurlo (31 de julio de 1537), Silvestre no pudo permanecer más largo tiempo en Bolonia. Procuró ahora hallar fortuna poniéndose al servicio de otros, primero al del duque Alfonso de Ferrara (2), después al del cardenal Accolti, a quien defendió hábilmente en su proceso como experto jurista (3). En 1545 Silvestre fué *Auditor general* del duque de Urbino, enemigo de los Médicis (4). Su vida sólo entró en sendas más tranquilas, cuando el cardenal Alejandro Farnesio a fines de 1548 le procuró el puesto de abogado consistorial en Roma, mientras al mismo tiempo se efectuaba su reconciliación con Cosme I (5). En la curia Silvestre desempeñó un papel nada insignificante en el primer tiempo del pontificado de Paulo IV. Como otros desterrados florentinos también él obtuvo una colocación e influjo importante en la secretaría de Estado del cardenal nepote Carlos Carafa. Con gran ardor tuvo participación en el proceder contra España. Paulo IV le llamó también a las deliberaciones de reforma, hasta que súbitamente en marzo de 1557 cayó en desgracia y perdió todos sus cargos (6). Silvestre Aldobrandini sobrevivió sólo poco tiempo a esta repentina caída. De sus numerosos trabajos de jurisprudencia (7), entre los cuales una edición de las Instituciones, varios no se publicaron sino después que hubo muerto el 6 de junio de 1558.

Del matrimonio de Silvestre Aldobrandini con la florentina Lisa Deti († 1557) nacieron una hija, Julia, que se casó con Aurelio Personeni de Páspero, comerciante de Sinigaglia, y siete hijos, uno de los cuales murió tempranamente. De los demás, a quienes su padre, a pesar de su vida agitada y de sus medios limitados, dió una excelente educación, dos, Bernardo y Ormanozzo, abrazaron la profesión de las armas, y los otros cuatro entraron a servir al Papa (8). Tomás,

(1) V. nuestros datos del vol. XI.

(2) Cf. Frizzi, IV, 439 s.; Passarini, *Memorie*, 55 s.

(3) Cf. nuestros datos del vol. XI.

(4) V. Passarini, *Memorie*, 82 s.

(5) Sobre esto cf. Bonaini en el *Giorn. stor. degli archivi Tosc.*, II, 129 s.; Passarini, *Memorie*, 100 s.

(6) Cf. nuestros datos del vol. XIV.

(7) V. Passarini, *Aggiunta alle Memorie*, 70 s. Cf. *Catal. Bibl. Barb.*, I, 24.

(8) Cf. Litta, fasc. 66; Passarini, *Memorie*, 92 s.

bien formado en humanidades, fué nombrado por Pío V en 1567 secretario de breves pontificios, cargo que desempeñó hasta la muerte del Papa; siguióle pronto a éste al sepulcro (13 de julio de 1572). Un segundo hijo, por nombre Juan, que se dedicó primeramente como su padre a la ciencia del derecho, recibió de Pío V en 1569 el obispado de Ímola y un año más tarde la sagrada púrpura. Una muerte temprana arrebató en 1573 a este prelado (1) insigne por sus letras y bondad de corazón. Un tercer hijo, por nombre Pedro, señálose como jurista; su padre renunció en su favor en 29 de mayo de 1556 el cargo de fiscal que se le había conferido en 30 de octubre del año anterior. En tiempo de Pío IV perdió Pedro este cargo, pero recobrólo el 17 de marzo de 1567 por medio de Pío V (2).

El cuarto hijo de Silvestre, Hipólito, nacido en Fano en 24 de febrero de 1536 (3), debió asimismo a Pío V su encumbramiento. La primera piedra fundamental de su fortuna hablala puesto el cardenal Alejandro Farnesio, el cual otorgó a Silvestre, no favorecido con riquezas, los medios para hacer estudiar leyes en Padua y Perusa a Hipólito, empleado en un banco como escribiente (4). Después que Hipólito hubo adquirido la borla de doctor en Bolonia, donde oyó al célebre jurista Gabriel Paleotto, volvióse a Roma. Sus relaciones de

(1) *Huomo di gran dottrina e bontà* le llama Alejandro Musotti en sus \*Memorias, *Archivo Boncompagni de Roma*. Cf. además el elogio de Baronio en Ciacconio, IV, 249. El sepulcro de Juan en Santa María de la Minerva está dibujado en Litta, fasc. 66.

(2) V. las comunicaciones de los documentos tomados del Archivo secreto pontificio en Garampi, 300 ss.

(3) Como Ciacconio (IV, 160) no menciona el año de su nacimiento, éste se indica con frecuencia falsamente; así Amiani (II, 235) y E. Francolini (Ippolito Aldobrandini che fu Clemente VIII, Perugia, 1867, 4) mencionan el año 1535, asimismo Litta (fasc. 66); Dolfin (Relazione, 451) menciona el 28 de febrero de 1536 (28 es falta de imprenta, pues en el Cód. 6619, p. 123 s. de la *Bibl. pública de Viena* está claramente 24). La fecha indicada arriba en el texto se ha tomado de L. Masetti, *La fede di battesimo di P. Clemente VIII nato in Fano*. Documento ined., Pesaro, 1881, 5. Aquí p. 6 está también impresa la fe de bautismo del registro parroquial de la catedral de Fano; dice así: *Alli 4 Marzo 1536*. Fu baptizado uno putto di Messer Silvestro che fu locotenente qui, hebbe nome Ippolito, fu compare Monsignor rev<sup>mo</sup> di Ravenna e un Francesco Fiorentino et Galeotto Perruzo et Gasparro Cignatta. Messer Jacomo Maiurana el baptizo. La tradición designa como casa del nacimiento la situada en la Piazzetta d'Este, n.º 1.

(4) V. Dolfin, Relazione, 452. En Padua Aldobrandini trabó amistad con Fr. Capponi; v. la \*carta autógrafa de Clemente VIII al gran duque de Toscana en el *Archivo público de Florencia*, Medc., 3715. Después de su elección dijo Clemente, que toda su grandeza la debía a Farnesio; v. el \*Avviso de 1.º de febrero de 1592, Urb., 1060, I, *Bibl. Vaticana*. Según él la subvención anual subía a 1500 escudos. Cf. también el \*Avviso de 5 de febrero de 1592, loco cit.

familia y la fama de una conducta ejemplar aun durante el tiempo de sus estudios (1) le facilitaron la entrada en la prelatura. Fué abogado consistorial, en 1568 Uditore del Camerlengato por medio del cardenal Bonelli (2) y en 1570 auditor de la Rota en lugar de su hermano Juan (3). El embajador español Zúñiga alabó entonces sus conocimientos de jurisprudencia y su conducta virtuosa (4). En el año 1571 Pío V lo dió por compañero al cardenal Bonelli enviado a España (5). En este puesto comenzó Hipólito a hacerse hábil en la diplomacia; al mismo tiempo pudo conocer nuevos países, además de España conoció también a Portugal y Francia.

Con la muerte de Pío V, el gran favorecedor de la familia Aldobrandini (6), parecía haber terminado la carrera de Hipólito. Durante el largo pontificado de Gregorio XIII siguió en su puesto anterior de la Rota, de la que conservó la mejor memoria durante toda su vida (7). Con Sixto V llegó luego el rápido ascenso para el pobre auditor, a quien hasta entonces no se había dado ocasión alguna de señalarse (8). El 15 de mayo de 1585 fué nombrado datario (9) y ya el 18 de diciembre del mismo año cardenal (10). Como iglesia titular

(1) *É stato sempre S. S<sup>ta</sup> di vita honesta et esemplare in tanto che negli anni più liberi della sua gioventù et nella vita laica non fu mai chi intendesse di lui cosa men honesta et commendabile, se dice in la relación de los enviados de Luca; v. Studi e docum., XXII, 200.*

(2) V. el \*Avviso de 4 de diciembre de 1568, *Archivo público de Viena*. Sobre este cargo cf. Moroni, LXXXII, 179.

(3) El examen para la admisión efectuóse el 13 de abril de 1570; v. \*Dicta testium examinatorum pro parte r. p. d. Hippoliti Aldobrandini en el *Archivo de la Rota de Roma*, Acta seu processus in admissione auditorum s. Rotae, I, n. 30. Cf. G. Bondini, Del tribunale della s. Rota Rom., Roma, 1854, 116.

(4) Relación de 3 de julio de 1571, Corresp. dipl., IV, 375.

(5) Cf. nuestros datos del vol. XVIII.

(6) Pío V procuró, aunque inútilmente, reconciliar también con Florencia a los Aldobrandinis; v. en los núms. 37-40 del apéndice la \*relación para el cardenal Este, *Bibl. pública de Viena*.

(7) Cuando Serafino como decano de la Rota dió las gracias al Papa por haber nombrado cardenal al auditor Fr. Mantica, respondió Clemente VIII, que por toda su vida estaba obligado a la Rota, riconoscendo l'origine della sua grandezza dalla Rota (\*Avviso de 12 de junio de 1596, Urb., 1064, I, *Bibl. Vaticana*). \*Posit., vota et decisiones de Hipólito Aldobrandini como auditor de la Rota en 1581/85 en el Cód. 291 (481) de la *Bibl. de la Universidad de Bolonia*.

(8) Cf. Maretti, \*Conclave di Gregorio XIV, Cód. I<sup>b</sup> 55, p. 32, *Bibl. de los servitas de Innsbruck*.

(9) V. el \*diario de un familiar de Aldobrandini en Borghese, IV, 145, *Archivo secreto pontificio*.

(10) V. nuestros datos del vol. XXI. El cardenal Aldobrandini vivía en 1a Via de' Banchi Nuovi, n.º 39; v. Prinziavalli, Tasso a Roma (1895), 65 s.

recibió Hipólito Aldobrandini la de San Pancracio, y en 1586 asimismo el cargo de penitenciario mayor (1). De la actividad que desplegó en este puesto influyente, sólo poco naturalmente llegó a hacerse público (2). Pero salió a la gran escena del mundo con su nombramiento de legado de paz en Polonia en el verano del año 1588. Si en otro tiempo la generosidad del cardenal Farnesio le había hecho posible el estudio, ahora con la renuncia del anciano cardenal a la legación recibió una misión que debía abrirle camino para la suprema dignidad (3). Cuando volvió del nordeste a Roma, trajo consigo la fama de gran habilidad de estadista. Sixto V, que le recibió antes que a nadie en el nuevo palacio lateranense, quedó sumamente contento y le concedió la abadía de Tre Fontane cerca de Roma (4). En efecto la índole conciliadora de Aldobrandini había contribuido muchísimo a una solución satisfactoria de las contiendas que había en Polonia sobre la sucesión al trono (5). Su fama se aumentó con su desinterés (6). Desde ahora se halla entre los cardenales que tienen serias probabilidades de alcanzar la suprema dignidad. Precisamente porque estaba inclinado a proceder despacio y con mucha reflexión, fué tenido por especialmente apropiado para ella.

El cardenal no poseía ciertamente brillantes cualidades. Fra también irresoluto. Pero su piedad, bondad, genio pacífico y amor de la justicia le granjeaban cada vez más la alabanza general (7). A pesar de esto, cuando Montalto en el conclave que siguió a la muerte de su tío, hizo una tentativa para elevar a Aldobrandini, no

(1) \*12 Giugno 1586. Il sig. cardinale pigliò possesso dell'officio del maior penitentiario in S. Pietro. Dios le conserve todavía mucho tiempo ad majora! Diario de un familiar, loco cit.

(2) Cf. Schweizer, Relaciones de nunciatura, II, 2, CXLIV.

(3) Sobre la legación en Polonia cf. nuestros datos del vol. XXI.

(4) V. \*Vita et gesta Clementis VIII en las Inform. polit., XXIX, *Biblioteca pública de Berlín*. De Polonia se trajo consigo el cardenal un bufón; v. Stieve, Cartas de los Wittelsbach, I, 28, 29; Orbaan, Rome, 19, 33 s.; Baumgarten, Nueva noticia, 24. Sobre las chanzas burlonas del enano de corte o bufón de los Aldobrandinis en los frescos de Domenichino, que se hallaban en la villa Aldobrandini, v. Tietze, Obras escogidas de arte de la colección Lanckoronski, Viena, 1918, 71.

(5) Juicio de Herre (418).

(6) V. Maffei, Hist., 29.

(7) \*Era tenuto, escribe L. Maretti (Conclave di Gregorio XIV), da ciascun cardinale di bontà christiana, di natura placida, amico del giusto, ma di valor mediocre et di tarda risoluzione. Cód. I<sup>b</sup>, 55, p. 32 de la *Bibl. de los servitas de Innsbruck*.



lo consiguió. Madruzzo recusó redondamente este candidato (1). Frustróse asimismo una nueva tentativa inconsiderada de Montalto para procurar la tiara a su favorecido en el conclave que siguió a la muerte de Urbano VII (2). Pero todo esto no impidió que después de la muerte de Gregorio XIV de nuevo ocupase el primer lugar la candidatura de Aldobrandini admitida ahora también por España, aunque éste no lo hubiese solicitado por sí mismo (3). Viviendo aún el sobredicho Papa, el embajador del emperador Rodolfo II, cuando en 27 de julio de 1591 caracterizó a los cardenales papables, había referido de Aldobrandini cosas muy favorables. Dijo que era sumamente acepto a todo el Sacro Colegio, que se le tenía por hábil y enteramente apropiado para administrar con general satisfacción el difícil cargo del papado. Que toda la curia deseaba vivamente su elección. Que a pesar de esto, por efecto de envidias y del recuerdo de antiguas contiendas, con lo cual se significa evidentemente la actitud de la familia respecto de Florencia, encontraría grandes dificultades (4). En efecto, en el conclave de octubre de 1591, por más que Montalto se empeñó otra vez por Aldobrandini, de nuevo la tiara dejó de posarse en su cabeza (5). Pero quince meses más tarde el descendiente de un fugitivo vagabundo, que había comenzado su carrera siendo escribiente de un banco romano, subió a la silla de San Pedro (6).

La fama de hombre piadoso y trabajador, de que había gozado siempre Hipólito Aldobrandini, conservóla también siendo Papa. Diariamente, aun en sus viajes (7), después de haber hecho su oración de la mañana y rezado maitines de rodillas ante un crucifijo, decía

(1) V. Herre, 448.

(2) Cf. *ibid.*, 485 s.

(3) Cf. nuestros datos del vol. XXII.

(4) \*Aldobrandini è gratissimo a tutto il collegio, stimato valoroso et sufficientissimo per portar questo peso con universal consolatione et è desideratissimo de tutta la corte et dal collegio stesso, ma haverà non di meno per gelosie intrinseche et memorie vecchie contrasti gagliardi, ne si spera la riuscita sua salvo in caso che vi fossero portati da timore di peggiore et più odiata elettione, et il pretesto poria essere la età ancor fresca. El Dr. Tirante Bongiovanni a Rodolfo II en 27 de julio de 1591, *Archivo público de Viena*.

(5) Cf. *ibid.*, 557 s., 568 s., 571 s., 575, 580 s.

(6) Como Clemente VIII era sólo sacerdote, hubo de recibir todavía primero la consagración episcopal; sobre ella v. la relación de Juan Pablo Mucancio en Gatticus, 362 s.

(7) V. Arch. d. Soc. Rom., XXXVI, 144.

con grandísima devoción la santa misa, en la cual derramaba conmovido abundantes lágrimas; después distribuía la sagrada comunión a los que más de cerca le rodeaban. Todas las tardes al anochecer se presentaba el docto oratoriano César Baronio, para oír en confesión al Papa. Durante el día, si las ocupaciones de su cargo se lo permitían, se retiraba Clemente varias veces a su capilla, para vacar allí a la oración y a la meditación (1). Observaba los ayunos con mucha exactitud, aun cuando estaba indispuesto, y con más rigor de lo que exigían las prescripciones, absteniéndose de carne varios días a la semana y tomando el viernes sólo pan y agua. Esta mortificación se la imponía aún otras muchas veces, principalmente las vísperas de las fiestas de Nuestra Señora (2), como también en sus oraciones prefería el rosario (3). Bentivoglio refiere, que Clemente VIII en secreto hacía extraordinarias penitencias, como si no fuese Papa, sino un simple religioso (4). Sus rigurosos ayunos, que guardaba aun en sus viajes (5), no los mitigó sino en años posteriores por orden de los médicos, pues dada su ordinaria intensa actividad, se había manifestado el perjuicio que ocasionaban a su salud (6).

Durante la cuaresma y el tiempo pascual redoblábanse las prácticas de penitencia y devoción. Cuando Clemente VIII hizo desocupar

(1) V. Bentivoglio, *Memorie*, 48 s.; Paruta, *Dispacci*, I, 34; Dolfín, *Relazione*, 455; Donato en Baschet, 209. Baronio, sobrecargado de trabajo (v. el \*Avviso de 1.º de febrero de 1595, Urb., 1060, I, *Bibl. Vaticana*), aun después de su elevación a cardinal siguió siendo al principio todavía confesor (v. el \*Avviso de 29 de junio de 1596, Urb., 1064, I, *ibid.*). Pero andando el tiempo dejó de serlo. Un \*Avviso de 12 de febrero de 1597 notifica, que Belarmino debía ser confesor del Papa, y \*otro de 1.º de octubre de 1597 dice que Baronio había renunciado al cargo, para poder terminar tranquilamente el tomo VIII de sus *Anales*; que en vez de él Clemente VIII había elegido por confesor a su capellán Jerónimo (Urb., 1065, *Bibl. Vaticana*). En 1601 Baronio es de nuevo confesor; v. Ossat, *Lettres*, II, 499. Que Clemente VIII todas las mañanas daba la sagrada comunión a sus familiares, refiérelo un \*Avviso de 30 de agosto de 1597, Urb., 1065, *Bibl. Vaticana*.

(2) Cf. Paruta, *Dispacci*, I, 44; \*relación de G. Niccolini, de 29 de febrero de 1592, *Archivio público de Florencia*; \*Avvisi de 13 de abril de 1596, 2 de julio de 1597 y 5 de diciembre de 1601 (casi tres días a la semana), Urb., 1064, II, 1065 y 1069, *Bibl. Vaticana*, así como la \*relación de Julio del Carretto, de 4 de diciembre de 1593, *Archivio Gonzaga de Mantua*.

(3) Cf. \*Avviso de 13 de septiembre de 1595, Urb., 1063, *Bibl. Vaticana*.

(4) V. Bentivoglio, *Memorie*, 49.

(5) V. Arch. d. Soc. Rom., XXXVI, 134.

(6) V. el \*Avviso de 2 de enero de 1593, Urb., 1065, *Bibl. Vaticana*; Venier, *Relazione*, 33; Meyer, *Relaciones de nunciatura*, 161. Sobre el riguroso ayuno que para impetrar la solución favorable de una cuestión política se impuso Clemente VIII todavía en julio de 1600, v. Baumgarten, *Nueva noticia*, 16.

las estancias pontificias, sacáronse hasta las queridas obras de Derecho canónico del tiempo en que fué auditor, las cuales formaban el adorno principal de su aposento de estudio (1); dijo que entre paredes desnudas quería orar y meditar sobre lo transitorio de todo lo terreno. Aunque varias calaveras le recordaban siempre en su aposento, que un día había de dar cuenta al Juez eterno de todas sus acciones (2), hacíase predicar todavía especialmente sobre esta verdad por dos religiosos. En la semana santa cesaban siempre todos los negocios, porque el Papa durante este tiempo santo no quería ocuparse sino en ejercicios espirituales (3). En algunas ocasiones estaba también sentado en el confesonario en San Pedro por espacio de tres horas y admitía a todos (4).

Cuando el Papa el 25 de noviembre de 1592 para alejar las graves calamidades que amenazaban a la Iglesia por parte de los turcos y de los herejes, especialmente en Francia, prescribió para las iglesias de Roma (5) la función de las Cuarenta horas y exposición del Santísimo, práctica que tuvo su origen en Milán a fines del tercer decenio de aquel siglo, y fué promovida celosamente casi hacia el mismo tiempo por los jesuitas (6), él mismo fué delante con su ejemplo: sin cojín se le vió orar por espacio de hora y media en la Capilla Paulina (7). Pero también otras veces al ofrecerse ocasión daba brillante ejemplo de profunda piedad. Tenía parte en todas las funciones religiosas con una devoción conmovedora (8). Frecuentemente,

(1) Cf. el \*Avviso de 17 de julio de 1599, Urb., 1067, *Bibl. Vaticana*.

(2) Al embajador de Urbino, a quien causaron extrañeza las calaveras, dijo el Papa \*di tenercele per raccomandarsi sempre di non lassarsi a fare cose in vita che havesse poi a darne conto a Dio dopo la morte. Urb., 1060, II, 627, *Bibl. Vaticana*.

(3) V. las \*relaciones de Julio del Carretto, de 17 de abril de 1593, y de Lello Arrigoni, de 29 de marzo de 1603, *Archivio Gonzaga de Mantua*.

(4) Además de las relaciones publicadas por Brosch, I, 350, v. también el \*Avviso de 28 de abril de 1601, Urb., 1069, *Bibl. Vaticana*.

(5) Bull., IX, 644 s.; A. de Santi, *L'orazione delle quarant'hore*, Roma, 1919, 183 s.

(6) Cf. El Católico, 1898, II, 151 s. y la citada sólida monografía de A. de Santi.

(7) V. en el n.º 18 del apéndice la \*relación de Julio del Carretto, de 4 de diciembre de 1593, *Archivio Gonzaga de Mantua*. Cf. Paruta, *Dispacci*, I, 34. Un \*Avviso de 24 de septiembre de 1596 da cuenta de la asistencia del Papa a la función de las Cuarenta horas (Urb., 1064, II, *Bibl. Vaticana*). Cf. ahora todavía A. de Santi, loco cit., 187 s., el cual p. 372 comunica la relación de Juan Pablo Mucancio.

(8) Cf. el \*Diarium P. Alaleonis, Barb., 2815 y 2816, *Bibl. Vaticana*. Vide también el \*Avviso de 9 de abril de 1594, Urb., 1062, *ibid*.

acompañado de Baronio, visitaba los sepulcros de los santos que descansan en Roma (1), repetidas veces anduvo en las procesiones con los pies descalzos (2); mientras lo permitió su estado de salud, nunca descuidó llevar el Santísimo en la festividad del Corpus. La devoción que en ello manifestaba, conmovía de la manera más profunda a los espectadores (3). En general mostraba en toda ocasión una veneración muy singular al Santísimo Sacramento. Cuando en el año 1604 se encontró con una procesión, el Papa, de 74 años, bajó al punto de su litera y acompañó a pie al Santísimo (4). En los primeros años de su pontificado distribuía también de buena gana personalmente la sagrada comunión; así en agosto de 1592 en Araceli a 300 devotos, en septiembre del mismo año a 1520 (5), y en 24 de marzo de 1593 a todos los párrocos de la Ciudad Eterna (6).

Lo mismo que San Pío V, Clemente VIII durante todo su reinado practicó con especial preferencia la piadosa práctica de la visita de las siete iglesias principales de Roma y de la Escala Santa, la cual subía de rodillas, a veces con los pies descalzos, con tal devoción, que todos se edificaban. Antes de los nombramientos de cardenales y otras importantes decisiones iba a estos santos lugares en busca de divina ilustración. Nunca omitía esta especie de peregrinación durante el carnaval; pero también otras veces la hacía con mucha frecuencia, mayormente los domingos (7). Entonces el Papa, por más

(1) V. el \*Avviso de 18 de junio de 1597 (el domingo visita de una iglesia medio abandonada junto a San Sebastián, donde Clemente VIII regaló a Baronio que le acompañaba el cuerpo de un santo para su iglesia) y de 10 de marzo de 1601 (visita al sepulcro de Santa Francisca Romana), Urb., 1065 y 1069, *Biblioteca Vaticana*. Cf. vol. XXIV, cap. XII, sobre la veneración del cuerpo de Santa Cecilia.

(2) \*Avviso de 17 de agosto de 1596 (en la fiesta de la Asunción anduvo con los pies descalzos a Santa María la Mayor) y de 22 de mayo de 1601 (anduvo a pie desde Santa María de los Ángeles a Letrán), Urb., 1064, II y 1069, *Biblioteca Vaticana*.

(3) Cf. los \*Avvisi de 30 de mayo de 1592, 19 de junio de 1593, 11 de junio de 1594, 15 de junio de 1596 y 7 de junio de 1597, Urb., 1060, I, 1061, 1062, 1064, I, *Bibl. Vaticana*. Cuando el Papa por su edad no podía ya llevar a pie el Santísimo Sacramento, propuso a la Congregación de ritos si le era posible acompañarlo arrodillado en una litera; v. el \*Avviso de 5 de junio de 1602, Urb., 1065, *ibid.*

(4) V. el \*Avviso de 26 de junio de 1604, Urb., 1072, *Bibl. Vaticana*.

(5) V. los \*Avvisi de 5 de agosto y 12 de septiembre de 1592, Urb., 1060, II, *Bibl. Vaticana*.

(6) V. el \*Diarium P. Alaleonis, Barb., 2815, *Bibl. Vaticana*.

(7) Además de la \*relación de Julio del Carretto, de 2 de mayo de 1592 (*Archivo Gonzaga de Mantua*), v. los \*Avvisi de 6 de mayo y 17 de octubre de 1592, de 26 de febrero y 12 de noviembre de 1594, de 23 de agosto y 1.º de no-

frío que hiciese, bajaba muy de madrugada alumbrado con antorchas a la iglesia de San Pedro, decía allí la santa misa y oraba ante los siete altares principales, para emprender luego con sólo pocos acompañantes su peregrinación a las iglesias. Ésta terminaba comúnmente con la visita de un hospital, donde consolaba a los enfermos, averiguaba los alimentos que se daban y repartía limosnas. No raras veces transcurría así todo el día. A últimas horas de la tarde volvía el Papa en ayunas al Vaticano, y antes que se sentase a la mesa, se hacía predicar todavía un sermón (1). Como ni aun en los accesos de gota se cuidaba y contra el consejo de los médicos hasta en el mal tiempo del año iba a la iglesia, no es maravilla de que por efecto de esto cayese a veces enfermo (2).

No solamente por su gran piedad, sino también por su diligencia en el trabajo se acreditó Clemente VIII de digno protegido de San Pío V. Desde la mañana hasta la noche era incansable en el cumplimiento de las obligaciones de su cargo. Comenzaba temprano por la mañana y dedicaba la tarde a las audiencias; al principio de su pontificado el Papa las concedía diariamente por espacio de tres horas (3), en años posteriores recibíanse visitas todavía por la noche (4).

Como el Papa examinaba por sí mismo en lo posible los negocios más importantes, había de trabajar con suma asiduidad (5). Había días en que escribía cartas de su propia mano durante cuatro horas (6). Los despachos de los nuncios los examinaba con toda detención y les ponía observaciones para la contestación. Así él era casi su propio secretario de Estado (7). Con frecuencia se excedía viembre de 1595, de 28 de febrero, 5 de junio y 16 de agosto de 1596, de 4 de febrero de 1598, de 22 y 30 de mayo de 1601, de 16 y 30 de enero, 3 de abril, 25 de septiembre y 16 de octubre de 1602, de 31 de diciembre de 1603 y de 26 de octubre de 1604, Urb., 1060, I, 1060, II, 1062, 1063, 1064, 1066, 1069-1072, *Biblioteca Vaticana*. Cf. también Baumgarten, Nueva noticia, 15.

(1) Además de las relaciones venecianas publicadas por Brosch, I, 350, v. también los \*Avvisi de 26 de febrero de 1594 y 4 de septiembre de 1596, Urb., 1062, 1064, *Bibl. Vaticana*.

(2) Cf. la \*relación de Lelio Arrigoni, de 30 de diciembre de 1597, *Archivio Gonzaga de Mantua*.

(3) V. el \*Avviso de 8 de febrero de 1592, Urb., 1060, I, *Bibl. Vaticana*.

(4) Cf. Venier, *Relazione*, 19.

(5) Además de Dolfín, *Relazione*, 462 s., cf. en los núms. 37-40 del apéndice la \*relación para el cardenal Este, *Bibl. pública de Viena*. V. también la \*relación de G. Niccolini, de 20 de junio de 1592, *Archivio público de Florencia*.

(6) V. el \*Avviso de 24 de agosto de 1596, Urb., 1064, II, *Bibl. Vaticana*.

(7) Cf. Hinojosa, 409, 411.

sobre sus fuerzas; repetidas veces se refiere que el Papa, apenas restablecido de un acceso de gota, volvía al punto a ocuparse en los negocios y asistir a los actos del culto divino (1). Para poder cumplir bien con todo, observaba un orden riguroso. La mañana del lunes estaba destinada para el consistorio, la del martes para la Signatura de Gracia, la del miércoles para las audiencias de los ministros, la del jueves para las sesiones de la Inquisición, mientras que el viernes y sábado tanto por la mañana como por la tarde eran recibidos los embajadores de los príncipes (2). Los domingos y días de fiesta estaban dedicados en gran parte a ejercicios espirituales. La única recreación que se permitía el Papa en tales días, consistía en conversar con religiosos piadosos, especialmente con los oratorianos. A veces se presentaba en sus conventos inesperadamente para acompañar a los religiosos en su sencilla comida (3). Pero fuera de esto los domingos en que no había función pública, se utilizaban también para visitas rigurosas de iglesias y monasterios (4).

Aunque era muy experto en los negocios de la curia y un buen jurista, a Clemente VIII, que tenía mucha circunspección, congojosa cautela y suma rectitud de conciencia, nunca le parecía hacer lo bastante para considerarlo y prepararlo todo de la manera más cuidadosa (5). Bentivoglio refiere que el día antes de celebrarse la sesión de la Signatura iba muchas veces él mismo a la antecámara para tomar las necesarias informaciones de las partes sobre los casos que se habían de tratar la mañana siguiente y estudiarlas detenidamente en su gabinete de trabajo (6).

Clemente VIII, que es descrito como un hombre alto, de aspecto majestuoso, de rostro pálido, cabello blanco y barba blanca diligen-

(1) V. Paruta, *Dispacci*, I, 56, II, 152 s.

(2) V. Bentivoglio, *Memorie*, 47 s.

(3) Cf. el \*Avviso de 31 de mayo de 1597 sobre la visita a los monasterios de San Silvestre de Monte Cavallo y San Andrés del Quirinal y el \*Avviso de 20 de febrero de 1602: el Papa come en Santa Sabina con los padres manjares de vigilia. Urb., 1065, 1070, *Bibl. Vaticana*.

(4) V. Dolfín, *Relazione*, 455.

(5) É N. S. bravo legista, come quello che fu auditore di Rota molto versato et dotto anco in altre scienze, reputato sempre il primo della signatura, et adoprato in molte congregazioni et affari della sede Apostolica, sebene un poco tardo nel risolvere, ma questo se li attribuisce a prudenza et mira di fare tutte le cose sue con rettitudine et perfettamente (Avviso de 1.º de febrero de 1592, Urb., 1060, I, *Bibl. Vaticana*). Cf. la relación publicada por Stieve, IV, 321, nota 1.

(6) V. Bentivoglio, *Memorie*, 48.

temente cuidada (1), poseía afortunadamente una constitución tan robusta que podía resistir tales esfuerzos (2), a lo que contribuía también su modo de vivir regulado y sencillo (3). Sin embargo había de imponerse desagradables limitaciones, especialmente en su ancianidad. Esto estaba relacionado sobre todo con los accesos de gota, que padeció frecuentemente durante todo su reinado (4). Por eso los médicos le instaban a que se moviese mucho, y como el

(1) Egli è di pelo bianco, di molta carne, di statura assai grande, d'aspetto grave, escribe Dolfin, *Relazione*, 452. Hay un hermoso busto de bronce de Clemente VIII en el pórtico del hospicio llamado Trinidad de los Peregrinos de Roma, que fué allí colocado en agradecimiento por las abundantes limosnas del Papa, y según el \*Avviso de 11 de julio de 1597 (Urb., 1065, *Bibl. Vaticana*) descubierto en este día; una copia de él en el *Cosmos cath.*, 1909, 503, la inscripción en Forcella, VII, 203. Sobre el busto muy característico de la catedral de Ferrara, labrado por Jorge Albenga, v. Frizzi, V, 47; Agnelli, Ferrara, Bergamo, 1906, 28 y *Annuaire Pontif.*, 1915, 185. En Santa María la Mayor está la estatua sepulcral, de S. Milanese; v. *Ann. Pontif.*, 1915, 186. Hay retratos al óleo en los palacios Aldobrandini y Mattei (M. Wurtz) de Roma y en la villa de Frascati. El busto de bronce que se halla en esta villa (pesa 200 kilos), adornado con relieves de oro de cequíes, que con el zócalo tiene un metro de altura y una anchura de espaldas de 70 cm., fué hurtado en la primavera de 1908, mas luego puesto de nuevo en su lugar. Sobre el busto de la sacristía de Letrán v. volumen XXIV, cap. XII. De los grabados son los mejores los de F. v. Hulsio, Domingo Custos, Antonio Wierix, C. Waumans, Mario Arconio, Juan Bussemacher, H. Ulrich, Crispín de Passe, A. Tempesta y Juan Sadeler; esta última lámina contiene arriba y abajo diversos momentos de la vida del Papa representado hasta las rodillas, sentado en la silla. Cf. G. E. Drugulin, *Catálogo de retratos*, Leipzig, 1860, núms. 3654-56 y *Portrait Index*, ed. by W. Coolidge Lane and Nina E. Browne, Washington, 1906, 312. Baglione menciona, p. 172, un retrato de Clemente VIII del bolognes Ant. Scalvati; cf. además Orbaan, *Documenti*, 269, nota. En Florencia hay un retrato excelente no firmado, que está reproducido al frente de Orbaan, Rome, etc. Un gran retrato de Clemente VIII en mosaico florentino se halla en la Galería Corsini de Florencia, n.º 478. Las facciones del Papa están asimismo bien reproducidas en sus numerosas medallas y monedas; cf. Bonanni, I; Armand, I, 170, II, 532, III, 335; Fumi, *Legazione*, 32. V. también A. Monti, *Le monete monumentali de' Papi*, en el *Periodico di Numismat. e Sfragistica*, VI, 6; Martinori, *Annali d. Zecca di Roma*. Clemente VIII etc., Roma, 1919; G. Habich, *Las medallas del Renacimiento italiano*, Berlín, 1924, LXXVII, 12-14.

(2) È Papa Clemente di complessione assai forte et robusta, dice Paruta, *Relazione*, 439. Cf. Fusai, B. Vinta, 53; Hirn, II, 408. \*È sanissimo o pieno di vita, se lee en el *Avviso* de 1.º de febrero de 1592. Cf. también el \**Avviso* de 16 de mayo de 1592. Según el \**Avviso* de 12 de febrero de 1592 Clemente VIII no usaba aún anteojos. Urb. 1060,, I, *Bibl. Vaticana*.

(3) Cf. la relación de los enviados de Luca en los *Studi e docum.*, XXII, 200.

(4) Según los \**Avvisi* (*Bibl. Vaticana*) el Papa era acometido de la gota varias veces al año, pero estas enfermedades no duraban comúnmente sino poco tiempo.

Papa no podía efectuar esto suficientemente en Roma, a que hiciese salidas regulares a Frascati. Por su propensión a la corpulencia diéronsele también más tarde minuciosas prescripciones para su alimentación, las cuales dieron buen resultado (1). Si Clemente siguió en este respecto los consejos de los médicos, en cambio no aceptó que, por enfermedad alguna, le impidieran trabajar y despachar negocios (2). Sujeto repetidas veces a la cama por la gota, sin embargo concedía audiencias (3).

Los accesos de gota periódicamente reiterados dieron ocasión al acongojado Papa a serios temores y a los astrólogos a malas profecías. Aunque el Papa se reía de predicciones de este género, producíanle con todo muy desagradable impresión (4). Por serio que fuese generalmente, podía en un momento dado ser muy alegre y bromear (5). Gustaba también de la música, pero sólo de la religiosa (6). Observaba rigurosamente el ceremonial prescrito (7); sin embargo, manifiestamente para ahorrar tiempo, concedía no raras veces audiencia, mientras daba un paseo en la galería de su palacio (8). La profunda humildad de Clemente VIII, mostróse cuando recibió tranquilamente las severas observaciones de Belarmino expresadas en una memoria con grandísima libertad de espíritu sobre faltas cometidas, y respondió que había faltado todavía en muchas otras cosas, y que el cardenal rogase a Dios para que le asistiese en su cargo tan difícil (9).

A pesar de toda su humildad Clemente VIII mantuvo en todo momento su dignidad (10) y también una brillante representación (11).

(1) V. Venier, *Relazione*, 31.

(2) V. Paruta, *Dispacci*, I, 56; \*Avviso de 26 de noviembre de 1594, Urb., 1062, *Bibl. Vaticana*.

(3) V. los \*Avvisi de 29 de febrero de 1592, 12 de marzo de 1597 y 18 de julio de 1601, Urb., 1060, I, 1065, 1069, *Bibl. Vaticana*.

(4) V. los \*Avvisi de 18 de marzo y 2 de septiembre de 1592, Urb., 1060, I y II, *Bibl. Vaticana*. Cf. Ricci, II, 117, 152, 249, nota 4; A. Paoli, *La scuola di Galilei*, I, Pisa, 1899, XIV s.

(5) V. los \*Avvisi de 25 de agosto de 1601, de 1.º y 15 de febrero y 26 de julio de 1603, Urb., 1069-1071, *Bibl. Vaticana*.

(6) V. el \*Avviso de 4 de abril de 1592, Urb., 1060, I, *Bibl. Vaticana*. Cf. también Moroni, VIII, 40.

(7) V. el \*Avviso de 2 de abril de 1603, Urb., 1071, *Bibl. Vaticana*.

(8) V. Paruta, *Dispacci*, I, 202, II, 211.

(9) Laemmer, *Melet.*, 379 s. Cf. vol. XXIV, cap. IX.

(10) V. Venier, *Relazione*, 145.

(11) Cf. Baumgarten, Nueva noticia, 16 s. Orbaan, Rome, 30 s. da pormenores sobre la corte de Clemente VIII.



Repartía limosnas de buena gana a los necesitados; principalmente a los enfermos de los hospitales, y también a los presos daba en abundancia consuelo corporal y espiritual (1). Desde mayo de 1594 cierto número de pobres habían de comer siempre en la misma sala en que tomaba su sencilla refección; con frecuencia les servía por sí mismo (2). Fuera de esto era también muy afable. A tres niños, que en su visita a la Escala Santa quisieron besarle el pie, besólos como un tierno padre (3). A un labrador que encontró en su jardín, hablóle cariñosamente, hizole rezar el Avemaría y el Credo y luego le dió un regalo (4). Cuando un capuchino en un paseo hacia el Casaletto de Pío V le ofreció un comentario a las sentencias de San Buenaventura, el Papa se quitó el sombrero y abrazó al religioso (5). El aposento de estudio de Clemente VIII estaba de tal manera situado, que cuando iba a él, tenía que pasar por una sala que estaba contigua a las estancias del cardenal Aldobrandini. Una mañana el Papa fué muy temprano al trabajo; con esta ocasión hizo tocar a la estancia de dicho cardenal, cuyo barbero abrió la puerta entre expresiones de enfado porque se inquietaba tan temprano a su señor. El Papa se rió muy a gusto de este incidente (6).

También respecto de los que le rodeaban, mostróse Clemente VIII

(1) V. los \*Avvisi de 25 de marzo y 14 de octubre de 1592, de 5 de junio de 1593, 28 de enero de 1595, 1.º de mayo y 21 de agosto de 1596, Urb., 1060 I, 1060 II, 1061, 1063, 1096 I, 1096 II, *Bibl. Vaticana*. Cf. también De Waal, Campo Santo, 58. Sobre las limosnas ordinarias v. en el n.º 59 del apéndice la \*memoria de la *Bibl. Chigi de Roma*. Del cuidado de Clemente VIII, de que los condenados a muerte habbiano sempre 36 hore a disporre del anima et cose loro in mano de Scappuccini, da cuenta el \*Avviso de 19 de marzo de 1594, Urb., 1062, *Bibl. Vaticana*. También se interesaba el Papa por el consuelo de los pobres cautivos cristianos y su liberación del cautiverio de los mahometanos; v. el \*breve a Ignatius de Bononia O. Cap. de 24 de agosto de 1602, y el dirigido a Insulanus comes Bonon. de 26 de abril de 1603, Arm. 44, t. 46, n. 262; t. 47, n. 109; cf. n. 110: \*Oratori regis christ. in Constantinopoli. *Ibid.*, n. 95, hay una \*carta al rey Felipe III, en la cual se recomienda a Pedro Lusitán de Chipre, del antiguo linaje real, fechada a 20 de abril de 1603. *Archivio segreto pontificio*.

(2) \*N. S<sup>re</sup> infervorendo ogni dì più nel suo carico pastorale et sante opere vuole hora che alla sua presentia si dia mangiare alli 4 poveri che S. B. fa cibare ordinariamente ogni matina (Avviso de 4 de mayo de 1594, Urb., 1062, *Biblioteca Vaticana*). V. también Venier, Relazione, 33. Cf. Jos. Castali Epulum a Clemente VIII P. O. M. pauperibus appositum versibus conscriptum, Roma, 1596, y Ruolo di Clemente VIII, p. 7.

(3) V. el \*Avviso de 25 de septiembre de 1602, Urb., 1070, *Bibl. Vaticana*.

(4) V. el \*Avviso de 2 de septiembre de 1595, Urb., 1063, *ibid.*

(5) V. el \*Avviso de 13 de enero de 1593, Urb., 1061, *ibid.*

(6) V. el \*Avviso de 21 de julio de 1599, Urb., 1067, *ibid.*

señor bondadoso (1). Compuso su corte con todo cuidado y solicitud. Nombró su maestro de cámara (2) a un hombre a quien ya siendo cardenal había conocido más de cerca y apreciado por su vida ejemplar y sus muchas letras: *Silvio Antoniano* (3). Nacido en el año 1540, había sobresalido ya muy pronto como poeta y músico. Pío IV, a quien dícese que le profetizó la consecución de la tiara, le dió una cátedra en Roma. Qué notable personaje era Antoniano, nada lo muestra mejor que sus estrechas relaciones con San Carlos Borromeo (4). A impulso del cardenal escribió Antoniano su célebre escrito sobre la educación de los niños (5). También con San Felipe Neri tenía íntima amistad este varón tan docto como amable y profundamente piadoso. San Pío V le nombró secretario del colegio cardenalicio, al paso que Sixto V le confió el cargo de secretario de la Congregación de obispos y regulares. Clemente VIII, que se aconsejaba con Antoniano sobre los más diversos negocios, después de la muerte de Antonio Boccapaduli, acaecida en noviembre de 1593, otorgóle también el cargo de secretario de breves latinos (6) y en 1599 recompensó sus fieles servicios admitiéndole en el Sacro Colegio (7).

Cuando Antoniano recibió la sagrada púrpura, nombróse Maestro de Cámara a Ludovico Angelita (8), pero el cardenal retuvo la ins-

(1) V. Dolfín, *Relazione*, 453. La acostumbrada bondad y mansedumbre con los que le rodeaban, \*refiere Lelio Arrigoni en 7 de febrero de 1604, sólo entonces alojó por efecto de su muy anciana edad. Que el Papa ahora se había vuelto fácilmente irritable, dícelo también Fr. María Vialardo en su \*relación de 1.º de enero de 1604. El Papa è divenuto fastidiosissimo con ognuno; disputa con sus médicos. Ambas cartas se hallan en el *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(2) \*Il S<sup>r</sup> Silvio Antoniano detto il Poetino è dichiarato per Maestro di Camera. È huomo di vita esemplare, di bonissime lettere et ha servito il sacro collegio per secretario da molti anni in qua. Julio del Carretto en 8 de febrero de 1592, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(3) Cf. G. Castiglione, *Vita Silvii card. Antoniani et eiusdem orationes*, XIII, Roma, 1610; *Giorn. stor. d. lett. ital.*, LIII, 182; Baumgarten, Nueva noticia, 216 s.

(4) Cf. nuestros datos del vol. XVI.

(5) Traducido al alemán por Kunz en la Bibl. de la pedagogía católica, I, Friburgo, 1888. Cf. Carbonera, S. Antoniano o un pedagogo della riforma cattolica, Sondrio, 1902.

(6) V. el \*Avviso de 10 de noviembre de 1593, Urb., 1061, *Bibl. Vaticana*. Los \*breves de Boccapaduli (cf. Bonamicus, *De claris pontif. ep. script.*, 313 s.) están en el Arm. 44, t. 36-38, *Archivo secreto pontificio*. Cf. \*Addit. 26820 (Brevia A. Buccapaduli scripta Aº 1592), *Museo Británico de Londres*.

(7) V. Ciaconio, IV, 327 s.

(8) V. Moroni, *XLI*, 133.

pección sobre los breves latinos (1). Gustaba de entretejer abundantemente en estos documentos pasajes de la Sagrada Escritura, y no se dejó desviar de esto ni siquiera por el reproche de que sus cartas eran más propias de un convento que de la corte romana, pues tenían demasiado del tono de predicador. Contra esto hizo valer Antoniano, que las cartas apostólicas del jerarca supremo de la Iglesia habían de diferenciarse de las de los príncipes seculares; que por más que apreciaba a Sadoletto y Bembo, con todo sus breves no correspondían con frecuencia a la dignidad pontificia, y especialmente Bembo algunas veces había usado de un tono pagano (2). Clemente VIII estaba enteramente contento del modo de escribir elegido por Antoniano, y este varón, que atraía por su modestia, conservó su confianza mientras vivió. Antes de la muerte de Antoniano, acaecida en 1603, visitóle el Papa personalmente (3).

En el palacio de Clemente VIII vivía también otro representante del Renacimiento cristiano, el Padre jesuita *Juan Pedro Maffei*, que había alcanzado renombre como biógrafo del fundador de su Orden y como historiador de las misiones. Clemente VIII nombró historiógrafo suyo (4) a este célebre latinista, que se había ocupado también en una biografía de Gregorio XIII (5). El cargo de predicador de la corte confióle el Papa al capuchino Anselmo Marzato, natural del reino de Nápoles; estaba muy contento cuando éste en sus sermones sin adornos retóricos, sencillos, pero sólidos, decía sin rebozo la verdad a la corte (6).

Siguió siendo mayordomo de Clemente VIII el conde Hércules

(1) Cf. Ossat, *Lettres*, II, 202 y Hojas sobre la historia de Estiria, I, 79. Además de Antoniano trabajó también como secretario de breves latinos Marcelo Vestrio Barbiano; v. \**Brevia Clementis VIII*, Arm. 44, t. 34, *Archivio segreto pontificio*; Ossat, II, 99; Moroni, XXXIV, 43, XLIX, 51, LXIII, 265, 267, LXXVIII, 162; Bonamicus, *De claris pontif. ep. script.*, 314; G. dell'Aquila-Visconti, *Del prelado abbrev. de Curia*, Roma, 1870, 47 s.; Arch. stor. ital., serie 5.<sup>a</sup>, XXXVIII, 374. Sobre los registros de breves de Clemente VIII v. Wirz, XXVI. Sobre las cifras v. *Corresp. de Frangipani*, I, XXXVIII.

(2) V. Bentivoglio, *Memorie*, 111 s.

(3) V. *ibid.*, 113. Antoniano veía al Papa casi diariamente por causa de su cargo de secretario de breves; v. *ibid.*, 151. Clemente VIII pagó los gastos de los funerales de Antoniano, el cual fué sepultado en la capilla por él fundada en la Iglesia Nueva; v. el \**Avviso* de 20 de agosto de 1603, Urb., 1071, *Bibl. Vaticana*. Como secretario de breves sucedió a Antoniano Marcio Malacrida de Forlimpopoli; v. Arm. 44, t. 56, *Archivio segreto pontificio*.

(4) V. Bentivoglio, *Memorie*, 152 s.

(5) Cf. nuestros datos del vol. XX.

(6) V. Bentivoglio, *Memorie*, 180.

Tassone, que había estado investido de esta dignidad ya en tiempo de Gregorio XIV e Inocencio IX (1). Para su servicio personal retuvo el Papa los pocos servidores que había tenido hasta entonces (2). Fuera de Tassone, de los que anteriormente le rodeaban quedáronse a su lado especialmente Juan Bardi, conde de Vernio (3), y Marcelo Nóbili. Este último debía ser cardenal, pero rehusólo modestamente y recomendó en su lugar a su sobrino Pablo Emilio Zacchia (4), que fué uno de los cardenales de más confianza de Clemente VIII (5). Entre los camareros secretos del Papa sobresalían el austríaco Francisco de Dietrichstein, más tarde obispo de Olmütz y cardenal, el noble español Jaime de Polafei y el boloñés Guido Bentivoglio, que después fué muy célebre como nuncio y cardenal. Consiguieron también la sagrada púrpura varios camareros honorarios del Papa, así el francés Simón de Marquemont, Antonio Caetani, sobrino del cardenal Enrique, y Eitel Federico, conde de Hohenzollern-Sigmaringen. Entre los camareros de Clemente VIII se hallaban también polacos y flamencos; todas las naciones debían estar representadas en la curia (6). Sin embargo las más de las veces eran camareros honorarios sin salario, pues el Papa tampoco en este respecto desmentía su parque-

(1) V. la relación de los enviados de Luca en los Studi e docum., XXII, 198. Como los prelados más importantes de la corte son aquí todavía nombrados los arzobispos de Monreale, Ragusa, Urbino y Bari y Monseñor Gloriero, clérigo de cámara. Sobre Tassone cf. Ossat, Lettres, I, 460 y Renazzi, Notizie stor. d. Maggiordomo pontif., Roma, 1784, 105 s., 159 ss. Clemente VIII tenía especial amor al arzobispo de Monreale, como lo refiere el embajador mantovano en 22 de agosto de 1592, *Archivo Gonzaga de Mantua*. Cuando Tassone murió en 1597, fué su sucesor el florentino Aníbal Rucellai y después de la muerte de éste, acaecida en 1601, Pablo Biondi, confidente de Sixto V; v. Moroni, XII, 262. Sobre Pedro Nores v. Arch. stor. ital., XII, XXI s.

(2) V. la relación de los enviados de Luca, loco cit., 203 y sobre el confidente Diego la relación de Donato en Baschet, 209. De Bentivoglio, Memorie, 181 s. se deduce que Clemente VIII conservó también el bufón polaco que cuando cardenal se había llevado consigo de Polonia (v. arriba, p. 45, nota 4); el bufón se halla bajo diversos nombres; v. Arch. d. Soc. Rom., XXXVI, 141; Orbaan, Rome, 33 s. Cf. vol. XXIV, cap. XI.

(3) V. en los núms. 37-40 del apéndice la \*relación para el card. Este, *Archivo público de Viena*.

(4) Cf. Paruta, Dispacci, III, 138; Moroni, CIII, 359.

(5) V. Ossat, Lettres, II, 93.

(6) V. Bentivoglio, Memorie, 182 s. Sobre Dietrichstein refiere la \*Informatione al marchese di Viglienna, que Clemente VIII luego después de su elección lo había hecho camarero íntimo; si compiaceva dell'ingegno accorto et faceto et della libertà di dire (Ottob., 2689, *Bibl. Vaticana*). Sobre el excelente camarero Lucas Masotti v. Forcella, III, 388.

dad (1). Con sumo rigor requería de los que le rodeaban, sencillez y conducta moral. Ya pocos días después de su elección exhortó a sus familiares a que se señalasen por su modestia y vida ejemplar. En especial les prohibió llevar vestidos de seda y aceptar regalos; también exigió que todos una vez al mes recibiesen la comunión de su mano (2). En junio de 1592 y de nuevo en julio de 1593 se disminuyó la corte pontificia tanto como la demás clase de empleados (3).

Como prueba de la paciencia del Papa alega el maestro de ceremonias Pablo Alaleone, que cuando una vez los cardenales tardaron en venir a la misa, tranquilo y pacífico estuvo aguardando su llegada (4). Clemente VIII también era bondadoso y afable en el trato con los embajadores. En alguna ocasión pudo ciertamente encolezarse, pero tales alteraciones pasaban rápidamente, y las más de las veces luego él mismo disculpaba las palabras demasiado violentas y procuraba hacerlas olvidar con su afabilidad. Así lo refieren los embajadores venecianos Pablo Paruta y Marcos Venier (5). Los diplomáticos creyeron haber de censurar en Clemente VIII, junto con su timidez y falta de confianza en sí mismo, sobre todo su excesiva lentitud y tardanza, por la cual se alargaban los negocios (6). El Papa sabía que tales reproches se le habían ya dirigido cuando era cardenal; por eso manifestó después de su elección, que si el mundo le había conocido hasta entonces como hombre irresoluto, quería ahora demostrar con las obras lo contrario (7). Ya en 8 de febrero

(1) \*El Papa nombra muchos nuevos camerieri, però tutti cantano il verso di Isaia: Multiplicasti gentem, non magnificasti laetitiam, perché di tutti loro tre soli mangiano et il Pontefice è tanto parco nel dare alli suoi servitori, che tanto de pensioni come di recognitione, a 2 principali solamente ha dato 400 scudi, a 2 altri 300. Avviso de 4 de abril de 1592, Urb., 1060, I, *Bibl. Vaticana*.

(2) V. la \*relación de Juan Niccolini, de 3 de febrero de 1592, *Archivo público de Florencia*, y el \*Avviso de 5 de febrero de 1592, Urb., 1060, I, *Biblioteca Vaticana*. Sobre el conjunto de los familiares de Clemente VIII v. las comunicaciones de los Ruoli (catálogos) en Moroni, XXIII, 78 s.

(3) V. el \*Avviso de 20 de junio de 1592, Urb., 1060, *Bibl. Vaticana*, y Paruta, *Dispadci*, I, 256.

(4) V. \*Diarium P. Alaleonis (cf. Arch. Rom., XVI, 5 s.), Barb., 2815, *Biblioteca Vaticana*.

(5) Paruta, *Relazione*, 440; Venier, *Relazione*, 32.

(6) \*La natura del Papa è di risolvere tardi ogni cosa et come quello ch'è stato audire di Rota è molto atto in materie legali a eccitare dubbi anche dove non sono, escribe Anibal Chieppio en 24 de noviembre de 1594. En 10 de diciembre de 1594 refiere el mismo: \*Il Papa è per natura timido et dopoi haver rotta una lancia senza frutto fugge l'incontro. *Archivo Gonzaga de Mantua*. Cf. también el \*Avviso de 19 de noviembre de 1597, Urb., 1065, *Bibl. Vaticana*.

(7) \*N. S<sup>re</sup> ha detto che il mondo l'ha in mente di huomo irresoluto, egli

de 1592 notificaba Peranda desde Roma, que el Papa, que cuando cardenal había sido lento e irresoluto, mostraba ahora lo contrario; que su lentitud había sido modestia, y su irresolución cautela (1). Sin embargo Clemente VIII por efecto de su gran rectitud de conciencia y profundidad de conocimientos, que delataban al jurista, en todos los grandes negocios conservó también más adelante su lento modo de ser. Siempre molestado de dudas, se le conocía cómo sentía un verdadero tormento cuando se veía obligado a tomar rápidamente una importante decisión. Hecho esto, las más de las veces no estaba después contento de sí. Decía que las cosas importantes no se podían despachar de buena manera rápidamente; que se habían de considerar bien todas las circunstancias (2). Clemente VIII no dejaba de hacerlo. No se cansaba de estudiar detenidamente cada cuestión, comparar los casos anteriores, y tener presente con toda precisión el tiempo, las personas y las circunstancias. Se reconoce al auditor por largos años de la Rota en la manera como consideraba las cuestiones eclesiásticas y los negocios tocantes a la jurisprudencia y quería que se le presentasen las sentencias de todas las autoridades y los casos precedentes. Tampoco en las cuestiones puramente políticas desmentía la severidad y circunspección del juriconsulto (3).

Clemente VIII era de un natural tan independiente como reservado (4). Como era cauteloso hasta la ansiedad, raras veces hablaba largo tiempo seguido; comúnmente hacía sus observaciones en proposiciones aisladas (5), pero frecuentemente se podían leer sus sentimientos en su semblante (6). En casos importantes pedía ciertamente consejo a personas extrañas, pero no se fiaba fácilmente. Oía de buen grado a los cardenales, pero los negocios de gobierno manejábalos con entera independencia. Como en la Consulta, así tampoco en la

dice de voler demostrar dagli effetti tutto il contrario. Carta de Julio del Carretto, de 2 de febrero de 1592, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(1) V. Laemmer, Melet., 237.

(2) V. Dolfín, Relazione, 453.

(3) V. Paruta, Relazione, 440 y Dolfín, loco cit. Sobre cuánto caso hacía Clemente VIII de un proceder consecuente, cf. el \*Avviso de 12 de mayo de 1599, según el cual manifestó que no quería disposiciones contradictorias como el Papa Celestino. Urb., 1067, *Bibl. Vaticana*.

(4) Cf. Paruta, Dispacci, I, 27; Ossat, Lettres, I, 260, 293; \*relación del embajador mantuano, de 1.º de junio de 1596, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(5) V. Paruta, Dispacci, I, 92.

(6) Cf. Couzard, Ambassade, 38.

Rota y Signatura nada podía hacerse sin su conocimiento o su aprobación. Examinaba hasta las ordinarias solicitudes y las firmaba de su mano.

Para cerciorarse sobre si sus funcionarios cumplían escrupulosamente sus obligaciones, gustaba Clemente VIII de hacer una inspección personal. Así presentábase a menudo en la Rota, en la Cámara Apostólica y en la Consulta, y a la verdad siempre del todo inesperadamente, de tal suerte, que los funcionarios estaban llenos de un temor saludable (1). Al frente de la Consulta había puesto luego después de su elección a los cardenales Salviati, Montalto y Pierbenedetti; éstos fueron también a quienes al principio otorgó la mayor confianza (2). Pronto sin embargo los reemplazaron otros tres varones, que fueron adornados con la sagrada púrpura el 17 de septiembre de 1593: el docto Padre jesuita Francisco de Toledo y dos parientes del Papa.

Cuando cardenal, Clemente VIII había condenado severamente el nepotismo. Cuando Papa, debía experimentar cuán difícil es aun para un hombre insigne en tan alta posición evitar este escollo.

Al principio de su reinado Clemente VIII estaba sin duda animado de la mejor voluntad de abstenerse de toda indebida elevación de sus numerosos parientes. La reserva que en este respecto se impuso, maravilló a todos (3). Parecía natural, que permaneciesen en su corte los dos parientes a quienes ya cuando cardenal había demostrado su favor. Eran éstos el hijo de su hermana, Cincio Passeri, y Juan Francisco de una línea colateral de los Aldobrandinis, a quien cuando cardenal había casado con su sobrina Olimpia. Juan Fran-

(1) V. la \*memoria de Sozzini en el Ital. 178, p. 1175 de la *Bibl. pública de Munich*.

(2) V. la \*relación de G. Niccolini, de 3 de febrero de 1592, *Archivo público de Florencia*. Éste en su \*relación de 31 de enero de 1592, además de Montalto nombra también a Pinelli, Castrucci y Cusani como a favorecidos con la gracia del Papa (*Archivo público de Módena*). Cf. la relación de los enviados de Luca en los Studi e docum., XXII, 202; Desjardins, V, 278; Paruta, Relazione, 441 s.; Dolfín, Relazione, 455. V. también las Memorias de L. Donato en Baschet, 206 s. Si en estas inconexas proposiciones de un diario se llama al Papa una vez *simulator maximus*, falta de ello la prueba; cf. Lit. Rundschau, 1909, 186. El embajador estense en 1596 menciona a los cardenales Aragón, Salviati, Toledo y Baronio como aquellos con quienes el Papa más se aconsejaba; sin embargo Baronio era sólo confesor; v. Ricci, II, 133. La antigua predilección por Salviati mostróse claramente todavía en 1602, cuando el Papa visitó personalmente al cardenal enfermo; v. el \*Avviso de 3 de abril de 1602, Urb., 1070, *Bibl. Vaticana*.

(3) V. la relación de los enviados de Luca, loco cit.

cisco a principios de marzo de 1592, fué nombrado gobernador del Borgo. Esto no fué más extraordinario que el haber sido nombrado simultáneamente Pedro, el hijo del hermano de Clemente, alcaide del castillo de San Ángel (1). Pedro al principio no era amigo de los españoles, y Cincio era tenido por enteramente adicto a éstos. Se creyó en Roma, que ambos nepotes serían cardenales. En favor de Cincio intervinieron al punto Sesa y los cardenales Caetani y Madruzzo (2) y en favor de Pedro trabajó Montalto (3). Mientras el Papa se valía del cardenal Salviati como de principal consejero (4), en la curia se deshacían en conjeturas sobre cuándo se otorgaría la sagrada púrpura a los nepotes. Muchos creían que sucedería esto por Pascua (5); luego se pensó que por Pentecostés (6). Pero al fin hubieron de contentarse con que no habría nombramiento de cardenales hasta Navidad. Desde principios de mayo se tenía por segura la elevación de Pedro; pero cuándo se efectuaría, nadie lo sabía, ni siquiera los confidentes de Clemente VIII (7). De muchas partes se representaba muy vivamente cuánto provecho traería consigo para el despacho de los negocios el que uno de los nepotes fuese cardenal, pero el Papa se mostró largo tiempo enteramente opuesto a ello (8).

Clemente VIII, que se fiaba muy poco de los cardenales en su

(1) V. el \*Avviso de 4 de marzo de 1592. Un \*Avviso de 18 de marzo notifica que Clemente VIII mandó que Pedro con los parientes y Cincio habitasen en el Vaticano; mas según un \*Avviso de 21 de marzo Pedro estableció su habitación en el castillo de San Ángel. Urb., 1060, I, *Bibl. Vaticana*.

(2) V. las \*relaciones de G. Niccolini, de 3 y 11 de febrero de 1592, *Archivio público de Florencia*. Cf. el \*Avviso de 8 de febrero de 1592, Urb., 1060, I, *Biblioteca Vaticana*.

(3) \*Relación de G. Niccolini, de 21 de febrero de 1592, *Archivio público de Florencia*.

(4) \*Qua si governa ogni cosa secondo il parere et consiglio del card. Salviati, el cual diariamente pasa varias horas con el Papa. G. Niccolini en 17 de febrero de 1592, loco cit.

(5) Cf. los \*Avvisi de 29 de febrero y 1.º de abril de 1592, Urb., 1060, I, *Bibl. Vaticana*. V. también la \*relación de Sporenno, de 7 de marzo de 1592, *Archivio del Gobierno provincial de Innsbruck*.

(6) \*Relación de G. Niccolini, de 16 de abril de 1592, *Archivio público de Florencia*.

(7) V. las \*relaciones de G. Niccolini, de 1.º y 19 de mayo de 1592, *Archivio público de Florencia*.

(8) Cf. la relación de los enviados de Luca, loco cit. y la relación del Arch. Veneto, XXXVII, 2, 267 s. V. también el \*Avviso de 15 de abril de 1592, Urb., 1060, I, *Bibl. Vaticana*, y las \*relaciones de Julio del Carretto, de 29 y 30 de abril de 1592, *Archivio Gonzaga de Mantua*.



mayor parte no independientes de influencias de príncipes (1), no podía sin embargo andando el tiempo cerrarse al conocimiento de que para el manejo de los negocios de gobierno no podía carecerse de instrumentos enteramente seguros (2). A mediados de septiembre de 1592 manifestó a Cincio Passeri, que habíale prestado ya cuando cardenal buenos servicios durante la legación polaca, y a Pedro Aldobrandini, su resolución de ponerlos al frente de la secretaría de Estado; debían administrarla en común, pero de tal manera que Cincio tratase principalmente los negocios de Polonia, Alemania e Italia, y Pedro los de Francia, España y Saboya (3).

Como los nepotes desde ahora todas las mañanas iban a verse con el Papa (4), se conjeturaba que pronto obtendrían la sagrada púrpura. Cuando Pedro en octubre fué hecho protonotario y a fines de diciembre recibió las cuatro órdenes menores, todo el mundo creyó que su nombramiento era inminente (5). Pero pasó aún largo tiempo hasta que esto se efectuase. Inútilmente instó Montalto por las Navidades de 1592 (6). Pensábase con seguridad, que el nombramiento se efectuaría por Pentecostés del año siguiente. Sin embargo Clemente VIII no se podía resolver a ello; creíase que alguno se lo había desaconsejado (7). Al fin el 17 de septiembre de 1593 recibieron la sagrada púrpura Cincio Passeri y Pedro Aldobrandini, así como al mismo tiempo también el jesuita Francisco de Toledo y el anciano datario Lucio Sassi (8). Toledo desde hacía años era amigo del Papa,

(1) Cf. Paruta, *Relazione*, 442.

(2) Un \*Avviso de 14 de abril de 1593, que participa la promoción de los nepotes posible para Pentecostés, dice: conociendo S. B. essere necessario di haver nepoti insigniti di questa dignità per rispetto de negotii gravi et di portata, che trattano li principi et ambasciatori, i quali hora vanno circonspectti et lenti in trattare per questa occasione. Urb., 1061, *Bibl. Vaticana*.

(3) V. en el n.º 3 del apéndice el \*Avviso de 16 de septiembre de 1592, *Bibl. Vaticana*, y la \*relación de G. Niccolini, de 15 de septiembre de 1592, *Archivo público de Florencia*. Cf. Carte Strozzi., I, 2, 211; Zöschbaur, II, 9, nota.

(4) \*Carta de G. Niccolini, de 18 de septiembre de 1592, *Archivo público de Florencia*.

(5) Cf. los \*Avvisi de 21 de octubre, 18 de noviembre y 30 de diciembre de 1592, Urb., 1060, II, *Bibl. Vaticana*.

(6) \*Hierisera il card. Montalto stè fino alle 3 hore della notte a supplicare et scongiurare il Papa per la promotione de cardinali, almeno de nepoti, tanto che S. B. stanca gli disse, che posseva andare a riposarsi. Avviso de 16 de diciembre de 1592, Urb., 1060, II, *Bibl. Vaticana*.

(7) V. el \*Avviso de 22 de mayo de 1592, junto con la observación del embajador de Urbino, Urb., 1061, p. 283 s., y el \*Avviso de 10 de julio de 1592. *ibid.*, *Bibl. Vaticana*.

(8) V. Paruta, *Dispacci*, II, 13; Ciaconio, IV, 277 s.; Herre, 643; Prinzl.

el cual tenía la más elevada opinión de su ciencia y piedad (1). Él y los dos nepotes dirigieron en adelante con Clemente los negocios de gobierno, mientras Salviati y Pierbenedetti estaban más en segundo término. Después de la muerte de Toledo, acaecida el 16 de septiembre de 1596 (2), Clemente VIII pedía consejo frecuentemente a otro jesuita, el célebre Belarmino, a quien concedió la sagrada púrpura en 1599 (3). Mayor influencia alcanzaron más tarde todavía los prelados Pablo Borghese y Pompeyo Arigoni, admitidos el 5 de junio de 1596 juntamente con Baronio en el Sacro Colegio (4).

La concordia de los dos cardenales nepotes, que se envidiaban mutuamente, ya antes de su promoción había dejado mucho que desear (5); su desunión ocasionó también más tarde al Papa muchos sinsabores (6).

El mayor de los nepotes, Cincio Passeri (7) o Aldobrandini,

valli, Tasso a Roma, 86; Horvat, 10. El cardenal P. Aldobrandini tomó posesión de la Consulta el 29 de octubre de 1593; v. el \*Avviso de 30 de octubre de 1593, Urb., 1061, *Bibl. Vaticana*.

(1) V. Paruta, *Dispacci*, II, 13. Contra el nombramiento de Toledo había trabajado Montalto; v. la \*relación de Julio del Carretto, de 20 de septiembre de 1592, *Archivio Gonzaga de Mantua*. Cuánto quería a Toledo Clemente VIII, mostrólo con su visita personal en la enfermedad mortal de aquél; v. Ossat, *Lettres*, I, 312.

(2) Cf. el \*Avviso de 18 de septiembre de 1596, Urb., 1064, II, *Bibl. Vaticana*.

(3) Además de la autobiografía de Belarmino (editada por Döllinger-Reusch), 64 s., v. también Bentivoglio, *Memorie*, 122 s. y Couderc, I, 234 s., 243 s. y 255 s.

(4) V. Dolfin, *Relazione*, 453.

(5) G. Niccolini \*da cuenta de ello ya en 3 de febrero de 1592 (*Archivio público de Florencia*). Un \*Avviso de 21 de marzo da cuenta de la discordia de los nepotes. Otro \*Avviso de 28 de abril de 1593 describe el grandioso banquete que el domingo dió Pedro Aldobrandini a los príncipes bávaros en el castillo de San Ángel. El embajador de Urbino hace observar sobre él: Sdegnato, come si crede, che Mons. Cinthio fosse il primo a banchettarlo, li fece un'apparato et banchettone che sarebbe stato bene al Re di Spagna (Urb., 1061, p. 236, *Biblioteca Vaticana*). Acerca de la envidia de Cincio v. en el n.º 2 del apéndice la \*relación de G. Niccolini, de 12 de marzo de 1592, *Archivio público de Florencia*.

(6) V. Ossat, *Lettres*, I, 593; Stieve, IV, 543 s. Cf. los rasgos característicos de los cardenales en el *Archivio Boncompagni de Roma*.

(7) Cf. A. Personeni, *Notizie del card. Cinzio Personeni*, Bergamo, 1786; Dell'Epistolografia di Francesco Parisi divisa in tre parti. La prima contiene le memorie della vita del card. Cinzio Passeri Aldobrandini, le altre due contengono le lettere scelte del cardinale, Roma, 1787; Osservazioni sopra l'Epistolografia di Francesco Parisi in difesa e in confronto delle notizie del card. Cinzio Personeni da Ca Passero Aldobrandini, raccolte dal abate Angelo Personeni, Bergamo, 1788; Solerti, I, 731 ss. El \*testamento del cardenal Cincio se halla en el

como se llamaba por el nombre patronímico de su tío, designase las más de las veces en las correspondencias diplomáticas como el cardenal de San Jorge por su iglesia titular San Jorge in Velabro. Cuando fué nombrado cardenal, tenía cuarenta años. Educado en el Colegio Germánico, estaba imbuído de principios rigurosamente católicos. Por eso como por sus extensos conocimientos y su índole ingeniosa Clemente VIII ya cuando él mismo era cardenal, le había apreciado y querido mucho. En la curia se esperaba que Cincio Aldobrandini ocuparía el primer puesto en la corte, y esto tanto más, cuanto el Papa al principio hacía más cuenta de él que de Pedro (1); asimismo Cincio era muy generoso y se presentaba como mecenas a lo grande. Adornaban sus estancias preciosos cuadros de célebres maestros, entre los cuales también Durero estaba representado. Todos los literatos habían sido allí huéspedes vistos de buena gana, especialmente Tasso tenía mucho que agradecer al cardenal. De la actividad y el natural vivo de Cincio dan testimonio sus numerosas notas marginales características a las relaciones de nunciatura (2). Pero carecía de una cualidad necesaria para su cargo: no era diplomático. Por efecto de su impetuosidad e imprudencia llegó a veces hasta a proferir expresiones ofensivas sobre el Papa (3) y en el mundo político pronto tuvo encuentros en todas partes. Con el embajador español quebró enteramente, y con los enviados de Toscana y Venecia tuvo las más violentas escenas (4).

Hombre de muy diferente índole era Pedro Aldobrandini. Exteriormente era de poca apariencia, pequeño, estaba picado de viruelas, y padecía de asma y constante tos, pero poseía tanto mayores cualidades morales: prudencia, diligencia, intrepidez y sentido práctico (5). En su celo de la causa católica como en su amor al arte

*Archivio Aldobrandini di Roma*, 2, n.º 19. Su sepulcro labrado en 1707, que se halla en la nave lateral derecha de San Pedro ad Vincula (copiado en Litta, fasc. 66), muestra detrás de la tumba un esqueleto alado con una guadaña y un libro, de tal manera que se ven asomar por debajo los descarnados pies.

(1) V. la relación de Speer, de 6 de febrero de 1593 en Stieve, IV, 186, nota.

(2) Algunas pueden verse en Meyer, Relaciones de nunciatura, *passim*.

(3) Hay un ejemplo en la \*relación de G. Niccolini, impresa en el n.º 2 del apéndice, de 12 de marzo de 1592, *Archivio público di Firenze*.

(4) V. las descripciones de Paruta (Relazione, 443), Dolfín (Relazione, 455 s.) y Venier (Relazione, 34), así como las de Bentivoglio (Memorie, 52 s.). La familia de Cincio, prescindiendo de los criados, constaba de 18 personas; v. Ruolo di Clemente VIII, p. 18 s.

(5) Su exterior está bien reproducido en la medalla copiada por Fumi,

coincidía con Cincio Aldobrandini, pero en oposición a éste era de un natural sumamente obsequioso y sabía mediar siempre hábilmente. En todos los negocios se mostró verdadero diplomático. Por eso no puede maravillar, el que aunque tuviera casi veinte años menos que Cincio y no tan vivo ingenio como éste, sin embargo desbancase a su competidor del favor del Papa. Esto se mostró también en que se le asignaron rentas notablemente mayores, 40 000 escudos anuales, mientras Cincio sólo percibía 20 000. Aunque Juan Francisco Aldobrandini poseía asimismo algún influjo junto con el cardenal Pedro, con todo éste era el hombre de cuyo juicio hacía más caso el Papa (1).

Pedro sabía adaptarse excelentemente al natural de Clemente VIII y, por decirlo así, completarlo. Si el Papa alguna vez era demasiado violento, sabía aplacarle y mitigar su rigor, y en general obrar en sentido conciliativo, donde era esto necesario. Como Pedro se ponía en la mejor inteligencia con los diplomáticos, su influjo y su crédito subían cada vez más. Con el tiempo fué después del Papa, a quien sinceramente era adicto (2), el personaje más importante de Roma. Si Clemente VIII se ponía enfermo, despachaba muy bien los negocios corrientes. Quien se dirige a este cardenal, juzgaba el embajador veneciano Juan Dolfín en su relación de cuentas del año 1598, está seguro de alcanzar su fin (3). La preponderancia de Pedro sobre Cincio, que desde el otoño de 1594 estaba decidida (4),

Legazione, tav. 1. Hay un retrato al óleo en la villa de Frascati. El busto que se hallaba allí en otro tiempo, consérvase ahora en la villa Aldobrandini de Porto d'Anzio.

(1) V. Dolfín, *Relazione*, 457 s. Cf. Paruta, *Relazione*, 443 y especialmente Bentivoglio, *Memorie*, 51 s., Venier, *Relazione*, 33 s., así como la \*relación para el cardenal Este, impresa en los núms. 37-40 del apéndice, *Archivio público de Viena*. Cf. también Ameyden en Garampi, *Del valore*, 336. Todavía más altos números que Dolfín da un \*recuento de las rentas del cardenal Pedro, desgraciadamente no fechado, que se halla en el *Archivio Aldobrandini de Roma*, 43, n.º 35, según el cual la \*espesa annua per la casa del cardenal subía a 23 920 escudos. Menciónanse también aquí los beneficios del cardenal, de los cuales sacaba en total una ganancia de 17433 escudos; v. el n.º 28 del apéndice del vol. XXIV. Ranke (*Historia de Francia*, II<sup>2</sup>, 18) confunde a Pedro con Francisco Aldobrandini.

(2) En su \*testamento (*Archivio Aldobrandini de Roma*) instituyólo en 1600 su heredero universal; v. el n.º 42 del apéndice.

(3) V. Dolfín, *Relazione*, 457. Cf. Carte Strozzi, I, 2, 368 s. y el \*Avviso de 22 de octubre de 1597, Urb., 1065, *Bibl. Vaticana*. Si Pedro se ponía enfermo, se estancaban los negocios; v. el \*Avviso de 23 de febrero de 1603, Urb., 1071, *ibid.* Cf. también Meyer, *Relaciones de nunciatura*, 187.

(4) V. la \*relación en parte cifrada de A. Chieppio, de 22 de octubre de 1594, *Archivio Gonzaga de Mantua*. Cf. el n.º 25a del apéndice.

permaneció sin alteración hasta la muerte del Papa. En una relación compuesta en 1599 para el cardenal Este se dice sobre el cardenal Pedro, que todas las negociaciones, todo el favor y gracia dependen de él; los preladados, los nobles, los cortesanos, los embajadores llenan su casa; se puede decir que los oídos del cardenal Pedro lo oyen todo, su dictamen lo decide todo, de su boca viene la declaración, y en sus manos está la ejecución (1).

Sin embargo Clemente VIII siguió como antes procurando que los dos nepotes que administraban la secretaría de Estado, a lo menos exteriormente permaneciesen igualados (2). Ambos recibieron aposentos en el Vaticano muy cerca del Padre Santo (3). Si Pedro fué nombrado camarlengo, Cincio obtuvo la legación de Aviñón y la prefectura de la Signatura de Justicia. Las relaciones de los nuncios iban a ambos cardenales; también los embajadores y enviados, después de haber expuesto sus peticiones al Papa y a Pedro, debían hacer lo mismo con Cincio. En común eran recibidos siempre los nepotes por el Papa, en común iban a oír su misa, y en común se volvían de allí; pero mientras Cincio era acompañado por sus más próximos familiares, Pedro tenía siempre un gran séquito. Como Pedro gustaba aún más de la apariencia del poder que de éste mismo, tenía en mucho que se le hiciese la corte; era feliz, si sus antecámaras estaban repletas de gente que pedía audiencia (4).

(1) \*Relatione al card. Este, *Bibl. pública de Viena*. Ranke (Los Papas, II<sup>8</sup>, 205) comunica este pasaje, pero lo pone aquí en el año 1603, mientras que en II, 155 lo fecha en 1599. Sobre la fecha exacta v. los núms. 37-40 del apéndice. La preponderancia de Pedro la atestigua también la relación de 1603 que se halla en Stieve, V, 930. En la \*Instruzione della corte di Roma da Fraschetta al marchese di Viglienna se caracterizan los nepotes como sigue: Pedro: E nelle lettere humane et nella politica assai istrutto, di buono ingegno e di giudicio grave sopra l'età, dedito al negoziare, accorto et cupo; Cincio: E dottor di legge et erudito nelle buone lettere, d'ingegno desto, di natura melanconica tanto che gli nuoce. Ottob., 2689, *Bibl. Vaticana*.

(2) \*N. S<sup>re</sup> ha sempre la mira di trattare ugualmente i suoi ill<sup>mi</sup> nepoti in tutte l'occasioni. Avviso de 20 de agosto de 1594, Urb., 1062, *Bibl. Vaticana*.

(3) Pedro Aldobrandini habitaba sotto l'appartamento di N. S<sup>re</sup>, Cincio nelle seconde loggie al piano di N. S<sup>re</sup>; v. Ruolo di Clemente VIII del año 1594, p. 7 s. También tenían entonces aposentos en el Vaticano los cardenales Gesualdo, Santori, Rusticucci, Morosini, Toledo y Sassi, más tarde (1599) además Baronio, Antoniano y Belarmino; v. Bentivoglio, *Memorie*, 151. Cf. también Orbaan, *Rome*, 25 s.

(4) V. Bentivoglio, *Memorie*, 55 s. (cf. 301). Clemente VIII reprendió el fastuoso porte de Pedro (v. el \*Avviso de 7 de mayo de 1603, Urb., 1071, *Biblioteca Vaticana*), pero quería que las potencias extranjerías honrasen como correspondía a los nepotes. Así fué para él de gran satisfacción el que en 1594 Venecia

Para el despacho de los negocios de la secretaría de Estado se asignó a Pedro Aldobrandini el docto boloñés Juan Bautista Canobio, que ya en tiempo de Gregorio XIII había sido secretario de breves (1). A Cincio Aldobrandini le agregó el Papa el que en tiempo de Inocencio IX estaba encargado de dirigir la sección para los negocios de Alemania, Minuccio Minucci; pero la posición de éste era de tan poca influencia al lado del presuntuoso nepote, que se alegró de hallar en 1596 otra actividad como arzobispo de Zara (2). Una cosa igual que a Minucci sucedió a Juan Andrés Caligari, el cual al principio había ejercido el mismo cargo que aquél cerca del cardenal Pedro Aldobrandini (3).

Reemplazaron a Minucci y Caligari en entera dependencia de los cardenales nepotes dos nuevos secretarios salidos de humilde clase social, los cuales se acreditaron admirablemente. Secretario de Pedro fué Erminio Valenti, de Umbría, el cual aun después de su elevación a cardenal efectuada en 1604 siguió despachando la correspondencia con los nuncios. Pedro Aldobrandini tenía la más alta opinión de la fidelidad y diligencia de Valenti y alababa también su afabilidad natural (4). Todavía de más talento que Valenti era el secretario de Cincio Aldobrandini, el inteligente Lanfranco Margotti, de Parma, el cual obtuvo igualmente la sagrada púrpura, pero sólo en 1608, reinando Paulo V. Valenti fué en tiempo del Papa Borghese obispo de Faenza, donde trabajó admirablemente como reformador de la diócesis y padre de los pobres. Murió en 1618, teniendo sólo cincuenta y cuatro años. Casi a la misma edad fué sorprendido por la muerte Margotti (1611). En la nave lateral derecha de San Pedro ad Vincula se ve su sepulcro, que trazó Domenichino y adornó con la estatua del cardenal. Este artista labró también el

concediese el patriciado a los dos nepotes eclesiásticos y al seglar; v. Ceresole, 15 s. Las ciudades de Macerata e Ímola otorgaron a Juan Francisco el derecho de ciudadano honorario; v. *Archivio Aldobrandini de Roma*, 151, n.º 2, 164, n.º 2.

(1) V. la \*carta de G. Niccolini, de 15 de septiembre de 1592, *Archivio público de Florencia*. Sobre Canobio cf. Ossat, *Lettres*, I, 89 y Moroni, VI, 120, XII, 172, LXIII, 264, LXVI, 218; sobre su habitación v. Ruolo di Clemente VIII, p. 12. Ibid., 13 sobre la habitación de Minucci y sobre la del secretario de la cifra, Mateo Argenti (cf. Meister, *Criptografía*, Paderborn, 1906, 51). Era secretario de memoriales Estatilio Paolini, amigo de Tasso; v. Paruta, *Dispacci*, I, 245; Serassi, *Tasso*, II, Bérgamo, 1790, 224, 229; Prinziavalli, *Tasso a Roma*, 110.

(2) V. Hansen, *Relaciones de nunciatura*, 741; Richard en la *Rev. d'hist. ecclési.*, XI, 529, 730.

(3) Richard, loco cit., 731. Cf. *Studi e docum.*, XXII, 203.

(4) V. Fumi, *Legazione*, 70.

monumento sepulcral cercano de otro varón, empleado muchas veces por Clemente VIII y Pedro Aldobrandini en negocios de Estado: Jerónimo Agucchi (1). Éste había tenido su escuela diplomática junto a su tío, el cardenal Felipe Segá, nuncio en Francia, después de lo cual fué mayordomo del cardenal Pedro Aldobrandini. Ejerció este cargo hasta que en 1604 fué admitido en el Sacro Colegio. Ya en el año 1600 había tenido que retirarse de los negocios por efecto de una grave enfermedad. Reemplazóle en la Cancelaría su hermano Juan Bautista (2).

Junto con los dos nepotes eclesiásticos también el seglar Juan Francisco Aldobrandini, mientras vivió en Roma (3), gozó de crédito e influjo cerca de Clemente VIII. Éste acumuló tantos pingües cargos militares en su querido sobrino como eran posibles (4) y le hizo también repetidas veces ricos donativos en dinero para el sustentamiento de su numerosa familia (5). Las rentas anuales de Juan Francisco ya en 1598 se apreciaban en no menos de 60 000 escudos; de ellos percibía 12 000 como general de la Iglesia, 6 000 como alcaide del castillo de San Ángel, 4 000 como gobernador del Borgo, y 3 000 como comandante de la guardia pontificia. Como Juan Francisco era buen administrador, su posición material considerábase entonces enteramente asegurada, aunque el Papa muriese pronto (6). En mayo de 1600 Clemente VIII donó al nepote no menos de 150 000 escudos para la compra de extensas tierras en la Emilia (7).

(1) V. Serra, *Domenichino* (1909), 12 s. *Ibid.*, 11 s. sobre los retratos de Agucchi que se hallan en la Galería Corsini y en los Oficios de Florencia.

(2) Cf. Hier. Agucchi cardinalis vita a Io. Bapt. fratre conscripta, en el Cód. 131 (75) de la *Bibl. de la Universidad de Bolonia*; Bentivoglio, *Memorie*, 177 s., 368; Ossat, *Lettres*, II, 161; Moroni, I, 160 s., XLII, 299 s., LXXXVII, 243 s.; Meyer, *Relaciones de nunciatura*, XLVIII; Solerti, I, 735; Rev. d'hist. et de litt. relig., VII (1902), 487; G. Lensi, *Vita di Magr. Giambattista Agucchi*, Roma, 1850, con reproducción del retrato de Agucchi por Domenichino.

(3) El nepote desde 1596 vivió en el palacio Gesualdo; v. el \**Avviso* de 17 de julio de 1596, Urb., 1064, II, *Bibl. Vaticana*. Sobre la estatua de Juan Francisco en el Capitolio v. Forcella, I, n. 109. Rodocanachi (*Capitole*, 130) la atribuye equivocadamente al cardenal.

(4) Sobre el nombramiento para gobernador de Ancona, efectuado en marzo de 1593, v. Paruta, *Dispacci*, I, 126, sobre otro para general de la Iglesia v. el \**Avviso* de 4 de mayo de 1594, Urb., 1062, *Bibl. Vaticana*.

(5) V. los \**Chirografi* pontificios de 7 de octubre de 1595 y 3 de febrero de 1596, *Archivo Aldobrandini de Roma*. Cf. el n.º 29 del apéndice.

(6) V. Dolfin, *Relazione*, 458.

(7) V. el \**Instrumento* de donación de 4 de mayo de 1600 (*Archivo Aldobrandini de Roma*) en el n.º 41 del apéndice.

Un año más tarde siguió una nueva donación de 40000 escudos (1).

También el cardenal Pedro favoreció a Juan Francisco, el cual tenía la prudencia suficiente para sujetarse, por más que naturalmente fuese de genio áspero. Su esposa Olimpia, señora muy eminente, le dió doce hijos, entre ellos seis varones, uno de los cuales no nació sino después de la muerte de su marido, acaecida el 17 de septiembre de 1601 (2). El mayor, Silvestre, era el predilecto de Clemente VIII (3), el cual fué tan débil, que el 17 de septiembre de 1603 nombró cardenal a este joven de sólo catorce años, que estudiaba en Perugia, y por lo demás estaba dotado de mucho talento (4). Esta dignidad alcanzóla también el hijo menor, Hipólito, en 1621 por concesión de Gregorio XV. Silvestre tuvo un desenvolvimiento

(1) V. el \*Chirografo de Clemente VIII al comisario de la Cámara Apostólica Laudivio Zacchia de 12 de mayo de 1601, *Archivo Aldobrandini de Roma*, 42-15.

(2) Además de Litta, fasc. 66 y Grottanelli, Ducato di Castro, 22 s., 26 s., 31, v. los \*Avvisi de 29 de septiembre de 1601, 13 de febrero y 6 de marzo de 1602 (nacimiento del último hijo), Urb., 1069, 1070, *Bibl. Vaticana*. El Papa daba a Olimpia mensualmente 2000 escudos; v. la \*relación de Lello Arrigoni, de 4 de octubre de 1601, *Archivo Gonzaga de Mantua*. En 1601 hizo también donación de due case con tre botteghe e tre cortili poste a Monte Giordano. *Archivo Aldobrandini de Roma*, 49, n.º 79, 96, n.º 1.

(3) Silvestre, nacido en 1590, recibió en 1598 la dignidad de caballero de Malta y el priorato de Roma, vacante por la muerte de Bonelli, pero con la condición de no poder ejercer la profesión sino a los 18 años. Así lo \*refiere Vernerio a Rodolfo II en carta fechada en Roma a 11 de abril de 1598, *Archivo público de Viena*. Tres años más tarde obtuvo los cargos de gobernador del Borgo y alcalde del castillo de San Ángel, ejercidos hasta entonces por su difunto padre; v. la \*relación de L. Arrigoni, de 4 de octubre de 1601, *Archivo Gonzaga de Mantua*. Cf. el \*Avviso de 3 de octubre de 1601, Urb., 1069, *Bibl. Vaticana*.

(4) Además de Ciaconio, IV, 344 y Ossat, Lettres, II, 651, cf. la \*relación de Arrigoni, de 17 de septiembre de 1603, *Archivo Gonzaga de Mantua*, y el \*breve de 4 de octubre de 1603, *Archivo secreto pontificio*, Brevin. En junio de 1602 Clemente VIII había recusado aún el nombramiento de Silvestre; v. Couzard, 285. Cf. *ibid.*, 286 sobre la oposición de Sfondrato, cuando en 1603 efectuóse sin embargo el nombramiento. En 19 de septiembre de 1603 fué el cardenal Silvestre a Roma y fué saludado tiernamente por Clemente VIII; v. la \*relación de Arrigoni, de 20 de septiembre de 1603, el cual añade: E assai piccolo e di faccia non molto bello, ma pronto et di vivacissimo ingegno (*Archivo Gonzaga de Mantua*). También la \*Informatione al Marchese di Viglienna dice del cardenal Silvestre: giovane di spirito vivo, mostra ingegno et capacità (Ottob., 2689, *Biblioteca Vaticana*). Cf. los \*Avvisi de 1.º y 29 de octubre de 1603, Urb., 1071, *Biblioteca Vaticana*. Manuel Constantino compuso un Carmen ad Silv. Aldobrandinum a S. D. N. Clemente VIII cardinalem creatum, Romae, 1603.



a satisfacción de todos (1), pero en 1612 fué sorprendido por la muerte; Hipólito murió en 1638 (2).

Grandes esperanzas, que no se realizaron, iban unidas con el matrimonio agenciado por el cardenal Pedro Aldobrandini de su sobrina Margarita con Ranuccio Farnesio, el ambicioso duque de Parma. El enlace llevóse a efecto el 7 de mayo de 1600 (3). Con repugnancia había dado Clemente VIII su asentimiento, pero esta condescendencia no fué afortunada. Las relaciones entre los Aldobrandinis y el duque se cambiaron en abierta hostilidad, que amargó los últimos años de la vida del Papa (4).

Enteramente desdichada fué otra hija de Juan Francisco, Helena Aldobrandini, que por motivos políticos se casó en el verano de 1602 con el tan soberbio como vicioso Antonio Carafa, duque de Mondragone, emparentado con el duque de Sesa (5).

Como a la mayor parte de las familias de Papas de la época del barroco, así también a los Aldobrandinis sólo fué concedida una

(1) Cf. Couzard, 287.

(2) Cf. Ranke, III, apéndice, n.º 116.

(3) V. Ossat, *Lettres*, II, 158; \**Diarium P. Alaeonis*, Barb., 2816, *Biblioteca Vaticana*; \**Avvisi* de 15 y 29 de abril, 10 y 13 de mayo de 1600, Urb., 1068, *ibid.* Cf. Brosch, I, 322; Benassi en el *Arch. stor. per le prov. Parm.*, nueva serie, IX; Anuario sobre la historia del arte de la casa imperial austriaca, XXVI, 121 s.; Navenne, Rome, Palais Farnèse, I, 26 ss. 99 ss.; además *De nuptiis ser. Ranutii Farnesii et Margaritae Aldobrandinae Parmae et Plac. ducum Nicolai Phaelli Parm. Carmina*, Parmae, 1600; La Montagna Circea. Torneamento nel passaggio della ser. duchessa D<sup>a</sup> Margherita Aldobrandina sposa del s. Ranuccio Farnese duca di Parma e Piacenza festeggiato in Bologna a 27 Giugno 1600, Bologna, sin año. Hay ejemplares de estos impresos ya raros en el *Archivio Aldobrandini de Roma*. Sobre la ambición de Ranuccio v. Benassi, loco cit., X.

(4) V. Bentivoglio, *Memorie*, 199-207.

(5) Sobre las negociaciones segundas con activa participación de Sesa antes de concertarse el matrimonio da extensa cuenta Lello Arrigoni en sus \**cartas* de 31 de marzo, 14 y 28 de abril, 5, 12 y 26 de mayo y 22 de diciembre de 1601 y 18 de mayo de 1602, *Archivio Gonzaga de Mantua*. Sobre las capitulaciones y el matrimonio v. los \**Avvisi* de 18 de mayo, 19, 22 y 26 de junio de 1602. Un \**Avviso* de 3 de julio de 1602 notifica que los romanos se quejaban del soberbio A. Carafa, el cual no correspondía a su salud (et è la peggior cosa che si possa far in questa città). En 6 de julio refiere un \**Avviso*, que a los jóvenes esposos les comenzaba a faltar el dinero; y en 10 de julio, que la duquesa era asimismo muy altanera (Urb., 1070, *Bibl. Vaticana*). Ya en 14 de septiembre de 1602 L. Arrigoni sabe \**dar cuenta* de la inmoralidad de Carafa, por la cual su matrimonio había sido muy desdichado (*Archivio Gonzaga de Mantua*). Un \**Avviso* de 18 de octubre de 1603 (loco cit.) da cuenta de una contienda entre el cardenal Silvestre Aldobrandini y el duque de Mondragone. Cf. también A. Borselli, *Glamb. Marino* (1569-1625), Napoli, 1898, 58.

breve duración: ya en 1637 se extinguió su línea masculina. «¿Dónde está hoy la grandeza de los Aldobrandinis, escribía el cardenal Bentivoglio en sus Memorias publicadas en 1648, dónde están aquellos cinco sobrinos que yo veía tan frecuentemente en las antecámaras del Papa? Han muerto, lo mismo que Clemente VIII y el cardenal Aldobrandini. Toda la descendencia masculina ha desaparecido. ¡Cuán vanas son las esperanzas de los hombres, cuán caduca la dicha de esta tierra!» (1).

Las quejas que resonaron en vida de Clemente VIII sobre su nepotismo (2), y que hallaron odioso eco en los enemigos de la Iglesia (3), eran fundadas. Sin embargo el nepotismo de Clemente VIII no puede ponerse en la misma línea en que se halla el de los Róvere, Borja y Farnesio: era mucho más moderado. El Papa resistió a la tentación de dar a los nepotes un principado; no hizo esencialmente más de lo que habían hecho Pío IV y Sixto V (4). Sin embargo, la

(1) V. Bentivoglio, *Memorie*, 56. Cf. el *Discurso* en Ranke, III, apéndice, n.º 116. El cardenal Pedro murió en 1621, a los 49 años, y Cincio Passeri en 1610 (cf. Litta, fasc. 66; Forcella, IV, 85). Olimpia murió el 28 de abril de 1637, poco después, en 6 de mayo, también su hijo Jorge, príncipe de Meldola, Sarsina y Rossano, casado con Hipólita Ludovisi. La hija de éste, Olimpia, se casó en 1638 con Pablo Borghese. Al Archivo de la familia Borghese fué a parar no solamente casi toda la correspondencia diplomática de Paulo V, sino también una gran parte de los papeles de Clemente VIII y León XI. Esta preciosa colección compróla en 1892 el Papa León XIII y la cedió al *Archivio segreto pontificio*, donde es beneficiada desde entonces por investigadores de los más diversos países. Cf. Carini, *Bibl. Vatic.*, 58 ss.; Brom, *Guide aux Arch. du Vatican*<sup>2</sup>, Rome, 1911, 101 s.; Pasture, *Inventaire du Fonds Borghese au point de vue de l'hist. des Pays-Bas*, Bruxelles, 1910; Meyer, *Relaciones de nunciatura*, LXXXV s.; *Corresp. de Frangipani*, I, LXXI s. En cambio pasó enteramente inadvertido el *Archivio privato de los Aldobrandinis*, del cual por lo que se refiere a Clemente VIII soy uno de los primeros en dar cuenta en el n.º 28 del apéndice del vol. XXIV. Contiene asimismo documentos de la secretaría de Estado de Clemente VIII, como la Biblioteca Chigi (v. Gachard, *La Bibl. Chigi*, Bruxelles, 1869, 9 s.), el Archivo de Estado de Florencia (v. *Carte Strozzi*, I, 2, 210 s., 423 s.) y el Archivo Doria de Roma (v. el n.º 29 del apéndice del vol. XXIV). \**Lettere scritte nel pontificato di Clemente VIII al card. Aldobrandini* contiene también el *Archivio Boncompagni de Roma*, E, 4 y 5.

(2) V. Paruta, *Relazione*, 442; Venier, *Relazione*, 33; \**Avviso* de 8 de enero de 1600, Urb., 1086, *Bibl. Vaticana*. Sobre la envidia de los cardenales a la grandeza de los Aldobrandinis, v. la \**relación* de Fr. Gonzaga, de 31 de julio de 1601, *Archivio público de Viena*.

(3) V. el libelo inglés de 1600 en Law, *The Archpriest Controversy*, I (Camden Society, 1896), 244.

(4) Esto lo hace resaltar con razón Richard en la *Rev. d'hist. ecclési.*, XI, 730. El juicio de Nicolás Contarini de sentimientos hostiles a Clemente VIII, que se halla en Ranke, III, 17, no está libre de exageración.

flaqueza de Clemente VIII respecto de sus parientes, flaqueza que él mismo conocía (1), ha de censurarse con severidad en el aspecto rigurosamente eclesiástico (2). Quien no comparta estos reparos, tanto más estará inclinado a juzgar más blandamente, si toma en consideración el protectorado literario y artístico de los cardenales nepotes (3). Si Cincio fué el generoso favorecedor del Tasso inmortal, Pedro fué el creador de aquella grandiosa villa, que sentada cual reiná como en un trono en las alturas del pintoresco Frascati, hechiza siempre de nuevo a todo amigo de la naturaleza y el arte con sus pintorescas terrazas, sus cuevas fantásticas, grupos de estatuas, artificios hidráulicos, juegos de rocas, magníficas encinas y espléndida perspectiva.

(1) Paruta se ríe de tales expresiones de Clemente VIII, que suenan como a excusas no demandadas; v. *Relazione*, 441 s.

(2) V. Pallavicini, *Alessandro VII*, tomo I, 272, 274, 290.

(3) Sobre esto se hablará más en particular en el vol. XXIV, cap. XII.

---

## II. Clemente VIII y la guerra civil de Francia. Reconciliación de Enrique IV con la Santa Sede

### I

El problema más importante y al mismo tiempo más difícil que Clemente VIII halló por resolver al principio de su reinado, fué la posición que había de tomar respecto de la guerra civil de Francia. La política de enérgica participación en la lucha contra Enrique de Navarra, seguida por sus dos predecesores Gregorio XIV e Inocencio IX conforme a los deseos de Felipe II, no podía invitar a la imitación, pues no había traído a la Santa Sede otros resultados que grandes y a la larga exorbitantes expensas (1). El nuevo Papa hubo de proponerse la cuestión sobre si era conveniente entrar de nuevo en los caminos de Sixto V. Si esto se había temido en Madrid durante algún tiempo ya en el reinado de Inocencio IX, cuánto más justificado parecía ser el recelo de que se hiciese semejante mudanza ahora en un Papa que no había pertenecido propiamente al número de los candidatos españoles, y cuyo padre en estrechísima unión con los Carafas había promovido con el mayor ardor la guerra de Paulo IV contra España (2).

Sin embargo, mostróse pronto que Clemente VIII, por más que conocía lo peligroso de una continuación de la política seguida hasta entonces, y sentía la presión de la tutela española, con todo poseía mucha prudencia y moderación para efectuar un *repentino* cambio del curso anterior. Un rompimiento con España, la primera

(1) V. nuestros datos del vol. XXII. En el consistorio de 15 de abril de 1592 dijo Clemente VIII: Gregorio XIV ha speso più di settecento mila scudi e ha lasciata si esausta la Sede Apost. che il depositario è creditore più di ducento mila scudi. Desjardins, V, 157.

(2) V. la *Relazione* di Tommaso Contarini en Albèri, I, 5, 439.

flaqueza de Clemente VIII respecto de sus parientes, flaqueza que él mismo conocía (1), ha de censurarse con severidad en el aspecto rigurosamente eclesiástico (2). Quien no comparta estos reparos, tanto más estará inclinado a juzgar más blandamente, si toma en consideración el protectorado literario y artístico de los cardenales nepotes (3). Si Cincio fué el generoso favorecedor del Tasso inmortal, Pedro fué el creador de aquella grandiosa villa, que sentada cual reiná como en un trono en las alturas del pintoresco Frascati, hechiza siempre de nuevo a todo amigo de la naturaleza y el arte con sus pintorescas terrazas, sus cuevas fantásticas, grupos de estatuas, artificios hidráulicos, juegos de rocas, magníficas encinas y espléndida perspectiva.

(1) Paruta se ríe de tales expresiones de Clemente VIII, que suenan como a excusas no demandadas; v. *Relazione*, 441 s.

(2) V. Pallavicini, *Alessandro VII*, tomo I, 272, 274, 290.

(3) Sobre esto se hablará más en particular en el vol. XXIV, cap. XII.

---

## II. Clemente VIII y la guerra civil de Francia. Reconciliación de Enrique IV con la Santa Sede

### I

El problema más importante y al mismo tiempo más difícil que Clemente VIII halló por resolver al principio de su reinado, fué la posición que había de tomar respecto de la guerra civil de Francia. La política de enérgica participación en la lucha contra Enrique de Navarra, seguida por sus dos predecesores Gregorio XIV e Inocencio IX conforme a los deseos de Felipe II, no podía invitar a la imitación, pues no había traído a la Santa Sede otros resultados que grandes y a la larga exorbitantes expensas (1). El nuevo Papa hubo de proponerse la cuestión sobre si era conveniente entrar de nuevo en los caminos de Sixto V. Si esto se había temido en Madrid durante algún tiempo ya en el reinado de Inocencio IX, cuánto más justificado parecía ser el recelo de que se hiciese semejante mudanza ahora en un Papa que no había pertenecido propiamente al número de los candidatos españoles, y cuyo padre en estrechísima unión con los Carafas había promovido con el mayor ardor la guerra de Paulo IV contra España (2).

Sin embargo, mostróse pronto que Clemente VIII, por más que conocía lo peligroso de una continuación de la política seguida hasta entonces, y sentía la presión de la tutela española, con todo poseía mucha prudencia y moderación para efectuar un *repentino* cambio del curso anterior. Un rompimiento con España, la primera

(1) V. nuestros datos del vol. XXII. En el consistorio de 15 de abril de 1592 dijo Clemente VIII: Gregorio XIV ha speso più di settecento mila scudi e ha lasciata si esausta la Sede Apost. che il depositario è creditore più di ducento mila scudi. Desjardins, V, 157.

(2) V. la *Relazione* di Tommaso Contarini en Albèri, I, 3, 439.

gran potencia católica, con la cual la Santa Sede tenía tantos intereses comunes contra enemigos comunes, habla de estar tanto más lejos de un Papa que juzgaba moderadamente la situación, cuanto no podía contar con otros aliados seguros. A esto se añadía aún, que Felipe II poseía en Roma misma hasta dentro del colegio cardenalicio numerosos partidarios enteramente adictos a él y las tropas españolas desde Nápoles podían amenazar en todo momento a la capital pontificia (1). Con todo, un hombre como Clemente VIII tan profundamente penetrado de la dignidad y las obligaciones de su cargo, ni de muy lejos quería dejarse rebajar a ser «capellán» del rey católico. Pero la discusión con España, que más tarde o más temprano no se podía evitar, debía ejecutarse con suave transición, guardando una prudente moderación y teniendo el mayor miramiento posible. Para esto Clemente VIII era el hombre a propósito por efecto de su natural discreto y circunspecto (2).

Con cuántas atenciones trataba a Felipe II, mostrólo no solamente la carta autógrafa muy bondadosa que luego después de su ascensión al trono dirigió al monarca español (3), sino también la inmediata concesión de las fuentes eclesiásticas de ingresos, de las que Felipe II percibía anualmente 2 000 000 de ducados. Ya en 9 de febrero de 1592 se otorgaron el Subsidio y Excusado para cinco años, y la Cruzada para seis (4).

También de la posición que tomó el Papa respecto de la cuestión de Francia, podía Felipe II estar al principio contento. Cuando Clemente VIII en 15 de febrero de 1592 contestó a la carta del

(1) V. la *Relazione di Tommaso Contarini* en Albèri, I, 5, 439.

(2) Cf. Herre, 629 s.

(3) Esta carta mencionada por T. Contarini, loco cit., fué, además de la dirigida al gran duque de Toscana, la única que se escribió manu propria. También Inocencio IX lo había hecho así. V. Arm. 44, t. 36, p. 92<sup>b</sup>, *Archivio segreto pontificio*, donde Antonio Boccapaduli \*refiere que en tiempo de Gregorio XIII y Sixto V no se enviaban breves con la comunicación de la elección sino al emperador, a los reyes de España, Francia y Polonia y al gran duque de Toscana, y al contrario a los otros príncipes sólo se les escribía contestando a su gratulación. Yo compuse aún breves, sigue refiriendo Boccapaduli, para aquellos «duces», a quienes Inocencio IX hizo llegar tales comunicaciones (su lista loco cit., números 65-70), pero Clemente VIII no quiso dejarlos expedir. Felipe II mismo dirigió el 18 de febrero de 1592 desde Madrid una \*carta autógrafa al Papa, en la cual le aseguraba su rendimiento y su auxilio como hijo fidelísimo de la Iglesia. Su original está en el *Archivio Doria de Roma*.

(4) V. \*Índice de las concesiones que han hecho los Papas de la Cruzada, Subsidio y Excusado, *Archivio de la embajada española de Roma*.

comandante de las tropas españolas en Francia, Alejandro Farnesio, duque de Parma, dirigida a Inocencio IX (1), prometiéndole su auxilio, pues, como dijo, nada tenía más en el corazón que el reino de Francia (2); al mismo tiempo hizo notar que el aniquilamiento de los planes de los herejes de aquel país dependía de que los Estados generales eligiesen un rey de muy indudables sentimientos católicos. En este sentido escribió el Papa simultáneamente también a los duques de Guisa, Lorena, Namur y Mayenne, exhortándolos a pelear contra los hugonotes y prometiéndoles más auxilios (3). El representante de la Santa Sede en Francia, Felipe Segá nombrado cardenal por Gregorio XIV el 18 de diciembre de 1591, así como Hércules Sfondrato, comandante de las tropas pontificias, fueron poco después exhortados expresamente a apoyar a las tropas de la Liga (4). El Papa en sus cartas recomendaba también la unión, de que había mucha falta en el campamento de los adversarios de Enrique de Navarra, principalmente por efecto de la envidia del duque de Mayenne al duque de Parma. Ninguna mudanza esencial de la política anterior significó la limitación del subsidio mensual para las tropas pontificias a 15 000 escudos, ordenada el 15 de abril de 1592 únicamente por motivos económicos conforme al dictamen de la Congregación Francesa, pues el nombramiento de Segá para legado a latere para Francia no podía ser sino muy ventajoso para Felipe II dados los sentimientos de este príncipe de la Iglesia (5). Los amigos de Navarra en Roma quedaron muy disgustados por este nombramiento (6).

(1) \*Farnesio duci Parmae, regis Hispaniarum gubernatori Flandriae et generali. Arm. 44, t. 36, p. 120, *Archivio segreto pontificio*.

(2) \*Nihil enim est, de quo laboremus magis quam de Galliae regno. Ibid.

(3) V. los \*breves fechados asimismo el 15 de febrero de 1592 al dux Guislae, dux Mercurii (in eligendo rege optimo et vere christianissimo, de cuius virtute et pietatis sinceritate nulla, ne minima quidem suspicio unquam fuerit aut esse possit), dux Lotharingiae, dux Nemursii, card. Lotharingiae, dux Mayne. *Archivio segreto pontificio*, loco cit., n. 86-92.

(4) Al \*dux Marciani [H. Sfondrato] y card. Placent. [Segá], con fecha de 17 de febrero de 1592, *ibid.*, n. 93-94.

(5) V. \*Acta consist. card. S. Severinae, Cód. Barb., XXXVI, 5, III, *Bibl. Vaticana*, y la carta del cardenal Monte publicada por Desjardins, V, 157. En su \*breve a A. Farnesio de 4 de mayo de 1592 hace notar Clemente VIII, que no podía dar más que 15 000 ducados. Arm. 44, t. 37, n. 288, *Archivio segreto pontificio*.

(6) V. la \*relación de Julio del Carretto, de 18 de abril de 1592, *Archivio Gonzaga de Mantua*.



En la bula de legación para Segá designóse como el auxilio más apropiado para Francia la elección de un rey católico y la concordia de los católicos de dicho país (1). A éstos en 27 de abril y en 7 de mayo se les enviaron cartas pontificias, en las que se los exhortaba instantemente a que, en atención al bien del reino y a la conservación de la antigua fe amenazada por los novadores, cuidasen de que subiese pronto al trono de Francia un rey verdaderamente católico (2). Indicóse a Segá, que en el asunto de la elección se portase de tal manera, que en una solución desfavorable para Felipe II no pudiese atribuirse la culpa al Papa, pues éste en los candidatos sólo atendía a que fuesen rigurosamente católicos y aceptos a los franceses (3).

(1) V. la \**Relatione* del card. di Piacenza [Segá] legato in Francia fatta a Clemente VIII di quanto passò nella sua legatione, Cod. S. 2, 12, p. 29-51 de la *Bibl. Anglica de Roma*. En el mismo manuscrito: \*Registro di lettere del card. di Piacenza all'ill. card. P. Aldobrandini, desde 29 de diciembre de 1591 hasta 19 de octubre de 1594. Ibid., S. 2, 11 una colección de \*documentos que se refieren a la legación de Segá; cf. Narducci, 459 s., 466 s. Hay \*copias semejantes en el Barb., LXIII, 15 y 16, donde empero, como en el Ottob., 3211 s., están también las respuestas de P. Aldobrandini (*Bibl. Vaticana*). Los originales de las \*cartas de Segá al vesc. di Bertinoro secret. di stato et card. P. Aldobrandini desde el 29 de diciembre de 1591 hasta el 19 de octubre de 1594 se hallan en Nunziat. di Francia, t. 36. Ibid., t. 37 la resolución de las Cifras de Segá a Aldobrandini, desde el 12 de agosto de 1592 hasta el 3 de julio de 1594, con algunas \*cartas de Gondí, desde el 21 de agosto de 1594 hasta el 5 de abril de 1596 y \*cartas del vescovo di Biziers desde el 12 de febrero de 1594 hasta el 23 de octubre de 1595. La misma colección está en Borghese, I, 232-234. *Archivio segreto pontificio*. Ibid., XI, 74: \*Minutae bullarum Clementis VIII pro card. Placentino legato in Francia 1592; Nunziat. di Francia, t. 39: \*Primum registrum supplicationum legationis card. Placentini in Francia legati 1592-1594; t. 40: \*Secundum registrum etc. 1592-1594; t. 41: \*Registrum expeditionum legationis card. Placent. in forma bullarum fact. 1592-1594. \*Cartas de Segá también en el t. 32. La *Bibl. Chigi de Roma* conserva en M. II, 58: \*Lettere e messe in cifra nel pontif. di Clemente VII alli legati e muntii di Francia (1592-1604), y 62 s.: \*Lettere in cifra delli ill. legati nel regno de Francia nel pontif. di Clemente VIII (todo original). Ibid., M. I, 11 y 12 \*cartas de Francia 1594-1597. Hay también algunos documentos pertenecientes a este lugar en el Cód. 6423, p. 20, 31 s. de la *Bibl. pública de Viena*.

(2) En 27 de abril de 1592 expidiéronse breves para Carolus a Lotharingia, dux Mena [Mayenne], dux Guisia, dux Nemoren., Parl. Paris., Parl. Tolos., Parl. Divion., en 7 de mayo para archiep. Lugdun y otros diez obispos franceses, además para los canónigos de París y otros cinco cabildos, para el Parlamento de París y otros cinco, para gubernat. et consiliar. Paris., para la universidad de París, para otras diecisiete ciudades, para el oard. de Lorena, para Gondius et Giocosa y diez grandes; v. Arm. 44, t. 37, n. 271-275, 292-296, *Archivio segreto pontificio*. Cf. L'Epinois, 580, nota 1; Stähelin, 490. Los breves se decretaron en la sesión de la Congregatio Galliae de 26 de abril de 1592, *Archivio segreto pontificio*, I, 31, p. 44.

(3) V. la \**Relatione* de Segá, loco cit.

Cuando Enrique de Navarra el 20 de abril de 1592 hubo de abandonar el sitio de Ruán, Clemente VIII dió el parabién a los habitantes de esta ciudad por verse libres de la inminente conquista por parte de los enemigos de la fe católica (1), mientras tributó el mayor elogio al duque de Parma, que había efectuado el descerco (2). Con toda severidad se expresó el Papa contra el excomulgado Enrique de Navarra en los breves que dirigió en junio y julio de 1592 al obispo de París, cardenal Gondi y al duque de Epernón (3). Con el mayor encarecimiento posible se exhorta a Epernón a no apoyar más al Borbón que se ha pasado al calvinismo, y con la mayor energía se hace hincapié en que un hugonote no puede ser considerado rey de Francia (4). Como esta exhortación quedó desatendida, Clemente VIII a fines de septiembre amenazó a Epernón con la imposición de censuras eclesiásticas (5).

Entre tanto en Francia las operaciones militares se iban prolongando sin decisión. La miseria del país subía de día en día. Irresistiblemente se despertó en ambas partes el anhelo de la restauración de la paz y de la unidad nacional. Este anhelo tomó en anchos círculos cada vez más la forma de un deseo eficaz de que Enrique se pasase a la Iglesia católica. Semejante paso pareció a muchos el más sencillo y pronto el único camino para la solución de la cuestión de la sucesión al trono (6).

El descontento entre los partidarios católicos de Enrique subió

(1) \*Breve a popul. Rhotomag., asimismo a clerus Rhotomag., ambos de 16 de junio de 1592, Arm. 44, t. 37, n. 405 s., *Archivo secreto pontificio*.

(2) \*Breve de 28 de junio de 1592, *ibid.*, n. 419.

(3) En el \*breve al cardenal Gondi de 1.º de junio de 1592 se expresa la esperanza de que cada vez más se haría benemérito protegiendo a los católicos inque detestando perfidissimo Ecclesiae desertore et divino iudicio ac Romani Pontificis sententia damnato, cuius causae qui possit quisquam catholicorum favere, satis mirari non possumus. Sed est haec maxima fraus Satane, ut nihil sit tam turpe tamque impium, quod non ille aliquo honesti quasi velo quodam obtendat. Arm. 44, t. 37, n. 363, *Archivo secreto pontificio*.

(4) De Enrique de Navarra dice el \*breve de 10 de julio de 1592: Cur igitur a catholicis descivit ad Calvinistas et Impurissimos Ugonotos? Cur summum Galliae regno, quo ille aspirat, inferre dedecus parat? Quem ille unquam nominabit regem Galliae Calvinistam? Cur a furia illa Anglicana, ad quam defecit, cui nomen dedit, cuius opibus sustentatur, edoctus molitur catholicos omnes tollere, alios alia specie, omnes falsis criminibus, et si nullum aliud suppetat, laesae maiestatis? Arm. 44, t. 37, n. 424, *Archivo secreto pontificio*.

(5) \*Breve, fechado Tuscull a 30 de septiembre de 1592, Arm. 44, t. 38, p. 43, *Archivo secreto pontificio*.

(6) V. Stähelin, 422.

tanto, que era de temer su defección. Decían éstos, que bastante tiempo habían tolerado un rey hugonote con daño de su conciencia; que los subterfugios y dilaciones debían tener fin; que Enrique mismo no sabía ya alegar ningún justo motivo para no cumplir su promesa de hacerse instruir en la religión católica. Quejábanse también de que asimismo en contradicción con la promesa hecha en su elevación, promovía constantemente a cargos y dignidades ardorosos hugonotes. Cada vez más alta se levantaba la voz de que el rey había de ser requerido a volver a la Iglesia dentro de un plazo determinado y a dar las necesarias seguridades de que mantendría la religión católica; que si esto no hacía, habrían de dirigirse a otra parte; que sin duda se hallaría un rey católico, que reuniese en sí los votos de todos los interesados y satisficiera a los justos deseos que a una voz expresaba toda la Francia católica (1).

Fué de decisiva importancia el que también en los caudillos de la Liga, que cada vez se enajenaban más de los españoles, se hubiese efectuado una mudanza. Muchos de la Liga declararon, que caso que Enrique de Navarra se hiciese católico, estaban dispuestos a hacer con él un ajustamiento. Por eso dirigieron a uno de los más ardientes partidarios de Enrique, Felipe du Plessis Mornay, quien — ironía del destino — a pesar de ser fogoso hugonote, debía preparar el camino para la reconciliación de Enrique con la Iglesia (2). Enrique de Navarra prometió hacerse instruir dentro de un determinado espacio de tiempo, con el deseo y la intención de verse conducido a la Iglesia católica por esta instrucción, que no debía acarrear ningún perjuicio a su dignidad. Además estuvo dispuesto a permitir a los católicos que estaban de su parte, que enviasen una embajada al Papa a fin de implorar su consejo y autoridad para la mencionada instrucción (3).

Después que Enrique de Navarra hubo llegado a la persuasión de que sólo como rey católico podía reinar sobre toda Francia, y que su reconciliación con la Iglesia traería la anhelada paz, resolvióse a dar un paso decisivo. Yendo directamente a su fin, el 8 de octubre de 1592 compuso una carta autógrafa a Clemente VIII, que

(1) V. Dávila, XII; Stähelin, 414 s.

(2) Du Plessis Mornay no adivinó el doble juego de su señor, que le engañó; v. T. Schott en la Enciclopedia de Herzog, V<sup>3</sup>, 86 s.

(3) V. Villeroi, *Mém. d'Estat*, 616 s.; Du Plessis, *Mém.*, V, 208-287; Stähelin, 470 ss.

dice así: «Santísimo Padre, como estamos resueltos a prestar no sólo con una firme promesa, sino también con toda nuestra vida la obediencia que debemos a Vuestra Santidad y a la Sede Apostólica, deseamos también volver a tomar en todas las cosas los caminos y medios por los cuales nuestros antepasados, los reyes cristianísimos, han tributado el debido honor al Padre Santo y mantenido con él con filial reverencia estrecha amistad, la cual es de tanta importancia para los reyes y el pueblo de Francia, para el bien de toda la cristiandad y para la conservación de la santa Iglesia y su religión católica. Por eso tenemos intención de hacernos representar en adelante cerca de Vuestra Santidad por un embajador ordinario inmediatamente después de dada la seguridad de nuestra obediencia, y os rogamos respetuosamente, Santísimo Padre, que sea de vuestro agrado aceptar a este nuestro embajador, permitirle que esté junto a Vos y honrarle con la benevolencia y el favor que los méritos de nuestros antepasados para con la Santa Sede también a nosotros nos han granjeado y dejado por decirlo así como una herencia. Por nuestra parte no dejaremos de hacer todo lo posible para conservármolos, y suplícamos finalmente a Vuestra Santidad, que dé a nuestro embajador en cuanto dijere y negociare en nuestro nombre, enteramente la misma fe que a nuestra propia persona. Dios guarde a Vtra. Santidad» (1).

El nuevo embajador romano anunciado en esta carta era el marqués de Pisany, Juan de Vivonne, que en otro tiempo había representado a Enrique III cerca de Sixto V (2). Pero antes el obispo de París, cardenal Gondi, que, descontento de los excesos demagógicos de la comisión de los Dieciséis, había salido de la capital de su diócesis, debía trasladarse a Roma para preparar la entablación de relaciones oficiales. Ambos diplomáticos se pusieron al punto en camino para Italia. Gondi fué a Florencia para invocar allí la mediación del gran duque, muy apreciado en Roma. Vivonne tenía una doble instrucción: primeramente como representante de la nobleza católica que estaba de parte de Navarra, debía justificar la conducta de ésta y pedir que se exonerase a Segá de su cargo; pero después debía hacer la misma demanda en nombre de Navarra y exponer el deseo de éste de volver a la Iglesia (3).

(1) *Recueil des lettres miss. de Henri IV, Paris, 1843/76, III, 674.*

(2) *Cf. sobre esto nuestros datos del vol. XXI.*

(3) *V. Bremond, 329 s.*

Florenia y Venecia aconsejaron instantemente a Clemente VIII, que recibiese a los enviados de Navarra. Pero el Papa creyó no deber fiarse tan fácilmente de un hombre que por dos veces había apostado de la Iglesia. A esto se añadía que en caso de tomar una posición favorable respecto de Enrique, hubiera disgustado a los de la Liga, que luchaban por la causa católica, y se habría expuesto de parte de los españoles a las mismas escenas que agotaron prematuramente las fuerzas de Sixto V. Más aún, desde el principio amenazaron los españoles abierta y bruscamente con la ruptura de las relaciones diplomáticas, si Gondi iba a Roma (1).

Se halló finalmente un término medio, el cual ni ofendía directamente a los españoles, ni daba una completa repulsa a Enrique de Navarra. Se hizo saber a Gondi y a Vivonne, que el Papa no podía recibirlos por ser representantes de un excomulgado, pero que no había impedimento en que enviasen sus secretarios a Roma (2). Así se hizo, pero las negociaciones no dieron ningún resultado, aunque el representante de Venecia, Pablo Paruta, con tanta perseverancia como habilidad aprovechaba toda ocasión para hacer mudar de parecer al Papa en cuanto fuese posible (3).

Por más que Clemente VIII tenía en el corazón la suerte de Francia, por cuya salvación había ordenado especiales oraciones a fines de noviembre (4), no tuvo con todo por llegado el tiempo para una mudanza de su política anterior. Uno de los motivos principales era su desconfianza muy comprensible de la sinceridad de las intenciones de Enrique de Navarra. «Dios sabe, dijo el Papa a fines de enero de 1593 al embajador veneciano, que si pudiésemos traer la paz a Francia, Nos mismo iríamos allá, y hasta padeceríamos el martirio. Pero ¿cómo podemos dar fe y confianza a Enrique de Navarra, pues uno de sus partidarios nos ha dicho que si el mismo San Pedro nos afirmase la conversión de este príncipe no deberíamos tenerla

(1) V. Paruta, *Dispacci*, I, 11, 15. Cf. Desjardins, V, 244 s.

(2) La comunicación a Gondi llevóla el franciscano Alejandro Franceschi; v. el \*breve al cardenal Gondi, fechado en Frascati a 6 de oct. de 1592, Arm. 44, t. 38, p. 92, *Archivo secreto pontificio*. Cf. el \*despacho de Donato, de 23 de octubre de 1592, utilizado por Ranke (Los Papas, I<sup>a</sup>, 158), *Archivo público de Venecia*. La suposición de Ranke, de que Gondi estuvo entonces realmente en Roma, es enteramente errónea, como se saca de Paruta, *Dispacci*, I, 103.

(3) V. Paruta, *Dispacci*, I, 3 s., 6 s.

(4) V. \*Acta consist. al 27 de noviembre de 1592, Cód. Barb., XXXVI, 5, III, *Bibl. Vaticana*. Cf. Paruta, *Dispacci*, I, 26 y \*Avvisi de 18 de noviembre y 5 de diciembre de 1592, Urb., 1060, II, *Bibl. Vaticana*.

por verdadera? Ésta es también nuestra convicción. Es y sigue siendo hereje. Quiere hacer como la reina de Inglaterra, que se salvó por medio de tales artificios. Con sus negociaciones con Nos no quiere sino obligar a la Liga a someterse (1).

Cuando el Papa, que en todo este negocio tenía de su parte a la totalidad de la Congregación Francesa (2), pronunció estas palabras, habíase abierto precisamente en París (26 de enero de 1593) la asamblea de los Estados generales, en cuanto pertenecían a la Liga. Segá por encargo del Papa había trabajado para que la participación en estos comicios fuese lo más numerosa posible (3). Esperaba que la asamblea daría a Francia un rey verdaderamente católico, en lo cual se veía en Roma el único medio para la conservación de la religión en Francia (4). Pero las cosas no tomaron esta dirección. En vez del duque de Parma muerto el 3 de diciembre de 1592 presentóse como plenipotenciario de Felipe II en Francia el duque de Feria, a quien allí nadie conocía. Entre él y el ambicioso y soberbio duque de Mayenne pronto se llegó a diversidades de opinión. Si ya esto llenó a Segá de temores, todavía más el desenvolvimiento de

(1) V. Paruta, *Dispacci*, I, 91 s. Clemente VIII toma también una posición muy decidida contra Enrique de Navarra en los \*breves para Alph. Corsus de 29 de diciembre de 1592 y para card. dux Guisiae de 19 de enero de 1593, *Arm.* 44, t. 38, p. 157, 184, *Archivo secreto pontificio*. Ibid. \*breves in Galliam ad diversos nobiles catholici nominis, qui cum furia illa Navarraea sunt, cohortatio per legatum [Segá] ut se ab illa peste selungant, quod iam pridem factum oportuit atque utinam nunc fiat, fechados a 1.º de febrero de 1593; siguen 28 direcciones. Cf. la \*carta de Aldobrandini a Segá de 4 de febrero de 1593, *Ottob.*, 3211, I, 111, *Biblioteca Vaticana*.

(2) \*Die III februaril 1593 fuit congregatio Franciae coram S<sup>mo</sup>. . . In ea S<sup>mus</sup> proposuit aliqua negocia et literas de rebus Franciae et instantiam quae fit a marchione Pisanensi oratore Navarristarum, ut possit venire ad S. S. pro principibus sanguinis regii et aliis catholicis qui Navarram sequuntur, et interim degit Veronae, et omnes fuerunt in sententia ut non admitteretur multis de causis et quia nec card. Gondius est admissus lisdem rationibus, et quia ita expediebat. Esta resolución se repitió otra vez el 6 de marzo de 1593: \*Omnes unanimiter concluderunt non esse a S. D. N. multis de causis et rationibus admittendum, excepto uno card. Aquaviva, qui censuit esse recipiendum et deinde dimittendum, et ut ei responderetur ex praescripto. Apuntamientos de la propia mano del cardenal Santori, *Archivo secreto pontificio*, I, 28.

(3) Cf. la \*Relatione de Segá (arriba, p. 76, nota 1), *Bibl. Angelica de Roma*.

(4) \*Se questa [la creatione d'un Re catholico] non succedesse, il che a Dio non piacerea, da giuditio humano non par che si possa vedere ne sperare il fine se non molto tardi e con gran diminutione della s. religione et affliction publica. El cardenal Pedro Aldobrandini a Segá en 15 de febrero de 1593, *Ottob.*, 3211, I, 121, *Bibl. Vaticana*.

la situación en el teatro de la guerra. Mostróse lo que había de significar la pérdida de Farnesio (1). A la verdad Noyón, en cuyo sitio habían tenido también parte las tropas auxiliares pontificias, hubo de rendirse al duque de Mayenne, pero el ejército victorioso no avanzó contra París por falta de víveres y por la desunión de los generales. Los españoles volviéronse a Flandes, y las tropas pontificias fueron licenciadas (2).

Fué de extraordinarias consecuencias una aproximación que se formó entre los elementos moderados de la Liga y los partidarios católicos de Navarra, la cual condujo a principios de mayo a que con aprobación de Mayenne se entablasen negociaciones en Suresnes sobre «los mejores medios para la conservación de la religión y para la tranquilidad del Estado» (3). Segá había dado para ello su asentimiento, pues se le había encargado que promoviese una unión de todos los católicos (4). Él, así como la mayor parte de los de la Liga, esperaba apartar de Navarra, por medio de las negociaciones, a sus partidarios católicos. De esto con todo no había ninguna probabilidad, pues los católicos que estaban de parte de Navarra sólo se acomodaron a celebrar las conferencias, para impedir la elección sumamente peligrosa de un nuevo rey y ganar tiempo para la conversión de Enrique al catolicismo (5). Mientras amenazaban al rey, que abandonarían su causa si dilataba por más tiempo dar este paso, los moderados de la Liga se ofrecieron a pasarse a su partido a precio de esto. Enrique se resolvió a tener cuenta con esta necesidad política. El 26 de abril de 1593 dirigió al gran duque de Toscana una carta de su puño y letra, en la que confirmaba lo ya anunciado por el cardenal Gondi respecto de su vuelta a la Iglesia, y empeñaba su palabra de rey de que profesaría públicamente la religión católica a ejemplo de los anteriores reyes de Francia, dos meses después que el duque de Lorena hubiese ajustado con él un convenio aceptable (6). A esta promesa secreta siguióse el 18 de mayo, después que las negociaciones de Suresnes hubieron transcurrido sin resultado, la franca declara-

(1) Cf. Isacker en la Rev. d'hist. ecclés., XII, 705.

(2) Cf. Rev. d'hist. ecclés., VII, 812 y XII, 709, donde hay datos especificados sobre las grandes expensas de Clemente VIII, el cual se limitó en adelante a mantener en París 450 hombres.

(3) V. Stähelin, 518 s.; L'Épinois, 584.

(4) V. la \*Relatione de Segá, loco cit.

(5) V. Segesser, Pfyster, II, 228.

(6) Lettres missives, III, 763.

ción de Enrique hecha a cierto número de obispos franceses, de que estaba dispuesto a hacerse instruir en la religión católica en una junta que el 15 de julio se había de tener en Mantes (1).

Los adversarios de Enrique habían conocido asimismo, que la decisión estaba cercana, pero su táctica no fué afortunada. Como Segá juzgó rectamente, tenían de antemano la desventaja de que el duque de Feria no disponía de tropas ni dinero, sino sólo podía prometerlos para lo futuro (2). La propuesta hecha por el representante de don Felipe, de elegir por reina de Francia a la hija de este monarca Isabel Clara Eugenia, no encontró al principio gran contradicción, pero se descaba saber quién sería el esposo de la infanta. La respuesta precipitada de Feria: el archiduque Ernesto, hubo de lastimar de la manera más profunda el sentimiento nacional francés, y la propuesta fué rechazada. Segá, que por eso había avisado seriamente, que se guardasen de dar semejante paso, no hizo con esto sino atraerse el desagrado de Feria y Mayenne. La posición del representante pontificio se hacía cada vez más difícil (3). En 28 de junio intervino el Parlamento de París. Hizo una solemne exhortación a Mayenne, enderezada a que impidiese que bajo pretexto de religión la corona viniese a manos de un extranjero, y protestó contra toda violación de la ley Sállica.

La incapacidad de los Estados generales para dar al país un rey nacional, y el general anhelo de paz hicieron que la situación fuese más favorable que nunca para Enrique, el cual poseía las tropas que faltaban a la Liga, y con la ocupación de Dreux amenazaba a París (4). Enrique no tardó en aprovecharse de ella. Ajustó con los de París un armisticio para efectuar en el próximo Saint-Denis con la debida solemnidad su regreso a la Iglesia católica, única resolución que

(1) V. *Lettres missives*, III, 771.

(2) V. la \**Relatione de Segá*, loco cit. Cf. además la expresión de Íñigo de Mendoza en Ranke, *Historia de Francia*, I<sup>2</sup>, 560, nota 2.

(3) Cf. De Léva sobre Paruta, *Dispacci*, I, XIII s. V. también *L'Epinois*, 595, 597, el cual cree que a Segá le había faltado decisión.

(4) Cf. la \**Consideratione in nome del duca di Umena dopo la conversione di Navarra*, dirigida a Clemente VIII, en el Cód. S. 2, 11, p. 362 s. de la *Bibl. Angelica de Roma*. Noi eravamo, se dice aquí, senza forze et mezzi per procedere all'elettione di un Re, rimedio nondimeno necessario per opporre questo titolo et dignità a quello del Re di Navarra.... Questa conversione veniva in un tempo nel quale ognuno era stracco della guerra, in mala opinione di soccorso delli nostri amici, dalli quali non aspettavano meglio per l'avvenire che quello havevano esperimento per il passato.



podía asegurarle el buen éxito definitivo y devolver la tranquilidad y el orden a la Francia probada con tan graves calamidades (1).

En la mañana del 25 de julio, en la antigua y venerable iglesia abacial de San Dionisio lugar de descanso de los reyes de Francia, juntóse una brillante asamblea de dignatarios seculares y eclesiásticos, entre éstos el cardenal y arzobispo de Ruán, Borbón, el arzobispo de Bourges, Renaud de Beaune, los obispos de Nantes, Séez, Maillezais, Chartres, Le Mans, Bayeux y Evreux. Delante del altar mayor se arrodilló Enrique y prestó el solemne juramento de «querer vivir y morir en la Iglesia católica, apostólica romana, por ser la verdadera Iglesia de Dios y maestra infalible de la verdad, de abjurar todas las opiniones opuestas a su santa doctrina y de prestar obediencia al Papa, como lo hicieron los reyes sus antepasados» (2). Después el arzobispo de Bourges le absolvió de la excomunión mayor fulminada ocho años antes por Sixto V, con condición de que fuese esto aprobado por la Santa Sede (3).

Sega había protestado de antemano contra semejante absolución, y también el cardenal Borbón había sido de parecer, que una excomunión pronunciada por el Papa, sólo podía ser levantada por

(1) Que la conversión de Enrique IV determináronla en primer término motivos políticos, concediendo también aquellos escritores católicos de Francia que, como De Meaux (*Luttes relig.*, 261 s.) e Ives de la Brière (*La conversion de Henri IV, en los Études*, XCII [1902], 91 s., y *La conversion de Henri IV, St.-Denis et Rome, 1593/95*, Paris, 1905), admiten juntamente también una seria mudanza de las convicciones religiosas. La averiguación de la verdad es aquí extraordinariamente difícil, si no imposible, pues hay muy pocos testimonios seguros. Yo quisiera adherirme a Bremond, el cual dice: *Le fond des croyances religieuses de Henri IV est encore et sera toujours un mystère*. Respecto a esto ya un contemporáneo, el jesuita Benito Palmio, hacía observar en un dictamen compuesto para Clemente VIII, que los sentimientos interiores de Enrique sólo de Dios eran conocidos (Ricci, II, 119). Aunque el rey se portó exteriormente como católico después de su conversión, ésta con todo no ejerció ningún influjo ni en su vida privada manchada por su inmoderado comercio con las cortesanas, ni en su política exterior. Por eso juzga Schott: «Una transformación interior no se ejecutó en modo alguno en el ligero bearnés» (*Revista de historia eclesiástica*, V, 110). A. Antin (*L'échec de la Réforme en France au 16<sup>e</sup> siècle*, Paris, 1918) llega al resultado siguiente: *Ce qu'on appelle sa conversion n'est donc ni un calcul grossier ni une décision d'ordre religieux. C'était un acte de sagesse et, pour reprendre le terme au sens où on l'a défini, un acte de haute politique* (p. 194).

(2) Sobre la fórmula del juramento v. Stäbelin, 610, nota 2.

(3) V. el Procès verbal (signé des évêques) de ce qui s'est passé à St.-Denis en Cimber-Danjon, *Archives curieuses*, 1.<sup>a</sup> serie, XIII, 343 s.; Ives de la Brière en los *Études*, CI (1904), 75.

el Papa, al paso que los galicanos declararon que la absolución de pública herejía pertenecía a la jurisdicción episcopal. Sin embargo la mayor parte de los obispos adictos a Enrique no se atrevió a ir tan lejos; obligáronle a que procurase obtener en Roma la confirmación de la absolución por ellos dada. Para justificar este su paso alegaron el constante peligro de la vida en que se veía Enrique durante la guerra, y la manifiesta utilidad para la religión y para el reino (1). A fin de ganar tiempo para las negociaciones de Roma se concertó el 31 de julio de 1593 un armisticio de tres meses.

Por circulares especiales, cuidadosamente ponderadas, Enrique había dado al punto conocimiento de su mudanza de religión no solamente a sus partidarios, sino también a los que hasta entonces habían sido sus adversarios (2). En hojas volantes hábilmente compuestas se demostró especialmente a los católicos que hasta ahora habían hecho resistencia a Enrique sólo por la cuestión de religión, cuánta razón tenían para celebrar la conversión de Enrique. Se les hacía ver, que con ella se había abierto la puerta por la gracia de Dios para la vuelta de la tranquilidad y el fin de la desgracia que amenazaba arruinar el reino. Que también para la religión católica se seguían las mejores consecuencias, las intrigas de España quedaban aniquiladas, y Dios se había apiadado de Francia. Que ésta ya no necesitaba buscar un rey en países extranjeros, pues conforme a la ley Sálica poseía uno que descendía de San Luis, se hallaba en la flor de los años, estaba lleno de bondad, mansedumbre y humanidad, era intrépido y feliz en las batallas y estaba lleno de moderación cuando vencedor. Decíase más adelante, que Enrique demostraría con las obras cuán resuelto estaba a amar a los príncipes, a conservar el clero y sus derechos, a favorecer a la nobleza, a mejorar las ciudades y a procurar alivio a los aldeanos. El escrito termina con un encendido llamamiento a los franceses católicos, excitándolos a que por el reconocimiento de Enrique pusiesen fin a la división que tanto daño había acarreado al país en el aspecto político y religioso (3).

(1) V. Ives de la Brière en los *Études*, CI, 71. Cf. Férét, *Henri IV et l'Église*, París, 1875, 65-78.

(2) V. *Lettres missives*, III, 822 s. Cf. Daux en la *Rev. des quest. hist.*, LXVIII, 217 ss. A los de la Reforma prometiéndoles Enrique IV, que su conversión no tocaría los edictos que aseguraban su religión.

(3) V. *Advis aux François sur la / Declaration faite / par le Roy en l'Église S. Denis / en France le vingt cinquiemes / Juillet 1593*. A Tours chez Jamet Mettayer, imprimeur ordinaire du Roy. 1593. Avec privilege du Roy. Un

El ser necesarias manifestaciones de este género, que apelaban de la manera más enérgica al sentimiento nacional y religioso, así como a los intereses materiales, muestra qué múltiple resistencia había de vencerse todavía. También Enrique conoció claramente, que para afianzar sus buenos éxitos era aún necesario dar pasos especiales para satisfacer a la Santa Sede.

Los cuidados que llenaban a Clemente VIII desde el comienzo de su reinado por la suerte de Francia, habían continuado sin disminución en la primera mitad del año 1593. Repetidas veces, en marzo y en mayo, imploró con oraciones y procesiones el auxilio de Dios para la noble nación altamente benemérita de la Iglesia y ahora tan desdichada (1). El Papa perseveró en su negativa de recibir a Vivonne y Gondi, no solamente por causa de las amenazas españolas, sino también por otros motivos. Sin embargo, desde marzo verificóse en sus ideas una mudanza. Se observó cuánto le exaceraban las pretensiones de los españoles. Es éste un tiempo malo, dijo al embajador veneciano Pablo Paruta hacia fines del sobredicho mes, cuando el virrey de Nápoles impidió la conducción de trigo a Roma, pues todo está puesto en manos de un solo poder, el del rey de España. A fines de mayo hizo notar hablando con el mismo diplomático, que él no era adicto a España; que sólo tenía en el corazón la salud de la religión y del reino de Francia (2).

Para todos los hombres perspicaces era evidente una creciente enajenación entre Roma y Madrid (3). La cual subió de punto con la gran presión con que los partidarios de Felipe II procuraban ahogar toda inclinación a recibir a Vivonne. Después que en mayo hubo sido suspendida la subvención para la Liga y licenciadas las tropas pontificias de Francia, pareció en junio haber probabilidad de que Vivonne fuese recibido por el Papa (4). A fines del mes indicó Clemente respecto a las conferencias de Suresnes, que si tenían buen

ejemplar de esta hoja volante tan interesante como rara se hallaba en la biblioteca de J. v. Görres, la cual puso cortésmente a mi disposición su nieta la señorita Sofía Görres.

(1) V. \*Acta consist. al 10 de marzo de 1593, Cód. Barb., XXVI, 5, III; \*Avvisi de 17 de febrero, 17 de marzo y 29 de mayo de 1593, Urb., 1061; \*Diarium P. Aleonis al 20 de mayo de 1593, Barb., 2815, todos se hallan en la *Biblioteca Vaticana*.

(2) V. Paruta, *Dispacci*, I, 147, 216.

(3) V. la relación del cardenal Monte, de 12 de marzo de 1593, en *Desjardins*, V, 158. Cf. Paruta, I, 164, 174, 222, 252.

(4) V. Paruta, I, 241.

éxito, era también posible una avenencia con Navarra. Pero dos meses más tarde pareció haber vuelto el Papa a su antigua opinión de que no era posible fiarse de un hombre tan inseguro y astuto como Enrique de Navarra (1).

A mediados de agosto llegó a Roma por un correo del banquero Capponi la primera noticia de la vuelta de Enrique a la Iglesia católica (2). Vivísimo gozo llenó a todos aquellos que, como Monseñor Serafín Olivier y el Padre jesuita Toledo, habían anunciado como inminente semejante solución. Los afectos a España, aunque impugnaban la certeza de la noticia, no podían ocultar su consternación. En gran perplejidad vino a hallarse el embajador español Sesa, que había anunciado como segura la elección del duque de Guisa no solamente a la Congregación Francesa, sino también al mismo Papa (3).

A este diplomático sin miramiento, que en cada una de sus audiencias proponía nuevos deseos del rey católico y de la manera más importuna exigía una enérgica intervención de la Santa Sede en favor de los intentos españoles como «puestos al servicio de Dios» (4), hízole sentir Clemente VIII una gran confusión. Así hay que entenderlo, cuando se refiere que el Papa mostró abiertamente su satisfacción por la noticia (5), la cual también en tanto había de serle agradable, en cuanto significaba un decidido paso para la solución de la cuestión de la sucesión al trono y para el restablecimiento de la paz en la Francia gravemente probada, supuesto ciertamente que la conversión se había tomado en serio. Esto lo negaron al punto decididamente los españoles; pero como repetidas veces habían engañado a Clemente VIII sobre la situación de Francia, estuvo muy lejos de

(1) V. Paruta, I, 281. Cf. *ibid.*, XXI sobre la esperanza manifestada por Clemente VIII en julio de 1593, de que Enrique moriría en la guerra, con lo cual se pondría fin a todas las dificultades. Según Paruta (I, 93) Clemente VIII se había expresado también en enero de un modo semejante, prueba de cuán grande era su perplejidad.

(2) V. la relación anónima a Vinta de 20 de agosto de 1593 en Desjardins, V, 159.

(3) V. *ibid.*, 162 s.

(4) V. Herre, 633.

(5) V. la relación a Vinta antes citada. Paruta (Dispacci, I, 305) refiere: *Così da alcun cardinale, che già di ciò le avea parlato e che so che intende queste cose per il buon verso, ebbi certa informazione non essersi il Pontefice per questi avvisi molto alterato, avere quietamente ascoltato chi le avea già parlato sopra questa materia per la confirmazione delle cose fatte dall'assemblea de' vescovi di Francia, ma tuttavia restare ancora il suo animo involto nei soliti dubbi e perplessità.*

darles crédito de un modo incondicional. Al principio quiso aguardar noticias más exactas. Manifestó a algunos cardenales, que si la decidida mayoría de Francia se declarase por Navarra y éste prestase obediencia a la Santa Sede, en tan cambiadas circunstancias no podía rechazarle ásperamente. Así lo notifica en cifra el embajador mantuario Julio del Carretto en 21 de agosto (1).

Un día antes Pablo Paruta había tenido una audiencia de una hora con Clemente VIII, en la cual con la mayor elocuencia posible alegó todas las razones que militaban en favor de una reconciliación con Enrique de Navarra, y principalmente indicó el peligro de un cisma francés. El Papa le oyó tranquilamente y luego se extendió sobre las dificultades sumamente grandes que ponían obstáculos a toda decisión. Dijo que absolver a Enrique significaba hacerle rey. Que la Sorbona y también varios teólogos romanos declaraban que esto no era permitido, y en favor de ello podían realmente alegar ciertos cánones. Paruta repuso que en las leyes nunca podían preverse todos los casos; que aquí se trataba de un negocio tan importante como extraordinario; que por lo demás, decía un proverbio que la excepción confirma la regla. Clemente VIII volvió entonces como ya antes sobre la conducta anterior de Enrique en materia de religión, lo cual le ponía obligación de ser muy cauto. Paruta replicó que sólo Dios veía los corazones, pero que era absolutamente improbable, que Enrique apostatase otra vez de la Iglesia, después de haber visto qué dificultades le había esto procurado. Una observación incidental del Papa dió ocasión al embajador veneciano para expresarse sobre las amenazas de los españoles; dijo que éstas no eran de temer, pues Francia se había acreditado siempre de ser amparo seguro de la Santa Sede. Saliendo de un modo notable de su ordinaria reserva, respondió Clemente VIII: «Nuestra familia siempre se ha mantenido afecta a Francia; es bien conocido lo que en este respecto hizo nuestro padre en tiempo de Paulo IV. De ahí puede V. juzgar de nuestros más íntimos sentimientos; pero hemos de obrar con cautela y aguardar primero una aclaración de la situación de Francia». En esto persistió el Papa, aunque Paruta advirtió de nuevo que no se usase de demasiada severidad, indicando que como Clemente VII había perdido a Inglaterra, así Clemente VIII podía perder ahora a Francia. «Aguardaremos todavía un poco, concluyó

(1) V. el texto de esta carta de 21 de agosto de 1593 (*Archivo Gonzaga de Mantua*) en el n.º 7 del apéndice.

el Papa, el desenvolvimiento de las cosas de Francia; si Dios favorece la causa de Enrique, Nos no haremos resistencia y tendremos cuenta con la necesidad (1).

En 28 de agosto de 1593 refería Paruta, que el Papa perseveraba en su actitud de ningún modo desesperanzada para Navarra, y mostraba abiertamente su enfado contra los españoles. Quejábase de su regalismo, que atentaba a sus derechos y quería españolizar las Órdenes religiosas, principalmente la de los jesuitas. No menos se quejaba Clemente de que los españoles interceptasen todas las cartas llegadas de Francia, de modo que había de creer que querían que en Francia no hubiese ninguna elección de rey, sino que este reino se mantuviese dividido, para poder dominarlo (2).

Andando el tiempo no podía naturalmente impedirse la llegada de noticias sobre los sucesos de Francia. En esto fué fatal el que no solamente los de la Liga considerasen el paso dado por Enrique como una comedia premeditada para engañar ignominiosamente, sino que también el legado pontificio, por otra parte tan prudente con sus relaciones, hiciese revivir la antigua sospecha del Papa. Añadíase a todo ello, que éste podía esperar con derecho que Enrique le hiciese una petición formal de absolución (3).

Enrique de Navarra comprendió también que la absolución que dió por su propia autoridad cierto número de obispos franceses no podía ser aprobada por un Papa tan celoso de la dignidad y los derechos de la Santa Sede (4), y el 9 de agosto «en prueba de su sumisión filial» envió por su mayordomo Brochard de la Clielle una carta al Papa, en la cual le comunicaba su vuelta a la Iglesia y expresaba con ahínco su firme resolución de perseverar hasta su muerte en la religión católica (5). Este mensajero con todo fué sólo el precursor de una solemne embajada, a cuyo frente estaba Luis Gonzaga, duque de Nevers, y en la que tuvo también parte uno de los prelados que habían concurrido a la absolución, Claudio d'Augennes, obispo de

(1) V. Paruta, *Dispacci*, I, 306-309.

(2) V. la \*relación de Carretto, de 28 de agosto de 1593 (*Archivo Gonzaga de Mantua*), en el n.º 8 del apéndice.

(3) V. L'Épinols, 603 s.

(4) Cf. la \*memoria De causis quibus se defendunt episcopi Galli quod Navarraeum relapsum absolvere potuerunt. El autor llega al siguiente resultado: *Maneat igitur propter defectum substantialem tum absolutum tum absoluti absolutionem Henrico Borbonico ab episcopis Franciae impertitam inanem, irritam, nullam esse iudicandam. Archivum secreto pontificio*, II, 91.

(5) V. *Lettres misives*, IV, 11 s. Cf. Bremond, 339, nota 2.

Le Mans. Nevers escribió el 15 de agosto al Papa, que iba a Roma con la petición de que confirmase la absolución dada por los obispos franceses, en cuanto esto era necesario para la validez de la misma, así como para poder prestar obediencia en nombre de su majestad (1). Al mismo tiempo se ordenó al cardenal Gondi y a Vivonne, que se hallaban todavía en la Italia superior, que trabajasen con redoblada fuerza cerca de los gobiernos veneciano y florentino, para que estos Estados antiespañoles hiciesen valer su influjo con el Papa en un sentido favorable para Enrique (2).

¿Qué actitud debía tomar la Santa Sede respecto de los embajadores de Enrique de Navarra? Esta cuestión ocupó de la manera más viva a toda la curia y al mundo diplomático de Roma. Casi todos abrazaron más o menos un partido; hasta los moradores de los tranquilos monasterios se dividieron ásperamente en españoles y navarristas (3). Después que al principio sólo se discutió si el Papa podía recibir al duque de Nevers (4), pronto se ventilaron todas las cuestiones relacionadas con la absolución de Enrique IV, principalmente también la sinceridad o falsía de su conversión. Los teólogos y los canonistas no se saciaban de fundar sus opiniones en grandes y pequeñas memorias (5) con abundantes citas de la Sagrada Escritura, de los Padres de la Iglesia, el derecho canónico y la Historia eclesiástica, y de rechazar los pareceres contrarios a menudo con palabras destempladas.

Del gran número de los tratados relativos a esto dos merecen especial mención; uno procede del célebre español, el canonista

(1) V. L'Épinois, 603.

(2) Cf. Yves de la Brière en los Études, CI, 75.

(3) V. Paruta, Dispacchi, II, 32.

(4) Cf. la \*Quaestio an missus ab Henrico Borbonio quondam rege Navaræo ad excusandum quod non fuerit relapsus nec pro tali est habendus, a S. Pontifice audiendus en el Vat. 5530, p. 52-111 (el autor defiende la negativa). Al contrario Vat. 4676, p. 1 s.: \*Ristretto delli inconvenienti che risulterano dal negare N. S. l'assoluzione della quale il sig. Duca di Nevers supplica S. S<sup>ta</sup>. *Biblioteca Vaticana*.

(5) Una parte de estas memorias, las que están en la *Bibl. Vallicelliana de Roma* (especialmente Cód. K. 45 y M. 13), las ha utilizado Lämmer (Analecta, 82 s.; Melet., 21). \*Otras se hallan en el Cód. 673 (35-B-2) de la *Bibl. Corsini de Roma*, en Borghese, III, 75 y Arm. 2, vol. 91 del *Archivo secreto pontificio* y en el Barb. 5182 de la *Bibl. Vaticana*. Cf. además Vat. 6549, p. 94 s.: \*An Henricus Borbonius poenitens sit a S. Pontifice admittendus. Hay además unas \*memorias en dos tomos del *Archivo secreto pontificio* no descubiertos sino hasta muy recientemente, los cuales sólo ahora han recibido signatura. V. también p. 91, nota 3, sobre las memorias de Peña.

Francisco Peña, que trabajaba en la Rota (1), y el otro del cardenal Allen. El cardenal, que estaba en estrechas relaciones con Felipe II, sostiene de la manera más dura la falta de sinceridad de Enrique IV, cuya conversión así como la absolución habían sido un juego vano. Allen exige que el Borbón enuncie personalmente ante el Papa su petición de absolución, pues su enviado no merece ninguna confianza (2). Peña en una memoria presentada al Papa por Sesa el 11 de septiembre de 1593 examina ante todo la cuestión de si Enrique debe ser reconciliado por causa de la restauración de la paz en Francia, para inquirir después si el Borbón es digno en general de la absolución y si se le ha de conceder una audiencia. Peña responde a estas cuestiones de la manera más rígida en un sentido desfavorable para Enrique IV (3). Hacia el mismo tiempo Tomás Bozio procuró demostrar por la historia, qué males se han seguido siempre para la Iglesia de haber dado fe a príncipes herejes que hicieron protestación de sus sentimientos católicos para obtener el poder temporal (4).

De la apasionada excitación que se manifestó en este negocio, sólo pocos se mantuvieron enteramente libres. Al número de ellos perteneció ante todo el Papa. Con admirable circunspección y prudencia había observado hasta entonces la necesaria reserva para no dar motivo de justas quejas a los españoles, ni rechazar abiertamente a un soberano que, como Enrique IV, alcanzaba cada día mayor importancia. Pero ahora no se podía diferir por más tiempo una decisión. Antes que Clemente la tomase, ponderó de nuevo con la espaciosa tranquilidad propia suya el pro y el contra de este caso tan importante como extraordinario. Hizo esto tanto más, cuanto que la cuestión político-religiosa pasó a ser al mismo tiempo una cuestión de conciencia (5).

Una bula de Sixto V había establecido solemnemente, que

(1) V. sobre él Laemmer, Melet., 65 s.

(2) Cf. Bellesheim, Allen, 196 s.

(3) \*Discursus sive tractatus cui titulus: Iudicium de tribus praetensis capitulis Henrici Borbonii et fautorum eius, *Archivo secreto pontificio*. V. el n.º 33 del apéndice. El respectivo código: Relationi e scritture diverse nella causa di Henrico Borbone, raccolte da Francesco Pegna e molte scritte di sua mano en 1883 recibió la signatura: N. 33, y ahora: A. 118, n. 4020. Contiene todavía otros numerosos \*tratados, de los cuales mi amigo A. Sauer, muerto en 1916 siendo párroco de Heinrichau, pensaba tratar en una monografía.

(4) \*Scriptum Patris Thomae Bozii de non admittendo Navarro, *ibid.*, *Archivo secreto pontificio*.

(5) V. Martín, Gallicanisme, 276.



Enrique de Navarra como hereje relapso había perdido conforme a las leyes vigentes todas sus dignidades y el derecho que pudiera tener al trono de Francia (1). Una revocación de esta sentencia competía solamente al Papa. Los obispos franceses que estaban de parte de Enrique, a consecuencia del monitorio de Gregorio XIV (2), habían sido hasta excomulgados e incurrido por su arbitrario proceder aun en excomunión mayor. En este estado de cosas era enteramente imposible conforme al derecho vigente, que Clemente VIII sin más tratase a Enrique como a rey legítimo, recibiendo la embajada de obediencia por él enviada. A las dificultades provenientes del derecho canónico, que Nevers procuró remover por una diversa explicación de la palabra obediencia (3), añadíanse también otras de hecho. Enrique en ninguna manera estaba reconocido como rey por toda Francia. Una parte considerable de la población, y entre ella precisamente los católicos más fervientes, perseveraban aún en la Liga, apoyada con tropas y dinero por la Santa Sede en los pontificados de Gregorio XIV e Inocencio IX, y también en el primer tiempo de Clemente VIII, en la cual Liga también el legado pontificio Segna vela todavía únicamente la salvación de la religión y el reino. Por esta parte como por los españoles la conversión de Enrique era llamada «farsa y bufonadas». Según todas las noticias que a él llegaban, Clemente VIII había de contar con la posibilidad, y hasta probabilidad, de que Enrique recayese en la herejía (4). Si esto sucedía después de haber reconocido a Enrique como a rey, los católicos podrían con razón atribuirle la culpa de haber coadyuvado a dar la corona de San Luis a un hugonote (5). Pero también de suyo el Papa tenía la obligación de exigir al que ahora pedía la absolución, decididas pruebas de su arrepentimiento, satisfacción y fianzas para lo por venir. Indudablemente una repulsa dada a Enrique iba unida con los mayores peligros, y sus partidarios de Roma, sobre todo el embajador veneciano Paruta, no se cansaban de pintarlos con los más vivos colores. Peligros de este género apreciábalos el previsor Clemente tanto, cuanto de ninguna manera era insensible a las amenazas de los españoles, que presentaban una absolución de su ene-

(1) Cf. nuestros datos del vol. XXI.

(2) Cf. vol. XXII.

(3) Cf. Paruta, *Dispacci*, II, 41, nota.

(4) Cf. la relación de Segna, citada por Martín, loco cit., 277.

(5) Cf. Paruta, *Dispacci*, II, 16.

migo mortal lisamente como una declaración de guerra por parte de la Santa Sede. Pero no por esto se determinaba en primer término su conducta, sino por las obligaciones que le prescribía su posición de supremo representante de la religión católica. Con completa conciencia de su responsabilidad ante Dios por el uso que hiciese de la potestad a él concedida de atar y desatar, su respuesta a los que le representaban los peligros que se le originaban de su conducta, era siempre: «Hemos de cumplir nuestra obligación, venga lo que quiera» (1). «Dios sabe que el cuidado de la religión es nuestra única norma», aseveró Clemente VIII a Paruta. «Ojalá que todos los otros interesados en este negocio tuviesen asimismo sólo este fin ante los ojos. No queremos para Nos ningunas ventajas, sólo nos mueve el celo de la causa de Dios» (2).

Dado el influjo que ejercía Felipe II en el colegio cardenalicio, Clemente VIII no podía esperar recibir consejo imparcial de esta parte. Pero tampoco quería proceder enteramente solo en esta importante cuestión. Por eso tomó consejo de la Congregación Francesa y de la Inquisición Romana, y además del docto jesuita Toledo, a quien precisamente entonces concedió la sagrada púrpura y a quien nombró miembro de las dos sobredichas Congregaciones (3). Toledo fué también encargado de exponer a La Cielie llegado a Roma a mediados de septiembre con la carta de Enrique de 9 de agosto, por qué era imposible el recibimiento de la embajada de obediencia, a cuyo frente estaba el duque de Nevers (4).

A propuesta de Santori confiése a otro jesuita afecto a Francia, el ya muchas veces acreditado de diplomático Antonio Possevino, la incumbencia de impedir a Nevers su entrada en los Estados pontificios. Decíase en la instrucción dada a Possevino, que por más

(1) V. *ibid.*, 26.

(2) V. *ibid.*, 117 y G. Rondoni en el *Arch. stor. ital.*, 5.<sup>a</sup> serie, V, 150, quien hace observar, que la conducta de Clemente VIII impone admiración.

(3) V. Paruta, *Dispacci*, II, 34, 41, 49, 82. Según el protocolo de la Congregatio Franciae redactado por el cardenal Santori (*Archivo secreto pontificio*, I, 28) los miembros en 27 de enero de 1593 (in domo S. Severinae) eran los siguientes: Lancellotti, Caetani, Pinelli, Mattei, Aquaviva y Pedro Aldobrandini nepos et secretarius S. S<sup>us</sup>. En la sesión de 25 de abril celebrada ante el Papa añadieron todavía Salviati y Aragón; en el palacio de este último celebrábanse las sesiones ordinarias desde el 26 de abril. Desde el 24 de octubre hállase también Toledo teniendo parte en las mismas. El \*protocolo sobre las importantes sesiones de 15, 16 y 17 de septiembre v. en los núms. 10-12 del apéndice.

(4) V. L'Epinois, 604. Sobre la misión de Cielie v. especialmente Bremond, 340.

que el Papa se alegraba de la vuelta de Enrique a la Iglesia, en las presentes circunstancias no estaba en situación de recibir al duque como a embajador del rey de Francia (1). Nevers había ya llegado a la Valtelina, cuando recibió este mensaje. «Si el Papa no me recibe, respondió, esto significa la ruina de Francia, la pérdida de millones de almas, y quizá un cisma». A la pregunta de si a lo menos como duque de Nevers podía ser recibido por Clemente, Possevino conforme a su instrucción hubo de responder asimismo negativamente. Ofrecióse con todo a consultar de nuevo en Roma sobre esto por un correo (2).

Entre tanto Clemente VIII era instado de la manera más importuna por los españoles a que en ningún caso recibiese a Nevers. Sin rebozo alguno se amenazaba de esta parte reciamente, recordando los sucesos del tiempo de Clemente VII y Paulo IV (3). No pasaba ningún día sin que un partidario de Felipe II se presentase en la antecámara pontificia para la audiencia; con el embajador español Sesa alternaban su secretario, los cardenales Sfondrato, Caetani, Deza y otros, así como el agente del enviado de la Liga, que estaba enfermo, el señor de Diou. Todos repetían lo mismo: que de la repulsión de Enrique dependía la salud de Francia, pues su conversión era pura hipocresía; que tan pronto como Nevers entrase en Roma, saldría el embajador español; que dentro de brevísimo tiempo era de esperar la presencia de un ejército español en Francia, para efectuar la elección de un rey verdaderamente católico (4).

Pero también el partido contrario, los cardenales Toledo, Salviati, Sforza y Aragón y los embajadores de Toscana y Venecia trabajaban con ardor. Indicaron que la presencia de un ejército español en Francia era sumamente improbable; que el intento de Felipe II

(1) Sobre la misión de Possevino v. su relación en Zacharias, *Iter litt.*, 305 y el artículo de L'Epinois en la *Rev. des quest. hist.*, XXXIV (1883), 68 s., donde se ha utilizado por primera vez la instrucción para él, tomada de Borghese, III, 74<sup>a</sup>. En el mismo día (19 de septiembre de 1593) que la instrucción, está fechado el «breve al duque de Mantua, en el cual es acreditado A. Possevinus S. J., vir prudens et gravis (*Archivo Gonzaga de Mantua*). L'Epinois (loco cit.) se equivoca, cuando designa la instrucción como redactada por Aldobrandini; a petición de Clemente VIII compúsola Santori; v. su «protocolo en los núms. 10-12 del apéndice, *Archivo secreto pontificio*.

(2) V. L'Epinois, loco cit.

(3) V. Paruta, *Dispacchi*, II, 32.

(4) V. en el n.º 9 del apéndice la «relación de J. del Carretto, de 9 de octubre de 1593, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

iba dirigido a arruinar a Francia para poder dominarla; que si se rechazaba a Nevers, los católicos franceses se apartarían de la Santa Sede y en un concilio nacional erigirían un patriarca (1). El Papa estaba muy acongojado, pues ya se declarase en pro, ya en contra de Enrique, en todo caso tenía que temer los mayores peligros. «Nos hallamos, dijo, en una selva oscura; de ambas partes se Nos procura empujar a dar pasos extremos. Un buen rey en Francia sería la mayor felicidad para la Iglesia, y uno malo su ruina» (2). Ya antes Paruta había indicado repetidas veces el peligro de un cisma, el cual hizo profunda impresión en Clemente VIII (3). Mandó examinar de nuevo el pro y el contra por los cardenales de la Congregación Francesa y los de la Inquisición. Las opiniones estaban divididas. Tres cardenales, que pertenecían al número de los cinco cardenales de la Inquisición, estaban por la repulsa, otros tres se hallaban indecisos. Los otros siete estaban por la admisión de Nevers, pero con una serie de condiciones restrictivas (4). Por ella se decidió también Clemente VIII, el cual se aconsejaba sobre todo con Toledo (5). El 6 de noviembre se juntaron los cardenales de la Congregación Francesa y de la Inquisición bajo la presidencia del Papa en el Vaticano. Resolvióse enviar un mensajero a Possevino, el cual debía manifestar al duque de Nevers el camino medio elegido. Conforme a éste Nevers podía ir a Roma, pero no como embajador de Enrique, sino sólo como hombre privado y sin fausto alguno; tampoco se le permitía durante su estancia, que se limitó de diez a quince días, ni visitar a cardenales, ni recibirlos (6). Estas condiciones, que prescribía la situación de Francia

(1) V. *ibid.* Cf. la relación de G. Giglioli, de 6 de octubre de 1593, en Ricci, II, 163.

(2) Carta de Palmio, de 9 de octubre de 1593, en Ricci, II, 119 s. *Ibid.* hay una relación semejante del mismo, de 16 de octubre.

(3) V. la \*relación de Carretto, de 9 de octubre de 1593, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(4) \*Die dominica 24 Octobris 1593 S. D. N. Clemens VIII congregavit coram se cardinales congregationis Galliae et congregationis Inquisitionis et lectis quibusdam litteris missis a legato Franciae et a Possevino rogavit an dux Nivernensis esset recipiendus et audiendus. Tres cardinales Dera, Ascolanus et Sfondratus tenuerunt quod non, tres fuerunt dubii, reliqui videlicet septem tenuerunt pro admissione. Memoria autógrafa de Fr. Peña, que se halla en el Cód. D. 56 (recientemente se le ha dado otra signatura; cf. abajo), *Archivo secreto pontificio*. V. también el protocolo de Santori en los núms. 13-16 del apéndice.

(5) Cf. la relación de G. Giglioli, de 6 de octubre de 1593, en Ricci, II, 163.

(6) V. el \*protocolo de 6 de noviembre de 1593, en los núms. 13-16 del apéndice, *Archivo secreto pontificio*. Cf. además Paruta, *Dispacci*, II, 95, 99 y

todavía no aclarada suficientemente (1), fueron aceptadas por Nevers.

Los españoles estaban incesantemente afanados por saber mediante sus espías todo lo que ocurría en el Vaticano (2). Por eso el Papa en la sesión de 6 de noviembre había mandado guardar secreto sobre las negociaciones bajo pena de excomunión mayor a sí solo reservada (3). La nueva situación obligó a los españoles a deliberar sobre qué pasos debían ahora darse. Después que Sesa no hubo alcanzado su fin principal, el impedir enteramente la venida del duque, insistió ahora con su manera mezquina en hacer la protesta con que conminó Olivares a Sixto V (4) y retirarse a Nápoles. Con todo sólo una parte de los partidarios de España aprobó tan violento proceder, el cual podía producir el efecto contrario y obligar al Papa a reconciliarse con Enrique. Indicóse también de esta parte, cuánto se había cambiado entretanto la situación. Hízose ver que Enrique se había convertido, que el Papa podía apoyarse para su conducta en el juicio de la Congregación Francesa y de la Inquisición, y que tendría también de su parte a Venecia, Toscana y Mantua, lo cual había de hacer peligrosa la posición de los españoles en Italia. A pesar de haberse deliberado tres veces, el partido español sólo llegó a la resolución de rodear de espías a Nevers y a sus favorecedores de Roma, para saber con entera exactitud todo lo que sucedía (5).

Después que Possevino hubo llegado a Roma el 19 de noviembre de 1593, acudió allí el duque de Nevers al anochecer del 21. Se esperaba su venida por la Puerta del Pueblo, donde se habían juntado muchísimos curiosos. Sin embargo el duque quiso evitar todo ruido; con pequeño séquito, en el cual estaba el obispo de Le Mans y otros dos altos eclesiásticos como testigos de la conversión de Enrique en Saint-Denis, entró por la Puerta Angélica, de donde se encaminó a su alojamiento, el palacio Róvere del Borgo, habitado anteriormente por Madruzzo (6). Todavía aquella misma noche se presentó

en el n.º 17 del apéndice la \*relación de Carretto, de 6 de noviembre de 1593, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(1) Cf. De Leva sobre Paruta, I, xxiv.

(2) Así lo \*refiere Carretto en 9 de noviembre de 1593, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(3) V. el \*protocolo de Santori en los núms. 13-16 del apéndice, *Archivo secreto pontificio*.

(4) Cf. nuestros datos del vol. XXI.

(5) V. la \*relación de Carretto, de 19 de noviembre de 1593, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(6) V. las \*relaciones de Carretto, de 20 y 21 de noviembre de 1593, *Archivo*

al Papa. En esta audiencia de más de una hora (1) Nevers pidió al punto una prolongación de su permanencia en Roma y el permiso de poder negociar con los cardenales; pero a esto recibió una respuesta breve y decididamente negativa. El 22 de noviembre Clemente VIII dió cuenta de esto a los cardenales de la Congregación Francesa y de la Inquisición, los cuales aprobaron la respuesta negativa respecto de la petición de Nevers y resolvieron también no acceder a la demanda del duque, de que se asociasen cardenales a sus negociaciones con el Papa (2). El 23 y 25 de noviembre tuvo Nevers otras dos audiencias muy borrascosas, cada una de las cuales duró casi tres horas. El Papa dió cuenta de ellas a la Congregación Francesa el 28 de noviembre. Ésta aprobó el que hubiese prorrogado el plazo de la permanencia de Nevers en Roma hasta el 5 de diciembre, pero denegado las visitas a los cardenales, así como el recibimiento de los prelados franceses. En esta sesión hubo de mandarse de nuevo, que se guardase secreto sobre las negociaciones. Al mismo tiempo se quejó el Papa de algunos cardenales, que de una manera se expresaban con el embajador español, y de otra con él, el Papa, y con el duque de Nevers y aconsejaban el recibimiento del duque como embajador de Navarra (3).

La opinión muy difundida de que Clemente en su conducta con Nevers se había dejado intimidar por amenazas españolas, no es verdadera. El Papa, como los cardenales de la Congregación Francesa y de la Inquisición, ateníase sólo a las reglas de la prudencia, que excluían un reconocimiento prematuro de Enrique, a sus obligaciones para con la Iglesia (4) y a su conciencia, que les prescribía

*Gonzaga de Mantua*; Paruta, *Dispacci*, II, 111 s.; \**Diarium P. Alaleonis*, Barb., 2815, *Bibl. Vaticana*.

(1) *Amplius quam per horam*, dice Santori en sus \**Memorias*, *Archivo secreto pontificio*, I, 28.

(2) V. *ibid*.

(3) V. *ibid*. Cf. también las relaciones de Paruta, *Dispacci*, III, 115 s., y los \*despachos de Carretto, de 25 y 27 de noviembre y 4 de diciembre de 1593, *Archivo Gonzaga de Mantua*. El embajador de Urbino refiere el 27 de noviembre sobre las audiencias de Nevers: \**Il Papa affatica in convertir lui et ritirarlo alla lega. Et per ché una volta scappò al Duca di dire, il Re mio sig<sup>te</sup>, S. S., che è di sua natura piacevolissima, s'incollerì di maniera che fu sentita gridare anco fuora della camera* (Urb., 1061, *Bibl. Vaticana*). Sobre la falta de seguridad de las Mémoires de Nevers utilizadas a menudo sin crítica v. Bremond, 344, nota 2 y *Rev. des quest. hist.*, XXXV, 226 s.

(4) Enérgicamente hace resaltar esto la \*carta de Mauricio Cattolico, fechada en Roma a 27 de dic. de 1593, en el Cód. M. 13 de la *Bibl. Vallicelliana de Roma*.

que aun respecto del príncipe que se disponía a subir al trono de Francia, observasen rigurosamente las prescripciones eclesiásticas, según las cuales sólo podía darse la absolución, cuando se tenía certeza de que el penitente era sincero y la merecía. Pero ahora la carta credencial presentada por Nevers ni siquiera expresaba la petición de absolución, precisamente como si ésta no fuese absolutamente necesaria (1). Esta circunstancia obligó al Papa a mostrarse más duro de lo que lo hubiera hecho en caso contrario. Por eso fueron inútiles las patéticas representaciones que hicieron no sólo Nevers, sino también los embajadores de Venecia y Mantua, los cuales indicaron tan vivamente como les fué posible, que el Papa, si dejaba partir al duque sin que éste lograra lo que pretendía, para cuidar sólo de los negocios de los herejes y turcos, perjudicaría a la religión católica, a la Santa Sede, a la curia romana, al reino de Francia, a la Liga, a Italia y a toda la cristiandad (2). Contra esto declaró el Papa, que ningún respecto, ni siquiera el peligro de la pérdida de los 200 000 escudos de renta que percibía de Francia, determinaban su conducta, sino solamente las obligaciones que le imponía su posición.

Con especial claridad expresóse Clemente VIII hablando con Paruta, a quien dijo: «¿Qué ha hecho el rey de Navarra para merecer su absolución? ¿Qué señales de sincera penitencia, qué satisfacción ha dado? Ha sido educado como hereje, reincidido dos veces en la herejía ha destruido numerosas iglesias en Francia, expulsado a obispos, hecho matar a eclesiásticos y religiosos, plantado el calvinismo en Francia y peleado contra Enrique III y los católicos franceses. ¿Basta en compensación de todo esto el que ahora haga una vez la señal de la cruz? Primeramente ha de mostrar la evidente y constante voluntad de permanecer católico y dar correspondiente satisfacción, sólo después puede hablarse de absolución y rehabilitación para la sucesión al trono. Es señor absoluto en Navarra; ¿ha amparado allí los derechos de los católicos? ¿Cómo han hecho penitencia otros príncipes!» y con esta ocasión hizo referencia el Papa a la reconciliación de Barbarroja representada en la Sala Regia contigua. «Si yo, continuó, absolviere ahora inmediatamente a Enrique de las censuras, ¿de qué culpa me haría reo y qué

(1) V. *Lettres d'Ossat*, I, 67.

(2) V. la \*relación de Carretto, que tiene diez páginas, de 8 de diciembre de 1593, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

reproches se me dirigirían en caso de que él volviese a la herejía! Por eso permanecemos en el camino que la ley y el uso prescriben. Nada tememos; si se siguen males de nuestra conducta, no es nuestra la culpa» (1).

La misma respuesta recibió también Nevers. «Sólo el temor de que la conversión de Enrique no sea sincera, declaróle el Papa, Nos detiene de absolverle y darle con esto la posibilidad de perseguir de nuevo a los católicos siendo rey» (2). Cuando después Nevers propuso que respecto de la conversión se oyese al obispo de Le Mans y a los otros dos prelados, que habían tenido parte en ella, recibió por respuesta, que éstos habían incurrido en excomunión por haber procedido por su propia autoridad y tenían que justificarse ante la Inquisición. Los tres prelados franceses rehusaron hacerlo y hablaban sin rebozo con expresiones amenazadoras de un concilio nacional y de la erección de un patriarca francés, lo cual no podía sino empeorar la situación de Nevers (3).

El 5 de diciembre el duque hizo una nueva tentativa para hacer cambiar de parecer al Papa. Arrojóse a sus pies y conjuróle con lágrimas que en atención a la salud de tantas almas diese la absolución a su señor. «No podemos hacerlo, contestó el Papa, pues sería contra nuestra conciencia, y Nos somos responsables ante Dios. Dícese ciertamente, que favorecimos a los españoles, pero Dios conoce la verdad. Él sabe que sólo nos detiene el temor de hacer una cosa ilícita. No queremos gravar nuestra conciencia. No vemos frutos algunos de esta conversión». También denegó el Papa expresamente el recibimiento del obispo de Le Mans y de los demás prelados franceses (4). Si Clemente no accedió a la demanda del duque, de que se le indicase por escrito qué señales de arrepentimiento y qué satisfacción había de dar su señor, la causa de ello fué porque con esto se habría abandonado el terreno de las negociaciones privadas únicamente concedido (5).

Una tentativa del duque para conseguir un cambio de la situación por mediación de San Felipe Neri, muy apreciado de Cle-

(1) V. Paruta, *Dispacci*, II, 125 s.

(2) V. L'Epinois, 608.

(3) V. Paruta, II, 123, 131.

(4) V. las \*Memorias de Santori en los núms. 13-16 del apéndice, *Archivio segreto pontificio*; Paruta, *Dispacci*, II, 133; L'Epinois, 609.

(5) V. Paruta, *Dispacci*, II, 129.



mente VIII, no tuvo buen éxito (1). Esto no puede causar maravilla, pues el 17 de diciembre había llegado a Roma el secretario del cardenal legado Segá (2), quien había traído las peores noticias sobre la conducta de Enrique, de tal manera que parecía ser trabajo perdido toda ulterior negociación sobre su sinceridad (3). «Si Dios quisiera, dijo entonces Clemente VIII a Paruta, que pudiésemos fiarnos de Enrique, estaríamos dispuestos a todo; si hubiese dado sólo una señal de su conversión, de buena gana enviaríamos a Francia no uno, sino varios legados. Pero Enrique se contradice a sí mismo. En su carta nos prometía mostrarse digno de la absolución con sus obras. ¿Dónde están estas obras? Estamos enterados muy en particular sobre lo que hace, y cómo vive. A la demanda de Nevers, de que indiquemos lo que Enrique ha de hacer, respondemos con San Crisóstomo: el veneno se cura con el contraveneno (*Contraria contrariis curantur*). Enrique, que ha plantado el calvinismo en Francia y perseguido a los católicos, debe saber también cómo ha de proceder ahora como católicos. Después que el Papa hubo explicado esto todavía más largamente, se levantó, fué a una mesa y tomó un libro, haciendo observar: «Queremos comunicaros lo que determinan los cánones contra los herejes relapsos». Después leyó estas determinaciones, especialmente los pasajes en los cuales se dice que los relapsos no debían ser admitidos a los sacramentos sino cuando diesen manifestas señales de su conversión y arrepentimiento. Luego añadió: «¿Podemos por tanto no sólo absolver, sino también hacer rey de Francia al rey de Navarra, que todavía no ha hecho nada semejante?» Paruta después de esta decidida declaración sólo indicó que para todos los casos no era conveniente romper del todo las negociaciones y empujar a Enrique a la desesperación. El Papa replicó a

(1) Según el «Aviso de 11 de diciembre de 1593, Nevers el miércoles visitó al P. Filippo della Chiesa nuova, que se hallaba enfermo en cama, y habló con él sobre Enrique (Urb., 1061, *Bibl. Vaticana*). Cf. la relación de Mellini, de 10 de diciembre de 1593 en Desjardins, V, 178, según la cual también los españoles procuraban ganar para sus planes a los oratorianos y jesuitas. Esto para completar los despachos de Niccolini, utilizados por Capecelatro, F. Neri, II, 583 s.

(2) Así lo notifica Carretto en su «relación de 18 de diciembre de 1593, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(3) V. Paruta, Dispacci, II, 145, 153. También otras noticias que llegaban eran desfavorables; v. la «carta de Monsieur Cenatt escrita desde París el 16 de noviembre de 1593, en las «memorias de Fr. Peña (arriba, p. 91, nota 3), *Archivio segreto pontificio*.

esto: «Nos no decimos que le rechazamos absolutamente, sino sólo en el momento presente» (1).

Clemente VIII en las negociaciones con Nevers había consultado muy a conciencia a los cardenales de la Congregación Francesa y de la Inquisición. Esto lo indicó en la importante alocución que tuvo en el consistorio de 20 de diciembre de 1593 (2). Con severidad se dirigió el Papa contra aquellos cardenales que se habían quejado vivamente de que en este negocio no habían sido consultados. Declaró que tampoco había sido necesario, porque se había tratado de una cuestión de derecho muy sencilla. Para atajar ulteriores reproches, expuso a pesar de esto extensamente su conducta. Ante todo se quejó del tono de la carta en que Enrique había anunciado al duque de Nevers como a su embajador de obediencia, pues la carta estaba redactada de tal manera, como si el rey cual un segundo Carlomagno hubiera librado a la Santa Sede de sus enemigos. Dijo que sin embargo había recibido al duque, pero sólo como a hombre privado. Que Nevers no había referido nada nuevo; que principalmente se había explayado en largos discursos sobre el egoísmo de ciertos príncipes católicos y sobre la imposibilidad de que éstos erigiesen un rey de Francia. Que no había podido otorgar la absolución, porque la conversión no era completa, ni sincera, más aún, por muchos hasta se la consideraba fingida; y además también, porque Enrique no había dado aquella satisfacción que había de esperarse de uno realmente convertido, sino, al contrario, cometía actos que hacían temer que de nuevo se mostraría enemigo de la Iglesia.

Con una exposición circunstanciada indicó el Papa, que en este negocio se trataba de tres cosas diferentes: de la absolución sacramental (in foro conscientiae), de la absolución canónica (in foro exteriori) y de la rehabilitación para la sucesión al trono. Respecto del punto primero y más importante expuso Clemente VIII, que no podía absolver a Enrique por tres razones. Primero, porque éste no había hecho aún penitencia alguna por todo lo que había ejecu-

(1) V. Paruta, *Dispacci*, II, 158.

(2) V. *Acta consist.* según el Cód. Vallicell., I, 61 en Laemmer, *Melet.*, 238 s. y la *\*Relatio gestorum et dictorum per S. D. N. Clementem VIII in consistorio celebrato die lunae 20 Dec. 1593*, que trae su origen de las comunicaciones del cardenal Piatti, en las *\*memorias de Fr. Peña*, loco cit., *Archivo secreto pontificio*. Cf. Desjardins, V, 181 s.; Paruta, *Dispacci*, II, 153, 171; L'Epinois, 611 s. El embajador de Urbino *\*hace notar en 22 de diciembre de 1593 la severa y conminatoria «parlata del Papa» en el consistorio. Urb., 1061, Bibl. Vaticana.*

tado contra la Iglesia. Segundo, porque los mismos herejes se burlarían de tan fácil concesión de la absolución y cualquier príncipe heterodoxo creería poder alcanzarlo todo de la Santa Sede con tal que hiciese la señal de la cruz y oyese una misa. Tercero finalmente, porque amenazaban los mayores peligros, si Enrique volvía de nuevo al calvinismo, como ya lo había hecho una vez. Dijo que en lugar de exponer la cristiandad a tales peligros, quería él, el Papa, antes sufrir el martirio. «La Iglesia de Dios, así concluyó Clemente, no debe regirse por maneras de ver políticas, sino conforme a los cánones y prescripciones de nuestros predecesores».

En la audiencia de 5 de diciembre de 1593 Nevers había obligado al Papa de un modo muy importuno a que, a pesar de rehusarlo al principio, aceptase un tratado sobre las consecuencias de la no absolución de Enrique (1). Por Julio del Carretto, agente del duque de Mantua, hizo ahora pedir una respuesta a dicho escrito. En una sesión de los cardenales de la Congregación Francesa y de la Inquisición, que se celebró el 28 de diciembre ante el Papa en el Vaticano, resolvióse después de un muy fuerte discurso de Santori (2), no dar respuesta alguna por escrito y proceder según las normas de derecho contra el obispo de Le Mans y los demás eclesiásticos franceses, caso que se negasen aún por más tiempo a comparecer ante la Inquisición o la Congregación Francesa. Sin embargo no se llegó a esto. El plan de que los sobredichos debían justificarse ante los cardenales Cincio y Pedro Aldobrandini, Santori y Toledo, fué asimismo abandonado; dejóselos partir sencillamente con Nevers (3). El 10 de enero de 1594

(1) \*Ristretto degli inconvenienti che seguiranno se non si accetta et assolve Navarra. Fr. Peña compuso una \*refutación del mismo, que se conserva en sus \*Relationi e scritture (arriba, p. 91, nota 3). *Archivo secreto pontificio*.

(2) Santori dice en él de Enrique: Non edit, non mandat talia quae a catholico principe facienda sunt. Si audit aliquando missam, audit frequenter haereticorum praedicationes, ut referunt, habet consiliarios et familiares haereticos, alit et in sinu retinet Ugonottos perfidos et perniciosos homines. Misit ad praetensam Angliae haereticam reginam, misit ad status Flandricos haereticos, misit ad protestantes haereticos Germaniae. \*Protocolo de Santori de la sesión de 28 de diciembre de 1593, *Archivo secreto pontificio*, I, 28.

(3) Cf. las \*Memorias de Santori al 6 y 7 de enero de 1594, loco cit. Santori anota aquí una negociación de Toledo con Nevers, de la cual nadie supo nada. Que el consejo de Toledo desempeñó un papel decisivo en la despedida de Nevers, dícelo también el autor del interesante tratado hasta ahora desconocido \*Responsio canonica ad scriptum nuper editum in causa Henrici Borbonii, quo illius fautores persuadere nituntur episcopos in Francia iure illum absolvere potuisse ab excommunicatione in casu Sedi Apost. reservato. Vat., 9364, *Biblioteca Vaticana*.

recibió el duque todavía la visita de los cardenales Pedro y Cincio Aldobrandini, y después tuvo su audiencia de despedida con Clemente VIII. El Papa le dió una cruz de oro y otros preciosos regalos y hablóle con mucha afabilidad, pero persistió en exigir pruebas evidentes de la verdadera conversión de Enrique (1), de suerte que el duque profundamente abatido por el mal éxito de su misión, temiendo un cisma en Francia, salió el 14 de enero de 1594 de la Ciudad Eterna con sus compañeros. Los españoles saltaban de gozo; difundieron una sátira al enviado de Enrique (2).

En el viaje de vuelta se encontró Nevers con los embajadores de Mayenne y de la Liga, el cardenal Joyeuse y el barón de Senecey, los cuales iban a Roma para solicitar la intervención del Papa. Mientras Nevers daba expansión a su enfado por su mal éxito en memorias apasionadas, el obispo de Le Mans componía una justificación de la absolución pronunciada en Saint-Denis. Como declaró por escrito su pronta voluntad para justificarse en Roma, ordenó Clemente VIII la suspensión del proceso incoado contra él (3). La cuestión sobre

(1) V. las \*Memorias de Santori, *Archivo secreto pontificio*, donde también está anotada la visita que Nevers hizo a los dos nepotes el 11 de enero de 1594; \*Avviso de 12 de enero de 1594, Urb., 1062, *Bibl. Vaticana*; \*Diarium P. Alaleonis, Barb., 2815, *Bibl. Vaticana*. Cf. Paruta, *Dispacci*, II, 170, 181 s.; L'Épinois, 612 s.; Bremond, 344; Ives de la Brière en los *Études*, CI, 79. Sobre el temor que tenía Nevers de un cisma v. \*Avviso de 8 de enero de 1594, Urb., 1061, *Bibl. Vaticana*. Cf. Desjardins, V, 179 s.

(2) \*Sonetto al duca di Nivers, en las \*memorias de Fr. Pefia, loco cit., *Archivo secreto pontificio*.

(3) Santori en sus \*Memorias anota al margen sobre Nevers: et non longe ab Urbe obviam factus ill. d. card. de Gioiosa, qui ex Francia profectus pro foederatis, eo die pervenit ad Urbem, noluit illum salutare. Sed episcopus Cenoman. dom. card. salutavit atque peractus est, ut in Urbe fidem faceret, quod ipse esset et fuisset semper catholicus, ut dominatio sua ill. in Francia noverat. — Die XV eiusdem sabbato vespere venit ad me dom. de Crell, syndicus Sorbonae Parisiensis, nomine dicti d. episc. Cenoman. significans quod et si ipse ex Urbe recederet, non oportebat ipsum citari per affixionem ad valvas uti haereticus vel suspectus, sed quod quandocunque vocaretur vel citaretur aut moneretur, venturus est e Francia in Urbem ad docendum quod ipse est catholicus, et reddendam rationem totius eius antea vitae, et ego mandavi ut scripto mihi daret hanc illum significationem, prout fecit postridie die XVII eiusdem. Id ipsum significavi S. D. N. in congregatione s. Inquisitionis die XX eiusdem mensis Ianuarii et legi schedulam dicti syndici et S<sup>tas</sup> Sua pro nunc supersederi in negotio et schedulam reponi in processu mandavit (*Archivo secreto pontificio*). Sobre el encuentro del duque con el cardenal Joyeuse refiere un \*Avviso de 19 de enero de 1594, que en él algunos franceses habían gritado: Fate largo, lasciate passare la lega et li Spagnoli gridando: Viva il Re, cioè Navarra. Urb., 1062, *Bibl. Vaticana*.

si el acto de la absolución era válido aun sin la confirmación del Papa, lo mismo que la de la sinceridad de la conversión pasaron a segundo término para la extensa muchedumbre del pueblo a vista del hecho de que Enrique había abjurado públicamente el calvinismo, declarado solemnemente la aceptación de la religión católica y se afanaba por la reconciliación con el Papa. Aumentábase el número de los que consideraban con ello terminada la guerra civil y querían gozar de paz.

Mucho contribuyeron a que la opinión pública se volviese a Enrique, las numerosas caricaturas, mordaces epigramas y envenenados libelos, en los cuales los de la Liga eran blanco de mofas y escarnios (1). El más célebre de estos productos del ingenio es la llamada *Sátira Menipea*, notable por su lenguaje y estilo, la cual se difundió primeramente desde Tours en hojas volantes (2).

Luego después de terminado el armisticio Enrique había prometido completa amnistía a todos los que se le sometiesen. Esta política prudente de perdón y olvido produjo buenos frutos. El número de sus partidarios iba creciendo. En vano dirigió Segá a los católicos franceses una carta abierta, en la que exponía el mal éxito de la misión del duque de Nevers y exhortaba a no anticiparse al juicio de la Santa Sede (3). Su voz se perdió en el vacío sin producir apenas efecto alguno. En cambio la coronación y unción de Enrique ejecutada el 27 de febrero de 1594 en la catedral de Chartres hizo la más profunda impresión en toda Francia (4). El número de las ciudades que se le sometían, acrecentábase visiblemente.

La mudanza en favor de Enrique hízose también muy perceptible en París, centro en otro tiempo de la Liga. Ya se sentía Segá allí no muy seguro. A pesar de eso perseveró y envió a su sobrino

(1) Capefigue, VI, 333 s.

(2) El texto primitivo de la *Sátira Menipea* publicólo Ch. Read, París, 1878. No se imprimió hasta 1594 con la fecha de año 1593; v. las ediciones de Labitte (1841), Frank (1884), Marcilly (1889) y Giroux (1897). Cf. Baumgartner, *Literatura universal*, V, 282.

(3) V. la \*Relatione de Segá en el Cód. S. 2, 12, II de la *Bibl. Anglica da Roma*.

(4) Cf. \*Epistola d'Ives vescovo di Chartres toccando la consecrazione del Re Ludovico le Gros fatta in Orleans per Daimbert arcivesc. di Sens nell' a. 1109, per la qual si mostra che la consecrazione di Re di Francia puo esser fatta non solamente a Rheims per l'arcivescovo di detto luogo, ma anco in ogni altro luogo et per tutti gli altri prelati di questo regno. Borghese, III, 72<sup>b</sup>, p. 348 s., *Archivio segreto pontificio*.

a los Países Bajos, para pedir ayuda (1). Entre tanto Brissac, nombrado por Mayenne comandante de París, puso la ciudad en manos de Enrique. Entre el clamor del pueblo: ¡Viva el rey! ¡viva la paz! entró Enrique adornado de toda su armadura, con el célebre penacho blanco en el sombrero, el 22 de marzo de 1594 en la capital, la cual hubieron de dejar las tropas españolas y los caudillos de los de la Liga. Al punto se encaminó a Nôtre-Dame, donde se cantó un tedéum. En un edicto de 20 de marzo había prometido olvidar todo lo acaecido y querer vivir y morir en la religión católica (2).

El Parlamento declaró que todos los decretos publicados desde 1588 habían sido arrancados por fuerza. También la Sorbona reconoció ahora a Enrique. El clero secular y regular le prestó el juramento de fidelidad; sólo algunos religiosos, especialmente los capuchinos y jesuitas, se retrajeron de hacerlo, porque no querían anticiparse a la decisión del Papa (3). Segá fué tratado con mucho miramiento como representante del Papa. Enrique intentó ganar también a este antiguo enemigo. Pero el cardenal legado declaró que le era imposible negociar con el que no estaba aún absuelto por el Papa. En vista de esto Enrique le denegó la partida para Amiens o Reims, pero después de ocho días concedió permiso para que el legado pudiese retirarse a la neutral Montargis. A su partida hiciéronsele todos los honores debidos. Segá permaneció en Montargis para aguardar las instrucciones del Papa, aun después que Enrique hubo sometido a la ciudad (4).

(1) V. la *\*Relatione de Segá*, loco cit.

(2) V. *Revue rétrospective*, 1838, 5 s.; Desjardins, V, 694 s.; L'Épinois, 618 s.

(3) V. Fouquieray, II, 344 s., donde se trata más por menudo sobre la conducta de los jesuitas y la tentativa hecha ya en el verano de 1594 por el nuevo rector de la Universidad, Jacobo d'Amboise, de expulsar a la Orden de toda Francia. Sobre la conducta de los capuchinos v. Desjardins, V, 148 s. y Duais, *Capucins et Huguenots dans le Languedoc* (Extrait de la Controverse et du Contemporain), Lyon, 1888.

(4) V. la *\*Relatione de Segá*, loco cit. La vuelta de Segá a Roma efectuóse, después de hacer mucho tiempo que había recaído la decisión, el 12 ó 13 de noviembre de 1594 (v. *\*Diarium P. Alaleonis*, Barb., 2815, *Bibl. Vaticana*, y Paruta, *Dispacci*, II, 482), y su entrada solemne el 15 de noviembre. Cf. Paruta, II, 487 s., quien refiere que Clemente VIII había desconfiado del cardenal, que aspiraba a la tiara, y que Segá con diversi parla diversamente. Cf. también Desjardins, V, 194. Muchos designaban a Segá como Papa futuro (v. Stieve, *Política*, I, 275, nota 2), pero murió ya el 29 de mayo de 1596. Clemente VIII le había enviado tres veces su bendición; v. el *\*Avviso* de 29 de mayo de 1596, el cual elogió a Segá como digno del Pontificado se l'invida morte non vi fosse interposta (Urb., 1064, *Bibl. Vaticana*). El sepulcro de Segá está en San Onofre; v. Forcella, V, 311.

## II

Los incesantes progresos de Enrique tampoco podían dejar de hacer su impresión en los embajadores de Mayenne y de la Liga, que desde enero de 1594 se hallaban en Roma. Éstos llegaron a reconocer que la estrella del Borbón se hallaba en irresistible curso ascensional. Claramente se ve esto por el memorial que en 14 de marzo de 1594 presentaron a Clemente VIII. Dícese en este importante documento, que el Papa había de sacrificar millones y Felipe II triplicar sus ejércitos, para poder terminar victoriosamente la guerra contra Enrique. De la imposibilidad de tales esfuerzos y del general reconocimiento de Enrique como rey, que en brevísimo tiempo era de esperar por efecto del anhelo de paz de los franceses, deducen los autores, que el Papa, para no ser excluido de todo influjo, había de tomar por sí mismo en sus manos sin dilación alguna el restablecimiento de la paz. Proponen que ponga como condiciones a Enrique: la educación católica del presunto heredero del trono, el príncipe de Condé, la aceptación de los decretos tridentinos y la restauración de la unidad religiosa en Francia a fuerza de armas (1). Aunque a tales propuestas sólo se dió al principio una respuesta general, con todo la toma de la capital de Francia (2) por Enrique hubo de persuadir al Papa, que no existía uno de los dos grandes impedimentos de una negociación directa, la falta del reconocimiento efectivo. Enrique de Navarra era considerado en realidad como rey de Francia aun por la mayor parte de los católicos franceses (3). Pero el otro gran impedimento, la duda sobre la sinceridad de la conversión de este príncipe, continuó subsistiendo aún en el Papa sin disminuirse. Lo cual tanto menos puede causar maravilla, cuanto que la mayor parte de las grandes ciudades de Francia se fiaban tan poco de Enrique respecto a religión, que en el acto de su sumisión le hicieron confirmar por escrito, que prohibiría todo otro culto que el católico (4). Si Clemente VIII se resolvió al fin después de dura lucha interior a

(1) V. L'Épinols, 613 s. Cf. Desjardins, V, 189 s.

(2) Sobre la toma de París trató la Congregatio Franciae et S<sup>ti</sup> Officii en una sesión que se celebró el 13 de abril de 1594 en el Vaticano. \*Memorias de Santori, loco cit., *Archivo secreto pontificio*.

(3) Cf. Paruta, Dispacchi, III, 276.

(4) Cf. Maréjol, Hist. de France, VI, 1, 391.

entrar en negociaciones con el hombre astuto al que se volvía la decidida mayoría de los franceses, para ello fué sin duda decisivo en primer término el peligro cada día más claro de un cisma francés, que principalmente Paruta indicaba sin cesar (1).

Francia era un terreno especialmente apropiado para tales conatos, pues las tendencias cismáticas de los siglos XIV y XV habían echado allí más profundas y firmes raíces que en ningún otro país. De ellas había provenido la llamada Pragmática sanción de 1438 (2), cuya abolición legal en tiempo de Pío II y, por medio del concordato, en tiempo de León X (3) sólo había tenido el efecto de que se segase la hierba acabada de desenvolverse, para volver a pulular con tanto mayor vigor (4). Eran principalmente los Parlamentos los que se sentían llamados a continuar la oposición contra la Santa Sede, amparando los supuestos privilegios eclesiásticos e intereses nacionales.

En estas corporaciones estaba arraigada sobre todo la resistencia a la aceptación de los decretos del concilio de Trento, los que se declararon incompatibles con las libertades de la Iglesia galicana. Este nuevo concepto, que es lo contrario de lo que expresa la palabra (5), vino a ser un lema halagador de la vanidad nacional para las antiguas tendencias cismáticas, que se dirigían contra la autoridad y los derechos de la Santa Sede. Estas tendencias ya se dejaron ver claramente en tiempo de Sixto V (6) y tomaron un nuevo auge poderoso, cuando Gregorio XIV, engañado por los de la Liga y los españoles, dió aquellos pasos en la contienda sobre la corona francesa, que el prudente Sixto V había recusado. Al hacerse Gregorio XIV ejecutor de los deseos de Felipe II, provocó una oposición nacional en Francia, que se extendió también al campo eclesiástico. Todos aquellos católicos franceses que preferían ver en el trono antes a Enrique de Navarra que a un pretendiente de gracias de España, volvieron ahora su aversión a Felipe II, a la Santa Sede y

(1) V. Paruta, *Relazione*, 429; cf. *Dispacci*, II, 229 s., III, 28, 43.

(2) Cf. nuestros datos del vol. I.

(3) Cf. nuestros datos de los vols. III y VII.

(4) Así juzga acertadamente Phillips (III, 341).

(5) V. Phillips, III, 342, el cual designa el verdadero concepto con las palabras de Charlas (*De libertatibus ecclesiae Gallic. I*<sup>3</sup>, Roma, 1720, 36): *oppressionem iurisdictionis ecclesiasticae a laica et depressionem auctoritatis Romani Pontificis a clero Gallicano*.

(6) V. el importante despacho de Juan Mocénigo, de 21 de enero de 1590, en Romanín, VI, 412, nota 5.



todavía no aclarada suficientemente (1), fueron aceptadas por Nevers.

Los españoles estaban incesantemente afanados por saber mediante sus espías todo lo que ocurría en el Vaticano (2). Por eso el Papa en la sesión de 6 de noviembre había mandado guardar secreto sobre las negociaciones bajo pena de excomunión mayor a sí solo reservada (3). La nueva situación obligó a los españoles a deliberar sobre qué pasos debían ahora darse. Después que Sesa no hubo alcanzado su fin principal, el impedir enteramente la venida del duque, insistió ahora con su manera mezquina en hacer la protesta con que conminó Olivares a Sixto V (4) y retirarse a Nápoles. Con todo sólo una parte de los partidarios de España aprobó tan violento proceder, el cual podía producir el efecto contrario y obligar al Papa a reconciliarse con Enrique. Indicóse también de esta parte, cuánto se había cambiado entretanto la situación. Hízose ver que Enrique se había convertido, que el Papa podía apoyarse para su conducta en el juicio de la Congregación Francesa y de la Inquisición, y que tendría también de su parte a Venecia, Toscana y Mantua, lo cual había de hacer peligrosa la posición de los españoles en Italia. A pesar de haberse deliberado tres veces, el partido español sólo llegó a la resolución de rodear de espías a Nevers y a sus favorecedores de Roma, para saber con entera exactitud todo lo que sucedía (5).

Después que Possevino hubo llegado a Roma el 19 de noviembre de 1593, acudió allí el duque de Nevers al anochecer del 21. Se esperaba su venida por la Puerta del Pueblo, donde se habían juntado muchísimos curiosos. Sin embargo el duque quiso evitar todo ruido; con pequeño séquito, en el cual estaba el obispo de Le Mans y otros dos altos eclesiásticos como testigos de la conversión de Enrique en Saint-Denis, entró por la Puerta Angélica, de donde se encaminó a su alojamiento, el palacio Róvere del Borgo, habitado anteriormente por Madruzzo (6). Todavía aquella misma noche se presentó

en el n.º 17 del apéndice la \*relación de Carretto, de 6 de noviembre de 1593, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(1) Cf. De Leva sobre Paruta, I, xxiv.

(2) Así lo \*refiere Carretto en 9 de noviembre de 1593, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(3) V. el \*protocolo de Santori en los núms. 13-16 del apéndice, *Archivo secreto pontificio*.

(4) Cf. nuestros datos del vol. XXI.

(5) V. la \*relación de Carretto, de 19 de noviembre de 1593, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(6) V. las \*relaciones de Carretto, de 20 y 21 de noviembre de 1593, *Archivo*

al Papa. En esta audiencia de más de una hora (1) Nevers pidió al punto una prolongación de su permanencia en Roma y el permiso de poder negociar con los cardenales; pero a esto recibió una respuesta breve y decididamente negativa. El 22 de noviembre Clemente VIII dió cuenta de esto a los cardenales de la Congregación Francesa y de la Inquisición, los cuales aprobaron la respuesta negativa respecto de la petición de Nevers y resolvieron también no acceder a la demanda del duque, de que se asociasen cardenales a sus negociaciones con el Papa (2). El 23 y 25 de noviembre tuvo Nevers otras dos audiencias muy borrascosas, cada una de las cuales duró casi tres horas. El Papa dió cuenta de ellas a la Congregación Francesa el 28 de noviembre. Ésta aprobó el que hubiese prorrogado el plazo de la permanencia de Nevers en Roma hasta el 5 de diciembre, pero denegado las visitas a los cardenales, así como el recibimiento de los prelados franceses. En esta sesión hubo de mandarse de nuevo, que se guardase secreto sobre las negociaciones. Al mismo tiempo se quejó el Papa de algunos cardenales, que de una manera se expresaban con el embajador español, y de otra con él, el Papa, y con el duque de Nevers y aconsejaban el recibimiento del duque como embajador de Navarra (3).

La opinión muy difundida de que Clemente en su conducta con Nevers se había dejado intimidar por amenazas españolas, no es verdadera. El Papa, como los cardenales de la Congregación Francesa y de la Inquisición, ateníase sólo a las reglas de la prudencia, que excluían un reconocimiento prematuro de Enrique, a sus obligaciones para con la Iglesia (4) y a su conciencia, que les prescribía

*Gonzaga de Mantua*; Paruta, *Dispacci*, II, 111 s.; \**Diarium P. Alaleonis*, Barb., 2815, *Bibl. Vaticana*.

(1) *Amplius quam per horam*, dice Santori en sus \**Memorias*, *Archivo secreto pontificio*, I, 28.

(2) V. *ibid*.

(3) V. *ibid*. Cf. también las relaciones de Paruta, *Dispacci*, III, 115 s., y los \**despachos* de Carretto, de 25 y 27 de noviembre y 4 de diciembre de 1593, *Archivo Gonzaga de Mantua*. El embajador de Urbino refiere el 27 de noviembre sobre las audiencias de Nevers: \**Il Papa affatica in convertir lui et ritirarlo alla lega. Et per ché una volta scappò al Duca di dire, il Re mio sig<sup>te</sup>, S. S., che è di sua natura piacevolissima, s'incollerì di maniera che fu sentita gridare anco fuora della camera* (Urb., 1061, *Bibl. Vaticana*). Sobre la falta de seguridad de las *Mémoires* de Nevers utilizadas a menudo sin crítica v. Bremond, 344, nota 2 y *Rev. des quest. hist.*, XXXV, 226 s.

(4) Enérgicamente hace resaltar esto la \**carta* de Mauricio Cattolico, fechada en Roma a 27 de dic. de 1593, en el Cód. M. 13 de la *Bibl. Vallicelliana de Roma*.

que aun respecto del príncipe que se disponía a subir al trono de Francia, observasen rigurosamente las prescripciones eclesiásticas, según las cuales sólo podía darse la absolución, cuando se tenía certeza de que el penitente era sincero y la merecía. Pero ahora la carta credencial presentada por Nevers ni siquiera expresaba la petición de absolución, precisamente como si ésta no fuese absolutamente necesaria (1). Esta circunstancia obligó al Papa a mostrarse más duro de lo que lo hubiera hecho en caso contrario. Por eso fueron inútiles las patéticas representaciones que hicieron no sólo Nevers, sino también los embajadores de Venecia y Mantua, los cuales indicaron tan vivamente como les fué posible, que el Papa, si dejaba partir al duque sin que éste lograra lo que pretendía, para cuidar sólo de los negocios de los herejes y turcos, perjudicaría a la religión católica, a la Santa Sede, a la curia romana, al reino de Francia, a la Liga, a Italia y a toda la cristiandad (2). Contra esto declaró el Papa, que ningún respecto, ni siquiera el peligro de la pérdida de los 200 000 escudos de renta que percibía de Francia, determinaban su conducta, sino solamente las obligaciones que le imponía su posición.

Con especial claridad expresóse Clemente VIII hablando con Paruta, a quien dijo: «¿Qué ha hecho el rey de Navarra para merecer su absolución? ¿Qué señales de sincera penitencia, qué satisfacción ha dado? Ha sido educado como hereje, reincidido dos veces en la herejía ha destruido numerosas iglesias en Francia, expulsado a obispos, hecho matar a eclesiásticos y religiosos, plantado el calvinismo en Francia y peleado contra Enrique III y los católicos franceses. ¿Basta en compensación de todo esto el que ahora haga una vez la señal de la cruz? Primeramente ha de mostrar la evidente y constante voluntad de permanecer católico y dar correspondiente satisfacción, sólo después puede hablarse de absolución y rehabilitación para la sucesión al trono. Es señor absoluto en Navarra; ¿ha amparado allí los derechos de los católicos? ¿Cómo han hecho penitencia otros príncipes!» y con esta ocasión hizo referencia el Papa a la reconciliación de Barbarroja representada en la Sala Regia contigua. «Si yo, continuó, absolviere ahora inmediatamente a Enrique de las censuras, ¿de qué culpa me haría reo y qué

(1) V. *Lettres d'Ossat*, I, 67.

(2) V. la \*relación de Carretto, que tiene diez páginas, de 8 de diciembre de 1593, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

reproches se me dirigirían en caso de que él volviese a la herejía! Por eso permanecemos en el camino que la ley y el uso prescriben. Nada tememos; si se siguen males de nuestra conducta, no es nuestra la culpa» (1).

La misma respuesta recibió también Nevers. «Sólo el temor de que la conversión de Enrique no sea sincera, declaróle el Papa, Nos detiene de absolverle y darle con esto la posibilidad de perseguir de nuevo a los católicos siendo rey» (2). Cuando después Nevers propuso que respecto de la conversión se oyese al obispo de Le Mans y a los otros dos prelados, que habían tenido parte en ella, recibió por respuesta, que éstos habían incurrido en excomunión por haber procedido por su propia autoridad y tenían que justificarse ante la Inquisición. Los tres prelados franceses rehusaron hacerlo y hablaban sin rebozo con expresiones amenazadoras de un concilio nacional y de la erección de un patriarca francés, lo cual no podía sino empeorar la situación de Nevers (3).

El 5 de diciembre el duque hizo una nueva tentativa para hacer cambiar de parecer al Papa. Arrojóse a sus pies y conjuróle con lágrimas que en atención a la salud de tantas almas diese la absolución a su señor. «No podemos hacerlo, contestó el Papa, pues sería contra nuestra conciencia, y Nos somos responsables ante Dios. Dícese ciertamente, que favorecimos a los españoles, pero Dios conoce la verdad. Él sabe que sólo nos detiene el temor de hacer una cosa ilícita. No queremos gravar nuestra conciencia. No vemos frutos algunos de esta conversión». También denegó el Papa expresamente el recibimiento del obispo de Le Mans y de los demás prelados franceses (4). Si Clemente no accedió a la demanda del duque, de que se le indicase por escrito qué señales de arrepentimiento y qué satisfacción había de dar su señor, la causa de ello fué porque con esto se habría abandonado el terreno de las negociaciones privadas únicamente concedido (5).

Una tentativa del duque para conseguir un cambio de la situación por mediación de San Felipe Neri, muy apreciado de Cle-

(1) V. Paruta, *Dispacci*, II, 125 s.

(2) V. L'Epinois, 608.

(3) V. Paruta, II, 123, 131.

(4) V. las \*Memorias de Santori en los núms. 13-16 del apéndice, *Archivo secreto pontificio*; Paruta, *Dispacci*, II, 133; L'Epinois, 609.

(5) V. Paruta, *Dispacci*, II, 129.

mente VIII, no tuvo buen éxito (1). Esto no puede causar maravilla, pues el 17 de diciembre había llegado a Roma el secretario del cardenal legado Segá (2), quien había traído las peores noticias sobre la conducta de Enrique, de tal manera que parecía ser trabajo perdido toda ulterior negociación sobre su sinceridad (3). «Si Dios quisiera, dijo entonces Clemente VIII a Paruta, que pudiésemos fiarnos de Enrique, estaríamos dispuestos a todo; si hubiese dado sólo una señal de su conversión, de buena gana enviaríamos a Francia no uno, sino varios legados. Pero Enrique se contradice a sí mismo. En su carta nos prometía mostrarse digno de la absolución con sus obras. ¿Dónde están estas obras? Estamos enterados muy en particular sobre lo que hace, y cómo vive. A la demanda de Nevers, de que indiquemos lo que Enrique ha de hacer, respondemos con San Crisóstomo: el veneno se cura con el contraveneno (*Contraria contrariis curantur*). Enrique, que ha plantado el calvinismo en Francia y perseguido a los católicos, debe saber también cómo ha de proceder ahora como católicos. Después que el Papa hubo explicado esto todavía más largamente, se levantó, fué a una mesa y tomó un libro, haciendo observar: «Queremos comunicaros lo que determinan los cánones contra los herejes relapsos». Después leyó estas determinaciones, especialmente los pasajes en los cuales se dice que los relapsos no debían ser admitidos a los sacramentos sino cuando diesen manifestas señales de su conversión y arrepentimiento. Luego añadió: «¿Podemos por tanto no sólo absolver, sino también hacer rey de Francia al rey de Navarra, que todavía no ha hecho nada semejante?» Paruta después de esta decidida declaración sólo indicó que para todos los casos no era conveniente romper del todo las negociaciones y empujar a Enrique a la desesperación. El Papa replicó a

(1) Según el «Aviso de 11 de diciembre de 1593, Nevers el miércoles visitó al P. Filippo della Chiesa nuova, que se hallaba enfermo en cama, y habló con él sobre Enrique (Urb., 1061, *Bibl. Vaticana*). Cf. la relación de Mellini, de 10 de diciembre de 1593 en Desjardins, V, 178, según la cual también los españoles procuraban ganar para sus planes a los oratorianos y jesuitas. Esto para completar los despachos de Niccolini, utilizados por Capecelatro, F. Neri, II, 583 s.

(2) Así lo notifica Carretto en su «relación de 18 de diciembre de 1593, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(3) V. Paruta, Dispacci, II, 145, 153. También otras noticias que llegaban eran desfavorables; v. la «carta de Monsieur Cenatt escrita desde París el 16 de noviembre de 1593, en las «memorias de Fr. Peña (arriba, p. 91, nota 3), *Archivio segreto pontificio*.

esto: «Nos no decimos que le rechazamos absolutamente, sino sólo en el momento presente» (1).

Clemente VIII en las negociaciones con Nevers había consultado muy a conciencia a los cardenales de la Congregación Francesa y de la Inquisición. Esto lo indicó en la importante alocución que tuvo en el consistorio de 20 de diciembre de 1593 (2). Con severidad se dirigió el Papa contra aquellos cardenales que se habían quejado vivamente de que en este negocio no habían sido consultados. Declaró que tampoco había sido necesario, porque se había tratado de una cuestión de derecho muy sencilla. Para atajar ulteriores reproches, expuso a pesar de esto extensamente su conducta. Ante todo se quejó del tono de la carta en que Enrique había anunciado al duque de Nevers como a su embajador de obediencia, pues la carta estaba redactada de tal manera, como si el rey cual un segundo Carlomagno hubiera librado a la Santa Sede de sus enemigos. Dijo que sin embargo había recibido al duque, pero sólo como a hombre privado. Que Nevers no había referido nada nuevo; que principalmente se había explayado en largos discursos sobre el egoísmo de ciertos príncipes católicos y sobre la imposibilidad de que éstos erigiesen un rey de Francia. Que no había podido otorgar la absolución, porque la conversión no era completa, ni sincera, más aún, por muchos hasta se la consideraba fingida; y además también, porque Enrique no había dado aquella satisfacción que había de esperarse de uno realmente convertido, sino, al contrario, cometía actos que hacían temer que de nuevo se mostraría enemigo de la Iglesia.

Con una exposición circunstanciada indicó el Papa, que en este negocio se trataba de tres cosas diferentes: de la absolución sacramental (in foro conscientiae), de la absolución canónica (in foro exteriori) y de la rehabilitación para la sucesión al trono. Respecto del punto primero y más importante expuso Clemente VIII, que no podía absolver a Enrique por tres razones. Primero, porque éste no había hecho aún penitencia alguna por todo lo que había ejecu-

(1) V. Paruta, *Dispacci*, II, 158.

(2) V. *Acta consist.* según el Cód. Vallicell., I, 61 en Laemmer, *Melet.*, 238 s. y la *\*Relatio gestorum et dictorum per S. D. N. Clementem VIII in consistorio celebrato die lunae 20 Dec. 1593*, que trae su origen de las comunicaciones del cardenal Piatti, en las *\*memorias de Fr. Peña*, loco cit., *Archivo secreto pontificio*. Cf. Desjardins, V, 181 s.; Paruta, *Dispacci*, II, 153, 171; L'Epinois, 611 s. El embajador de Urbino *\*hace notar en 22 de diciembre de 1593 la severa y conminatoria «parlata del Papa» en el consistorio. Urb., 1061, Bibl. Vaticana.*

tado contra la Iglesia. Segundo, porque los mismos herejes se burlarían de tan fácil concesión de la absolución y cualquier príncipe heterodoxo creería poder alcanzarlo todo de la Santa Sede con tal que hiciese la señal de la cruz y oyese una misa. Tercero finalmente, porque amenazaban los mayores peligros, si Enrique volvía de nuevo al calvinismo, como ya lo había hecho una vez. Dijo que en lugar de exponer la cristiandad a tales peligros, quería él, el Papa, antes sufrir el martirio. «La Iglesia de Dios, así concluyó Clemente, no debe regirse por maneras de ver políticas, sino conforme a los cánones y prescripciones de nuestros predecesores».

En la audiencia de 5 de diciembre de 1593 Nevers había obligado al Papa de un modo muy importuno a que, a pesar de rehusarlo al principio, aceptase un tratado sobre las consecuencias de la no absolución de Enrique (1). Por Julio del Carretto, agente del duque de Mantua, hizo ahora pedir una respuesta a dicho escrito. En una sesión de los cardenales de la Congregación Francesa y de la Inquisición, que se celebró el 28 de diciembre ante el Papa en el Vaticano, resolvióse después de un muy fuerte discurso de Santori (2), no dar respuesta alguna por escrito y proceder según las normas de derecho contra el obispo de Le Mans y los demás eclesiásticos franceses, caso que se negasen aún por más tiempo a comparecer ante la Inquisición o la Congregación Francesa. Sin embargo no se llegó a esto. El plan de que los sobredichos debían justificarse ante los cardenales Cincio y Pedro Aldobrandini, Santori y Toledo, fué asimismo abandonado; dejóselos partir sencillamente con Nevers (3). El 10 de enero de 1594

(1) \*Ristretto degli inconvenienti che seguiranno se non si accetta et assolve Navarra. Fr. Peña compuso una \*refutación del mismo, que se conserva en sus \*Relationi e scritture (arriba, p. 91, nota 3). *Archivo secreto pontificio*.

(2) Santori dice en él de Enrique: Non edit, non mandat talia quae a catholico principe facienda sunt. Si audit aliquando missam, audit frequenter haereticorum praedicationes, ut referunt, habet consiliarios et familiares haereticos, alit et in sinu retinet Ugonottos perfidos et perniciosos homines. Misit ad praetensam Angliae haereticam reginam, misit ad status Flandricos haereticos, misit ad protestantes haereticos Germaniae. \*Protocolo de Santori de la sesión de 28 de diciembre de 1593, *Archivo secreto pontificio*, I, 28.

(3) Cf. las \*Memorias de Santori al 6 y 7 de enero de 1594, loco cit. Santori anota aquí una negociación de Toledo con Nevers, de la cual nadie supo nada. Que el consejo de Toledo desempeñó un papel decisivo en la despedida de Nevers, dícelo también el autor del interesante tratado hasta ahora desconocido \*Responsio canonica ad scriptum nuper editum in causa Henrici Borbonii, quo illius fautores persuadere nituntur episcopos in Francia iure illum absolvere potuisse ab excommunicatione in casu Sedi Apost. reservato. Vat., 9364, *Biblioteca Vaticana*.

recibió el duque todavía la visita de los cardenales Pedro y Cincio Aldobrandini, y después tuvo su audiencia de despedida con Clemente VIII. El Papa le dió una cruz de oro y otros preciosos regalos y hablóle con mucha afabilidad, pero persistió en exigir pruebas evidentes de la verdadera conversión de Enrique (1), de suerte que el duque profundamente abatido por el mal éxito de su misión, temiendo un cisma en Francia, salió el 14 de enero de 1594 de la Ciudad Eterna con sus compañeros. Los españoles saltaban de gozo; difundieron una sátira al enviado de Enrique (2).

En el viaje de vuelta se encontró Nevers con los embajadores de Mayenne y de la Liga, el cardenal Joyeuse y el barón de Senecey, los cuales iban a Roma para solicitar la intervención del Papa. Mientras Nevers daba expansión a su enfado por su mal éxito en memorias apasionadas, el obispo de Le Mans componía una justificación de la absolución pronunciada en Saint-Denis. Como declaró por escrito su pronta voluntad para justificarse en Roma, ordenó Clemente VIII la suspensión del proceso incoado contra él (3). La cuestión sobre

(1) V. las \*Memorias de Santori, *Archivo secreto pontificio*, donde también está anotada la visita que Nevers hizo a los dos nepotes el 11 de enero de 1594; \*Avviso de 12 de enero de 1594, Urb., 1062, *Bibl. Vaticana*; \*Diarium P. Alaleonis, Barb., 2815, *Bibl. Vaticana*. Cf. Paruta, *Dispacci*, II, 170, 181 s.; L'Épinois, 612 s.; Bremond, 344; Ives de la Brière en los *Études*, CI, 79. Sobre el temor que tenía Nevers de un cisma v. \*Avviso de 8 de enero de 1594, Urb., 1061, *Bibl. Vaticana*. Cf. Desjardins, V, 179 s.

(2) \*Sonetto al duca di Nivers, en las \*memorias de Fr. Peña, loco cit., *Archivo secreto pontificio*.

(3) Santori en sus \*Memorias anota al margen sobre Nevers: et non longe ab Urbe obviam factus ill. d. card. de Gioiosa, qui ex Francia profectus pro foederatis, eo die pervenit ad Urbem, noluit illum salutare. Sed episcopus Cenoman. dom. card. salutavit atque peractus est, ut in Urbe fidem faceret, quod ipse esset et fuisset semper catholicus, ut dominatio sua ill. in Francia noverat. — Die XV eiusdem sabbato vespere venit ad me dom. de Crell, syndicus Sorbonae Parisiensis, nomine dicti d. episc. Cenoman. significans quod et si ipse ex Urbe recederet, non oportebat ipsum citari per affixionem ad valvas uti haereticus vel suspectus, sed quod quandocunque vocaretur vel citaretur aut moneretur, venturus est e Francia in Urbem ad docendum quod ipse est catholicus, et reddendam rationem totius eius antea vitae, et ego mandavi ut scripto mihi daret hanc illius significationem, prout fecit postridie die XVII eiusdem. Id ipsum significavi S. D. N. in congregatione s. Inquisitionis die XX eiusdem mensis Ianuarii et legi schedulam dicti syndici et S<sup>tas</sup> Sua pro nunc supersederi in negotio et schedulam reponi in processu mandavit (*Archivo secreto pontificio*). Sobre el encuentro del duque con el cardenal Joyeuse refiere un \*Avviso de 19 de enero de 1594, que en él algunos franceses habían gritado: Fate largo, lasciate passare la lega et li Spagnoli gridando: Viva il Re, cioè Navarra. Urb., 1062, *Bibl. Vaticana*.



si el acto de la absolución era válido aun sin la confirmación del Papa, lo mismo que la de la sinceridad de la conversión pasaron a segundo término para la extensa muchedumbre del pueblo a vista del hecho de que Enrique había abjurado públicamente el calvinismo, declarado solemnemente la aceptación de la religión católica y se afanaba por la reconciliación con el Papa. Aumentábase el número de los que consideraban con ello terminada la guerra civil y querían gozar de paz.

Mucho contribuyeron a que la opinión pública se volviese a Enrique, las numerosas caricaturas, mordaces epigramas y envenenados libelos, en los cuales los de la Liga eran blanco de mofas y escarnios (1). El más célebre de estos productos del ingenio es la llamada *Sátira Menipea*, notable por su lenguaje y estilo, la cual se difundió primeramente desde Tours en hojas volantes (2).

Luego después de terminado el armisticio Enrique había prometido completa amnistía a todos los que se le sometiesen. Esta política prudente de perdón y olvido produjo buenos frutos. El número de sus partidarios iba creciendo. En vano dirigió Segá a los católicos franceses una carta abierta, en la que exponía el mal éxito de la misión del duque de Nevers y exhortaba a no anticiparse al juicio de la Santa Sede (3). Su voz se perdió en el vacío sin producir apenas efecto alguno. En cambio la coronación y unción de Enrique ejecutada el 27 de febrero de 1594 en la catedral de Chartres hizo la más profunda impresión en toda Francia (4). El número de las ciudades que se le sometían, acrecentábase visiblemente.

La mudanza en favor de Enrique hízose también muy perceptible en París, centro en otro tiempo de la Liga. Ya se sentía Segá allí no muy seguro. A pesar de eso perseveró y envió a su sobrino

(1) Capefigue, VI, 333 s.

(2) El texto primitivo de la *Sátira Menipea* publicólo Ch. Read, París, 1878. No se imprimió hasta 1594 con la fecha de año 1593; v. las ediciones de Labitte (1841), Frank (1884), Marcilly (1889) y Giroux (1897). Cf. Baumgartner, *Literatura universal*, V, 282.

(3) V. la \*Relatione de Segá en el Cód. S. 2, 12, II de la *Bibl. Anglica da Roma*.

(4) Cf. \*Epistola d'Ives vescovo di Chartres toccando la consecrazione del Re Ludovico le Gros fatta in Orleans per Daimbert arcivesc. di Sens nell' a. 1109, per la qual si mostra che la consecrazione di Re di Francia puo esser fatta non solamente a Rheims per l'arcivescovo di detto luogo, ma anco in ogni altro luogo et per tutti gli altri prelati di questo regno. Borghese, III, 72<sup>b</sup>, p. 348 s., *Archivio segreto pontificio*.

a los Países Bajos, para pedir ayuda (1). Entre tanto Brissac, nombrado por Mayenne comandante de París, puso la ciudad en manos de Enrique. Entre el clamor del pueblo: ¡Viva el rey! ¡viva la paz! entró Enrique adornado de toda su armadura, con el célebre penacho blanco en el sombrero, el 22 de marzo de 1594 en la capital, la cual hubieron de dejar las tropas españolas y los caudillos de los de la Liga. Al punto se encaminó a Nôtre-Dame, donde se cantó un tedéum. En un edicto de 20 de marzo había prometido olvidar todo lo acaecido y querer vivir y morir en la religión católica (2).

El Parlamento declaró que todos los decretos publicados desde 1588 habían sido arrancados por fuerza. También la Sorbona reconoció ahora a Enrique. El clero secular y regular le prestó el juramento de fidelidad; sólo algunos religiosos, especialmente los capuchinos y jesuitas, se retrajeron de hacerlo, porque no querían anticiparse a la decisión del Papa (3). Segá fué tratado con mucho miramiento como representante del Papa. Enrique intentó ganar también a este antiguo enemigo. Pero el cardenal legado declaró que le era imposible negociar con el que no estaba aún absuelto por el Papa. En vista de esto Enrique le denegó la partida para Amiens o Reims, pero después de ocho días concedió permiso para que el legado pudiese retirarse a la neutral Montargis. A su partida hiciéronsele todos los honores debidos. Segá permaneció en Montargis para aguardar las instrucciones del Papa, aun después que Enrique hubo sometido a la ciudad (4).

(1) V. la *\*Relatione de Segá*, loco cit.

(2) V. *Revue rétrospective*, 1838, 5 s.; Desjardins, V, 694 s.; L'Épinois, 618 s.

(3) V. Fouquieray, II, 344 s., donde se trata más por menudo sobre la conducta de los jesuitas y la tentativa hecha ya en el verano de 1594 por el nuevo rector de la Universidad, Jacobo d'Amboise, de expulsar a la Orden de toda Francia. Sobre la conducta de los capuchinos v. Desjardins, V, 148 s. y Duais, *Capucins et Huguenots dans le Languedoc* (Extrait de la Controverse et du Contemporain), Lyon, 1888.

(4) V. la *\*Relatione de Segá*, loco cit. La vuelta de Segá a Roma efectuóse, después de hacer mucho tiempo que había recaído la decisión, el 12 ó 13 de noviembre de 1594 (v. *\*Diarium P. Alaleonis*, Barb., 2815, *Bibl. Vaticana*, y Paruta, *Dispacci*, II, 482), y su entrada solemne el 15 de noviembre. Cf. Paruta, II, 487 s., quien refiere que Clemente VIII había desconfiado del cardenal, que aspiraba a la tiara, y que Segá con diversi parla diversamente. Cf. también Desjardins, V, 194. Muchos designaban a Segá como Papa futuro (v. Stieve, *Política*, I, 275, nota 2), pero murió ya el 29 de mayo de 1596. Clemente VIII le había enviado tres veces su bendición; v. el *\*Avviso* de 29 de mayo de 1596, el cual elogió a Segá como digno del Pontificado se l'invida morte non vi fosse interposta (Urb., 1064, *Bibl. Vaticana*). El sepulcro de Segá está en San Onofre; v. Forcella, V, 311.

## II

Los incesantes progresos de Enrique tampoco podían dejar de hacer su impresión en los embajadores de Mayenne y de la Liga, que desde enero de 1594 se hallaban en Roma. Éstos llegaron a reconocer que la estrella del Borbón se hallaba en irresistible curso ascensional. Claramente se ve esto por el memorial que en 14 de marzo de 1594 presentaron a Clemente VIII. Dícese en este importante documento, que el Papa había de sacrificar millones y Felipe II triplicar sus ejércitos, para poder terminar victoriosamente la guerra contra Enrique. De la imposibilidad de tales esfuerzos y del general reconocimiento de Enrique como rey, que en brevísimo tiempo era de esperar por efecto del anhelo de paz de los franceses, deducen los autores, que el Papa, para no ser excluido de todo influjo, había de tomar por sí mismo en sus manos sin dilación alguna el restablecimiento de la paz. Proponen que ponga como condiciones a Enrique: la educación católica del presunto heredero del trono, el príncipe de Condé, la aceptación de los decretos tridentinos y la restauración de la unidad religiosa en Francia a fuerza de armas (1). Aunque a tales propuestas sólo se dió al principio una respuesta general, con todo la toma de la capital de Francia (2) por Enrique hubo de persuadir al Papa, que no existía uno de los dos grandes impedimentos de una negociación directa, la falta del reconocimiento efectivo. Enrique de Navarra era considerado en realidad como rey de Francia aun por la mayor parte de los católicos franceses (3). Pero el otro gran impedimento, la duda sobre la sinceridad de la conversión de este príncipe, continuó subsistiendo aún en el Papa sin disminuirse. Lo cual tanto menos puede causar maravilla, cuanto que la mayor parte de las grandes ciudades de Francia se fiaban tan poco de Enrique respecto a religión, que en el acto de su sumisión le hicieron confirmar por escrito, que prohibiría todo otro culto que el católico (4). Si Clemente VIII se resolvió al fin después de dura lucha interior a

(1) V. L'Épinols, 613 s. Cf. Desjardins, V, 189 s.

(2) Sobre la toma de París trató la Congregatio Franciae et S<sup>ti</sup> Officii en una sesión que se celebró el 13 de abril de 1594 en el Vaticano. \*Memorias de Santori, loco cit., *Archivo secreto pontificio*.

(3) Cf. Paruta, Dispacchi, III, 276.

(4) Cf. Maréjol, Hist. de France, VI, 1, 391.

entrar en negociaciones con el hombre astuto al que se volvía la decidida mayoría de los franceses, para ello fué sin duda decisivo en primer término el peligro cada día más claro de un cisma francés, que principalmente Paruta indicaba sin cesar (1).

Francia era un terreno especialmente apropiado para tales conatos, pues las tendencias cismáticas de los siglos XIV y XV habían echado allí más profundas y firmes raíces que en ningún otro país. De ellas había provenido la llamada Pragmática sanción de 1438 (2), cuya abolición legal en tiempo de Pío II y, por medio del concordato, en tiempo de León X (3) sólo había tenido el efecto de que se segase la hierba acabada de desenvolverse, para volver a pulular con tanto mayor vigor (4). Eran principalmente los Parlamentos los que se sentían llamados a continuar la oposición contra la Santa Sede, amparando los supuestos privilegios eclesiásticos e intereses nacionales.

En estas corporaciones estaba arraigada sobre todo la resistencia a la aceptación de los decretos del concilio de Trento, los que se declararon incompatibles con las libertades de la Iglesia galicana. Este nuevo concepto, que es lo contrario de lo que expresa la palabra (5), vino a ser un lema halagador de la vanidad nacional para las antiguas tendencias cismáticas, que se dirigían contra la autoridad y los derechos de la Santa Sede. Estas tendencias ya se dejaron ver claramente en tiempo de Sixto V (6) y tomaron un nuevo auge poderoso, cuando Gregorio XIV, engañado por los de la Liga y los españoles, dió aquellos pasos en la contienda sobre la corona francesa, que el prudente Sixto V había recusado. Al hacerse Gregorio XIV ejecutor de los deseos de Felipe II, provocó una oposición nacional en Francia, que se extendió también al campo eclesiástico. Todos aquellos católicos franceses que preferían ver en el trono antes a Enrique de Navarra que a un pretendiente de gracias de España, volvieron ahora su aversión a Felipe II, a la Santa Sede y

(1) V. Paruta, *Relazione*, 429; cf. *Dispacci*, II, 229 s., III, 28, 43.

(2) Cf. nuestros datos del vol. I.

(3) Cf. nuestros datos de los vols. III y VII.

(4) Así juzga acertadamente Phillips (III, 341).

(5) V. Phillips, III, 342, el cual designa el verdadero concepto con las palabras de Charlas (*De libertatibus ecclesiae Gallic. I*<sup>3</sup>, Roma, 1720, 36): *oppressionem iurisdictionis ecclesiasticae a laica et depressionem auctoritatis Romani Pontificis a clero Gallicano*.

(6) V. el importante despacho de Juan Mocénigo, de 21 de enero de 1590, en Romanín, VI, 412, nota 5.

A fines de mayo de 1594 llegó a Roma una carta del duque de Nevers, que anunciaba como próximo el peligro de un cisma francés. Declase en ella, que se estaba a punto de excluir a la Santa Sede en Francia de toda concesión de beneficios y de restablecer la Pragmática sanción; que si se quitaba a Enrique toda esperanza de reconciliación, habría de dar su asentimiento a que la Iglesia de Francia se constituyese independiente de Roma (1).

La suposición de que Clemente VIII era enteramente inaccesible, no era en modo alguno verdadera, pues el Papa en febrero de 1594 había llamado a Roma al obispo de París, cardenal Gondi, y le había manifestado que estaba dispuesto a recibir a un enviado de Enrique (2). Como de suyo se deja entender, estas comunicaciones se efectuaron de una manera rigurosamente confidencial. El Papa observó el mayor secreto; con nadie trató del estado de cosas de Francia, si no es con el cardenal Toledo. Así los rumores esparcidos por los españoles, de que Clemente VIII estaba enteramente de su parte, pudieron hallar crédito casi generalmente. Sólo eran pocos los que conociendo los nobles sentimientos de Clemente VIII, tenían esto por imposible (3). A principios de mayo corrió la voz de que Gondi saldría de Roma, lo cual dió ocasión a las más diversas conjeturas (4). El Papa ordenó entonces especiales oraciones en todos los monasterios de Roma, a fin de que Dios le iluminase para una resolución sumamente importante. Al mismo tiempo se supo que Clemente VIII había mandado a los cardenales so pena de excomunión mayor, que guardasen rigurosísimo secreto respecto de las manifestaciones que se les habían de hacer sobre esto (5). El 25 de mayo Gondi salió de Roma. Muchos dedujeron de ello, que su misión se había frustrado; pero Paruta vió en la partida del cardenal un signo claro de que Clemente VIII había tomado una actitud más favorable respecto de Enrique (6). Por esto el diplomático veneciano cobró nuevas esperanzas, cuando el Papa a principios de junio mandó a

(1) V. Paruta, *Dispacci*, II, 333.

(2) V. Bremond, 345.

(3) V. el juicio de Camaiani en *L'Epinois*, 623, nota 1.

(4) V. la \*relación de Aníbal Chieppio, de 7 de mayo de 1594, *Archivio Gonzaga de Mantua*.

(5) V. Paruta, *Dispacci*, II, 302.

(6) V. *ibid.*, 325. En la audiencia de despedida el Papa abrazó al cardenal y le besó muchas veces; v. el \*Avviso de 25 de mayo de 1594, confirmado por el embajador de Urbino, Urb., 1062, p. 290, *Bibl. Vaticana*.

Sega volver a Roma sin darle un sucesor, de suerte que ya no había ningún representante pontificio cerca de la Liga (1).

Clemente VIII se portó también con gran prudencia y circunspección en el difícil tiempo siguiente de la cuestión francesa. Conoció claramente, que habían de evitarse dos escollos: la demasiada severidad, de la que podía originarse un cisma, y también la demasiada blandura, por la que habían de ser violados los derechos y la autoridad de la Santa Sede (2). Sea que le presentasen como esclavo de los españoles, sea que las noticias de Francia fuesen aún tan amenazadoras, callaba, esperando un esclarecimiento de la situación (3). Conocer el verdadero estado de las cosas, era extraordinariamente difícil; pues el apasionamiento con que se trataba la cuestión era extremadamente grande. Aquí en Roma, quéjase un embajador, se cuentan muchas falsedades sobre Francia, y en París se difunden otras tantas falsedades sobre la curia (4). Pero Clemente VIII quería tratar el negocio sin pasión. Por eso fuera de consultar a los dos nepotes, que administraban la secretaría de Estado, sólo se aconsejaba con el cardenal Toledo, enteramente imparcial (5).

El cardenal Pedro Aldobrandini había escrito al duque de Nevers el 13 de junio de 1594, que si Enrique daba señales de la sinceridad de su vuelta a la Iglesia, el mundo reconocería que el Papa nunca había cerrado la puerta ni recusado incondicionalmente el otorgamiento de la absolución. Aseguró juntamente, que Su Santidad en este asunto nunca se había dejado guiar por intereses humanos, sino sólo por su deber religioso, y sobre todo por la consideración a la salud de las almas y al aseguramiento de la religión católica en Francia (6). Gondi apoyó estas explicaciones cuando por julio llegó a París. Halló allí extendida generalmente la opinión de que el Papa tenía sentimientos absolutamente hostiles a Francia y a su rey y se había arrojado enteramente en brazos de los españoles. También Enrique compartía este parecer, y costó a Gondi no pequeño trabajo hacerle mudar de sentir (7). Sin embargo al fin Enrique se

(1) V. Paruta, *Dispacci*, II, 336.

(2) V. L'Epinois, 621.

(3) Cf. Paruta, *Dispacci*, II, 263, 388, 427.

(4) V. la carta del embajador de Urbino en las *Miscell. di stor. ital.*, X (1870), 738 s.

(5) V. Paruta, *Dispacci*, II, 433. Cf. también las \*memorias de Fr. Peña, loco cit., *Archivo secreto pontificio*.

(6) V. L'Epinois, 623.

(7) Además de la relación de Bonciani, mandada desde París el 13 de agosto

declaró dispuesto a enviar a Roma un embajador, y a la verdad esta vez un diplomático que pertenecía al estado eclesiástico. Para esta difícil misión propuso Gondi un hombre, que vuelto él mismo años antes del calvinismo a la Iglesia católica, había entrado en el estado eclesiástico y con sus sermones convertido también a muchos otros extraviados. Era éste el célebre por su arrebatadora elocuencia, su talento y conocimiento del mundo, así como por sus conocimientos teológicos, Jacobo Davy Du Perrón, nombrado obispo de Evreux, el cual había tenido parte de manera relevante en la abjuración de Enrique en Saint-Denis (1). Enrique se declaró conforme con la propuesta de Gondi (2). Como Du Perrón se había ganado también la confianza de Segá, el Papa, que ya a fines de julio había rechazado irritado las opiniones de los cardenales Deza y Pinelli opuestas a la reconciliación (3), aprobó la elección de este mediador (4); y esto tanto más, cuanto que Gondi en su relación enviada el 21 de agosto de 1594 por un correo especial expresaba paladina y francamente, que ahora debían llevarse hasta el fin las negociaciones en Roma sin dilación alguna, pues significaban la última tentativa de Enrique para una inteligencia; que toda tardanza haría el mal incurable (5).

El cardenal estaba persuadido de la buena voluntad de su rey. En favor de ella supo alegar muchas razones. Dijo que Enrique tenía el firme intento de sustraer al príncipe de Condé de su ambiente hugonote y ponerlo bajo la tutela del católico Vivonne; que en Bearne

de 1594, en Desjardins, V, 289 s., cf. la importante carta cifrada de Gondi, de 21 de agosto de 1594, en Martín, Relations, I, 378 ss.

(1) Sobre Du Perrón cf. las biografías de Bourigny (Paris, 1878), Fétet (Paris, 1876) y Blondel (Sens, 1899), así como Räss, Convertidos, II, 266 s., 441 s., III, 384 s.; Fouqueray, II, 441 s. Sobre el tiempo y lugar del nacimiento de Du Perrón v. Rev. hist., V, 195 s. Como otros escritores herejes, así también Stähelin (437) muy adverso a Du Perrón confiesa que los predicantes calvinistas que Enrique hacía disputar con él, no podían vencer a este hombre docto. Cf. también G. Grente, Quae fuerit in card. D. du Perrón vis oratoria, Paris, 1903.

(2) V. la relación de Gondi, de 21 de agosto de 1594, en Martín, loco cit.

(3) \*Die XX vel XXII Iulii an. 1594 cum consessi sunt cardinales Inquisitores in monte Quirinali et Deza et Pinellus loquerentur de Navarrae et Deza diceret a fructibus eius esse cognoscendum, [S<sup>mus</sup>] valde commotus se sermonibus immiscens dixit: Non est ita, sed spectandum illud: sinite crescere usque ad meseem. Quod ipsum S<sup>mus</sup> obiecit card. Alexandrino in colloquio habito cum S<sup>mo</sup> super absolutione Navaricini principio mensis Augusti 1594. Memorias de Fr. Peña, loco cit., Archivo secreto pontificio.

(4) V. Bonciani en Desjardins, V, 290.

(5) V. la relación cifrada de Gondi, de 21 de agosto de 1594, en Martín, loco cit.

había ya revocado las ordenaciones hostiles a los católicos, y cuando fuese personalmente, volvería a asegurar allí de todo en todo los derechos de la antigua Iglesia; que intentaba también alejar a su hermana, que se hacía pronunciar sermones calvinistas en el Louvre. Seguía indicando Gondi, que Enrique iba a misa diariamente y como sus antepasados asistía a todos los actos del culto católico. Que por lo que tocaba a la aceptación de los decretos tridentinos, Enrique había de contar con la resistencia del Parlamento y del clero galicano; pero que también en este respecto satisfaría al Papa con el tiempo, pues el rey no compartía los sentimientos antirromanos de sus consejeros y del clero galicano (1).

Que este concepto de Gondi era sin embargo demasiado optimista, pronto debió éste verlo por sí mismo. Pues Enrique en octubre solicitó del cardenal, que disolviese su matrimonio con Margarita de Valois. Perseveró en ello, aunque Gondi declaró que para efectuar semejante acto sólo estaba autorizado el Papa. La respuesta de Enrique fué, que si el cardenal no quería ejecutar la anulación, se hallarían otros que lo harían (2).

A mediados de octubre parecía muy dudoso el envío de Du Perrón. Se supo que de partes muy diversas se intentaba disuadir a Enrique de semejante paso; así por el embajador inglés, cuya reina temía una aproximación entre Francia y España, por los hugonotes, que en caso de fracasar esta tentativa predecían el abandono de la causa del rey de parte de muchos eclesiásticos católicos, y finalmente también por aquellos católicos que no podían sufrir la repulsa dada por el Papa al duque de Nevers. La disolución del matrimonio del rey, así se aconsejaba, debían efectuarla obispos franceses. El embajador florentino en París opinaba a principios de noviembre de 1594, que la situación tenía gran semejanza con la de Inglaterra en tiempo de Enrique VIII (3).

Gondi se hallaba en un estado muy difícil. En sus relaciones a Roma ponderaba con las más vigorosas expresiones la buena voluntad del rey para enviar a Du Perrón y procuraba explicar la tardanza de su partida (4). Pero la verdad era que los hugonotes seguían como

(1) Además de la carta de Gondi, de 21 de agosto de 1594 (loco cit.), v. la relación de Bonciani en Desjardins, V, 291 s.

(2) V. la relación de Bonciani, de 2 de octubre de 1594, en Desjardins, V, 293.

(3) V. las relaciones de Bonciani, de 19 de octubre y 4 de noviembre de 1594, en Desjardins, V, 293.

(4) V. las relaciones de Gondi a Clemente VIII, fechadas en París a 20 de



antes haciendo todos los esfuerzos posibles para impedir el envío de Du Perrón. Tampoco se podía desconocer que el Parlamento aspiraba a tener en sus manos la colación de los beneficios eclesiásticos; crecía el número de los católicos que volvían contra el Papa el odio que tenían a España. Parecía ser inminente un cisma (1).

Si Clemente VIII había de contar seriamente con el peligro de una separación de la Iglesia francesa de Roma, tenía que cuidar además de no venir a estar en total dependencia de los españoles, los cuales hacían valer su influjo en la curia con la acostumbrada arrogancia, se agitaban sin cesar contra Enrique y lanzaban las más graves amenazas para el caso de su absolución (2). El Papa se había persuadido de que los españoles, lo mismo que Mayenne y la Liga, no se dejaban guiar en la cuestión francesa por los intereses religiosos, sino puramente por los temporales (3). Largo tiempo vaciló; pero desde principios de octubre ya no ocultó que, si Du Perrón traía las necesarias fianzas, no se dejaría detener por nadie de obrar en la cuestión francesa conforme a su obligación y reconciliarse con Enrique (4). Esto aconsejaba ahora el mismo cardenal legado Segá, vuelto a Roma el 13 de noviembre de 1594 (5).

octubre y 3 de nov. de 1594, Nunziat. di Francia, 37, *Archivio segreto pontificio*.

(1) V. Bonciani, loco cit.

(2) Cf. Paruta, *Relazione*, 382, 385, 429.

(3) \*No cree el Papa que por interes de religion España se aia movido a emprender la guerra, sino que todo es temporalidad, y lo mesmo afirmó de Umena y de los otros que havian seguido la Liga, escribe Fr. Peña en sus memorias al fin de un escrito sobre una larga conferencia que tuvo el 31 de julio de 1594 en el Quirinal con Clemente VIII sobre la absolución de Enrique IV. *Archivio segreto pontificio*.

(4) V. los \*Avvisi de 8 y 12 de octubre de 1594. Según el último el Papa habría dicho: Basta, noi staremo aspettando la venuta di Monsu di Perrona, et se Navarra sarà quel buon christiano che dice essere, faremo quello comple al debito nostro, senza guardare in viso a nissuno, havendo noi studiato et consultato diligentemente in questo negotio (Urb., 1062, *Bibl. Vaticana*). Cómo los españoles sólo mudaron de táctica, sin renunciar a su fin, describelo Chieppio en la relación de 22 de diciembre de 1594, impresa en el n.º 25 b del apéndice, *Archivio Gonzaga de Mantua*.

(5) \*Discorso del card. di Piacenza sopra la rebenedittione del Re di Navarra, en el Cód. S. 2, 12, p. 53 s. de la *Bibl. Angelica de Roma*, y en Nunziat. di Francia, 36, p. 420 s., *Archivio segreto pontificio*. Segá dice aquí entre otras cosas: Il mio parere è dunque, Beat. padre, che nel presente stato delle cose sia per essere espediente et convenga l'assolvere il Re di Navarra et il reconciliarlo alla s. chiesa cattolica et Romana, ma con decoro, gravità et maturità tale che quantunque si rilassi in qualche cosa il rigore della disciplina ecclesiastica non si possa nondimeno far argomento giamai da chi si sia che la S. Sede ci sia stata tirata più tosto da qualche timore che da carità paterna ne Navarra entrare in

Juan Francisco Aldobrandini, enviado a Madrid a principios de diciembre de 1594 por causa de la guerra contra los turcos, fué el encargado de procurar que el rey de España se aviniese con esta necesidad, que cada día se hacía más inexcusable (1). El nepote hizo la oferta de que el Papa quería utilizar las negociaciones sobre la absolución para agenciar la paz entre España y Francia. Pero en la corte francesa los enemigos de una reconciliación de Enrique con Roma tomaron ocasión precisamente de este paso para disuadir de nuevo al rey del envío de Du Perrón, cuya llegada se había esperado de una manera cierta en Roma ya a fines de octubre (2). Se expuso el negocio, como si Clemente quisiese vender la absolución, obligando al rey a hacer concesiones perjudiciales en pro de Felipe II. Los miembros galicanos del Parlamento y los antiguos hugonotes como Du Plessis Mornay aconsejaron con más ardor que nunca, que se renunciase a toda negociación con el Papa (3).

Con claro conocimiento de que un cisma religioso impediría por largo tiempo la tranquilidad de Francia, y quizá la haría enteramente imposible, Enrique, prudente como siempre, tuvo reparo de mezclarse en tan peligrosos planes. Mucho más ventajoso parecióle a él, que en todas las cosas quería ser el sucesor de los reyes cristianísimos, restablecer las antiguas relaciones con Roma, quitar a los de la Liga el último pretexto de su resistencia y disputar a los españoles su influjo en la curia (4). Pero por ningún caso quería exponerse a un mal éxito parecido al que tuvo el envío de Nevers. Por eso Du Perrón no debía partir sino cuando le hubiese sido preparado el terreno en Roma. Enrique confió este difícil encargo el 8 de noviembre de 1594 a Arnaldo d'Ossat (5), eclesiástico muy versado

pensiero di poter con questa scusa accostarsi al tentativo di divortio... Si deve dunque a mio giudizio procurare la maggior sicurezza che si può alla depressione et estinzione dell'heresia et alla conservazione et propagatione della religione cattolica et della giurisdittione ecclesiastica in Francia.

(1) Sobre este envío v. Hinojosa, 386 s. Cf. abajo, cap. V.

(2) V. en el n.º 25 b del apéndice la \*carta de Chieppio, de 22 de diciembre de 1594, *Archivo Gonsaga de Mantua*.

(3) V. Études, CI, 83.

(4) V. Ranke, Historia de Francia, II, 17 s.

(5) Además de la breve biografía por Amelot de la Houssaye, que está al frente de su edición de las Lettres du card. d'Ossat, publicada en 1668, en que se apoya el ingenioso libro de Mme. d'Arconville (2 tomos, París, 1772), y las explicaciones de Tamizey de Larroque en sus Lettres inéd. du card. d'Ossat, París, 1872, 6 ss., cf. la monografía de A. Degert, París, 1894. Sobre el sepulcro de Ossat v. D'Armailhaq, St.-Louis des Français à Rome, Roma, 1894, 215 s.

en el derecho, que ya en la misión de Clielle y Nevers había prestado buenos servicios de intermediario.

Siendo tan buen católico como patriota francés, Arnaldo d'Ossat ya en 1580 en tiempo de Gregorio XIII había ido a Roma como secretario del embajador francés Pablo de Foix, luego había sido consejero de los cardenales protectores de Francia, Este y Joyeuse, y por último agente de la reina viuda Luisa. Conocía de la manera más exacta el estado de cosas de Roma y gozaba de excelentes relaciones con muchos personajes influyentes de la curia. Además poseía extraordinarios talentos diplomáticos: genio observador, perspicacia psicológica, juicio certero (1) y gran destreza en tratar los negocios. Era maestro en «prever las coyunturas favorables, en sacar buenos éxitos de complicaciones desfavorables, y en hallar salidas en situaciones difíciles» (2). Sólo un hombre tal podía lograr remover los obstáculos que amenazaban frustrar el buen éxito de la misión de Du Perrón.

Aunque los españoles pusieron en movimiento todos los medios, y precisamente entonces procuraron persuadir al Papa de que era muy de temer un cisma francés en caso de dar la absolución al desleal Enrique (3), Ossat fué animoso a cumplir su cometido, pues tenía el convencimiento de que Enrique se hallaba entonces en una situación mucho más favorable que el Papa. Se hizo cargo de que las negociaciones serían muy largas; pues esto estaba conforme con el uso de la curia. Notificó a París que se había de tomar esto en cuenta; pero al mismo tiempo inculcó un proceder leal como condición principal para el buen éxito (4).

En Clemente VIII, que entonces había ordenado de nuevo especiales oraciones y procesiones por el bien de Francia (5), halló

(1) Es notable cómo al punto calificó con acierto la política francesa de Gregorio XIV; en 22 de enero de 1591 escribía sobre el apoyo prestado a la Liga por el Papa: *C'est une aide che n'aidera pas tant l'un parti comme elle offensera l'autre*. Tamizey de Larroque, *Lettres inéd.*, 32.

(2) V. Wilckens en la *Revista de hist. eclesiástica*, XVII, 544. Ossat se caracteriza a sí mismo, cuando escribe una vez: *Ce que la fortune sembloit me presenter de la main gauche, je le prit de la droite*. *Lettres*, I, 86.

(3) V. *Lettres d'Ossat*, I, 54.

(4) V. *Ibid.*, 72-76. Ya el 3 de julio de 1593 había Ossat «escrito a Pisani, que estaba sicurissimo che detta assoluzione senza contrario non si otterrà in meno d'un anno per la lunghezza della corte et che le conditioni da darsi per forma di penitenza ne vorranno anco spatio di più d'un altro». Borghese, III, 72<sup>b</sup>, p. 154, *Archivio segreto pontificio*.

(5) Cf. *\*Diarium P. Alaleonis* al 7 y 9 de diciembre de 1594, Barb., 2815

Ossat un recibimiento, como no hubiera podido desear mejor. Luego al punto su primera audiencia secreta en 15 de diciembre de 1594 transcurrió muy bien. Ossat presentó en ella una carta de Enrique con fecha de 8 de noviembre. Decíase aquí, que no consideraciones mundanas, sino únicamente la gracia de Dios había sido la causa determinante de su vuelta a la religión católica, apostólica y romana, que en ella quería vivir y morir, y según ella ordenar todas sus acciones, para alcanzar así la gracia de Su Santidad. Que como según las comunicaciones de Gondi había de ello probabilidad, estaba resuelto a dar los pasos necesarios, sin mirar a lo pasado o lo futuro. Que suplicaba a Su Santidad quisiese excusarle, si bajo la presión de las circunstancias no había aún ejecutado, como intentaba, esta buena obra. Que el Papa no atribuyese esto ni a una mudanza de sentimientos, ni a la falta de buena voluntad, de rendimiento y de obediencia. Que cumpliría con su obligación, como se lo expondría Ossat más largamente (1). La habilidad de este intermediario logró pronto desvanecer las dudas infundadas y remover buen número de dificultades que todavía existían. Persuadió a Clemente VIII y al cardenal Pedro Aldobrandini, de que era inoportuno negociar ya ahora la paz entre España y Francia, de la imposibilidad de una abierta lucha contra los hugonotes y de una separación política de Enrique de sus aliados protestantes, mientras le hacía la guerra España (2).

Como fianzas de la sinceridad de la conversión de Enrique y al mismo tiempo como satisfacción por su conducta anterior exigió el Papa principalmente: la educación del presunto heredero del trono, el príncipe de Condé, en la religión católica, el restablecimiento de la antigua iglesia en el Bearne y la publicación de los decretos tridentinos en Francia. Ossat declaró la prontitud de voluntad que en principio tenía Enrique para acceder a ello, y sólo demandó el tiempo necesario para la segunda y tercera exigencia. Concedióse éste sin dificultad, y Du Perrón debía concertar la solución práctica (3). Muy difícil había de ser, como Ossat previó, la negociación

*Biblioteca Vaticana; Carte Strozzi., I, 2, 227 s.; \*Avviso de 10 de diciembre de 1594, Urb., 1062, Bibl. Vaticana; Paruta, Dispacchi, II, 509. En un \*breve de 11 de enero de 1595 al obispo de Nevers dice el Papa, que esperaba en la intercesión de los santos de Francia. Arm. 44, t. 40, p. 7, Archivo secreto pontificio.*

(1) *Lettres missives*, IV, 243.

(2) *Lettres d'Ossat*, I, 65 s., 76 s., 91 s., 94 s.

(3) *V. ibid.*, 91 s.

sobre otro asunto. Como la bula de Sixto V del año 1585 conforme al derecho vigente había privado a Enrique de todas las dignidades y especialmente del derecho de sucesión al trono de Francia (1), pareció a Clemente VIII, riguroso jurista, ser necesario no solamente absolverle de la herejía y de las censuras, sino también dispensarle del defecto de inhabilidad para reinar. Pero Enrique, que estando en posesión efectiva de una gran parte de Francia, se sentía rey legítimo y nacional de su reino, consideró semejante acto como incompatible con la dignidad y la independencia de la corona francesa. Como en esto podía apoyarse en el Parlamento y el clero francés galicano, rechazó incondicionalmente la exigencia de una rehabilitación. Ossat declaró al cardenal Aldobrandini, que como penitente arrepentido su señor estaba dispuesto a aceptar cualquier satisfacción, pero que la exigencia de una rehabilitación del rey por el Papa, contradecía a sus derechos, a los decretos de los Parlamentos y Estados generales, a la persuasión de todos los franceses, y también a la del clero francés (2).

El cardenal Pedro Aldobrandini hizo valer contra esto con toda franqueza, que una rehabilitación no se podía eludir, porque la Santa Sede había privado expresamente a Enrique de la sucesión al trono; que sin tal acto Enrique encubiertamente negaría la autoridad del Papa, la cual con todo quería reconocer. Por lo demás creía el cardenal, lo que también el Papa confirmó, que para remover esta dificultad fácilmente se podría hallar un medio que satisficiera a ambas partes (3).

Cuando las negociaciones iban felizmente en tanta bonanza, la noticia del atentado de Juan Chastel contra Enrique IV, llegada a Roma a fines de enero de 1595, y la expulsión de los jesuitas de Francia que a esto se siguió, amenazó ponerlo otra vez todo en contingencia (4). Chastel había estudiado con los jesuitas; los galicanos, a quienes eran especialmente odiosos los jesuitas por su fiel adhesión

(1) Cf. nuestros datos del vol. XXI.

(2) V. *Lettres d'Ossat*, I, 77, 92 s., 95.

(3) V. *ibid.*, 95 s., 105.

(4) Para lo que sigue cf. la exposición circunstanciada y documentada de Fouqueray, II, 379 s., el cual comunica también el interrogatorio de Chastel, tomándolo del *Archivo Nacional de París*. Para la crítica de las narraciones modernas contrarias a la historia, especialmente de la de Huber (Orden de los jesuitas, 159 s.), v. Duhr, *Fábulas sobre los jesuitas*, 404 s. Cf. también Brou, *Les Jésuites*, I, 141 s.

a la Santa Sede y por su origen español, resolvieron aprovecharse de esta circunstancia. De una complicidad de la Orden en el atentado no podía alegarse ni sombra de prueba. Fué una injusticia que clamaba al cielo (1), el que el Parlamento de París desterrase dentro de tres días de París, y dentro de quince días de Francia a los jesuitas, los cuales no habían sido absolutamente oídos, como «corruptores de la juventud, perturbadores de la paz, enemigos del rey y del Estado», y prohibiese a todos bajo pena de alta traición asistir a sus escuelas en los países extranjeros. En este decreto se declaró hereje a todo aquel que afirmase que el rey sin absolución pontificia no pertenecía a la Iglesia (2). Para presentar a los jesuitas a los ojos del pueblo como cómplices en el atentado de Chastel, ni siquiera se arredró el Parlamento por un asesinato legal. Durante el tiempo agitado de la Liga se había tratado de la manera más apasionada la cuestión del tiranicidio y de los derechos de Enrique. No pocas de las publicaciones compuestas entonces ponían en gran peligro a la Sorbona y al Parlamento. Casi todo el mundo poseía escritos y memorias de este género. El rector del colegio de los jesuitas de París había mandado después de la conversión de Enrique poner tales escritos entre los libros prohibidos; después publicóse un edicto de Enrique que ordenaba su destrucción. A pesar de esto un Padre por nombre Juan Guignard había conservado tales escritos en su aposento. Se los halló allí y se fundó sobre esto la acusación de alta traición. Inútilmente declaró Guignard, que aquellos escritos procedían de tiempo anterior, inútilmente apeló a la amnistía concedida por Enrique: el 7 de enero de 1595 fué ahorcado en la plaza de la Grève.

El día siguiente todos los jesuitas residentes en París hubieron de salir de la ciudad, y sus bienes fueron confiscados. Lo mismo se hizo en otros cinco colegios que se hallaban dentro de la jurisdicción del Parlamento de París. Los galicanos y la universidad envidiosa de los felices éxitos de los jesuitas triunfaron. Enrique, aconsejado por los hugonotes y considerando a los jesuitas como «esclavos de España», consintió estas injusticias, pero no procedió contra aquellos Parlamentos, que, como los de Tolosa y Burdeos, se negaron a seguir el ejemplo del Parlamento de París (3).

(1) Une scandaleuse iniquité, un grand acte de lâcheté politique, dice Sismondi, ciertamente no amigo de los jesuitas, *Hist. des Français*, XXI, 323.

(2) V. *Lettres d'Ossat*, I, 112, nota. Cf. Desjardins, V, 302.

(3) V. Fouquieray, II, 396 s., 401 s., 423 s. Acerca del juicio injusto de

La noticia del destierro injusto y afrentoso a que el Parlamento de París había condenado a los jesuitas, excitó en la curia, como se deja entender, dolor e indignación. Inmediatamente se recibió del cardenal Gondi una relación circunstanciada escrita en cifra sobre los sucesos, la cual daba testimonio de la inocencia de los jesuitas (1). Los españoles, a quienes Enrique había declarado guerra abierta el 17 de enero de 1595, concibieron ahora nueva esperanza de poder impedir la reconciliación de Enrique con el Papa. Pero por muy gravemente que fuese herido Clemente VIII por este incidente, con todo de ninguna manera se dejó arrastrar a dar pasos precipitados. Sin apasionamiento dió expresión hablando con Ossat, a su justificado dolor por el injusto proceder contra una Orden que se había conquistado los mayores méritos en pro de la Iglesia y que había promovido también la reconciliación de Enrique con la Santa Sede. Todavía más claramente se expresó el cardenal Pedro Aldobrandini, pero evitó también expresiones demasiado fuertes. El Papa siguió mostrando como antes su amor a Francia y su buena voluntad de ajustarse con Enrique (2). Confirmóse en esto, cuando a principios de marzo de 1595 se presentó en Roma el expulsado rector del colegio de los jesuitas de París. Los españoles esparcieron entonces los más alarmantes rumores sobre las malas intenciones de Enrique, el cual expulsaría asimismo a los capuchinos, mínimos y cartujos, convocaría un concilio nacional y haría elegir un patriarca para Francia (3). Esperaban ahora, que la descripción del agravio hecho a los jesuitas por un testigo ocular apartaría al Papa finalmente de su política conciliadora. No habían contado con que para la Compañía de Jesús estaban más altos los intereses generales de la Iglesia que los particulares de su Orden. El rector de París, con quien se presentó también al Papa el general de los jesuitas Aquaviva, describió conforme a la verdad la destrucción de su colegio, pero no juntó con esto las consecuencias descadas por los españoles; al contrario, suplicó al Papa, que conforme al aviso del Apóstol volviese bien por mal y

Enrique sobre los jesuitas v. la relación de Bonciani en Desjardins, V, 296. Cf. *ibid.*, 302 otro testimonio en favor de la inocencia de los jesuitas y p. 304 sobre el caso de Guignard. V. también Brou, loco cit., 151 s.

(1) \*Fecha da a 10 de enero de 1595, en Nunziat. di Francia, 37, p. 243-245. *Archivo secreto pontificio*. Hay un pasaje de ella en la edición de los Disparci de Paruta, I, XXXVIII.

(2) V. Lettres d'Ossat, I, 109 s., 115 s., 118 s.

(3) V. *ibid.*, 121; Desjardins, V, 207 s.

no rechazase la demanda de reconciliación que hacía Enrique, y con este motivo llamó la atención sobre el peligro de un cisma francés (1). Una política conciliadora fué también aconsejada por Baronio y otros de iguales sentimientos con la alegación de importantes razones (2). También Clemente VIII tuvo por lo mejor la moderación. Fué tan lejos, que hizo saber a los capuchinos, mínimos y cartujos por medio de sus cardenales protectores, que podían ofrecer las oraciones usuales por el príncipe soberano (3). Tampoco obró en el Papa ninguna mudanza de parecer la relación de Juan Francisco Aldobrandini vuelto de España el 16 de mayo, de que Felipe II se oponía más hostilmente que nunca a la reconciliación de Enrique con la Iglesia (4). Todavía menos impresión hizo en él la irrespetuosa agitación de los españoles en Roma. Secretamente declararon éstos, que el Papa no tenía derecho a absolver a Enrique, que absolutamente no podía dar la absolución y que si lo hacía, en vez de ganar la obediencia de Francia, no conseguiría más que perder la de España. Sin reparo procuraban los españoles sobornar a los miembros del colegio cardenalicio y extraviar al Papa sobre la verdadera situación, difundiendo que la causa de Enrique en Francia caminaba sin parar a su ruina, y la Liga era todavía muy fuerte (5). Pero Clemente no se dejó engañar. Al contrario, todas las jactancias y amenazas de los españoles no hicieron sino que creciese su deseo de poner fin a su tiránico influjo en Roma (6).

Por tanto de esta parte ya no amenazaba ningún peligro a la reconciliación. Uno venía de otra parte. Repetidas veces se había anunciado por Ossat la partida de Du Perrón, sin que esta noticia se verificase. Ossat hubo de emplear todo su arte para disculpar y fundamentar la tardanza, que cada día se hacía más inexplicable (7). En la curia estaban intranquilos; engendröse la sospecha de que Enrique dejaría enteramente de enviar a Du Perrón y al fin se llegaría

(1) V. la relación de P. de Mena en Prat, V, 66 s. Sobre lo que trabajaron los jesuitas por una reconciliación de Enrique, v. *ibid.*, I, 233 s.

(2) V. \*Anonymi de causa Borboniana... tractatus en el Cód. E. 45 de la *Bibl. Vallicelliana de Roma*. Cf. Laemmer, *Analecta*, 81 s., 144 s.; Melet., 21.

(3) V. *Lettres d'Ossat*, I, 127.

(4) V. Paruta, *Dispacci*, III, 140. Cf. la relación de Lelio Arrigoni, fechada en Roma a 20 de mayo de 1595, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(5) V. *Lettres d'Ossat*, I, 139 s.

(6) V. *ibid.*, 140.

(7) Cf. *ibid.*, 129, 131, 136 s., 138.



en Francia a un cisma, como en Inglaterra (1). Ossat estaba lleno de la más penosa perplejidad. Respiró cuando al fin se anunciaron la partida tan largo tiempo retardada (2) y la próxima llegada de Du Perrón.

A la caída de la tarde del 12 de julio de 1595 arribó Du Perrón a Ponte Molle. Por consejo de Ossat él, que hasta entonces había orillado con grandísima prudencia todas las dificultades (3), se encaminó por los solitarios prados a la Puerta Angélica, desde donde fué a su alojamiento alquilado en el Palacio Patrizzi. Mientras la curiosa muchedumbre aguardaba todavía en la Puerta del Pueblo la llegada del enviado tan largo tiempo esperado, éste se apresuró a ir al próximo Vaticano para tener audiencia con Clemente VIII. El Papa estaba tan conmovido como Du Perrón mismo. Éste se presentó con mucha modestia. Clemente quedó tan encantado, que manifestó que había hallado en él un varón según su corazón. Apenas hubo terminado la audiencia, cuando el Papa a pesar de lo adelantado de la hora dió todavía orden de que el clero romano por espacio de tres días hiciese procesiones a San Pedro, a Letrán y a Santa María la Mayor, y se celebrase la función de las Cuarenta horas no solamente en las tres iglesias principales sobredichas, sino también en la iglesia nacional de los franceses, San Luis, a fin de que el Espíritu Santo iluminase al Papa para que decidiese lo conveniente en la cuestión de la absolución de Enrique IV. Después Clemente VIII se retiró a su capilla para hacer oración (4).

El embajador español Sesa y sus partidarios no pudieron ocultar su consternación y embarazo a la vista de la llegada de Du Perrón. Pero no dieron aún su juego por perdido. Sesa redobló sus visitas a los cardenales y procuró mostrarles cuán perniciosa sería para la cristiandad la absolución de Enrique IV. El 14 de julio permaneció por espacio de tres horas en casa del cardenal Toledo. Al día siguiente asedió al mismo Papa (5).

(1) V. *Lettres d'Ossat*, I, 147, 150, 151. V. también Desjardins, V, 197 (cf. 307, 316); Paruta, *Dispacci*, III, 148.

(2) Según Henri IV, *Lettres inéd. au chancelier Bellièvre*, ed. Halphen, París, 1883, 160, la partida de Du Perrón se retardó por falta de dinero.

(3) Cf. Degert, 134 s.

(4) V. Niccolini en Desjardins, V, 216; Paruta, *Dispacci*, III, 216 s., 222; L'Epinois, 628; \**Diarium P. Alaleonis* al 13 de julio de 1595, Barb., 2815, *Biblioteca Vaticana*; Mucancio en De Santi, *L'orazione delle quarant'ore*, Roma, 1919, 202 s.; \**Avviso* de 15 de julio de 1595, Urb., 1063, *Bibl. Vaticana*.

(5) V. Paruta, *Dispacci*, III, 222, 223 s., 229 s.; \*relación de Lelio Arrigoni, de 29 de julio de 1595, *Archivio Gonzaga de Mantua*.

La primera audiencia oficial de Du Perrón y Ossat se fijó para el 16 de julio. Ambos se presentaron con una carta de Enrique, la cual los acreditaba como sus enviados especiales para dar al Papa las explicaciones y excusas necesarias, solicitar de él la absolución de su señor y firmar las promesas exigidas por los cánones. La audiencia transcurrió a satisfacción de ambas partes. Ossat había preparado excelentemente el terreno. Du Perrón obtuvo permiso para visitar a todos los cardenales; sólo quedó exceptuado Bonelli conocido como el más apasionado partidario de los españoles (1).

El 29 de julio mandó el Papa que se continuasen haciendo las oraciones y procesiones ordenadas (2). Al día siguiente Du Perrón y Ossat obtuvieron su segunda audiencia. Dieron cuenta de las negociaciones con los cardenales y presentaron la petición oficial de la absolución de Enrique. Aunque éste era ahora incomparablemente más poderoso que en tiempo del envío del duque de Nevers, sin embargo el tono de este importante documento es mucho más humilde y sumiso (3). Al principio se hacía una exposición de los pasos dados hasta entonces para una reconciliación del monarca francés con la Iglesia. Recordábase el envío del señor de Piney en tiempo de Sixto V y el recibimiento del cardenal Gondi y de Vivonne inútilmente solicitado de Clemente VIII. Proseguíase diciendo, que porque Enrique se había hallado constantemente en peligro de muerte, se había dirigido a los obispos franceses por causa de su absolución, y éstos le habían absuelto de las censuras y de la excomunión, después de haber él abjurado sus errores y hecho la profesión de fe católica. Que como el duque de Nevers no había podido conseguir la aprobación pontificia para este paso dado por necesidad, su majestad, confiando en la bondad paternal del Papa, se dirigía a Su Santidad, y le pedía humildemente por amor de Cristo, que para la completa tranquilidad de su alma, para la pacificación de sus súbditos y para el restablecimiento del orden en su reino le diese su santa bendición y la suprema

(1) V. *Lettres d'Ossat*, I, 158 s.; *Lettres missives*, IV, 359 s.; *L'Épinois*, 627. La instrucción para Du Perrón y Ossat fechada el 9 de mayo está en las *Lettres et négociations de Du Perron*, I, 135 s. Cf. Polenz, 726 s. Una viva descripción de las negociaciones de Du Perrón, enviada por Lorenzo Soranzo a Marco Antonio, obispo de Ceneda, se halla en la *Bibl. Vallicelliana de Roma*; v. Laemmer, *Analecta*, 82.

(2) V. el \*Avviso de 29 de julio de 1595, Urb., 1063, *Bibl. Vaticana*. Cf. la \*relación de Lelio Arrigoni, de 29 de julio de 1595, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(3) Juicio de Ranke (*Los Papas*, I<sup>6</sup>, 167).

absolución de las censuras en que había incurrido. Que el rey sometía su persona a las exigencias del Papa y de la santa madre Iglesia, así como estaba prescrito en tales casos. Que pedía se considerasen la confusión y los peligros que se habían originado de la desunión entre la Santa Sede y la corona francesa, en los asuntos eclesiásticos de Francia, donde muchas diócesis, abadías y parroquias estaban huérfanas, los bienes eclesiásticos secuestrados, habían cundido las herejías, el ateísmo, la barbarie y el paganismo y era inminente el peligro de un terrible cisma para perdición de millones de almas (1).

El Papa pidió copia de la solicitud, a la que prometió a los portadores dar respuesta después de detenido examen (2).

La primera cuestión que se hubo de proponer Clemente VIII, era la de si debía consultar al Sacro Colegio y hasta qué punto en su resolución sobre la petición de absolución de Enrique. En un negocio tan importante no parecía conveniente renunciar de todo en todo al consejo de los cardenales. Pero una negociación en el consistorio era un riesgo todavía mayor, pues Sesa y sus agentes no dejaban de intentar medio alguno para extraviar e intimidar. Hasta se permitieron pronunciar impertinentes amenazas contra los cardenales Pedro y Cincio Aldobrandini, que administraban la secretaría de Estado. Según la opinión de muchos la situación estaba de tal manera confusa por las intrigas de los españoles, que se había de contar con una recusación de la petición de Enrique, si se llegaba a tratar de ésta en el consistorio (3).

Por eso el cardenal Médicis en inteligencia con Du Perrón, Ossat y el embajador toscano Niccolini dió al Papa el consejo de que no presentase al consistorio la solicitud, sino que tratase sobre ella con cada cardenal separadamente en audiencias especiales y prohibiese bajo pena de excomunión mayor, que nadie comunicase a otros lo relativo a la misma. Esta manera de negociación facilitaba una franca expresión de pareceres entre el Papa y los cardenales, mientras que al mismo tiempo ponía un candado a ulteriores ingerencias españolas (4). Por eso Clemente VIII aceptó el consejo. En un consistorio secreto de 17 de julio habló sólo brevemente de que se había presen-

(1) V. *Lettres d'Ossat*, I, 160 s.

(2) V. *ibid.*

(3) Cf. Niccolini en Desjardins, V, 211, 219 s., 223 s., 231 s., 233 s., 235 s., 240 s.; Du Perrón, *Ambassades*, I, 149 s.

(4) V. Niccolini en Desjardins, V, 214 s., 226 s.

tado Du Perrón, el «enviado de Enrique de Borbón», cuyos encargos no conocía aún en particular, y anunció para el 2 de agosto la celebración de una congregación general (1). En 29 de julio entregó Sesa al Papa un largo memorial contra la absolución de Enrique (2). En el consistorio de 31 de julio Clemente VIII con general asombro no dijo una palabra de los negocios de Francia (3). Pero el mismo día llamó a sí al auditor español de la Rota, Francisco Peña. En esta larga audiencia el célebre canonista empleó de nuevo toda su ciencia para preocupar el ánimo del Papa contra Enrique de Navarra. Pero Clemente VIII persistió en su opinión divergente, porque en otro caso amenazaba un cisma (4).

A la congregación general, que se celebró en el Quirinal, asistieron el 2 de agosto todos los cardenales a excepción de Aragón y Paravicini, que estaban impedidos por enfermedad. Con gran expectación de los presentes tomó la mano Clemente VIII para exponer extensamente el curso de las negociaciones efectuadas hasta entonces con «este príncipe» — así llamó a Enrique. Expresóse tan francamente, que en algunos pasajes se advirtió cómo los cardenales Segá y Joyeuse se sonrojaron. Hizo observar el Papa entre otras cosas, que después de haber apoyado por tan largo tiempo a la Liga, había tenido que ver el incesante engrandecimiento de Enrique. Que al presente era Enrique señor de París y de casi todas las demás grandes ciudades, y que en caso de recusar su demanda de reconciliación amenazaba un cisma. Después el Papa hizo leer por el secretario

(1) Las \*Acta consist. del *Archivo consistorial del Vaticano* (ahora *Archivo secreto pontificio*) registran al 17 de julio de 1595: Deinde N. D. N. dixit advenisse ad urbem Peronium Henrici Borbonii legatum; quatenus autem mandata afferat, adhuc S<sup>ti</sup> S. non esse satis exploratum; cum ea sibi exposita fuerint, cardinales statim se facturum certiores. Según la versión de las \*Acta consist. del Cód. Barb., XXXVI, 5, III dijo el Papa: Vos scitis negotium Gallicanum; nos adhuc non dedimus audientiam isti qui venit (dabimus autem quam primum); vix cum advenit in Urbem, fuit ad osculandos pedes nostros, et nihil de his rebus locutus est; cum redierit ad nos, audiemus et videbimus quid afferat, et deinde faciemus congregationem generalem. *Bibl. Vaticana*. Cf. también Niccolini en Desjardins, V, 223.

(2) \*Memoriale del duca di Sessa, de 29 de julio de 1595, en Borghese, III, 72<sup>b</sup>, p. 665 s., *Archivo secreto pontificio*.

(3) V. Niccolini en Desjardins, V, 243.

(4) Fr. Peña ha descrito por menudo toda esta audiencia en el 2.º tomo de sus \*memorias, que se hallan en el *Archivo secreto pontificio*, y llevan ahora la signatura Arm. 128, n. 4021. Cf. también la carta del embajador de Urbino, A. Gerónimo, fechada en Roma a 29 de julio de 1595, en *Miscell. di stor. Ital.*, X (1870), 740.

Canobio el texto de la carta real de 8 de noviembre de 1594 (1) traducida al italiano, la carta credencial para Du Perrón y Ossat y finalmente la solicitud presentada por estos dos. Después que el secretario se hubo alejado, conjuró el Papa a los cardenales con las palabras más encarecidas, que considerasen sin pasión y con detenimiento un negocio tan importante cual no se había ofrecido desde hacía siglos, y en su decisión no se dejasen guiar por respetos humanos, por simpatías por España o Francia, sino únicamente por lo que les aconsejase su conciencia por la causa de Dios y la salvación de las almas. Dijo que cada uno de ellos había de proponerse la cuestión de lo que haría, si se hallase en lugar del Papa. Que a fin de que tuviesen tiempo para reflexionar y pudiesen hablar libremente, no recogería sus opiniones en una asamblea general, sino de cada uno separadamente en audiencia especial.

En sus explicaciones el Papa no solamente había indicado repetidas veces el peligro inminente de un cisma en caso de que se negase la absolución, sino también manifestado abiertamente su propio parecer con la indicación de que aquí se trataba de un negocio de jure positivo, en el cual se había de tener presente, que la absolución de las censuras era diferente de la absolución de los pecados, que el que había de ser absuelto, no era un hombre privado, sino que se hallaba en posesión de casi todo el reino de Francia con muchos millones de almas, y que para tal caso no podía alegarse ley alguna, según la cual no fuese posible dar una absolución. Con la reiterada exhortación a que dejasen a un lado todos los respetos terrenales y pusiesen la mira sólo en Dios y en su causa, terminó el Papa su discurso (2). Había hablado tan admirablemente, que hasta los cardenales que no le eran afectos, no pudieron dejar de alabarle. Sólo los miembros del Sacro Colegio adictos muy apasionadamente a España mostraron su descontento (3).

Desde el 7 hasta el 23 de agosto recibió el Papa exactamente

(1) Cf. arriba, p. 117.

(2) Sobre la congregación general de 2 de agosto de 1595 cf. las \*Acta consist. (v. el n.º 27 del apéndice) y la \*Relatione di quello disse il Papa nella congreg. generale alli 2 de Agosto 1595 en el 2.º tomo de las memorias de Peña, *Archivio segreto pontificio*; además la relación circunstanciada de Niccolini en Desjardins, V, 243 s.; Paruta, *Dispacci*, III, 243; *Lettres d'Ossat*, I, 161 s.; Du Perrón, *Ambassades*, I, 858 s.; \*Avviso de 3 de agosto de 1595, Urb., 1063, *Biblioteca Vaticana*.

(3) V. Niccolini en Desjardins, V, 249.

por el orden de categoría a todos los miembros del Sacro Colegio. Cada una de las audiencias duraba comúnmente de una y media a dos horas (1). Durante todo este largo tiempo Clemente VIII hizo redoblar las oraciones. Él mismo ayunaba y oraba sin intermisión. Dos veces, en la fiesta de nuestra Señora de las Nieves (5 de agosto) y en la de la Asunción de la Santísima Virgen (15 de agosto), se encaminó de madrugada, descalzo y sólo con un pequeño séquito, desde el Quirinal a Santa María la Mayor, dijo allí la santa misa, y después de haber estado luego todavía por largo tiempo absorto en oración, volvióse a su palacio, con lágrimas en los ojos y baja la cabeza, sin mirar a la multitud del pueblo que esperaba su bendición. En los tres domingos: 13, 20 y 27 de agosto, celebró en Santa María de los Ángeles y después subió la Escala Santa descalzo, con una devoción que edificó a toda Roma (2).

Los apasionados partidarios de la política española no se cansaban entre tanto de insistir en que se habían de observar las rigurosas determinaciones del derecho, tanto si Francia se arruinase por ello, como no (3). De otra manera pensaba el Papa. Lo que movía a su alma, expresólo hablando con el auditor de la Rota Francisco Peña, incansable agitador en pro del sentir de los españoles y que estaba en íntimas relaciones con Sesa. Cuando este fogosísimo defensor de la falsa opinión de que un hereje relapso no podía absolutamente ser absuelto, por encargo de Sesa conjuró de rodillas al Papa que negase la absolución a Enrique, rechazóle el Papa con estas palabras: «El cisma ya está presente, por eso hemos de obrar sin dilación» (4).

Después que fueron oídos los cardenales comenzaron las conferencias decisivas del secretario de Estado Pedro Aldobrandini y del cardenal Toledo con Du Perrón y Ossat. Fuera de éstos nadie fué llamado a las deliberaciones, que duraron ocho días, lo cual excitó la envidia de los monseñores Serafino y Lomellini, que anteriormente

(1) V. *Lettres d'Ossat*, I, 163; Niccolini en Desjardins, V, 254 s., 256 s.; \*Relación de Lelio Arrigoni, de 19 de agosto de 1595, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(2) V. *Lettres d'Ossat*, I, 165; Agustín Valiero en Lämmer, Para la historia eclesiástica, 45; Mucancio en De Santi, loco cit., 204 y especialmente los \*Avvisi de 12, 16, 19, 23 y 30 de agosto de 1595 (con tanta devotione et compositione che non si potria esprimere), Urb., 1063, *Bibl. Vaticana*.

(3) V. Ag. Valiero, loco cit.

(4) V. Niccolini en Desjardins, V, 250. Cf. también el \*apuntamiento de Peña al 17 de agosto de 1595 en el 2.º tomo de su colección, *Archivo secreto pontificio*.

habían tenido parte en las negociaciones sobre los asuntos de Francia (1). Como el Papa, así también Ossat mantuvo rigurosísimo secreto sobre lo tratado; vela en ello una de las condiciones principales para un buen éxito (2).

Los representantes de Clemente VIII estaban excelentemente preparados para las negociaciones, pues el Papa con mucha previsión había encargado a Domingo Rainaldi juntar todos los documentos que hubiese en la biblioteca y en los archivos del Vaticano, relativos a Francia y a su posición respecto a la Santa Sede, a las determinaciones del derecho canónico sobre las relaciones entre el poder eclesiástico y el civil y a las anteriores absoluciones de príncipes herejes (3).

Sobre cada una de las cuestiones, principalmente sobre la de la rehabilitación de Enrique, tampoco ahora pudo obtenerse un acuerdo, pues Du Perrón y Ossat se habían hecho un deber mantener en esto la mayor inflexibilidad. Pero se logró llegar a un ajustamiento respecto a los puntos más importantes. Tuvo en esto la mayor parte el cardenal Toledo según la propia confesión de los negociadores franceses (4). Mas también el prudente representante de Venecia, Pablo Paruta, influyó moderando en ambas partes y aconsejó que se limitasen a las cuestiones principales para conseguir así un rápido arreglo (5). Ossat como Du Perrón supieron hacer resaltar con la mayor elocuencia posible, que por algunas expresiones particulares no se podía causar la perdición de tan gran reino ni, con diferir la decisión, poner seriamente en peligro la salvación de innumerables almas y la autoridad de la Santa Sede (6).

En esto se hallaron en completo acuerdo con Clemente VIII.

(1) V. Niccolini en Desjardins, V, 227.

(2) V. *Lettres d'Ossat*, I, 183 s.

(3) D. Rainaldi presentó al Papa el resultado de sus investigaciones con una dedicatoria; v. Dominici Rainaldi \*Adnotata varia de regno Galliae et consultationes de absolutione Henrici IV, Regim. 382, *Bibl. Vaticana*. Cf. Laemmer, *Analecta*, 58 s.

(4) Du Perrón escribía (*Ambassades*, I, 13) que Toledo se había mostrado tan buen francés como en otro tiempo Pellevé buen español.

(5) Cf. Paruta, *Dispacci*, III, 224 s., 273.

(6) Ossat decía que el Papa considerase, per salvar parole non perder un così gran regno ne con differir l'assolutione lasciarsi più lungamente le cose della religione in confusione ne tante millioni d'anime in via di damnatione ne la propria sua autorità et della Sede Apost. in rovina et perditione. \*Memoriale di Mons. du Perrón et Ossat al sig. card. Toledo, en Borghese, III, 72<sup>b</sup>, p. 398 s., *Archivo secreto pontificio*.

Cuando el 28 de agosto fueron recibidos en audiencia, asegúroles el Papa, que estaba dispuesto en caso de necesidad a ir personalmente a Francia para absolver a Enrique (1). Aunque Clemente VIII en algunos puntos deseaba aún conseguir más, sin embargo podía estar contento con lo alcanzado, pues como Paruta notificó a Venecia, en lo principal estaban cumplidos sus deseos (2).

El 30 de agosto el Papa, en el consistorio, al indicar que más de las dos terceras partes de los cardenales habían manifestado su asentimiento, comunicó su irrevocable resolución de dar la absolución, después que los representantes de Enrique hubiesen admitido todas las condiciones esenciales. Hizo notar el Papa, que fuera de estas concesiones, que se comunicaron a los cardenales, esperaba alcanzar aún más, pero que las citadas eran suficientes. A la pregunta de los cardenales Gesualdo y Colonna sobre si estas concesiones llegarían a cumplimiento antes de la absolución, respondió Clemente, que en todas esto no era posible (3).

Como el Papa, tampoco los enviados franceses habían podido conseguir todo lo que al principio pretendían, principalmente la simple confirmación pontificia de la absolución dada por los obispos franceses. En este punto permaneció Clemente VIII inflexible, y esto con razón. Si la absolución era válida, una confirmación pontificia era superflua. Sin embargo Clemente VIII poseía tanta equidad, que reconoció que los obispos franceses en su acto ilícito se apoyaron en razones teológicas, las cuales podían tener una apariencia de derecho, especialmente a los ojos de Enrique, inexperto en estas materias. Por eso en la bula de absolución debía decirse, que aunque la absolución episcopal se había dado «festinantius et minus rite ac recte», el Papa, con todo, en tanto se había alegrado de la misma, en cuanto que de ella podía seguirse la anhelada conversión.

La redacción de la fórmula de la verdadera absolución muestra también que se mantuvieron severamente los principios fundamentales junto con el mayor miramiento posible con el penitente. En

(1) V. *Lettres d'Ossat*, I, 163, 168 s. Un tratado: \**Persuasione* al Clemente VIII di andare in Francia, se halla en el Cód. 35, F. 29, p. 169 s. de la *Bibl. Corsini de Roma*.

(2) V. Paruta, *Dispacci*, III, 274.

(3) V. en el n.º 28 del apéndice \**Acta consist.*, Cód. Barb., XXXVI, 5, III, *Bibl. Vaticana*; Niccolini en Desjardins, V, 260; Paruta, *Dispacci*, III, 274 s.; \*relación de Lelio Arrigoni, de 2 de septiembre de 1595, *Archivo Gonzaga de Mantua*.



ella se califica la absolución episcopal de nula, inválida y destituida de toda fuerza de ley y se la anula expresamente, pero al mismo tiempo se declara, que los actos religiosos en sí católicos y dignos de aprobarse que se hicieron por efecto de aquella absolución y que sólo por un absuelto podían ejecutarse, debían ser tenidos por tan válidos, como si Enrique hubiera sido absuelto por el mismo Papa (1).

Si Clemente VIII se atuvo rigurosamente a las prescripciones eclesiásticas respecto de la misma absolución, usó de sabia indulgencia en el asunto de la rehabilitación para la dignidad real. Renunció a una expresa mención de este punto, así como a la declaración de que Enrique en una nueva reincidencia debía perder la corona. También otras cláusulas exigidas al principio, como el reconocimiento de los nombramientos hechos por Mayenne, el reconocimiento incondicional de los decretos tridentinos y el alzamiento del destierro impuesto a los jesuitas, hubieron de dejarse en vista de la invencible resistencia de los negociadores franceses (2). Como tantas otras veces, contentóse la Santa Sede prudentemente con lo alcanzado. Mas esto era tanto, que, como Paruta escribió a Venecia, todo hombre imparcial juzgaba, que en caso de que el rey cumplierse la palabra, ningún Papa desde largo tiempo atrás había ejecutado un acto más importante y glorioso (3).

Indudablemente se le hizo muy difícil a Clemente VIII ceder en algunos puntos. Pero al fin venció en él todas las dificultades el espíritu sacerdotal, que nada tiene más en el corazón que la salvación de las almas (4). La conservación de la religión católica en Francia sólo era posible mediante la reconciliación con Enrique, cuyos representantes estaban dispuestos a dar las necesarias seguridades de esto y de la conducta católica de su señor. Quedaba sólo todavía por decidir la cuestión de si la mudanza de religión de Enrique era interiormente sincera. Clemente VIII dudaba aún de esto. Sin embargo su confesor, el gran Baronio, removió las dificultades que de ahí resultaban. En un memorial especial expuso al Papa, que sobre la conversión de un pecador sólo se podía juzgar por las señales exteriores,

(1) V. Bull., X, 305, 307 s.

(2) Cf. Ives de la Brière en los *Études*, CI, 182. Según Juvencio (*Hist. Soc. Jesu*, P. V, l. 12, n. 39) el mismo general de los jesuitas Aquaviva no quería que por la exigencia del restablecimiento de su Orden se retardase el que reinara la paz en Francia.

(3) V. Paruta, *Dispacci*, III, 295.

(4) Cf. el juicio de G. Rondoni en el *Arch. stor. ital.*, 5.<sup>a</sup> serie, V, 153.

las cuales Enrique había dado a suficiencia, habiendo mantenido su demanda de absolución y renovándola urgentemente a pesar de la áspera repulsa del principio. Concluye Baronio sus explicaciones diciendo, que no era posible al humano entendimiento penetrar en lo interior del corazón, que esto únicamente lo podía hacer la sabiduría de Dios (1).

Además de Baronio ejercieron influjo determinante en la resolución de Clemente VIII todavía otros dos varones que pertenecían al número de los mejores de que se puede gloriarse la Iglesia: el santo fundador de una Orden religiosa, Felipe Neri, desde hacía tiempo muy apreciado de Clemente VIII, y el cardenal Toledo. San Felipe Neri todavía poco antes de su muerte, acaecida el 26 de mayo de 1595, había trabajado en el sentido de la reconciliación (2). La parte que tuvo Toledo, este insigne conocedor del derecho canónico, la apreció Ossat en tanto grado, que juzgaba que después de Dios y el Papa Enrique debía su absolución sobre todo a los perseverantes esfuerzos de este jesuita. Ossat vela la mano de Dios en que un español debía vencer las indecibles dificultades, que procedían principalmente de parte de España (3).

Las adiciones que se hicieron todavía a los artículos anteriormente ya acordados, se referían en su mayor parte a fianzas de la conducta personal católica de Enrique (4). Así se efectuó el convenio

(1) V. Paruta, *Dispacci*, III, 235. Cf. también Desjardins, V, 242; Barnabé, *Vita Baronii*, 61 s.; Capecelatro, F. Neri, II<sup>3</sup>, 590 s.; Laemmer, *Analecta*, 142 s.; Calenzio, 355 s., donde se habla más en particular sobre las disertaciones de Baronio relativas a esto, las cuales se conservan en la *Bibl. Vallicelliana de Roma*.

(2) Capecelatro, F. Neri, II<sup>3</sup>, 579 s.

(3) V. *Lettres d'Ossat*, I, 165. Semejantemente a de Ossat juzgaba Fr. Peña en sus \*memorias, loco cit., *Archivo secreto pontificio*. Del tratado sobre la absolución de Enrique IV compuesto por Toledo dice Ag. Valiero en su \*escrito *De paterna caritate Clementis VIII* (v. abajo, p. 137, nota 1): Quo in libello, ut in aliis doctissimos homines superare consuevit, ita se ipsum superasse visus est (Cód. BH, 5 de la *Bibl. de San Pedro ad Vincula*). El autógrafo del primer \*Parere sulla ribenedizione di Enrico IV de Toledo lo hallé en Borghese, III, 75, p. 38 s., *Archivo secreto pontificio*. Ibid., p. 52 s. está de mano de Toledo el notable \*tratado: An Henricus Borbonius quarto iam ad sedem Apost. veniens sit recipiendus. Por Enrique de ningún modo estaban todos los jesuitas franceses, como Ranke (*Historia de Francia*, II, 17) supone. Así el antiguo rector del colegio de los jesuitas de Ruán, Juan Machault, todavía en febrero de 1595 había enviado a Roma por medio del nuncio Malvasia una memoria que abogaba por el rechazamiento de Enrique y el nombramiento de un rey verdaderamente católico; v. Cauchle en las *Mélanges G. Kurth*, I (1908), 279 s.

(4) V. Paruta, *Dispacci*, III, 293.

siguiente: 1. Los plenipotenciarios de Enrique prestarán el juramento acostumbrado de obedecer a las ordenaciones de la Santa Sede y de la Iglesia. 2. Abjurarán ante el Papa el calvinismo y todas las otras herejías y harán la profesión de fe católica. 3. El Rey restablecerá en el principado de Bearne el culto católico y allí mismo nombrará inmediatamente obispos católicos y hasta la restitución de los bienes eclesiásticos facilitará a los prelados con sus propios medios el vivir conforme a su estado. 4. El Rey dentro de un año quitará al príncipe de Condé de las manos de los herejes y lo confiará a personas católicas, para que lo eduquen en la religión católica y piedad cristiana. 5. Los concordatos se mantendrán en vigor y observarán en lo tocante a los beneficios y en otros respectos. 6. El Rey no propondrá para los obispados, abadías y otros beneficios, para los que tiene derecho de nombramiento, ni herejes ni sospechosos de herejía. 7. El Rey hará publicar y observar el concilio de Trento, a excepción de las cosas que no pueden ponerse en práctica sin perturbación de la tranquilidad del reino, caso que tales cosas se hallen realmente. 8. El Rey tomará bajo su especial protección al estado eclesiástico y no permitirá que las personas eclesiásticas sean oprimidas ni vejadas por aquellos que ciñen espada, o por otros, ni que sus bienes permanezcan secuestrados, sino que cuidará de que estos bienes se devuelvan sin más en todo el reino, dondequiera que estuvieren. 9. Si el Rey hubiere dado en feudo a católicos o herejes castillos o bienes que pertenecen a la Iglesia, revocará estas enfendaciones. 10. El Rey de palabra y obra y en la concesión de los cargos honoríficos y dignidades del reino demostrará que los católicos le son más caros, para que todo el mundo conozca claramente, que desea que en Francia exista y florezca una sola religión, es a saber, la católica, apostólica y romana, que él profesa. 11. El Rey, fuera de casos de impedimento legítimo, rezará diariamente el rosario, el miércoles las letanías y el sábado el rosario en honra de Nuestra Señora, su intercesora en el cielo, observará los ayunos con los otros preceptos eclesiásticos, asistirá diariamente a la santa misa y en los días de fiesta a la misa cantada. 12. Se confesará y comulgará públicamente a lo menos cuatro veces al año. 13. En cada provincia del reino y en el Bearne erigirá un monasterio de hombres o de mujeres, o de Orden contemplativa o de mendicantes reformados. 14. Confirmará en Francia la abjuración y la profesión de fe con las promesas hechas por sus representantes en manos del legado o de otro repre-

sentante de la Santa Sede y enviará al Papa el documento de ratificación. 15. Notificará a los príncipes católicos, que se alegra de haber sido admitido en la gracia de la Iglesia romana, y que se ha obligado con juramento a perseverar perpetuamente en su seno. 16. Ordenará que en todo el reino se cante un *tedéum* por este gran beneficio que Dios le ha hecho (1).

Con la aceptación de estos artículos por los representantes de Enrique quedaba aniquilada la «hidra de las dificultades» (2), para usar unas palabras de Paruta, y se había llegado finalmente al término anhelado después de indecibles trabajos. A pesar de esto Sesa y sus españoles intentaron conseguir todavía a última hora, que la absolución se difiriese de nuevo o sólo se diese en secreto. Los esfuerzos para alcanzar esto fueron tan vigorosos, que a los franceses les asaltó el temor de que todo pudiese ponerse de nuevo en contingencia (3). Con todo Clemente VIII permaneció firme. No pudo ciertamente cumplir el deseo de los representantes de Enrique, de que el solemne acto de la absolución se efectuase el 8 de septiembre, fiesta de la Natividad de la Santísima Virgen, pues la Santa Sede no acostumbra precipitar nada. Primero había de establecerse aún con calma la exacta redacción de la bula de absolución con los documentos a ella pertinentes, lo cual fué hecho por la Congregación de la Inquisición Romana (4). Después el Papa, que durante todo este tiempo oró e hizo orar fervorosamente (5), fijó el 17 de septiem-

(1) V. Bull., X, 311 s.; Du Perrón, *Ambassades*, I, 155 s. Cf. el n.º 33 del apéndice.

(2) V. Paruta, *Dispacci*, III, 274.

(3) V. Niccolini en Desjardins, V, 267 s.; *Lettres d'Ossat*, I, 163 s., 168.

(4) V. el *Avviso* de 9 de septiembre de 1595, Urb., 1063, *Bibl. Vaticana*.

(5) Extraordinariamente características son las palabras que Clemente VIII dirigió a su familia antes de darle la sagrada comunión. Según el \**Avviso* de 6 de septiembre de 1595 son las siguientes: *Figlioli mei, vi prego et comando a voler fare oratione con me per la attione che son per fare in materie delle cose di Francia, a fine che Iddio la indirizzi per la retta strada et ne faccia esequire quel uttle e bene, che io sommamente desidero et bramo, e se pure tale attione non ha da risultare in servizio di s. div. maestà et della s. chiesa cattolica, prima che pronuncii tal parole per tal causa, mi faccia non solo secare la lingua, ma morire ancora* (Urb., 1063, *Bibl. Vaticana*). Un \**Avviso* de 9 de septiembre de 1595 notifica que el Papa el día antes (Natividad de Nuestra Señora) había ido descalzo a Letrán y a la Escala Santa (loco cit.). Cf. Paruta, *Dispacci*, III, 283. El 10 de septiembre hizo Clemente VIII la visita a las siete iglesias principales, el 12 de septiembre fué, también descalzo, a la iglesia de la Minerva y a Santa María del Ánima; v. los \**Avvisi* de 13 y 16 de septiembre de 1595, loco cit. Un \**Avviso* de 3 de septiembre notifica: N. S. vuole che ad perpetuam rei memoriam

bre para llevarse a efecto el acto de la solemne absolución (1).

Cuando Sesa el sábado 16 de septiembre tuvo su ordinaria audiencia semanal con el Papa, se quejó de la inminente absolución del enemigo de su rey. Clemente respondió que se había resuelto a efectuar este acto después de muy madura consideración, porque era obligación suya impedir la apostasía de Francia. Después declaró Sesa al Papa con grandísima admiración de éste (2), que había de protestar delante de tres testigos, no contra la absolución, sino contra el hecho de que del reconocimiento de Enrique como rey de Navarra y duque de la Bretaña se seguía un perjuicio de los derechos del rey de España. Clemente después de leída la protesta sólo advirtió: «La hemos oído» (3), y mandó expedir una bula correspondiente (4).

El 17 de septiembre, domingo, desde las primeras horas de la mañana una inmensa muchedumbre de gente llenaba la plaza de San Pedro, así como todas las escaleras y patios del Vaticano (5). A la

si riponga una cronica in castello S. Angelo di tutte queste dimande di Navarra. Urb., 1063, *Bibl. Vaticana*.

(1) La \*cédula de invitación transmitida el 16 de septiembre paulo post meridiem per cursores a los cardenales y prelados se conserva en el 2.º tomo de las \*memorias de Fr. Peña. *Archivo secreto pontificio*.

(2) Nihil tale cogitanti de improvviso intimavit, dice Fr. Peña en el 2.º tomo de sus \*memorias, *Archivo secreto pontificio*. Allí está también el texto de la protesta.

(3) V. Niccolini en Desjardins, V, 273.

(4) Está fechada a 16 de septiembre de 1596 y se conserva en el Arm. 44, t. 49, p. 252<sup>b</sup>, *Archivo secreto pontificio*.

(5) Para la ceremonia de la absolución de Enrique IV, la cual Ranke todavía en la nueva edición de sus Papas (II, 168) traslada equivocadamente al 17 de diciembre, cf. \*Diarium P. Alaleonis (Barb., 2815, *Bibl. Vaticana*), el cual comienza su exposición con estas palabras, que caracterizan la primitiva intención de la curia, pero no están del todo conformes con la verdad: Papa sub porticu S. Petri benedixit et absolvit Henricum IV et illum *habilitavit ad regnum Galliae et sic regem christianissimum stabilivit et nominavit*, impreso en Laemmer, *Analecta*, 148 s. V. además *Relatione d. reconciliatione, assolutione et benedictione del s. Henrico IV fatta dalla S. di S. N. Clemente VIII nel portico di S. Pietro domenica alli 17 di Settembre 1595*, racc. da G. P. Mucante, Viterbo, 1595 (hay un ejemplar en el *Archivio Aldobrandini de Roma*); Muzio Piacentini, *Felicissima benedizione di... Enrico IV fatta da N. S. Clemente VIII, Ferrara, 1595*; *Lettres d'Ossat*, I, 167 s., 170 s.; Du Perrón, *Ambassades*, I, 162 s.; \**Acta consist.*, impresas sólo en parte en Laemmer, *Analecta*, 151 s.; \**Relación de la abjuración en el Archivo secreto pontificio*, en un tomo cuya signatura es: Enrico Borbone e Clemente VIII; relación de Paruta en sus *Dispacii*, III, 292 s.; Niccolini en Desjardins, V, 272 s.; carta de Jerónimo Provenzale en las *Carte Strozzi*, I, 2, 247 s.; \*carta del embajador mantuario, de 23 de septiembre de 1595, *Archivio Gonzaga de Mantua*; \**Avviso de 20 de septiembre de 1595*, Urb., 1063, *Biblioteca Vaticana*.

hora fijada hallábanse allí treinta y cuatro cardenales; de los presentes en Roma faltaban sólo Paravicini, que estaba enfermo, y Bonelli, que quiso manifestar hasta el último momento su resistencia a la absolución. El Sacro Colegio se reunió en la sala consistorial, donde también se presentó el Papa, una vez revestido de todos los ornamentos pontificales. Hizo llevarse en la silla gestatoria, seguido de los cardenales y toda su corte, al atrio de San Pedro. En los corredores del Vaticano apiñábase tanta gente, que los suizos apenas podían abrir paso para el séquito.

En el atrio de la iglesia de San Pedro adornada con tapices se habían cerrado todas las puertas. En el lado izquierdo hasta la puerta central de la basílica se había erigido un alto estrado, sobre el cual se levantaba, adornado con un dosel, el trono del Papa, al que conducían tres gradas. Delante de él se hallaba el cuadrado sagrado para los cardenales, cerca del cual estaba la guardia de corps del Papa. Como en la absolución de los venecianos efectuada por Julio II el 24 de febrero de 1510 (1), así también esta vez se omitieron las ceremonias demasiado humillantes. Después de haber prestado los cardenales la acostumbrada obediencia, el maestro de ceremonias condujo a los representantes de Enrique, Du Perrón y Ossat, ante el Papa, a quien besaron el pie. Luego se arrodillaron en la grada más baja y leyeron su mandato de procura firmado de puño y letra de Enrique y provisto del sello del reino. Después el asesor de la Inquisición, Cosme de Angelis, se adelantó para leer la petición firmada por Du Perrón y Ossat. En ella en nombre de Enrique solicitaban la absolución pontificia de todas las censuras en que había incurrido su señor, apartándose de palabra y obra de la santa fe católica. Du Perrón y Ossat confirmaron esta petición también de palabra. Ahora el asesor de la Inquisición leyó en voz alta la anulación de la absolución dada en Saint-Denis por los obispos franceses, la declaración de la validez de los actos religiosos efectuados desde entonces por Enrique, y finalmente la declaración del Papa, de que estaba dispuesto a dar él mismo la necesaria absolución, después que los representantes de Enrique hubiesen abjurado la herejía de Calvino y pronunciado la profesión de fe tridentina. Esto se hizo ante un crucifijo puesta la mano sobre el libro de los santos Evangelios. De igual manera juraron Du Perrón y Ossat, que Enrique guardaría las dieciséis condiciones

(1) Cf. nuestros datos del vol. VIII.

acordadas. Después la capilla pontificia entonó el Miserere; en cada versículo el Papa conforme a un uso antiquísimo, que todavía hoy se sigue practicando en Roma, como señal exterior de la absolución, tocaba muy ligeramente con una vara las espaldas de los procuradores arrodillados ante él (1). Luego se levantó y pronunció solemnemente las oraciones acostumbradas y la fórmula con que absolvió a Enrique de la excomunión mayor impuesta por Sixto V y de todas las otras censuras en que había incurrido por su herejía, y, usando ahora por primera vez el título de «rey cristianísimo de Francia y Navarra», le volvió a admitir en el seno de la Iglesia. Apenas se hubieron acabado de pronunciar las palabras del Papa perceptibles claramente por el absoluto silencio, cuando resonaron toques de clarines y alegre música, con los cuales se mezclaron el repique de las campanas de San Pedro y el estampido de los cañones del castillo de San Ángel. Mientras la muchedumbre del pueblo prorrumpía en altos gritos de júbilo, los procuradores se acercaron de nuevo al Papa para besarle el pie. Clemente VIII los abrazó, expresando la esperanza de que el rey Enrique, a quien había abierto las puertas de la Iglesia militante, se abriría también mediante las buenas obras el camino de la Iglesia triunfante y del reino de los cielos. Después de haberse tomado acta notarial de todo el suceso, abrióse la puerta principal de la iglesia de San Pedro. Por ésta entraron en la basílica Du Perrón y Ossat, conducidos por el cardenal Santori como penitenciario mayor y por diez jesuitas como penitenciaros de San Pedro, para ir mientras se cantaba el *tedéum* a la capilla del Santísimo Sacramento y al sepulcro del Príncipe de los apóstoles, donde se rezaron oraciones de acción de gracias. Un *tedéum* en la iglesia nacional francesa de San Luis y fuegos de regocijo a la caída de la noche cerraron este día tan importante, el que recuerda todavía hoy en Santa María la Mayor una columna de granito adornada con una cruz (2).

(1) C'est une cérémonie, escribe Ossat (*Lettres*, I, 338), qui est au Pontifical, la quelle nous ne sentions non plus que si une mouche nous eût passé par-dessus nos vêtements ainsi vêtus comme nous étions.

(2) Este monumento erigido por el abad de San Antonio Carlos Anissón constaba primitivamente de un tabernáculo sostenido por cuatro columnas, el cual empero estaba tan ruinoso en 1745, que Benedicto XIV hubo de proveer a su restauración. Se hallaba en la plaza de San Antonio y en 1881 fué salvado de la ruina por su traslación al recinto de Santa María la Mayor. Cf. G. Tomassetti, *La colonna di Enrico IV in Roma* (*Estr. dal Bullett. d. Commiss. Archeol.*), Roma, 1882; J. de Laurière, *La colonne dite de Henri IV à Rome*, Tours, 1883;

Designa bien la moderación de ánimo de Clemente VIII el que en medio del júbilo de la curia y de la grande alabanza expresada por el elocuente cardenal Agustín Valiero (1) no exagerase el valor de la conciliación con Enrique IV llevada a efecto después de indecibles trabajos. En 22 de septiembre dió la enhorabuena Paruta, el cual hizo una comparación con el desgraciado pontificado de Clemente VII, bajo el cual Inglaterra quedó perdida para la Iglesia. Añadió el veneciano, que cedería en merecida gloria de otro Clemente el que con la ayuda de Dios, con tanta constancia implorada, hubiese vuelto a ganar mediante su prudente conducta a un poderoso rey y a un noble pueblo más o menos ya separado del centro de la unidad y con esto salvado a innumerables almas. «Dios haga, respondió el Papa, que el rey Enrique se muestre verdaderamente católico y perseverare en su buen propósito» (2). La antigua desconfianza respecto de la sinceridad del rey, que se trasluce claramente en estas palabras, hizo que se dilatara la entrega de la bula de absolución hasta que hubiese llegado noticia segura sobre la buena acogida del acuerdo por parte de Enrique (3). Por efecto de lo cual Alejandro del Bene no pudo partir para Francia con el importante documento sino hasta el 7 de noviembre (4). Llevó juntamente al rey de Francia un breve fechado el 1.º de noviembre (5).

La bula de absolución lleva la fecha de 17 de septiembre de 1595 (6). El documento, uno de los de más importancia que salie-

Barbier de Montault, *La colonne de Henri IV à Rome*, Lille, 1883 (cf. *Oeuvres*, I, 189); L. Mallet-Guy, *Charles Anisson et la colonne dite de Henri IV à Rome*, Grenoble, 1912 (del *Bullet. de la Soc. Archéol. de la Drôme*, XII). La *Canzone* de la Isabella Cervoni da Colle al s. p. P. Clemente VIII sopra la benedizione del christ. Enrico Quarto Re di Francia e Navarra, Firenze, 1597 (hay un ejemplar en el *Archivio Aldobrandini de Roma*), compara el suceso con la unión de los griegos de Eugenio IV. Una \*poesía anónima en el Vat. 5514, *Bibl. Vaticana*. Lázaro Soranzo publicó una *Oratione* al Henrico IV Re di Francia nell'assoluzione data a S. M<sup>ta</sup> da Clemente VIII, Bérgamo, 1596.

(1) Cf. \*De paterna caritate Clementis VIII S. P. erga amplissimum regnum Galliae ad Fridericum card. Borromaeum archiepiscopum Mediolanens, tratado compuesto por el cardenal Ag. Valiero, en el Cód. BH, 5 de la *Bibl. de San Pedro ad Vincula de Roma* (utilizado por Lämmer, Para la historia eclesiástica, 44 s.), además en el Vat. 5550, p. 17 s. y Barb. 2511, p. 23 s., *Bibl. Vatic.*, y en las *Carte Stroz.* del *Archivio público de Florencia* (v. *Carte Stroz.*, I, 2, 544)

(2) V. Paruta, *Dispacci*, III, 296.

(3) V. *Lettres d'Ossat*, I, 174. Cf. Paruta, *Dispacci*, III, 324 s.

(4) V. *Lettres d'Ossat*, I, 184.

(5) V. \*Brevia, Arm. 44, *Archivio secreto pontificio*.

(6) Bull., X, 304 s.



ron jamás de la cancellería pontificia, lo había compuesto Silvio Antoniano (1). En él se narran brevemente las precedentes negociaciones y se indican exactamente las condiciones impuestas a Enrique IV. La bula comienza así:

«Cuando consideramos la superabundancia de la divina gracia en tu conversión y fijamos la atención de nuestro espíritu en cómo por una muestra de poder de la diestra del Señor has emergido de las más espesas tinieblas de los errores y herejías y de un abismo del mal a la luz de la verdad católica, llenos de pasmo y admiración nos vemos obligados a exclamar con el Apóstol: ¡Oh profundidad de las riquezas de la sabiduría y ciencia de Dios, cuán incomprensibles son sus juicios y cuán inescrutables sus caminos! (Rom., XI, 33). Y seguramente, también a ti mismo te conviene reflexionar con frecuencia qué cosas grandes ha obrado Dios en ti, como sin duda ya lo haces, a lo que pensamos. Pues como te extraviaste mucho de la salvación y estabas muerto por el pecado, te ha vivificado de nuevo en Cristo (Ef., II, 5) y reducido a la unidad de la Iglesia católica mediante una penitencia saludable y la autoridad de esta Sede Apostólica. Pero el pensamiento de ello ha de conducirte necesariamente a que conozcas y confieses a honra de Dios cuánto debes al Padre de las misericordias (2 Cor., I, 3), que no te ha desamparado hasta el fin, que te ha quitado el corazón de piedra y te ha dado un corazón de carne (Ezequiel, XXXVI, 26), de manera que te despojes del hombre viejo, dejando tus anteriores errores y tu conducta pasada (Ef., IV, 22); y además confieses cuánta gratitud debes a la santa Iglesia católica romana, madre tuya y de todos los fieles, la cual olvidó los muchos agravios con que antes fué por ti apesadumbrada, y te abrió su regazo maternal y el seno de su amor, te engendró de nuevo en Cristo, te agregó de nuevo a sus más caros hijos y con notable gozo te coronó de gloria y honor (Sal. VIII, 6). Porque este era el deseo de la madre bondadosa que te invitaba a sus brazos, constantemente rogaba por ti y estaba llena de acerbísimo dolor por tu muerte espiritual. Pues cuando te separó de su comunidad por justa sentencia, hízolo con el más vivo dolor y amarga pena de su corazón, como lo expresó Sixto V, de feliz memoria, ante todo el mundo en el escrito que publicó contra ti el 9 de septiembre del primer año de su reinado. Con expresas palabras dijo en él, que le causaba profundo dolor tener que emplear contra ti la espada justiciera conforme a la obligación de su cargo.

(1) V. \*Cód. 15, M. 43, p. 46 del *Archivo secreto pontificio*.

«Pero cuanto más acerbo es el recuerdo de aquel tiempo pasado, tanto más dulce es ahora el gozo por tu vuelta y conversión. De lo más íntimo del corazón damos gracias a Dios, que reservó este gozo a la Iglesia católica y al tiempo de nuestro pontificado, y concedió a nuestra baja, que te pudiésemos volver precisamente a esta Iglesia, después de la abjuración de los errores del impío Calvino y la condenación de todas las herejías, después de la profesión regular de la fe católica, con gozo del cielo y de la tierra. Siempre fué éste nuestro más ardiente deseo desde el día en que la ordenación de la divina Providencia quiso a pesar de nuestra indignidad y flaqueza, que tomásemos en nuestras manos el timón de la Iglesia universal y gobernásemos su grey.

«Movíannos a ello las tan largas disensiones y padecimientos del noble reino de Francia y además las múltiples desdichas de la sociedad cristiana, las cuales se aumentaron notablemente e hicieron temer aún mayores peligros, después que un reino antes tan floreciente estaba con asombro profundamente quebrantado y por discordias interiores desgarrado y enflaquecido; una parte tan considerable y eminente de toda la cristiandad, que forma por decirlo así un cuerpo único, no podía sin grave daño de los otros miembros caer en ruina, la cual en todo tiempo hubiera significado duelo y desdicha, mas hubiera sido en extremo lamentable singularmente en el nuestro, cuando la Iglesia de Dios es oprimida de la manera más violenta por los turcos y herejes, enemigos constantes y tan furiosos del nombre cristiano.

«Por eso no cesábamos de acercarnos de día y de noche con muchas lágrimas al trono de la divina clemencia, y cuidábamos de que a petición nuestra hiciesen lo mismo piadosos católicos y siervos de Dios, para que Él, que es rico en misericordia (Ef., II, 4), aplacado por la oración de muchos, devolviese la paz y la tranquilidad a aquel extenso reino y le diese por cabeza un rey que fuese en verdad el cristianísimo, en verdad un hijo de la Iglesia católica romana, a quien reconociesen y prestasen obediencia todos los partidos.»

«No tengo palabras para alabar, como se merece, la gracia de Vuestra Santidad, se dice en la carta de acción de gracias de Enrique, fechada a 12 de noviembre de 1595. Mi vida en adelante no tendrá otro fin que glorificar a Dios en meritoria obediencia, restablecer la Iglesia en Francia y devolver a la Santa Sede su autoridad y su honor. Yo y mi pueblo queremos en todo tiempo amar y venerar a Vuestra

Santidad. En una segunda carta autógrafa del mismo día repetía Enrique IV su agradecimiento y sus seguridades (1). Fué un triunfo para Clemente VIII el que el 4 de diciembre de 1595 pudiese comunicar este aseguramiento a los cardenales reunidos para el consistorio. Dos días más tarde el Papa llevó personalmente el Santísimo Sacramento para la función de las Cuarenta horas a la Capilla Paulina, donde por espacio de una hora estuvo en oración, encomendando a Francia y la cristiandad a la protección de Dios (2).

Pronto se mostró que Enrique IV quería que a sus palabras siguiesen también obras. Ya el 29 de enero de 1596 Clemente VIII estaba en disposición de presentar sobre esto dos importantes documentos a los cardenales en el consistorio (3). El uno era un decreto real que revocaba la prohibición (4) de dirigirse a Roma por causa de beneficios; el otro, una carta de Enrique al cardenal Gondi, se refería a la educación católica del presunto heredero del trono, el príncipe de Condé. Pronto llegaron a Roma relaciones de Del Bene, según las cuales Enrique estaba resuelto a no dar oídos a los reparos que oponían los galicanos del Parlamento de París a la bula de absolución. Notificaba Del Bene, que el rey satisfacería al Papa tanto como cualquiera de los anteriores monarcas de Francia (5).

Después del restablecimiento de la paz pudieron ahora también entablarse de nuevo las relaciones diplomáticas ordinarias entre Francia y la Santa Sede, que por tanto tiempo estuvieron rotas. Clemente VIII no quiso que esto se hiciese por un simple nuncio. El 3 de abril de 1596 nombró al cardenal Alejandro de Médicis legado a latere para Francia (6). Este insigne príncipe de la Iglesia, que nueve años más tarde fué sucesor del Papa Aldobrandini con el nombre de León XI, tenía el encargo de recabar la ratificación de las

(1) Du Perrón, *Ambassades*, I, 17 s.; *Lettres missives*, IV, 445 s. Cf. Stäbelin, 689 s.

(2) V. el \*Avviso de 6 de diciembre de 1595, Urb., 1063, *Bibl. Vaticana*.

(3) V. \*Acta consist. card. S. Severinae, Barb., XXXVI, 5, III, *Bibl. Vaticana*. Cf. *Lettres d'Ossat*, I, 188; Du Perrón, *Ambassades*, I, 19; Desjardins, V, 281. Una medalla acuñada entonces muestra los bustos de Clemente VIII y Enrique IV; v. Bonanni, II, 457; Armand, I, 302; Martinori, 4, 36.

(4) Cf. sobre esto Mélanges, G. Kurth, I, 292.

(5) V. L'Epinois, 636 s. Cf. Desjardins, V, 317 s. Sobre los buenos sentimientos de Enrique IV v. también la \*carta cifrada del cardenal Joyeuse al cardenal Aldobrandini, fechada a 9 de febrero (decif. 9 Marzo) de 1596, en el Cód. M. II, 62 de la *Bibl. Chigi de Roma*.

(6) V. \*Acta consist., loco cit., *Bibl. Vaticana*; la \*relación de L. Arrigoni, de 6 de abril de 1596, *Archivo Gonzaga de Mantua*; *Lettres d'Ossat*, I, 238.

promesas contenidas en la bula de absolución. Demás de esto tenía una serie de otros encargos, como el restablecimiento de la paz entre Francia y España y el alzamiento del destierro pronunciado contra los jesuitas. Su incumbencia principal consistía en promover extensamente la restauración del estado de las cosas eclesiásticas de Francia horriblemente perturbado durante las guerras civiles y religiosas (1). La instrucción desenvuelve muy en particular los puntos de vista que son de consideración para esto; muestra cuán bien se conocían en Roma los daños existentes y de qué manera amplia y radical se procuraba remediarlos. Declábase en ella, que la reforma del clero había de comenzar por los obispos y los abades que tenían cura de almas. Que por eso la provisión de las sedes episcopales era la más llena de responsabilidad de todas las incumbencias del legado, de la que habría de dar cuenta a Dios. Que el abuso del derecho de nombramiento concedido a la corona por el concordato había provocado la ira de Dios y en gran parte acarreado los males que afligían a Francia. Que este abuso, que había ido tan lejos, que se nombraba para obispados a soldados y mujeres, había llevado en pos de sí: enormes géneros de simonía, negligencia en la cura de almas, atropellamiento de la jurisdicción, despojo de los bienes eclesiásticos y una confusión general. Que en este punto se había de insistir con el rey por medio de exhortaciones y ruegos, en los cuales se había de hacer notar todavía, que la supresión de estos abusos cedía en interés del reino y de la misma corona. Que junto con esto el legado había de instar también al rey y a los ministros a la publicación de los decretos tridentinos; que si se oponían a ello invencibles dificultades, no se había de precipitar este negocio, pero tampoco perderlo de vista. Que entre tanto se debía trabajar en la introducción efectiva de los decretos conciliares enteramente así como lo había querido en otro tiempo San Pío V, esto es, nombrando buenos obispos, fomentando las Órdenes religiosas, eligiendo buenos predicadores y suprimiendo los abusos en lo relativo a los beneficios. Que al mismo tiempo había de mostrar el legado, que tales reformas cedían asimismo en el interés bien entendido del rey y de su reino, y que Enrique IV había también prometido expresamente la publicación de los decretos conciliares. Que todo el clero y sus intereses habían de ser recomendados al rey.

(1) V. en el n.º 30 del apéndice la \*instrucción para Médicis de 10 de mayo de 1596, la cual se halla en Pío, 222, Nunziat. div., 239 y Borghese, I, 616, p. 1 s., *Archivo secreto pontificio*, y en el Cód. 468, p. 84-96 de la *Bibl. Corsini de Roma*.

La instrucción expresa luego la esperanza del Papa, de que Enrique IV no se dejará detener de profesar abiertamente la fe católica por las dificultades, que no faltarían. Agrega que si Enrique daba buen ejemplo, sería esto un sermón para todo el reino. Que como el rey se había educado en medio de las armas, le eran ajenas las cosas religiosas; que por eso se le había de tratar con gran consideración y prudencia, como a un árbol recién plantado. Que porque los Parlamientos se arrogaban una indebida autoridad aun sobre los eclesiásticos, se había de indicar que el poner un dique a estos conatos cedía también en el propio interés de la corona. Que para ayudar a Francia de todas maneras, había el Papa concedido un jubileo especial. Que el legado debía ejecutar de balde los actos de su cargo, y que así lo había observado también Clemente VIII en su tiempo cuando fué enviado a Polonia.

Breves especiales recomendaron el legado no solamente al rey, sino también a los obispos y a la nobleza (1). Simultáneamente fué nombrado nuncio en París Francisco Gonzaga, obispo de Mantua (2).

Médicis recibió el 10 de mayo la cruz de legado y al día siguiente salió de Roma; el 22 de junio llegó a Lyón, donde se le hizo un brillante recibimiento (3). Cuando se acercaba a la capital de Francia,

(1) V. los \*breves a Enrique IV, a la alta nobleza y a los obispos de Francia, de 10 de mayo de 1596, en el Arm. 44, t. 40, n. 182, 184 ss., *Archivio segreto pontificio*. En el t. 59, p. 5 el breve a Enrique IV lleva la fecha de 12 de mayo de 1596. Ibid., p. 1 s. está la bula sobre las facultades para Médicis de 19 de junio de 1596. El jubileo para Francia, de 23 de mayo de 1596, se halla en el Bull., X, 267.

(2) V. el \*breve a Enrique IV de 10 de mayo de 1596 en el Arm. 44, t. 40, n. 238 (cf. 239-250), *Archivio segreto pontificio*.

(3) V. \*Acta consist., loco cit., *Bibl. Vaticana*. Sobre el viaje del legado v. el \*Diario de P. Alaleone (Barb., 2815, *Bibl. Vaticana*), que acompañó a Médicis (cf. Arch. d. Soc. Rom., XVI, 24 s.), y la extensa descripción del viaje de ida y vuelta por Francisco Gregorii da Terni, dedicada al cardenal en 14 de noviembre de 1599, en el Cód. T. 5. 10, n. 1, p. 1-62 de la *Bibl. Angelica de Roma* (cf. Narducci, 577) y en el Vat. 6291, *Bibl. Vaticana*. \*Lettere del card. di Firenze legato in Francia, scritte in cifra al s. card. P. Aldobrandini (descifradas), desde el 24 de julio de 1596 hasta el 18 de agosto de 1598, en Nunziat. di Francia, 45, *Archivio segreto pontificio*. Ibid., 46: \*Lettere del card. di Firenze scritte alla piana al card. P. Aldobrandini, desde el 18 de mayo de 1596 hasta el 27 de octubre de 1598. Las \*Lettere missive del card. P. Aldobrandini scritte alla piana al card. di Firenze, desde el 21 de mayo de 1596 hasta el 4 de septiembre de 1598, ibid., t. 44, p. 1-96, y p. 97-131 las \*instrucciones descifradas de Aldobrandini para Médicis, desde el 15 de junio de 1596 hasta el 18 de mayo de 1598. Cf. también Borghese, I, 646, *Archivio segreto pontificio*; además las copias en el Barb., 5827/28, *Bibl. Vaticana*.

cúpole una honra enteramente extraordinaria: el Rey mismo con un brillante séquito, en el que se hallaban los duques de Montpensier, Mayenne y Nemours, salieron al encuentro del legado hasta Montlhéry el 19 de julio de 1596. El 21 de julio el cardenal entró en París (1). A pesar de la resistencia que opusieron los galicanos, apoyado por Du Perrón vuelto ya a fines de marzo a Francia, consiguió fácilmente la ratificación de la bula de absolución (2), pues Enrique IV estaba resuelto a cumplir sus promesas (3). Las ulteriores relaciones del legado, que, encantado de la genial personalidad del Rey, se entendía con éste admirablemente (4), hacían esperar mejores tiempos para el porvenir de la Iglesia en Francia (5).

También en lo político cosechó el desgraciado país hermosos frutos de la reconciliación. Ya en enero de 1596 llevóse a efecto el tratado con Mayenne, el cual había de traer en pos de sí la completa disolución de la Liga. Aunque la pacificación no se ejecutó tan rápidamente como era de desear, y la guerra con España duraba todavía, sin embargo la existencia de Francia como gran potencia, seriamente amenazada durante algún tiempo por Felipe II, quedó asegurada. No solamente para la formación política de Europa, sino también para la Iglesia fué esto de grandísima importancia. Cuando al lado de la España católica, que a pesar de muchos indicios de decadencia representaba todavía una formidable potencia, nacía una Francia católica nacional, podía ésta recobrar el influjo que le era debido, sobre el mundo católico. Pero el equilibrio restablecido de las fuerzas había de ser útil también a la Santa Sede, que podía ahora librarse de pesadas cadenas y acometer con esperanza de buen éxito el restablecimiento de su completa independencia.

(1) V. \**Diarium P. Alaleonis*, loco cit., *Bibl. Vaticana*. Cf. Arch. d. Soc. Rom., XVI, 25; L'Épinois, 641.

(2) V. Bull., X, 314 s. Ibid., 315 s. el breve de acción de gracias de Clemente VIII, de 13 de octubre de 1596. Cf. Desjardins, V, 320. Sobre la partida de Du Perrón v. los \**Avvisi* de 20 y 30 de marzo de 1596, Urb., 1064, *Bibl. Vaticana*.

(3) Cf. *Lettres d'Ossat*, II, 297; Martín, *Gallicanisme*, 289.

(4) Cf. L'Épinois, 641; Martín, loco cit., 297.

(5) Aun sólo el recibimiento honorífico del legado produjo en Roma grande alegría; v. *Lettres d'Ossat*, I, 304. La ratificación fué leída en el consistorio de 7 de octubre de 1596 y elogiado Enrique IV; v. ibid., 341. Las \**Acta* consist. refieren que en el consistorio se comunicó que el legado había escrito, Regem, cum forte deesset mensa, cui scribendo inniteretur, super proprium genu rati-habitionem subscripsisse ridentemque addidisse: Ubique commodè ea scribi, quae libenter et magna voluptate scribuntur. Cód. Barb., XXXVI, 5, III, *Biblioteca Vaticana*.

### III. La política religiosa de Enrique IV. Solicitud de Clemente VIII por el restablecimiento de la Iglesia y por el florecimiento de la vida católica en Francia

Las guerras civiles y religiosas, que duraron treinta y cinco años, habían puesto a Francia al borde del abismo. Las hermosas, ricas y fecundas tierras del Sena, Loira y Ródano habían sido horriblemente devastadas. No sólo materialmente, sino también moral y religiosamente sangraba por mil heridas la gran nación, la hija primogénita de la Iglesia, como se llamaba (1).

Clemente VIII conocía el estado de Francia, del que traza un cuadro lastimoso el embajador veneciano Pedro Duodo (2), parte por lo que observó personalmente en su viaje del año 1571 (3), y parte por las relaciones que en número abundante llegaban constantemente a Roma. Cuán bien informados estaban en la curia, se ve claro por un memorial compuesto en marzo de 1591 para Gregorio XIV, en el cual se traza un cuadro exacto, lleno de numerosas particularidades, de la situación eclesiástica, que da horror (4). El autor vió con sus propios ojos en las más diversas partes del reino las huellas de la terrible furia de los hugonotes contra los magníficos templos, con que el sentimiento piadoso y la generosidad de la edad

(1) Cf. Mariéjol, VI, 2, 1 s. También el territorio pontificio había padecido gravemente por las guerras civiles y religiosas; v. Ch. Perrin, *États pontificaux de France au 16<sup>e</sup> siècle*, Paris, 1847, 103 ss. En Aviñón todavía en 1597 tenían que ser socorridos 8000 pobres; v. *ibid.*, 104 s.

(2) *Relazione* de 1598, en Albèri, App., 73 s.

(3) Cf. arriba, p. 44.

(4) Este documento hasta ahora desconocido lo hallé con el título \**Relazioni et rotture dello stato ecclesiastico di Francia a risarcirle in el Ottob.*, 3210, p. 119 ss. de la *Bibl. Vaticana*.

media habían adornado el país. Las devastaciones más extensas eran las del Languedoc y del Delfinado, pero también en otras partes, como en Orleans y Poitiers, velanse numerosas ruinas de edificios dedicados al culto. Además de esta destrucción exterior la Iglesia tenía que lamentar el más sensible perjuicio de sus posesiones. Muchos de sus bienes se hallaban en manos de laicos, hasta de hugonotes. Aun algunos partidarios de la Liga habían arrebatado bienes eclesiásticos, que no querían devolver.

Peor que el daño exterior era el interior que se seguía de la provisión de los obispados. Era un abuso que clamaba al cielo, el que cometía la corona desde hacía tiempo con los derechos a ella otorgados por el concordato; el cual abuso había conducido a que estuviesen al frente de muchas diócesis prelados enteramente ineptos. Durante las guerras civiles y religiosas había sobrevenido todavía un notable empeoramiento. El episcopado se había dividido en partidarios de la Liga y partidarios de Navarra. Numerosos obispos que pertenecían a la Liga, vivían en el destierro. Pero también algunos partidarios de Navarra hubieron de dejar su residencia, cuando ésta, como por ejemplo Ruán, se decidió por sus adversarios. El obispo de Beauvais después que se pasó a Navarra, fué preso por sus propios diocesanos. Algunas diócesis, como Tarbes y Nimes, se hallaban enteramente en manos de los hugonotes. Éstos dominaban incondicionalmente en el Bearne, donde habían sido suprimidos los obispados de Lescar y Olerón, y los católicos que querían practicar todavía su religión, eran perseguidos peor que en Inglaterra.

Desde el encumbramiento de Navarra numerosos obispados ya no pudieron proveerse. En marzo de 1591 estaban sin prelados Reims, Burdeos, Contances, Vannes, Viviers, Grasse, Vence, Montaubán y Senes. No pocos de los obispos adictos a Navarra eran personajes enteramente indignos. La ignorancia del prelado de Tulle era proverbial. Como hombres totalmente viciosos describe el autor del memorial a los obispos de Sées, Mallepais, Rhodes, Béziers y Le Puy.

Fué gracia especial de Dios el que Francia aun en estas revueltas poseyese todavía numerosos obispos excelentes. El autor del memorial alaba como a prelados ejemplares a los de Lyon, Mâcon, Soissons, Châlous sur Marne, Amiéns, Boulogne, Senlis, Laón, Nevers, Avanches, Evreux, Sens, Tours, Dol, Saint-Malo, Saint-Brieuc, Quimper, Poitiers, Angulema, Sarlat, Agén, Bazas, Tolosa, Pamiers, Lavaux,



Gap, Viena, Embrún, Glandève y Clermont, cuyo obispo Francisco de Rochefoucauld, así como Enrique de la Marthonie en Limoges, desplegaba una actividad ejemplar en el sentido de la reforma católica (1).

También el clero secular francés mostraba las mayores contraposiciones. Los cabildos y los eclesiásticos de las posesiones de los nobles estaban en su mayor parte del todo asegurados. Sobre el resto del clero que tenía cura de almas, da el autor un juicio seguramente demasiado favorable en su conjunto; dice que la predominante mayoría estaba bien instruída y era de ejemplar conducta, especialmente los que habían estudiado en la Sorbona y con los jesuitas. Que en el clero bajo había aún muy buenos elementos, es ciertamente incontrovertible; esto dependía de que aquella parte del pueblo francés que había permanecido católica, estaba firme en su religión con afectuosa adhesión a la misma. El autor del memorial atestigua cuán diligentemente se frecuentaban y embellecían las iglesias, y cuán rigurosamente el pueblo ponía cuidado en que se celebrasen bien las funciones sagradas y mantenía al clero en su obligación.

También las antiguas Órdenes religiosas presentaban vivas oposiciones. Las que más habían padecido en las tormentas de aquel tiempo, fueron las Órdenes mendicantes, cuyos conventos estaban vacíos aun en la tan católica París. La situación de los demás religiosos era menos lamentable, exceptuadas aquellas abadías que se habían dado en encomienda a laicos y hasta a hugonotes. En un monasterio de monjas faltaba toda disciplina, otros habían sido entregados al capricho de los soldados. De gran importancia para la conservación del catolicismo en Francia fueron los colegios de los jesuitas, los cuales además de ejercer los ministerios espirituales se ocupaban especialmente en la enseñanza. En Bourges mantenían en pie la universidad (2). Esto era tanto más importante, cuanto que había padecido mucho la universidad de París: en lugar de los anteriores treinta o cuarenta mil estudiantes ¡contábanse de ellos solamente mil!

El juicio general del memorial es muy triste. Viene a decir que los monasterios de las Órdenes mendicantes desaparecerían con el

(1) Cf. la sólida obra de Aulagne: *La Réforme cath. au 17<sup>e</sup> siècle dans le diocèse de Limoges*, París, 1906. Sobre el cardenal Rochefoucauld cf. *Rev. hist.* CXL, 70 s.

(2) Cf. Fouqueray, II, 412.

tiempo como en Alemania, y que era de temer una ruina universal del clero, si Dios no lo remediaba. No se juzga aquí de una manera demasiado sombría. Otras relaciones de parte de eclesiásticos y seculares confirman de todo en todo estas noticias (1). Principalmente los embajadores venecianos describen el mal estado de las cosas y señalan también la causa fundamental, el abuso del concordato por parte de los reyes de Francia. Como los obispados habían sido proveídos solamente en hechuras reales, reducidas las abadías a encomiendas, y el rey convertido en señor de la Iglesia, había de sobrevenir una desastrosa decadencia, que preparaba el camino a los hugonotes, y era aumentada todavía por medio de ellos y las revueltas interiores que ahora seguían (2).

Clemente VIII inmediatamente después de la reconciliación de Enrique IV, resolvió hacer todo lo posible para remediar la calamitosa situación eclesiástica de Francia. Una gran parte de las condiciones puestas al Rey en la absolución tenía sólo este fin. Para su ejecución se envió a Francia por Pascua de 1596 al cardenal legado Alejandro de Médicis. Su instrucción encargaba al legado, que trabajase tanto por la reforma del clero, especialmente el alto, como por el restablecimiento de la unidad religiosa, pero que en ello procediese con prudencia y discreta moderación (3).

Apenas se ha dado nunca una incumbencia más difícil a un enviado de la Santa Sede. En qué estado de desorden y abandono se hallaba la Iglesia de Francia, describiólo al Rey el obispo de Le Mans, Claudio d'Angennes de Rambouillet, en nombre de la asamblea del clero francés en sus discursos de enero y mayo de 1596. Dijo que de los catorce arzobispados la mitad estaba huérfana de pastor, y algunos ya desde cuarenta y cincuenta años. Que de casi cien obispados de treinta a cuarenta no estaban proveídos, y otros ocupados de una manera anticanónica por personas indignas y mal administrados. Que igualmente andaban mal las abadías. Que una averiguación hecha en veinticinco diócesis había dado por resultado, que ciento veinte abadías estaban sin abades o se hallaban en manos de laicos, que sólo se cuidaban de cobrar sus dineros. Que en igual

(1) Cf. la carta del cardenal Caetani a Enrique IV en el *Saggiatore*, I, 1 (Roma, 1884), 196.

(2) V. la *Relazione* de P. Duodo, citada arriba, p. 144, nota 2. Cf. también de Meaux, 335 s.; Thomas, *Concordat*, III, 198 s.

(3) V. la \*instrucción para Médicis, de 10 de mayo de 1596 (*Archivio segreto pontificio*), en el n.º 30 del apéndice. Cf. arriba, p. 140 s.

descuido habían caído los monasterios de mujeres, cuyas abadesas eran en gran parte hijas y amigas de las cortesanas del Rey. Que a la devastación interior correspondía la exterior. Que los bienes eclesiásticos eran poseídos muchas veces por laicos, innumerables templos habían sido saqueados, devastados o hasta destruidos por los hugonotes (1).

Enrique IV estaba muy lejos de desconocer los abusos eclesiásticos que de parte tan competente se le describieron. Respondió a las representaciones del clero, que el mal era aún mayor de lo que describían. Un remedio radical sólo era posible por la publicación e introducción de los decretos tridentinos de reforma. Esta antigua y justificada exigencia de la Santa Sede había encontrado hasta entonces en Francia una resistencia del todo injustificada, pues el concilio de Trento en sus ordenaciones se había limitado enteramente al terreno eclesiástico y sólo en algunos puntos, donde esto no era posible de otra manera, había tocado indirectamente asuntos civiles y mixtos; mas en éstos se mostró la Santa Sede siempre dispuesta a una condescendencia (2).

Pío IV y Pío V, Gregorio XIII y Sixto V se habían esforzado, cada uno a su manera, por que se publicasen y ejecutasen los decretos conciliares, pero no lo habían conseguido. Cuando luego en la asamblea de los Estados generales celebrada en Blois en 1576 también los obispos de Francia demandaron la publicación de los decretos tridentinos de reforma, no hallaron en Enrique III ninguna acogida. También frente a la conducta decidida del clero en la asamblea de Melún supo el partido galicano que dominaba al Parlamento, impedir de nuevo en el gobierno la ejecución de las tan necesarias disposiciones. Pero con todo habíase conseguido un resultado: el clero francés estaba ahora definitivamente de parte de la Santa Sede (3).

Clemente VIII utilizó la reconciliación con Enrique IV para hacer una nueva tentativa a fin de alcanzar lo que sus predecesores, últimamente todavía Sixto V con su acostumbrada energía, habían

(1) V. *Recueil général des affaires du clergé de France*, I, París, 1634, 184 s., 198, 620; Philippon en la *Revista hist.*, XXXI, 77; De Meaux, *Luttes relig.*, 336; *Rev. des quest. hist.*, XCVI (1914), 72.

(2) V. De Meaux, 371; Thomas, *Concordat*, III, 223 s.

(3) V. *Martin, Gallicanisme*, 38 s., 88 ss., 127 s. Cf. nuestros datos del vol. XVIII.

procurado inútilmente (1). La aceptación de los decretos conciliares por la asamblea de los Estados generales de la Liga de 8 de agosto de 1593 muy pronto había sido puesta fuera de vigor por el Parlamento (2). Pero Clemente VIII entre las condiciones para la concesión de la absolución puso expresamente la publicación y ejecución de los decretos tridentinos de reforma. Al permitir en ello la adición: «a excepción de las cosas que no pueden ponerse en práctica sin perturbación de la tranquilidad del reino», mostró su pronta voluntad para tener cuenta en las cuestiones mixtas con los justificados reparos del poder civil.

Después de la ratificación de la bula de absolución, uno de los más fieles servidores de Enrique IV, Ossat, en una carta de 19 de noviembre de 1596 aconsejaba encarecidamente, que se efectuase la publicación de los decretos del concilio de Trento, lo cual no podía ser sino útil aun para el Rey y su reino. Decía que nada alegraría tanto al Papa y más dolería a los españoles que el cumplimiento de esta promesa. Que la resistencia no sería tan grande como se temía. Que los que pretextaban que el concilio perjudicaba a los derechos reales y a las libertades de la Iglesia galicana, tendrían trabajo en especificar sus reparos. Que este asunto no importaba a los hugonotes, pues tenían el edicto de 1577 y además la cláusula arriba mencionada. Que por lo que tocaba a la ejecución, veía el Papa como todos los hombres cuerdos, que después de las guerras precedentes esto no podía hacerse sino poco a poco (3).

Si Ossat, que ponía los ojos preferentemente en el lado político, tenía por más importante la publicación de los decretos conciliares que su ejecución, el Papa y su legado Médicis eran con razón de otro parecer. Con pleno conocimiento de los graves abusos eclesiásticos de Francia, les importaba más un remedio radical y por grados, que un buen éxito ruidoso pero sólo aparente. Cuán hondos eran los abusos, se ve claro por una ojeada al estado de los obispados a fines de 1596. A pesar de los esfuerzos de Médicis coronados frecuentemente con buen suceso, quedaban todavía unos cuarenta obispados en manos de laicos (4). Es extraordinariamente significativo el que

(1) Cf. Tempesti, Sisto V, tomo II, 146 s., 175 s., 285 s. V. también L'Epi-  
nois, 202 s., 282 s. y principalmente Martín, loco cit., 236 s.

(2) V. Martín, loco cit., 258 s., 263 s., 270.

(3) V. Lettres d'Ossat, II, 349 s.

(4) V. Martín, loco cit., 292.

precisamente entonces un protestante notorio, Lesdiguières, gobernador del Delfinado, pudiese pedir para sí como cosa del todo natural la cesión del arzobispado de Embrún (1). Con pleno conocimiento de cuán difícil era para Enrique IV quitar a sus partidarios los títulos de obispo, procuró Médicis con asentimiento del Papa resarcir éstos con pensiones. No le dió ninguna pena el que algunos prelados opusiesen resistencia a esto. «Un remedio después del otro; lo más urgente es cuidar ante todo de que haya buenos obispos», fué la respuesta de Médicis (2). Con esto no olvidó el legado en modo alguno la supresión de los otros abusos. Durante este trabajo, que no adelantaba sino paulatinamente, no perdió de vista la publicación de los decretos conciliares, que desde Roma le inculcaron repetidas veces como cosa muy esencial. En marzo de 1597 aprovechó un momento favorable para recomendar encarecidamente este negocio a Enrique IV con palabras elocuentes. El Rey contestó que cumpliría su palabra, pero que con el atropellamiento todo fracasaría. Después que el tratado de Vervins (2 de mayo de 1598) hubo devuelto la paz a Francia, el Papa en una carta autógrafa de 27 de junio (3) y en un breve de 17 de agosto se dirigió inmediatamente a Enrique y le conjuró que finalmente llevase a efecto la publicación (4). Pero el Rey persistió en lo que dijo también en septiembre de 1598 a los prelados de su reino que le apremiaban: que se tuviese paciencia y confianza, que tampoco París se había edificado en un día (5).

La mejor manera de dar respuesta a la cuestión sobre si tal confianza estaba justificada, es presentar un breve resumen sobre la política religiosa del primer Borbón (6).

(1) V. Martín, *Gallicanisme*, 291.

(2) \*Relación de Médicis a Aldobrandini de 13 de julio de 1597, *Nunciati di Francia*, 46, p. 120, *Archivio segreto pontificio*, utilizada por Martín, loco cit., 292. Sobre el modo de proceder de Médicis da excelente información el tratado de un familiar suyo desconocido: \**Historia ovvero ragguaglio della legatione fatta nel regno di Francia a Enrico IV per mons. ill. Alessandro di Medici card. di Firenze sotto il pontificato di Clemente VIII l'anno VI, messa insieme da un suo intrinseco familiare*, en Pio, 255 (ahora 150), p. 56-133, *Archivio segreto pontificio*. Martín (loco cit.) da justamente mucho valor a esta relación. Una circunstanciada exposición de la legación de Médicis da V. Martín en su memoria: *La reprise des relations dipl.*, II, 233 ss.

(3) \*Borghese, II, 491, p. 15, *Archivio segreto pontificio*.

(4) \*Arm. 44, t. 42, p. 176<sup>b</sup>, *ibid.*; hay pasajes de estos documentos en Martín, *Gallicanisme*, 298 s.

(5) V. Martín, 302.

(6) Para lo que sigue cf. sobre todo De Meaux, *Luttes relig.*, 339 ss.

Después de la absolución de Enrique IV tratóse ante todas cosas de la ejecución de las promesas en que el Papa había vinculado la absolución. Las condiciones puestas por Clemente VIII se referían parte a la persona del Rey, parte al gobierno de su reino. Por lo que toca al primer punto, cierto es que, aunque en la conducta moral del Rey no se efectuó en manera alguna un mejoramiento, con todo en lo exterior se portó enteramente como católico. Oía misa diariamente, asistía a la misa mayor en los días de fiesta y recibía los sacramentos, y, como expresamente se refiere, con señales de gran devoción (1).

Enrique quería cumplir las promesas relativas a su gobierno, pero sólo las guardó tanto, cuanto le parecía esto posible sin perjuicio de sus intereses políticos (2). El príncipe de Condé, entonces todavía presunto heredero del trono, fué educado católicamente (3) y en mayo de 1596 se dispuso por el edicto de Traversy el restablecimiento del culto católico en los sitios donde había sido suprimido (4). Enrique mismo se rodeaba casi únicamente de católicos, prefería también muchas veces a éstos en el otorgamiento de los cargos y favorecía las conversiones del calvinismo a la Iglesia católica (5). Ciertamente tampoco faltaban inconsecuencias, como no pueden causar maravilla en un hombre tan alejado de las cosas eclesiásticas como el primer Borbón. Sobre todo el uso del concordato no estuvo en modo alguno libre de tacha lo mismo que antes; fuera de la publicación e introducción de los decretos tridentinos se hicieron también esperar el restablecimiento de la Iglesia católica en el Bearn y la erección de un monasterio en cada provincia.

Si todo esto daba ya al Papa ocasión a quejas, por más que apreciase la difícil situación de Enrique IV, todavía se la daba mucho más las concesiones que el Rey creyó tener que hacer al fin a los hugonotes.

Como Clemente VIII, así también el rey Enrique deseaba indu-

(1) El secretario de P. Aldobrandini refiere que, cuando Enrique IV comulgó en Lyon en su bendición nupcial, non haverebbe un cappuccino potuto ne stare alla messa ne ricevere il ss. sacramento con maggior divotione; v. Arch. d. Soc. Rom., XIII, 120.

(2) Este hecho, en que no han reparado muchos escritores, lo hace resaltar grandemente Philippson en la Revista hist., XXXI, 88.

(3) V. Duc d'Aumale, Hist. des princes de Condé, II, 222 s. y Documents, 433 s.; Bremond, II, 354 s.

(4) Ives de la Brière, L'Édit de Nantes, en los Études, XCVIII, 767.

(5) Cf. Serbat, Les assemblées du clergé, Paris, 1906, 327.

dablemente el restablecimiento de la unidad religiosa de Francia, que sólo era posible por la vuelta de los hugonotes a la antigua Iglesia, los cuales formaban como una duodécima parte de la población total (1). Pero el rey quería conseguir este fin sólo por medios pacíficos; para tranquilizar a los calvinistas estaba también dispuesto a otorgar concesiones. El Papa como supremo custodio de la fe tenía por sumamente peligrosa toda condescendencia con los antiguos enemigos mortales de la Iglesia, y lo mismo que antes estaba por el empleo de los medios más rigurosos.

Ya antes de la absolución de Enrique, Clemente VIII había exigido a éste, aunque inútilmente, la promesa de prohibir el culto protestante en toda Francia y excluir a los hugonotes de todos los cargos públicos. Cuando el rey de Francia duramente estrechado por los españoles en el otoño de 1596, condescendiendo con los hugonotes impacientes, hizo registrar por el Parlamento de Ruán el edicto de 1577, Ossat tuvo gran trabajo en tranquilizar al Papa descontento (2). La posición de Ossat se hizo aún más difícil. El 7 de marzo de 1597, pocos días antes de la toma de Amiéns por los españoles, recibió el encargo de exponer al Papa, que dada la peligrosa actitud de los hugonotes en vista de la invasión española sólo se podía evitar un mal mayor, si el Rey hacía aún más notables concesiones que las que había contenido el edicto de 1577 (3).

Enrique conocía muy bien a sus hugonotes para no saber que no se arredrarían ni por lo más extremado, si no les hacía más concesiones. Durante su lucha por la reconquista de Amiéns vino a conocer perfectamente lo que había de significar la actitud hostil o a lo menos indiferente respecto del bien común, de una parte de la población, que, aunque minoría, representaba con todo una fuerza no despreciable (4). El temor que se apoderó del Rey cuando los hugonotes

(1) V. Mariéjol, VI, 1, 86. Ives de la Brière (loco cit., 761) calcula para el año 1589, 1 250 000 hugonotes en una población total de 14 millones redondos. Según un \*recuento de 1610 de la *Bibl. de Bruselas* (n.º 10741), que Philippson comunicó en la *Revista hist.*, XXXI, 91, el número de las comunidades reformadas subía en 1610 a 760. Los datos de Ranke, *Los Papas*, II<sup>8</sup>, 279 e *Historia de Francia*, II, 57, en parte se contradicen. La distribución era muy desigual; donde los hugonotes estaban más difundidos era en las provincias del sur del Loira; fuera del Bearne, sus asentos principales estaban en el Languedoc, en la Guyena inferior, en el Poitou y Saintonge.

(2) Ives de la Brière, *L'Édit de Nantes*, en los *Études*, XCIX, 49.

(3) V. *Lettres d'Ossat*, I, 444. Cf. A. Degert, *Le card. Ossat*, París, 1894, 236-239.

(4) V. Stähelin, 736.

negaron su ayuda para combatir la invasión española, aumentóse todavía cuando vió cómo éstos, confiando en el apoyo de Inglaterra y los Países Bajos, contestaban a todas sus exhortaciones con nuevas y mayores exigencias (1). Enrique se vió obligado a entrar en negociaciones con ellos. Durante el verano de 1597 hubo de hacer aquellas importantes concesiones religiosas y políticas que al fin hallaron su forma en el edicto de Nantes firmado por él en 30 de abril de 1598 (2).

Este tan célebre edicto decretaba ciertamente: El culto católico se restablece en todo el reino en todos los sitios donde había sido suprimido, los católicos recobran todos los edificios, bienes y rentas que se les arrebataron. Pero determinaba también: Los «partidarios de la religión llamada reformada» (3), como se dice siempre en el documento, pueden morar en todos los sitios del reino, sin ser perseguidos de ninguna manera por su confesión religiosa. Tienen también acceso a todos los honores y cargos que no sean eclesiásticos. Sus nobles, que poseen el mero mixto imperio, pueden practicar en sus posesiones la religión calvinista para sí y sus súbditos. Fuera de eso, los hugonotes tienen el derecho a su culto en todas las ciudades y poblaciones reales donde lo ejercitaban realmente en los años 1596 y 1597, además en los lugares mencionados en el tratado de Nérac (1579) y en los sitios que están bajo la inmediata jurisdicción de los Parlamentos. En cambio les está prohibido el ejercicio de su culto en la residencia real, en París y en un radio de cinco millas en derredor de la capital, en las ciudades episcopales, en los territorios de la otra parte de los Alpes y en el ejército, exceptuados los cuarteles de los comandantes reformados. En la admisión en las universidades, escuelas y hospitales no debe hacerse ninguna

(1) V. Mariéjol, VI, 417; De Meaux, 292 s.

(2) El original está en el *Archivo Nacional de París*, J. 943, n.º 2; el texto ha sido impreso muchas veces, así se halla en Anquez, *Hist. des assemblées polit. des réformés de France*, París, 1859, 456-502 y en Agnesse, *Hist. des Parlements de France*, IV, París, 1886, 601 ss. Cf. Stähelin, 747 s.; De Meaux, 297 s.; Holtzmann, *Hist. de la constitution française*, 472 s. La abundante literatura especial desde el siglo XVII hasta Faurey, *Henri IV et l'Édit de Nantes* (Bordeaux, 1903) puede verse en Ives de la Brière, *L'Édit de Nantes*, en los *Études*, CXVIII, 759 ss., quien da también una buena historia del tratado. La demostración de que todas las actas de 30 de abril de 1598 pertenecientes al edicto de Nantes fueron firmadas por Enrique IV, la ha dado P. E. Vigneaux en la *Rev. des études hist.*, LXXV (1909), cuaderno de marzo-abril.

(3) de la religion *prétendue réformée*.



diferencia por causa de la religión. Los hugonotes en los días festivos católicos han de abstenerse de todo tráfico y comercio público, observar los impedimentos matrimoniales de consanguinidad de los católicos y cumplir el deber de pagar los diezmos como habitantes católicos, pero nadie puede afrentarlos desde el púlpito o quitarles sus hijos para educarlos. Pueden tener consistorios y sínodos, construir cementerios, erigir escuelas e imprentas, pero naturalmente sólo allí donde tienen el derecho de practicar libremente su culto. Los desheredamientos por religión son inválidos. En el Parlamento de París y en otros establécense tribunales especiales para decidir los litigios de los protestantes, y la mitad de los jueces de dichos tribunales han de ser reformados. Como especiales gracias concedió Enrique todavía a los hugonotes 45 000 escudos anuales para pagar a sus predicantes así como a modo de fianza por ocho años la retención de sus ochenta y cuatro plazas de seguridad, algunas de las cuales, como Montpellier, Montaubán y La Rochela, eran muy fuertes; demás de eso 29 000 escudos para la manutención de las guarniciones y de los comandantes llamados por el rey. Por tanto de la caja del Estado nominalmente católico se sufragaban las fianzas de seguridad de la minoría pequeña, pero tan poderosa, que podía levantar 25 000 hombres contra el ejército real, que en tiempo de paz constaba de 10 000 hombres (1).

Enrique IV vio la necesidad de disculpar el edicto de Nantes ante el cardenal legado Médicis. Representóle que no había podido obrar de otra manera para desarmar a sus súbditos rebeldes. El cardenal legado, informado a vista de ojos de la situación de Francia, muy preocupado por el Rey y teniendo confianza en él (2), halló justas estas representaciones. Opinaba que el convenio, aunque en sí lamentable, había sido con todo necesario para mantener la tranquilidad. No ocultó ciertamente al Rey, que el Papa quedaría muy penosamente impresionado y no entendería que se hubiera debido obrar así. «Su Santidad, respondióle Enrique IV, se persuadirá de que el edicto tampoco corresponde a mi voluntad. Esto se lo demostraré con mi negligencia en cumplirlo» (3). El cardenal Médicis, persuadido de la sinceridad de Enrique, rogó solamente, que difi-

(1) L'État catholique faisait les frais des garanties qui étaient prises contre lui, dice Mariéjol (VI, I, 419).

(2) Cf. Martín, Relations, II, 256 s.

(3) V. L'Épinois, 648.

riese la publicación hasta después de su salida de Francia, que se efectuó a principios de septiembre de 1598, lo cual asimismo se le prometió (1).

Para calmar al Papa, Enrique IV hízole representar con la mayor viveza posible la necesidad política del edicto; declaró que el partido de los hugonotes tenía en su reino todavía muy profundas raíces, era fuerte y vigoroso, aun por sus relaciones exteriores, de suerte que no se le podía echar fácilmente; pero que él, el rey, haría todo lo posible para promover los intereses católicos (2).

Clemente VIII permaneció como antes en su actitud recusante, pues no se fiaba de Enrique. Las noticias que los españoles le llevaban, eran causadoras de mucha inquietud; en ellas eran exageradas las concesiones a los hugonotes y preteridas las ventajas para los católicos contenidas en el edicto. El Papa hizo a Ossat las más serias representaciones. Díjole que aunque no conocía aún el texto del edicto, sin embargo fuera el que fuera, una ordenación en favor de los calvinistas era una cosa mala; que precisamente Enrique IV por su conducta pasada hubiera debido guardarse más que todo otro monarca de una disposición tan dañosa y perjudicial; que fácilmente se creería que favorecía a la herejía. «Meduele extraordinariamente, así concluyó el Papa, tener que oír semejante cosa; escriba V. esto a su majestad» (3).

El rey de Francia en la publicación del edicto de Nantes se fundaba en maneras de ver puramente políticas. El convenio era para él un refugio político para conservar la paz en su reino (4). La disposición que dió, era algo enteramente nuevo, pues la tolerancia civil con disidentes en religión como ley del Estado era enteramente desconocida para el tiempo de entonces.

No puede causar maravilla el que el Papa como supremo custodio de la fe oyese con dolor e inquietud la noticia de que el rey cristianísimo había renunciado para su reino al principio de la unidad

(1) V. De Meaux, 318 s. Cf. Martin, Gallicanisme, 301. Sobre el viaje de vuelta de Médicis v. Relazione del passaggio per gli stati del duca di Savoia e degli onori ricevuti dal card. Aless. de' Medici nel suo ritorno dalla legazione ad Enrico IV, con un saggio di epigrammi, Torino, 1889.

(2) V. J. Denais-Darest, Un État dans l'État. Les protestants français sous Henri IV, Paris, 1903, 48 y además Ives de la Brière en los Études, XCIX, 51, nota 1. Cf. De Meaux, 407.

(3) V. Lettres d'Ossat, I, 589 s.; De Meaux, 319.

(4) V. Paulus, Protestantismo y tolerancia en el siglo XVI, 343.

religiosa. Es asimismo enteramente comprensible el que Clemente VIII al juzgar este negocio emplease rigurosamente la medida del dogma y del derecho canónico (1). Conforme a ésta el poder civil no estaba facultado para permitir un culto herético y en este respecto dictar ordenaciones unilaterales. Enrique IV alegó ciertamente, que el edicto de Nantes no hacía más que ampliar una legislación ya existente y admitida, tal como se hallaba principalmente en el edicto de 1577. Pero en ello se le pasó por alto, que la Santa Sede nunca había reconocido el edicto de 1577, y que éste había sido anulado en 1585 por el tratado de Nemours. Además en 1588 el edicto de Blois había prohibido expresamente el ejercicio del culto protestante y la admisión de los hugonotes a los cargos públicos. Las concesiones que habían hecho a los hugonotes primeramente Enrique III en 1589, luego Enrique IV en 1591, 1594 y últimamente por el edicto de Nantes, eran incompatibles con el edicto de Blois, el cual había sido aceptado entre las leyes fundamentales del reino de Francia. Si además se tiene presente todavía, que el Papa por el edicto de Nantes se hallaba sencillamente a la vista de un hecho consumado, se comprende el que el cardenal Médicis vuelto a Roma a fines de 1598 no consiguiese acallar los temores de la cabeza suprema de la Iglesia (2).

El dolor de Clemente VIII acrecentóse aún por la noticia de que la hermana calvinista de Enrique IV, Catalina, a pesar de la expresa prohibición pontificia (3) y sin alcanzar la dispensa necesaria por razón del parentesco, se había casado con el hijo mayor católico del duque de Lorena, el duque de Bar (4). En estas circunstancias Jo-

(1) V. De Meaux, 319 y especialmente Ives de la Brière, loco cit., 51 ss., cuyas explicaciones reproduzco en lo que sigue. Sobre la posición de la Iglesia respecto de la libertad religiosa en general v. Hergenröther, *La Iglesia y el Estado*, 617 ss.

(2) Cf. *Lettres d'Ossat*, I, 610, II, 25.

(3) V. los \*breves al duque de Lorena, de 10 de agosto, 8 de octubre y 30 de diciembre de 1598, Arm. 44, t. 42, n. 217, 229, 282, *Archivo secreto pontificio*. Cf. *ibid.*, n. 219, 297 los \*breves al cardenal de Lorena de 10 de agosto y 8 de octubre, y además el dirigido al duque de Bar el 8 de octubre en las *Lettres d'Ossat*, II, 179.

(4) V. *Lettres d'Ossat*, II, 27. Ossat se afanó durante años por alcanzar una dispensa, pero Clemente VIII se resistió tenazmente. Sólo cedió, cuando se mencionó un caso precedente del tiempo de Gregorio XIII, que se había efectuado por intercesión de San Carlos Borromeo (v. la \*relación de Paravicini a Rodolfo II, fechada en Roma a 20 de diciembre de 1603, *Archivo público de Viena*, correspondencia palatina, 10, y *Lettres d'Ossat*, II, 660 s.); pero Catalina murió ya el 13 de febrero de 1604 (v. *Lettres d'Ossat*, II, 665).

yeuse (1) y Ossat se hallaban en Roma en muy difícil situación, y esto tanto más, cuanto que las noticias sobre la oposición del Parlamento parisiense y del clero francés al edicto de Nantes habían despertado en la curia la esperanza de que todavía a última hora no se ejecutarían las concesiones. Octavio Bandini, dejado en Francia por el cardenal legado como encargado de negocios, trabajó con el mayor ardor en esta dirección, pero en balde (2).

En la segunda mitad de marzo de 1599, poco después que Clemente VIII, correspondiendo al deseo del rey de Francia, había honrado a Ossat y Sourdis con la concesión de la púrpura, llegó a Roma la noticia de que Enrique IV había quebrantado la resistencia del clero y del Parlamento al edicto de Nantes y conseguido el 25 de febrero la inscripción del tratado en los registros del Parlamento de París (3). El Papa llamó después el 17 de marzo a los cardenales Joyeuse y Ossat como representantes de Francia para la audiencia. Clemente VIII, mostrando más tristeza e inquietud que irritación, enumeró las concesiones otorgadas a los hugonotes, las cuales les fueron concedidas en un tiempo de paz en el interior como en el exterior, en que el Rey no se había visto precisado a ello en lo más mínimo. Declaró que por la libertad de conciencia que el edicto otorgaba a todos, los calvinistas se introducirían en los cargos públicos y Parla-mentos, propagarían más ampliamente sus errores e impedirían todas las ordenaciones católicas. Clemente VIII estableció un parangón entre el celo del rey de Francia en llevar adelante el edicto contra la resistencia del clero y del Parlamento, y su fría reserva, cuando se trataba de la introducción de los decretos del concilio de Trento. Dijo que ¡cómo quedaba él, el Papa, ahora ante el mundo, después de haber absuelto a Enrique IV a pesar de la protesta del mayor y más poderoso rey católico! Pero que podía dar también un salto atrás, para ejecutar un acto opuesto (4).

Los dos cardenales emplearon toda su elocuencia para tranqui-

(1) La vuelta de Joyeuse a Roma la notifica un \*Avviso de 17 de febrero de 1599, Urb., 1067, *Bibl. Vaticana*. En el verano dejó otra vez la Ciudad Eterna; v. *Lettres d'Ossat*, II, 71.

(2) V. las relaciones de O. Bandini al cardenal P. Aldobrandini en el *Arch. stor. ital.*, App., II, 426 ss.

(3) V. la carta de O. Bandini a P. Aldobrandini, de 2 de marzo de 1599, loco cit., 455 s. Sobre pequeñas concesiones hechas al Parlamento de París y la consecución de que se registrase el edicto en los Parla-mentos de las provincias v. *Marléjol*, VI, 1, 422 s. Cf. *De Meaux*, 314 s., 317 s.

(4) V. *Lettres d'Ossat*, II, 44 s.

lizar al Papa y defender a su Rey. Expusieron hábilmente, que también Enrique intentaba la reducción de sus vasallos a la religión católica, pero que esto no podía hacerse sino poco a poco y por rodeos, como lo efectúa un hábil timonel, que siempre se esfuerza por llegar al puerto, aunque no pueda llevar hacia él el rumbo directamente. Que tampoco había querido el Rey en manera alguna perjudicar a los derechos de la Iglesia; que su intención iba únicamente dirigida a conservar la paz en su reino, y que solamente con ello podía también restablecerse la situación de la Iglesia católica. Que el edicto se le había arrancado por la actitud amenazadora de los hugonotes durante la invasión española.

Cuando en el decurso ulterior de la conversación habló el Papa de la publicación de los decretos tridentinos de reforma, Ossat y Joyeuse aseguraron que su Rey tenía para ello la mejor voluntad, pero que por el momento la solución de esta cuestión no era aún posible (1). En lo sucesivo se mostró cada vez más claramente, que Clemente VIII, como en otro tiempo San Pío V en una situación semejante, exigía un decidido apoyo a los esfuerzos de restauración católica en Francia como contrapeso a los peligros que amenazaban por el edicto de Nantes. Para apaciguar al Papa, prometió Enrique IV cooperar a esto. Así en la respuesta que envió el 6 de noviembre de 1599 a las quejas de Clemente VIII dijo que sus intenciones y su conducta habían sido desfiguradas por los que se dejaban regir más por intereses privados que religiosos. Que ejecutaría el edicto de tal manera, que el provecho principal le cupiese en parte a la religión católica, a lo cual ya había dado principio (2).

En efecto Enrique IV había comenzado seriamente a hacer restablecer en las diversas provincias de Francia conforme al edicto de Nantes el culto católico en los sitios donde había sido suprimido por los hugonotes. Se ha calculado que por efecto de esto se introdujo de nuevo el ejercicio de la religión católica en no menos de trescientas ciudades y mil parroquias, donde quince o más años antes había sido prohibido (3). En esto encontró especiales dificultades en su princi-

(1) V. *Lettres d'Ossat*, II, 46 s.

(2) V. *Lettres missives*, V, 183 s.; De Meaux, 333.

(3) V. Palma-Cayet, *Chronologie novenaire*: Collect. Michaud, 1.<sup>a</sup> serie, XII, 48. Cf. Ives de la Brière en los *Études*, XCIX, 56 s.; Dunan, *Étude sur le rétablissement de la messe à La Rochelle en 1599 d'après le manuscrit inédit du pasteur Jacques Merlin*, sin lugar, 1868. Para el Delfinado v. Ch. Dufayard, *Le connétable de Lesdiguières*, París, 1892.

pado soberano de Bearne, donde los calvinistas dominaban como señores absolutos desde una generación, y se mostraban resueltos a mantener su violenta opresión de los católicos. El Rey les dejó los bienes eclesiásticos, pero tomó a su cargo la manutención no sólo de los dos nuevos obispos católicos del país, sino también de doce párrocos. Más tarde llamó de Italia para que misionasen en aquella región a varios miembros de la Orden de los barnabitas, a cuyo frente estaba el bearnés Fortunato Colomb convertido por Ossat y recomendado por el cardenal Federico Borromeo. Pero estos religiosos a pesar de su abnegación sólo con el tiempo pudieron alcanzar buen éxito en un país donde por tanto tiempo había estado prohibida bajo las más severas penas toda manifestación de vida católica y continuamente se les oponían irreconciliables adversarios (1). La situación todavía en 1604 era muy poco satisfactoria (2).

Cuando por la paz de Lyon del año 1601 vino a ser francesa la provincia de Gex, donde los ginebrinos habían robado y suprimido a los católicos, llegó al fin allí para los partidarios de la antigua Iglesia el día de la libertad. Nada menos que San Francisco de Sales, que gozaba de gran crédito con Enrique IV, contribuyó también

(1) V. Poyédavant, *Hist. des troubles survenus en Béarn*, II, 333, 353, 361, 394; Mirasson, *Hist. des troubles de Béarn*, Paris, 1768, 149, 153 s.; De Meaux, 341 ss. El edicto de Fontainebleau respecto del restablecimiento de la Iglesia católica en el Bearne, fechado a 15 de abril de 1599, está impreso en el Bull. de la Soc. Hist. des protestants de France, XLVII (1898), 332 s.

(2) Cf. la *\*Relatio status ecclesiae et catholicorum principatus de Bearne* S. D. N. Clementi VIII, conservada en los papeles de Fr. Peña, la cual contiene duras quejas acerca de la conducta de Enrique IV. Dicese aquí entre otras cosas: *Episcopi Olorens. et Lasurens. carent redditibus suarum ecclesiarum atque auctoritate et decore episcopali et absque canonicis coadiutoribus quasi depicti et despecti vivere compellentur*. El escrito concluye: *Propter praedictas causas quidquid a quinque annis et citra aedificari coeptum fuit in illo principatu pro fide catholica restituenda et stabillenda, manifeste ruit et catholici valde frigesunt et quasi desperant iam se posse videre in suis oppidis liberum catholicae religionis exercitium...* Supradictis malis remedium a V. S. adhiberi postulat Arnoldus episcopus Olorens. et praesenti circa tria principalter provideri: Primum quod capitulum canonicorum suae ecclesiae restauretur et in antiquum statum sicut esse solebat reducatur... Secundum quod seminarium sive collegium illud haereticorum omnino eradicetur et tollatur... Tertium quod in toto principatu detur libera et tuta facultas verbum Dei praedicandi et sacra celebrandi cum idonea provisione pro catholicis ministris et praedicatoribus, qui populum doctrinam sanam et puram doceant et bonis moribus imbuant. El escrito con una nota marginal fué entregado al Papa el 14 de septiembre de 1604; resolvióse escribir sobre esto a Enrique IV. AA Arm. I-XVIII, 4020, p. 267 s., *Archivo secreto pontificio*.

a que fuesen vencidos los reparos de Villeroi, ministro de negocios extranjeros y los católicos pudiesen de nuevo ejercitar su culto allí donde estuviesen en suficiente número (1).

En su carta de 6 de noviembre de 1599 Enrique IV había hecho entrever al Papa la publicación de los decretos tridentinos. Esta promesa y más todavía las relaciones del obispo de Módena, Gaspar Silingardi (2), nombrado nuncio en París el 9 de febrero de 1599, hicieron profunda impresión en Clemente VIII. Tuvo por llegada la ocasión de apretar de nuevo enérgicamente. El 15 de diciembre de 1599 dirigió a Villeroi, Bellièvre y otros consejeros de Enrique IV breves urgentes, en los cuales junto con la vuelta de los jesuitas desterrados, demandaba sobre todo la publicación de los decretos del concilio de Trento. Decía que no había remedio mejor y más eficaz para levantar la disciplina eclesiástica decaída y restablecer la Iglesia católica que el acceder a estas dos demandas. Que la saludable actividad de los jesuitas se manifestaba tan claramente, que los mismos enemigos de la Orden les confiaban los hijos para su educación. Que por lo que tocaba a los decretos conciliares, era un pretexto infundado el que por ellos pudiese padecer perjuicio el poder civil. Que donde se habían introducido, nada semejante se había podido observar, y que en este respecto menos se debía temer algo en Francia, donde los obispos eran nombrados por el rey. Que al contrario la ejecución de los decretos promovería no solamente la reforma del clero y el nuevo florecimiento de la religión católica, sino también la tranquilidad del reino (3). El 16 de diciembre Clemente VIII se dirigió en este negocio por una carta autógrafa al mismo Rey (4).

Esta vez parecía que aguardaba buen éxito a los esfuerzos del Papa. En la primavera de 1600, después de restablecida la paz con Saboya, hizo Enrique IV componer un edicto sobre la publicación de los decretos tridentinos. Envío el esbozo a Roma para que diesen

(1) V. Pérennès, François de Sales, II, 12 s., 40 s. Cf. Benoit, Hist. de l'Édit de Nantes, I, Delft, 1693, 359-371; Anquez, Hist. des assemblées polit. des réformés de France, Paris, 1859, 300-303; Faurey, Henri IV et l'Édit de Nantes, Bordeaux, 1903, 63. Cuán lejos estaba Villeroi, personalmente buen católico, de la severa dirección católica, que se había hecho dominante desde el concilio de Trento, muéstralo su reciente biógrafo J. Nouaillac, Villeroi, Paris, 1909.

(2) V. principalmente la larga relación de 6 de noviembre de 1599 en Martin, Les négociations du nonce Silingardi, Paris, 1920, 46 s. Ibid., 27 s. está la instrucción para Silingardi.

(3) V. Martin, Négociations de Silingardi, 51 s.

(4) V. ibid., 60 s.

dictamen sobre él Sillery y Ossat. Este último se expresó en un sentido enteramente aprobatorio, declarando que las cláusulas añadidas al edicto no hallarían ninguna dificultad en el Papa. Que además eran a propósito para cerrar la boca a los adversarios de la publicación. Continúa Ossat diciendo, que por más que éstos digan, los decretos conciliares no perjudican realmente a los derechos de la corona, y todavía menos a las libertades de cada una de las iglesias, a menos que se quiera considerar el concubinato, la simonía y otros abusos como libertades de la Iglesia galicana (1). Pero al fin en París el partido contrario tuvo la preponderancia. Los funcionarios galicanos, a su cabeza el presidente del Parlamento Jacobo Augusto de Thou, desplegaron una resistencia tan resuelta, supieron decir tantas cosas de las consecuencias de semejante paso perjudiciales y peligrosas a los Estados, que el Rey abandonó su plan (2). Como el Papa hiciese nuevas instancias, Enrique IV se remitió al cambio de la situación exterior, la cual se había oscurecido, pues el duque de Saboya no cumplía las condiciones de paz. Pero también cuando hubo pasado este peligro, recibió Silingardi sólo buenas palabras y excusas por causa de la dificultad de los tiempos (3). Evidentemente Enrique IV temía dificultades no sólo de parte de los galicanos, sino también de los hugonotes (4).

Si con esto quedó sin cumplir una importante promesa del Borbón, no menos otra que establecía la erección de un monasterio en cada provincia del reino. Una compensación de ello, y a la verdad muy abundante, fué dada por el celo y el espíritu de sacrificio de los católicos franceses, apoyados por Enrique.

Repetidas veces se mostró Enrique IV muy negligente en el ejercicio de los derechos que le pertenecían por el concordato. En vista de las quejas que expresó el clero francés en su asamblea de 1596, confesó él mismo haber hecho por ignorancia elecciones muy inconvenientes para abadías y obispados. Negóse a conceder naturalmente

(1) V. *Lettres d'Ossat*, II, 176. Pallavicini (*Stor. del concilio di Trento*, 24, 10) hace referencia a esta importante carta.

(2) V. De Thou, *Mémoires*: Collect. Michaud, 1.<sup>a</sup> serie, XI, 272. Cf. Martín, *Gallicanisme*, 304 s.

(3) V. Martín, loco cit., 328.

(4) El rey dijo esto al cardenal Aldobrandini, cuando éste a principios de 1601 trató de la paz de Lyon y habló acerca de la publicación de los decretos conciliares y de la vuelta de los jesuitas; v. Fumi, *Legazione*, 125 s.; Benvoglio, *Memorie*, 405.



el restablecimiento de la libertad de elección solicitado por boca del obispo de Le Mans, pero prometió que en lo por venir propondría para los obispados sólo a candidatos adecuados a su cargo y se portaría también de un modo semejante en la colación de los beneficios; dictó asimismo una ordenación para apoyar la reforma de los monasterios.

Como no sobrevino en modo alguno un decisivo mejoramiento, el arzobispo de Tours, Francisco de Guesle, renovó en nombre del clero la petición de que se restableciesen las libres elecciones. «Yo no soy el autor de los nombramientos, respondió Enrique; vosotros me habéis recordado mi obligación, yo os recuerdo la vuestra» (1). Sobrevino ahora indudablemente cierto mejoramiento, que fué prometido también al cardenal Médicis (2), pero de ninguna manera completo. Así cuando Enrique IV pidió en la primavera de 1601 la extensión del concordato a Metz, Toul y Verdún y a los territorios adquiridos por la paz de Lyon, pudo Clemente VIII motivar su respuesta negativa diciendo que la experiencia había mostrado, que sus predecesores hubieran hecho mejor en no conceder a los príncipes el derecho de nombramiento, pues se había abusado de él, también en Francia (3).

Tampoco cumplió el rey sus promesas de nombrar abadesas a sólo verdaderas religiosas. Cuando en marzo de 1605 despidió a una de sus cortesanas, prometióle una abadía. Sully, aunque calvinista, recibió dos abadías en encomienda (4).

Dadas las numerosas violaciones del concordato (5) fué de la mayor importancia para la conservación de las buenas relaciones entre París y Roma el que Enrique IV poseyese en Ossat un defensor de sus intereses en la curia que le advertía francamente que no fuese demasiado lejos, y como diplomático en extremo hábil (6) sabía siempre influir en el Papa calmándolo e ilustrándolo. Como era sincero católico y francés de cuerpo entero, muy docto y experto en

(1) V. Philippon en la *Revista hist.*, XXXI, 103 s.; *Maréjol*, VI, 2, 91.

(2) V. de Meaux, 407.

(3) V. *Lettres d'Ossat*, II, 353 s.

(4) V. *Maréjol*, VI, 2, 92.

(5) V. *Lettres d'Ossat*, II, 519.

(6) «E acuto d'ingenio, di buon giudizio, di natura calida et dissimulata, dice de Ossat un adversario, el autor de la \*relación sobre los cardenales, de la que se ha de hablar todavía, escrita en 1602/03 para Viglienna. *Ottob.*, 2689, *Bibl. Vaticana*.

todas las cuestiones político-eclesiásticas, prudente, moderado, vigilante, perspicaz y de gran presencia de ánimo, defendía Ossat de manera muy excelente los negocios de su Rey, el cual depositó en él la mayor confianza. Ossat nada procuraba para sí. En marzo de 1599 se le había otorgado la sagrada púrpura; no había dicho ni una palabra, ni dado un paso, para ser príncipe de la Iglesia. También cuando cardenal vivía pobremente como antes. Clemente VIII no había olvidado cuánto se había acreditado de honrado y veraz en el negocio de la absolución (1).

Ossat era el prototipo de un cardenal de la curia. El crédito de que gozaba con el Papa, fué extraordinariamente provechoso para los negocios de su señor. Su posición se aligeró con el tiempo por el hecho de que entre los partidarios de Enrique se formó un partido rigurosamente católico, que se esforzaba ante todas cosas por mantener una buena inteligencia con la Santa Sede. El dolor del Papa por el edicto de Nantes iba pasando a segundo término, cuanto más se persuadía de que Enrique en el fondo prestaba mayor apoyo a los católicos que a los hugonotes (2).

Paladinamente favorecía Enrique IV la vuelta de los calvinistas a la Iglesia, que se iba aumentando cada vez más (3). Cuánto se afanaba también por otra parte para debilitar en su reino el protestantismo considerado por él evidentemente como un peligro para la unidad nacional, manifestóse claramente ante todo el mundo, cuando la cabeza de los hugonotes franceses, Du Plessis Mornay, que después de su destitución del cargo de consejero real había sido nombrado gobernador de Saumur, provocó a sus paisanos católicos de la manera más procaz. En un tratado sobre la institución de la Eucaristía

(1) Cf. Degert, *Le card. d'Ossat, évêque de Rennes et de Bayeux* (1587 à 1604), sa vie, ses négociations à Rome, Paris, 1894. C. A. Wilkens al tratar de esta obra en la *Revista de Hist. eclesiástica*, XVII, 545, recuerda cómo Pío VII después de una difícil negociación había alargado ambas manos a Niebuhr y dádole las gracias, porque se había mostrado hombre leal; dice que así también había pensado de Ossat el enteramente sincero Clemente VIII.

(2) V. Ranke, *Los Papas*, II<sup>8</sup>, 186, 281.

(3) Cf. L'Épinois, 646; Philippson, *Europa occidental*, 418 s.; De Meaux, 330 s. y Études, XCIX, 57, así como la bibliografía allí citada, a la que se ha de añadir aún Räss, II s. Las \*Acta consist. notifican al 29 de marzo de 1599: S. S. fecit legi litteras binas scriptas de conversione haereticorum apud dominium Avinionense in oppido Arausino (Cód. Barb., XXXVI, 5, III, *Bibl. Vaticana*). En un \*breve de 10 de julio de 1601 Clemente VIII expresa al cabildo de Orléans su gozo por las numerosas conversiones de calvinistas. Arm. 44, t. 45, n. 278, *Archivo secreto pontificio*.

combatió del modo más violento el centro de la religión católica, la presencia de Cristo en el Santísimo Sacramento del altar, y declaró que el Papa era el anticristo. El vano autor alegó para ello cinco mil citas; pero éstas habían sido reunidas con tal ignorancia y falta de crítica, que el docto obispo de Evreux, Du Perrón, pudo hablar abiertamente de falsificaciones. Al ver esto Du Plessis fué tan imprudente, que retó a su adversario a un certamen público singular sobre teología. Du Perrón el 25 de marzo de 1600 se declaró dispuesto a demostrar en presencia del Rey y de sus comisarios, que en el libro de su adversario se hallaban quinientas falsificaciones evidentes. Como también Du Plessis solicitó una disputa, el Rey consintió en su celebración. Para jueces árbitros de la conferencia, que debía efectuarse en Fontainebleau bajo la presidencia de su canciller Bellièvre, nombró dos católicos que no pertenecían a la dirección severa: el abogado del Parlamento Pithou, conocido por su defensa de las libertades galicanas, y el historiador de Thou, así como a dos calvinistas moderados: el docto Casaubono y Fresne-Canaye.

Du Plessis se espantó; procuró poner toda clase de obstáculos, pero no pudo evadir la disputa. Ésta comenzó el 4 de mayo en presencia del Rey, numerosos grandes y varios obispos. Ya en el primer día el caudillo de los calvinistas franceses tuvo una sensible derrota. Se le demostró entre otras cosas, que por desconocimiento del método escolástico había puesto en boca de Duns Escoto lo contrario de lo que éste afirmaba, y que en su cita de San Crisóstomo había omitido algo que era esencial, y por tanto falseádola de intento. Lo que Du Plessis Mornay alegó para su defensa, fué tan débil, según el juicio del calvinista Sully, que con ello a los unos excitó a risa, a los otros llenó de ira y a otros a su vez movió a compasión. El papa de los hugonotes completó su derrota, declarándose enfermo el día siguiente y luego partiéndose sin despedirse del Rey. En la burla, que le cupo abundante al tan profundamente abochornado, tuvo parte también Enrique IV. Con su permiso se publicaron al punto las actas de la conferencia (1). Complacióle entonces manifiestamente ver una vez muy enérgicamente abatida la soberbia de los calvinistas, que tenían a su cabeza por irrefutable (2). El cardenal

(1) V. Actes de la conférence tenue... à Fontainebleau, Evreux, 1601. Cf. Räss, II, 269 s.; Feret, Le card. Du Perron, 169-216; J. A. Lalot, Essai hist. sur la conférence tenue entre Duplessis-Mornay et Duperron, Fontainebleau, 1889; Annuaire de l'université de Louvain, 1907, 328 s.

(2) Juicio de Ranke (Historia de Francia, II, 109).

Ossat no dejó de poner en su debida luz ante el Papa la parte que tuvo su Rey en la brillante victoria de Du Perrón sobre el adalid de los hugonotes.

Si esta conducta de Enrique IV llenó a Clemente de gran satisfacción (1), no menos otro acontecimiento. Enrique IV estaba casado con Margarita de Valois, aunque hacía tiempo vivía separado de ella. No tenían hijos. Margarita deseaba, tanto como el Rey, que se declarase inválido el matrimonio, al cual había sido forzada. Ya por mucho tiempo se había tratado este negocio en Roma. Clemente VIII lo había asignado a una comisión especial, que constaba de los cardenales Borghese, Bianchetti, Arigoni, Visconti y Giustiniani y dos auditores de la Rota, Benito Giustiniani y Juan Bautista Pamfili. El proceso propiamente dicho se instruyó en París por el cardenal Joyeuse, el arzobispo de Arles, Horacio del Monte, y el nuncio Silingardi. El resultado de las más cuidadosas indagaciones fué que la princesa en efecto sólo forzada había dado el sí, y que tampoco nunca se había concedido la dispensa necesaria por el próximo parentesco, y que por tanto el matrimonio había sido inválido. En vista de esto a fines de diciembre de 1599 efectuóse la declaración de la nulidad del matrimonio. Clemente VIII confirmó esta sentencia (2).

Para la causa católica fué de gran importancia el haberse casado ahora Enrique, como el Papa había deseado (3), con una princesa de casa de príncipes rigurosamente católica, con María de Médicis (4). El cardenal legado Pedro Aldobrandini diputado para negociar la paz entre Francia y Saboya llevó a efecto en Lyon el 17 de diciembre de 1600 la solemne bendición del matrimonio (5). Después que el 27 de septiembre de 1601 húbale nacido al monarca

(1) V. la carta autógrafa de Clemente VIII a Enrique IV, de 5 de junio de 1600, en *Martin, Négociations de Silingardi*, 87.

(2) Cf. P. Feret, *Nullité du mariage de Henri IV avec Marguerite de Valois*, en la *Rev. des quest. hist.*, XX (1876), 77-114; *Martin, Négociations de Silingardi*, 20 s. y *Gallicanisme*, 311. El \*dictamen del jesuita Benito Giustiniani, fechado Romae in collegio Soc. Iesu a 5 de agosto de 1599 (en el *Ottob.*, 2423, I, 477-482, *Bibl. Vaticana*), es muy preciso y objetivo; viene a concluir que el matrimonio había sido nulo.

(3) Cf. la carta autógrafa de Clemente VIII a Enrique IV de 26 de septiembre de 1599, en que le desaconsejaba un matrimonio mixto, en *Martin, Négociations de Silingardi*, 45.

(4) V. *Zeller, Henri IV et Marie de Médicis*, 26 s., 51 s.

(5) V. *ibid.*, 66 s., 331 s.; *Fouqueray*, II, 536 s.

francés un sucesor al trono, el Papa en 22 de octubre de 1601 dióle la enhorabuena por este suceso que aseguraba el porvenir de la dinastía, con una calurosa carta, en la que le recomendaba encarecidamente la educación católica del Delfín (1). Con esta carta el Prototario Apostólico Mateo Barberini, que más tarde fué Papa con el nombre de Urbano VIII, llevó un presente, que Clemente VIII fué el primero en introducir para los herederos de tronos católicos: preciosos pañales, que habían sido bendecidos por el jerarca supremo de la Iglesia (2). Si Enrique IV dió al Papa el gozo de elegirle para padrino del Delfín, guióle en ello en primer término el pensamiento de ganar con esto en Roma la preeminencia a los españoles (3).

Cuán preferentemente se dejaba guiar el Rey por consideraciones políticas, y cuán falto de claridad estaba aún en las cuestiones religiosas, muéstralo el hecho de haber escogido para madrina de su hija, nacida el 22 de noviembre de 1602, a la reina Isabel de Inglaterra, de lo cual felizmente le disnadió Ossat (4).

Clemente VIII y el secretario de Estado Pedro Aldobrandini, que en su legación había llegado a conocer bien al Rey, no se forjaban ilusiones sobre él. Esto se ve claramente por la instrucción de Mateo Barberini, enviado a París como nuncio a principios de diciembre de 1604 (5). Advirtiése a Barberini, que instruyese mejor en las cuestiones religiosas a Enrique IV, que había vivido siempre como soldado. La instrucción para el nuncio desenvolvía al mismo tiempo un vasto programa para el fomento de los intereses católicos (6), a los

(1) V. \*Brevia, Arm. 44, t. 45, n. 340, *Archivio segreto pontificio*. Ibid., n. 341 hay un \*breve a María de Médicis, fechado asimismo el 22 de octubre de 1601.

(2) Cf. Mc Swiney de Mashanaglass, *Le Portugal et le St. Siège*. III: Les langes bénits, París, 1899, 1 s., 11 s. Aquí (p. 15 s.) se hace advertir que Clemente VIII tres meses antes había enviado por el nuncio español un presente semejante para el heredero del trono de España. Las \*relaciones de Barberini desde noviembre de 1601 hasta marzo de 1602 se hallan en el Barb., 5810, *Biblioteca Vaticana*. Sobre la llegada de Barberini a París v. la carta de Vicente Giugni al gran duque florentino Fernando I, interesante también por verse la manera de vivir de los reyes de Francia, fechada en París a 8 de dic. de 1600, editada por A. Paoli para las *Bodas Supino*, Perusa-Florenia, 1875.

(3) Cf. Barozzi, Francia, I, 40; Couzard, 226.

(4) V. Lettres d'Ossat, II, 654.

(5) V. el \*breve a Enrique IV, de 4 de diciembre de 1604, Arm. 44, t. 56, p. 348<sup>b</sup>, *Archivio segreto pontificio*.

(6) V. el texto de la \*instrucción, sobre la que volvemos todavía más adelante, en los núms. 53-58 del apéndice, *Bibl. Barberini* y *Bibl. Corsini de Roma*.

cuales poco antes se había prestado un importante servicio de parte del Rey con el alzamiento del destierro impuesto a los jesuitas por los Parlamentos de París, Ruán, Dijón y Grenoble. Aunque ya el cardenal legado Médicis, correspondiendo al deseo de Clemente VIII, había trabajado con este intento, sin embargo no había alcanzado ningún buen suceso (1). Clemente VIII persistió en hacer todos los esfuerzos posibles para que la Orden fuese repuesta en sus derechos. Para este fin resolvió dirigirse directamente a Enrique IV y hacerle exponer la utilidad de la Compañía de Jesús aun para los intereses del Estado. Confió este encargo a dos hombres bienquistos de Enrique IV: el arzobispo de Arles Horacio del Monte y el jesuita Lorenzo Maggio. Los dos llegaron a París por julio de 1599. A principios de agosto comenzaron las negociaciones, en las cuales el rey se mostró más condescendiente de lo que se había esperado (2). El 6 de noviembre respondió Enrique IV al Papa, que por carta de 26 de octubre le había recomendado calurosamente el negocio de los jesuitas, que procuraría corresponder a sus deseos (3).

Sin embargo el asunto debía prolongarse aún mucho tiempo. A pesar de los apremios del Papa (4), Enrique IV y sus consejeros diferían siempre de nuevo la decisión. Era manifiesto, que esto se hacía principalmente por respeto a los poderosos hugonotes, que odiaban a los jesuitas, como refería el nuncio, más que al demonio. Así ni los dos negociadores, ni el nuncio Silingardi, ni tampoco el cardenal Pedro Aldobrandini enviado para ser mediador de paz entre Francia y Saboya, obtuvieron ningún resultado (5). Cuando el cardenal en marzo de 1601 hubo dado cuenta personalmente al Papa de su misión, Clemente VIII dió el parabién el 13 de abril al canciller francés por la conclusión de la paz, pero al mismo tiempo le pidió que fomentase el florecimiento de la vida católica, para lo cual era el mejor medio la revocación del decreto de destierro que existía contra los jesuitas (6). A pesar de este llamamiento el negocio no fué

(1) V. Fouqueray, II, 458 s.

(2) V. Couzard, De edicto Rhotomagensi Iesuitas in Galliam restituent, Parisiis, 1900; Fouqueray, II, 520 s. La carta de recomendación en favor de H. del Monte, dirigida a Pomponio de Bellièvre, fechada a 23 de enero de 1598 st. fl. (= 1599), se halla en los Brevia, Arm. 44, *Archivio segreto pontificio*.

(3) Cf. Lettres missives, V, 184. Cf. Mazio en el Saggiatore, I, 1 (Roma, 1844), el cual con todo pone erróneamente la carta en el año 1595 (p. 56 s.).

(4) Cf. el breve de 15 de diciembre de 1599 en Prat, V, 166 s.

(5) Cf. Fouqueray, II, 529 s., 534 s.

(6) V. Prat, V, 179.

adelante inmediatamente, y aun empeoraron las esperanzas, cuando Enrique puso cierto número de condiciones, algunas de las cuales parecían inaceptables. En diciembre de 1601 estas condiciones fueron presentadas por el embajador francés Béthune al Papa. Éste las puso en conocimiento del general de los jesuitas, Aquaviva, pero se envolvió luego en el silencio (1). Los amigos de los jesuitas en Francia y el nuevo nuncio Búffalo (2) estuvieron en gran perplejidad. Ésta se acrecentó, cuando los enemigos de la Orden redoblaron sus acometimientos. Hicieronse todos los esfuerzos posibles para disponer hostilmente contra los jesuitas a Enrique IV y la opinión pública.

La reina Isabel hizo prevenir a Enrique IV por el embajador francés en Londres contra toda condescendencia. El Rey respondió, que el Papa a la verdad desde hacía cinco años instaba a la revocación del decreto de destierro, pero que con todo el negocio no había hecho ningunos progresos; que por lo demás no necesitaba justificarse acerca de su política interior, pues tampoco él se mezclaba en los asuntos interiores de Inglaterra (3). Casi por el mismo tiempo salieron de la imprenta calvinista de La Rochela dos libelos compuestos por Esteban Pasquier y Antonio Arnauld, los cuales iban enderezados a formar opinión contra los jesuitas, pero en ello no se arredraban por calumnias notorias. Pasquier pintaba a los jesuitas como enemigos de Francia, de la monarquía, y ¡hasta del cristianismo! Arnauld les reprochaba no sólo doctrinas hostiles al Estado, sino también ¡el desprecio de la ciencia! A esta palpable falsedad opuso el jesuita Luis Richeome una digna defensa. Enrique leyó este trabajo, el cual le confirmó en su opinión de la utilidad de los jesuitas especialmente para la enseñanza. Cuando el Rey fué a Metz en febrero de 1603, recibió allí el 3 de abril al provincial de los jesuitas franceses, Ignacio Armand, el cual defendió la causa de su Orden con tanta calma, franqueza y dignidad, que obtuvo una respuesta favorable (4).

La decisión fué conseguida al fin por el jesuita Pedro Cotón, célebre predicador. Este hombre, de muy finos modales, afable y prudente, supo muy pronto ganarse toda la confianza de Enrique IV

(1) Cf. Fouquieray, II, 597 ss., 603.

(2) Inocencio Búffalo fué nombrado sucesor de Silingardi el 25 de mayo de 1601; v. Blandet, 256.

(3) V. Fouquieray, II, 609.

(4) V. *ibid.*, II, 610 s., 622 s.

y disipar los últimos prejuicios de que habían imbuído al Rey contra la Orden. Según la opinión del veneciano Nicolás Contarini, Enrique IV se dejó guiar también por la consideración de que era de provecho para el reino dar al poderoso partido de los hugonotes un contrapeso en los jesuitas (1).

En vista de este cambio favorable, el prudente Clemente VIII tuvo por llegado el momento de dirigirse de nuevo al rey de Francia por una carta de 14 de julio de 1604, en la cual no mencionaba las condiciones que éste había puesto. Una tentativa del rey Jacobo I, que entre tanto había subido al trono de Inglaterra, para preocupar el ánimo del monarca francés contra los jesuitas, fracasó. Enrique IV respondió, que su anhelo iba dirigido a proteger de tal manera a todos sus vasallos de cualquiera religión que fuesen, que los ganase para su servicio. Que por lo que tocaba a los jesuitas, su Orden era poderosa en toda la cristiandad, y contaba muchos y notables miembros doctos, de modo que le parecía mejor mostrárseles favorable, que rechazarlos y con esto ofender a una gran parte de los católicos. Que por lo demás tendría a raya a los jesuitas, de suerte que no pudiesen combatir a los hugonotes sino con sus buenas costumbres y su excelente enseñanza de la juventud (2).

La resolución de Enrique IV, de ceder a las instancias del Papa respecto de la vuelta de los jesuitas, fué tomada, cuando en agosto de 1603 hizo juntar una comisión para deliberar sobre este asunto, la cual estaba compuesta de miembros del Parlamento de París y del Consejo de Estado. Aunque las opiniones de la comisión eran muy divergentes, con todo se acomodó a la decisión del rey. Ésta fué compendiada en el edicto de Ruán publicado el 1.º de septiembre de 1603 (3). Éste confirmaba las casas que los jesuitas tenían en Tolosa, Auch, Agen, Rodez, Burdeos, Périgueux, Limoges, Tournón, Le Puy, Aubenas y Béziers y además les permitía erigir colegios en Lyon, Dijón y La Flèche, pero con una serie de condiciones y limi-

(1) V. el pasaje tomado de la \*Hist. Veneta de N. Contarini en Ranke, II<sup>8</sup>, 281. Ranke, como tantas otras veces, no indica el lugar donde se halla esta obra de Contarini; está en el Cód. 6177/79 de la *Bibl. pública de Viena*. Cf. también el estudio de Droin en la *Rev. d'hist. mod. et contemp.*, III (1902).

(2) V. Fouqueray, II, 631 s., 638 s.

(3) El texto se halla en Prat, II, 147 s. Cf. Couzard, *De edicto Rhomagn.* (1900). V. además Fouqueray, II, 644 ss., quien en la página 668 ss. describe también muy en particular cómo Enrique IV quebrantó la resistencia del Parlamento de París.



taciones. Las más importantes eran: todos los jesuitas ocupados en Francia, han de ser franceses de nacimiento; para la fundación de nuevas casas se necesita un especial permiso del rey; los jesuitas fuera de sus residencias no pueden ejercitar los ministerios apostólicos sin permiso de los obispos competentes y han de obligarse con juramento a no emprender nada contra los intereses del rey y la paz del reino. Para salir fiador de esto, debe un jesuita residir de un modo estable en la corte real con el título de predicador palatino.

Algunas de las condiciones de Enrique IV eran tan duras, que el general de los jesuitas, Aquaviva, manifestó su descontento porque se hubiese accedido a ellas. Contra esto hicieron valer Cotón y el nuncio Búffalo, que los sentimientos de Enrique IV dejaban esperar con seguridad la anulación de estas condiciones. Esta opinión compartíala también Clemente VIII (1). El ulterior desenvolvimiento le dió la razón. Indicóse a Mateo Barberini en su instrucción, que trabajase porque se suprimiesen las condiciones que limitaban la actividad de los jesuitas y porque se quitase en París la columna de ignominia erigida contra su Orden. Ya en febrero de 1605 alcanzó el nuncio, que Enrique IV hiciese derribar aquella memoria (2). Aunque el edicto de Ruán no decía palabra sobre la vuelta de los jesuitas a París, en 1606 obtuvieron el permiso de abrir de nuevo allí su colegio; sólo el ejercicio de la enseñanza fué diferido hasta un tiempo más apropiado (3).

Cuánto se elevaba el inteligente Enrique IV sobre los prejuicios vulgares y conocía con perspicacia de estadista y de político del realismo, la utilidad de los jesuitas para su reino, muéstralo su célebre respuesta a las quejas del Parlamento de París (4). «¿Cómo podéis, así decía en ella el Rey, culpar de ambición a hombres que rehusan las honras y prebendas a ellos ofrecidas, y hasta prometen a Dios nunca aceptarlas, y no desean otra cosa sobre la tierra que servir sin ninguna recompensa a los que quieren utilizar sus servicios? Si el nombre de jesuita os parece tan soberbio, ¿por qué no censuráis a

(1) V. Fouquieray, II, 662.

(2) V. Litt. ann. Soc. Iesu, 1603, 517; Iuvencius, V, 2, 73. Cf. Nicoletti, \*Vita di Urbano VIII, tom. I, l. 1, c. 12, en el Barb., LII, 6, Bibl. Vaticana; Prat, II, 344 s.

(3) Prat, II, 462 s.

(4) Sobre la autenticidad de este discurso puesta en duda sin razón v. Duhr, Fábulas sobre los jesuitas<sup>3</sup>, 767 s. y Fouquieray, II, 676. Cf. también De Meaux, Luttes relig., 365 s.

los que se llaman frailes de la Santísima Trinidad? Por lo que toca a mi persona, más quisiera llamarme jesuita, que dominico o agustino. — Ciertamente la Compañía de Jesús hasta ahora ha sido en Francia solamente tolerada, pero Dios me ha reservado la gloria de darles carta de ciudadanía en este país. La universidad les es enemiga, pero sólo porque lo hacen mejor que los otros, y esto lo demuestra la concurrencia que obtienen sus explicaciones. Si con ellos no se aprendiese más y mejor que en otras partes, ¿cómo es que por efecto de su habilidad vuestra universidad no ha de mostrar sino bancos vacíos, y que a ellos, a pesar de vuestras amonestaciones, los estudiantes les siguen a todas partes, aun más allá de las fronteras del reino? — Os quejáis de que atraen a sí a los niños de talento y eligen los mejores. Precisamente por esto hago gran caudal de ellos. ¿No escogemos también nosotros los mejores soldados para llevarlos a la guerra? ¿Elegiríais vosotros a los que fuesen indignos de vosotros y del asiento en el Consejo? Los despreciaríais, si os diesen maestros o predicadores ignorantes, y ahora los censuráis, cuando os presentan ingenios de mucho talento.»

Después de haber refutado Enrique IV como calumnia los reproches por las riquezas de los jesuitas, continuaba: «El voto que hacen al Papa, no los obliga en todas las cosas, sino sólo cuando son enviados para la conversión de los gentiles. Y en efecto Dios ha convertido por ellos a las Indias. Yo me digo frecuentemente: Si puede el español servirse de ellos, ¿por qué no también el francés? ¿Somos acaso nosotros peores que los otros? Decís que se introducen en todas partes como pueden. Pero esto lo hacen igualmente los otros, y yo mismo me he introducido en mi reino lo mejor que he podido. Pero se ha de admitir que su paciencia es grande, y ésta la admiro yo por mi parte, pues con paciencia y virtud todo lo consiguen. — Sobre la autoridad del Papa no enseñan diversamente que los demás católicos. Si por eso se quisiese formarles proceso, se debería hacer esto también con la Iglesia católica. — No creo que enajenen al clero de mi soberanía y enseñen el regicidio. De los cien mil discípulos suyos ni uno solo ha manifestado tal cosa. A Chastel ningún tormento pudo moverle a acusar a un jesuita. Y aunque un jesuita hubiese ejecutado este hecho, ¿deben todos los apóstoles padecer por Judas, o soy yo responsable de todas las maldades de mis antiguos soldados? — Por tanto dejad confiados a mi cuidado el modo de tratar a esta Compañía.»

Los jesuitas en el tiempo que siguió al edicto de Ruán, redoblaron el celo con que trabajaban en Francia. Luego en el primer año fundaron nuevas casas en Dijón, Lyon, Bourges, Billom, Rennes, Ruán y La Flèche, por la última de las cuales se interesó especialmente Enrique IV (1). En la enseñanza de la juventud y en los ministerios apostólicos eran los jesuitas infatigables. A todas las clases de la población, aun a los presos, se extendía su actividad. Como contra la pública inmoralidad, así también predicaban intrépidos contra las herejías. Frecuentemente y con felices éxitos disputaban con los predicantes calvinistas. El número de los que volvían a la antigua Iglesia, subía de año en año (2).

Fuera del favor del Rey, que protegía decididamente a los jesuitas contra sus enemigos, les fué muy de provecho en Francia el amparo que les otorgaron el cardenal de Lorena, los cardenales Sourdis y Joyeuse (3) y muchos obispos. Varios Padres acompañaban a los prelados en sus visitas pastorales (4) y les prestaban ayuda dando misiones. Así en 1604 a impulso del obispo de Mende dos jesuitas fueron a las montañas de las Cevenas, donde los calvinistas eran muy numerosos, mientras los restos todavía conservados de la población católica desde casi hacía cuarenta años estaban privados de los consuelos de la religión (5). La inmoralidad e ignorancia que los jesuitas encontraron en algunas misiones, era tan grande, que muchos decían que sin los jesuitas todo se hubiera perdido (6). Denota bien el crédito de los Padres como maestros de la juventud el que muchos calvinistas, sin cuidarse de las amenazas de los predicantes, enviasen sus hijos a las escuelas de los jesuitas, porque éstas eran tenidas por las mejores (7). Como confesores eran tan buscados los sacerdotes de la Compañía de Jesús, que apenas podían dar abasto a todas las demandas; con frecuencia habían de ejercer su ministerio por espacio de diez horas no interrumpidas. Desde gran distancia aflujó la gente

(1) Cf. Prat, Cotton, II, 292 s.

(2) Cf. Litt. ann., 1603, 246 s., 264 s.; 1604, 405 s.; 1605, 520 s.

(3) Cf. Litt. ann., 1603, 246, 307; 1604, 520. Sobre cómo el número de los convertidos, entre los cuales había nombres muy sonados, se aumentó en Francia en el último tiempo de Clemente VIII, cf. en el tomo siguiente al tratarse de la reforma católica en Francia, en tiempo de Paulo V.

(4) Cf. Litt. ann., 1603, 256, 261; 1604, 534.

(5) V. ibid., 1604, 405.

(6) V. ibid., 529.

(7) V. ibid., 1603, 279; 1604, 405.

a sus iglesias (1). De un modo visible mejoró la vida religiosa. Númbranse sitios en los cuales el número de los que comulgaban por Navidad, subió de 50 a 800 (2). En Nîmes, donde al lado de 25 000 calvinistas vivían sólo 3 000 católicos, el número de los que comulgaban por Navidad, subió a 500. Nadie se acordaba haber visto nunca en esta ciudad semejante recepción de sacramentos (3).

Mientras los jesuitas con la ayuda de Clemente VIII volvían a recibir en Francia por medio de Enrique IV existencia legal y ocasión para una extensa actividad, el Papa también en otras cosas atendía de todas maneras a promover la reforma y restauración católica. Favoreció cuanto pudo los conatos de rejuvenecerse que se manifestaban en las antiguas Órdenes (4), los cuales eran ayudados también por los jesuitas (5). Que un nuevo espíritu reanimaba las Órdenes mendicantes, muéstralo la actividad de varios franciscanos, entre los cuales se ha de hacer resaltar a Francisco Feuarent, el cual recorrió toda Francia como controversista y juntamente hallaba aún tiempo para componer doctos escritos (6).

La reforma de las antiguas Órdenes halló eficaz fomento en el cardenal Givry, residente en Roma desde mayo de 1604, a quien Clemente VIII nombró protector de los benedictinos. Las demandas de apoyo para los conatos de reforma, que llegaban a este príncipe de la Iglesia, muestran cuánto se había despertado un nuevo espíritu religioso (7).

(1) Cf. Litt. ann., 1603, 262; 1604, 540, 551, 611.

(2) V. ibid., 1604, 425.

(3) V. ibid., 1603, 309.

(4) Cf. Bull., X, 301 s.; Gaudencio, 254 s.; Heimbucher, I, 313, 455; \*breve a Enrique IV, fechado a 10 de abril de 1602, respecto a la reforma de los carmelitas, Arm. 44, t. 46, n. 101, *Archivo secreto pontificio*. En la \*Informazione del P. Sosa ministro generale de' Min. Oss. a P. Clemente VIII sopra il modo di riformare la religione se dice: In Francia è molto necessaria la riforma perchè con le guerre et altri travagli sono le provincie in quel regno rovinate... E cosa evidentissima che havendosi da applicare la medicina ad un infermo, bisogna che sia conforme all'infermità. Quel che patisce Francia è universale, per il che bisognerà attendere a riformare tutto il corpo della religione. Que por eso el Papa se digne ponerse en inteligencia con el cardenal Ossat y el embajador francés (Cód. miscell., sin signatura, *Bibl. Comunale de Ancona*). Cf. también Vat. 7520: Iacobi Archimbandi Claramontensis \*De reformatione ord. fratr. praedic. in regno Galliae facta circa a. 1595 a bo. mem. R. B. Sebast. Michaelae O. Fr., *Biblioteca Vaticana*.

(5) Cf. Prat, II, 357 s.

(6) Cf. Holzapfel, Historia de la Orden franciscana, 481.

(7) Cf. Cód. 219 de la *Bibl. de la ciudad de Metz*: \*Lettres et Mémoires de

Obtuvo una importancia de grande alcance para toda Francia la Congregación de los benedictinos reformados de Saint-Vannes fundada por Didier de la Cour en Lorena, en cuyo origen tuvo muy notable parte Clemente VIII. El cardenal de Baudemont había sido nombrado por Gregorio XIV en 1591 legado pontificio para los obispados de Metz, Toul y Verdún y facultado para introducir las reformas tridentinas en las abadías de esas diócesis. Tropezó en ello con tales obstáculos, que después de siete años de trabajar inútilmente tuvo por lo mejor proponer a Clemente VIII la supresión de la Orden benedictina en las provincias sobredichas. El Papa sin embargo no accedió a tal propuesta, antes bien respondió, que el cardenal había sido enviado como legado para erigir de nuevo el edificio ruinoso, no para destruirlo enteramente; que la Orden de San Benito había prestado tantos y tan importantes servicios a la Iglesia católica, que el solo pensamiento de suprimirla era un delito (1). La opinión del prudente Papa fué de todo en todo justificada, porque después que la abadía de Saint-Vannes de Verdún hubo recibido en 1598 un nuevo prior en Didier de la Cour, logróse ejecutar la reforma de los monasterios loreneses. El 7 de abril de 1604 pudo Clemente VIII erigir la Congregación de benedictinos reformados de Saint-Vannes y Saint-Hidulphe (en Moyon Montier), de la cual procedió más tarde la Congregación de los benedictinos de San Mauro, que por sus trabajos científicos ha alcanzado celebridad universal (2).

La Congregación reformada de los fuldenses fundada por el cisterciense Juan de la Barrière en tiempo de Gregorio XIII y confirmada por Sixto V pudo extenderse más ahora después del restablecimiento de la tranquilidad en Francia, especialmente después que Clemente VIII hubo mitigado en parte la regla originariamente demasiado rigurosa. El Papa suprimió también su dependencia del Cister, de modo que los cistercienses reformados de Barrière formaban

*l'em. card. de Givry... tirés des originaux par Mathieu Husson. Aquí p. 44: Lettre du p. Jean Rivière, custode des religieux réformés de l'ordre de St. François de l'estroite observance respecto de la reforma, fechada en La Flèche a 27 de julio de 1604; p. 53: Fratres religiosi expresse professi monast. s. Martini a Campis Parisien. ord. Cluniac., carta fechada en París a 19 de febrero de 1605 (se pide ayuda contra Claudio Dormy, indigno poseedor del obispado de Boulogne, nombrado prior suyo).*

(1) Cf. Gérin en la *Rev. des quest. hist.*, 1876, I, 510.

(2) V. Haudiquier, *Hist. du vén. Dom Didier de la Cour*, París, 1772, 4 s., 98 s. Cf. *Hojas hist. polít.*, CV, 273 s.; Heimbucher, I, 150 s.; Didier-Laurent, Nancy, 1904.

una Orden independiente sobre la base de la regla benedictina. El fundador murió en la primavera de 1600 en Roma, después de haber instituido también una rama femenina de su Congregación (1). Los fuldenses, que ya en 1587 habían ido a París, recibieron en 1601 en la calle de San Honorato una nueva iglesia, cuya primera piedra pusieron Enrique IV y su esposa (2). Lo mismo se hizo en Orleáns, donde había sido destruida la catedral excepto el coro por los hugonotes. Clemente VIII en el año 1601 otorgó para la nueva construcción un jubileo, que vino a ser una gran manifestación religiosa. Las limosnas fueron tan copiosas, que se pudo edificar la nueva catedral de Santa Cruz de grandes dimensiones (3). Animado de los mismos sentimientos que Barrière, Vicente Musart había formado una Congregación de la Tercera Orden de San Francisco que se estableció en Picpús cerca de París y trabajó con mucho fruto (4).

En el ducado de Lorena el canónigo regular de la abadía de Chamousey situada junto a Epinal, Pedro Fourier, eligió para sí la más pobre y más trabajosa parroquia, la de Mattaincourt en los Vosgos, donde reinaba tal estado de cosas, que se llamaba a esta localidad la «pequeña Ginebra». Fourier transformó enteramente a Mattaincourt y como modelo de párrocos cuidaba no solamente de las necesidades religiosas de los habitantes, sino también de las sociales. De la asociación de varias jóvenes para la enseñanza gratuita de las niñas por él fundada nació la Congregación de Nuestra Señora, la cual después de vencidas innumerables dificultades alcanzó finalmente la aprobación de la Santa Sede, y luego tomó muy grande extensión (5).

(1) V. Heimbucher, I, 241 s.; Bazy, Vie de J. de la Barrière, Toulouse, 1885; Mabille, Les feuillantines de Paris, Paris, 1902.

(2) V. Picot, I, 65.

(3) V. C. Sausseyus, Annales ecclesiae Aurelianensis, Paris, 1615; Mém. de la Soc. d'agricult. et science d'Orléans, 5.<sup>a</sup> serie, IX (1909), 138 ss. En un \*breve al Capitan. Aurelianens. de 9 de julio de 1601 Clemente VIII expresa su alegría por el buen resultado del jubileo, en el cual se convirtieron muchos calvinistas. Arm. 44, t. 45, n. 278, *Archivo secreto pontificio*.

(4) V. Picot, I, 48.

(5) Sobre P. Fourier cf. las biografías de Bedel (Paris, 1645), Chapia (2 tomos, Paris, 1850), Rogie (3 tomos, Verdún, 1887), Lager (Ratisbona, 1884), Held (Luxemburgo, 1892), Chérot (Lila, 1897), Vuillemin (Paris, 1897), E. de Bazelaire (Nancy, 1897), E. Kreusch (Steyl, 1899), Chapellin (Epinal, 1919). V. también Goyau; Hist. relig., 380 s. Las cartas de Fourier las ha publicado Rogie (6 tomos, Verdún, 1878). Cf. Études, LXXI, 5 ss., 166 s., 462 ss., LXXV, 666 ss.; Hojas hist.-polít., XXXIX, 106 s.

Dedicáronse igualmente a la enseñanza de la juventud los Clérigos de la doctrina cristiana, fundados en Aviñón por César de Bus y Juan Bautista Romillón (1). Por consejo de estos excelentes sacerdotes Francisca de Bermond introdujo las ursulinas en Francia, juntándose en 1596 con su hermana y varias otras hijas de las primeras familias de Aviñón en L'Isle de Venise del Condado Vene-sino para llevar una vida común (2). Fundóse una segunda casa en 1600 en Aix. A París fueron más tarde las ursulinas a impulso de Bárbara Acarie (Avrillot de apellido). La vida de esta noble señora, así como la de la baronesa de Chantal, muestra cómo la regeneración católica se extendía también a las clases elevadas (3).

Bárbara Avrillot, descendiente de una ilustre familia y nacida en París en 1596, por deseo de sus padres se casó en 1582 con Pedro Acarie de Villemor, rigurosamente católico, hacendado, pero algo caprichoso, a quien estaba sujeta con abnegada obediencia. De igual manera se acreditó la joven esposa como educadora de sus seis hijos, como guarda de su servidumbre y como socorredora de los pobres. Pedro Acarie, ardiente partidario de la Liga, después de la conquista de París por Enrique IV hubo de ir al destierro y perdió sus bienes. Su familia se vió reducida a la mendicidad; hubo de alegrarse de hallar acogida en casa de la señora de Bérulle. Bárbara Acarie sobre-llevó esta grave prueba con serena paz del alma. Con ánimo e inteligencia varonil defendió los derechos de su esposo, salvó una parte de la hacienda y cuidó de la buena educación de sus hijos. Su actividad no se limitó al estrecho círculo de su casa, se extendió también a numerosas almas de iguales sentimientos, a las que condujo a más elevada perfección. Personas de los más diversos estados se aconse-jaban con tan prudente como piadosa mujer. De la delicadeza de conciencia, humildad, amor de Dios y del prójimo y de las gracias

(1) Sobre C. de Bus cf. Moroni, XI, 113 s. y Chamoux, *Vie du vén. C. de Bus*<sup>2</sup>, Aviñón, 1837; sobre Romillón v. la monografía de Bourguignon (Marse-lla, 1669); Räss, *Convertidos*, V, 104 s.; Batterel-Ingold, *Mém. p. s. à l'hist. de l'Orat.*, París, 1902, 17 s.

(2) Cf. Bourguignon, *Vie du P. Romillion*, 288 s.

(3) Sobre la señora Acarie, como religiosa María de la Encarnación, cf. las biografías de Martín (París, 1677), Charlevoix (París, 1724), Dupanloup (en ale-mán, Colonia, 1860), Casgrain (en alemán, Ratisbona, 1872) y Richadeau (Tour-nai, 1876). A Richadeau debemos también una edición de las cartas de esta excelente mujer, que fué beatificada por Pío VI en 1791 (2 tomos, Tournai, 1876) y cuya vida describe Goyau de un modo atractivo. Sobre Juana de Chantal vol-veremos al tratar de Paulo V.

especiales que adornaban a esta alma escogida, trazó una pintura conmovedora el jesuita Coton, que fué su confesor por algún tiempo. Cuando San Francisco de Sales fué a París en 1602, conoció el valor de esta oculta piedra preciosa (1). Él y principalmente Pedro de Bérulle, más tarde cardenal, ayudaron a Bárbara Acarie en su obra principal, la introducción en Francia de las carmelitas reformadas de Santa Teresa de Jesús. Ganó para ello a la duquesa de Longueville, que alcanzó el permiso del rey, mientras San Francisco de Sales hizo valer su influjo con el Papa para obtener la aprobación canónica (13 de noviembre de 1603). Grandes dificultades tuvieron que vencerse para conseguir carmelitas de España. Entre tanto Bárbara Acarie fundó, primero en su morada, y luego en una casa situada junto a la iglesia de Santa Genoveva, una asociación de doncellas y mujeres, que bajo su dirección llevaban una vida regular y estaban resueltas a entrar en la Orden lo más pronto posible. Cuando finalmente llegaron de España las primeras carmelitas por el otoño de 1604, hallaron la asociación dirigida por la señora Acarie tan excelentemente preparada, que después de un año las españolas pudieron volver a su patria y dejar a sí misma la joven fundación. Ésta se difundió rápidamente y contribuyó de un modo notable a la renovación religiosa de Francia en el siglo XVII (2). Bárbara Acarie, que dió el raro ejemplo de que una mujer que vivía en el mundo, introdujese una Orden, después de haber terminado la educación de sus hijos y haber muerto su esposo en 1613, entró en el convento más pobre de las carmelitas francesas, en el de Amiéns. Por humildad se hizo sólo hermana lega y estuvo sujeta a su propia hija, la cual, lo mismo que otras dos hijas de la señora Acarie, se había hecho carmelita.

Miembros de la alta sociedad entraron en Francia también en la Orden de los capuchinos, los cuales como predicadores y directores espirituales desplegaron una profunda actividad, y con esto prestaron los mayores servicios a la restauración y reforma católica. En París brilló como hábil y popular predicador el antiguo duque

(1) Cf. Prat, Coton, II, 366 s.; Pérennès, II, 22 s.; Hamón, I, 416 s.; Houssaye, M. de Bérulle et les Carmélites de France, 124 s., 221 s.; Bremond, Hist. du sentiment relig., II (1916), 5 s., 193 s.

(2) Además de las biografías de Acarie cf. todavía la obra de Houssaye, que se apoya en nuevos documentos: M. de Bérulle et les Carmélites de France, 251 s., 290 s., 325 s., 356 s. y Chronique de l'ordre des Carmélites, I, Troves, 1846.



Enrique Joyeuse, que en marzo de 1599 había abrazado la Orden de los capuchinos con el nombre de «Padre Ángel». Con él competían Carlos Bochart de Champigny, hijo de un consejero de Estado, conocido con el nombre de «Padre Honorato», Juan Bautista de Avranches y Juan de Angers (1). Cuánto se extendió por toda Francia esta Orden favorecida varias veces por Enrique IV (2), muéstralo una mirada a la historia de las diversas diócesis. Los conventos estaban repartidos por las provincias de París, Borgoña, Tolosa y Lyon; a esta última pertenecía la custodia de Lorena (3). Después de los jesuitas los capuchinos eran los más celosos luchadores contra el calvinismo. Cuando Clemente VIII alabó en 1604 las continuadas disposiciones de Enrique IV para la protección de la religión católica en el Delfinado, recomendó al rey expresamente los capuchinos que allí trabajaban (4). Fué a éstos de gran utilidad el que después de la muerte de Santori (1602) fuese protector de la Orden el cardenal Joyeuse (5). En el año 1603 Clemente VIII aprobó la fundación de un convento de capuchinas en París, donde conforme al deseo del provincial de entonces, P. Ángel, tomaron el nombre de «Hermanas de la Pasión de Cristo» (6).

De decisiva importancia para el porvenir de la Iglesia de Francia fué la gradual renovación del episcopado. Por grandes que fuesen los abusos que en él existían, no habían faltado excelentes obispos. A varios como a Clausse de Marchaumont de Châlons-sur-Marne, Pedro de Villars de Viena y Francisco de la Rochefoucauld de Clermont, méncionalos honoríficamente todavía hoy la Historia eclesiástica de Francia. Pero por efecto del abuso del concordato por parte de la corona, había juntamente muchos prelados ineptos (7). El abuso del derecho de nombramiento tampoco cesó en modo alguno después de la conversión de Enrique IV. Algunos casos eran sencillamente escandalosos: como cuando Enrique IV nombró para el arzobispado de Ruán a su hermano bastardo Carlos de Borbón, que hasta

(1) V. Boverius, II, 806 s.; Picot, I, 96 s.

(2) Cf. Charpenne, I, 247 s.

(3) Cf. Boverius, II, 618, 753.

(4) \*Breve de 28 de junio de 1604, Arm. 44, t. 56, p. 253<sup>b</sup>, *Archivo secreto pontificio*.

(5) Cf. Boverius, II, 680.

(6) Cf. *ibid.*, 693.

(7) Cf. arriba, p. 167 s. La *Gallia christiana* contiene particularidades respecto de los obispos mencionados.

entonces había poseído el obispado de Leicture, sin ser sacerdote. Cuán poco se mudó este personaje indigno, aun después de recibidas las sagradas órdenes, muéstralo el hecho de que, siendo sordo a todas las amonestaciones del Papa, casó a su hermana, que permaneció protestante, con el duque de Bar. Para la diócesis fué una fortuna el que Carlos de Borbón resignase en 1604 en favor del cardenal Joyeuse (1). Aunque éste pasaba muchas temporadas en Roma, sin embargo cuidó de su nueva diócesis con la fundación de un seminario y con otras disposiciones, así como antes cuando prelado de Tolosa se había hecho benemérito con sus disposiciones reformatorias y la introducción de los jesuitas y capuchinos (2). A pesar de reconocerse la munificencia del cardenal para fines buenos, era con todo un grave abuso el que percibiese las rentas de no menos de seis abadías (3).

De abuso ha de calificarse asimismo la concesión del gran arzobispado de Reims a Luis de Lorena (1605), que todavía no era sacerdote (4). Pasó toda medida el haber nombrado Enrique IV en el año 1604 para el obispado de Lodève al hijo del duque de Ventadour, Carlos de Lévis, ¡que no tenía más que cuatro años! Sin embargo Clemente VIII no fué tan indulgente como algunos de sus predecesores (5): denegó la confirmación, y el obispado quedó al principio vacante (6). También la tentativa de Enrique IV de dar el obispado de Metz a su hijo natural Enrique de Borbón, marqués de Verneuil, de sólo siete años de edad, fracasó por la resistencia del Papa (7).

A pesar de tales acaecimientos, cuyo número se podía aún aumentar, en el reinado de Enrique IV sobrevino una notable mejora en la nominación de los obispos (8). No pocos de los elegidos por él mostraron el mayor celo en el cumplimiento de sus obligaciones espirituales. Así son alabados como visitadores incansables los obis-

(1) V. Gallia christ., XI, 101; De Meaux, 376.

(2) Cf. Migne, Dict. des cardinaux, 1107 s.

(3) Fécamp, St.-Martin de Pontoise, Mont St.-Michel, Notre-Dame de Chambons, Lailne y Juilly; v. Mariéjol, VI, 2, 89.

(4) Cf. Gallia christ., IX.

(5) Sobre esto cf. Baudrillart, Quatre cents ans de Concordat, París, 1905, 106 s.

(6) Cf. Gallia christ., VI. Muéstrase la antigua ligereza de Enrique IV en su carta a María de Médicis, de 24 de octubre de 1605, en la que escribe: Je feray le Toussaint où je me trouveray. M. de Lodève est mon confesseur. Jugez si j'aurai l'absolution à bon marché. Lettres missives, VI, 557.

(7) Fué hecho obispo el cardenal Givry, mientras Enrique de Borbón sólo recibió la expectativa; v. Anuario para la historia de Lorena, X, 154 s.

(8) Cf. Goyau, Hist. relig., 379.

pos de Aire, Auxerre, Meaux y Mâcon: Felipe Cospéan, Francisco de Donnadieu, Juan de Vieux-Pont y Gaspar Dinet, así como el arzobispo de Embrún, Honorato du Laurens, que recorría a pie su diócesis montañosa y repartía todas sus rentas entre los pobres (1). Era asimismo un varón excelente Francisco de la Guesle, desde 1597 arzobispo de Tours, intrépido defensor de los derechos del clero contra el rey (2). En oposición al traslado de los obispos, antes tan frecuente, Pedro du Bair dió un hermoso ejemplo de desinterés, rehusando constantemente mudar su obispado de Vence por otro más rico (3). El capuchino Leonardo de Trappes, desde 1597 obispo de Auch, fué el reformador de su diócesis y murió en opinión de santidad. A Bourges fué en 1603 Andrés Fremyot, cuyo padre se señaló en tiempo de la Liga por su fidelidad católica y cuya hermana fué esposa de Chantal (4). Luis de Vervins, desde 1600 arzobispo de Narbona, mostróse incansable en predicar y visitar su diócesis, cuyas iglesias y monasterios dotó generosamente (5). Los méritos que adquirió Ana d'Escars de Givry como obispo de Lisieux, galardonólos Clemente VIII en 1596 con la púrpura; el cardenal trabajó más tarde en Metz con igual celo por la reforma eclesiástica. Una actividad semejante desplegó el ardiente Francisco de Sourdis, admitido en 1598 en el Sacro Colegio (6). El desinteresado Ossat honrado con el cardenalato en compañía de Sourdis estuvo retenido casi constantemente en Roma por intereses más elevados, de manera que no pudo cuidar de su obispado de Rennes y más tarde del de Bayeux sino por representante. En cambio Du Perrón perteneció enteramente a Francia hasta su admisión en el supremo senado de la Iglesia en el año 1604; en 1596 fué nombrado obispo de Lisieux, donde se acreditó como reformador de su diócesis, no menos que por la incansable defensa de la verdad católica de palabra y por escrito contra los calvinistas (7).

(1) Cf. De Meaux, *Luttes relig.*, 379; Picot, I, 144, nota 1. Sobre Dinet, que tomó por modelo a San Carlos Borromeo, v. Rev. de l'hist. de l'Église de France, II (1911), 133 s.; Cimetier, *Les origines du séminaire de Mâcon*, Macon, 1912.

(2) V. De Meaux, *Luttes relig.*, 380.

(3) V. *ibid.*

(4) V. *ibid.*

(5) V. Picot, I, 101.

(6) Cf. Ravenet, *Hist. du card. de Sourdis*, Bordeaux, 1867; Allain, *Les débuts du card. de Sourdis*, en el *Compte rendu* del Congreso de doctos católicos celebrado en Friburgo de Suiza, Friburgo, 1898.

(7) V. arriba, p. 163 s.

Clemente VIII luego después del restablecimiento de la paz en agosto de 1598 se había dirigido a todo el episcopado francés, exhortándolo con las palabras más encarecidas a la reforma según el espíritu del concilio tridentino. Junto con las visitas pastorales recomendó sobre todo los sínodos provinciales (1). Estas asambleas debían ser de importancia principalmente para la erección de seminarios clericales (2).

Qué cualidades exigía Clemente VIII en los prelados, mostrólo al gobierno francés asimismo por el hecho de que llamó a la sede arzobispal de Aviñón uno después de otro a dos oratorianos celosos de la reforma, de la escuela de San Felipe Neri, Tarugi y Bordini (3). Por manera insuperable se expresó el Papa sobre las obligaciones de los obispos en la magnífica carta pastoral que después de restablecida la paz entre Francia y España dirigió el 20 de agosto de 1599 al episcopado francés (4). Dícese en ella, que Francia se levantaba ya de su peligrosa enfermedad, que la religión volvía a florecer, que muchos prelados velaban sobre su grey. Que como sus anteriores exhortaciones habían tenido tan buenos resultados, las renovaba en este momento favorable. Que los obispos no habían de parar nunca en su labor, sino que habían de seguir trabajando con firmeza en atención a la eterna corona que les aguardaba. Que todavía había mucho que hacer. Que Francia, que antes había sido un paraíso en el aspecto religioso, no estaba suficientemente limpia de las espinas y la cizaña de la herejía y de la corrupción, pero que esperaba un nuevo florecimiento en atención a la bondad ingénita de la nación. Que para conseguirlo, los obispos habían de procurar sobre todo elegir buenos sacerdotes y alejar toda clase de simonía. Que todo dependía de un buen clero. Que por eso sólo debían ordenarse sujetos enteramente aptos e irrepreensibles. Que precisamente de estos puntos habían de dar cuenta los obispos ante el tribunal de Dios. Que en especial a las regiones donde había sido restablecida la religión católica, debían

(1) V. la \*carta pastoral de 17 de agosto de 1598 y el \*breve del mismo día al cardenal legado Médicis en el Arm. 44, t. 42, n. 228 s., 230, *Archivo segreto pontificio*. También con indulgencias plenarias procuraba Clemente VIII fomentar el florecimiento de la vida religiosa; cf. Calendini, *La Confrérie du St. Sacrement de Loué-en-Champagne*, en *La Province de Maine*, XX (Le Mans, 1912), 27 ss.

(2) V. Degert, *Hist. des séminaires*, II, 69 ss. Cf. también *Rev. de l'hist. de l'Eglise de France*, II (1911), 35 ss.

(3) V. Gallia christ., I; Capecelatro, *F. Neri*, II, 332, 334; Moroni, III 288 s., 295.

(4) Bull., X, 524 s.

enviar sólo sacerdotes escogidos, acreditados no solamente por su saber y práctica, sino también por su integridad y prudencia, sacerdotes, que edificasen al pueblo con su celo, y no buscasen nada terreno, sino sólo la salvación de las almas. A continuación insta el Papa a que los obispos visiten regularmente sus diócesis y como guías de su grey vayan delante de ella brillando con su ejemplo, con el frecuente y devoto ofrecimiento del santo sacrificio de la misa y con el amor a los pobres. Afirma que era grande el trabajo, pero que era asimismo grande la recompensa. «Honrad vuestro ministerio, así clama el Papa, ayudad a la patria, alejad a los maestros de herejías, predicad y convertid a los que andan errados». Dios, dice, la autoridad del rey y del Papa estarán a vuestro lado en este intento.

Esta carta de Clemente VIII es un precioso monumento de la historia eclesiástica de aquel tiempo, tan honorífico para el Papa como apropiado para estimular el celo de los obispos franceses a desterrar los males que habían sobrevenido (1). Tampoco en lo sucesivo omitió Clemente VIII exhortaciones semejantes. Testigos de ello son sus cartas a los prelados de Toul (2) y Verdún (3) y a los obispos de la provincia eclesiástica de Burdeos (4). En el mismo sentido hizo el Papa trabajar por medio de sus nuncios (5); principalmente la observancia de la obligación de residencia traía siempre de nuevo a la memoria. Todavía en el año 1604 pidió a Enrique IV, que le apoyase en este negocio, que era también importante para la conservación del orden civil (6).

A fines de 1604 se encargó al nuevo nuncio Mafeo Barberini, que declarase al gobierno francés, que en adelante la Santa Sede aplicaría la más rigurosa medida en la confirmación de los nombrados para sedes episcopales. Al mismo tiempo Barberini recibió la ins-

(1) V. Picot, I, 37.

(2) V. en el n.º 43 del apéndice el \*breve de 30 septiembre de 1600, *Archivo secreto pontificio*.

(3) V. el \*breve de 18 de enero de 1602, Arm. 44, t. 46, n. 31, *Archivo secreto pontificio*.

(4) V. en el n.º 46 del apéndice la \*carta de 12 de julio de 1601, *Archivo secreto pontificio*.

(5) V. las \*cartas que Clemente VIII al enviar a J. Búffalo dirigió al cardenal Sourdis y a todos los obispos franceses, en el Arm. 44, t. 45, n. 154, 183, *Archivo secreto pontificio*. El texto de la última, de 25 de mayo de 1601, está en el n.º 45 del apéndice.

(6) V. el \*breve de 20 de marzo de 1604, Arm. 44, t. 56, p. 160, *Archivo secreto pontificio*.

trucción de que trabajase de la manera más enérgica para que se publicasen los decretos del concilio de Trento en Francia, por lo que su predecesor se había afanado hasta entonces sin ningún resultado (1). De la feliz solución de este negocio, por el que se habían empeñado inútilmente cuatro Papas, dependía en efecto en gran manera el progreso y la consolidación del florecimiento de la vida eclesiástica comenzado en Francia. Con qué consecuente tenacidad tomó a pechos Clemente VIII la restauración eclesiástica en Francia, nada lo muestra mejor que el hecho de que las instrucciones que dirigió a los nuncios Silingardi, Búffalo y Barberini, inculcan siempre de nuevo casi con las mismas palabras el promover estos esfuerzos.

(1) Cf. en los núms. 53-58 del apéndice el texto de la \*instrucción para Maffeo Barberini, *Archivio segreto pontificio*.

---

## **IV. Lucha contra el regalismo de Felipe II y de Felipe III. Clemente VIII mediador de paz entre España, Francia y Saboya. Rechazamiento del influjo español en Roma**

### **I**

Felipe II estuvo metido en litigios casi con todos los Papas de su tiempo. Clemente VIII no debía constituir una excepción. Todavía antes que la absolución dada a Enrique IV hubiera separado definitivamente los caminos del Papa y los del monarca español, el desvío y la tirantez habían reemplazado a las buenas relaciones del principio. La causa principalmente era el proceder regalista de Felipe II.

El rey de España, de todo en todo absolutista y burócrata, no estaba contento con regir su propio país casi como un rey papa; quería también concurrir de un modo decisivo en todas las cuestiones importantes que tocaban al gobierno de la Iglesia. Estas extraordinarias pretensiones fundábalas en el apoyo que otorgaba a los intereses católicos de todo el mundo. La sinceridad y pureza de las intenciones que le dirigieron en esto al principio, no pueden ciertamente negarse; pero más y más se fueron mezclando intereses particulares españoles, que muchas veces se antepusieron a los eclesiásticos. Por muy frecuentemente que esto se manifestase, opinaba con todo el «ermitaño del Escorial», que ningún Papa conocía los verdaderos intereses de la Iglesia tan bien como él, y que por eso el que se sentaba en el trono pontificio había de acomodarse en todo a su voluntad. De ahí que a la larga era inevitable una reacción contra la influencia que España ejercía en Roma en los conclave y en casi todos los negocios eclesiásticos y políticos. Los genuinos italianos

veían en ello una odiosa dominación de los extranjeros, y a los representantes de la reforma eclesiástica parecíoles ser como una obligación hacer resistencia a esta tutela de la Santa Sede. El gran Sixto V intentó con frecuencia esta resistencia. En los conclaves que se sucedieron rápidamente después de su muerte, lograron de nuevo los españoles quebrantar la oposición que se manifestaba, para lo cual se vieron obligados ciertamente a recurrir a medios más enérgicos que antes. También Felipe II reconoció que en los conclaves había de dejar a sus diplomáticos más amplia libertad de acción que anteriormente, pues de lo contrario no podía llevar adelante sus intentos contra Francia; por eso procuraba influir moderando (1). Tampoco entonces pasó por el pensamiento del rey de España poner freno a sus conatos regalistas.

Las relaciones de Felipe II con la Iglesia en los países que le estaban sujetos, eran tan singulares, que muchos declararon, ciertamente sin razón, que hasta los sentimientos rigurosamente religiosos del rey no estaban fundados en una sincera convicción, sino en prudencia política. Un diplomático florentino refiere en el año 1591, que nadie podía maravillarse de esto, al ver lo que habían de sufrir los nuncios pontificios en aquella corte. El catálogo de culpas que enumera este bien informado testigo, es bastante largo: menosprecio de los privilegios eclesiásticos; recusación de bulas pontificias, empezando por la importante bula «In coena Domini» hasta la prohibición de las lidias taurinas, que costaban anualmente la vida a cincuenta hombres; empleo de las rentas eclesiásticas en fines muy diferentes; enjuiciamiento de sacerdotes y religiosos por parte de los tribunales civiles, y a veces, como ha sucedido en Portugal, imposición de la pena de muerte a personas eclesiásticas; la prohibición de acudir a Roma para alcanzar dispensas matrimoniales; grave abuso de la bula de la Cruzada; entero dominio de la Inquisición rebajada hasta convertirse en una institución del Estado. Alégase como ejemplo especialmente significativo del abuso de la religión para fines políticos la intervención de Felipe II en las guerras religiosas de los reinos de Inglaterra y Francia, en lo cual se llama la atención sobre la infame calumnia contra la pureza de la fe de Sixto V. La credibilidad de esta relación acreciéntase por el hecho de que su autor es tan justo, que reconoce que el rey de España en su conato de tener en sus manos todos los

(1) Cf. arriba, p. 32.



beneficios eclesiásticos de su reino desde los arzobispados hasta las más pequeñas capellanías atendía con gran escrupulosidad a que en todas partes se nombrasen sólo los más aptos y apropiados (1).

Felipe II era apoyado en sus conatos regalistas y confirmado en ellos por eclesiásticos codiciosos de favores y gracias, que con juramento se habían obligado en conciencia a poner el derecho y la libertad de la Esposa de Cristo sobre todos los respetos humanos. Precisamente en los comienzos del reinado de Clemente VIII uno de estos teólogos cortesanos, cuyas intrigas disminuyen la culpa del rey, Juan Rova Dávila, compuso en Madrid una «Apología de los derechos de los príncipes» (2), la cual perjudicaba tanto a los derechos de la Santa Sede, que Clemente VIII puso el escrito en el Índice (3). El nuevo nuncio de España, que llegó a Madrid por febrero de 1593, Camilo Caetani, patriarca de Alejandría (4), debía proceder contra esta obra, y exigir la renuncia a la violación de la libertad e inmunidad eclesiástica, que se permitía en numerosos casos el gobierno español (5).

No hacía aún mucho tiempo que Caetani estaba en Madrid, cuando se publicaron allí los decretos de las cortes de 1588-1590, y fundada en ellos una ley que violaba gravemente la jurisdicción y libertad eclesiástica (6). El nuncio no dejó de usar de energía, pero

(1) V. la *Relazione di Spagna* en C. Bratli, *Filip den anden af Spanien*, Copenhagen, 1909, 189 s., 192. Cf. también los dichos de varios embajadores venecianos en Gindely, *Rodolfo II*, tomo I, 21.

(2) Ioannis de Rova Davila theologi Apologia de iuribus principalibus defendendis et moderandis iuste ad cath. Hispaniae regem Philippum II, Martini 1591. Cf. Baronius, *Annales* VI, ad an. 447, n. 8.

(3) V. Reusch, *Índice*, I, 537.

(4) Un \*breve, fechado «Tuscullo» a 1.º de octubre de 1592, anuncia a Felipe II el envío de Caetani. *Brevia*, Arm. 44, t. 38, p. 72, *Archivo secreto pontificio*.

(5) V. la \*instrucción para Caetani, fechada a 27 de octubre de 1592, *Nunziat. di Spagna*, 318, p. 1-9, *Archivo secreto pontificio*. Sobre las cartas de Caetani y las dirigidas a él durante su nunciatura en España v. Hinojosa, 350 s.

(6) V. las \*Cause per le quali si può tenere offesa S. S.<sup>ta</sup> et i suoi ministri delli capitoli de corti generali di 1588, pertenecientes a julio de 1593, *Nunziat. di Spagna*, 43, Anno 1593, p. 167 s. (cf. p. 212 s., 258 s.), *Archivo secreto pontificio*. *Ibid.*, 1594, p. 114 s. hay otra \*memoria sobre la violación de la libertad eclesiástica. Cf. también Meister, Para la nunciatura española, en la *Revista trimestral romana*, VII, 453. Un \*Memoriale del vescovo di Monopoli a Clemente VIII sopra alcune molestie mosseli da ministri regii se halla en el Vat. 6196, p. 160. *Ibid.*, p. 161 \*Memoriale del vescovo di Civita di Penne a Clemente VIII sopra alcune molestie mosseli dal Vicere di Napoli intorno ad una antica sua giurisdizione (agosto de 1592), *Bibl. Vaticana*.

alcanzó poco (1). Tampoco tuvo más fortuna el enviado especial Camilo Borghese, mandado a Madrid por el otoño de 1593 con motivo de la guerra contra los turcos (2). La situación político-eclesiástica antes bien empeoró que mejoró. La independencia de la Iglesia española de Roma fué acrecentada por Felipe II, como no se hizo más tarde más bruscamente aun por los galicanos respecto de la Iglesia francesa. A la ley del año 1593, que extendía también el Placet regio a las facultades del nuncio español y de los legados pontificios (3), siguióse a fines del mismo año la pragmática de los títulos, la que había ya combatido Sixto V y contra la cual protestó recientemente Caetani. La bula de Clemente VIII, de 19 de julio de 1594, que prohibía a los religiosos, tanto hombres como mujeres, dar o recibir presentes que no sirviesen de utilidad para la comunidad claustral, no fué más aceptada en España que varias otras ordenaciones de la Cancillería pontificia. Las más enojosas contiendas, principalmente entre la Rota y el Consejo real, eran cosa ordinaria (4). Como en la España propiamente dicha, así también en Portugal, en Milán y Nápoles la libertad y jurisdicción eclesiástica eran violadas frecuentemente (5).

Las usurpaciones de este género, como se deja entender, eran tan poco apropiadas para ganar a Clemente VIII para los deseos y demandas españolas en el negocio de la absolución de Enrique IV, como la grave presión que ejercía Felipe II en este asunto en Roma. Se sentía esta ingerencia tanto más acerbamente, cuanto en esta cuestión de la absolución se trataba de un negocio puramente espiritual (6). Cuál era la opinión que se formó en Roma, se ve claro por una carta del embajador florentino de 26 de julio de 1595. Aquí se da cuenta de violentas discusiones a que se había llegado entre el embajador español Sesa y los cardenales. Los cardenales Aragón y Cusani alegaron que a pesar de toda su adhesión a Felipe II, por efecto de su dignidad estaban obligados en conciencia a mantener

(1) V. Hinojosa, 355 s.

(2) Sobre este envío véase más adelante, cap. V, págs. 246 y 247.

(3) Cf. Hinschio, III, 755; Müller, De placito regio, Lovanii, 1877, 47 s.

(4) V. las \*relaciones de febrero y marzo de 1594 en la Nunziat. di Spagna, 43, *Archivio segreto pontificio*. Cf. Philippson, en la Revista eclesiástica, XXXIX, 449 s.; Hinojosa, 358 s.

(5) Cf. Arch. stor. ital., IX, 439 s., 443; Carte Stroz., I, 2, 213 s.; Ricci, Silingardi, I, 194 s.; Rinieri, Fine d'una Monarchia, XXI ss. Sobre Milán cf. abajo, p. 190.

(6) V. Paruta, Relazione, 428.

el derecho de la Sede Apostólica. Cuando Sesa hablando con el cardenal Cincio Aldobrandini llegó a afirmar que Felipe II en el negocio de Enrique IV sólo se dejaba guiar por su cuidado de la religión y de la Santa Sede, replicóle el cardenal, que su interés sólo se cifraba en querer dominar a Francia. Sesa contestó que sólo la púrpura le impedía retar al cardenal a duelo. El cardenal Médicis manifestó paladinamente, que al rey de España no le tocaba en nada el negocio de la absolución, pues no se le habían conferido la estola ni las llaves; que en esta cuestión su capellán tenía más autoridad que Felipe II, pues en caso de muerte cualquier sacerdote podía dar la absolución (1).

También Clemente VIII sentía muy gravemente las pretensiones de los españoles en el negocio de la absolución. Pero aun aquí mostróse su índole moderada. Siempre tenía presente el Papa la comunidad de los intereses, especialmente en la cuestión de la guerra contra los turcos. Por eso se afanaba ansiosamente por que no se llegase al completo rompimiento con Felipe II. Evitó adherirse a la oposición hostil a España defendida por Venecia y Toscana (2), y cuando la absolución de Enrique IV ya no pudo diferirse por más tiempo, procuró dar este paso decisivo con la mayor consideración posible a Felipe II. Nada cedió de los derechos de la Iglesia. Incesantemente estaba atento a defenderlos contra la prepotencia española que amenazaba la independencia de la Santa Sede. El derecho estaba aquí tanto más de su parte, cuanto con menos miramiento los españoles se valían de sus medios de fuerza y cuanto más abiertamente en ellos los modos de ver religiosos se posponían a los políticos (3).

Clemente VIII conocía con la mayor exactitud la situación de la curia y el papel que allí representaban los españoles; principalmente los acaecimientos ocurridos durante los cuatro últimos conclave, que se sucedieron rápidamente, en los cuales había tenido parte, le habían quedado muy vivamente fijos en la memoria. Sabía que no se podía pensar en un mejoramiento de este estado de cosas, si continuaban las intervenciones de los españoles en la elección pontificia y su influencia en los cardenales. Ya a fines de 1593 los

(1) V. Desjardins, V, 237 s.

(2) V. Herre, 633 s.

(3) V. Herre, 635. El nuncio Pedro Millino \*refiere en 3 de agosto [de 1593] desde Madrid, cómo Felipe II no dió oídos a las propuestas en favor de los católicos de Escocia, per essere occupato alle cose di Francia. Miscell., XV, 37, *Archivio segreto pontificio*.

teólogos de la Santa Sede extendieron un dictamen en el que se reprendía severamente el proceder que había seguido hasta entonces Felipe II en los conclaves, y se expresaba lisa y llanamente, que el modo de obrar de sus representantes era ilícito y estaba conminado con censuras. En especial declaraban los teólogos pontificios, que Felipe II cometía un pecado grave principalmente en los casos siguientes: 1. Cuando el rey hacía declarar por su embajador que deseaba la elección de un cardenal determinado, violentaba la libre elección, pues los cardenales que le eran adictos, temían caer en su desgracia con una elección que le fuese desagradable. 2. Cuando el rey excluía a un cardenal determinado de la posibilidad de ser elegido irrogaba a la Iglesia un gran perjuicio, pues la exclusión alcanzaba a veces a hombres que poseían la mayor capacidad para gobernar la Iglesia. 3. Cuando el rey daba pensiones a los cardenales de su partido y les hacía toda clase de promesas, todo con el fin más o menos claramente expresado de dirigir la elección pontificia según su voluntad, se hacía culpable en cierto respecto del pecado de simonía, pues el dar el voto en la elección pontificia era un asunto espiritual, y él influía en el mismo realmente con sus presentes (1).

Como respuesta compusieron un dictamen opuesto muy enérgico por encargo del embajador español Sesa tres teólogos a él adictos, el auditor de la Rota Francisco de Peña, muy apasionado en favor de España, el dominico Juan Vincencio y el jesuita José de Acosta. Sus explicaciones venían a resumirse en las siguientes proposiciones: 1. Los príncipes católicos pueden negociar con los cardenales sobre la elección de los Papas sede vacante, aunque no mandando y forzando, para que éstos elijan un Papa que satisfaga no sólo a la Iglesia, sino también a sus pueblos. 2. Para alcanzar este fin, está permitido a los príncipes católicos ejercer la inclusión y exclusión, mas sólo con la condición de que nadie sea incluido que no sea digno de la elección, ni nadie excluido que parezca ser el más adecuado para el gobierno de la Iglesia. Por tanto es lícito excluir al cardenal o cardenales que, aunque sean tenidos por aptos para gobernar la Iglesia, son considerados por razones importantes enemigos de España, con tal que sean incluidos aquellos que no sean inferiores en aptitud a los excluidos. 3. Para inclinar la voluntad de los cardenales

(1) V. Gindely, Elecciones pontificias, 258. Cf. además Singer en la revista de la Fundación Savigny para la Historia eclesiástica, XXXVII, sección de cánones, VI, 122 s.

a este fin, es permitido ganar a los mismos con medios honestos, como son pensiones, otorgamientos de gracias y otras ventajas, con tal que no vaya ligado con estas concesiones ningún tratado formal, y se deje a los cardenales su libertad en la elección (1).

Acertadamente se ha advertido, que por muy pocos resultados que diese esta polémica entre Madrid y Roma, sin embargo en tanto fué del mayor alcance, en cuanto que obligó a los españoles a abandonar la identificación de sus fines nacionales con los de la Iglesia tan rigurosamente mantenida, y a convenir en hacer una declaración por decirlo así oficial, de que el interés de la Iglesia ha de anteponerse al del Estado (2).

Con grandísima claridad expresóse también este modo de ver en la cuestión francesa, respecto de la cual exigía Felipe II a la Santa Sede, que para favorecer sus fines puramente terrenos dejase que se llegara a un cisma en Francia. Al no acomodarse a esto Clemente VIII y al dar por fin a Enrique la absolución reiteradamente solicitada, dió el paso decisivo para librar a la Santa Sede de la tutela española. En el gozo con que la curia saludó esta decisión, expresóse claramente la satisfacción por el término de su servidumbre y sujeción a España ya desde largo tiempo soportada con repugnancia (3).

La derrota de los españoles fué todavía más completa por el hecho de que no se atrevieron a poner en ejecución sus muchas y violentas amenazas. Sesa y sus partidarios de Roma no dieron ningún paso decisivo, como tampoco el mismo Felipe II (4). «Aunque la absolución de Enrique, refiere el embajador veneciano en Madrid, Francisco Vendramín, ha impresionado y alterado extraordinariamente al Rey, con todo él nada da a conocer de esta pesadumbre» (5).

También Clemente VIII fué tan prudente que no dejó que se llegase a un abierto rompimiento con el Rey por causa del menosprecio de sus derechos por parte de Felipe II (6). Cuando en el otoño de 1596 el empleo del exequátur en Nápoles y el atropellamiento de la jurisdicción eclesiástica del arzobispo de Milán Federico Borromeo no le permitieron callar por más tiempo, intervino a la verdad vivamente, pero de tal manera que se evitó el último extremo. El 7 de septiem-

(1) V. Gindely, Elecciones pontificias, 259.

(2) V. Herre, 641.

(3) Cf. la relación de Niccolini en Desjardins, V, 254, 276 s.

(4) Cf. Niccolini en Desjardins, V, 279.

(5) V. Albrici, I, 5, 466.

(6) V. ibid.

bre dirigió un breve al gobernador Juan de Velasco y al senado de Milán. Hacía notar, que el cardenal arzobispo Federico Borromeo no buscaba armar contiendas, pero que el prelado, lo mismo que el Papa, no podían sufrir más la constante usurpación de la jurisdicción eclesiástica (1). Clemente usó de indulgencia con el virrey de Nápoles, Olivares, en cuanto que se dirigió a éste no como Papa, sino como hombre privado.

Si en el litigio de Milán podía haber diversidad de opiniones sobre la cuestión de derecho (2), en este respecto las cosas de Nápoles estaban enteramente claras, y daban a conocer de un modo especial el modo ordinario de proceder de los españoles. El Papa se había visto allí obligado a quitar a los franciscanos observantes la dirección del convento de las clarisas por motivos de moralidad. Cuando el arzobispo cardenal Gesualdo quiso ejecutar esta orden puramente eclesiástica, enteramente justificada y hasta necesaria del jerarca supremo de la Iglesia, se le opuso el poder civil con el pretexto de que también para este breve se había de alcanzar el *exequátur regio*. Clemente VIII escribió al virrey en 5 de octubre de 1596 (3), que era insoportable que el Papa no pudiese gobernar ni siquiera a frailes y monjas, que con todo están primariamente sujetos a él; que ningún rey, ningún príncipe secular tenía jurisdicción en cosas en que se trata únicamente de religiosos y para la supresión de graves incon-

(1) El \*breve dirigido a *Praesidi et senatui Mediol.* se quejaba especialmente de las cargas impuestas sobre los bienes eclesiásticos, de las molestias ocasionadas al clero y de los obstáculos que se ponían a la jurisdicción eclesiástica. Arm. 44, t. 40, n. 367, *Archivo segreto pontificio*. Ibid. un \*breve igualmente de 7 de septiembre de 1596 al cardenal F. Borromeo, el cual es elogiado por su vigilancia. El Papa hace observar que él, lo mismo que el cardenal, sólo quería mantener la situación que había existido en el último tiempo de Carlos Borromeo. Buen número de \*escritos sobre el litigio jurisdiccional milanés de 1596-97 se hallan en el Barb. LIX, 106, *Bibl. Vaticana*. Muy incompleta, y como quiera que sea, no imparcial es la exposición de los litigios milaneses que se hace en la \*relación del condestable Juan de Velasco, dirigida a Felipe II con fecha de 1.º de julio de 1597, la cual se halla en la *Bibl. Lobkowitz de Praga* (otra copia también en las Infor. polit., XXIX, 470 ss. de la *Bibl. pública de Berlín*), la que sigue Gindely (Rodolfo II, tomo I, 15 s.). V. además la \*memoria española de 1596 sobre los litigios milaneses dirigida a Felipe II en N. 13, p. 340 s. de la *Bibl. Vallcelliana de Roma*. Cf. también Galante, *Diritto di placitazione e l'economato dei benefici vacanti in Lombardia*, Milán, 1894, 80 s. y la bibliografía allí apuntada.

(2) V. Lettres d'Ossat, I, 371 s. Cf. también A. Ratti, *Opuscolo ined.* del card. Baronio, 10 ss.

(3) La \*carta a Olivares en el Arm. 45, t. 41, p. 14, *Archivo segreto pontificio*, y en el *Archivo Aldobrandini de Roma*.

venientes morales. Que él, el Papa, había obrado en este negocio fundado en una exactísima indagación y de ninguna manera precipitadamente, sino sólo después de madura reflexión, como era su sagrada obligación de pastor supremo espiritual. Que aun en Venecia, donde sin embargo los monasterios estaban llenos de parientes de los gobernantes, había dado ordenaciones parecidas, sin hallar contradicción. Que el exequátur de Nápoles lo conocía muy bien. Que no existía desde tiempo inmemorial, sino que había sido concedido sólo para los obispados, a fin de que no llegasen a éstos personajes hostiles a España. Que el poder civil lo había ido luego extendiendo poco a poco y quería ahora impedir con él hasta una reforma claustral sumamente necesaria. Que Olivares anduviese con cuidado de que no se rompiese el arco demasiado tirante. Que por respeto al Rey le escribía no como Papa, sino como un hombre privado.

La forma de una carta privada autógrafa eligióla también Clemente, cuando el 15 de octubre de 1596 dirigióse al mismo Felipe II por causa de las usurpaciones cometidas en Nápoles y Milán. Extensamente se expone aquí y se ilustra con documentos adjuntos el estado de las cosas. El Papa se queja con muy fuertes expresiones; indica seriamente, que el atropello a la jurisdicción eclesiástica perjudicaba también a la civil, que si de parte de los funcionarios se trataba así a los obispos y eclesiásticos, éstos hablan de caer en desprecio, y que no podía tardar una penetración de la herejía y el cisma, pues éste era el fin en que convienen todos los novadores en religión: en humillar y destruir la autoridad de la Santa Sede (1). En 11 de octubre de 1596, en un breve dirigido al Rey (2), Clemente VIII había tenido que querellarse también de la violación de la libertad eclesiástica por parte de representantes de Felipe II en Cambray.

El confesor del Papa, el docto Baronio, se dirigió entonces con insistencia a la conciencia de Olivares, que era un ardiente admirador de sus anales. «Si yo, así le escribía, llegase en mi obra hasta nuestros tiempos y al reinado del poderoso Rey católicos, habría de referir que en el reino de Nápoles se habían enviado por el virrey obispos al destierro como bajo el imperio de Decio, que se habían arrebatado bienes eclesiásticos y menospreciado gravemente la autoridad pontificia, no permitiéndose ni siquiera el cambio de confe-

(1) V. el texto de la carta (*Bibl. Vaticana*) en el n.º 32 del apéndice.

(2) V. Corresp. de Frangipani, 394 s. (cf. 407 s.).

sores en los monasterios. La opresión del clero por el poder civil, cual reina en los dominios españoles, equivale a una herejía encubierta. Yo no podré a su tiempo ocultar la verdad; ojalá que al relatar la culpa cometida pudiese dar cuenta también de la expiación y mostrar que todo esto se ha hecho sin la voluntad del rey y contra ella» (1). España, así juzga el embajador veneciano Agustín Nani en el año 1598, quisiera limitar lo más posible el poder de la Santa Sede, hacer servidor suyo al nuncio pontificio y ver adornados con la sagrada púrpura sólo a aquellos hombres que el rey católico ha escogido para ello. Sigue explicando luego este perspicaz observador, cómo Felipe II había hecho servir casi enteramente para sus fines no solamente a la Inquisición española, sino también al clero. Nani hace notar severamente cuánto se esforzaba el Rey por disminuir la jurisdicción eclesiástica. Los funcionarios, dice, que son excomulgados más frecuentemente por violar los derechos eclesiásticos, son tenidos por los mejores, al paso que un alcalde o corregidor, que ha pasado por lo menos diez meses sin ser excomulgado, es considerado como menos celoso en el cumplimiento de sus obligaciones. La excomunión injusta la tienen por inválida, y se arrojan el decidir por sí mismos sobre ella. Todo esto se deriva de una antigua costumbre; Felipe II tranquiliza su conciencia sobre esto con los dictámenes de sus teólogos (2).

En una iglesia, a la que como a la española faltaba todo libre movimiento, muy fácilmente podían introducirse graves abusos. Clemente VIII, cuando estuvo en España, se había podido certificar por sí mismo de que los poseedores de los ricos obispados de allí muchas veces se parecían más a grandes señores temporales que a pastores de almas (3). Por eso desde el principio de su gobierno tomó a pechos recordarles sus obligaciones, principalmente la práctica de visitas pastorales bien hechas (4). Como el Papa, así también su nuncio Caetani trabajó con ardor en el sentido de una reforma cató-

(1) V. Laemmer, *Analecta*, 141.

(2) V. Alberi, I, 5, 484 s.

(3) V. en el n.º 31 del apéndice el \*breve de 18 de julio de 1596, dirigido a Felipe II, *Archivo secreto pontificio*.

(4) A los cabildos de Sevilla y Toledo escribió Clemente VIII ya en sus primeros \*breves de 8 de julio de 1592, que quería oponerse a la decadencia de la disciplina eclesiástica (Arm. 44, t. 37, n. 429, *Archivo secreto pontificio*). Al arzobispo de Evora exhortó en 19 de febrero de 1593 a la visita pastoral y a efectuar reformas (ibid., t. 38, n. 222).



lica (1). Pero como quedaba subsistiendo la causa fundamental, la falta de libertad de la Iglesia, no podían conseguirse felices éxitos decisivos sino despacio, de suerte que siempre se hacían necesarias nuevas instrucciones (2). Clemente VIII hizo lo que pudo; en julio de 1596 declaró al monarca español, que en lo futuro no podría dar su asentimiento para la traslación sino de aquellos obispos que hubiesen satisfecho la obligación de visitar sus diócesis y mostrádose verdaderos pastores (3). Las constantes exhortaciones del Papa tuvieron el buen suceso de que un número considerable de obispos, así especialmente los prelados de Tarragona, Granada, Zaragoza y Compostela, cumpliesen fielmente sus obligaciones. Clemente los instó a perseverar en ello, inculcándoles además de las visitas pastorales asimismo la celebración de sínodos (4).

## II

El mal éxito de la prueba de fuerza que Felipe II había intentado en la cuestión de la absolución de Enrique IV, amenguó muy notablemente su crédito en Roma. El influjo español comenzó en adelante a declinar lentamente. Era a la verdad una exageración lo que dijo ya en 1595 Francisco Vendramín, que el rey de España por efecto de su proceder deseoso de dominar no tenía entonces mucha autoridad en el colegio cardenalicio, y en lo futuro la tendría aún menos, pues el partido francés había llegado a ser bastante numeroso, de suerte que dentro de poco podría oponerse más vigorosamente al español (5).

El desenvolvimiento elertamente no se efectuó con tanta rapidez; pero había empezado, y Clemente VIII, persuadido de que la Santa Sede no podía recobrar la independencia necesaria sino rechazando el prepotente influjo español en Roma, nada omitió para

(1) Cf. Hinojosa, 359 s.

(2) Cf. el \*breve al episc. Ulixbon. de 16 de mayo de 1596, Arm. 44, t. 40, n. 258, *Archivo secreto pontificio*.

(3) V. en el n.º 31 del apéndice el \*breve de 18 de julio de 1596, *Archivo secreto pontificio*.

(4) V. los \*breves a Congregat. ex ecclesiis Castellae et Legionis Madridii collectae de 7 de febrero, al arzobispo de Tarragona de 24 de julio, al arzobispo de Granada de 1.º de septiembre, al arzobispo de Zaragoza de 9 de septiembre de 1597 (Arm. 44, t. 41, n. 60, 191, 206, 211) y al arzobispo de Compostela de 22 de junio de 1598 (ibid., t. 42, n. 180), *Archivo secreto pontificio*.

(5) V. Alberi, I, 5, 467.

afianzar y favorecer el cambio sobrevenido desde la absolución de Enrique IV. Así en febrero de 1596 substituyó al nuncio de Venecia, Ludovico Taverna, amigo de los españoles, por Antonio María Graziani, de muy diferentes sentimientos (1). Una debilitación de la influencia española significaba también el nombramiento de dieciséis nuevos cardenales efectuado del todo inesperadamente en junio de 1596, en cuanto que en él fueron elevados casi sólo prelados de sentimientos neutrales. Esta promoción, que creaba una situación enteramente nueva para un conclave, expresó claramente, que en vez de los designios temporales de Felipe II debían en adelante reinar en Roma modos de ver puramente religiosos (2).

El cambio de posición respecto de España condujo naturalmente a una aproximación a Francia, a pesar de que la conducta de Enrique IV dejaba mucho que desear. Denota bien la disposición de ánimo que había en Roma, el dolor y la consternación que se sintió allí, cuando los españoles conquistaron a Calais en abril de 1596 y a Amiéns en marzo del año siguiente (3). Como refiere el embajador veneciano Juan Dolfin, temieron entonces Clemente VIII y sus nepotes, que los españoles desfogasen ahora en ellos su cólera por la absolución de Enrique IV (4).

La importancia de la amistad de Enrique IV, cuyo embajador Francisco de Luxemburgo, duque de Piney, prestó solemnemente obediencia al Papa en abril de 1597 (5), mostróse cuando en el otoño, por la muerte del duque Alfonso II de Ferrara, hízose candente la cuestión de la reversión de este ducado. Al ponerse el rey de Francia

(1) V. *Lettres d'Ossat*, I, 226. Cf. Biaudet, 55, 59 s.

(2) V. Herre, 643. Sobre la promoción se darán más pormenores en el vol. XXIV, cap. IX.

(3) V. *Lettres d'Ossat*, I, 251 s., 458. Cf. Desjardins, V, 340.

(4) Dolfin, *Relazione*, 469 s.

(5) Cf. \*La entrada que hizo el ill<sup>mo</sup> y ex<sup>mo</sup> S. Duque de Lucemburg, Embaxador del Rey Christianissimo de Francia y de Navarra, con el recibimiento maravilloso, que por orden de N. S. Clemente Papa octavo le fue hecho en Roma a los 16 de Abril Anno de 1597, en Conradi baronis in Bemelberg et Hohenburg iunioris [cf. A. Farinelli, *Apuntes sobre viajes y viajeros por España y Portugal*, Oviedo, 1899, 135 s.] \**Liber litterarum* en el Cód. 580, p. 123 s. de la *Bibl. de la universidad de Innsbruck*. Sobre la tributación de obediencia (17 de abril de 1597) y las negociaciones que la precedieron, v. *Lettres d'Ossat*, I, 429, 432 s., 442, 447 s., 451 s. y \**Acta consist. card. S. Severinae* en el Barb. XXXVI, 5, III, *Biblioteca Vaticana*. Clemente VIII dió las gracias a Enrique IV por \*carta de 20 de abril de 1597 por el envío de Luxemburgo. El original en el *Archivo Nacional de París*, L. 357.

de parte del Papa, logró éste someter al inmediato dominio de la Iglesia el ducado que hasta entonces sólo había estado sujeto a un señor feudal (1). Si a su tiempo había causado profunda impresión en los españoles el que Clemente VIII hubiese dado la absolución a Enrique IV contra la voluntad de Felipe II, quedaron ahora consternados por el despliegue de fuerzas militares por parte de la Santa Sede y el feliz éxito de la empresa, que se ejecutó sin la participación de ellos y aun contra su voluntad. El crédito de Enrique IV en Roma quedó nuevamente afianzado con su conducta en esta cuestión (2).

El 8 de mayo de 1598 Clemente VIII hizo su solemne entrada en Ferrara. Seis días antes se había firmado la paz de Vervins. Este ajustamiento, que puso término a la lucha destructora entre España y Francia y confirmó la independencia del pueblo francés, fué la obra más propia de Clemente VIII (3).

Clemente VIII ya había recomendado al cardenal legado Médicis este ajustamiento entre Francia y España tan necesario en atención al peligro de los turcos, sin hallar con todo oídos en Enrique IV (4). Pero el Papa tenía constantemente sobre ojo la paz tan deseable para los intereses católicos (5). En el año 1597 la situación vino a ser más favorable para una mediación (6). Felipe II perdió a Amiéns el 25 de septiembre (7). La penuria de su erario y los crecientes achaques de su vejez, así como los buenos éxitos de los ingleses y holandeses le obligaron a pensar seriamente en una terminación de la guerra con Enrique IV. Tampoco el rey de Francia pudo cerrar los ojos a esta necesidad. El sitio de Amiéns había durado medio año, durante el cual la suerte de Francia dependía de esta sola plaza; después de la conquista de la ciudad el ejército del rey amenazaba disolverse. Faltaba dinero. Si la guerra hubiera durado más tiempo, habría sido de temer la completa destrucción del reino.

Clemente VIII trató ahora de nuevo de una manera muy decidida con los representantes de Francia y España sobre la cuestión de la paz, y con esta ocasión volvió a indicar el peligro de los turcos. Ya en junio de 1597 había dispuesto oraciones públicas para alcan-

(1) Sobre esto cf. vol. XXIV, cap. XI.

(2) V. Agost. Nani en Albéri, I, 5, 480; *Lettres d'Ossat*, I, 496 s.

(3) Juicio de Herre (644).

(4) Martín, *Relations*, II, 261 s.

(5) V. Giordani en los *Rendiconti dei Lincei*, 5.<sup>a</sup> serie, XXIV (1917), 581 s.

(6) V. Martín, *Relations*, II, 262 s.

(7) Cf. Giordani, loco cit., 594 s.

zar de Dios la terminación de la terrible lucha (1). En 9 de septiembre de 1597 pudo notificar al rey de Francia, que en Felipe II había inclinación a entablar negociaciones de paz. Unió con ello una nueva e insistente exhortación a que Enrique coadyuvase ahora también por su parte a una inteligencia, de la que dependía el bien de la cristiandad así como el bien de Francia (2). La noticia de la reconquista de Amiéns por Enrique IV alegró a Clemente VIII, porque en ella vió el comienzo para el restablecimiento de la paz (3). Aunque al principio las cosas no parecían llevar este camino (4), no por eso el Papa perdió de vista este asunto. Fué decisivo el que para las negociaciones sobre un ajustamiento hubiese hallado en la persona del general de los franciscanos Buenaventura Secusi de Caltagirona el hombre a propósito para remover las dificultades que había todavía (5). Fué un éxito importante el que este italiano meridional tan prudente como enérgico hubiera sabido mover a los españoles a consentir en la devolución de Calais hasta entonces recusada, en la que Enrique IV persistía con razón. La otra gran dificultad estaba en separar al rey de Francia de sus aliados protestantes, los ingleses y holandeses. Éstos trabajaban de todas maneras para impedir la paz y prometieron a Enrique IV nueva ayuda, si continuaba la lucha contra los odiados españoles.

Los diplomáticos ingleses y holandeses proseguían aún en estos esfuerzos, cuando a principios de febrero de 1598 comenzaron las decisivas negociaciones de paz en la pequeña ciudad de Vervins situada al este de San Quintín (6). Presidía en ellas como represen-

(1) V. el \*Avviso de 18 de junio de 1597, Urb., 1065, *Bibl. Vaticana*.

(2) El \*breve a Enrique IV de 9 de septiembre de 1597, en el cual Clemente VIII con respecto a la absolución del Rey hace observar entre otras cosas, que por largo tiempo le había llevado en sus entrañas con dolor y finalmente dado a luz con gozo, se halla en los Brevia, Arm. 44, t. 41, n. 208, *Archivio segreto pontificio*. Ibid., n. 220 un \*breve para el card. de Austria de 9 de septiembre de 1597 con un requerimiento para que apoye las negociaciones de paz.

(3) V. la \*relación de Franc. María Vialardo, fechada en Roma a 18 de octubre de 1597, *Archivio Gonzaga de Mantua*.

(4) Cf. Giordani, loco cit., 596 s.

(5) Los méritos de Caltagirona los hace ya resaltar notablemente Bentioglio (Memorie, 130).

(6) Sobre las negociaciones de paz de Vervins, Ranke (II<sup>6</sup>, 202) utilizó solamente la exacta relación publicada por Didot, 1756, I, 131-363 a continuación de la edición de las Mémoires de Angoulême con el título Autres Mémoires. Causa maravilla que Ranke no haya reparado en otra fuente, que tenía muy a mano; es la \*Relazione del trattato di pace fatto nell'assemblea tra li deputati del Re Christianissimo e del Re Cattolico e del Duca di Savoia in presenza del

tante del Papa el cardenal legado Médicis. Por encargo de Clemente VIII estaban además presentes el general de los franciscanos Caltagirone y el nuncio francés Francisco Gonzaga, obispo de Mantua, que pertenecía igualmente a la Orden de los franciscanos. España había enviado tres expertos diplomáticos: Juan Richardot, Juan Bautista de Taxis y Verreiken, y Enrique IV a Bellièvre y Sillery como representantes suyos.

Las negociaciones, en las cuales se trató no solamente de los intereses de Francia y España, sino también de los de Saboya, Inglaterra y Holanda, duraron tres meses. Inglaterra y Holanda, confiadas en su poder, intentaron de nuevo el último extremo para desbaratar esta obra de paz (1). Cuando Enrique IV se resolvió a no dar oídos a sus insidiosas propuestas, quedó asegurada la consecución de la paz. El monarca francés conoció claramente, que sus dos aliados protestantes no pretendían otro fin que destruir junto con las fuerzas de España también las fuerzas de Francia. En las negociaciones de Vervins señalóse asimismo el secretario de Secusi Francisco de Sosa, de suerte que tres hijos de San Francisco tuvieron parte en esta obra de paz. Fuera de eso se conquistó grandes méritos el cardenal legado Médicis, el cual, como era hábil e imparcial, fué el mediador propiamente dicho de la paz firmada finalmente el 2 de mayo de 1598 (2). Cada uno de los dos reyes había de devolver lo que poseía aún de los dominios del otro: Enrique el condado de Charollais que pertenecía a la Borgoña española, Felipe II a Calais

cardinale di Firenze, legato di latere di Clemente VIII Sommo Pontefice nel regno di Francia et del Re Christianissimo, con l'intervento di M. Gonzaga vescovo di Mantova, nunzio di Sua Beatitudine, e del generale degli Osservanti di S. Francesco, procedente de los que rodeaban al cardenal legado, asimismo muy exacta y circunstanciada, la cual se halla en las Inform. polít., II, p. 123-188 de la *Biblioteca pública de Berlín*. Otras copias hay en el *Archivio Graziani de Città di Castello*, Istruz., I, 398 s., y en el Cód. Barb., LVI, 125, p. 95 s. y LIX, 52, p. 147 s. de la *Bibl. Vaticana*. Una \*traducción francesa, pour suppléer aux fautes qui se trouvent en la copie italienne, se halla en el Cód. 35, G. 2 de la *Bibl. Corsini de Roma*. Cf. Gachard, *La Bibliothèque Corsini*, Bruselas, 1869, 60 s. V. además Gachard, *La Bibl. nat. de Paris*, II, 15-21; L'Epinois, 651; Rüksam, 130 s. Cf. también Martín, *Relations*, II, 263 s.; Raulich, *Carlo Emanuele II* (1896), 375 ss. Otra fuente importante puede verse en Borghese, III, 62<sup>a</sup>: \*Lettere decif. del patriarcha di Costantinopoli intorno la pace di Vervins, 1597-1600 (copias); 62<sup>b</sup>: \*Lettere di Fra Bonaventura di Caltagirone al card. Aldobrandini, 1597-1600 (originales), *Archivio segreto pontificio*.

(1) Cf. Desjardins, V, 352 s.

(2) V. Martín, *Relations*, II, 264. Ibid. sobre la partida de Médicis en septiembre de 1598.

y las otras importantes plazas fuertes en la frontera de los Países Bajos, así como el puerto de Blavet (Port-Louis) de la Bretaña. En la paz fué también comprendido el duque de Saboya, pero quedó sin resolver la importante cuestión respecto de la posesión de Saluzzo (1).

El Papa se hallaba en Ferrara, cuando recibió la alegre nueva. Dispuso en seguida una procesión de acción de gracias (2). Después que llegaron más particulares noticias, dirigió calurosas cartas laudatorias a Enrique IV (3) y a Felipe II (4); al rey de Francia le exhortó a que ahora tuviese también participación en la guerra contra los turcos.

El más hermoso momento del pontificado de Clemente VIII fué quizá éste, en que logró poner fin a una lucha que amenazaba con la ruina a dos grandes y nobles naciones y que al mismo tiempo perjudicaba hondamente a los conatos del Papa para rechazar el peligro de los turcos y a los intereses eclesiásticos. Como en los grandes siglos de la edad media la Santa Sede ejerció aquí de nuevo el alto cargo de mediador entre las partes contendientes y brilló así como amparo de la paz (5).

Si Felipe II bajaba la espada, no lo hacía solamente porque se sentía cansado, sino más aún porque, persuadido de la debilidad

(1) V. Dumont, V, 1, 566 s.; J. B. de Tassis *Commentarii* in H. v. Papenrecht, Anal. Belgica, II, 2, Hagae, 1743, 573 s.; Rübsum, 132. Sobre la publicación de la paz v. Desjardins, V, 360 y E. Soyeux, *Séjour à Amiens du card. de Florence*. Publication de la paix de Vervins, Amiens, 1905.

(2) Además de la carta del cardenal Aldobrandini que se halla en L'Epinois, 651, v. la \*relación de Ludovico Cremaschi, fechada en Ferrara a 14 de mayo de 1598, *Archivio Gonzaga de Mantua*. Cf. también la \*relación de Bernerio, de 23 de mayo de 1598, *Archivio público de Viena*.

(3) \*Exultat incredibili gaudio cor nostrum..., mente quodammodo excedimus neque verba ulla satis invenire possumus, dicese en el breve de 18 de mayo de 1598, Arm. 44, t. 42, n. 136, *Archivio secreto pontificio*.

(4) \*Breve de 30 de mayo de 1598, *ibid.*, n. 152. Don Felipe había al punto dado la enhorabuena al Papa; v. la relación del nuncio español, de 25 de mayo de 1598, citada por Turba, Beitrage, en el Archivo para la historia de Austria, LXXXVI (1899), 367. Clemente VIII escribió al duque de Saboya en 26 de mayo de 1598 respecto de la paz: \*O divitias bonitatis Dei, o nuncium optatissimum salutiferae pacis, quod ardentissime expetivimus, quod summis votis in omni humilitate cordis nostri a Deo et patre misericordiarum precati sumus, quodque pro nostro pastoralis officio tamdiu tantaque diligentia procurare non cessavimus, id nunc divinae benignitatis abundantia perfectum esse incredibiliter laetamur. El original en el *Archivio público de Turin*.

(5) V. Herre, 644.

de su sucesor, quería entregar a éste un gobierno tranquilo (1).

Las relaciones del rey de España con Roma siguieron siendo tirantes. Clemente VIII estaba persuadido de que, hiciera lo que quisiese, el gabinete de Madrid nunca le perdonaría la absolución de Enrique IV. Sin embargo se esperaba un mejoramiento después de la muerte de Felipe II (2). Dadas las condiciones físicas del monarca español este suceso ya no podía hacerse esperar mucho. En efecto Felipe II ya el 13 de septiembre de 1598 fué librado por una muerte plácida de sus dolorosos padecimientos sufridos con paciencia verdaderamente cristiana (3). Había exhortado a su hijo a ser fiel a la antigua fe, pero mantuvo hasta el fin sus principios regalistas (4). En la cuestión de su influencia en las elecciones pontificias confirmó el Rey poco antes de su fallecimiento una defensa, escrita por sus teólogos en junio de 1598, de la designación de los candidatos a Papa por él deseados (inclusión) y de la recusación de los no deseados (exclusión); sólo debía procederse en ello objetiva y moderadamente (5).

La noticia de la muerte de Felipe II llegó el 29 de septiembre de 1598 a conocimiento del Papa, el cual se había trasladado de Ferrara a Comacchio (6). Clemente VIII a pesar de todos los litigios apreciaba los méritos del finado (7). El 12 de octubre tuvo parte en las exequias celebradas del modo acostumbrado (8). Denota bien

(1) Cf. la relación de Franc. Soranzo en Barozzi, Spagna, I, 179.

(2) V. Dolfín, Relazione, 472.

(3) Cf. Lafuente, Hist. de España, XIV (1854), 470-480; Büdinger, Comunicaciones de la hist. de España, Viena, 1893, 12 s.; Turba en el Archivo para la hist. de Austria, LXXXVI (1899), 376 s., donde se han utilizado por primera vez las relaciones del nuncio Caetani; Comunicaciones del Instit. austriaco, XXII (1901), 443 s.; Ricci, Silingardi, I, 203 s.

(4) Sobre los consejos de Felipe II a su hijo v. el excelente estudio de Turba, que agota la materia, loco cit., 410 s.

(5) V. Gindely, Elecciones pontificias, 260 s.; Herre, 645 s. Los \*dictámenes utilizados por Gindely en el *Archivo de Simancas* se hallan también en el *Archivo de la embajada española de Roma*. Ibid. hay todavía un \*dictamen no mencionado por Gindely, fechado en Roma a 18 de abril de 1598.

(6) \*Hoggi è venuto avviso certo a Ferrara che a S. S<sup>ta</sup> giunse hieri un corriero con l'avviso della morte de Re cattolico, refiere L. Cremaschi en 30 de septiembre de 1598, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(7) V. el texto de la alocución del Papa, de 9 de octubre de 1598, en Herre, Elogio a las virtudes de Felipe II, Valladolid, 1604, 177 ss. Cf. también el \*Avviso de 7 de octubre de 1598, Urb., 1066, *Bibl. Vaticana*.

(8) V. la \*relación de L. Cremaschi, fechada en Ferrara a 13 de octubre de 1598, *Archivo Gonzaga de Mantua*, y *Lettere d'Ossat*, I, 392 s.

cómo se había despertado de nuevo en el Papa el sentimiento de su poder y robustecido con la adquisición de Ferrara, y cómo no intentaba una violenta mudanza de la situación política en que estaba Italia desde Paulo IV, el hecho de que los breves pontificios expedidos el 1.º de octubre de 1598 con ocasión del advenimiento al trono del nuevo monarca ofrecían a los gobiernos españoles de Nápoles y Milán la ayuda de la Santa Sede (1).

### III

A pesar de la profunda religiosidad de Felipe III las relaciones con la Santa Sede durante su reinado no fueron esencialmente mejores que en el de su padre. ¿Cómo hubiera podido también un monarca tan poco enérgico, flemático y tan privado de grandes cualidades introducir una mudanza en cosas que se habían fuertemente arraigado por una larga costumbre?

Dado el poderosísimo influjo que el válido de Felipe III, el duque de Lerma, ejercía en los negocios de gobierno, era natural que se afanasen en Roma por atraerse a este hombre. Tal intento fué la causa determinante de la elevación del tío de Lerma Sandoval a cardenal, que se efectuó el 3 de marzo de 1599 (2). Con todo eso no llegó el esperado buen éxito en el terreno político-eclesiástico.

Casi por el mismo tiempo que Clemente VIII concedió la sagrada púrpura a Sandoval, que fué también nombrado arzobispo de Toledo, se había dirigido a Lerma a causa de la frecuente violación de la jurisdicción eclesiástica por parte de los funcionarios españoles (3), pero inútilmente. La situación de Milán empeoró al contrario (4) de tal manera, que a fines de mayo de 1599 Baronio recomendó nada menos que excomulgar al gobernador de Milán, el conde de

(1) V. los \*breves al Gubernator Mediolani y al Prorex Neapol., ambos fechados Cal. Oct. 1598, en los Brevia, Arm. 44, t. 42, n. 290, 291, *Archivio segreto pontificio*.

(2) V. Ciaconio, IV, 316 s.

(3) V. el \*breve de 1.º de marzo de 1599, Brevia, Arm. 44, t. 43, n. 116, *Archivio segreto pontificio*. Por el mismo tiempo Felipe III encargó la tributación de obediencia al conde de Lemos destinado para virrey de Nápoles; v. la \*carta de Felipe III al cardenal Sfondrato, fechada en Valencia a 12 de marzo de 1599, Cód. L. III, 66 de la *Bibl. Chigi de Roma*.

(4) V. los \*Arvisi de 1, 16 y 23 de enero de 1599, Urb., 1067, *Bibl. Vaticana*, y las \*relaciones de Julio César Foresti, fechadas en Roma a 22 y 29 de mayo de 1599, *Archivio Gonzaga de Mantua*. Cf. *Lettres d'Ossat*, II, 6 s., 25, 50, 55.



Fuentes (1). Clemente VIII quiso con todo intentar de nuevo un acomodamiento pacífico. Durante el verano envió a este fin al cardenal Francisco de Dietrichstein a Milán, el cual sin embargo nada consiguió (2). Cuando se hubo fulminado la excomunión contra el gobernador de Milán, éste se quejó al Papa, el cual le respondió de su propio puño y letra el 16 de octubre de 1599. Con tanta serenidad como le fué posible, rebatió el Papa los reproches a él dirigidos (3). A principios de 1601 se compusieron al fin los diversos litigios milaneses (4); pero en 1604 el Papa hubo de expresar otra vez sus quejas por la violación de la libertad eclesiástica (5).

En Nápoles, donde Olivares se había permitido numerosas usurpaciones de la jurisdicción eclesiástica (6), en el verano de 1599 había sido nombrado un nuevo virrey en la persona del conde de Lemos. El Papa al escribirle expresó la esperanza de que ahora serían respetados los derechos eclesiásticos (7); pero ya en septiembre hubo de quejarse de que en contradicción con la investidura conferida poco antes a Felipe III (8) el virrey amenazaba perjudicar al comercio de la ciudad de Benevento perteneciente a los Estados pontificios (9). Este negocio estaba todavía pendiente, cuando

(1) V. el \*Aviso de 25 de mayo de 1599, Urb., 1067, *Bibl. Vaticana*. Cf. Ratti, *Opuscolo inedito* del card. Baronio, 14. Dierauer (438) llama a Fuentes uno de aquellos estadistas fríos y sin corazón, cuyo maestro fué Felipe II.

(2) \*E tornato il sig. card. Dietrichstano dalla sua legatione [a Milán] con la disgratia di N. S. et con perdita affatto d'ogni riputazione appresso tutta la corte. Relación de J. C. Foresti, de 31 de julio de 1599, según la cual Dietrichstein sólo perjudicó con su condescendencia. Cf. la \*relación del mismo de 7 de agosto de 1599 sobre las reconvenções del Papa hechas a Dietrichstein. *Archivo Gonzaga de Mantua*. V. también el \*Aviso de 31 de julio de 1599, Urb., 1057, *Bibl. Vaticana*.

(3) V. esta \*carta muy circunstanciada en Arm. 45, t. 41, p. 19 s., *Archivo secreto pontificio*.

(4) V. los \*breves al gobernador de Milán de 29 de abril, 26 de octubre y 8 de noviembre de 1600, Brevia, Arm. 44, t. 44, n. 122, 365, 377, *Archivo secreto pontificio*.

(5) V. el \*breve al gobernador de Milán de 20 de enero de 1604, *ibid.*, t. 56, n. 92.

(6) Cf. *Lettres d'Ossat*, II, 6 s., 25, 55.

(7) V. el largo \*breve al Conde de Lemos, vicerex Neapol., fechado a 3 de julio de 1599, Brevia, Arm. 44, t. 43, n. 321, *Archivo secreto pontificio*.

(8) Sobre esto como sobre las deliberaciones que precedieron al acto, \*dió cuenta J. C. Foresti el 11 de septiembre de 1599, *Archivo Gonzaga de Mantua*. La bula de la investidura, de 9 de septiembre de 1599, se halla en el Bull., X, 536 s. *Ibid.*, 534 s. está la bula fechada a 6 de septiembre de 1599, para que Felipe III pudiese retener junto con Milán también a Nápoles.

(9) Se trataba de la apertura de una nueva carretera, que debía pasar a

Lemos en marzo de 1600 fué a Roma para prestar la obediencia, donde los nepotes pontificios le prepararon brillantes fiestas (1). Lemos, aconsejado por un jesuita confesor suyo, en 1601 quitó la causa de las quejas respecto de Benevento, así como obvió numerosos inconvenientes que se habían seguido del menosprecio de la jurisdicción eclesiástica (2). Pero cuán profundamente arraigadas estaban las usurpaciones de este género en el proceder español, mostrólo la circunstancia de que hasta un virrey tan bienintencionado como Lemos dió en 1603 repetidas veces ocasión al Papa para amonestaciones y quejas (3). A una renuncia de las pretensiones derivadas del privilegio de soberanía de la *Monarchia Sicula* no había que pensar, pues el gobierno de Madrid las mantenía con inflexible tenacidad.

El embajador veneciano en Madrid, Jerónimo Soranzo, advierte en su relación de 1602, que a pesar de las incesantes tentativas de los Papas para defender sus derechos contra la *Monarchia Sicula* y el exequátur en el reino de las dos Sicilias, el gobierno español no había hecho sino ampliar y aumentar todavía sus usurpaciones. Que a la Santa Sede no le quedaba otro remedio para evitar un completo rompimiento, que tolerar como mal menor el estado presente, por muy perjudicial que fuese. El gobierno español recusó renunciar a sus pretensiones político-eclesiásticas en Nápoles y Sicilia, pues en su sostenimiento veía un medio principal para tener a raya

dos millas de distancia de Benevento; v. el \*breve al virrey de Nápoles de 4 de septiembre de 1599, Brevia, Arm. 44, t. 43, n. 354, *Archivo segreto pontificio*.

(1) Cf. Grottanelli, Ducato di Castro, 24 s. El \*Avviso de 25 de marzo de 1600 describe la grandiosa cabalgata del virrey (Urb., 1068, *Bibl. Vaticana*). Cf. Bernardin Beccari, La solenne entrata che ha fatto il s. conte di Lemos vicere di Napoli in Roma alli 20 Marzo 1600 con la cavalcata di S. E. al consist. publ. 22 Marzo, Roma, 1600. El discurso de obediencia pronunciado en nombre de Felipe III se imprimió: Ferd. Ruiz de Castro et Andrade ad Clementem VIII Oratio habita dum Philippi regis cath. nomine obedientiam exhiberet, Romae, 1600.

(2) Por un \*breve de 16 de diciembre de 1600 se quejó Clemente VIII al virrey por causa de Benevento (Arm. 44, t. 44, n. 419, *Archivo segreto pontificio*). En 19 de enero de 1601 pudo el Papa darle las gracias por haber quitado la causa de sus quejas (ibid., t. 45, n. 17). A F. Mendoza S. J., confesor del virrey, dió las gracias Clemente VIII por \*breve de 22 de febrero de 1601 por haber trabajado en defensa de la jurisdicción eclesiástica cerca de Lemos (ibid., n. 55). Cf. también Lettres d'Ossat, II, 244 s., 321 s.

(3) V. los \*breves de 9 de mayo (limitación de la libertad eclesiástica por la ordenación sobre los títulos) y 18 de junio de 1603 (menosprecio del estado eclesiástico por el envío de litterae hortatoriae a obispos y aun a cardenales), Arm. 44, t. 47, n. 121, 158, *Archivo segreto pontificio*.

a la población descontenta de la opresiva dominación extranjera (1).

Por lo demás, Soranzo creyó necesario hacer observar, que Felipe III no violaba la autoridad y libertad de la Iglesia tan abiertamente y sin reparo como su padre (2). Esta observación sólo es verdadera con limitaciones, así respecto de las posesiones italianas del rey como respecto de la metrópoli. La lista de las violaciones de la jurisdicción eclesiástica que a fines de 1600 se formó en Roma y se envió al nuncio español, es bastante considerable (3).

En el decurso de las negociaciones de entonces los cardenales Guevara y Toledo hicieron la propuesta de que para todos los asuntos jurisdiccionales se erigiese en España un tribunal, que a semejanza de la Inquisición fuese dependiente del Papa. La respuesta que el cardenal Aldobrandini dió el 31 de julio de 1600 al nuncio español Domingo Ginnasio respecto a este proyecto, es extraordinariamente significativa. Dícese en ella, que el Papa recusaba incondicionalmente la erección de semejante tribunal, porque la Santa Sede quedaría con ella gravísimamente perjudicada; que por lo que tocaba a la Inquisición española, que sin embargo debía ser dependiente del Papa, no obedecía; que nunca tampoco había sido posible obtener de ella autos de procesos, por más que el Papa y la Inquisición romana lo hubiesen demandado (4).

Cuando se escribía este notable juicio sobre la Inquisición española, de cuyos excesos tan frecuentemente se ha hecho cargo sin razón a los Papas, celebraba sus sesiones en Ávila bajo la presidencia del Rey una comisión, que deliberaba sobre los medios para poner fin a los litigios respecto de la jurisdicción eclesiástica y civil, la retención de bulas pontificias y los asuntos de los espolios de los obispados (5). También el confesor de Felipe III trabajaba entonces

(1) V. Barozzi, *Spagna*, I, 102.

(2) V. *ibid.*, 158.

(3) Cf. \*Cód. Barb., 5852, p. 57 s., *Bibl. Vaticana*.

(4) \*Dice la S. Sua che di questo si levò ogni speranza perchè la Sede Apost. è scottata et la istessa Inquisitione, che pende dall'autorità del Papa, non le obbedisce ne è stato mai possibile di havere di quella alcun processo quando da N. S. et da questa congregatione si è chiesto (carta de 31 de julio de 1600, Barb., 5852, I, p. 69<sup>v</sup>-70, *Bibl. Vaticana*). Respecto del litigio entre Roma y la Inquisición española ya Hinojosa (410) ha remitido a Nunziat. di Spagna, t. 58, *Archivio segreto pontificio*. En el \*breve al episc. Carthag. Inquisit. Hispaniae, fechado a 19 de julio de 1602, dice Clemente VIII, que si el cargo de inquisidor no se administra fielmente, redundo ello en gran daño para el país. Arm. 44, t. 46, n.º 221, *ibid.*

(5) En estas deliberaciones se apoya la \*Consulta que se hizo al Rey Fe-

por la defensa de la jurisdicción eclesiástica (1). En los años siguientes parece en efecto haber sobrevenido cierto mejoramiento; las quejas son más raras (2), pero de ninguna manera dejan de oírse (3).

Como no se mostraba ninguna esperanza de que se extirpase la raíz del mal, el espíritu regalista (4), quedaron tirantes las relaciones entre Madrid y Roma (5). Exteriormente manteníanse a la verdad buenas relaciones, cuanto era posible, pues se conocía que en muchas e importantes cuestiones los dos gobiernos se necesitaban mutuamente. En el Papa era principalmente la guerra contra los turcos la que le movía a tratar a España con el mayor miramiento posible (6). Pero Felipe III y sus ministros sabían muy bien qué enormes provechos económicos conseguían con la continuación del ingreso de los dos millones de ducados anuales, que les rendían las entradas eclesiásticas, y con su influjo en la provisión de los obispados españoles. Por eso todo su conato iba dirigido a mantener condescendiente al Papa en estos dos negocios, lo cual asimismo alcanzaron (7).

La dependencia del alto clero español del gobierno había de llevar malos frutos. En la elección de los obispos se procedía a con-

lilpe III sobre jurisdicción real, retención de bulas, espolios de los obispos, fechada en Madrid a 30 de julio de 1600, *Archivo de la embajada española de Roma*, III, 10.

(1) Cf. la \*carta del cardenal Aldobrandini a D. Ginnsasio de agosto de 1600, Barb., 5852, I, 79, *Bibl. Vaticana*.

(2) En los breves hallé sólo \*uno a Felipe III de 20 de septiembre de 1600 con la exhortación ya hecha en 29 de mayo de 1599 y también ahora reiterada de instar la ejecución de las determinaciones testamentarias de Felipe II respecto a la restitución de los bienes eclesiásticos españoles vendidos (Arm. 44, t. 44, n. 267, *Archivo secreto pontificio*). De las *Lettere* del card. Aldobrandini al nuntio di Spagna pertenecen a este lugar las \*cartas de 24 de febrero (obstáculos que se ponían en el Perú para la publicación de la bula «In cornu Domini»), de 1.º y 21 de julio y 28 de agosto de 1603 (revocación de la «Cedula reale delle cause beneficianti di patronati regii»). En la carta de 28 de agosto se dice además: *Qua non si è potuto far di meno di non parlarne al S. Duca di Sessa, col quale S. Bue ne fece a questi giorni un gran risentimento in proposito dell'istanza che si fa in nome di S. M. della secularizzazione della Chiesa di Saragossa sendo parso cosa molto strana. Archivo Aldobrandini de Roma*, t. 287.

(3) Cf. Hinojosa, 409.

(4) V. el juicio pesimista de Clemente VIII en la \*carta del cardenal Aldobrandini a D. Ginnsasio de 28 de agosto de 1600, Barb., 5852, I, 95, *Bibl. Vaticana*.

(5) Cf. la relación de 1605 que está en Pellegrini, *Relazioni inedite degli ambasciatori Lucchesi alla corte di Madrid*, Lucca, 1903, 26.

(6) Cf. Dollfin, *Relazione*, 472.

(7) V. la relación de Jerónimo Soranzo de 1602 en Barozzi, *Spagna*, I, 44 s., 71.

ciencia, en cuanto que sólo se proponían candidatos moralmente intachables, pues solamente de este modo se estaba seguro de la confirmación pontificia. Pero en otro respecto se colocaban frecuentemente al frente de los obispados a hombres que descuidaban sus obligaciones pastorales y utilizaban sus abundantes rentas en favor de sus parientes. Como el bajo clero estaba muy mal retribuido, resultaba de ahí un muy malsano estado de cosas (1).

Clemente VIII, como en tiempo de Felipe II, así también ahora se afanaba según sus fuerzas por intervenir reformando en la situación eclesiástica de España. Para ello no solamente se sirvió de la nunciatura, que desde febrero de 1600 era administrada por Domingo Ginnasio, arzobispo de Siponte (2), sino también repetidas veces hacía llegar sus directas amonestaciones. Ya el 22 de mayo de 1599 se dirigió al mismo Felipe III y le conjuró apelando a su piedad, que usase del derecho de nombramiento a él otorgado sólo para promover a la dignidad episcopal a personas aptas y dignas, y de ningún modo a persona afeada con la mácula de bastardía. Demás de esto se rogó al Rey que evitase en lo futuro solicitar la traslación de obispos por causas fútiles. Dijosele que de ahí se originaban los más graves inconvenientes. Que de su enormidad se había el Papa enterado por sí mismo en su anterior permanencia en España, donde muchos obispos vivían no como eclesiásticos, sino enteramente como príncipes seculares y faltaban grandemente a sus obligaciones pastorales. Que muchos descuidaban el celebrar y asistir a la misa, no predicaban, ni administraban los sacramentos, ni ordenaban, ni visitaban. Que era especialmente perjudicial el descuido de cumplir con la obligación de residencia, y por eso el Rey no llamase los obispos a la corte, sino por causas muy importantes. Para hacer de su parte lo más posible, revocó el Papa todo permiso

(1) V. J. Soranzo, *ibid.*, 46 s., 171 s. Cf. *ibid.*, 258 la relación de Octaviano Bon.

(2) Un \*breve de 20 de enero de 1600 comunicaba a Felipe III la sustitución del anterior nuncio Caetani por Ginnasio (Arm. 44, t. 44, n. 25 [cf. n. 36], *Archivo secreto pontificio*). Cf. Hinojosa, 407 s. A las \*relaciones de Ginnasio aquí reunidas se han de añadir aún: Barb. LXIII, 37-41 (ahora 5852): \*Lettere di Msgr. D. Ginnasio Nuntio in Spagna 1600-1605, y XLIII, 42: \*Lettere del card. Aldobrandini a D. Ginnasio desde el 15 de enero hasta el 18 de diciembre de 1600, *Bibl. Vaticana*. Los originales de las cartas de 1603 se hallan en el *Archivo Aldobrandini de Roma*, t. 287. Las facciones de Ginnasio reproducíelas perfectamente su busto labrado por Bernini; v. Cantalamessa en el *Bollet. d'arte*, V (1911), 81 s.

concedido hasta entonces a los obispos, de residir fuera de su diócesis (I).

Estas amonestaciones tuvieron por efecto, que Clemente VIII pudo desde ahora honrar con breves laudatorios a una serie de prelados, principalmente a los de Coimbra (2), Lamego (3), Lisboa (4), Évora (5), Sevilla (6) y Valladolid (7), por el fiel cumplimiento de sus obligaciones. Los prelados recién nombrados eran exhortados a cumplir sus deberes (8). Donde había abusos, intervenía el Papa decididamente, tanto si se trataba de los obispos (9), como de los monasterios de monjas (10) muy relajados especialmente en Aragón (11) y Portugal. Con el mayor ardor fué apoyada por el Papa la reforma de los cistercienses, agustinos, trinitarios y basilios españoles (12).

(1) Esta carta está impresa en el Bull., X, 478 s. con la fecha de 26 de febrero de 1599; la fecha exacta, 22 de mayo de 1599, se halla en los Brevia Clementis VIII, Arm. 44, t. 43, n. 237, *Archivo secreto pontificio*. Dicese aquí: Multi Hispaniarum episcopi ita vitam instituunt, ac si principes saeculi essent, non autem ministri Christi et dispensatores mysteriorum eius, itaque in ipsa familia et in omni domestico apparatu et externarum rerum splendore saeculares principes videri volunt, ab iis vero quae proprie episcoporum sunt, et in quibus non illa umbratilis, sed vera et solida episcopalis dignitas consistit, ab iis magnopere abhorrent.

(2) \*Breve a Alfonso de Castello-Branco, fechado a 2 de agosto de 1600, Arm. 44, t. 44, n. 220, *Archivo secreto pontificio*.

(3) \*Breve a Martín Alfonso de Melo, fechado a 1.º de dic. de 1601, *ibid.*, t. 45, n. 415.

(4) \*Breve a Miguel de Castro, fechado a 27 de julio de 1602, *ibid.*, t. 46, n. 228.

(5) \*Breve a Alejandro de Braganza, fechado a 20 de dic. de 1603, *ibid.*, t. 56, n. 74.

(6) \*Breve al cardenal de Guevara, fechado a 8 de marzo de 1603, *ibid.*, t. 47, n. 31.

(7) \*Breve a Juan Bant. de Acevedo, fechado a 20 de junio de 1603, *ibid.*, n. 163.

(8) \*Breve a Luis Fern. de Córdova, obispo de Salamanca, fechado a 6 de mayo de 1603, *ibid.*, n. 115.

(9) V. el \*breve al arzobispo de Valencia de 20 de septiembre de 1600, Arm. 44, t. 44, n. 270, *Archivo secreto pontificio*. Cf. *ibid.*, t. 45, n. 294 y 295 los \*breves a Felipe III y al obispo de Elvas, Antonio de Matos de Noroña, fechados a 18 de agosto de 1601. V. también el \*breve citado en la nota siguiente al arzobispo de Braga y t. 56, p. 171<sup>b</sup> el dirigido al obispo de Segovia, Pedro de Castro, de 6 de abril de 1604.

(10) V. Hinojosa, 410.

(11) V. el \*breve al arzobispo de Braga, Agustín de Castro, de 9 de abril de 1603 y \*los dirigidos a los demás obispos de Portugal del 10 al 12 de abril de 1603, Arm. 44, t. 47, n. 77-89, *Archivo secreto pontificio*.

(12) Además del Bull., IX, 580 s., XI, 143 s., v. los \*breves a Felipe III de 28 de febrero (recomendación del general de los cistercienses como visitador de

Constituían un gran peligro para España los llamados moriscos. Muchos de estos moros habían aceptado sólo en apariencia la fe cristiana y en secreto vivían enteramente como mahometanos. De diversas partes se recomendaba ya entonces la expulsión de estos moriscos. Clemente VIII no se adhirió a esta opinión. Creía que los moriscos se oponían al cristianismo más por ignorancia que por obstinación. Por eso en 1599 dió un edicto de gracia, por el cual se fijó a los moros españoles un plazo de doce meses, y más tarde dieciocho, para su conversión. Con todo los misioneros, a quienes se encargó la conversión de los moriscos, nada consiguieron ni por bondad ni por rigor; mostróse ser imposible la incorporación de este elemento extraño por religión y por raza a la unidad política y nacional (1). Muchas veces los moriscos hasta tomaban la ofensiva. En Valencia se llegó tan lejos, que se hubieron de ocultar los crucifijos para impedir que fuesen mutilados o profanados por los moriscos (2). Más alto que nunca resonó ahora el clamor en demanda de la expulsión y extirpación de estos desvergonzados extranjeros.

A pesar de eso Clemente VIII estaba todavía por el empleo de medios amistosos. Es notable que dirigiese sus exhortaciones precisamente a aquel prelado español que con mayor celo instaba a Felipe III a la más pronta extirpación de los moriscos. Éste era el arzobispo de Valencia, Beato Juan de Ribera. Después que el Papa hubo exigido el 6 de abril de 1604 a él y a sus sufragáneos una relación de las maldades que cometían los moriscos (3), expidió un breve al arzobispo el 20 de septiembre de 1604, en el que le exhortaba a que con la más pronta erección de parroquias y escuelas condujese a los extraviados a la religión católica (4), medio cuyo empleo hacía años

Aragón) y 3 de mayo de 1603 (recomendación del general de los basilios, que quiere reformar los monasterios españoles), Arm. 44, t. 47, n. 19, 112, *Archivo secreto pontificio*. Muchas cosas pertenecientes a este lugar se hallan también en las \*relaciones del nuncio Ginnasio (v. arriba, p. 206, nota 2). V. además las \*Lettere del card. P. Aldobrandini al Nuntio di Spagna de 18 de enero (visita de los agustinos de Andalucía), 24 de febrero (reforma de los trinitarios), 21 de julio y 1.º de agosto (reforma de los cistercienses) y 7 de noviembre de 1603 (reforma de los monasterios de España), *Archivo Aldobrandini de Roma*, t. 287.

(1) Cf. L. Pfandl, *Civillización y costumbres españolas de los siglos XVI y XVII*, Kempten, 1924, 12 s.

(2) V. Philippon, *Enrique IV*, tomo II, 128 s.

(3) V. el \*breve a los obispos del reino de Valencia en el Arm. 44, t. 56, p. 172<sup>b</sup>, *Archivo secreto pontificio*.

(4) \*Breve, *ibid.*, p. 312. Cf. Hinojosa, 409.

había recomendado y apoyado el Papa en unión con Felipe III, pero cuya ejecución se había diferido (1).

#### IV

En la paz de Vervins había quedado sin resolver un punto importante. Desde la muerte del último margrave de Saluzzo (1548) Francia y Saboya contendían con las armas y con todo género de astucia acerca de la posesión de este pequeño, pero importante país fronterizo, que para Francia era como una ciudadela contra Italia, y para Saboya significaba el dominio sobre el Piamonte, y hasta la seguridad de la metrópoli (2). El desmedidamente ambicioso Carlos Manuel I de Saboya, político poco escrupuloso a la manera de los tiranos del tiempo del Renacimiento, aprovechando las guerras civiles de Francia, en septiembre de 1588 había ocupado el margraviato; en 1598 tanto menos quería renunciar a su presa o dar una compensación por ella a Enrique IV, cuanto además ya en la paz de Vervins perdió su última conquista en la Provenza, la plaza fuerte de Berre. Por eso en las negociaciones de entonces se difirió la decisión sobre Saluzzo; debía darse dentro de un año por medio de una sentencia del Papa (3).

(1) Cf. Bull., X, 337 s., 790 s., 812 s., 831 s., XI, 24 s.

(2) La ville de Saluce n'est qu'à une petite journée de Turin et Carmagnolle n'en est qu'à une petite demie journée et tout le Marquisat est comme une citadelle pour les François sur toute l'Italie et particulièrement sur le Piémont. Ossat a Villeroy, Rome, 1600, Aoust 14, Lettres d'Ossat, II, 198.

(3) Las fuentes principales para la mediación pontificia de paz entre Francia y España son: 1. \*Registri di lettere del negoziato della pace conclusa in Lione dal cardinale Pietro Aldobrandini sopra le differenze del marchesato di Saluzzo, Nunziat. di Savoia, 37-38, *Archivio segreto pontificio*. 2. \*Diario del viaggio fatto dal card. Pietro Aldobrandini nell'andar legato a Fiorenza per la celebrazione dello sposalizio de la regina di Francia e dopo in Francia per la pace, Var. polit., LXX, 98-295 y F. Borghese, II, 466, *Archivio segreto pontificio*. Son frecuentes las copias posteriores, así en Roma en la *Bibl. Barberini*, LIII, 83, en la *Biblioteca Chigi*, M. I, 12, en la *Bibl. Corsini*, Cód. 162, 240, 395 y en el *Archivio Aldobrandini*, t. 287. Otras copias hay en el *Archivio público de Módena*, en la *Biblioteca Brancacciana de Nápoles* (III, b. 11) y en la *Bibl. Nacional de París* (Fonds ital., 377, 675, 1323). Su autor es el secretario del legado, J. B. Agucchio. 3. Relazione in forma d'istoria del negotiato del card. Aldobrandini sopra la pace del marchesato di Saluzzo, *Bibl. Nacional de París*, Fonds ital., 673, 674 y *Biblioteca Víctor Manuel de Roma*, F. Gesuitico, 538, anónima. En realidad esta Relazione fué compuesta en años posteriores (1620) por el mismo cardenal Aldobrandini, y a la verdad para el historiador Homero Tortora. Esto se saca de un manuscrito de la Relazione que hay en el *Archivio Cartari* (ahora *Piccolomini-Fabii*)



Clemente VIII mostró al principio poca inclinación a tomar sobre sí una incumbencia que aunque honorífica, era con todo muy espinosa. Si al fin se resolvió a ello, la causa fué sobre todo su laudable propósito de impedir el estallido de una nueva guerra, que según toda probabilidad había de tener mayor extensión, y como quiera que fuese, perjudicar notablemente sus esfuerzos por rechazar el peligro de los turcos. Por eso siguió como antes procurando que a todo precio se ajustase un convenio entre Francia y Saboya — tarea casi desesperada, pues los dos adversarios estaban resueltos a no ceder en lo principal. Esto se mostró ya en el conato de diferir lo más posible las negociaciones decisivas con el Papa.

El duque de Saboya había a la verdad hecho publicar en Turín la paz de Vervins el 21 de junio y gratulado al Papa por ella (1), pero nada quería saber de un fallo de Clemente VIII; su enviado, el conde de Verrue, no llegó a Roma sino en febrero de 1599 (2). Brulard de Sillery, delegado por Enrique IV para apoyar a Ossat, se hizo esperar hasta el 19 de abril de 1599 (3). El estado del nego-

*de Orvieto*, según el cual Fumi (La legazione del card. P. Aldobrandini narrata da lui medesimo, Città di Castello, 1903) ha publicado la narración. Se le ha pasado por alto a Fumi, que todavía se halla un segundo manuscrito completo de la *Relazione* con indicación del autor en el Barb., 5673, *Bibl. Vaticana*. — Entre las relaciones impresas antiguas sobresale la extensa y, prescindiendo de algunas inexactitudes, también muy segura de Bentivoglio (*Memorie*, 229 ss.); se apoya casi enteramente en la *Relazione* del cardenal P. Aldobrandini. Recientemente ha tratado por menudo de este episodio Mamfroni en la *Riv. stor.*, VII (1890), 217-255 (con adiciones y algunos documentos como apéndice en Carlo Emanuele, duca di Savoia, Torino, 1891, 79 s.) y en el *Arch. d. Soc. Rom.*, XIII (1890), 101-150, quien ha utilizado las fuentes citadas en los núms. 1 y 2; además Fumi en el *Bollet. d. Soc. Umbra*, II (1896) y Richard en la *Rev. d'hist. et de litt. relig.*, VII (1902), 481-509, VIII (1903), 25-48, 133-151 (tirada aparte: *La légation Aldobrandini et le traité de Lyon*, Lyon, 1903), quien asimismo se ha aprovechado de la relación mencionada en el n.º 3, pero la ha atribuido igualmente por equivocación a J. B. Agucchio (VII, 490). Richard indica también las narraciones más breves: \**Relazione mandata da mons. nunzio di Venezia* y \**Negotiato del card. Pietro Aldobrandini* (Borghese, II, 469, *Archivio segreto pontificio*), las cuales se compusieron después de la muerte del cardenal. A la luz de estas fuentes tanto el Papa como el cardenal aparecen como mediadores desinteresados, llenos de grandísimo amor de la paz. De la sospecha ya rechazada por Bentivoglio (*Memorie*, 269) de que se tratase de procurar al nepote un principado, no puede hablarse; cf. Fumi, *Legazione*, xv.

(1) Esto se saca del \*breve de 26 de mayo de 1598, citado arriba, p. 199, nota 4, *Archivio público de Turín*.

(2) Relaciones del conde de Verrue en las *Miscell. di stor. ital.*, I, 353 s.

(3) V. Fouquieray, II, 521. La delegación de Sillery habíase ordenado ya a principios de 1599; v. la \*carta de Enrique IV al mio cugino il card. Sfondrato,

cio se hizo aún más desesperado por el hecho de que se ingirió también la diplomacia española (1). De esta manera acercábase ya el fin del año dentro del cual Clemente había de dar su fallo judicial, sin haberse obtenido la más mínima aclaración.

En estas circunstancias resolvióse el Papa a enviar al general de los franciscanos Buenaventura Caltagirone, patriarca de Constantinopla, que ya había prestado excelentes servicios en la conclusión de la paz de Vervins tan favorable para Francia, a Enrique IV, para que alcanzase de éste que el plazo se prolongara medio año, y moviese al Rey a la renuncia de Saluzzo en cambio de una compensación (2).

Mientras Caltagirone, que había salido de Roma el 1.º de abril de 1599 (3), trabajaba en unión con el nuncio francés Gaspar Silingardi (4) cerca de Enrique IV, para conseguir por lo menos otra prolongación del plazo, Clemente VIII, a pesar de haber vuelto a caer enfermo, negociaba incesantemente con Sillery y Verrue (5).

El rey de Francia denegó una prolongación del plazo por seis meses como demasiado favorable para Saboya e hizo en cambio la propuesta de que el Papa entre tanto tomase el margraviato en secuestro, o como se decía entonces, en depósito. Clemente VIII accedió al fin a ello. En vista de esto Caltagirone se trasladó a Saboya para obtener el asentimiento de Carlos Manuel. El duque asintió aparentemente gozoso, pero luego con las dificultades que suscitó, y las condiciones que puso, dió a entender claramente, que sólo quería de nuevo ganar tiempo (6).

Carlos Manuel tenía la sospecha infundada de que el Papa quería hacer donación de Saluzzo a sus nepotes (7); demás de esto

fechada en París a 18 de enero de 1599, en el Cód. L. III, 66 de la *Bibl. Chigi de Roma*.

(1) Cf. *Lettres d'Ossat*, II, 31 s., 59 s.

(2) V. *ibid.*; II, 41 s., 53.

(3) V. la \*relación de J. C. Foresti, fechada en Roma a 3 de abril de 1599, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(4) Las relaciones de Silingardi al cardenal P. Aldobrandini aparecerán en la monografía *La pace di Lione*, preparada por Amelli y Palandri.

(5) Cf. la \*relación de J. C. Foresti, fechada en Roma a 17 de julio de 1599, *Archivo Gonzaga de Mantua*. Cf. también el \*Avviso de 17 de julio de 1599, Urb., 1067, *Bibl. Vaticana*, y *Lettres d'Ossat*, II, 80.

(6) V. la relación de Aldobrandini en Fumi, *Legazione*, 15 s.; Bentivoglio, *Memorie*, 249 s., 255 s., 261 s.; Philippson, *Enrique IV*, tomo I, 89.

(7) V. la relación de Aldobrandini en Fumi, *Legazione*, 20 s., quien advierte: *Calunnia uscita dalla solita malignità della corte di Roma, dove la passione*

esperaba el apoyo de España. Como éste sin embargo no fué posible alcanzarlo, en septiembre de 1599 resolvióse a probar fortuna en personales negociaciones con Enrique IV. Como era de espíritu vivo y ardiente, estaba tan ciertamente persuadido de su buen éxito, que todavía antes de su partida se desligó de la mediación pontificia. Por su enviado hizo declarar a Clemente VIII, que bien sabía que Su Santidad se pondría de parte del rey de Francia, pues éste se había ya obligado a ceder el margraviato al Papa, después de haberlo obtenido! Clemente VIII, irritado por estos reproches, renunció ahora a su cargo de mediador, que desde el principio había sido muy espinoso (1).

El duque de Saboya fué recibido en Francia con los mayores honores, pero al punto se vió defraudado en su esperanza de poder negociar *personalmente* con Enrique IV sobre Saluzzo; el rey le remitió a sus representantes. El ambicioso saboyano hubo de persuadirse cada vez más en lo sucesivo de que no podía contar con el cumplimiento de sus esperanzas. En vista de esto con ignominioso abuso de la hospitalidad que se le había otorgado, se enredó en ocultas negociaciones con algunos grandes franceses descontentos, como el mariscal Birón, los cuales intentaban derribar la monarquía francesa.

Las negociaciones de Carlos Manuel con los representantes de Enrique IV estuvieron repetidas veces próximas a romperse. Esto significaba lo mismo que el comienzo de una nueva guerra, por lo cual Caltagirona y el Papa hicieron todos los esfuerzos posibles para procurar una inteligencia entre los contendientes (2). Clemente VIII escribió con mucha instancia al monarca francés y al duque de Saboya (3). Caltagirona trabajaba incansablemente; él mismo se encargó de presidir las negociaciones; después de vencidas indecibles dificultades logró finalmente el 27 de febrero de 1600 que se ajustase un convenio. Conforme a éste Carlos Manuel prometía ceder dentro de tres meses o a Saluzzo o el país de Bresse contiguo al territorio de Lyon (4). El duque firmó este tratado sólo a fin de ganar tiempo para la preparación de la guerra contra Enrique IV, en la cual con-

ed invidia massimamente contro un Papa glorioso fa ritrovar false inventioni senza haver l'occhio alla verisimilitudine.

(1) V. Philippson, Enrique IV, tomo I, 90 s.

(2) Relación de Aldobrandini, en Fumi, Legazione, 28 s.; Bentivoglio, Memorie, 283 s.; Philippson, Enrique IV, tomo I, 91 ss.

(3) V. la relación de Aldobrandini, loco cit., 36.

(4) V. el texto ibid., 49 ss.

taba con la ayuda de España. Pero el rey de Francia se le anticipó, y los españoles fallaron. El 10 de agosto de 1600 Enrique IV hizo la declaración de guerra; en brevísimo tiempo cayeron en poder de Francia toda Saboya y Bresse. El que al fin llegasen 14000 hombres de las tropas españolas no mejoró la situación del duque, pues los españoles no iban adelante contra los franceses, sino que ocupaban las fortalezas del Piamonte, de modo que Carlos Manuel cayó en peligro de perderlo todo, dejándolo en manos de sus vecinos más poderosos (1).

Con creciente cuidado había observado el Papa el desenvolvimiento de la contienda acerca de Saluzzo; desde el verano de 1600 ningún negocio le había ocupado tan vivamente como éste (2). Una tentativa de los españoles a fin de ganarlo para sus fines, fracasó enteramente. Con las más graves palabras representó Clemente VIII al embajador de Felipe III, el duque de Sesa, qué responsabilidad cargaba sobre sí, si apoyaba las intrigas de Carlos Manuel y con esto provocaba la guerra (3). En julio redobló su oración, sus visitas a las iglesias y ayunos, para que Dios alejase la guerra entre Francia y Saboya (4). Hasta el último momento esperó que se evitaría esta desgracia, la cual había de desbaratar también los planes entonces fomentados de una liga contra los turcos (5). A última hora con el envío de Caltagirone había hecho todavía una tentativa ciertamente inútil para impedir el rompimiento entre Francia y Saboya (6).

Por esto todos los esfuerzos del Papa iban dirigidos a un pronto restablecimiento de la paz. A este fin escribió de su propio puño y letra al duque de Saboya, a Felipe III y a Enrique IV (7) y,

(1) V. Philippson, loco cit., 106 s., 110; Erdmannsdörffer, Carlos Manuel I de Saboya, Leipzig, 1862, 55.

(2) Cf. las \*relaciones de J. C. Foresti, fechadas en Roma a 24 de junio y 8 de julio de 1600, *Archivo Gonzaga de Mantua*, y la \*carta de Ramón della Torre a Rodolfo II, fechada en Roma a 3 de junio de 1600, *Archivo público de Viena*.

(3) V. la relación de Aldobrandini en Fumi, 56 s.

(4) V. los \*Avvisi de 22 y 26 de julio de 1600, Urb., 1068, *Bibl. Vaticana*.

(5) V. las \*relaciones de R. della Torre a Rodolfo II, fechadas en Roma a 17 de junio y 1.º de julio de 1600, *Archivo público de Viena*, y el \*Avviso de 9 de agosto de 1600, Urb., 1068, *Bibl. Vaticana*.

(6) V. la relación de Aldobrandini en Fumi, 60 s., 65 s.

(7) La carta a Felipe III, de 25 de agosto de 1600, la trae Manfroni en el Arch. d. Soc. Rom., XIII, 139 s.; la dirigida a Enrique IV mencionala J. C. Foresti en su \*relación de 2 de septiembre de 1600, *Archivo Gonzaga de Mantua*. La \*carta autógrafa a Carlos Manuel, de 25 de agosto de 1600, se halla en el *Archivo*

pues todas sus diligencias diplomáticas fueron inútiles, concibió el plan de poner fin a la guerra con un medio extraordinario, con el envío de un cardenal legado, al rey de Francia. El 30 de agosto de 1600 trató de este negocio en el consistorio y declaró que quería oír las opiniones de cada uno de los cardenales en audiencias particulares (1). A excepción de pocos, entre los cuales se hallaba Ossat, que defendía con ardor todos los intereses de Enrique IV, asintieron los cardenales. Alegando esto, Clemente, para quien todo estaba en el restablecimiento de la paz (2), en un consistorio de 11 de septiembre declaró su resolución de enviar un cardenal legado para la mediación (3). Sólo se podía tratar sobre cuál de los dos nepotes debía tomar a su cargo esta comisión honorífica, pero sumamente dificultosa. Si la elección recayó al fin en Pedro Aldobrandini, debióse no solamente a los ruegos de Sesa, sino también al deseo de Enrique IV, de que este cardenal bendijese en Florencia su matrimonio con María de Médicis (4).

En un consistorio de 25 de septiembre de 1600 confiése a Pedro Aldobrandini esta doble comisión y se le dotó de extensos poderes (5). El mismo día expidieronse tres breves urgentes a Enrique IV, Felipe III y al duque de Saboya, en los cuales se expresaba que del restablecimiento de la paz dependía lisa y llanamente la salud de toda la cristiandad. Decía el Papa, que no podía enviar a nadie que le fuese más allegado por parentesco, amor y confianza, que Pedro Aldobrandini (6). Simultáneamente se puso también en conoci-

*público de Turín.* Puede verse un resumen de las tres cartas en la relación de Aldobrandini publicada por Fumi, 68.

(1) V. \*Acta consist., Cód. Barb., XXXVI, 5, III, *Bibl. Vaticana*. Cf. *Lettres d'Ossat*, II, 201 s., 209, 211 s.

(2) Cf. las \*relaciones de J. C. Foresti, fechadas en Roma a 2 y 9 de septiembre de 1600, *Archivio Gonzaga de Mantua*.

(3) V. \*Acta consist., loco cit.

(4) V. la relación de Aldobrandini en Fumi, 75 s.; Bentivoglio, *Memorie*, 319 s. Cf. la \*relación del representante imperial en Roma de 6 de mayo de 1600, *Archivio público de Viena*. El sacrificio que hizo el Papa con el alejamiento de P. Aldobrandini de Roma, redobló la carga de los negocios del anciano Clemente VIII. Hace él notar esto en una \*carta autógrafa a Carlos Manuel de 25 de septiembre de 1600, *Archivio público de Turín*.

(5) V. \*Acta consist., loco cit., *Bibl. Vaticana*; la \*relación de J. C. Foresti, de 30 de septiembre de 1600, *Archivio Gonzaga de Mantua*; *Lettres d'Ossat*, II, 228 s.

(6) Los \*breves a Enrique IV, Felipe III y al duque de Saboya de 25 de septiembre de 1600 se hallan en el Arm. 44, t. 44, n. 273, 274, 275, *Archivio segreto pontificio*. En el breve a Enrique IV se lee: \*Eum enim mittimus, qui unus nobis

miento de los obispos, grandes y consejeros del reino franceses, así como de los príncipes italianos el envío del nepote (1).

El cardenal Aldobrandini ya el 26 de septiembre salió de la Ciudad Eterna. Su séquito era tan numeroso como brillante; constaba de ochocientas personas, entre las cuales siete obispos y otros tantos representantes de la nobleza romana. Ejercía las funciones de auditor García Millini, que más tarde fué cardenal secretario de Estado de Paulo V, y las de simple clérigo de cámara Mafeo Barberini, que debía subir al trono pontificio con el nombre de Urbano VIII (2). Llegado el 3 de octubre a la Cartuja de Florencia, recibió allí Aldobrandini la visita del gran duque de Toscana, para hacer el día siguiente su entrada solemne en la ciudad del Arno. Se alojó en el palacio del gran duque y al punto se puso a disposición de María de Médicis. El 5 de octubre bendijo en la catedral el matrimonio de la de Médicis, en el cual acto el gran duque representó al rey de Francia (3).

El 10 de octubre partió el cardenal legado de Florencia. Para adelantarse con más celeridad, había despedido a la mayor parte de su séquito; retuvo consigo sin embargo al obispo de Avellino, Tomás Vannini, y a dos religiosos célebres predicadores: el capuchino Anselmo de Monópoli y el teatino Pablo Tolosa (4).

El viaje de Aldobrandini se dirigió por Bolonia y Ferrara hacia Parma. Como dadas las estrechas relaciones de Carlos Mannel con Felipe III la actitud de los españoles podía ejercer mucha influencia, aceptando una invitación del conde de Fuentes, gobernador de Milán, desde Parma se encaminó a Stradella (18 de octubre) y Voghera (19-21 de octubre). Además del restablecimiento de la paz el conato de Aldobrandini iba también dirigido a librar al Papa, si

et sanguine confunctissimus et amore carissimus et in omni officii munere nobis supra quam dici potest est necessarius, sed Dei honorem et publicam causam quibusvis nostris et familiae nostrae commodis et privatis rationibus, quamquam non sine multo sensu, tamen libenter anteferebam duximus. Los poderes para Aldobrandini fechados a 23 de septiembre de 1600 en el Arch. d. Soc. Rom., XIII, 136. Cf. Puzi, 77.

(1) V. \*Arm. 44, t. 44, n. 277-318, *Archivo segreto pontificio*.

(2) V. el \*Avviso de 27 de septiembre de 1600, Urb., 1068, *Bibl. Vaticana*. Cf. también \*Diarium P. Alalconis, Barb., 2816, *ibid.* V. además Richard en la Rev. d'hist. et de litt. relig., VII (1902), 483; Baumgarten, Nueva noticia, 17.

(3) V. la relación publicada por Desjardins, V, 443 s.; Bentivoglio, *Mémorie*, 214, 217 s. Cf. \*Diarium P. Alalconis, Barb., 2816, *Bibl. Vaticana*.

(4) V. la relación de Aldobrandini en Puzi, 78 y Bentivoglio, *Mémorie*, 218 s., 222 s., 226 s.

era posible, del peso de un *depósito*. En las negociaciones conoció claramente, que las dificultades contra la entrega de Saluzzo no estaban solamente en el duque de Saboya, sino también en los españoles. Se convino al fin en negociar con el mismo Carlos Manuel. En vista de esto Aldobrandini y Fuentes se trasladaron a Tortona, adonde llegó el duque el 22 de octubre. En las negociaciones tuvieron también parte el representante de Felipe III acreditado en la corte de Turín y el nuncio turinés (1).

En las negociaciones se repitió al punto el antiguo juego de espantar al representante del Papa con la idea de que Saluzzo en manos de Francia significaba la irrupción de la herejía en Italia. Con todo el cardenal no se dejó desconcertar. Dijo que el cuidado de la religión se dejase sólo al Papa, que la tiene en el corazón más que su propia vida. Aldobrandini con la amenaza de partirse inmediatamente supo a lo último (25 de octubre) obtener una respuesta, que le hizo posibles ulteriores negociaciones con Enrique IV (2). El Rey sin embargo, aunque Caltagirona en nombre del Papa le hizo las más vivas representaciones, mostró tanto menor inclinación a negociar, cuanto mayores eran los progresos de sus armas. Persistió en que no podía interrumpir sus operaciones, pero al fin por el grande aprecio que hacía del Papa y su sobrino se declaró dispuesto a recibir al cardenal, si éste venía realmente como juez árbitro imparcial.

En vista de esto Aldobrandini el 2 de noviembre salió de Turín para Chambéry, donde se hallaba Enrique IV. La ida a la antigua capital de Saboya al través del Mont Cenis fué muy fatigosa para el cardenal y sus compañeros italianos, pues semejante viaje por los Alpes les era algo enteramente desacostumbrado. Junto a Montmelian hubieron de atravesar el campamento del ejército sitiador francés (3).

Enrique IV recibió al representante del Papa, que llegó a Chambéry el 8 de noviembre de 1600, con todos los honores y exquisita cortesía. Fué favorable el que Aldobrandini supiese expresarse en francés de una manera pasadera (4). Enrique, visiblemente bien impresionado de la afabilidad y de las dotes intelectuales del carde-

(1) V. la relación de Aldobrandini en Fumi, 80 s.

(2) Difunde plena luz sobre las negociaciones de Tortona la relación de Aldobrandini publicada por Fumi, 84 s.

(3) V. la relación de Aldobrandini, *ibid.*, 90 s.

(4) V. el Diario en el Arch. d. Soc. Rom., XIII, 117.

nal, comunicóse con él con una franqueza ilimitada (1). Por efecto de esto pudo también Aldobrandini alejar la sospecha que de parte de Francia se tenía contra la sinceridad de sus intenciones por causa de que los españoles habían sido los principales promovedores de su envío. De antemano pareció al cardenal, que el mayor impedimento consistía en que Enrique IV se sentía demasiado vencedor y por eso elevaba demasiado sus exigencias. Aldobrandini no ocultó esto al secretario de Estado francés Villeroi. De la manera más dura se expresó Enrique IV contra los españoles y especialmente contra Carlos Manuel, cuya política intrigante penetraba. Costó gran trabajo a Aldobrandini alcanzar del Rey el asentimiento para que los enviados del duque de Saboya pudiesen presentarse en Chambéry. Entre tanto el 16 de noviembre cayó Montmélián, el último baluarte de Saboya, en manos de los franceses. Para las negociaciones de paz fué esto en extremo desfavorable (2).

El 3 de noviembre María de Médicis había desembarcado en Marsella, y Enrique IV resolvió ir a Lyon para celebrar su matrimonio con ella. Movi6 al cardenal legado a que le siguiese a dicha ciudad. No sin trabajo consiguió Aldobrandini determinar a los enviados saboyanos a que asimismo le acompañasen (3).

Aldobrandini fué recibido en Lyon con grandes honores. Correspondiendo al deseo del Rey, el 17 de diciembre bendijo de nuevo en la catedral su matrimonio con María. En el gran banquete celebrado por la noche, estuvo sentado a la izquierda del Rey, que tenía a la Reina a su derecha (4).

Después de las fiestas de bodas, en las cuales el cardenal y sus compañeros italianos, acostumbrados a las formas más finas del Renacimiento italiano, se maravillaron de los bruscos modales de los franceses (5), las negociaciones de paz, a cuya terminación instaba el Papa por cartas autógrafas a Enrique IV, entraron en su período decisivo (6). Los franceses, lo mismo que antes, ponían las

(1) Para lo que sigue cf. la relación de Aldobrandini en Fumi, 91 s. y la magistral exposición de Bentivoglio, *Memorie*, 355 ss., que en ella se apoya. De los modernos v. Richard, *Légation*, 34 s., 53 s.

(2) V. la relación de Aldobrandini en Fumi, 98.

(3) V. *ibid.*, 103.

(4) V. *ibid.*, 103 s. Cf. también la relación de Cavalli en Cerasole, *Relazioni tra la casa Aldobrandini e Venezia*, Venecia, 1880, 35 s.

(5) Cf. Richard en la *Rev. d'hist. et de litt. relig.*, VII, 501.

(6) V. la relación de Aldobrandini en Fumi, 104 ss.



más duras condiciones, al paso que los representantes de Carlos Manuel se oponían a todas las grandes concesiones. A pesar de esto Aldobrandini no perdió el ánimo. Con grandísima prudencia y juvenil energía se dedicó a su cometido, y en ello supo guardar muy bien la dignidad del Papa, a quien representaba (1). Incesantemente se afanaba conferenciando con Jeannín nombrado por Enrique IV representante suyo y con Sillery vuelto de Roma, así como con los enviados de Carlos Manuel, el conde Arconati y el barón Des Alymes. Para obviar contiendas violentas, como habían estallado en París en las deliberaciones dirigidas por Caltagirone, eligió Aldobrandini negociaciones separadas con cada una de las dos partes. Éstas estaban en áspero contraste cuanto más podían. Las exigencias de los franceses eran tan altas como bajos los ofrecimientos de los saboyanos. Los franceses aumentaban sus demandas todavía, cuanto más afortunadas eran sus armas. Pedían también compensación por los gastos de la guerra, que calculaban en 800 000 escudos. El reunir esta exorbitante suma era para el duque imposible, aunque la Santa Sede contribuyera con 100 000, como el Papa, con su amor a la paz, había ofrecido ya en diciembre (2).

Por muy desesperada que pareciese la situación, el celo de Aldobrandini no decayó. Su esperanza estribaba sobre todo en el conocimiento de que Enrique IV en el fondo deseaba un acomodamiento. En efecto, después de muy laboriosas negociaciones logró el legado que se ajustase un convenio, con el que se declararon conformes ambas partes. Ya se tenía por asegurada la paz anhelada, cuando súbitamente un obstáculo inesperado amenazó de nuevo deshacerlo todo. El canciller Bellièvre y Villeroi habían hecho a Aldobrandini la firme promesa de no arrasar el Fuerte de Santa Catalina, que el duque de Saboya había construido contra los ginebrinos calvinistas. ¡Cuán doloroso fué el asombro del cardenal, cuando hubo de saber ahora, que esta fortaleza, que según los puntos concertados debía restituirse *íntegra* a Carlos Manuel, había sido oculta-mente arrasada!

Costóle trabajo al legado contener en los límites necesarios su irritación por esta deslealtad de los franceses, que perjudicaba también notablemente a los intereses católicos y era una grave ofensa

(1) V. Richard, loco cit., VII, 497 ss.

(2) V. la carta de Clemente VIII, de 26 de diciembre de 1600, en el Arch. d. Soc. Rom., XIII, 137 s.

para Roma (1). En el primer momento nada quiso saber más de una ulterior mediación. La nave, dice Bentivoglio (2), amenazaba estrellarse en el puerto. Pero la necesidad de paz era tan grande, que fué alejado también este peligro. Carlos Manuel hizo comunicar a sus representantes, que sin tener cuenta con este incidente firmasen el convenio concertado. Tampoco Enrique IV y sus consejeros querían aventurar el estallido de una nueva guerra, en la cual el Papa estaría contra Francia. Aldobrandini mismo, que había notificado ya a Roma su feliz éxito, vió puesta en contingencia toda su reputación; temía caer enteramente en desgracia del Papa, que deseaba con tanto anhelo la paz aun por causa de la guerra contra los turcos, si volvía sin ningún resultado. Ciertamente, no podía contentarse con la excusa dada primeramente por Enrique.

Sully, que, aunque hugonote, había sido siempre cortés con Aldobrandini y había promovido la paz de todas maneras, halló finalmente una propuesta aceptable de mediación (3). Enrique IV se declaró dispuesto a conceder que Carlos Manuel de los 100 000 escudos que había de pagar según el convenio asentado, pudiese emplear la mitad para la restauración del Fuerte de Santa Catalina. Con esto pudo declararse conforme Aldobrandini. Al punto se preparó todo lo necesario para la conclusión del tratado. Entonces llegó súbitamente una carta de Carlos Manuel, en la que, por lo pronto, se prohibía de la manera más severa firmar; añádase en ella, que el conde de Fuentes había pedido tener una conferencia con él, y que hasta que ésta no se hubiese celebrado, no tomaría su resolución definitiva (4).

Tampoco ahora perdió Aldobrandini su ánimo y presencia de espíritu. Su incansable celo, apoyado por Juan Bautista de Taxis, embajador español acreditado cerca de Enrique, logró vencer también esta última dificultad, tomando sobre sí la responsabilidad ante el duque de Saboya de que sus representantes pusiesen sus nombres al pie del tratado. En vista de esto rindiéronse el 11 de enero de 1601 los representantes de Saboya (5), de suerte que al fin el 17 de

(1) V. *Lettres d'Ossat*, II, 292.

(2) *Memorie*, 398. Cf. la relación de Aldobrandini en Fumi, 111 s.

(3) Cf. la relación de Aldobrandini, *ibid.*, 115 s. y Richard, *Légation*, 64 s.

(4) V. la \*relación de J. B. de Taxis, de 16 de enero de 1601, citada por Philippson, *Enrique IV*, tomo I, 116, *Archivo Nacional de París*, Simancas, K, 1604. Cf. además la relación de Aldobrandini en Fumi, 117 s.

(5) V. Fumi, 119.

enero de 1601 pudo en Lyon firmarse la paz entre Francia y Saboya.

Las condiciones eran: Carlos Manuel cede a Francia todo el país situado a la orilla derecha del Ródano, a Bresse, Bugey, Valromey, Gex y Château-Dauphin, demuele a Bèche-Dauphin y paga 100 000 escudos. En cambio de esto Enrique deja el margraviato de Saluzzo y algunas fortalezas hasta entonces francesas del lado oriental de los Alpes a Saboya, la cual se queda también con el puente sobre el Ródano de Gressin y los pueblos adyacentes como enlace de comunicación entre Italia, el Franco Condado y los Países Bajos, con la condición de que allí no se construya ningún fuerte ni se cobre tributo alguno. Demás de esto el rey de Francia se obligó a la restitución de todas las plazas conquistadas. La ratificación del tratado debía efectuarse dentro de un mes (1). Para que se observase este plazo, dió al punto Aldobrandini los pasos apropiados. Pero en Aviñón quedó sobresaltado con la noticia de que Carlos Manuel oponía nuevas dificultades. Pero el legado tomó sin tardanza disposiciones contra esto, en lo cual mostró gran habilidad diplomática. Respiró, cuando el duque efectuó al fin el 6 de marzo la ratificación (2).

Así contra la esperanza de los más fué conseguida la paz, a la que habían puesto innumerables obstáculos la poca escrupulosidad de Carlos Manuel, las artes de los españoles y la suspicacia de los franceses. En el mérito de haber alcanzado este resultado tuvo parte también el Papa por manera relevante además del cardenal legado Aldobrandini. Incansablemente había hecho Clemente VIII todo lo que podía, sin intermisión había exhortado al legado a perseverar pacientemente y compartido con él las alegrías y las penas (3). Por esto fué sumamente grande su satisfacción, cuando un propio enviado por Aldobrandini le trajo el 11 de marzo de 1601 la noticia ansiosamente esperada (4) de la ratificación de la paz; abrazó al mensajero y le besó (5). Después se trasladó a San Pedro, donde se

(1) V. Du Mont, V, 2, 10 s.

(2) Sobre estos esfuerzos no mencionados por Bentivoglio v. ahora la relación de Aldobrandini en Fumí, 126 s. Cf. Richard, *Légation*, 67 s.

(3) V. Manfroni en el Arch. d. Soc. Rom., XIII, 108.

(4) V. la \*relación de J. C. Foresto, de 10 de marzo de 1601 (*Archivo Gonzaga de Mantua*), en el n.º 44 del apéndice.

(5) V. la carta de Clemente VIII a Aldobrandini en el Arch. d. Soc. Rom., XIII, 138, el \*Avviso de 14 de marzo de 1601, Urb., 1069, *Bibl. Vaticana*, la \*relación de R. della Torre a Rodolfo II, fechada en Roma a 17 de marzo de 1601, *Archivo público de Viena*, y *Lettres d'Ossat*, II, 333. J. C. Foresto \*notificó

entonó el tedénm. En el castillo de San Ángel se dispararon cañonazos en señal de alegría (1) y los romanos se llenaron de regocijo (2). Cuando el Papa el 14 de marzo hizo notar en el consistorio, que no se habían de dar gracias a él o al cardenal legado, sino a Dios nuestro Señor, el historiador de la Iglesia, cardenal Baronio, hizo resaltar debidamente el mérito de Clemente VIII (3). Lo mismo hizo el camarero pontificio Stella en el discurso que pronunció el 21 de marzo después del tedéum, en el cual mencionó también los méritos de Enrique IV y Aldobrandini (4). Al anochecer del 29 de marzo llegó inesperadamente con todo secreto el cardenal Aldobrandini a Roma; radiante de alegría le recibió el Papa (5). Su entrada solemne no la hizo el cardenal legado hasta el 3 de abril. Prescindióse de que hiciese una relación de todo en el consistorio (6); el hecho de la paz hablaba por sí mismo.

También Enrique IV y Felipe III, cada uno desde su punto de vista, tenían motivo para no estar descontentos del convenio ajustado en Lyón. Lo mismo hubiera tenido que decirse a sí también Carlos Manuel, quien debió al Papa el que su territorio, redondeado en sitio favorable fuese ahora una potencia puramente italiana. Pero el duque estaba muy lejos de sospechar la importancia del cambio efectuado. Con su codicia sólo veía lo que había perdido en la paz, no lo que había ganado. Con acerbas palabras acusó a los españoles y se apartó de ellos (7).

desde Roma el 27 de enero de 1601, que el lunes había llegado un correo de Aldobrandini, el cual refirió tales cosas, que se tenía por segura la paz entre Francia y Saboya (*Archivo Gonzaga de Mantua*). El 16 de febrero \*agradeció Clemente VIII al gran duque de Toscana su gratulación por la paz (Arm. 44, t. 45, n. 53, *Archivo secreto pontificio*).

(1) V. *Lettres d'Ossat*, II, 333; Arch. d. Soc. Rom., XIII, 109.

(2) V. el \*Avviso de 14 de marzo de 1601, Urb., 1609, *Bibl. Vaticana*. Un \*Avviso de 22 de septiembre de 1601 (ibid.) da cuenta de haberse colocado una inscripción conmemorativa en el Capitolio. El portugués Manuel Constantino, poeta de los Aldobrandinis, publicó entonces su *Carmen ad card. P. Aldobrandinum de pace inita inter Henricum IV Galliae regem et Carolum Em. Allobrogum ducem*, Romae, 1601.

(3) V. \*Acta consist., Cód. Barb., XXXVI, 5, III, *Bibl. Vaticana*, y el \*Avviso de 20 de marzo de 1601, Urb., 1609, ibid.

(4) V. el \*Avviso de 24 de marzo de 1601, ibid.

(5) V. el \*Avviso de 31 de marzo de 1601, ibid.; *Lettres d'Ossat*, II, 345.

(6) V. *Lettres d'Ossat*, II, 346; \*Acta consist. al 3 y 4 de abril de 1601, Cód. Barb., XXXVI, 5, III, *Bibl. Vaticana*.

(7) V. Philippson, Enrique IV, tomo I, 119 ss., 121 s. A este lugar pertenece la \*carta autógrafa sin fecha de Clemente VIII a Enrique IV existente en

Poco después del tratado de Lyon se verificó también un cambio en las relaciones entre España y Francia, que podía dar esperanza de una inteligencia duradera. A fines de mayo de 1601 efectuóse la ratificación de la paz de Vervins hasta entonces dilatada con varios pretextos, y activada con el mayor ardor por el Papa (1) con un solemne juramento por parte de Felipe III (2). Clemente VIII dió las gracias al Rey en una carta autógrafa (3). El Papa deseaba, como dijo repetidas veces a Ossat, que no solamente reinase paz, sino también que hubiese amistad entre Enrique IV y Felipe III (4), pues sólo así era posible la gran liga contra los turcos, que el cardenal Aldobrandini había propuesto en su legación. En un consistorio de 22 de octubre de 1601 advirtió el Papa, que de la concordia de los reyes de Francia y España, los mayores y más poderosos monarcas de la cristiandad, dependía la felicidad de ésta (5).

Dos años después de firmada, la paz de Lyon fué otra vez puesta en contingencia por el inquieto duque de Saboya. Confiando en sus relaciones de parentesco con España, Carlos Manuel quiso apoderarse de la ciudad de Ginebra. No le daba cuidado el que no pudiese contar con nadie, y menos con Enrique IV, para un apoyo de sus planes, pues el rey de Francia había declarado expresamente el 13 de agosto de 1601, que incluía a Ginebra entre los aliados de los trece cantones y por eso la consideraba puesta bajo la protección de la paz de Lyon (6). Con todo si Carlos Manuel se resolvió a romper la paz y retar sencillamente al rey de Francia, contribuyó a ello seguramente la conducta del gobernador de Milán, Fuentes, el cual trasladó a Saboya un extraordinario número de tropas españolas, y se afanó por alcanzar del gabinete de Madrid el consentimiento para

el Arm. 45, t. 41, p. 40, en la que se dice: Premendoci tanto, quanto fa la conservatione della pace, può ben credere V. M., quanto piacere habbiamo sentito del final accomodamento delle cose di Savoia, convenando molto bene, che chi teme d'un incendio, vigili ancora le faville, dalle quali si può accendere. Sigue la acción de gracias por los pasos que ha dado, los cuales le han sido comunicados por el nuncio francés y el suizo. *Archivio segreto pontificio*.

(1) Cf. las \*instrucciones al nuncio español de 11 y 15 de mayo de 1601, Barb., 5852, *Bibl. Vaticana*.

(2) V. Philippson, loco cit., 124 s. Cf. Fuentes e investigaciones del Instit. prusiano, XV, 305 s.

(3) Cf. la \*carta de Aldobrandini al nuncio español, fechada el 13 de julio de 1601, Barb., 5852, *Bibl. Vaticana*.

(4) V. *Lettres d'Ossat*, II, 449, 496.

(5) V. \*Acta consist., Cód. Barb., XXXVI, 5, III, *Bibl. Vaticana*.

(6) V. Philippson, Enrique IV, tomo I, 257.

una acción común con las tropas de Carlos Manuel (1). El duque procuró naturalmente ganar también a Clemente VIII para su plan, pues sabía que a éste le era odiosa la metrópoli del calvinismo, como a todo Papa. Pero llegó de Roma una respuesta negativa. En otras circunstancias quizá habría sido dada en tono menos decidido, pero poco después de la conclusión de la paz de Lyon Clemente VIII era adverso enteramente a una empresa bélica, la cual además le parecía muy insegura en manos del saboyano, y como quiera que fuese, obligaría a Enrique IV a proteger a Ginebra. Como en Madrid, así también en Turín se esforzó el Papa por su nuncio para que se mantuviese la paz (2).

A pesar de esto Carlos Manuel perseveró en el plan una vez concebido. Para la ejecución del proyecto contra Ginebra se sirvió de su gobernador de Saboya, el señor de Albigny, Carlos de Simiane. A fines de 1602 reuniéronse con todo secreto tropas saboyanas en el valle del Arve; en la oscura noche del 21 al 22 de diciembre Albigny intentó apoderarse de Ginebra por una acometida repentina, como era en aquel tiempo cosa nada desacostumbrada (3). Sin embargo, el ataque, la llamada Escalada, frustróse completamente (4). Designa bien la disposición de ánimo de la curia el que la noticia de ello causase en Roma no disimulada alegría (5). También Clemente VIII desaprobó de un modo inequívoco el peligroso intento del saboyano y nada omitió para impedir una complicación bélica. Todo su conato iba dirigido a mantener la paz con tanto trabajo conseguida (6), la cual no debía ponerse otra vez en contingencia aun sólo por causa de la guerra contra los turcos.

(1) V. Documents sur l'Escalade de Genève tirés des archives de Simancas, Turin, Milan, Rome, Paris et Londres, Genève, 1903, 59 s.; Dierauer, III, 411.

(2) Cf. el artículo de Alain de Becdelièvre que se apoya en la gran publicación Documents sur l'Escalade de Genève, citada en la nota anterior, en los Études, XCVII (1903), 398 ss.: Clément VIII et la République de Genève à l'époque de l'Escalade. V. también De Crue, L'Escalade de Genève et la Ligue, Genève, 1903.

(3) Cf. Holländer en la Revista para la hist. del Rin superior, nueva serie, XVII sobre el plan del duque Enrique de Guisa en 1579 contra Estrasburgo.

(4) La bibliografía especial sobre la Escalada, de la cual consérvanse trofeos en el museo de Ginebra y cuya memoria se celebra todavía hoy allí con fiestas, está reunida en Dierauer, III, 412, nota 1 y en la Cambridge Mod. History, III, 833. Cf. ahora también Rev. Savoisienne, 1920, 31 ss., 92 ss.

(5) V. la \*relación de Lelio Arrigoni, de 4 de enero de 1603, Archivo Gonzaga de Mantua.

(6) V. el artículo de A. de Becdelièvre, p. 397 s., citado en la nota 2 de

Como a Francia y Saboya, así también procuró Clemente VIII reconciliar a Francia y España. Llenábale de gran dolor el que la paz entre las dos fuese más aparente que real. Si se lograba producir aquí una mudanza y efectuarse, si fuese posible, una unión entre las dos potencias católicas más fuertes, podía llevarse a efecto la liga contra los turcos tan deseada por Clemente VIII. Un medio excelente para esto parecía ser una unión matrimonial franco-hispánica. El gran político realista que se sentaba en el trono de Francia, había expresado el deseo de esto en el otoño de 1601, pero no había recibido respuesta alguna de la corte española (1). A fines de 1602 reanudó el plan Enrique IV. Esta vez parecían inclinados en Madrid a acceder a su deseo. El duque de Lerma hizo rogar a Clemente VIII por el nuncio de Madrid Ginnasio, que se encargase de mediar para el logro de esta unión matrimonial. Pero por muy deseado que fuese del Papa un enlace de parentesco entre las dos grandes potencias católicas que se habían combatido tanto con daño de la Iglesia, y esto especialmente por causa de la guerra contra los turcos, sin embargo no desmintió su sentido político a la vista de esta seductora perspectiva. Como siempre, así también ahora procedió con mucho miramiento y aceptó la demanda con satisfacción, pero al mismo tiempo con extraña frialdad, pues temía que con una directa y formal propuesta de matrimonio antes bien acrecentaría la desconfianza entre las dos casas, que la alejaría. Primeramente habían de quitarse de en medio los impedimentos que se oponían al plan. Este fin pretendían sus breves dirigidos en enero de 1603 a Enrique IV y Felipe III. En el primero no se toca el proyecto de matrimonio, sobre el cual el Papa sólo quería negociar con el nuncio de París y el embajador francés en Roma. Pero a Felipe III se le dirigió la pregunta de cuál era su posición respecto a este negocio (2). La circunspección de Clemente VIII se mostró enteramente justificada: en París se despertó la antigua desconfianza con los españoles, pero Felipe III se envolvió en un elocuente silencio. La oposición entre

esta misma página. Aquí también se trata más en particular sobre la posición de la Santa Sede respecto al tratado de Saint-Julien y sobre la enérgica carta autógrafa de Clemente VIII, de 18 de abril de 1603, a Enrique IV (impresa en los *Documents sur l'Escalade de Genève*, 381 s.). Cf. también Cousard, *Ambassade*, 60 s.

(1) V. Hillebrandt en las *Fuentes e investigaciones del Instit. prusiano*, XV, 306 s.

(2) V. *ibid.*, 308 s.

España y Francia aumentóse nuevamente y amargó los últimos años de la vida de Clemente VIII (1).

## V

La envidia y la desconfianza entre las cortes de Madrid y París se había manifestado siempre vivamente en Roma misma. Enrique IV, como prudente y perspicaz hombre de estado, apreciaba mucho más que Felipe III la importancia política del Papa no sólo como príncipe italiano, sino todavía más como cabeza de todos los católicos. Sabía qué provechos había sacado España durante la última generación del apoyo material y moral que le había prestado la Santa Sede; conocía exactamente con cuánta habilidad la diplomacia española había sabido encubrir sus fines ambiciosos con el celo de la causa católica. Enrique IV consideraba como una de sus principales incumbencias, aprovechar el descubrimiento de estas maquinaciones para dar un golpe mortal al influjo español tanto tiempo dominante en Roma y procurar de nuevo a la Francia católica el influjo por ella perdido en la curia. Si logró llevarla a feliz término, debió este buen éxito no sólo a una serie de circunstancias favorables, sino sobre todo a la eminente habilidad del diplomático que desde mediados de octubre de 1601 ejercía el cargo de embajador francés cerca de Clemente VIII; era el hermano de Sully Felipe de Béthune (2). Por el mismo tiempo se proveyó también de nuevo la nunciatura de París: sustituyó a Silingardi el obispo de Camerino, Inocencio Búfalo (3).

El encargo que dió el rey de Francia a Béthune, era doble (4).

(1) V. *ibid.*, 309 s.

(2) Para lo que sigue cf. la excelente monografía de Couzard: *Une ambassade à Rome sous Henri IV*, París, 1900, la cual se apoya principalmente en las relaciones del embajador a Enrique IV y Villerot conservadas parte en la Biblioteca Nacional de París (F. franç. 3492/94), parte en el Archivo del conde Béthune-Sully en el castillo Sully-sur-Loire.

(3) La \*instrucción para Búfalo está en *Nunziat. di Francia*, 291, p. 1 s., *Archivo secreto pontificio*. Las \*relaciones de Búfalo de 1601 a 1604 se hallan en el Barb., 5831/33 (la última carta desde Lyon de 25 de octubre de 1604; hasta la llegada del nuevo nuncio Barberini administró la nunciatura de París Agustín Gajosi), las \*Lettres del card. Aldobrandini a Búfalo desde el 12 de julio de 1601 hasta el 4 de enero de 1605 en el Barb., 5830, *Bibl. Vaticana*. *Ibid.* las cartas cifradas desde el 19 de julio de 1602 hasta el 21 de septiembre de 1604.

(4) V. la \*instrucción para Béthune fechada a 23 de agosto de 1601, en el F. franç. 3465 de la *Bibl. Nacional de París*. Cf. Couzard, 5 s., 221 s.



Primeramente debía Béthune disipar todas las dudas sobre la ortodoxia de Enrique IV y debilitar las acusaciones de los españoles, deducidas de las concesiones otorgadas a los hugonotes por el edicto de Nantes, así como de la ayuda que prestó el rey de Francia a los flamencos rebeldes, y de sus relaciones con Inglaterra. Pero no se trataba solamente de ganar para Francia al Papa reinante; para asegurar un buen éxito duradero debía también formarse un partido adicto al rey cristianísimo en el colegio cardenalicio, el cual durante las guerras francesas de religión y por efecto de la debilidad de los últimos Valois había caído demasiado bajo la influencia española. En ambos respectos logró Béthune alcanzar muy notables éxitos. Favoreció en ello de un modo extraordinario el que el prudente Clemente VIII y con él muchos de Roma sintiesen gravemente la opresiva dependencia de España, así como el que el gabinete de Madrid y sus representantes repetidas veces con sus imprudencias trabajasen en provecho del rival francés.

La presencia de Béthune en Roma sobrevino en un momento favorable, pues poco antes de su llegada la dinastía de su monarca había recibido una importante nueva prenda de su porvenir con el nacimiento del delfín. Cómo se acrecentaban en la curia las esperanzas en Francia, muéstralo la circunstancia de que Clemente VIII y algunos cardenales, que como él estaban cansados de la tutela española, salieron de su reserva de una manera notable. El Papa hablando con Béthune expresó la esperanza de que después de su muerte Enrique IV se interesaría por sus nepotes. El cardenal Pedro Aldobrandini manifestó la confianza de que Béthune lograría levantar de nuevo la reputación de los franceses en la curia. Enrique IV conoció al punto qué provecho podía sacar de esta situación; pidió a Clemente VIII, que fuese padrino del delfín, y colmó de atenciones al enviado especial mandado a Francia, Mafeo Barberini (1).

Sin embargo, el cometido de Béthune era muy difícil. Francia, a pesar de los esfuerzos de Ossat, tenía en la curia pocos amigos de confianza, al paso que los españoles ejercían todavía en el colegio cardenalicio el influjo prepotente de que gozaban desde hacía una generación. Los cardenales tenían que hacer grandes gastos, pero generalmente no disfrutaban sino de pequeños ingresos, de manera que en cierto respecto se veían obligados a procurarse pensiones y

(1) V. Cousard, 225 s.

presentes. España sabía aprovecharse sin miramiento de esta circunstancia, y en las elecciones pontificias excluía a todos los candidatos que no le fuesen incondicionalmente adictos. Por eso la mayor parte de los cardenales no quería quebrar con el poderoso protector de la Iglesia. Aun cuando ellos, como Salviati, se inclinaban interiormente más a Francia, no se atrevían a mostrarlo exteriormente. Sólo pocos cardenales eran tan severos como Baronio y tan independientes como Médicis, los cuales manifestaban sin rebozo sus simpatías por Francia (1).

Ossat en junio de 1596 había hecho notar cuán grande era el poder de los españoles en el colegio cardenalicio; indicó entonces a vista de la inminente promoción de cardenales, que en el Sacro Colegio sólo se hallaban dos franceses, los cuales tenían frente a sí a catorce súbditos españoles, y además todavía a los parientes de Felipe II Alberto y Andrés de Austria, así como a Farnesio y a cinco cardenales enteramente adictos al Rey, por tanto en total veintidós, a los que se añadían aún otros con los cuales podía contar España por las pensiones que les pagaba (2).

Para quebrantar el excesivo influjo de los españoles en el supremo senado de la Iglesia y darle un contrapeso, Clemente VIII en 1596 y 1599 confirió la sagrada púrpura a numerosos personajes neutrales. Como siempre era prudente y remirado, hizo esto sin convertirse en protector de la oposición política, contraponiendo a los fines terrenos de España el punto de vista puramente eclesiástico (3).

El 5 de junio de 1596 fueron nombrados: un francés (Ana d'Escars) y dos españoles (Francisco Guzmán de Ávila y Fernando de Guevara), fuera de éstos sólo italianos beneméritos, obligados al Papa y políticamente neutrales, es a saber, Silvio Savelli, patriarca de Constantinopla y vicelegado de Aviñón; Lorenzo Priuli, en otro tiempo embajador en Roma, después patriarca de Venecia; Francisco María Tarugi, el santo reformador de la diócesis de Aviñón; Octavio Bandini, obispo de Fermo, que desde hacía mucho tiempo estaba unido en amistad con Clemente VIII; Francisco Cornaro, obispo de Treviso, que trabajó allí con el espíritu de la reforma católica; Francisco conde de San Jorge y Blandrata, obispo de Acqui; Camilo Borghese, vuelto hacia poco de su misión a Felipe II; Lorenzo

(1) C. Dollfin, *Relazione*, 470 s., 473, 479. Cf. Couzard, 222 ss.

(2) *Lettres d'Ossat*, I, 258 s.

(3) V. Herre, 643.

Bianchetti, en otro tiempo compañero de Clemente VIII en su legación a Polonia; los auditores de la Rota Pompeyo Arigoni y Bartolomé Cesi, Andrés Peretti y finalmente, resplandeciendo sobre todos, el tan modesto como docto Baronio, a quien el Papa hubo de mandar la aceptación de la sagrada púrpura (1).

En la creación de 3 de marzo de 1599 (2) recibieron el capelo: dos franceses (Ossat y Sourdis), el español Bernardo Sandoval, el alemán Francisco de Dietrichstein, además Alejandro de Este, a quien se le había prometido el cardenalato en la adquisición de Ferrara, y todavía otros ocho italianos enteramente neutrales en política, casi todos los cuales se acreditaron de excelentes príncipes de la Iglesia. Con el nombramiento de Bonifacio Bevilacqua, que se señaló como gobernador de Camerino, quiso Clemente VIII dar también una muestra de favor a sus nuevos súbditos de Ferrara. El milanés Alfonso Visconti había ejercido bajo el pontificado de Gregorio XIV la nunciatura cerca de Rodolfo II, y luego la que había cerca de Felipe II, al paso que bajo el pontificado de Clemente VIII se le había confiado una misión a Pensilvania en interés de la guerra contra los turcos. El docto canonista Domingo Tosco procedente de una familia pobre debió su encumbramiento al cardenal Pedro Donato Cesi; recibió la sagrada púrpura en recompensa de su excelente administración de Roma durante la permanencia de Clemente VIII en Ferrara (3). Al servicio del cardenal Cesi había

(1) V. \*Acta consist., Cód. Barb., XXXVI, 5, III, *Bibl. Vaticana*; \*Avviso de 5 de junio de 1596, Urb., 1064, I, *ibid.* (cf. la \*carta de L. Arrigoni, de 5 de junio de 1596, *Archivo Gonzaga de Mantua*); *Lettres d'Ossat*, I, 264 s., 270 s.; *Dolfin*, *Relazione*, 254; *Carte Stroz.*, I, 2, 247. V. también los \*breves a Felipe II, al dux de Venecia y a Enrique IV, de 12, 14 y 15 de junio de 1596, *Arm.* 44, t. 40, n. 276, 282, 284, *Archivo secreto pontificio*. Hay biografías de los nuevos cardenales en *Ciaconio*, IV, 287 ss. y *Cardella*, VI, 161 s. Varios cardenales de Clemente VIII son caracterizados de una manera interesante en *Ianni Nici Erythraei Pinacotheca* I, *Coloniae* Agripp. 1645 (sobre *Erythraeus*=van Roscius v. *Orbeaan*, Roma, 234). El \*original del testamento de Tarugi, fechado en Roma a 2 de abril de 1603, fué subastado hace algunos años por el anticuario de Viena, Rauschberg.

(2) V. \*Acta consist., loco cit., y la \*relación de J. C. Foresto, de 6 de marzo de 1599, *Archivo Gonzaga de Mantua*. La promoción se coloca falsamente por muchos, también por *Cardella* (VI, 47) y *Garampi* (334), en el año 1598. Sobre la historia de las circunstancias que la precedieron, además de las relaciones florentinas que se hallan en *Desjardins*, V, 366 s., v. también la \*relación de Ludovico Cremaschi de 28 de marzo de 1598 y \*la de J. C. Foresto, de 20 de febrero de 1599, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(3) Un retrato del cardenal Domingo Tosco conserva la galería de Viena.

también estado Pablo Emilio Zacchia; su tío Marcelo de Nóbili, a quien el Papa había otorgado el cardenalato, dirigió la atención de éste hacia su docto sobrino, el cual fué honrado por Clemente con una misión a Felipe II y se granjeó en alto grado la confianza y el favor del Papa. Fué un desacierto la elevación del joven Juan Bautista Deti nombrado a ruegos de Pedro Aldobrandini, pues su conducta fué más tarde indigna, y obligó al Papa a proceder contra él. El luqués Buonviso Buonvisi se había señalado en la guerra contra los turcos como comisario de las tropas auxiliares pontificias; nombrado en 1602 arzobispo de Bari, fué el modelo de un prelado temeroso de Dios y celoso de la reforma. Doctos y piadosos varones de primer orden, de los que podía estar orgullosa la Iglesia, fueron finalmente Silvio Antoniano y Roberto Belarmino (1).

Como con sus nombramientos de cardenales, así también de otra manera trabajó Clemente VIII, fortalecido por Baronio (2), contra la excesiva preponderancia de los españoles en la curia, favoreciendo la formación de un contrapeso francés. Fué tan allá, que hablando con Béthune manifestó el deseo de que residiesen en Roma más cardenales franceses (3). Así también lo aconsejaron Aldobrandini y Médicis. Pero la ejecución de este impulso no fué al principio posible; el cardenal Gondi era demasiado viejo, Givry no bastante rico, Sourdis estaba retenido en Burdeos por la contienda con su cabildo, y Joyeuse temía el clima romano (4).

Entre tanto Béthune reclutaba partidarios no sólo entre los cardenales, sino también entre los prelados más influyentes de la curia. Pero sobre todo procuraba atraer a sí al poderoso cardenal Pedro Aldobrandini, halagando la vanidad del nepote y promoviendo sus intereses materiales. A la verdad el cardenal no podía fácilmente

(1) Cf. *Lettres d'Ossat*, II, 34 s., los \*Avvisi de 3 y 6 de marzo de 1599 (Urb., 1067, *Bibl. Vaticana*) y los \*breves al cardenal Sourdis de 19 de marzo y al cardenal de Sens de 20 de marzo de 1599 (los nuevos cardenales son verdaderamente viri lectissimi doctrina, vita et usu), *Arm.* 44, t. 43, n. 161, 165, *Archivio segreto pontificio*. Hay biografías de los nuevos cardenales en Ciaconio, IV, 314 s.; Cardella, VI, 47 s.; Novaes, IX, 47. Sobre Deti v. Bentivoglio, *Memorie*, 126, sobre Zacchia Garampi, 334.

(2) V. en el n.º 34 del apéndice la \*relación de J. C. Foresto, de 5 de junio de 1599, *Archivio Gonzaga de Mantua*.

(3) V. Rott, *Henri IV*, p. 122.

(4) V. Couzard, 245. Sobre la contienda del cardenal Sourdis, en la que intervino también Clemente VIII, v. Alain-Tamizey de Larroque, *Fr. de Sourdis et l'affaire des autels. Burdeos*, 1893.

ser inclinado al lado de Francia; Enrique repetidas veces hubo de quejarse de él. Fué un buen éxito de Béthune el haber nombrado Clemente VIII a un antiguo amigo de Francia, Seraffin Olivier, patriarca de Alejandría y al abate de Marquemont, camarero pontificio (1). Pero faltaba aún mucho para que hubiese sido quebrantada la preponderancia de España en la curia. Cuán necesaria era la presencia de cardenales franceses en Roma, mostráronlo a fines de 1602 con ocasión de la enfermedad de Clemente VIII los escandalosos manejos de los españoles para la elección de los cardenales Galli, Piatti y Montelparo. El Papa sanó, pero a pesar de esto los españoles contaban con un pronto conclave. A fines de 1602 Sesa procuró ganar con pensiones a aquellos cardenales cuyo favor solicitaba Béthune. Clemente, que deseaba cardenales independientes, hizo que todos los nombrados por él rehusasen las pensiones españolas (2). El fracaso de su intento de soborno perjudicó grandemente a los españoles; muchos cardenales se apartaron de ellos. Sin embargo de esto los españoles gozaban aún de considerable influjo. Favorecía el creerse en Roma, que Enrique prestaba poco interés a los sucesos de la curia. Tanto era más necesaria la permanencia de cardenales franceses en Roma. Béthune respiró cuando al fin se presentó allí el 15 de octubre de 1603 el cardenal Joyeuse (3). Por él subió a diez el número de los cardenales adictos a Francia (4).

Cuando el desenvolvimiento de esta política estaba tan adelantado, sobrevino a fines de 1603 un cambio importante en la provisión de la embajada romana del rey de España. El duque de Sesa, que hasta entonces había sido el único en tener en jaque a Béthune, fué exonerado de su cargo. Acababa de alcanzar a su rey la prolongación de la Cruzada, del Subsidio y del Excusado (5). A principios

(1) V. Couzard, 229 s., 232 s., 240 s. En septiembre de 1602 P. Aldobrandini era considerado como ganado enteramente por los españoles; v. Desjardins, V, 304.

(2) V. Couzard, 249 s., 251 s., 256 s. El embajador de Este \*refiere el 28 de septiembre de 1596, que Clemente VIII no quería que sus nepotes aceptasen pensiones españolas. *Archivo público de Módena*.

(3) V. Couzard, 261.

(4) Cf. la \*relación para el duque de Escalona del año 1603, de la cual se habla más en particular en la página 231 s., *Bibl. Vaticana*.

(5) La Cruzada y el Excusado, otorgados últimamente el 17 de enero de 1600, concediéronse nuevamente el 30 de octubre de 1603; asimismo el Subsidio; v. \*Índice de las concesiones que han hecho los Papas de la Cruzada, Subsidio y Excusado, *Archivo de la embajada española de Roma*.

de noviembre salió de la Ciudad Eterna, donde se había ganado numerosos amigos (1). Sustituyóle Juan Fernández Pacheco, marqués de Villena y duque de Escalona (2), el cual por su desconocimiento de los negocios como por su vanidad pueril y su arrogante modo de ser debía perjudicar a los asuntos de su rey más notablemente que lo había podido hacer Béthune en los dos primeros años de su actividad.

Ya en su primera audiencia el duque de Escalona ofendió al Papa cubriéndose la cabeza contra la costumbre, porque creía que como grande de España tenía derecho a ello (3). A los honores enteramente extraordinarios con que Clemente VIII había hecho recibir al embajador del rey católico a su llegada, correspondió éste ofendiendo groseramente a los parientes del Papa. Clemente VIII se vió obligado a presentar amargas quejas sobre esto en España (4). De igual manera el duque de Escalona tuvo choques con los cardenales Peretti y Paleotto, los cuales ahora se pasaron a Francia (5).

Con satisfacción observaba Béthune la conducta en extremo imprudente del embajador español, pero con sabia moderación fomentaba sólo cautamente la tirantez que se iba produciendo entre Roma y Madrid. Su primera visita al duque de Escalona habíala utilizado Béthune para mostrar a los romanos la grandeza de Francia; presentóse con no menos de sesenta carrozas. El vano duque no vió en ello ninguna otra cosa ¡que un especial honor que se le había hecho! Cuán hábilmente sabía aprovecharse Béthune de todas las circunstancias, muéstralo su proceder respecto del cardenal Galli, que como decano del colegio cardenalicio gozaba del privilegio de no tener que hacer la visita a nadie. A pesar de esto como súbdito español había creído poder hacer una excepción con el duque de Escalona. En vista de ello Béthune no hizo caso del cardenal decano y le obligó a excusarse. Esta humillación de un adversario peligroso hizo en Roma grande impresión; levantó el crédito del gobierno

(1) V. la \*relación de Lelio Arrigoni, de 1.º de noviembre de 1603, *Archivio Gonzaga de Mantua*.

(2) Cf. F. de Béthencourt, *Hist. geneal. y heráldica de la Monarchia española*, II, 246 s.

(3) V. Couzard, 265 s.

(4) V. en los núms. 49, 50, 51-52 del apéndice las \*cartas de Clemente VIII a Felipe III, a Sesa y al nuncio español, de 3 y 5 de diciembre de 1603, *Archivio Aldobrandini de Roma*.

(5) V. Couzard, 270.

francés, cuyos amigos aumentaban en la curia visiblemente (1).

Cuánto se trastrocó entonces la situación en Roma en desventaja de España, se ve claro por una relación compuesta en 1603 para el duque de Escalona. En ella se hace resaltar primeramente con las expresiones más vigorosas la importancia de la corte romana como la primera del mundo (2). Dice que cincuenta cardenales, que casi se podían igualar a reyes, residían generalmente en la Ciudad Eterna; que a éstos se añadían otros tantos patriarcas, arzobispos y obispos, más de doscientos prelados e innumerables nobles de todas las naciones. Que en atención a la importancia del Papa como soberano temporal y espiritual los príncipes elegían para representantes suyos en la curia varones no sólo nobles, sino también prudentes. Que a otra corte no iba ninguno que hubiese sido una vez embajador en Roma, para la cual se reservaban las mejores inteligencias. Y que esto con razón, porque a Roma aflúan los negocios de todo el mundo, pues el Papa era todavía juez árbitro de los príncipes católicos, a quienes otorgaba no solamente gracias espirituales, sino también temporales (3). Que España a causa de la extensión de su reino y de sus Estados en Italia tenía especial interés en estar bien representada. Que incumbía a su representante tratar las numerosas cuestiones de jurisdicción y preparar la elección pontificia. Que el primero de estos negocios, así lo dice el autor de un modo muy significativo, jera puramente terreno! Que no así la elección pontificia; que aunque el rey de España hubiese reemplazado al emperador, no había a la verdad de nombrar y confirmar a un Papa, pero sí cuidar por motivos espirituales y temporales de que se eligiese un Papa apropiado. Que por eso así Carlos V como Felipe II no habían excusado pensiones tanto para los cortesanos, como para los cardenales.

El autor de esta relación da también un rasgo distintivo de los cardenales, y considera especialmente su pertenencia a los partidos particulares. Allí es muy interesante ver que entre los 56 cardenales sólo puede nombrar 10 ó 12 con que podía contar seguramente el rey de España. Como afectos a Francia hállese ya 10 car-

(1) V. Couzard, 267 s., 271.

(2) \*La corte di Roma è senza dubbio veruno la prima corte del mondo.

(3) \*Aggiungerei che qui corrono come in loro centro tutti i negotii del mondo essendo il Pontefice arbitro di principi christiani, qui le differenze, le pretensioni, le querele, le guerre, le leghe et altre cose simili si maneggiano dal Pontefice.

denales; los demás no pertenecen a ningún partido determinado (1).

Una sensible pérdida contrastó el incesante progreso de la causa francesa: el 13 de marzo de 1604 murió a los 67 años de edad el cardenal Ossat, que por espacio de toda una generación había trabajado en Roma por su patria; a él debió el mismo Béthune muchos de sus buenos éxitos. Poco después Joyeuse volvió a salir de la Ciudad Eterna. Ofreció una compensación la llegada en 30 de mayo de 1604 del cardenal Givry, que se ganó numerosos amigos en la curia y era también muy apreciado por Clemente VIII. Pero el mejor colaborador de Béthune siguió siendo el duque de Escalona. La arrogancia de este raro diplomático había de repeler siempre de nuevo a los nepotes pontificios, que a veces querían ceder a las seducciones españolas (2). También el Papa mostró abiertamente su descontento por el proceder del duque. Demasiado tarde conoció éste cuán imprudentemente había obrado. La actitud obsequiosa que en junio de 1604 mostró respecto de los nepotes pontificios, perdió de valor, por cuanto tenía conexión, manifiestamente, con la próxima promoción de cardenales (3).

Clemente VIII se había negado largo tiempo a aumentar el Sacro Colegio, porque estaban vacantes pocos títulos y muchos cardenales poseían cortas rentas (4). Pero con el tiempo el número de los vacíos en el colegio cardenalicio subió a 18 (5). Sin embargo

(1) \**Istruzione della corte di Roma e delle qualità de cardinali nel 1603* da Fraschetta [secretario de embajada] al marchese di Viglienna, ambasciatore catholico in Roma, en el Ottob., 2689, p. 113 s., *Bibl. Vaticana* (cf. su copia en el Cód. A 21, p. 118 s. de la *Bibl. del mayorazgo del conde Nostitz de Praga*), y en las Infor. polit., XXVI de la *Bibl. pública de Berlín* (este manuscrito ha sido utilizado brevemente por Ranke [III, 96\*]). Una \*relación semejante de Fraschetta sobre la calidad et natura de cardinali nel 1602 existente en el Cód. 411 de la *Bibl. de Santa Cruz de Roma* da diferentes rasgos distintivos; todos los cardenales son juzgados muy parcialmente desde el punto de vista español (cf. Lämmer, Para la Historia eclesiástica, 17). Estas relaciones utilizólas el duque de Escalona para su relación sobre los 68 cardenales de que constaba entonces el Sacro Colegio, enviada a Felipe III en 24 de abril de 1605. Su original se halla en el *Archivo de Simancas*, Est. Leg. 980; un extracto francés hay en Couderc, II, 38 s. Cf. vol. XXIV, cap. IX.

(2) V. las \*relaciones utilizadas por Brosch (I, 344) de Fr. Vendramín, de 28 de febrero de 1604 y de Agustín Nani, de 26 de junio de 1604, *Archivo público de Venecia*.

(3) Cf. Cousard, 273 s., 279 s., 281 s.

(4) V. la \*relación de R. della Torre a Rodolfo II, fechada en Roma a 3 de junio de 1600, *Archivo público de Viena*.

(5) C. Cousard, 292.



siguió siendo incierto lo que el Papa haría; pues éste solía mantener enteramente secretos sus nombramientos y presentarlos luego súbitamente (1). A fines de diciembre de 1603 el duque de Escalona pidió al Papa por encargo de su gobierno la concesión de la sagrada púrpura a Juan Doria. En su audiencia permitiéndose el embajador español hacer referencia a la ancianidad del Papa y darle el consejo de dejar cuanto fuese posible los negocios a los nepotes. Clemente VIII tomó esto muy a mal; respondió que el embajador no se cuidase de negocios ajenos, que él, el Papa, sabía muy bien lo que tenía que hacer (2).

También el nombramiento de cardenales que se efectuó el 9 de junio de 1604, se había tenido secreto lo más posible hasta última hora (3). El duque de Escalona había intentado todo lo que podía, para que España obtuviera un cardenal más que Francia (4), pero Clemente VIII otorgó a los españoles el capelo solamente para el arzobispo de Burgos, el docto Antonio Zapata, y para Juan Doria. A ruegos de Enrique IV fueron nombrados Serafín Olivier y Du Perrón, por intercesión del emperador el obispo de Trento Carlos Madruzzo y para Polonia Bernardo Macziejowski, obispo de Cracovia. Todos los demás eran italianos beneméritos, que estaban en muy estrechas relaciones con el Papa y Pedro Aldobrandini; así el boloñés Domingo Ginnasio, arzobispo de Manfredonia y nuncio en España, el romano Inocencio Búfalo, obispo de Camerino y nuncio en Francia, el napolitano Felipe Spinelli, hasta 1603 nuncio cerca de Rodolfo II, el romano Carlos Conti, obispo de Ancona, el veneciano Juan Delfino, en otro tiempo embajador de su ciudad natal en Roma y después obispo de Vicencia, Jacobo Sannesio, descendiente de una pobre familia de la Marca y ascendido a secretario de la Consulta, el benemérito secretario de Pedro Aldobrandini Erminio Valenti, el boloñés Jerónimo Agucchio, sobrino del cardenal Sega y mayor-domo del cardenal Pedro Aldobrandini, el gobernador de Roma,

(1) V. la \*relación de Lelio Arrigoni, de 6 de diciembre de 1603, *Archivio Gonzaga de Mantua*.

(2) V. en el n.º 48 del apéndice la \*relación de L. Arrigoni de 20 de diciembre de 1603, *Archivio Gonzaga de Mantua*.

(3) El 5 de junio de 1604 refería Fr. M. Vialardo: \*Il Papa ha detto presenti due camerieri che vuole fare cardinali. Non so se si burla (*Archivio Gonzaga de Mantua*). Cf. también el \*Avviso de 2 de junio de 1604, Urb., 1072, *Bibl. Vaticana*.

(4) V. Cousard, 294 s. Según la \*relación de L. Arrigoni, de 27 de diciembre de 1603, Francia había deseado solamente una igualación con España. *Archivio Gonzaga de Mantua*.

Fernando Taverna, Carlos Manuel Pío de Saboya, oriundo de Ferrara, el capuchino Anselmo Marzato de Sorrento, llamado generalmente Monópoli del lugar de su nacimiento y muy célebre predicador, finalmente el discípulo de San Felipe Neri Jerónimo Pamfili, que estaba en íntimas relaciones con Baronio (1).

De los nombrados eran amigos de Francia a juicio de Béthune Delfino, Ginnasio, Valenti, Monópoli, Sannesio, Manuel Pío, Aguchio, Taverna, Conti, Búfalo y Pamfili (2). Béthune dió las gracias al Papa con las más calurosas expresiones. No menos sincera alegría mostró Enrique IV. El Rey tuvo las mayores atenciones con el nuncio pontificio Búfalo (3). El descontento del duque de Escalona por la promoción de junio de 1604 es comprensible. No se corrigió sin embargo en su modo de proceder, mostrando abiertamente su disgusto y omitiendo contra la costumbre el expresar su agradecimiento por los dos nombrados a ruegos del rey de España. Clemente VIII hizo observar con ocasión de esta descortesía: «Los españoles quieren darme prescripciones, pero yo sabré impedirlos» (4).

Las reglas de prudencia hubieran debido mover al duque de Escalona a observar una circunspecta moderación respecto del cardenal Pedro Aldobrandini, cuyo poder se había aumentado aún notablemente por la gran promoción de junio de 1604. En vez de esto pensó sólo en vengarse del Papa y de Pedro Aldobrandini por el desengaño padecido. Sólo por eso se reconcilió con Montalto, rival del cardenal nepote. Mucho más hábilmente procedió Béthune. Mostróse obsequioso de la manera más solícita con Pedro Aldobrandini, que hasta entonces había mantenido aún abiertamente la posi-

(1) V. los \*Avvisi de 9, 12 y 16 de junio de 1604, Urb., 1072, *Bibl. Vaticana*; Ciaconio, IV, 346 ss.; Cardella, VI, 86 s.; Novaes, IX, 68. Sobre J. Doria cf. Boglino, *La Sicilia e i suoi cardinali*, Palermo, 1884, 53 s. Clemente VIII el 3 de julio de 1604 respondió a la gratulación del cardenal A. Valiero de Verona por la promoción: \*Consenuimus iam; novis opus erat commilitonibus, qui vestri collegii tum tua tum aliorum virtute partam existimationem tuerentur in posterum et sanctitatis et prudentiae opinionem, quae multorum piorumque cardinalium morte videbatur debilitata, alerent ac sustentarent. Rerum humanarum frequens est vicissitudo omnium. Nihil perpetuo floret, aetas succedit aetati. Senes nos pellimur, instant iuniores, et quocunque nos vertimus, persequuntur. Arm. 44, t. 56, p. 265<sup>b</sup>, *Archivio segreto pontificio*. \*Relación del agente de Este, de 9 de junio de 1604, *Archivio público de Módena*.

(2) V. la \*memoria de Béthune sobre los nuevos cardenales en el F. franç., 3496 de la *Bibl. Nacional de París*.

(3) V. Couzard, 297.

(4) V. *ibid.*, 294 s.

bilidad de ponerse de parte de España. Aseguróle que Enrique estaba resuelto a favorecerle de todas maneras; anuncióle al mismo tiempo, que su rey enviaría dentro de poco a Roma tres cardenales, Joyeuse, Du Perrón y Sourdis. Esta jugada magistral hizo que el cardenal Pedro Aldobrandini se declarase muy decididamente por Francia en agosto de 1604. También el Papa se expresó de modo muy laudatorio acerca del envío de los cardenales franceses (1).

Entre tanto el duque de Escalona no meditaba más que venganza. Fácilmente halló aliados. La preeminente posición que ocupaba en Roma el cardenal Pedro Aldobrandini, ya desde hacía tiempo había excitado en muchos envidia y odio. La última promoción de cardenales, que trajo al nepote tan gran ventaja, empujó a sus adversarios al último extremo. Éstos se unieron muy estrechamente con el embajador español; así de los cardenales principalmente Montalto y Sfondrato, y de las familias de príncipes sobre todo los Farnesios. Esta profunda oposición, que se iba introduciendo lenta y ocultamente, contaba también con el descontento del pueblo romano, que había sentido reiteradamente de un modo desagradable la fuerte mano del cardenal nepote (2). Bastó una pequeña ocasión para hacer estallar paladinamente el odio y la envidia que se habían acumulado desde hacía años.

En 23 de agosto de 1604 un marinero arrestado por la policía a causa de sus deudas logró evadirse y refugiarse en el palacio Farnesio. Un noble y dos servidores del séquito del cardenal Odoardo Farnesio le protegieron, echaron fuera del palacio a los policías e hirieron a uno de ellos. El gobernador de la ciudad dió noticia del suceso al cardenal Aldobrandini. Éste dió orden de exigir la entrega del marinero evadido y de sus protectores. El cardenal Farnesio se negó a esto de la manera más decidida en una entrevista con el gobernador, alegando el derecho de los linajes nobles, hacía mucho tiempo suprimido, de dar asilo a los delincuentes en sus palacios. También al cardenal Aldobrandini, que se presentó personalmente, dió una respuesta áspera, pues sabía que podía contar con el embajador español, a quien rogó que no dejase violar el derecho de asilo

(1) V. Cousard, 303 s., 306.

(2) V. *ibid.*, 307. Clemente VIII se había esforzado anteriormente por establecer buenas relaciones entre Farnesio y P. Aldobrandini; cf. la relación de J. C. Foresto, fechada en Roma a 30 de septiembre de 1600, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

de su casa, que estaba bajo la protección de Felipe III. El embajador, sediento de venganza, no se dejó decir esto dos veces; invitó a todos los nobles romanos que estaban a sueldo de España, a que tomaran a su cargo proteger el palacio Farnesio, el cual fué puesto al punto en estado de defensa. No solamente el pueblo romano, sino también los cardenales Sfondrato y Antonio Facchinetti se pusieron abiertamente de parte de Farnesio; tanto odiaban al omnipotente nepote.

Pedro Aldobrandini conoció el peligro y procuró de todas maneras arreglar el negocio amistosamente, pero en vano. El cardenal Farnesio permaneció en su negativa. El embajador español declaró que empeñaría su vida por la protección de los Farnesios. Envió correos a la frontera napolitana para hacer preparar tropas. En Roma los Farnesios eran sumamente populares. En breve tiempo se reunieron junto al palacio Farnesio unos cuatro mil hombres. La situación parecía en extremo amenazadora, se temía un motín sangriento. El Papa, sumamente espantado, envió el 24 de agosto tres mensajeros: uno a Felipe III, un segundo al duque Ranuccio Farnesio de Parma, hermano del cardenal Odoardo, y un tercero a éste mismo.

Odoardo Farnesio no quiso hacer llegar las cosas a los extremos; el 25 de agosto se retiró a su magnífico palacio de Caprarola. Pero el duque de Escalona expresó su agradecimiento en nombre del rey de España a todos los que habían ayudado a los Farnesios. Este abierto apoyo a un movimiento rebelde era una violación del derecho de gentes y fué censurado por todas las personas juiciosas. El Papa ha de exigir satisfacción, opinaba Béthune, de lo contrario le sucederá lo mismo que a Clemente VII; aconsejó que se pidiese la destitución del duque de Escalona. Pero entre tanto el gran duque de Toscana, que odiaba a Pedro Aldobrandini y no amaba al Papa, se puso de parte del embajador español. Para la mediación fué a Roma Ranuccio Farnesio; saliéronle al encuentro no solamente el embajador español, sino también los enviados del gran duque y los de Rodolfo II. Ranuccio, recibido honoríficamente por Clemente VIII, se negó a negociar con el cardenal Aldobrandini; esperaba obtener mayor condescendencia del Papa, enfermo desde hacía mucho tiempo. En esto no se engañó.

El acomodamiento a que se llegó, fué demasiado favorable para los culpados. A consecuencia del mismo, a los tres defensores del marinero escapado debía pedírseles cuenta de lo que habían hecho, para indultarlos, los nobles romanos que habían tomado

parte en favor de la casa Farnesio, debían ser absueltos, lo mismo que el cardenal Farnesio, al paso que el gobernador de la ciudad había de pedir al cardenal que le excusase. Después de efectuado esto, el cardenal Farnesio volvió a Roma triunfante el 14 de septiembre, saludado por el pueblo con jubilosas aclamaciones. Por lo demás el cardenal se excusó con el Papa. Aldobrandini no estuvo presente al acto, porque no quiso ser testigo del triunfo de su adversario (1). Pero no olvidó esta sensible derrota. Si antes el nepote había dado oídos repetidas veces a las proposiciones españolas, ahora puso fin a ellas para siempre, en adelante se unió a Francia de la manera más estrecha (2).

También en Clemente VIII había hecho el suceso profunda impresión; hizo venir a Roma tropas corsas y preparar la artillería del castillo de San Ángel (3). Más que nunca estaba resuelto a favorecer al partido francés de Roma, a la verdad con la necesaria circunspección, pero tenaz y eficazmente.

En octubre de 1604 un incidente ocurrido en Nápoles, donde la autoridad civil prendió a un funcionario de la Inquisición, aumentó la tirantez entre Madrid y Roma (4). Con gozo esperaba Clemente VIII en interés de su propia independencia la llegada de los tres cardenales franceses. El primero que se presentó fué Joyeuse, quien al punto intimó con el cardenal Aldobrandini, después Sourdis y finalmente el 16 de diciembre de 1604 Du Perrón, a quien el Papa recibió muy afectuosamente con los más altos honores (5). También el cardenal Aldobrandini se regocijó grandemente. Los españoles,

(1) V. Siri, *Memorie*, I, 311 s.; Cousard, 318.

(2) V. Cousard, 321. Para la contienda con el cardenal Farnesio cf. la \*relación de Agustín Nani, fechada en Roma a 28 de agosto de 1604, aprovechada por primera vez por Brosch (I, 344 s.), *Archivio público de Venecia*, en la que se apoya la exposición utilizada por Ranke (Los Papas, II<sup>a</sup>, 206 s.) de Nicolás Contarini en su \*Hist. Véneta, III, l. 13 (Cód. 6179 de la *Bibl. pública de Viena*); además las relaciones de Bèthune utilizadas por Cousard, 307 s., las \*relaciones de Niccolini aprovechadas por Navenne (Rome et le Palais Farnèse, I, 142 ss.), existentes en el *Archivio público de Florencia* y la \*relación de Juan Baut. Thesis, de 26 de agosto de 1604, que ofrece aún algunas otras noticias, *Archivio Gonzaga de Mantua*. V. también las comunicaciones particularizadas principalmente sobre el arreglo, de los \*Avvisi de 23 de agosto, 11, 15, 18 y 22 de septiembre de 1604, Urb., 1072, *Bibl. Vaticana*.

(3) V. las \*relaciones de Fr. M. Vialardo, de 17 de septiembre de 1604, y de J. B. Thesis, de 23 de octubre de 1604, *Archivio Gonzaga de Mantua*. Cf. el \*Avviso de 29 de septiembre de 1604, Urb., 1072, *Bibl. Vaticana*.

(4) V. Cousard, 319, 328.

(5) V. Du Perrón, *Ambassades*, I, 257 s.

que no habían creído que viniesen los sobredichos, estaban fuera de sí. Como con su soberbia dejaron de exonerar de su cargo al duque de Escalona, para dar al Papa una satisfacción con que éste contaba, empeoró su situación a ojos vistas. Cuando aconsejaron al duque de Parma y al cardenal Farnesio, que se reconcillasen con Aldobrandini, acogió esto Clemente VIII muy fríamente (1).

Cinco cardenales franceses: Givry, Seraffin Olivier, Joyeuse, Sourdis y Du Perrón, residían ahora en Roma. Cuatro de ellos eran personajes eminentes en todo respecto. Esto se ha de decir sobre todo de Du Perrón, cuya extensa erudición, inteligencia e índole afable le ganaron partidarios entre las más diversas clases sociales (2). Con tranquilidad podían Enrique IV y Béthune fijar la mirada en lo por venir: la estrella de Francia estaba en Roma en incesante ascenso, la estrella de España en constante descenso. Béthune obraba con admirable habilidad (3).

Después que el cardenal Farnesio se hubo reconciliado con Aldobrandini, el cardenal nepote, a quien el Papa dió una nueva muestra de su favor con la concesión del arzobispado de Ravena (4), dirigió toda su atención a combatir a los españoles. Quiso herirles en su punto más vulnerable. Por eso entabló negociaciones secretas con Venecia y Florencia para la formación de una liga antiespañola de los Estados italianos, la cual debía apoyarse en Francia. Antes de su partida para Ravena descubrió este plan al embajador francés (5).

Sin embargo, como Enrique IV (6), así tampoco Béthune en modo alguno se fiaba aún enteramente del nepote. Con todo Mafeo Barberini pudo asegurar que esta vez no había derecho para dudar de los sentimientos antiespañoles de Aldobrandini (7). El Papa, prudente y considerado como siempre, tomó al principio una posición expectante respecto de todo el negocio; pero se inclinaba grandemente al lado de Francia (8). Mas no llegó a una decisión, pues el 5 de marzo de 1605 partió de esta vida a causa de una grave dolencia que hacía mucho tiempo le aquejaba.

(1) V. Couzard, 332, 334.

(2) V. *ibid.*, 332.

(3) Cf. *ibid.*, 201.

(4) El 13 de septiembre de 1604; v. Gams, 718.

(5) V. Couzard, 339.

(6) Cf. Rott, 117.

(7) V. Couzard, 339.

(8) Cf. *ibid.*, 218.

En París tenían todas las razones para llorar la muerte de Clemente VIII. Pocos Papas han hecho a Francia tan grandes beneficios como él (1). La absolución de Enrique IV había puesto fin a la destructora guerra civil, y las conclusiones de paz de Vervins y Lyon librado al país de la calamidad de una guerra exterior. Profundamente penetrado de la obligación de la suprema cabeza de la Iglesia, de velar por la paz de la cristiandad y de proteger a ésta contra los infieles, se afanó el Papa Aldobrandini — por desgracia inútilmente — por establecer una sincera inteligencia entre Francia y España. Para alejar el predominante influjo de los españoles en la curia, tan ilícito como perjudicial, favoreció la formación de un contrapeso francés. Manteniéndose sobre los partidos, procuró por lo demás tratar con la mayor igualdad posible a las dos grandes potencias católicas rivales (2), hasta que el apoyo que el embajador español otorgó contra el derecho de gentes al tumulto de los Farnesios, le sugirió un cambio decisivo de política.

De esta manera el poder de las circunstancias condujo a la Santa Sede, la que Clemente en su advenimiento al trono había hallado en la más estrecha alianza con España, hasta casi a una unión con Francia contra España, de cuyo embajador tan inepto como altanero alcanzó una victoria tras otra la habilidad y el conocimiento de los hombres del representante de Enrique IV. Como era tan circunspecto en todos los negocios, no intentó Clemente VIII esta vez más que en el año 1598 llamar a Italia las armas francesas (3). Bastóle librarse del predominio opresivo y de la tutela de los españoles. Al volver a ganar Clemente VIII para la Santa Sede su independencia «por vías pacíficas, poco a poco, sin agitación ni ruido, pero con tanta mayor seguridad» (4), coadyuvó al mismo tiempo a que se restituyese a los franceses el influjo que se les debía, en la capital del mundo católico. Cuánto esto fuese una realidad, debía mostrarse ya con admiración de muchos en el conclave que siguió a la muerte de Clemente VIII.

(1) Juicio de Couzard (345).

(2) Caracteriza bien esto el haberse enviado en 1601 los pañales bendecidos tanto a Madrid como a París (cf. arriba, p. 166).

(3) V. Ranke, *Los Papas*, II<sup>o</sup>, 209 s. Sobre la conducta del Papa en 1598 en la adquisición de Ferrara v. el vol. XXIV, cap. XI.

(4) V. Ranke, loco cit.

## V. Esfuerzos de Clemente VIII por conjurar el peligro turco

Por mucho que ocupasen a Clemente VIII en los primeros años de su reinado las guerras de Francia, no perdió con todo de vista el gran peligro que amenazaba todavía al Occidente de parte de los turcos. Con plena conciencia de su obligación de cabeza suprema de la Iglesia (1) se esforzó lealmente por continuar en este respecto las gloriosas tradiciones de San Pío V (2).

El armisticio concluido en 1576 entre el emperador y la Sublime Puerta continuaba todavía de nombre. A pesar de esto los turcos hacían constantes acometidas en la frontera austríaca y húngara, con lo que demostraban en cuán poca consideración tenían el poder del emperador, cuya debilidad y entorpecimiento militar por las

(1) V. Paruta, *Relazione*, 436.

(2) El artículo de Mathaus-Voltolini publicado en la Revista trimestral romana, XV (1901), trae a la verdad nuevo material digno de consideración, pero en el utilizarlo deja mucho que desear. A. O. Meyer ha reconocido esto justamente y hecho valer con razón la circunstancia de que Clemente VIII al apoyar al emperador en la guerra contra los turcos quería procurar a la cabeza suprema del Imperio libertad para combatir el protestantismo. Pero Meyer (*Relaciones de nunciatura*, XLVII s.) en su polémica contra Voltolini podría ir demasiado lejos, cuando piensa que Clemente VIII al apoyar al emperador sólo había querido alejar la dependencia de éste de los protestantes y no salvar la civilización occidental, que entonces no estaba amenazada por los turcos. Esto no puede admitirse. Se conocía generalmente no sólo en la Alemania católica, sino también en la protestante, que si Hungría y Viena se perdían, toda Alemania quedaba abierta sin resistencia al enemigo hereditario (v. Stieve, IV, 198). Si más tarde se levantaron entre los protestantes algunas voces que disuadían el apoyar al emperador, sin embargo en la mayor parte de los Estados imperiales y del pueblo permanecía el sentimiento de que se luchaba no solamente por la posesión de Hungría, sino al mismo tiempo por la seguridad y libertad de Alemania y por la conservación del cristianismo contra el mahometismo, y por tanto por los bienes más elevados (juicio de Stieve, quien prueba esto, V, 349 s., con muchos testimonios). Sobre el peligro de los turcos cf. también Hildebrandt en las Fuentes e investigaciones del Instit. prusiano, XV, 308. El benemérito editor de



En París tenían todas las razones para llorar la muerte de Clemente VIII. Pocos Papas han hecho a Francia tan grandes beneficios como él (1). La absolución de Enrique IV había puesto fin a la destructora guerra civil, y las conclusiones de paz de Vervins y Lyon librado al país de la calamidad de una guerra exterior. Profundamente penetrado de la obligación de la suprema cabeza de la Iglesia, de velar por la paz de la cristiandad y de proteger a ésta contra los infieles, se afanó el Papa Aldobrandini — por desgracia inútilmente — por establecer una sincera inteligencia entre Francia y España. Para alejar el predominante influjo de los españoles en la curia, tan ilícito como perjudicial, favoreció la formación de un contrapeso francés. Manteniéndose sobre los partidos, procuró por lo demás tratar con la mayor igualdad posible a las dos grandes potencias católicas rivales (2), hasta que el apoyo que el embajador español otorgó contra el derecho de gentes al tumulto de los Farnesios, le sugirió un cambio decisivo de política.

De esta manera el poder de las circunstancias condujo a la Santa Sede, la que Clemente en su advenimiento al trono había hallado en la más estrecha alianza con España, hasta casi a una unión con Francia contra España, de cuyo embajador tan inepto como altanero alcanzó una victoria tras otra la habilidad y el conocimiento de los hombres del representante de Enrique IV. Como era tan circunspecto en todos los negocios, no intentó Clemente VIII esta vez más que en el año 1598 llamar a Italia las armas francesas (3). Bastóle librarse del predominio opresivo y de la tutela de los españoles. Al volver a ganar Clemente VIII para la Santa Sede su independencia «por vías pacíficas, poco a poco, sin agitación ni ruido, pero con tanta mayor seguridad» (4), coadyuvó al mismo tiempo a que se restituyese a los franceses el influjo que se les debía, en la capital del mundo católico. Cuánto esto fuese una realidad, debía mostrarse ya con admiración de muchos en el conclave que siguió a la muerte de Clemente VIII.

(1) Juicio de Couzard (345).

(2) Caracteriza bien esto el haberse enviado en 1601 los pañales bendecidos tanto a Madrid como a París (cf. arriba, p. 166).

(3) V. Ranke, *Los Papas*, II<sup>o</sup>, 209 s. Sobre la conducta del Papa en 1598 en la adquisición de Ferrara v. el vol. XXIV, cap. XI.

(4) V. Ranke, loco cit.

## V. Esfuerzos de Clemente VIII por conjurar el peligro turco

Por mucho que ocupasen a Clemente VIII en los primeros años de su reinado las guerras de Francia, no perdió con todo de vista el gran peligro que amenazaba todavía al Occidente de parte de los turcos. Con plena conciencia de su obligación de cabeza suprema de la Iglesia (1) se esforzó lealmente por continuar en este respecto las gloriosas tradiciones de San Pío V (2).

El armisticio concluido en 1576 entre el emperador y la Sublime Puerta continuaba todavía de nombre. A pesar de esto los turcos hacían constantes acometidas en la frontera austríaca y húngara, con lo que demostraban en cuán poca consideración tenían el poder del emperador, cuya debilidad y entorpecimiento militar por las

(1) V. Paruta, *Relazione*, 436.

(2) El artículo de Mathaus-Voltolini publicado en la Revista trimestral romana, XV (1901), trae a la verdad nuevo material digno de consideración, pero en el utilizarlo deja mucho que desear. A. O. Meyer ha reconocido esto justamente y hecho valer con razón la circunstancia de que Clemente VIII al apoyar al emperador en la guerra contra los turcos quería procurar a la cabeza suprema del Imperio libertad para combatir el protestantismo. Pero Meyer (*Relaciones de nunciatura*, XLVII s.) en su polémica contra Voltolini podría ir demasiado lejos, cuando piensa que Clemente VIII al apoyar al emperador sólo había querido alejar la dependencia de éste de los protestantes y no salvar la civilización occidental, que entonces no estaba amenazada por los turcos. Esto no puede admitirse. Se conocía generalmente no sólo en la Alemania católica, sino también en la protestante, que si Hungría y Viena se perdían, toda Alemania quedaba abierta sin resistencia al enemigo hereditario (v. Stieve, IV, 198). Si más tarde se levantaron entre los protestantes algunas voces que disuadían el apoyar al emperador, sin embargo en la mayor parte de los Estados imperiales y del pueblo permanecía el sentimiento de que se luchaba no solamente por la posesión de Hungría, sino al mismo tiempo por la seguridad y libertad de Alemania y por la conservación del cristianismo contra el mahometismo, y por tanto por los bienes más elevados (juicio de Stieve, quien prueba esto, V, 349 s., con muchos testimonios). Sobre el peligro de los turcos cf. también Hildebrandt en las Fuentes e investigaciones del Instit. prusiano, XV, 308. El benemérito editor de

disensiones religiosas les era bien conocido (1). Un ataque turco efectuado en junio de 1592 puso a Bihac, la última plaza fuerte que poseía Austria todavía junto al Una, en poder de los turcos, los cuales transformaron al punto en una mezquita la iglesia de aquella ciudad. Clemente VIII, que ya antes de la caída de esta importante fortaleza había dado al emperador auxilios pecuniarios para el reclutamiento de tropas (2), dirigió al punto (25 de julio de 1592) una carta a Rodolfo II, en que le advertía que no aguardase inactivo por más tiempo y se anticipase al ataque ulterior que amenazaba (3). El Papa pensó también inmediatamente en la formación de una gran liga dirigida contra los turcos (4), aunque la situación general no parecía nada favorable para ello. España estaba ocupada enteramente en las guerras de Francia, por lo cual Sesa declaró en seguida que Felipe II no podía auxiliar al emperador sino a lo sumo monetariamente (5): Venecia no quería romper con la Puerta, y el emperador se hallaba en grandísima falta de dinero (6).

las Relaciones de nunciatura habría sin duda juzgado de otra manera, si hubiera conocido las relaciones inéditas por mí utilizadas y los trabajos recientes acerca de la guerra contra los turcos y de la parte que tuvo en ella Clemente VIII. Éstos a causa de la lengua en que están compuestos, son a la verdad difícilmente accesibles, pero merecen incondicional consideración aun por el solo hecho de haberse utilizado en ellos documentos del Archivo secreto pontificio. Ocupan el primer lugar las explicaciones de Fraknói en su gran obra sobre Hungría y la Santa Sede: *Magyarország és a római szentszék*, III, Budapest, 1900, 232 ss., y luego siguen las de Horvat: *Vojne ekspedicije Klementa VIII u Ugarsku i Hrvatsku*, Zagreb, 1910. Las explicaciones de Fraknói me fueron traducidas bondadosamente por el Dr. Coloman Juhász, y las de Horvat por el mismo autor.

(1) Cf. las explicaciones del veneciano Lorenzo Bernardo en su relación sobre la Puerta de 1592, publicada por Albéri, III, 2, 382 s. Para la historia de los antecedentes de la guerra hasta 1592 inclusive suministrada por A. H. Loeb en las Aportaciones de Praga para la ciencia de la historia, cuadernos 6 y 10, cf. *Revista hist.*, LXXXV, 175 s.

(2) Zöschbaur (II, 10, nota 2) ha indicado justamente contra Stieve (IV, 167, nota 4), que Clemente VIII ya antes de la guerra otorgó auxilios pecuniarios en el verano de 1592; v. *Actas de las dietas de Bohemia*, VIII, Praga, 1895, 127.

(3) V. el \*breve a Rodolfo II de 25 de julio de 1592, Arm. 44, t. 37, n. 449, *Archivo secreto pontificio*. De un modo semejante el mismo día a Madruzzo, *ibid.* Cf. también *ibid.*, n. 432 el \*breve de 15 de julio de 1592, en el cual se exhorta al archiduque Ernesto a la resistencia.

(4) V. la mirada retrospectiva en la extensa \*relación de Julio del Carretto, de 25 de septiembre de 1593, en que se dice: *Questo pensiero di lega contro il Turco non è novo a S. B<sup>ne</sup>, ma incominciato fin dalla perdita che si fece degli Austriaci di Bialhe. Archivo Gonzaga de Mantua.*

(5) Cf. *ibid.*

(6) Cf. la \*relación de J. del Carretto, de 18 de julio de 1592, *Archivo Gonzaga de Mantua.*

En 15 de septiembre de 1592 Clemente VIII exhortó a la república de San Marcos y a las demás potencias italianas a que apoyasen a Rodolfo II, pues también Italia estaba amenazada; díjoles que los turcos ya haría tiempo que estarían aniquilados, si los príncipes cristianos se hubieran juntado en una liga (1). El Papa escribió igualmente al rey de España, haciendo hincapié en el peligro que amenazaba a toda la casa de Austria (2). Asimismo dirigió una carta al shah de Persia (3).

El dolor del Papa, refiere el embajador mantuano en 3 de octubre de 1592, es grande a vista del peligro que amenaza por parte de los turcos, y de la debilidad de Rodolfo II (4). Precisamente en aquellos días llegó a Roma en demanda de auxilio el enviado imperial Juan, barón de Kobenzl (5). Se le aseguró que el Papa a pesar de su difícil situación económica (6) emplearía 50 000 florines de oro en socorrer al emperador. De ellos se entregó inmediatamente una parte: Kobenzl a su partida por noviembre recibió cartas de crédito de 10 000 florines de oro, que debían pagarse a fines del mes. Encargóse al nuncio en la corte imperial, César Speciani, que cuidase de que el dinero se emplease también realmente en fines bélicos (7).

La previsión de Clemente VIII, de que era inminente un nuevo grande asalto de los otomanos contra Hungría y Austria, debía verificarse. Las noticias sobre los armamentos de los turcos eran cada vez más amenazadoras; en marzo de 1593 llegó a Roma la nueva de que el sultán había declarado formalmente la guerra al empe-

(1) \*Verum haec nostra semper fuit miseria, ut cum quid in his facto maximo opus esse intelligeremus, tamen nunquam id aggredi statueremus, se dice en el breve al dux. Éste así como los \*breves a Florencia, Ferrara, Mantua, Urbino y Parma, fechados a 15 de septiembre de 1592, se hallan en los Brevia, Arm. 44, t. 38, p. 29, *Archivo secreto pontificio*. El Papa dice aquí, que quisiera extinguir el incendio con su sangre. Cf. también Parisi, *Epistolografia*, II, 83.

(2) V. la \*relación de J. del Carretto, de 25 de septiembre de 1593, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(3) V. el \*breve al shah de Persia Abbas, de 30 de septiembre de 1592 (*Archivo secreto pontificio*) en el n.º 4 del apéndice.

(4) V. la relación de J. del Carretto, de 3 de octubre de 1592, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(5) Cf. Horvat en la revista *Starine*, XXXII (Zagreb, 1907), 132 s.

(6) Sobre esto v. la relación de J. del Carreto de 3 de octubre de 1592, loco cit.

(7) V. las cartas de Minucci y del cardenal Cincio Aldobrandini en Zöchbauer, II, 10, notas 1 y 2 y Loebel en las Relaciones de sesiones de la Academia de Viena, sección hist., CLIII, 45. Cf. también Horvat, 15 ss.

rador y los turcos intentaban una grande expedición contra Viena (1). El Papa estaba con grandísimo cuidado; publicó un jubileo, tuvo parte en las procesiones de rogativas (2) y dirigió al emperador la exhortación de que se opusiese a los turcos personalmente en Hungría (3).

La noticia de la formal declaración de guerra era prematura, pero no podía caber duda sobre los intentos de los turcos de dar un ataque. Desde la calda de Bihac, que distaba sólo dos jornadas de la frontera veneciana, también la Señoría dirigía sus miradas con inquietud al Friul, la antigua puerta de entrada de los bárbaros en Italia (4). Al principio de la primavera Hassán, bajá de Bosnia, atacó con un gran ejército a Sissek, importante por su situación junto a la desembocadura del Kulpa en el Save, pero padeció una grave derrota (5).

Quando la nueva de esta victoria de los imperiales llegó a Roma el 7 de julio de 1593, el Papa respiró; todos los embajadores le dieron la enhorabuena (6). El domingo 11 de julio fué en procesión a pie desde la Minerva a la iglesia nacional alemana, el Ánima, donde se entonó el tedeum y el Papa mismo celebró una misa de acción de gracias (7). Cuando Clemente VIII exhortó entonces a que se dispusiesen más armamentos (8), juzgó la situación muy acertada-

(1) V. Zöchbaur, II, 12, nota 3. A fines de enero de 1593 el obispo de Lésina, Cedulin, había presentado al Papa su «Discurso per la difesa contro'l Turco (Vat., 5485, *Bibl. Vaticana*); v. Gottlob en el Anuario hist., VI, 72.

(2) Cf. el «Diarium P. Alaleonis al 17 de marzo de 1593 (procesión por el Borgo pro iubilaeo contra Turcos et haereticos), Barb., 2815, *Bibl. Vaticana*.

(3) V. la carta del cardenal C. Aldobrandini, de 3 de abril de 1593, en Zöchbaur, II, 12, nota.

(4) Cf. Paruta, Dispacci, I, 214 s. V. también la «relación de J. del Carretto, de 18 de julio de 1592, *Archivio Gonzaga de Mantua*.

(5) Sobre la batalla de Sissek v. Comunicaciones de la Asociación hist. para Estiria, XXVI, 111 s., Huber, IV, 375 y Comunicaciones del Instituto austriaco, tomo IX del suplemento, 767 s. Fuera de los periódicos alemanes sobre la batalla de Sissek citados por Stieve (IV, 166), hay también acerca de ella Avvisi italianos impresos, así la rara hoja volante: *La grandissima vittoria la quale al presente hanno havuta li Christiani contro a i Turchi nel paese d'Ungheria*, Torino, 1593 (hay un ejemplar en la Biblioteca de J. v. Görres, más tarde en poder de Sofía Görres en Viena). Cf. además las relaciones de la revista *Starine*, XXXII, 185 s., 191 s.

(6) V. la «relación de J. del Carretto, de 17 de julio de 1593, *Archivio Gonzaga de Mantua*.

(7) V. Schmidlin, *Anima*, 438 s.

(8) V. la «relación de J. del Carretto, de 17 de julio de 1593, *Archivio Gonzaga de Mantua*.

mente, pues la batalla de Sissek puso fin a la paz aparente entre el emperador y la Puerta. Proclamóse públicamente la guerra en Constantinopla, se puso entre cadenas al embajador imperial y se envió a Sinan con un ejército contra Hungría.

El embajador imperial, conde Harrach, que en julio de 1593 había ido a Roma, halló en el Papa la mayor inclinación a apoyar al emperador (1). Pero los pensamientos de Clemente VIII iban más allá. El plan de la formación de una gran coalición contra los turcos expuesto el año anterior en una conferencia con Kobenzl pasó de nuevo a primer término (2). En ello no se desalentó más el Papa por la frialdad que manifestó Sesa, representante de Felipe II, que por los diversos reparos que puso el embajador veneciano Pablo Paruta (3). Lleno «de indescriptible ansiedad» al ver amenazada a Alemania por los turcos (4), en el otoño de 1593 dispuso el Papa una serie de importantes misiones diplomáticas.

Primeramente el cardenal Ludovico Madruzzo recibió por septiembre el encargo de insistir en la corte imperial en que se hiciese la guerra a los turcos con toda energía, y de exponer la necesidad de celebrar la dieta siempre de nuevo diferida a pesar de las reiteradas exhortaciones del Papa. Para ganar a España para la liga contra los turcos, debía Madruzzo tratar también con el archiduque Ernesto sobre el viaje de éste a los Países Bajos y sobre la pacificación de aquellos territorios. Madruzzo debía recordar al emperador muy ahincadamente el cumplimiento de sus obligaciones para con la cristiandad y traerle también a la memoria los intereses de su casa y su propia gloria (5).

(1) V. Paruta, *Dispacci*, I, 263, 279.

(2) V. la «relación de J. del Carretto, de 25 de septiembre de 1593, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(3) Cf. Paruta, *Dispacci*, II, 293 s., 318 s., 320 s. V. también la «relación de J. del Carretto, de 25 de septiembre de 1593, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(4) «Incredibilis nostra sollicitudo de rebus Germaniae in tanto teterrimi hostis conatu, comienza el breve a Rodolfo II de 18 de septiembre de 1593, Arm. 44, t. 38, p. 407, *Archivo secreto pontificio*. Cf. las «relaciones del embajador estense, escritas desde Roma el 11 y 25 de septiembre de 1593, *Archivo público de Módena*.

(5) La instrucción para Madruzzo, fechada a 12 de sept. de 1593, se halla en Zöschbaur, II, 14, nota 2. Los «breves al emperador y a muchos otros príncipes alemanes respecto del envío del cardenal, fechados a 18 de sept. de 1593, están en el Arm. 44, t. 38, p. 407-409, *Archivo secreto pontificio* (el dirigido al duque Guillermo de Baviera en la Revista trimestral romana, XXVIII, 143\*). Sobre la relación del Papa en el consistorio v. la «carta del embajador estense, de 15 de septiembre de 1593, *Archivo público de Módena*.

Cuando poco después llegó a Roma la noticia de que la convocatoria de la dieta era cosa resuelta, el cardenal Cincio Aldobrandini expresó al nuncio de Praga Speciani la alegría del Papa por ello, y juntamente aseguró que Su Santidad se ocupaba en el rechazamiento de los turcos más que en toda otra cosa. Madruzzo en diciembre de 1593 alcanzó de Rodolfo la promesa de que estaría presente en la dieta de Ratisbona y, si fuese necesario, se trasladaría también a Viena y saldría a campaña. Esta aseveración la repitió también Rodolfo al nuncio Speciani. Fué nombrado legado para la dieta después de su convocatoria Madruzzo, muy bien informado de las cosas de Alemania (1), y se ordenó a los nuncios alemanes de Praga, Graz y Colonia, que se hallasen asimismo en Ratisbona (2).

A principios de octubre de 1593 Clemente VIII encargó una misión para Felipe II a uno de los primeros prelados de la curia, el auditor general de la Cámara Apostólica Camilo Borghese. El Papa hubiera también de buena gana elegido para ello un cardenal; hasta había pensado en su nepote Pedro Aldobrandini; pero cuando éste enfermó, desistió de la elección de un cardenal legado para así terminar más pronto el negocio (3). Los encargos de Borghese se referían sólo a la cuestión de los turcos. Debía emplear toda su elocuencia para mover al rey de España a prestar auxilio al emperador, y debilitar las razones en contra alegadas por parte de la diplomacia española. Había de indicar que se trataba no solamente de los intereses de la religión, sino también de los de la casa de Habsburgo. Que si los turcos avanzaban desde Bihac hacia el Friul, estaban amenazados no solamente el territorio de la república de Venecia y los países austríacos, sino también las posesiones españolas de Italia. Que el peligro era mayor que en tiempo de San Pío V; que entonces había tenido que temer inmediatamente Venecia, no España. En especial debía Borghese mover al rey de España a activar en la dieta el nego-

(1) V. el \*breve al emperador de 6 de noviembre de 1593, Arm. 44, t. 34, n. 101, *Archivo secreto pontificio*.

(2) V. Stieve, IV, 185 s.; Zöchbauer, II, 15 s. Cf. Mathaus-Voltolini, 314 s.

(3) V. la \*relación de J. del Carretto, de 25 de septiembre de 1593, *Archivo Gonzaga de Mantua*. Cf. Paruta, Dispacci, II, 26 s. y la \*relación del embajador estense, de 11 de septiembre de 1593, *Archivo público de Módena*. En el \*breve credencial a Felipe II, fechado a 2 de octubre de 1593, se dice: In hoc teterrimi barbari adversus Germaniam atque Italiam conatu, cui si ut hactenus initia successerunt, sic nisi maiora in dies molienti et paranti obsistitur, quanta ab eo clades imminet nomini christiano, omnes vident, boni ingemiscunt. Arm. 44, t. 38, p. 426, *Archivo secreto pontificio*.

cio de los turcos y apoyar al emperador con tropas, las cuales fácilmente se podían reunir, si se pusiesen a su disposición los fondos necesarios. Borghese debía también sugerir una acción de la escuadra española en el Mediterráneo oriental, donde el Papa había ya entablado relaciones con la población cristiana, y declarar que esto había de ponerse en ejecución con la mayor celeridad (1).

Camilo Borghese no dejó de trabajar con celo; pero sólo obtuvo promesas para lo por venir. Se le hicieron esperar considerables sumas de dinero, pero únicamente para julio, después que hubiesen llegado de América los galeones (2).

En la instrucción para Borghese se habla también de extender la liga dirigida contra los turcos, cuyo núcleo debían formarlo la Santa Sede, España y Venecia, a toda la Europa oriental, plan al que no se puede negar grandiosidad. Con él intentaba Clemente VIII no solamente ganar a Transilvania, tan importante por su situación, sino también a todo el Oriente de Europa. A fines de noviembre de 1593, cuando precisamente se habían recibido noticias favorables sobre las luchas de los imperiales contra los turcos en Hungría (3), confiése a Alejandro Komulowic, rector de la iglesia nacional sud-eslava de San Jerónimo de Roma y abad de Nona, el encargo de hacer un viaje a la Europa oriental. Como eslavo de nacimiento y visitador de los cristianos en la Turquía europea en tiempo de Gregorio XIII era especialmente apropiado para su cometido. Komu-

(1) La instrucción para C. Borghese, fechada a 6 de oct. de 1593, está impresa según una copia florentina en Morel-Fatio, *L'Espagne*, 194-203. Pero hay manuscritos mucho mejores, así en la *Bibl. pública de Berlín*, Inform. polit., XV, 475 s., en *Roma* en el Vat., 9427, p. 201 s., Urb., 866, p. 113 s., Barb., LVII, 15, *Bibl. Vaticana*, en la *Bibl. Corsini*, 38 A. 21, p. 9 s., 38 A. 22, p. 182 s. y en la *Bibl. Chigi* I, III, 67, p. 423 s. Según éstos se ha de corregir muchas veces el texto de Morel-Fatio; así en la p. 194, línea 6 se ha de leer *modi* en vez de *medi*, en la l. 3 empezando desde abajo *ne noi* en vez de *noi*; en la p. 195, l. 6 después de *prima* hay que intercalar: *resolutione*; en la p. 198, l. 1 hay que leer: *quaranta quattro* en vez de *quaranta otto*; en la p. 199, l. 2 desde abajo: *vincoli* multiplíci en vez de *miracoli* politici; en la p. 200, l. 4 desde abajo: *tutta* ocupata en vez de *stata* ocupata; en la p. 201, l. 3: *potrà* en vez de *parta*; en la p. 202, l. 8: *detta* alla dieta Imperiale en vez de *dalla* alla detta Imperatrice. Cf. también Guglielmotti, *Squadra*, 107 ss. Sobre la espada bendecida enviada entonces a Felipe II v. Anuario de la casa imperial de Austria, XXII, 161.

(2) V. Hinojosa, 364 ss., donde están utilizadas las \*relaciones de Borghese que se hallan en el Cód. Borgh., III, 94<sup>c</sup>. Una descripción contemporánea del viaje puede verse en Morel-Fatio, 161 s.

(3) Cf. el \**Diarium* P. Alaleonis al 19 de noviembre de 1593, Barb., 2815, *Bibl. Vaticana*.



lowic debía ganar para la liga contra los turcos primero al soberano de Transilvania, Segismundo Batori, después a los voivodas de Valaquia y Moldavia, a los caudillos de los cosacos saporogos y finalmente al rey de Polonia. Poco después de su partida se le ordenó que extendiese su viaje también a Moscú, para interesar al gran príncipe Feodoro para la guerra contra los turcos (1). Desde Transilvania, donde a principios de 1594 había entablado negociaciones respecto de una alianza con el emperador contra los turcos, se trasladó Komulowic a Jassi para verse con Aarón, voivoda de Moldavia, con quien tuvo dos audiencias secretas. Después negoció con los príncipes de los cosacos, para encaminarse por Polonia a Moscú (2).

Entre tanto se afanaba el Papa en Roma para que los Estados italianos se interesasen por apoyar la guerra contra los turcos. Para ello pudo indicar que si los turcos hacían ulteriores avances, Italia quedaría directamente amenazada (3). En especial negoció muy por menudo con el embajador veneciano Pablo Paruta. En vista de las dificultades que éste opuso, díjole que si la Señoría no quería romper abiertamente con la Sublime Puerta, a lo menos apoyase oculta-mente al emperador. Pero de ello no quiso saber nada Venecia, así como tampoco en general del plan del Papa acerca de una liga (4). La situación se hizo aún más difícil por el hecho de que los venecianos no lejos de Aquilea comenzaron a levantar una fortaleza, llamada Palma, la cual, como se decía, debía asegurar su territorio contra una invasión de los turcos, mientras en Praga se vió en ella una amenaza a las tierras austríacas (5). A pesar de todos los esfuerzos del Papa, Venecia no mostró ninguna inclinación a renunciar a su actitud cautamente expectante (6). A fin de obtener a lo menos la ayuda de los pequeños Estados italianos para la guerra contra

(1) V. Pierling, *Papes et Tsars*, 443 s., *La Russie*, II, 336 s.; Mathaus-Voltolini, 320. La instrucción para Komulowic, fechada a 21 de nov. de 1593, se halla en Pierling, *Novi Izvori o L. Komulovicu*, Zagreb, 1885, 12 s., Hurmuzaki, III, 2, 36 s. y Veress, *Mon. Vat. Hung.*, II, 3, 35 s., en parte también en los *Docum. privitoare la istoria Românilor.*, III, 2, 36 s. Los breves de Clemente VIII a los voivodas de Moldavia y Valaquia y a los cosacos, fechados a 8 de nov. de 1593, se hallan en Theiner, *Mon. Pol.*, III, 210 s. Un facsímil de la firma de A. Komulovic puede verse en Veress, loco cit., 49.

(2) V. Pierling, *La Russie*, II, 337 s., 344 s.

(3) Cf. las relaciones que hay en la revista *Starine*, XXXII, 218, 223, 249, 258.

(4) V. Paruta, *Dispacci*, II, 27 s., 46 s., 53 s., 62 s., 102 s.

(5) V. *Ibid.*, 77 s., 87, 105 s., 202 s.

(6) V. *Ibid.*, 165 s., 186, 190 s.

los turcos, Clemente VIII a fines de enero de 1594 mandó enviados especiales (1). Además confi6se a Juan Bautista Vecchietti, muy conocedor de las cosas de Oriente, una misi6n al shah de Persia (2).

Mientras la dieta, abierta al fin el 2 de junio de 1594 en Ratisbona, deliberaba todavía sobre la ayuda contra los turcos, el Papa resolvi6 otorgar la elevada suma de 30 000 florines de oro mensuales para auxiliar a Rodolfo II. La parte de esta generosa ayuda correspondiente al primer mes entreg6la en la dieta el cardenal legado Madruzzo, que apoyaba con todo empeño al emperador (3). Los dem6s dineros se obtuvieron del clero italiano mediante un impuesto de seis diezmos (4). Confi6se el encargo de llevarlos y de vigilar sobre su empleo a Juan Bautista Doria, enviado a principios de julio de 1594 a Hungría al teatro de la guerra como Comisario Apost6lico (5).

Doria hall6 al ej6rcito imperial en condiciones muy poco agradables. Aunque remedi6 la falta de dinero seg6n sus fuerzas, sin embargo nada pudo contra la indisciplina total del ej6rcito, la desuni6n de los jefes y la ineptitud del generalísimo nominal, el archiduque Matías. El consejero áulico de guerra de este príncipe, el presidente David Ungnad, era un bebedor, asistido por dos capi-

(1) V. la \**Instruttione d'ordine di N. S. P. Clemente VIII a Msgr. S. Vitale, vescovo di Spoleto, et all'sig<sup>ti</sup> Orsini suoi referendarii, destinati nuntii a principi et potentati d'Italia*, fechada en Roma a 30 de enero de 1594, en el *F. ital.* 1173, p. 37<sup>b</sup> s. de la *Bibl. Nacional de París*, más exacta en el *Vat.*, 9427, p. 125 s., con la fecha de 24 de enero de 1594, *Bibl. Vaticana*. Cf. Paruta, *Dispacci*, III, 175, 182. Los \*breves credenciales en favor del obispo de Espoleto, de 30 de enero de 1594, para Génova, y para los duques de Parma, Saboya y Urbino, se hallan en el *Arm.* 44, t. 39, n. 77, 80, 85, 87, *Archivio segreto pontificio*. Simultáneamente fué enviado Valerio Orsini a Luca y al gran duque de Toscana, y Fabio Orsini a los duques de Mantua y Ferrara; v. los \*breves respectivos *ibid.*, n. 78, 79, 91, 89. Sus originales están en el *Archivio público de Nápoles*, Perg. dell' Arch. Farnese, en el *Archivio Gonzaga de Mantua* y en el *Archivio público de Turín*.

(2) V. Paruta, *Dispacci*, II, 175.

(3) Cf. *ibid.*, 350 s.; Mathaus-Voltolini, 316; Frakn6i, loco cit. (arriba, p. 241, nota 2).

(4) V. Bull., X, 98 s. (cf. 109 s.), el \**Avviso* de 11 de mayo de 1594, Urb., 1062, *Biblioteca Vaticana*, y la \**relaci6n* de Sporenó, de 7 de mayo de 1594, *Archivio del Gobierno provincial de Innsbruck*. Sobre las dificultades que puso Venecia respecto a que tambi6n el clero veneciano pagase el impuesto, v. \**Nunziat. di Venetia*, XVII, *Archivio segreto pontificio*.

(5) Los breves para Doria llevan la fecha del 2 de julio de 1594, y su instrucci6n del 5; v. Mathaus-Voltolini, 316. Cf. Z6chbaur, II, 16, nota 1, quien comunica una parte de la instrucci6n; Horvat, 38 ss.

tanos alemanes, que ni habían visto nunca a un turco, ni habían estado en la guerra (1).

Fué en extremo fatal el que Fernando, conde de Hardegg, comandante de la importante fortaleza de Raab, bien provista de medios de defensa, se hubiera mostrado asimismo inepto. Para la causa cristiana constituyó un grave golpe que el 29 de septiembre después de breve asedio hubiese capitulado, con gran asombro de los turcos, a precio de la libre salida de la guarnición, hecho cobarde que después pagó con la vida (2). El gran visir se dirigió ahora contra Komorn, que sin embargo se defendió con tan buen suceso, que los turcos a fines de octubre hubieron de levantar el cerco. Inútilmente instó Doria a perseguir al enemigo; el consejo de guerra resolvió retirarse a los cuarteles de invierno (3). De esta manera la campaña del año 1594, a pesar de las notables pérdidas que habían padecido los turcos especialmente ante Raab, terminó para ellos con un gran éxito, la conquista del más importante antemural de Viena (4).

Clemente VIII, que a principios de septiembre se había alegrado con la nueva de la concesión de un copioso auxilio contra los turcos de parte de la dieta (5), sintió gravísimamente la pérdida de Raab (6). Todavía antes que hubiese recibido la terrible noticia que anunciaba el próximo peligro de una invasión turca en Austria y Alemania, llamó el 25 de septiembre a los embajadores del emperador, de Felipe II y Venecia, y les comunicó las malas noticias de Hungría y los exhortó con el mayor ahinco posible a que indujesen a sus gobiernos a prestar auxilio contra los turcos. De parte del emba-

(1) Cf. Fessler-Klein, II, 21 s.; Fraknói, loco cit. Sobre la ineptitud del archiduque Matías v. la relación que trae Horvat, 55, nota 1.

(2) V. Fessler-Klein, II, 23.

(3) Cf. Fraknói, loco cit.

(4) V. Huber, IV, 380. Sobre los limitados resultados obtenidos simultáneamente por el archiduque Maximiliano en Croacia, v. Hirn, Maximiliano, I, 34 s.

(5) V. los \*breves a los príncipes alemanes católicos de 2 de septiembre de 1594, Arm. 44, t. 39, n. 270-276, *Archivo secreto pontificio* (cf. la Revista trimestral romana, XXVIII, 146°). Especial elogio recibió el cardenal Madruzzo; en el \*breve a él dirigido con fecha asimismo de 2 de septiembre (loco cit., n. 268) se dice: Nunc autem comitis absolutis gratulamur tibi, quod ad vetera merita tua erga hanc carissimam matrem tuam Romanam ecclesiam hunc quoque cumulum addideris peractae legationis Ratisponensis ex nostra et Ap. Sedis dignitate et christianae reipublicae utilitate. Sigue otro elogio, el de que hubiese trabajado con tanto ardor por la conservación de la religión católica y por la guerra contra los turcos.

(6) V. Archivo para la historia de Austria, XV, 215-220.

jador veneciano oyó los antiguos efugios (1). También la atención del embajador español estaba mucho más dirigida a los negocios de Francia, que a los de la cristiandad.

Varios informadores notifican desde Roma cuán desconsolado estaba entonces el Papa, cómo lamentaba con lágrimas en los ojos el peligro de los turcos y la flojedad de la resistencia, y cómo celebraba consulta sobre consulta (2). A principios de octubre mandó en la persona de su gentilhombre de cámara Lotario Conti, duque de Poli, un enviado especial al emperador (3). Conti debía representar a éste vivamente, que la causa principal del desgraciado curso que había tenido la campaña hasta entonces, estaba en las malas condiciones del ejército imperial. Que el remedio sólo era posible, si Rodolfo se hallase personalmente entre sus tropas, que de lo contrario las cosas irían aún peor. En la instrucción dada a Conti se dice sin rodeos, que la culpa principal de las pérdidas sufridas hasta entonces las tenía el generalísimo, que ni poseía experiencia de la guerra, ni autoridad con los soldados. Que el emperador se acordase del ejemplo de sus antepasados. Que se hallaba en la flor de sus años, tenía salud y no le retenían ni mujer ni hijos. Que diese oídos al fin a la voz del Papa, que de lo contrario perdería el dominio sobre el resto de Hungría, especialmente habiéndose extendido ya por allí gran descontento. Que la sentencia de Santo Tomás de Aquino, de que el rey era el alma del Estado, valía especialmente para el tiempo de la guerra. Que si Hungría se perdía enteramente, sería también amenazada Viena y los Estados hereditarios. Que el turco podría entonces hasta penetrar fácilmente en Moravia y Bohemia. Que especialmente debía también ser dirigida la atención del emperador al hecho de que según noticias ciertas llegadas a Roma Viena no estaba en modo alguno suficientemente asegurada para un asedio. Que Rodolfo cumpliera su obligación, que el Papa no omitiría nada de su parte; que estaba también dispuesto para enviar tropas, que apremiaría

(1) V. Paruta, *Dispacii*, II, 451 s. Cf. el \*Avviso de 28 de septiembre de 1594, Urb., 1062, *Bibl. Vaticana*.

(2) V. los \*Avvisi de 24 y 28 de septiembre de 1594 (S. S. piange et si afflige tanto di queste male nuove che lunedì celebrando la messa bagnò 5 fazzoli di lacrime), Urb., 1062, *Bibl. Vaticana*.

(3) V. el breve a Rodolfo II, fechado Cal. Oct. 1594, en Cascioli, *Mem. stor.* di Poli, Roma, 1896, 328 ss. y el \*breve al duque Vicente Gonzaga de 1.º de octubre de 1594, *Archivio Gonzaga de Mantua*. Cf. Mathaus-Voltolini, 317; Horvat, 47 ss.

a los demás príncipes cristianos a prestar auxilio y continuaría sus conatos para la formación de una liga cerca de Polonia, Venecia y España. Pero que si el emperador perseveraba en su inacción, ¿qué se podía entonces esperar de los otros? (1).

El enviado de Mantua en su relación de 15 de octubre de 1594 traza un vivo cuadro del dolor que sintió entonces el Papa por la conducta de Rodolfo, por la situación del ejército imperial y la falta de buen éxito de sus conatos por la fundación de una liga. Dice que como último extremo pensaba intentar la formación de un especial ejército auxiliar pontificio (2).

Para alcanzar el apoyo de Felipe II, a principios de diciembre de 1594 se envió a Madrid al sobrino del Papa, Juan Francisco Aldobrandini (3). En lo esencial esta misión fué tan infructuosa como la de Conti. Rodolfo II prometió ciertamente ir a Viena, pero no pensaba en encaminarse personalmente al campamento (4).

Juan Francisco Aldobrandini, que llevó consigo ricos presentes honoríficos (5), sólo después de largo tiempo pudo alcanzar de Felipe II una respuesta, igualmente poco satisfactoria. El rey de España prometió ciertamente auxiliar al emperador con 5500 hombres; pero con la condición ofensiva de que el Papa había de

(1) La \**Instruzione per ordine di N. S. P. Clemente VIII al sig. Lotario Conti duca di Poli* mandato alla M<sup>ta</sup> dell'Imperatore del mese d'Ottobre 1594 en el Cód. N. 19, p. 179-193 de la *Bibl. Vallcelliana de Roma*, en el Urb.; 866, p. 188-196, Ottob., 2527, p. 287 ss. y Barb., LVI, 125, p. 173 ss., *Bibl. Vatic.*; de ella hay impreso un buen número de pasajes en Zöchbaur, II, 36, nota 4. La instrucción se halla también en el Cód. H. 155, n. 9 de la *Bibl. Ambros. de Milán*.

(2) \*Relación de Aníbal Chieppio, de 15 de octubre de 1594, *Archivo Gonzaga de Mantua*. Cf. el \*Avviso de 5 de octubre de 1594, en el que se dice que el Papa de dolor ni siquiera quería ir más a Frascati para descansar. Urb., 1062, *Bibl. Vaticana*.

(3) V. el \*breve a Felipe II de 19 de noviembre de 1594, Brevia, Arm. 44, t. 39, n. 365, *Archivo secreto pontificio*. La \*instrucción para Aldobrandini, de 27 de noviembre de 1594, en el *Archivo Aldobrandini de Roma*, t. 4, n. 52 y en el Cód. H. 155, n. 8 de la *Bibl. Ambros. de Milán*. Cf. Rocca da Cesinale, I, 151 s. e Hinojosa, 384 s., donde está reunido el material sobre esta misión que se halla en el Archivo Borghese; además ahora todavía Horvat, 19 s., 31 s. Antes de la partida Clemente VIII dió a su nepote la sagrada comunión; v. el \*Avviso de 30 de noviembre de 1594, Urb., 1062, *Bibl. Vaticana*, y \**Diarium P. Alaleonis* al 1.º de diciembre de 1594, Barb., 2815, *ibid*.

(4) V. Zöchbaur, II, 38. Cf. Mathaus-Voltolini, 318.

(5) Reliquias de San Albano, una espada bendecida para el rey (cf. el Anuario de la casa imperial de Austria, XXII, 161) y la Rosa de oro para la infanta Isabel; v. los \*breves a los mencionados de 29 de noviembre de 1594, Arm. 44, t. 39, n. 393-395, *Archivo secreto pontificio*.

abstenerse de intervenir en los negocios de espolios del arzobispado de Toledo. Felipe II se declaró dispuesto a entrar en la liga, caso que también entrase Venecia (1). Cuán poca probabilidad había de ello, mostróse en toda ocasión (2).

Mientras los enviados del Papa se hallaban aún en camino, Clemente VIII imploró la ayuda del cielo con dos procesiones de rogativas, la primera de las cuales dirigióse el 7 de diciembre de 1594 a la iglesia nacional alemana del Ánima. Publicó también un jubileo, en el que participaron grandísimo número de romanos, estimulados por el ejemplo del jerarca supremo de la Iglesia (3).

Parecía indicar que habían sido oídas estas oraciones, el haber llegado al principio del año 1595 varias noticias muy favorables. Participaban el cumplimiento de las esperanzas que se habían puesto en los Estados del Danubio inferior (4), el ajustamiento de una alianza de los voivodas de Valaquia y Moldavia con Segismundo Batori y la firme voluntad de los sobredichos de atacar a los turcos (5). Para fomentar estos planes a fines de enero de 1595 fué enviado un nuncio especial a Transilvania en la persona del obispo de Cervia, Alfonso Visconti, a quien se dieron también breves para los príncipes de Valaquia y Moldavia (6). Una alegre noticia para el Papa fué también la nueva de que a fines de enero de 1595 por mediación del nuncio Speciani y del embajador español San Clemente efectuóse en Praga una alianza entre Segismundo Batori y el emperador. Signiéronse a ésta noticias sobre los buenos éxitos que los valacos, moldavos y transilvanos del Danubio inferior habían conseguido contra los turcos (7). Esta mudanza era tanto más importante,

(1) Cf. Hinojosa, 390. Ibid. sobre el compromiso en el negocio de los espolios.

(2) Cf. Paruta, Dispacchi, II, 473 s., 498 s., III, 19.

(3) V. Schmidlin, Ánima, 439 s.

(4) Cf. la \*relación de A. Chieppio, fechada en Roma a 10 de dic. de 1594, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(5) V. Huber, IV, 386. Sobre los voivodas de Valaquia y Moldavia vide Tentschländer, Miguel el Valiente, Viena, 1879, y Jorga, Rumania, II, 90 s.

(6) Los \*breves, todos fechados el 15 de enero de 1595, en los Brevia, Arm. 44, t. 49, p. 14, 15, 23, *Archivo secreto pontificio*. Las instrucciones para Visconti en Veress, Mon. Vat. Hung., II, 3, 50 ss., quien publicó aquí también las relaciones de Visconti y Speciani. Sobre la tardanza de la partida de Visconti v. Paruta, Dispacchi, III, 11, 19, 33. Cf. Ciampi, I, 115 s.; Pierling, La Russie, II, 340.

(7) V. Fessler-Klein, II, 29 s.; Huber, IV, 386 s.; Jorga, Otomanos, III, 304 s.

cuanto que por ella era amenazado el flanco de los turcos en sus empresas contra Hungría. Por eso en Constantinopla se resolvió ir primero a someter los países de los vasallos sublevados, que eran también de grande importancia para proveer de trigo a Constantinopla y al ejército, pero por la muerte del sultán Murad III, acaecida el 16 de enero de 1595, y por otras circunstancias difirióse el comienzo de la campaña hasta muy entrado el verano (1).

Así quedó a Clemente VIII bastante tiempo para ejecutar su plan de la formación de un ejército auxiliar pontificio. En esto tuvo que luchar con los mayores obstáculos. De muchas partes se disuadió generalmente este plan (2). Añadiéronse a esto enormes dificultades para adquirir los fondos necesarios (3). Debíanse poner en pie de guerra 10000 hombres y 1000 caballos (4). Semejantes fuerzas no solamente exigían gastos considerables, sino también eran muy difíciles de reunir dada la decadencia de la milicia en los Estados pontificios (5). Por efecto de esto hubiéronse de admitir en el ejército hasta desterrados, a quienes se prometió como recompensa la vuelta a sus anteriores posesiones (6). Cuánto ayudaba el Papa de todas maneras al acopio de armamentos, mostró su resolución de dar para la guerra contra los turcos la caballería empleada hasta entonces contra los bandidos y sustituirla por soldados corsos (7). Al frente de las tropas auxiliares pontificias debía ponerse a Juan Francisco Aldobrandini (8), que por eso fué llamado de España (9).

(1) V. Huber, IV, 388; Jorga, loco cit., 305.

(2) En el \*Discurso sopra la ragione di fede e di stato appoggiato sopra la guerra fra la Ces. M<sup>ta</sup> e il Turco diviso in 4 libri está dedicado el libro segundo a refutar a aquellos que reprobaban el auxilio que Clemente VIII prestaba a Alemania. Urb., 872, *Bibl. Vaticana*.

(3) Muchas noticias sobre esto pueden verse en Paruta, Dispacci, III, 1 s., 9 s., 13 s., 19, 70 s., 95 s. Cf. las \*relaciones de Leilo Arrigoni de 13 y 20 de mayo de 1595, *Archivo Gonzaga de Mantua*, y el \*Avviso de 27 de mayo de 1595, Urb., 1063, *Bibl. Vaticana*. Por \*breve de 29 de febrero de 1595 Clemente VIII solicitó del cardenal de Castro auxilios pecuniarios. Arm. 44, t. 40, p. 54, *Archivo segreto pontificio*.

(4) V. Paruta, III, 95.

(5) Cf. el vol. XXIV, cap. XI.

(6) V. Paruta, Dispacci, III, 169 (cf. 77 s.) y Paruta, Relazione, 392.

(7) V. la \*relación de L. Arrigoni, fechada en Roma a 8 de marzo de 1595, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(8) V. el \*Avviso de 22 de febrero de 1595, Urb., 1063, *Bibl. Vaticana*, y la \*relación de L. Arrigoni del mismo día, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(9) V. la \*relación de L. Arrigoni, de 8 de marzo de 1595, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

Mientras Clemente VIII armaba un ejército con el mayor ardor (1), seguía procurando ayuda extranjera. Por Komulowic y su nuncio Malaspina hizo instar especialmente en Polonia a abrir la guerra contra los turcos. Sin embargo tanto el rey Segismundo III como la dieta polaca se mostraron enteramente adversos a romper la paz con la Sublime Puerta. Ambos alegaron la indolencia del emperador y de los otros príncipes cristianos y las inseguras relaciones con Rusia, donde los esfuerzos de Komulowic enviado por el Papa tuvieron mal éxito. A esto se añadió que Polonia había de luchar también contra los tártaros y cosacos (2). A pesar de eso el Papa no renunció a la esperanza de ganar este reino para sus planes.

Cómo Clemente trataba de procurarse ayuda de todas partes contra los enemigos, muéstralo el hecho de que en abril envió a Héctor Mondinio al caudillo de los árabes (3) y a Alejandro Komulowic a los circasianos (4). Por el mismo tiempo confiése una misión cerca de las cortes de los príncipes de Italia a Antonio María Graziani, obispo de Amelia, y a Monseñor della Corgna en interés de la guerra contra los turcos (5). Llevaron breves compuestos en forma muy apremiante (6). Estas invitaciones dieron por resultado que más tarde se juntasen al ejército pontificio diversas compañías de soldados, las cuales eran pagadas por los príncipes. El duque de Mantua hasta se presentó personalmente a la cabeza de un regimiento de caballería armado por sí mismo. Toscana prestó notable ayuda en dinero, el cual fué todavía mejor recibido que los rudos soldados mercenarios italianos. De la casa reinante de Toscana se presentaron los príncipes Juan y Antonio de Médicis, de los cuales el primero gozaba de notable fama de técnico militar (7). Antes ya se

(1) V. la \*relación de L. Arrigoni, de 18 de marzo de 1595, *ibid.*

(2) V. Pierling, *Papes et Tsars*, 462 s., *La Russie*, II, 351 s. Cf. también Gottlob en la *Lit. Rundschau*, 1891, 117.

(3) \*Breve para Sciecho Arabum Orientis duci (pro 4 ducibus), fechado a 20 de abril de 1595, en *Arm.* 44, t. 40, p. 90, *Archivo secreto pontificio*.

(4) \*Breve para uní seu pluribus in Circassia et provinciis illis, fechado a 29 de abril de 1595, *ibid.*, p. 92.

(5) V. la \*instrucción para los sobredichos en el Cód. CCLXIX, p. 101 s. de la *Bibl. de Santa Cruz en Jerusalén de Roma*. Cf. el \*breve a Ranuccio Farnesio de 29 de abril de 1595, Perg. dell'Arch. Farnese, *Archivo público de Nápoles*. Sobre la partida de los dos enviados v. *Lettres d'Ossat*, I, 144 s.

(6) Graziani fué enviado a los duques de Saboya, Urbino, Ferrara y Mantua y a Génova, Corgna a Florencia, Parma y Luca; v. los respectivos \*breves de 29 de abril de 1595, *Arm.* 44, t. 40, p. 93, 95, *Archivo secreto pontificio*.

(7) V. Mathaus-Voltolini, 324 s. Cf. Zinkeisen, III, 600; Loebl en las *Rela-*



habían ofrecido para la guerra Virginio Orsini, duque de Bracciano, y Francisco del Monte de la nobleza romana (1). De las filas de ésta sacó ahora Clemente VIII los seis capitanes de las tropas auxiliares pontificias: Mario Farnesio, Francisco del Monte, Marcos de Pii, Ascanio Sforza, Ascanio della Corgna y Federico Sangiorgio. La caballería fué puesta bajo el mando del célebre Flaminio Delfino. Se nombró lugarteniente del generalísimo al experto en la guerra Pablo Sforza (2). Después de Roma Perugia fué un centro principal de reclutamiento. La mayor parte de las armas se hicieron venir de Brescia. El cargo de comisario de guerra lo retuvo Doria, a quien se asignaron los prelados Buonvisi y Mateucci. Para la asistencia espiritual de las tropas fueron destinados jesuitas y capuchinos, para el cuidado de los enfermos y heridos miembros de otras Órdenes (3).

El 16 de mayo Juan Francisco Aldobrandini había vuelto a Roma (4). El 22 de mayo dió cuenta el Papa en el consistorio del auxilio que iba a enviar al emperador (5). El 4 de junio efectuóse en Santa María la Mayor la solemne entrega de las insignias del mando supremo a Juan Francisco Aldobrandini. El Papa se presentó con los cardenales y toda su corte. Después de la misa bendijo el Papa las banderas, de las cuales una estaba adornada con las efigies de los Príncipes de los Apóstoles y la otra con el escudo de la familia Aldobrandini. Después Juan Francisco Aldobrandini recibió de manos del Papa el bastón de mando. En su alocución hizo notar Clemente VIII, que se trataba de una guerra justa por la salvación de la cristiandad (6).

El 16 de junio Juan Francisco Aldobrandini salió de la Ciudad Eterna. Encaminóse primeramente a la Marca y a la Romagna para

ciones de sesiones de la Academia de Viena, sección hist., CLIII, 45 s. El original del \*breve de 22 de julio de 1595, por el cual Clemente VIII da la enhorabuena al duque Vicente Gonzaga por su resolución de ir a la guerra contra los turcos, se halla en el *Archivio Gonzaga di Mantua*. Cf. Arch. stor. Lombardo, XLII (1915), 29 s.

(1) V. Mathaus-Voltolini, 324 s.

(2) V. Paruta, *Dispacci*, III, 155, 169.

(3) V. Iuvencius, V, 377 s. Cf. Frañkó, loco cit.

(4) V. \**Diarium P. Alaleonis*, Cód. Barb., 2815, *Bibl. Vaticana*. Cf. Paruta, III, 139.

(5) V. \**Acta consist. card. S. Severinae*, Cód. Barb., XXXVI, 5, III, *Biblioteca Vaticana*.

(6) Además de Paruta, *Dispacci*, III, 162 s. v. el \**Diarium P. Alaleonis*, loco cit., la relación que trae Ricci, II, 205 y el \**Aviso* de 7 de junio de 1595, Urb.; 1063, *Bibl. Vaticana*. Cf. Horvat, 59.

reclutar más soldados (1). Pocos días más tarde pudo el Papa dar cuenta en el consistorio de los progresos de Segismundo Batori en la lucha contra los turcos (2).

El ejército auxiliar pontificio se dirigió en divisiones aisladas por Ancona, Bolonia y Módena a la frontera tiroleña, pasó el desfiladero de Brenner y desde Hall junto a Innsbruck continuó el viaje por el vecino río hasta la ciudad de Hainburgo más abajo de Viena, destinada para ser lugar de concentración. El 2 de julio se habían juntado allí unos 7 600 soldados de a pie y 260 de a caballo. A principios de agosto llegó también a Hainburgo el generalísimo Juan Francisco Aldobrandini para tomar el mando de sus tropas. Condójolas desde allí al poderoso ejército del emperador acampado junto a Gran (3), a cuyo frente Rodolfo II había puesto esta vez un excelente general, cuidadoso de hacer guardar severa disciplina, el conde Carlos de Mansfeld (4). Éste desde 1.º de julio sitiaba a Gran, que estaba muy bien fortificada. Un ejército turco de socorro de 20 000 hombres fué completamente derrotado el 4 de agosto por Mansfeld. Fué una grave pérdida para la causa cristiana el que tan insigne general, de edad sólo de 52 años, diez días después de esta brillante victoria, fuese arrebatado por la disenteria (5). El 22 de agosto el ejército auxiliar pontificio y las demás tropas italianas se juntaron con el ejército imperial sitiador. Ya el 25 de agosto los soldados pontificios recibieron el bautismo de fuego en el asalto a Gran. Su participación en la lucha contribuyó eficazmente a que los turcos hubieran de entregarse el 2 de septiembre con la condición de su libre retirada. La catedral fué al punto de nuevo consagrada y cele-

(1) V. Paruta, *Dispacci*, III, 163, 169; el \*Avviso de 17 de junio de 1595, Urb., 1063, *Bibl. Vaticana*. El envío de Aldobrandini notificóse en 15 de junio de 1595 por \*breves al emperador, al rey de Polonia, a S. Batori y a numerosos príncipes de Alemania e Italia. Arm. 44, t. 40, p. 155-177, *Archivo segreto pontificio*.

(2) V. \*Acta consist. card. S. Severinae al 19 de junio de 1595, loco cit., *Bibl. Vaticana*. Cf. el \*breve de alabanza y aliento al príncipe de Transilvania de 20 de junio de 1595, Arm. 44, t. 40, p. 185, *Archivo segreto pontificio*.

(3) V. Mathaus-Voltolini, 411 s. Cf. también Fuentes e investigaciones del Instit. prusiano, VI, 101 s. y Horvat, 60 s. Las \*relaciones originales de Doria desde el 20 de julio hasta el 31 de diciembre de 1595 y las \*cartas del cardenal Aldobrandini a él dirigidas se hallan en Borghese, III, 84<sup>d</sup> y III, 19<sup>a</sup>, *Archivo segreto pontificio*; las relaciones de J. Fr. Aldobrandini ibid., III, 96.

(4) V. Mon. comit. Ung., VIII, 268-293; Mon. Hung. Script., VII, 21 s.; Huber, IV, 392.

(5) V. Fessler-Klein, IV, 30; Jorga, *Otomanos*, III, 314 s.; Horvat, 66 s.

brada en ella una misa de acción de gracias. Poco después Aldobrandini obligó también a Visegrad a capitular (1).

El 11 de septiembre el Papa en un consistorio comunicó al colegio cardenalicio la conquista de Gran (2). Declaró hablando con el embajador estense, que desde cincuenta años ninguna plaza tan importante había sido recobrada para la cristiandad, y al decir esto mencionó con grande elogio la parte que tuvieron en la victoria las tropas italianas (3). Al día siguiente celebró en la Minerva una misa de acción de gracias y luego fué a pie descalzo a la iglesia nacional alemana del Ánima; en todo el trayecto rezó con gran devoción el santo rosario (4). Pocos días más tarde exhortó al archiduque Matías, que después de la muerte de Mansfeld volvió a comparecer entre las tropas imperiales, a la continuación enérgica de la guerra (5). Al duque de Mantua hizo un merecido elogio por su valiente conducta, de la cual le había dado cuenta Aldobrandini (6).

Un breve de 1.º de octubre instaba al emperador Rodolfo a acometer la conquista de la capital de Hungría (7). Dada la debilitación y desaliento de los turcos la ocasión era muy favorable para semejante empresa. También Juan Francisco Aldobrandini apremiaba a esto. Pero la irresolución de los jefes imperiales, la falta de dinero y la relajación de la disciplina entre las tropas, que muchas veces se portaban peor que los turcos (8), obligaron a suspender las operaciones de guerra. Mostróse ahora lo que tenía que significar la pérdida de Mansfeld (9). En el sur se habían reconquistado ciertamente todavía en septiembre por los generales del archiduque Fernando de Estiria Petrinia y otros pequeños lugares; pero del ejército principal de la Hungría superior nada se podía esperar por efecto de la desunión de los jefes, la falta de disciplina y el descontento de

(1) Una relación impresa en Roma en 1595: *L'assedio et presa di Strigonia se halla en los Docum. privit. la istoria Románilor.*, III, 2, 492 s. Cf. también Ricci, II, 214; Horvat, 70 s.

(2) V. \*Acta consist. card. S. Severinae, loco cit., *Bibl. Vaticana*.

(3) V. Ricci, II, 214.

(4) V. Schmidlin, *Ánima*, 440.

(5) \*Breve para el archiduque Matías, de 18 de septiembre de 1595, en el *Arm.* 44, t. 40, p. 255, *Archivo secreto pontificio*.

(6) \*Breve de 30 de septiembre de 1595, *ibid.*, p. 260.

(7) \*Imperatorii, con fecha de 1.º de octubre de 1595, *ibid.*, p. 262.

(8) Cf. la relación que trae Ricci, II, 217. V. también la carta de Aldobrandini publicada por Horvat, 77.

(9) V. Fessler-Klein, IV, 31.

los soldados por el retraso cada día mayor de sus pagas. A la entrada del invierno se alojaron las tropas en los cuarteles de invierno (1).

De esta manera también el ejército auxiliar pontificio se vio condenado a la inacción. Ya desde largo tiempo atrás había sido perjudicado tanto por los imperiales respecto al acuartelamiento y las vituallas, que el Papa hubo de expresar amargas quejas (2). Además en sus filas se declaró una epidemia. Ya el 5 de octubre notificó Aldobrandini a Roma, que el número de los soldados enfermos subía a dos millares y medio. Como los generales Mario Farnesio y Francisco del Monte, así enfermó también Aldobrandini mismo. Él se trasladó a Presburgo, mientras el grueso de su ejército acampó en las islas del Danubio. Tampoco aquí en modo alguno mejoraron las condiciones de alojamiento y manutención.

Estas noticias hubieron de causar en Roma la más penosa impresión. Notificóse allí también, que los imperiales no veían de mala gana la retirada de las tropas pontificias, que Rodolfo II quería hacer las paces con la Sublime Puerta, y que el mal trato que se daba a las tropas pontificias se derivaba de los consejeros de guerra imperiales protestantes. Por efecto de esto a principios de diciembre se dió orden de volver al ejército pontificio, a la que obedeció al punto la infantería, mientras que Aldobrandini con la caballería se trasladó a fines de año a Viena (3).

Cuando Doria presentó las cuentas sobre los subsidios otorgados a la corte imperial en el año 1594 y sobre las expensas para las tropas pontificias del año 1595, se vió que estos gastos subían a 600 274 escudos (4). En atención a este generoso auxilio los estamentos húngaros en su dieta celebrada en 1596 expresaron su agradecimiento con las palabras siguientes: «No conocemos ninguna mayor obligación que manifestar a Vuestra Santidad un digno y eterno

(1) V. *ibid.* y Huber, IV, 394. Sobre la toma de Petrinia v. el \*breve al archiduque Fernando de 14 de octubre de 1595, Arm. 44, t. 40, p. 278, *Archivo secreto pontificio*.

(2) V. la relación publicada por Ricci, II, 218.

(3) V. Mathaus-Voltolini, 417 s.; Horvat, 72 s. En un \*breve de 14 de diciembre de 1595 se pide al dux de Venecia el paso libre y el abastecimiento de las tropas pontificias que vuelven de Hungría a su patria (Arm. 44, t. 40, p. 341, *Archivo secreto pontificio*). La vuelta a Italia efectuóse a fines de mayo de 1596; v. Ceresole, *Relazioni fra la casa degli Aldobrandini e la repubbl. di Venezia*, Venecia, 1880, 20 s. J. Fr. Aldobrandini llegó a Roma el 16 de junio de 1596 (Horvat, 85).

(4) V. Fraknói, loco cit.

agradecimiento por los extraordinarios beneficios hechos a nuestra pobre patria tan duramente probada. Fuera de su majestad no ha habido mortal alguno que haya ofrecido mayor socorro a nuestro desgraciado país que Su Santidad. Ojalá que nuestra suerte se cambie de manera, que podamos demostrar a Vuestra Santidad y a la Santa Sede Apostólica un digno agradecimiento por estas grandes mercedes y devolver todo el dinero que hemos recibido (1).

Un consuelo por la campaña de Hungría últimamente tan poco satisfactoria ofrecieron los buenos éxitos que desde el otoño de 1595 alcanzó Segismundo Batori en Valaquia contra los turcos. Apoyado de todas maneras por el nuncio pontificio Alfonso Visconti, había juntado el soberano de Transilvania un ejército importante. Con éste pasó el desfiladero de Törzburg y a principios de octubre se unió con el voivoda Miguel de Valaquia. A estas fuerzas no pudieron resistir los turcos; el 17 de octubre perdieron a Tirgovischt y hubieron de retirarse pasando el Danubio. El nuncio pontificio Visconti, que acompañaba a Batori, dió cuenta extensamente de esta campaña a Roma, donde reinó grande alegría. Ésta se enturbió sin embargo por las noticias sobre el no haber sacado Batori provecho de la victoria y sobre la conducta de Polonia, la cual procuraba de nuevo hacer valer sus pretensiones sobre Moldavia y con esto impedía el progreso de la guerra contra los turcos (2).

Las noticias de Constantinopla hacían esperar para el año 1596 una nueva grande acometida (3). La pérdida de Gran así como las derrotas padecidas en Valaquia habían hecho una profunda impresión en los turcos. Por orden del sultán se dispusieron oraciones públicas, lo que no solía hacerse sino en las necesidades extremas.

(1) V. Fraknói, loco cit. El nuncio veneciano decía: La gloria di S. B. è in haver mandato contro i Turchi il più numeroso esercito che habbi mai mandato verun'altro Pontefice (Horvat, 86).

(2) V. Hammer, IV, 250 s.; Fessler-Klein, IV, 32 s.; Huber, IV, 389 s.; Jorge, Otomanos, III, 316 s.; Fraknói, loco cit. En un breve de 8 de noviembre de 1595 Clemente VIII expresa a S. Batori su dolor por los sucesos de Moldavia, que impidieron su lucha contra los turcos (Brevia, Arm. 44, t. 49, p. 308<sup>b</sup>, *Archivio segreto pontificio*). La relación de Visconti sobre los buenos éxitos en Transilvania se leyó públicamente en el consistorio de 4 de diciembre de 1595 (\*Acta consist. card. S. Severinae, Cód. Barb., XXXVI, 5, III, *Bibl. Vaticana*). En 6 de diciembre de 1595 se cantó un tedéum en San Pedro en acción de gracias (\*Diarium P. Aleonis, Barb., 2815, *ibid.*).

(3) Cf. Avviso degli apparati, della pompa e del numero de soldati, con che Mehmet Re de Turchi parti da Costantinopoli per venire alla guerra d'Ungheria, Roma, 1596.

Preparáronse a toda prisa armamentos en gran medida. El sultán se resolvió a ponerse él mismo al frente de sus tropas, lo cual contribuyó no poco a volver a levantar el ánimo abatido del ejército y del pueblo (1).

Segismundo Batori creyó que el ataque principal se dirigiría contra él. Por eso en enero de 1596, acompañado del nuncio pontificio Visconti y su confesor, el jesuita Alfonso Carrillo, se encaminó a la corte imperial, donde se le prometió abundante socorro (2). Clemente VIII ya a principios de 1596 había nombrado nuncio extraordinario para Transilvania al conde Ludovico Anguisciola. Éste debía expresar el gozo del Papa por la victoria de Valaquia, entregar a Batori una espada bendecida, y exhortarle a componer pacíficamente el litigio con Polonia y a hacer la guerra con energía contra los turcos (3). Al mismo tiempo se mandó también a Polonia un nuncio, el obispo Benito Mandina de Caserta (4). Debía promover con urgencia el ajustamiento entre Polonia, Transilvania y el emperador de una liga dirigida contra los turcos. En la instrucción que se le dió, en la cual se enumeraban los anteriores esfuerzos del Papa por una liga, se decía que éste era ahora el negocio más importante (5).

(1) V. Hammer, IV, 254 s.; Zinkeisen, III, 601.

(2) V. Huber, IV, 395. El obispo de Caserta, B. Mandina, enviado por el Papa a Polonia, desde Praga en 20 y 23 de febrero de 1596 \*da cuenta a Clemente VIII de su entrevista con Batori y de su ardor bélico: *Si bene è giovanotto di età, non dimeno è di spirito molto rilevato e savio e devotissimo alla S<sup>ta</sup> V. et a questa S. Sede*. El original está en el *Archivio Doria de Roma*, sección Aldo-brandini.

(3) La instrucción para L. Anguisciola, fechada a 23 de enero de 1596, se halla en los *Docum. privit.* la istoria Románilor., III, 2, 410 s. y en Veress, *Mon. Vat. Hung.*, II, 3, 172 s. El \*breve a S. Batori respecto a la espada bendecida, fechada a 20 de enero de 1596, está en los *Brevia*, Arm. 44, t. 40, n. 41, *Archivio segreto pontificio*. Anguisciola no partió hasta el 5 de mayo de 1596; v. Veress, loco cit., 206.

(4) V. las cartas a Segismundo III, de 5 y 12 de enero de 1596, en Theiner, *Mon. Pol.*, III, 249. Cf. Veress, loco cit., 167 s., 171; Horvat, 86 s.

(5) \*Instruttione per il vescovo di Caserta per l'unione contro il Turco, fechada a 7 de enero de 1596: *Dallo stringere in una ferma congiuntione di consigli et di forze il regno di Polonia con la M<sup>te</sup> dell'Imperatore et con il principe di Transilvania, acciò tutta quella potenza s'impleghi contro il Turco, depende il maggior utile, che la republica christiana possa aspettare in questi tempi da opera humana, però V. S. può stimare d'essere consequentemente detta per carico importante sopra tutti l'altri ch'hoggidì coronano..... Sin dal principio che la perfidia de Turchi cominciò ad inquietare questi anni addietro li stati della casa d'Austria, N. S<sup>re</sup> voltò i pensieri suoi ad unire insieme i principi christiani per la resistenza, come*

La unión de Polonia con el emperador tropezó con grandes dificultades (1); pero Clemente VIII no desesperó. Cuánto le importaba ganar a Polonia, muéstralo el hecho de que en abril con la misión del cardenal Caetani hizo una tentativa para ganar este reino para la guerra contra los turcos (2). Al principio pensó enviar a Transilvania a Juan Francisco Aldobrandini. Para el sustentamiento de los jinetes que allí se habían de reclutar, estaba inclinado a otorgar mensualmente 20 000 escudos. Sin embargo Batori declaró que intentaba tomar él mismo a su sueldo a todos los que en su país se hallasen aptos para manejar las armas, y que deseaba el auxilio pontificio en dinero contante. Así quedó sin efecto el envío de Aldobrandini (3). El Papa otorgó a Batori, que había enviado a Roma al jesuita Carrillo incansablemente activo, un considerable socorro de dinero para siete meses, 20 000 florines de oro mensuales, de los cuales 60 000 se pagaron por adelantado (4). En 15 de mayo el comisario superior de guerra Acilia Amalteo expidió esta suma a Transilvania. A fines de julio el Papa consignó 30 000 florines de oro a mano a Visconti y prometió otros 30 000 (5).

Clemente VIII había con esto hecho más de lo que permitían

prima havia in varii modi tentato d'unirli per l'assalto mentre si teneva che fosse per continuare la guerra di Persia et dare più commodità a christiani di scuotere il duro giogo della servitù barbara et ad altri d'assicurarsi di non havere a cader sotto l'insatiabil sete degli Ottomani et i loro continui spiriti di monarchia (Cód. CCLXIX, p. 7 s., 65 s. de la *Bibl. de Santa Cruz en Jerusalén de Roma*). Hay otras copias de la instrucción en el Vat., 9427, p. 220 s. y Urb., 866, p. 92 s., *Bibl. Vaticana*. Cf. Lämmer, Para la historia eclesiástica, 16.

(1) V. la \*relación utilizada por Horvat (88) en el Urb., 816, p. 419, *Biblioteca Vaticana*.

(2) El nombramiento de Caetani efectuóse el 3 de abril de 1596; v. \*Acta consist. card. S. Severinae, loco cit., *Bibl. Vaticana*. Cf. la \*relación de L. Arrigoni, de 6 de abril de 1596, *Archivo Gonzaga de Mantua*. Sobre el fin de la misión v. los breves a Segismundo III y a los grandes de Polonia de 20 de abril de 1596 en Thelner, III, 262 s. y el \*breve al emperador del mismo día, el original en el *Archivo público de Viena*. De una manera semejante escribió también el Papa el 20 de abril en los \*breves al príncipe de Transilvania y al duque de Baviera; v. Arm. 44, t. 40, n. 153 ss., *Archivo secreto pontificio*. Ibid., n. 161 ss. hay numerosos \*breves credenciales en favor de Caetani. La \*instrucción para el cardenal Caetani, de 13 de abril de 1596, está en el Urb., 866, p. 333 s., *Bibl. Vaticana*, y en el Cód. B. 33, p. 21 s. de la *Bibl. Vallicelliana de Roma*. El cardenal partió el 25 de abril; v. *Lettres d'Ossat*, I, 253 y el \*Avviso de 27 de abril de 1596, Urb., 1064, *Bibl. Vaticana*. Sobre el envío de Caetani cf. también el vol. XXIV, cap. VIII.

(3) V. Fraknói, loco cit.

(4) Cf. Docum. privit. la istoria Románilor., III, 1, 264, 265 y Veress, Epist. Carrilli, Budapest, 1906, 516 s.

(5) V. Fraknói, loco cit.; Veress, Mon. Vat. Hung., 199, 219, 233.

sus fuerzas (1). Batori por el contrario no correspondió a las esperanzas que se pusieron en él. Sitió en junio a Temesvar, pero, como le faltaba artillería pesada, no pudo tomar esta fortaleza. A la noticia de que se aproximaba un ejército turco, se volvió a Transilvania, pues tardaban en llegar las tropas auxiliares prometidas por Rodolfo II. En el otoño envió 10 000 hombres en socorro de los imperiales de Hungría (2). Contra éstos se había dirigido el ataque principal de los turcos. Recibió el mando supremo el archiduque Maximiliano, a cuyo lado había sido puesto Schwarzenberg como mariscal de campo. El reclutamiento y armamento de las tropas imperiales procedió por desgracia muy lentamente. Faltaba dinero (3). El Papa en 15 de junio había prometido auxiliar lo más posible al ejército imperial (4). Entonces exhortó urgentemente a Rodolfo II a dar comienzo cuanto antes a las operaciones (5). El 31 de agosto dirigió al archiduque Maximiliano un breve, en el que le propuso atacar a Ofen (6). El archiduque sitiaba en aquel tiempo con un ejército de 33 000 hombres la plaza fuerte de Hatvan; el 3 de septiembre fué tomada por asalto y reducida enteramente a cenizas, después de haber sido degollados todos los moradores, en su mayor parte mujeres y niños, por la salvaje soldadesca (7).

Entre tanto se había presentado junto a Szegedin un ejército turco de más de 100 000 hombres. El archiduque Maximiliano sintióse demasiado débil frente a esta fuerza superior y se retiró a Gran. Los turcos se volvieron ahora contra Erlau, que en otro tiempo (1552) les había hecho tan heroica resistencia. El 22 de septiembre comenzó el sitio de esta importante fortaleza, y el 13 de octubre hubo de capitular. El archiduque Maximiliano llegó demasiado tarde con

(1) Carta de Cincio Aldobrandini a Visconti, de 27 de julio de 1596, en Veress, loco cit., 233.

(2) Fessler-Klein, IV, 33 s.

(3) V. Hirn, Maximiliano, I, 43 ss.

(4) V. la \*relación de L. Arrigoni, fechada en Roma a 15 de junio de 1596, *Archivo Gonzaga de Mantua*. Ya en 20 de abril Raimundo della Torre había \*participado desde Roma a Viena, que el Papa había expresado que socorrería abundantemente al emperador (venderebbe li calici per aiutar la M<sup>ta</sup> V.). *Archivo público de Viena*. El embajador estense \*notifica en 1.º de junio de 1596: si el emperador quiere hacer algo serio contra los turcos, el Papa le dará 12 000 escudos. *Archivo público de Módena*.

(5) \*Breve a Rodolfo II de 15 de junio de 1596, Arm. 44, t. 40, n. 203, *Archivo secreto pontificio*.

(6) \*Ibid., n. 359.

(7) V. Hirn, Maximiliano, I, 47 s.



sus tropas de socorro. La persistente lluvia y lo malo de los caminos le habían detenido. Sin embargo, como Segismundo Batori, auxiliado recientemente por Clemente VIII con el envío de 30 000 florines de oro (1), alcanzó con sus tropas, resolvió oponerse al enemigo con su ejército, que constaba ahora de 50 000 hombres y disponía de más de 100 cañones. El 23 de octubre comenzaron al este de Erlau, en la llanura de Keresztes, los primeros combates. El 26 de octubre se llegó allí a una gran batalla, la cual al principio se declaró en favor de los imperiales, pero al fin terminó con su completa derrota (2). Los turcos habían ciertamente padecido asimismo tan graves pérdidas, que se retiraron a sus cuarteles de invierno. La caída de Erlau, que formaba la llave de la Hungría superior, al igual que la pérdida de Raab, aumentó para los países austríacos de un modo temible el peligro de una invasión turca (3). También en Roma fué grande el espanto (4). El Papa ordenó oraciones (5). Por cartas de 23 de noviembre de 1596 procuró levantar de nuevo el ánimo del emperador, del archiduque Maximiliano y de Segismundo Batori. «Por lo que a Nos toca, así escribía, procuraremos prestar ayuda sobre nuestras fuerzas y sobre las de la Sede Apostólica, aun cuando hubiésemos de fundir o enajenar los cálices y otros vasos sagrados; y hasta quizá nos presentemos también personalmente en el campo de batalla para encender con esto el ardor belicoso» (6).

(1) V. Veress, *Mon. Vat. Hung.*, 260.

(2) V. Huber, IV, 396 s.; Jorga, *Otomanos*, III, 321 s.; Hirt, *Maximiliano*, I, 49 s.; Horvat, 94 s., el cual da también un plano del campo de batalla de Keresztes, tomado del Archivo Aldobrandini. Una interesante relación contemporánea sobre la batalla puede verse en Rinieri, Clemente VIII e Sinan Bassà Cicala, 151 s. Sobre la pérdida de Erlau v. la relación del ingeniero Claudio Cogarani a Rodolfo II en los *Atti dell'Emilia*, IV, 1, 213 s.

(3) V. Ritter, II, 123.

(4) V. *Lettres d'Ossat*, I, 354 s. y Veress, *Mon. Vat. Hung.*, 261 ss.

(5) V. el «Aviso de 27 de noviembre de 1596, Urb.»; 1064, II, *Bibl. Vaticana*.

(6) Los «breves a Rodolfo II, al archiduque Maximiliano y S. Batori se hallan en el *Arm.* 44, t. 40, n. 443-445, *Archivo secreto pontificio*. Cf. Parisi, *Epistolografía*, II, 194 s. El embajador estense «refiere en 18 de diciembre de 1596, que el Papa a impulso de Madruzzo convocó ayer la congregación húngara, a la que fueron aún asociados los cardenales Cesi y Savelli. Deliberación sobre la adquisición de dinero, que es difícil, pues es grande la penuria de la hacienda. Se resolvió enviar a Mario Farnesio al emperador. El embajador refiere que ayer llegó un correo del emperador con la noticia de que todavía no se había concertado la paz con los turcos, y que se quería continuar luchando. *Archivo público de Módena*».

Para el año 1597 Clemente VIII se resolvió a enviar otra vez un cuerpo auxiliar, el cual debía ser mandado de nuevo por su sobrino Juan Francisco Aldobrandini. A principios de febrero de 1597 envió al nepote a la corte imperial, donde debían concertarse las cosas más particulares relativas a este negocio y había de tratarse también de las precauciones que se tenían que tomar para que se evitasen los inconvenientes que hubo dos años antes respecto del alojamiento y los víveres (1). El Papa reclutó de nuevo unos 7 000 hombres. Esta vez nombró comisario superior de guerra a Buonvisi (2). Entre los capitanes hállase otra vez Flaminio Delfino, el cual se había señalado tanto en 1595, que el emperador quería tomarlo a su servicio (3). A fines de mayo efectuóse la partida de las tropas por el mismo camino que dos años antes (4). A fines de julio llegaron a Altenburgo de Hungría, donde las tropas alemanas y húngaras estaban bajo el mando supremo del archiduque Maximiliano. También el duque de Mantua, Vicente Gonzaga, volvió a tener parte esta vez en la campaña contra los turcos (5).

En el consejo de guerra hizo Aldobrandini la propuesta de atacar a Buda y Raab, y primeramente a Buda, porque con esto se reconquistaría la capital del país, se prepararía la caída de Raab y se excitaría también el ardor belicoso de Segismundo Batori. Por desgracia el consejo de guerra no aceptó esta propuesta; Aldobrandini se sometió a la mayoría (6). Ésta resolvió atacar ante todo a Papa. En la

(1) V. *Lettres d'Ossat*, I, 386, 427. A este envío de Aldobrandini (relaciones cuyas hállanse en Rinieri, loco cit., 155 s. y Horvat, 100 s.) se refieren los \*breves a Rodolfo II de 13 y 28 de enero y 19 de abril de 1597 (*Arm.* 44, t. 41, n. 15, 29, 99, *Archivio segreto pontificio*) y el \*breve a S. Batori de 24 de mayo de 1597 (*ibid.*, n. 135). El embajador estense \*refiere en 8 de enero de 1597: Madruzzo pidió auxilio para el emperador, cuyo ardor belicoso aseguró; dijo que si Rodolfo II no es ayudado, había de ajustar la paz con los turcos. En la junta de los cardenales comunicó el Papa, que los imperiales solicitaban el envío de Juan Francisco Aldobrandini. Los cardenales fueron de parecer que se le enviase. Gian Francesco Aldobrandini brama questa andata. 11 de enero: El Papa ha resuelto enviar a J. Fr. Aldobrandini. *Archivio público de Módena*.

(2) Cf. el \*breve a Rodolfo II de 17 de mayo de 1597, *Arm.* 44, t. 41, n. 124, *Archivio segreto pontificio*.

(3) V. Fraknoi, loco cit. Cf. también Saggiatore, III, 42 s., 202 s. y Veress, *Mon. Vat. Hung.*, II, 3, XXXII s.

(4) Al tránsito de las tropas pontificias se refiere el \*breve de 17 de mayo de 1597 al duque de Mantua, Vicente Gonzaga. *Archivio Gonzaga de Mantua*.

(5) V. el \*breve gratulatorio dirigido a él de 26 de julio de 1597, *Archivio Gonzaga de Mantua*. Cf. *Arch. stor. Lombardo*, XLII (1915), 34 s.

(6) V. la relación de J. Fr. Aldobrandini, de 8 de agosto de 1597, publi-

conquista de esta plaza fuerte, cuyo castillo capituló el 20 de agosto, tuvieron gloriosa parte las tropas pontificias (1), lo cual alegró de un modo especial a Clemente VIII (2).

El archiduque Maximiliano se retiró ahora otra vez a Altenburgo, pero luego el 10 de septiembre dió comienzo al sitio de Raab. Éste fué muy largo. Con la entrada del tiempo de lluvias sobrevinieron epidemias, por las cuales tuvieron que padecer mucho especialmente las tropas pontificias no acostumbradas al clima húngaro. Además faltaba disciplina y orden en el ejército, el cual se veía también privado del necesario abastecimiento de víveres. Cuando a principios de octubre llegó la noticia de la aproximación de un ejército turco de socorro, Maximiliano se retiró a Komorn, pero el 6 de noviembre rechazó felizmente un asalto a su campamento.

También en esta lucha habían tenido parte las tropas pontificias, aunque estaban ya diezgadas por las enfermedades. Aldobrandini cayó asimismo enfermo. A la entrada del invierno los imperiales se retiraron a sus cuarteles, en vista de lo cual Aldobrandini licenció sus soldados, reducidos a 2000 (3). Su valiente comportamiento fué siempre un consuelo para el Papa (4).

Al año siguiente (1598) Clemente VIII, que hasta este momento había ya expendido únicamente en Hungría millón y medio de escudos, prescindiendo de las sumas enviadas a Transilvania (5), no estaba en disposición de prestar inmediatamente ayuda pecuniaria, pues la incorporación de Ferrara cargaba sobre él demasiado pesadamente (6). Tanto fué más satisfactorio el que esta vez la campaña de los imperiales hubiese comenzado con una importante victoria, la reconquista de Raab, efectuada el 29 de marzo. Desgraciadamente no se sacó provecho con bastante prontitud de este brillante hecho de armas, en el que adquirieron gran fama Adolfo Schwarzenberg y Nicolas Pálffy. Hasta julio no se presentó el ejército imperial, conquistó a Totis y Palota y tomó a Veszprim, pero luego se volvió al

cada en traducción húngara por J. Lucksics en la revista *Pápai Lapok*, 1901, n.º 17.

(1) V. Fraknói, loco cit.; Hirn, *Maximiliano*, I, 57; Corresp. de Frangipani, 93.

(2) V. la carta de Cincio Aldobrandini, publicada por Horvat, 118.

(3) V. Illéshazy, *Diarium*: Mon. Ung. Script., VII, 47 s.; Fessler-Klein, IV, 38; Huber, IV, 400 s.; Fraknói, loco cit.; Horvat, 119 s.

(4) V. Veress, *Mon. Vat. Hung.*, II, 3, XXXIII.

(5) V. Dolfín, *Relatione*, 454.

(6) Cf. Hirn, *Maximiliano*, I, 69.

campamento junto a Raab. A principios de octubre se dió una acometida contra Buda. Logróse tomar por asalto la parte baja de la ciudad, mas no se pudo rendir la parte alta. Una nueva tentativa de Schwarzenberg emprendida en abril del año siguiente (1599) no fué más favorecida por la fortuna que su empresa contra Stuhlweisenburg (1).

El Papa había otorgado para estas operaciones de guerra, que el clero de los países de Rodolfo II pagase un impuesto (2); él mismo prestó de nuevo una considerable ayuda pecuniaria (en 1599 la suma de 80 000 coronas) (3). Tanto más dolorosa había sido para él la noticia de que se negociaba la paz con los turcos. Respecto a esto escribió el 10 de agosto de 1599 a Felipe III, que todo se había de intentar para aligerar al emperador el peso de la guerra; que el daño sería incalculable, si sucumbía o había de ajustar una paz desfavorable; que él, el Papa, había prestado subsidios hasta agotar sus medios, que ahora España no quisiese retardar por más tiempo el otorgar su auxilio (4).

En el año 1600, a cuyos comienzos el Papa hizo otra tentativa para la formación de una nueva coalición contra los turcos (5), la Santa Sede dió al emperador un subsidio de 50 000 escudos y además todavía 60 000 para pagar a los mercenarios valones y franceses (6). El otoño trajo una sensible pérdida para la cristiandad. El 20 de octubre capituló la fortaleza de Kanizsa, que era considerada como el punto más importante en el confín de Croacia con Bosnia (7). Como Kanizsa sólo distaba dieciséis millas de Estiria, quedaba amenazada seriamente el Austria interior. No es maravilla que la noticia causase allí el mayor espanto. Éste creció cuando se supo que los turcos procuraban entablar negociaciones con los protestantes

(1) V. Fessler-Klein, IV, 39 s.; Huber, IV, 401 s.; Jorga, Otomanos, III, 325 s. A la conquista de Raab se refieren los \*breves al emperador y al gran duque de Toscana de 18 de abril de 1598 (Arm. 44, t. 42, n. 122, 123, *Archivo secreto pontificio*), y a las luchas por la toma de Ofen el \*breve al archiduque Matías de 2 de enero de 1599 (ibid., t. 43, n. 2).

(2) V. la carta de Clemente VIII a Rodolfo II, de 12 de agosto de 1598, en Dudik, *Iter Rom.*, II, 175 s.

(3) V. Hurter, III, 108.

(4) \*Regi Hispan., Arm. 44, t. 43, n. 341, *Archivo secreto pontificio*.

(5) V. en el n.º 36 del apéndice la \*relación de J. C. Foresto de 19 de febrero de 1600, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(6) V. Hurter, III, 108.

(7) V. Hurter, IV, 348 s., 357; Fessler-Klein, IV, 47.

del Austria interior y pensaban avanzar el año siguiente contra Viena (1). También Italia parecía amenazada. El Papa estaba muy perplejo (2). Hizo un llamamiento a los príncipes católicos del Imperio alemán, instándoles apremiadamente a prestar auxilio (3) y se resolvió a enviar por tercera vez tropas a Hungría. Nombróse de nuevo general en jefe a Juan Francisco Aldobrandini, y comisario superior de guerra a Juan Serra (4).

Mientras el Papa proyectaba una gran liga de los príncipes católicos (5) y ordenaba en Roma preparativos bélicos (6), llegaron el 5 de abril de 1601 como representantes del shah de Persia, a donde habían sido mandados a fines de febrero en interés de las misiones cristianas, dos enviados pontificios (7), un persa por nombre Luscinati Beg y un inglés, Antonio Sherley. Venían de la corte imperial. Llenos de envidia uno de otro, cada cual reclamaba la precedencia, y como sobre esto no pudieron ponerse de acuerdo, negociaron separadamente (8). Sus informaciones respecto de la lucha contra los turcos eran muy satisfactorias. A la carta del shah de Persia que tra-

(1) V. Stieve, V, 551.

(2) V. el \*Avviso de 11 de noviembre de 1600, Urb., 1068, *Bibl. Vaticana*. Cf. A. Hartman, *Relat. hist.*, 1601, I, 73.

(3) V. los \*breves al archiduque Fernando de 11 de noviembre, al arzobispo de Salzburgo de 18 de noviembre, a los obispos bávaros de 23 de diciembre de 1600, a los electores de Colonia, Tréveris y Maguncia y al duque de Baviera de 13 de enero de 1601, *Arm.* 44, t. 44, n. 383, 395, 425 ss., t. 45, n. 4-7, *Archivo secreto pontificio*.

(4) V. Fraknól, loc. cit.; Horvat, 154 s. En la \*carta del cardenal Aldobrandini a D. Ginnasio de 13 de abril de 1601 se dice respecto de los esfuerzos del Papa y del envío del nepote: et così S. S<sup>ta</sup> ci porra la robba et il sangue proprio (Barb., 5852, *Bibl. Vaticana*). El emperador hubiera recibido de mejor gana auxilios pecuniarios, pero Clemente VIII no se acomodó a esto por su desconfianza respecto de la economía de Rodolfo II en lo tocante a la hacienda pública v. Stieve, V, 561.

(5) Cf. Rott, 107 s.

(6) V. Guglielmotti, *Squadra*, 149 ss. Sobre la adquisición de los dineros por el medio de imponer contribuciones a las Órdenes religiosas en Italia v. \*Miscell. di Clemente XI, t. 213, *Archivo secreto pontificio*.

(7) V. más pormenores sobre este envío en el vol. XXIV, cap. IX.

(8) Sobre esto y sobre la permanencia de los enviados en Roma v. Lettres d'Ossat, II, 350, 361, 375, 388 s., 404, la \*relación del duque de Sesa a Felipe III, fechada en Roma a 10 de abril de 1601, *Archivo Nacional de París*, Pap. de Simancas, K. 1630/94, los \*Avvisi de 7 y 14 de abril, 2 de junio y 25 de septiembre de 1601, Urb., 1069, *Bibl. Vaticana*, y las obras especiales anotadas por Meyer (187, nota 2). El profesor de San Petersburgo J. von Roscius quería disponer una nueva edición del escrito ya muy raro: L'entrée solennelle faite à Rome aux ambassadeurs du Roy de Perse, le cinquieme Avril 1601. Traduit de l'Italien, imprimé à Rome (París, 1601).

jeron, respondió el Papa en 2 de mayo de 1601 con la expresión de su alegría por las relaciones entabladas y la esperanza de que el shah haría la guerra con todas sus fuerzas al adversario común, los turcos. Declaraba que por lo que tocaba a la deseada liga antiturca, también los esfuerzos del Papa iban enderezados según esta dirección, pero que semejante confederación no podía ponerse por obra tan fácil y prontamente. Que el emperador estaba ya ocupado en la guerra con los turcos, y él, el Papa, le ayudaba en esto. Que el shah ahora durante la guerra en Hungría podría acometer a los turcos por la espalda. Que cuál fuese la importancia que el Papa daba a la confederación con Persia, lo había ya mostrado antes con el envío del Padre Francisco Costa y de Diego Miranda, los cuales ahora habrían ya llegado sin duda a la corte del shah. Que con gozo muy especial saludaba Su Santidad la parte de la carta en que el shah prometía a los cristianos libre comercio y ejercicio de su religión sin obstáculo alguno en Persia. Que conforme a esto enviaría pronto sacerdotes a Persia. El breve concluía con el deseo de que el sucesor del gran Ciro venciese a los turcos y abriese otra vez el reino de Persia a la luz del Evangelio (1).

En mayo se dirigió el Papa a Venecia y a las demás potencias italianas, exhortándolas a apoyar al emperador (2). Si este llamamiento así como los anteriores se perdió en el vacío en la república de San Marcos (3), sin embargo halló oídos en otros príncipes italia-

(1) \*Regi Persarum, con fecha de 2 de mayo de 1601, Arm. 44, t. 45, n. 126, *Archivio segreto pontificio*. Ibid., n. 143 \*recomendación de A. Sherley, con fecha de 17 de mayo de 1601, y n. 224 comunicación de que tres compañeros del embajador persa se habían convertido al cristianismo, con fecha de 6 de junio de 1601.

(2) V. los \*breves al dux, a Génova, a los duques de Saboya, Parma, Urbino, Mantua y Módena, al gran duque de Toscana y a Luca, fechados a 4 de mayo de 1601, Arm. 44, t. 45, n. 128-136, *Archivio segreto pontificio*. Los \*breves al dux de 3 y 31 de mayo de 1601 se hallan en su original en el *Archivio público de Venecia*. En una \*carta autógrafa de 26 de mayo de 1601 al gran duque de Toscana alaba el Papa su ardor belicoso. *Archivio público de Florencia*, Med., 3715.

(3) V. Hurter, IV, 361. Al año 1596 pertenece el \*Parlamento di Msgr. Minucci vescovo di Zara fatto a nome di P. Clemente VIII in Senato Veneto per la lega contro il Turco, Barb., LVII, 66, p. 106-131, *Bibl. Vaticana*. Sobre una segunda tentativa inútil en el año 1598 v. Zinkeisen, III, 624. Las razones de los venecianos contra la entrada en una liga contra los turcos están resumidas en el Discorso di Tommaso Contarini circa la lega della christianità contro il Turco, publicado en el escrito de bodas ya raro: Documenti storici p. p. le nozze Bevilacqua Neuenfels, Venecia, 1856. Cf. también el \*Discorso sopra il modo di muovere li Veneziani contro Turchi, compuesto en septiembre de 1601, Urb., 860, p. 308 ss., *Bibl. Vaticana*.

nos. El duque Vicente de Mantua se resolvió a volver a tener parte personalmente con tropas en la guerra (1). Lo mismo hizo el hermano del gran duque de Toscana, que envió 2000 hombres, los cuales debían estar bajo el mando supremo de Aldobrandini. También Felipe III reclutó a su costa infantería alemana bajo las órdenes de Gaudencio de Madruzzo (2).

Sobre el plan de campaña divergían las opiniones. Mientras el emperador deseaba que todas las tropas auxiliares se juntasen a su ejército y atacasen primero a Stuhlweissenburg (Alba real) u Ofen, Aldobrandini persistía en proceder ante todo contra Kanizsa. El día de la Ascensión (31 de mayo) había recibido el nepote las insignias de su dignidad, y el 1.º de junio partió de Roma (3). Sus tropas, unos 9000 hombres, fueron trasportadas desde Ancona por mar a Fiume, de donde por Laibach se encaminaron a Agram y en la segunda mitad de agosto a Warasdin. Allí enfermó Aldobrandini de calenturas y murió el 17 de septiembre (4). Cuando el Papa supo la noticia del grave estado de su sobrino, confió el mando supremo a Flaminio Delfino (5). Éste condujo las tropas pontificias contra Kanizsa, cuyo sitio había comenzado el archiduque Fernando el 10 de septiembre. Por desgracia este príncipe poseía tan pocas dotes

(1) V. el \*breve a V. Gonzaga de 9 de julio de 1601, *Archivo Gonzaga de Mantua*. Cf. Arch. stor. Lombardo, XLII (1915), 37 s.

(2) V. Lettres d'Ossat, II, 406; Hurter, IV, 373 s.; Huber, IV, 407.

(3) V. Lettres d'Ossat, II, 406 s.; \*Avviso de 2 de junio de 1601, Urb., 1069, *Bibl. Vaticana*. Según el \*Quirógrafo de Clemente VIII a Laudivio Zaccchia commiss. d. nostra Camera, fechado en el Pal. di Montecavallo a 12 de mayo de 1601, J. Fr. Aldobrandini recibía como provisión mensualmente tres mil escudos de oro desde el día de su partida hasta la vuelta (original en el *Archivo Aldobrandini de Roma*, 42, 15). Cf. el \*breve a Rodolfo II de 30 de mayo de 1601, Arm. 44, t. 45, n. 190, *Archivo secreto pontificio*.

(4) V. Fraknoi, loco cit.; Rinieri, Clemente VIII e Sinan Bassà Cicala, 149 s.; Horvat, 157 s., 173 s., 180 s. Sobre los jesuitas como capellanes de los soldados pontificios, v. Iuvenius, V, 380. Sobre las exequias de J. Fr. Aldobrandini celebradas con gran pompa en la iglesia de la Minerva v. los \*Avvisi de 15, 19 y 22 de diciembre de 1601, Urb., 1069, *Bibl. Vaticana*. En el de 19 de diciembre se describe el catafalco, en el cual estaban representadas ocho virtudes. También se comunican aquí las inscripciones, entre las cuales: Strigoni expugnatori. Según el \*Avviso de 5 de enero de 1602 el lunes llegó el cadáver, el cual trasladó la familia a la iglesia de la Minerva, et lo ripose in una cassa di piombo fatta a sepultura nella nuova capella che fa far S. B. (Urb.; 1070, *Bibl. Vaticana*). Em. Lusitanus, In funere I. Fr. Aldobrandini S. R. E. generalissimi lacrimae se imprimiō in Roma in 1602. Otro escrito laudatorio se halla en Horvat, 180, nota 5.

(5) V. el \*breve de 17 de septiembre de 1601, Arm. 44, t. 45, n. 314, *Archivo secreto pontificio*. Cf. las \*Acta consist. al 16 de septiembre de 1601, Cód. Barb., XXXVI, 5, III, *Bibl. Vaticana*.

militares como su lugarteniente el duque de Mantua, más inclinado a las fiestas de la corte que a las fatigas del campamento. Los imperiales, entre los cuales ejercía su actividad el santo capuchino Lorenzo de Brindis como un segundo Capistrano, habían entre tanto el 11 de octubre conquistado a Stuhlweissenburg y el 14 del mismo mes reportado otra victoria sobre los turcos y obligádoles a retirarse (1). Sin embargo este buen suceso no pudo compensar el desgraciado curso del sitio de Kanizsa. Un asalto emprendido el 28 de octubre, en el que tuvieron parte también las tropas pontificias, no condujo al término deseado (2). Como el invierno llegó antes de lo acostumbrado, la mortandad entre las tropas acampadas en tiendas y miserablemente alimentadas tomó una extensión inquietadora. A fines de noviembre el archiduque levantó el sitio. También las tropas pontificias habían padecido gravemente. Cuando Delfino les pasó revista en Marburgo, su número había bajado a 3500, y aun entre éstos se hallaba una multitud de enfermos (3).

La desgraciada campaña había no solamente costado la vida al generalísimo Aldobrandini y a cinco millares y medio de soldados pontificios, sino también consumido medio millón de florines de oro. A pesar de esto el Papa no oyó los ruegos de Rodolfo II ni mandó volver al resto de sus tropas, sino que las dejó interinamente bajo el mando imperial; sólo pidió que respecto a los alojamientos y provisiones las tratarasen mejor que antes (4).

(1) V. Fessler-Klein, IV, 48; Stauffer, Rusworm, 80 s.; Huber, IV, 407 s.; Jorga, Otomanos, III, 334 s.; Horvat, 181 s. Sobre Lorenzo de Brindis v. el Léxico eclesiástico de Friburgo, VII<sup>2</sup>, 1525. En el consistorio de 22 de octubre de 1601 dijo Clemente VIII, que se había de dar gracias a Dios por la conquista de Stuhlweissenburg, que había gemido durante cuarenta años bajo el yugo de los turcos (\*Acta consist., loco cit., *Bibl. Vaticana*). Cf. el Aviso della presa d'Albareale dell'Ungheria, 1601, Roma, 1601, y Heile, La campaña contra los turcos y la conquista de Stuhlweissenburg bajo el mando del archiduque Matías en 1601, Rostock, 1902. En el sitio de Kanizsa se había señalado especialmente Fed. Ghislieri, que servía en el ejército pontificio; v. el \*breve a Felipe III de 2 de marzo de 1602, Arm. 44, t. 46, n. 70, *Archivo secreto pontificio*. El abandono de la empresa fué deshonroso; v. Horvat, 201. Imprimióse una sátira sobre las cose di Canisa; v. las \*relaciones de Lelio Arrigoni, de 26 de enero y 2 de febrero de 1602, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(2) Cf. Hurter, IV, 375 ss.; Stauffer, Rusworm, 88 s.; Comunicaciones del Instit. austr., VII, 273 s.; Horvat, 186 s.; Arch. stor. Lombardo, XLII (1915), 54 s.

(3) V. Fraknó, loco cit. Cf. Veress, Mon. Vat. Hung., III, 3, XXXIII; Horvat, 193 s., 203.

(4) V. el breve de 18 de noviembre de 1601 en el Archivo para la historia



En el año 1602 el ataque de los turcos se dirigió contra Stuhlweissenburg, cuya conquista consiguieron el 29 de agosto (1). El dolor del Papa fué tanto mayor, cuanto que había mandado al emperador un considerable auxilio pecuniario, 100 000 escudos (2). Clemente VIII temió entonces también la caída de Gran (3). Felizmente los turcos permanecieron algún tiempo inactivos y utilizaron luego una parte de su ejército contra los rebeldes del Asia Menor. Después que el gran visir se hubo dirigido contra Transilvania cedida por Segismundo Batori al emperador, el atrevido Rusworm emprendió el asedio de Buda-Pest. Logró apoderarse del monte Gebhardt y de Pest, pero en cambio la fuerte Buda resistió a todos sus ataques. La entrada del invierno puso fin a la guerra (4).

Conforme al curso que había seguido hasta entonces la guerra, no puede causar maravilla el que el Papa en el año 1603 se resistiese al principio a otorgar un auxilio pecuniario (5). A pesar de esto concedió al fin de nuevo 50 000 escudos. El comisario pontificio Serra procuró emplear estos dineros de la manera más correspondiente a su fin; dió 30 000 escudos para la empresa contra Hatvan, en la que él mismo tuvo parte (6). La conquista de esta fortaleza, que consiguió Rusworm en noviembre, era sobre todo de importancia, porque con ella quedaba amenazada Buda por la espalda (7).

En sus relaciones a Roma, Serra y el nuncio de Praga Ferreri hicieron una crítica de la organización de la milicia imperial, tan dispendiosa como inadecuada a su fin, crítica que se reconoció justificada por todas las personas inteligentes. Como los más principales inconvenientes, sin cuya supresión la guerra nunca daría buenos

de Austria, XV, 235. Cf. Fraknói, loco cit. En 14 de diciembre de 1601 hubo consistorio; \*dixit [Clemente VIII] maxime dolendum quod exercitus S. S. discesserit re infecta ab obsidione Canisae, causasque se non explicare, cum notae sint, sicut magnopere laetandum, quod Imperatoris exercitus Alb. reg. in ditionem restituerit; hizo leer la carta del archiduque Matías llegada ayer. Acta consist., loco cit., *Bibl. Vaticana*.

(1) V. Jorga, *Otomanos*, III, 335.

(2) V. la relación de Serra en Meyer, *Relaciones de nunciatura*, 629.

(3) V. la \*relación de L. Arrigoni de 22 de septiembre de 1602, *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(4) V. Fessler-Klein, IV, 55; Stauffer, *Rusworm*, 104 ss.; Jorga, *Otomanos*, III, 336. Sobre las manifestaciones de alegría que se hicieron en Roma a la noticia del feliz éxito de Rusworm, v. Schmidlin, *Ánima*, 441.

(5) V. Meyer, loco cit., 24, 41, 43, 48.

(6) V. *ibid.*, 60 s., 62, 71 s., 75 s., 120.

(7) V. Huber, IV, 411.

resultados, nombra Serra los siguientes: 1. El emperador es engañado en el pago de los soldados y paga doble más de lo necesario. Si un regimiento tiene 1800 soldados, se le paga por 3000. Durante los tres primeros meses el sueldo permanece a esta altura, aunque los regimientos disminuyan cada mes. De esta manera los coroneles en un par de años hacen ricos; no hay que pensar en proceder contra ellos, porque los más son parientes de ministros. 2. Las contribuciones y otras cobranzas se pagan siempre por adelantado, con lo cual el emperador pierde el 25 por 100. 3. En vez de fundar un ejército permanente y hacerlo invernar en el teatro de la guerra en Hungría, las tropas siempre están sólo medio año en servicio activo. «Este desatino de licenciar cada año, juzga Ferreri, de dejar y regalar las armas a los coroneles, acarrea al emperador un daño de más de un millón. No se obtienen tropas valerosas, los países hereditarios se arruinan por las idas y venidas de los soldados, y el emperador nunca tiene el ejército preparado en la primavera, esto es, precisamente en el tiempo en que se podría conquistar cada año una plaza importante, pues el turco no puede estar en el lugar antes del otoño» (1).

Desgraciadamente así sucedió también en el año 1604, en el cual no se sacó ningún provecho de muy favorables circunstancias: el levantamiento contra los turcos en Asia, la victoria del shah de Persia Abbas el Grande y la muerte del sultán Mahomed III, acaecida el 22 de diciembre de 1603 (2). Clemente VIII escribió entonces

(1) V. Meyer, *LXXXII* s., 69 s.

(2) A la noticia de la muerte del sultán, Clemente VIII hizo una nueva tentativa para ganar al renegado y general turco Sinán Bajá Cicala. Para lo que sigue cf. los artículos de J. Rinieri, apoyados en documentos romanos, que se publicaron en la *Civ. Catt.*, 1897, I, 693 s., II, 151 s., 272 s., 671 s.; 1898, I, 164 s., en los cuales entre otras cosas se demuestra también, que Sinán Bajá Cicala no murió poco después de 1602, como se suponía hasta ahora, sino el 2 de diciembre de 1605 después de una grave derrota que sufrió luchando contra el shah de Persia Abbas. Una nueva elaboración de los artículos de la *Civiltà Cattolica*, que ofrecen por primera vez una historia documentada de Cicala, se publicó con el título de Clemente VIII e Sinan Bassà Cicala, Roma, 1898. Cf. también P. Oliva, Sinan Bassà, en el *Arch. stor. Messin.*, VIII (1907) y IX (1908). Sinán Bajá Cicala, genovés nacido en Mesina, había sido hecho con su padre prisionero de los turcos. Al padre le mataron en la cárcel de Constantinopla, y el hijo fué educado como mahometano. Llegó a las más altas dignidades, dirigió en septiembre de 1594 el acometimiento repentino a Reggio y peleó también en Hungría. Pero el renegado no podía olvidar a su madre Lucrecia Cicala, que vivía en Mesina. Por negociaciones con el virrey español de Nápoles logró Sinán volver a ver a su querida madre. Ésta se dirigió a Clemente VIII, el cual en vista de esto hizo

al punto a Rodolfo II y a Felipe III (1). En una instrucción para el nuncio español se dice que ahora era tiempo de que los príncipes cristianos despertasen finalmente de su sueño y aprovecharasen la ocasión favorable para el completo aniquilamiento del tirano otomano (2). El Papa hizo todo lo posible (3); pero sus esperanzas no debían

en 1599 la primera tentativa para ganar de nuevo para el cristianismo a Sinán Bajá y moverle a abandonar al sultán. Durante estas negociaciones seguidas en secreto (el embajador mantuvo Julio César Foresto no supo dar de ellas explicación; v. su \*relación, fechada en Roma a 12 de febrero de 1600, *Archivo Gonzaga de Mantua*), el célebre filósofo y poeta Tomás Campanella, desde 1584 miembro de la Orden dominicana, tramó en Calabria una conjuración contra el gobierno español, en la que debía tener parte Sinán Bajá. La conjuración fué descubierta y costó a Campanella una prisión de muchos años, de la que no se vió libre sino por las diligencias que hizo para ello Urbano VIII. Cf. la grande obra de L. Amabile: T. Campanella, sua congiura, suoi processi, sua pazzia, 3 tomos, Nápoles, 1882, la cual no está en modo alguno libre de reparos en todos los puntos, y escribióse por odio contra la Iglesia católica. V. además Amabile, Fra T. Campanella nei castelli di Napoli etc., Nápoles, 1887. Gentile (Il primo processo d'eresia di T. Campanella, en el Arch. Napol., XXXI [1906], 629 ss.) muestra que hay todavía dudas sobre el primer proceso instruido contra Campanella en 1591 por la Inquisición de Nápoles, así como sobre el segundo entablado en Roma en 1595. Estas dudas sólo pueden desvanecerse con la consulta del *Archivo de la Inquisición romana*, el cual sin embargo es aún inaccesible. Otras indicaciones bibliográficas se dan en el Dict. de théol. cath., II, 1143 ss. De las obras publicadas desde entonces hay que mencionar todavía: J. Kvacala, T. Campanella, un reformador de fines del Renacimiento, Berlín, 1909; Fiorentino, Studi e ritratti d. Rinascenza, Bari, 1911, 375 s., 391 s.; Rinieri, Clemente VIII e Sinan Bassà Cicala, 47 ss., 167 s.; J. Kvacala, Sobre el origen de los escritos de T. Campanella (1911); Dejob, Est-il vrai que Campanella fût simplement déiste? Estr. d. Bull. ital., 1911; Gothein, Reforma y Contrarreforma, Munich, 1924, 185 s. Meinecke, La idea de la razón de Estado en la historia moderna, Munich, 1924; Schmidlin, Historia de las misiones, 319; Gentile en el Giorn. crit. d. filosofia ital., V (1924). La más reciente monografía de Cecilia Dentici d'Accadia (en la colección Il pensiero moderno, Florencia, 1925) está influida desgraciadamente por las tendencias e insinuaciones anticatólicas de Amabile; v. la crítica de G. Zuppone-Strani en el Corriere d'Italia de 27 de mayo de 1925. T. Campanella, Del senso delle cose e della magia. Testo ined. ital., ed. A. Bruers, Bari, 1925.

(1) V. Meyer, 126.

(2) \*Non è dubbio che questa morte nei tempi presenti dovrebbe essere a principi cristiani uno svegliamento dal sonno nel quale si può dire che habbino dormito sin' hora con tanto danno della christianità, et che mentre regna questo giovanetto inhabile all'armi et al consiglio potrebbono servirsi dell'occasione non solo di recuperare a Dio benedetto i regni intieri, ma di estinguere affatto questa tirannia del Ottomano. El cardenal Aldobrandini al nuncio español D. Ginnaasio, con fecha de 10 de febrero de 1604, Barb., 5852, *Bibl. Vaticana*. Cf. ibid. la \*carta de 8 de marzo de 1604.

(3) Cf. ibid. las \*cartas de Aldobrandini, de 24 de julio y 19 de octubre de 1604. V. también el \*breve al shah de Persia, fechado a 30 de junio de 1604, Arm. 44, t. 56, p. 262<sup>b</sup>, *Archivo segreto pontificio*.

cumplirse. Al contrario Pest, Waitzen y Hatvan perdiéronse ahora de nuevo, y podían estar contentos de que por lo menos Gran se sostuviese (1).

Después que los turcos se retiraron de Gran, Basta, nombrado este año jefe de los imperiales en Hungría, hubo de dirigirse contra la funesta revolución que como en Hungría, había estallado también en Transilvania. A la cabeza del movimiento estaba un rico magnate transilvano y pariente de los Batoris, Esteban Bocskay. Este hombre ambicioso, a quien era indiferente en el fondo la contienda entre católicos y protestantes (2), tomó la religión por pretexto para desplegar la bandera de la rebelión contra el emperador. La ocasión era favorable, pues Rodolfo II había aumentado la irritación de los protestantes húngaros originada de haberseles obligado a devolver la catedral de Casova y de muy duras disposiciones contra las novedades religiosas, rechazando incondicionalmente las demandas recíprocas de los mismos, y de una manera que ofendía profundamente sus opiniones constitucionales. En la dieta celebrada en Presburgo en febrero de 1604 «por su propia autoridad soberana» a los 21 artículos de la ley añadió todavía otro, el 22, en el cual confirmó todas las leyes y ordenaciones que se habían dado desde el reinado de Esteban I para la defensa de la religión y amenazó con las penas más severas a todos aquellos que en adelante bajo cualquier pretexto introdujesen materias religiosas en negociaciones públicas. Los nobles y los székler descontentos de Transilvania ya el 22 de febrero de 1605 eligieron por príncipe suyo a Bocskay. El mismo paso dieron el 20 de abril de 1605 los húngaros rebeldes. Ambos procuraron asegurarse el apoyo de la Sublime Puerta! (3).

Clemente VIII sólo vió el principio de esta peligrosa mudanza, que amenazaba seriamente no sólo a la lucha contra los turcos, sino también a la reforma y restauración católica tanto en Hungría y Transilvania (4), como en Austria, por él asimismo promovida

(1) V. Fessler-Klein, IV, 56; Huber, IV, 411; Jorga, Otomanos, III, 337.

(2) Cf. la relación de Ferreri, de 20 de septiembre de 1604, en Meyer, 261.

(3) V. Gindely, Rodolfo II, tomo I, 69 s.; Huber, IV, 448 s., 451 s., 455 s.

(4) Huber (IV, 412 s., 439 s.) da un buen resumen de los acontecimientos políticos de Transilvania y Hungría, pero respecto de la situación eclesiástica sus explicaciones son del todo insuficientes (sobre ella cf. abajo, cap. VI). Acerca de las relaciones de Clemente VIII con Transilvania ha tratado Fraknoi (Ma-

según sus fuerzas. También en 1604 se había resuelto aún a socorrer con dinero al emperador, mientras al mismo tiempo trabajaba por impedir que Rodolfo II ajustara la paz con la Sublime Puerta (1).

La idea de una coalición contra los turcos ocupó al Papa toda-

gyarország és a római szent-azék, III, 245 ss.) brevemente, pero bien. Muestra cómo el Papa tenía constantemente ante los ojos dos fines: el combatir a los turcos y el restablecer la unidad religiosa en Transilvania. Como el proyecto de abdicación de Segismundo Batori amenazaba a estos dos fines, fué combatido con grandísimo ardor por el nuncio A. Visconti. Como Segismundo persistiese en su abdicación, Clemente se opuso a que el cardenal Andrés Batori tomase el principado, pues le tenía con razón por inhábil para gobernar. El 10 de abril de 1598 Segismundo abdicó en favor del emperador, pero se arrepintió de haber dado este paso, y en agosto volvió a Transilvania, para abdicar al fin otra vez el 30 de marzo de 1599, y a la verdad en favor del cardenal Batori. Este solicitó la intervención del Papa para que fuese reconocido por el emperador. Clemente VIII quiso aprovechar esta ocasión para promover la guerra contra los turcos. Sirvió para este fin la misión de Germánico Malaspina, de la cual ha tratado Adalberto Ambró, fundado en documentos de los Archivos romanos, en su artículo sobre la labor de Malaspina en Transilvania en 1599 en la revista húngara Kath. Szemle, 1887, 253-290. Cf. además ahora Veress, Mon. Vat. Hung., 317 ss. Los esfuerzos de Malaspina por mantener la soberanía de los Batoris fueron destruidos por la victoria del voivoda Miguel sobre el cardenal A. Batori, el cual en 28 de octubre de 1599 halló la muerte en la batalla de Hermannstadt (cf. sobre esto la relación de Malaspina, de 14 de noviembre de 1599, que puede verse en los Docum. privit. la istoria Românilor., III, 1, 511 ss. y Veress, loco cit., 358 ss.). Sigue el episodio de Miguel, el «Valaco», a quien Clemente VIII en 22 de abril de 1600 invitó a volver a la Iglesia católica (v. el breve en el Archivo para la historia de Transilvania, nueva serie, XIX [1884], 596 ss.). Segismundo Batori, que el 3 de febrero de 1601 fué elegido de nuevo por príncipe de Transilvania, ya al siguiente año volvió a estar cansado de gobernar; cedió el país al emperador, cuyos comisarios procuraron sanar las heridas de las largas guerras y al mismo tiempo restablecer la Iglesia católica (cf. el dictamen de 1602 en el Archivo para la historia de Transilvania, nueva serie, XIX, 601 ss.). Después de vencer una rebelión en el año 1603, creyó el general imperial Basta no poder tener sujeto al país sino por las más severas disposiciones. La nobleza fué gravísimamente castigada, y en las ciudades en adelante sólo se permitió el ejercicio de la religión católica. Los jesuitas fueron vueltos a llamar a Klausenburg. La aniquilación de los derechos políticos condujo luego nuevamente a una revolución, la cual hizo causa común con la estallada en Hungría (v. Huber, IV, 434 ss.). Es de esperar un documentado esclarecimiento sobre los sucesos de entonces de las publicaciones del profesor A. Veress, que se hallan aún en sus principios. De grandísima importancia son las *Relationes Nuntiorum apost. in Transsilvaniam miss. a Clemente VIII, 1592-1600*, ed. Veress, Budapest, 1909, publicadas en los Mon. Vat. Hung., II, 4. Cf. además la apología del educador y confesor de Segismundo Batori, el jesuita Alfonso Carrillo, hecha por Veress mediante la edición de sus *Epist. et acta* (Mon. Ung. Hist., tomo 32), Budapest, 1906. Cf. *Anuario Hist.*, XXIX, 945 s. El tomo 34 de los Mon. Ung. hist. contiene el Cod. epist. de J. Basta, 1597-1607, Budapest, 1909.

(1) V. Meyer, *Relaciones de nunciatura*, LIII, 192; nota 2, 223, 239, 251.

vía en los últimos meses de su vida. A este fin procuró principalmente llevar a efecto una aproximación entre Polonia y el emperador (1), y pensó ganar no solamente a España, sino también a Francia para la guerra contra los turcos (2).

(1) Cf. Meyer, 9, 22, 24, 79 s., 117 y el vol. XXIV, cap. VIII.

(2) V. en los núms. 53-58 del apéndice la \*instrucción para M. Barberini de 4 de diciembre de 1604, *Bibl. Vaticana*.

---

# VI. La reforma y restauración católica en Alemania, en los Países Bajos españoles y en Suiza.

## San Francisco de Sales

### I

En las relaciones de Clemente VIII con el emperador Rodolfo II desempeñaron un papel todavía mayor que las luchas contra los turcos, las condiciones religiosas del Imperio. El Papa se aconsejó sobre éstas con la Congregación alemana, que había sido establecida de nuevo por Inocencio IX (1). Como sus predecesores, así también Clemente VIII desde el principio de su reinado se había esforzado con grandísimo celo por preservar de ulteriores daños la fe católica en Alemania contra el afán de los protestantes de impugnarla, así como por promover la reforma y restauración católica comenzada en muchas partes con lisonjeras perspectivas. Para eso contaba con la ayuda de Rodolfo II (2). Aumentóse su esperanza en este res-

(1) Según Minucci en 1593 pertenecían a la Congregación los cardenales Spínola, Allen, Paravicini, Borromeo y Farnesio (Stieve, IV, 126, nota 1).

(2) En el \*breve fechado a 2 de febrero de 1592, por el cual Clemente VIII notificó al emperador su elección, que decía haber aceptado con corazón angustiado confiando en la asistencia de Dios nuestro Señor, habla de tanta *morum depravatio*, *impiorum crudelitas*, *rerum omnium perturbatio*, e implora la ayuda de Rodolfo. Brevia, Arm. 44, t. 36, n. 63 (minuta de 1.º de febrero; v. Schweizer, III, 450, nota), *Archivo secreto pontificio*. Ibid., n. 102 hay \*breves de 15 de febrero de 1592 a Rodolfo II, al archiduque Fernando y al duque de Baviera (cf. la Revista trimestral romana, XXIV, 156) con la exhortación a que se opusiesen a las herejías que se habían levantado en Estiria y Carintia después de la muerte del archiduque Carlos. Cf. en el n. 100 el \*breve al archiduque Ernesto, fechado a 19 de febrero de 1592: de igual contenido con un elogio de su celo católico, que dice haber podido conocer en 1598 siendo legado (v. Schweizer, III, 447). Refiérense a la protección de la causa católica en Julliers-Cléveris los breves de 20 de febrero de 1592 (Schweizer, III, 453; cf. la Revista trimestral romana, XXIV, 152). En 22 de febrero de 1592 enviáronse cartas al obispo de Wurz-

pecto, porque el emperador precisamente entonces proveyó los supremos cargos de la corona de Bohemia en fervientes católicos (1). El nuncio en la corte de Praga, Camilo Caetani, que ocupaba este puesto desde abril de 1591, había cooperado a estas provisiones. Caetani era muy cauteloso y mostraba falta de ánimo emprendedor. Sin duda en atención a esto Clemente VIII juzgó oportuno cambiarlo.

Ya poco después de la elección pontificia se esparció la voz de que Caetani estaba destinado para la nunciatura española. Para sucederle en Praga se pensó en un hombre de la escuela de Gregorio XIII, César Speciani (2), obispo de Cremona. Como Speciani no salió de Roma hasta el 8 de mayo de 1592 y llegó a Praga el 27 de junio, Caetani permaneció aún en la corte imperial hasta bien entrado julio (3). La incumbencia que tocó a Speciani, no era fácil, pues en diversos puntos del imperio era amenazada seriamente la existencia de la Iglesia católica. En Halberstadt, Osnabrück y Lübeck la destrucción de los últimos residuos de catolicismo parecía ya sólo negocio de breve tiempo, en Juliers-Cléveris corrían grandísimo peligro los intereses católicos, y en Estrasburgo no se sostenían sino sobre una persona (4).

Era extraordinariamente peligroso el que por el mismo tiempo se dejasen sentir poderosamente en las regiones de Austria los novadores en religión. En Bohemia volvieron a levantar cabeza con más atrevimiento diversas sectas, y en Moravia el insigne arzobispo de Olmütz, Estanislao Pawlowski, estaba en difícil situación frente a luteranos, calvinistas, anabaptistas y picardos. Todavía estaban peor las cosas en Silesia y en la Lusacia (5). Por eso sentían mucho en Roma, que no se hubiesen cumplido las esperanzas de erigir un

burgo, a los arzobispos de Tréveris, Colonia y Maguncia, a Rodolfo II y al duque de Baviera (cf. para esto Stieve, IV, 405 y la Revista trimestral romana, XXIV, 154 s.) con el requerimiento de que protegiesen a los católicos de Halberstadt (Schweizer, III, 460 s.). Para la elección de un buen abad en la abadía de Hersfeld, cuyo propietario era siempre príncipe del Santo Imperio, la cual estaba oprimida por el landgrave de Hesse, \*escribió Clemente VIII el 8 de agosto de 1592 al capítulo de la misma. Arm. 44, t. 37, n. 471, *Archivo secreto pontificio*.

(1) Cf. Zöschbaur, Rodolfo II, parte I, 42.

(2) Sobre él cf. nuestros datos del vol. XX.

(3) Cf. Zöschbaur, loco cit., 43; Schweizer, III, xxxvi s., 571. El \*breve por el cual se comunica a Rodolfo II el envío de Speciani, está fechado a 14 de mayo de 1592. Arm. 44, t. 37, n. 306, *Archivo secreto pontificio*.

(4) Schweizer, III, xxxvii.

(5) Cf. la información de C. Caetani para C. Speciani en Schweizer, III, 583.



colegio de jesuitas en Breslau, de cuya actividad se esperaba un mejoramiento (1).

En el Austria inferior y superior el administrador de Wiener-Neustadt, Melchor Klesl, nombrado en 1590 por el emperador director de la comisión de reforma y dotado ya por Sixto V de extensos poderes, en sus conatos de restauración católica encontró graves obstáculos tanto de parte del clero relajado, como de la del consejo de monasterios, celosamente cuidadoso de defender la jurisdicción civil y muchas veces parcial (2). A esto se añadía que las relaciones amistosas de Klesl con los jesuitas de Viena se habían convertido en sentimientos opuestos con gozo de los luteranos y con daño nuestro, hace observar Caetani en la información compuesta para sus sucesores (3). En las regiones del Austria interior, donde después de la muerte del archiduque Carlos ejercía la regencia por su hijo Fernando de menor edad el archiduque Ernesto, la mayor parte de la nobleza protestante se negó a rendirle vasallaje, caso que no le prometiese completa libertad para propagar las novedades religiosas. Con cuánta audacia procedían los protestantes, muéstralo su exigencia de que el archiduque Ernesto prestase el juramento a las libertades del país no según la acostumbrada fórmula católica con la invocación de Dios y de todos los santos, sino según la fórmula herética, sobre el Evangelio (4). En las partes de Hungría que habían quedado libres de la dominación turca, los obispados todavía no proveídos, cuyas rentas percibía el emperador, excitaban tanto más vivos temores, cuanto allí eran muy numerosos los herejes (5).

Cuán decididamente pensaba la Santa Sede obviar estos peligros y continuar la obra de la restauración, vese claro por la instrucción que a fines de abril de 1592 se escribió para el nuevo nuncio en la corte imperial. Declábase en ella, que ante todo Speciani debía interesar al emperador para la causa católica y cuidar que eligiese sólo buenos católicos para los altos cargos. Que parecía también impor-

(1) Cf. Duhr, I, 175 s.

(2) Además de las obras citadas por Huber, IV, 294 s., v. también Hammer, I, 52 y Kerschbaumer, Klesl, 26, 29 s., 32 s.

(3) V. Schweizer, III, 585. Sobre las contiendas de Klesl con los jesuitas v. Duhr, I, 274 s.

(4) V. Huber, IV, 335, quien advierte: «Mientras ellos [los protestantes] exigían así para sus correligionarios no solamente libertad de conciencia, sino también incondicional libertad de religión, no tenían reparo alguno en hacer presión sobre la conciencia de su regente».

(5) V. la información de Caetani en Schweizer, III, 584.

tante, que el confesor del emperador fuese un varón celoso, prudente y digno. Que especialmente debía instar el nuncio a que Rodolfo II nombrase pronto prelados para Praga y las sedes vacantes de Hungría. En este reino, así continuaba la instrucción, es también muy necesario que sea regulada la cura de almas entre los militares, en Bohemia hay que activar la reducción de los restos de los husitas, así como el cuidado espiritual de la Lusacia, que pertenecía al obispado de Meissen suprimido por Sajonia. Respecto de la Iglesia en Alemania se hace resaltar con razón la gran importancia de la representación de los católicos en la dieta imperial. Por esto Speciani debe afanarse cuando se ofrezca ocasión por robustecer y aumentar esta representación, y trabajar para que los no confirmados por la Santa Sede no reciban las regalías ni tengan asiento y voto en las asambleas del Imperio. De igual manera ha de procurar el nuncio, que la cámara imperial obtenga una mayoría católica de magistrados. De gran importancia será el lograr mover al arzobispo de Maguncia a la publicación de los decretos tridentinos de reforma. En Juliers-Cléveris hay que poner la mira principal en excluir a los protestantes del gobierno, y en Estrasburgo en impedir la elección inminente de un protestante para obispo. En las contiendas de Aquisgrán importa muchísimo la conducta del emperador. En mano de la cabeza suprema del Imperio está igualmente evitar la completa pérdida que amenaza, de Halberstadt, Osnabrück, Lübeck y Brema. Según las determinaciones de la Paz religiosa, así lo hace notar la instrucción, todos estos obispados deberían devolverse a los católicos. Corresponde al espíritu de la restauración católica, que en este documento está expresado muy vigorosamente, el recomendarse al nuncio que apoyase la fundación de un colegio de jesuitas en Linz como deseo especial del Papa. También hay que apremiar a la final provisión del puesto de embajador imperial en Roma. Al fin de la instrucción se encarga a Speciani, que permanezca en la más estrecha inteligencia con todos los altos funcionarios de sinceros sentimientos católicos (1).

Ya en el verano de 1593, cuando parecía seguro que iba a volver a estallar la guerra con los turcos, Clemente VIII hizo aconsejar al emperador por Speciani demás de otras disposiciones, asimismo

(1) V. Schweizer, III, 589-605. Al principio de la instrucción se dice expresamente, que la intención del Papa iba dirigida a restaurar la religión católica en Alemania.

la convocación de una dieta. Pero Rodolfo II, siempre irresoluto y congojoso, procuraba evitar semejante asamblea, porque en ella habían de discutirse también las cuestiones eclesiásticas (1).

Igual irresolución mostró el emperador respecto de su casamiento y sucesión. Cuando en octubre de 1592 el barón de Kobenzl, enviado a Roma por causa de la guerra contra los turcos, se presentó al Papa, tuvo que oír de éste quejas acerbas, pero no injustificadas, sobre la irresolución de su señor imperial. Dijo Clemente, que Rodolfo II hubiera debido casarse con la infanta española aun por la sola razón de que con esto habría conseguido el apoyo de Felipe II contra los turcos. Todavía mucho más funesta pareció al Papa la conducta del emperador en el asunto de la sucesión. En este respecto hablando con Kobenzl expresó llanamente, que creía que Rodolfo *no quería* cuidar de procurarse un sucesor en el imperio, y con todo debía pensar qué les hubiese pasado a sus predecesores, si hubieran obrado de semejante manera. Que además entonces se trataba sólo de cuestiones temporales, mientras que ahora estaba en contingencia el porvenir religioso del imperio. Que si ahora llegaba a estar vacante el trono, se elegiría casi seguramente un protestante. Dijo el Papa con mucha verdad, que se fijase la atención en Estrasburgo: que si allí se hubiese dado un coadjutor al obispo difunto, no habrían estallado los actuales disturbios; que lo mismo sucedería también con el imperio. Cuando Kobenzl quiso excusar a su señor indicando lo desfavorable de los tiempos y rogó al Papa que se dignase instruir sobre esto a Rodolfo, respondió Clemente VIII: «Nos hemos hecho lo que podíamos; si de nuevo hablásemos al emperador sobre la sucesión, habríamos de temer serle molestos, pues podría creer, que queríamos quitarle su dignidad y conferirla a uno de sus hermanos, siendo así que a todos apreciamos de igual modo». Muy decididamente aconsejó el Papa de nuevo la inmediata celebración de la dieta, en la que pudiese asimismo ponerse fin al negocio de Estrasburgo; dijo que el momento era favorable para ello, pues por la muerte del elector sajón Cristián I y del conde palatino Juan Casimiro el emperador se veía libre de sus más peligrosos enemigos. Esta acertada indicación movió a Kobenzl a hacer en su relación al archiduque Fernando del Tirol esta observación: «Veo que el Papa está mejor informado sobre los negocios del Imperio, que el mismo emperador» (2).

(1) V. Zöchbaur, Rodolfo, II, parte II, 7 s.

(2) Carta de 30 de octubre de 1592, en Hirn, Fernando del Tirol, II, 111, nota.

Cuando Clemente VIII el 12 de septiembre de 1593 envió al emperador al cardenal y príncipe obispo de Trento Luis de Madruzzo para que promoviese enérgicamente la guerra contra los turcos, dió a éste al mismo tiempo el encargo de representar la necesidad de la convocación de una dieta y de tratar también sobre la elección de un rey de romanos (1). Poco tiempo después llegó a Roma la noticia de que estaba resuelta la celebración de una dieta (2). Madruzzo pidió al emperador, que quisiese asistir personalmente a esta asamblea. Prometiéndolo Rodolfo, en cambio respecto de la elección de un rey de romanos dió una respuesta muy indeterminada. La desconfianza del emperador en este negocio era precisamente entonces muy grande, pues el viaje a Roma del joven Maximiliano de Baviera había suscitado en él la sospecha de que los Wittelsbach aspiraban a esta dignidad. El conde Harrach, embajador de Rodolfo en Roma, hasta se permitió hacer una alusión a esto hablando con el Papa (3).

Pasar de la resolución a la ejecución era un paso siempre difícil para Rodolfo II. El nuncio de Praga Speciani supo a principios de 1594, que la convocación de la dieta estaba ya impresa, pero que se retenía aún en el gabinete imperial. El Papa estuvo sumamente descontento de esto, y respiró cuando al fin el 10 de enero de 1594 se convocó oficialmente la dieta para el 17 de abril en Ratisbona (4).

Clemente VIII dió la mayor importancia a la próxima asamblea de los estamentos del Imperio, no solamente por causa de la guerra contra los turcos, sino también por razón de la situación eclesiástica de Alemania. En este respecto había especialmente tres negocios cuyo arreglo, según su muy justa opinión, no debía diferirse por más tiempo (5). En primer lugar se trataba de la conservación

(1) V. *Instruttione mandata al sig. card. Madrucci che d'ordine di N. S. deve andare alla corte Ces.*, fechada en Roma a 12 de septiembre de 1593, en Zöchbaur, II, 14. Cf. en el n.º 6 del apéndice el \*breve a Rodolfo II de 19 de febrero de 1593, *Archivio segreto pontificio*.

(2) V. Zöchbaur, II, 15.

(3) V. Stieve, Las negociaciones sobre la sucesión del emperador Rodolfo II, en *Disertaciones de la sección de historia de la Acad. Bávara*, XV, Munich, 1880, 16; el mismo, *Cartas y documentos*, IV, 269, 545. Harrach fué sucesor en 1593 de Vito de Dornberg, fallecido el 5 de abril de 1591; v. *ibid.*, 187, nota. El confidente de Harrach se llama no Carlos Crotta, como escribe Stieve, sino Grotta. Es el conclavista de Madruzzo.

(4) V. Zöchbaur, II, 18. Sobre el disgusto de Clemente VIII cf. en el n.º 19 del apéndice la \*carta de C. Aldobrandini a Madruzzo de 15 de enero de 1594, *Bibl. de la ciudad de Trento*.

(5) V. la \*carta del cardenal C. Aldobrandini al cardenal Madruzzo, fechada

del obispado de Estrasburgo. El 2 de mayo de 1592, precisamente cuando Clemente VIII llamaba la atención del archiduque Fernando del Tirol y del cardenal Andrés de Austria sobre las intrigas de los canónigos calvinistas de Estrasburgo (1), el obispo Juan de dicha ciudad había sucumbido repentinamente a un insulto de apoplejía. El emperador quiso ahora tomar en secuestro el obispado y luego decidir entre los partidos del cabildo. Clemente VIII estuvo conforme con esto; imploró la ayuda de los vecinos príncipes católicos y exhortó a los canónigos católicos a la elección de un nuevo obispo (2). Pero ya el 30 de mayo los canónigos protestantes eligieron por administrador de Estrasburgo al margrave Juan Jorge de Brandeburgo de 15 años de edad, nieto del elector del mismo nombre. A esto respondieron los canónigos católicos en 9 de junio con la elección del obispo de Metz, el cardenal Carlos de Lorena. Ambos partidos apelaron a las armas. Clemente VIII confirmó inmediatamente al cardenal de Lorena (3) y también de otras maneras intervino decididamente en su favor (4). De buena gana hubiera asimismo otorgado un auxilio pecuniario, pero su situación económica no se lo permitía (5). El segundo día de Navidad de 1592 dirigió el Papa al emperador, a los electores eclesiásticos, al obispo de Wurzburg y al duque de Baviera la apremiante exhortación a ir en ayuda del cardenal de Lorena (6). El llamamiento no dió ningún resultado, pues el temor de envolverse en una guerra con los protestantes era en todos los interesados demasiado grande. La guerra por la elección de obispo que se originó de la contienda capitular, se prolongó ocho meses; terminó en febrero de 1593 con un convenio, según el cual el obispado debía dividirse provisionalmente entre el cardenal y el administrador protestante. Clemente VIII hubo de reprobar este expediente

en Roma a 14 de febrero de 1594, en el Cód. Campori, n.º 214, *Bibl. Estense de Módena*.

(1) Los breves en Schweizer III, 511, nota 2.

(2) V. los breves de 28 de mayo de 1592 en la *Revista trimestral romana*, XXIV, 148.

(3) V. Schmidlin, 409, nota 1.

(4) V. los breves al cardenal de Austria, al archiduque Fernando, al cardenal Carlos de Lorena y al duque de Parma en Schweizer, III, 556, nota 2.

(5) \*Breve al cardenal Carlos de Lorena de 1.º de noviembre de 1592, Arm. 44, t. 38, p. 103, *Archivo secreto pontificio*.

(6) El breve al duque Guillermo de Baviera está en Stieve, IV, 446 s. \*Breves parecidos se expidieron para archiep. Colon., Treveren., Mogunt., ep. Herbpol., archid. Ferdin., duci Bavariae, Imperat., dux Etruriae. Arm. 44, t. 38, p. 151, *Archivo secreto pontificio*.

aun por la sola razón de que por él se entregaban bienes eclesiásticos a los protestantes. Por lo demás conoció muy bien el Papa, así como el duque Guillermo V, que en todo este negocio los protestantes trataban principalmente de que se suprimiese el *Reservatum ecclesiasticum* (1). Clemente VIII siguió esforzándose como antes por procurar al de Lorena la completa posesión de su obispado (2).

Si era de temer que los protestantes en la cuestión de Estrasburgo pudiesen obtener concesiones del emperador en la dieta, no lo era menos que se interesasen por el ayuntamiento calvinista de Aquisgrán, el cual había interpuesto apelación contra la sentencia del Consejo áulico del Imperio pronunciada el 27 de agosto de 1593 al emperador mejor informado y a los estamentos del Imperio. Esta sentencia imperial declaraba que se habían de abolir todas las novedades introducidas desde 1560 en las cosas de religión y en el gobierno de la ciudad (3).

Un tercer peligro amenazaba a la antigua Iglesia al oeste del Imperio después de la muerte, sin hijos, del duque Guillermo IV de Juliers-Cléveris-Berg, acaecida el 5 de enero de 1592. La esposa del alienado Juan Guillermo, que aspiraba allí a la regencia formal, la tan ambiciosa como poco digna de confianza duquesa Jacoba, ofrecía tan poca seguridad respecto a la defensa de los intereses católicos, que a Clemente VIII le puso esto en gran cuidado. Aumentóse todavía su perplejidad por razón de que las relaciones del nuncio de Colonia Frangipani sobre los sucesos enredosos de Juliers eran entre sí contradictorias. Por eso en 11 de diciembre de 1593 fué enviado a Colonia como representante extraordinario de la Santa Sede el obispo de Ossero, Coriolano Garzadoro, para que, además de entablar negociaciones respecto del nombramiento del príncipe bávaro Fernando para coadjutor del elector Ernesto, se interesase también por el negocio de Juliers. Como las tentativas de Clemente VIII para mover

(1) V. Stieve, IV, 71 y 446 s. el breve de 5 de junio de 1593. De un modo semejante \*escribió Clemente VIII al archiduque Fernando del Tirol (Arm. 44, t. 38, p. 340, *Archivo secreto pontificio*). Sobre la guerra por la elección de obispo cf. también las Aportaciones a la historia moderna, publicadas por M. Spahn, I, Estrasburgo, 1910.

(2) V. las \*cartas de 12 de junio de 1593 al arzobispo de Maguncia y al obispo de Wurzburgo y de 23 de junio al cardenal de Lorena, Arm. 44, t. 38, p. 352, 361, *Archivo secreto pontificio*.

(3) V. Ritter, II, 71. Ya en 19 de diciembre de 1592 Clemente VIII había implorado la protección del emperador para los católicos de Aquisgrán. \*Arm. 44, t. 38, p. 147, *Archivo secreto pontificio*.

al emperador a intervenir allí, fueron inútiles, se puso en Roma toda la esperanza en la próxima dieta. Si tampoco ésta prestaba ayuda, temía la Santa Sede con razón, que sobreviniese una catástrofe (1).

A pesar de que el duque de Baviera Guillermo V y también Rodolfo II hubiesen visto de mejor gana al nepote pontificio Cincio Aldobrandini como legado para la dieta de Ratisbona (2), Clemente VIII puso los ojos en el cardenal Madruzzo. Este príncipe de la Iglesia parecía al Papa con razón mucho más a propósito que su propio sobrino. Madruzzo como cardenal protector del Imperio en Roma por largos años estaba familiarizado con los asuntos de Alemania como ningún otro; siendo él mismo alemán y al mismo tiempo príncipe del Imperio y gozando de gran crédito no sólo con los príncipes católicos, sino también con el emperador, su celo religioso hacía esperar los mejores éxitos.

Para mover al cardenal ya entrado en años y muy achacoso a aceptar esta difícil misión, Clemente VIII el 6 de febrero de 1594 le dirigió una carta de su puño y letra. Decíase en ella, que nadie era más apropiado para resistir al asalto de los protestantes e influir de tal suerte en las negociaciones, que en los asuntos religiosos si no se conseguía un mejoramiento, a lo menos no se efectuase ningún empeoramiento. Que del celo de la religión que tenía el cardenal, y de su amor a la Santa Sede esperaba el Papa, que de nuevo — Madruzzo ya en 1582 había sido legado en la dieta de Augsburgo — tomaría sobre sí la carga de semejante cometido. Que de las costas cuidaría el Papa. Que también deseaba poder cuidar de la salud del cardenal, pero que lo que no estaba en su poder, lo podía hacer Dios nuestro Señor, de cuya causa se trataba (3).

(1) Cf. el artículo sustancioso de Unkel, compuesto utilizando el Archivo Vaticano: Jacoba, duquesa de Juliers y la contienda sobre el gobierno de Juliers, en los Anales de la Sociedad Hist. para el Rin inferior, LIV, 123, 161 s. Aquí también hay pormenores sobre el ulterior desenvolvimiento de este negocio. Respecto del asesinato de la duquesa (2/3 de septiembre de 1597) hace observar Unkel con razón, que a Jacoba no se le dió muerte por defender los intereses religiosos, sino por seguir la política de aquellos que tenían todas las ideas que se quiera antes que las religiosas. Por tanto no es exacto presentar a Jacoba como víctima de la «contrarreforma», como lo hace K. Müller (Historia eclesiástica, II, 2, 284).

(2) Madruzzo por el cardenal C. Aldobrandini había hecho advertir al Papa estos impedimentos; v. la carta de Aldobrandini a Madruzzo de 15 de enero de 1594 (*Bibl. de la ciudad de Trento*) en el n.º 19 del apéndice.

(3) V. el texto de esta carta hasta ahora desconocida según el borrador de la *Bibl. Estense de Módena* en el n.º 20 del apéndice. Sobre la misión de Ma-

Clemente VIII se alegró mucho (1), cuando el cardenal Madruzzo se declaró al punto dispuesto para emprender la legación. Convocóse a toda prisa un consistorio para el 14 de febrero de 1594, en el cual se efectuó su nombramiento con general aprobación de los cardenales. El Papa hizo ver los conatos de los protestantes no sólo por conservar su poder, sino también por extenderlo todavía con perjuicio de los católicos; tocó especialmente las circunstancias de Estrasburgo, Aquisgrán y Juliers-Cléveris. Dijo que la situación exigía que se enviase para la dieta un legado que fuese muy influyente, docto, prudente e insigne en todo respecto. Que todas estas cualidades las poseía el príncipe obispo de Trento (2).

En una carta autógrafa de 23 de febrero de 1594 aseguró Madruzzo al Papa, que no dejaría de procurar celosamente servir a la Santa Sede según sus fuerzas y defender los derechos de la Iglesia en la dieta, por muy difícil que fuese la situación (3). Semejantemente se expresó en una carta dirigida el mismo día al cardenal Cincio Aldobrandini, en la cual hacía notar que principalmente en los tres negocios citados empeñaría todas sus fuerzas para el bien de la causa católica (4).

druzzo \*refiere el embajador estense en 8 de enero de 1594: *Il Minutio fa quanto può per persuadere l'ill. S. Giorgio d'accettar la carica di Legato alla dieta imperiale, cosa che non vuol fare a patto veruno. Sforza l'aiuta quanto può per tal effetto et Madruzzo dice di non poter ne voler questa carica. Scesa se affana por el envío de Madruzzo; en 15 de enero de 1594: El Papa ha enviado un correo a Madruzzo, diciéndole que acepte la misión; en 19 de enero de 1594: Hoy en el consistorio se ha esperado inútilmente el nombramiento del legado para la dieta; en 29 de enero de 1594: Madruzzo mandó un enviado para excusarse; pero con todo habrá de aceptar; en 2 de febrero de 1594: Madruzzo habrá de aceptar, el Papa la escribe de su propia mano. *Archivo público de Módena.**

(1) Cf. la \*carta del cardenal C. Aldobrandini al cardenal Madruzzo, fechada en Roma a 12 de febrero de 1592, *Bibl. Estense de Módena*, Cód. Campori, n.º 214. El embajador estense \*da cuenta el 12 de febrero de 1594 de la alegría de Clemente VIII, al ver que Madruzzo había aceptado la legación. *Archivo público de Módena.*

(2) V. \*Acta consist., Cód. Barb., XXXVI, 5, III, *Bibl. Vaticana*; \*carta del cardenal C. Aldobrandini al cardenal Madruzzo, fechada en Roma a 14 de febrero de 1592 (enviada por estafeta especial), *Bibl. Estense de Módena*, loco cit.; carta de Peranda, de 15 de febrero de 1594, en Laemmer, Melet., 435, nota 1. Los \*breves de 19 de marzo de 1594 al emperador y a los príncipes alemanes respecto del envío de Madruzzo se hallan en el Arm. 44, t. 37, n. 132 ss., *Archivo secreto pontificio*, el breve al archiduque Maximiliano está en Bonelli, III, 466. Sobre las facultades para Madruzzo como legado v. Schelhorn, De consilio de emendanda ecclesia a Paulo III executioni non dato, Tiguri, 1748, 36 s.

(3) Cf. en el n.º 21 del apéndice la \*carta de Madruzzo a Clemente VIII, de 23 de febrero de 1594, su original está en *mi poder*.

(4) Cf. la \*carta en el n.º 22 del apéndice, su orig. en *mi poder*.



De suyo se entendía que el nuncio en la corte imperial tuviese parte igualmente en la dieta. Una novedad significaba el que Clemente VIII llamase también a Ratisbona al nuncio de Colonia Octavio Mirto Frangipani y al conde Jerónimo Porzia, que en el verano de 1592 había obtenido la nunciatura de Graz (1). Los protestantes, que además vieron ya de muy mala gana el aumento de las nunciaturas de una a tres, manifestaron paladinamente su enfado porque el Papa mandase esta vez tantos representantes a la asamblea de los estamentos del Imperio (2).

La precaución del Papa, el cual expuso también al elector de Tréveris la importancia de la dieta (3), demostró estar muy justificada, pues en Ratisbona debía hacerse una nueva tentativa para quitar el baluarte que por la Paz religiosa de Augsburgo se oponía a la secularización de los principados y señoríos eclesiásticos. Escribía el cardenal Cincio Aldobrandini en 19 de febrero de 1594, que cuanto mayores eran las dificultades que había que esperar en la dieta, tanto más necesaria era la presencia del legado. En 26 de febrero repetía el nepote, que el Papa ponía en Madruzzo la mayor confianza, especialmente para la defensa y provecho de la Iglesia en Alemania (4).

Una circunstanciada instrucción enviada el 26 de marzo de 1594 declaraba de nuevo al cardenal legado a qué asuntos había de dirigir su atención durante la dieta después de la pronta obtención del auxilio contra los turcos: a arreglar el negocio de la sucesión de Rodolfo II, a proteger la causa católica así en los países del Austria interior como en el Imperio y al mismo tiempo a promover reformas en el terreno eclesiástico (5). Como la elección de un rey de romanos

(1) Cf. Schweizer en la Revista trimestral romana, XXIV, 162.

(2) V. Häberlin, XVIII, 128; Stieve, IV, 187. Primeramente se había intentado también el envío del nuncio extraordinario Garzadoro a Ratisbona; V. Anales de la Sociedad Hist. para el Rin inferior, LIV, 162.

(3) V. el "breve de 11 de febrero de 1594, Arm. 44, t. 39, n. 101, *Archivio segreto pontificio*. Un breve semejante del mismo día para el cardenal de Austria, *ibid.*

(4) Ambas "cartas se hallan en la *Bibl. Estense de Módena*, loco cit. En la de 26 de febrero se dice: N. S. abbandona tutta la cura del negotio principale che s'ha da trattare nella dieta a Lei sola confidandosi che se debba riportare qualche avvantaggio per la religione catholica o almeno assicurarsi d'ogni perdita.

(5) "Alcuni avvertimenti mandati d'ordine di N. S.<sup>te</sup> al Ill. card. Madruzzo legato alla dieta di Ratisbona, Cód. 468, p. 37<sup>a</sup>-37<sup>b</sup> de la *Bibl. Corsini de Roma*, con la fecha de 4 de marzo de 1594 (según esta fecha algunos pasajes en Laemmer, Melet., 435, nota); asimismo en Borghese, Varia, I, 751-52, p. 141-159, *Archivio segreto pontificio*, y en el Cód. 2920 de la *Bibl. de la ciudad de Trento*,

es igualmente necesaria para el bien del Imperio como para el de la Iglesia, encárgase expresamente a Madruzzo que promueva en la dieta negociaciones sobre la sucesión de Rodolfo y las avive con gran ardor en nombre de la Santa Sede. Indica la instrucción, que si el emperador mismo llegaba a tomar una resolución, podía ejecutarse el negocio aun sin el elector palatino calvinista y sin el de Brandeburgo, el cual probablemente intentaba vender su voto sólo contra concesiones respecto a Estrasburgo y Juliers-Cléveris, pues los tres electores eclesiásticos y Sajonia darían gusto a Rodolfo. Como candidato no se propone ningún archiduque con su nombre, sino sólo en general se menciona el amor paternal del Papa a la casa de Austria. Pero Madruzzo sabía indudablemente, que Clemente VIII deseaba en secreto la elección del enérgico y vigorosamente católico archiduque Ernesto, por la cual trabajaba asimismo con ardor Felipe II (1).

Respecto a la restauración y reforma católica ya antes se había recomendado a Madruzzo la protección de los intereses católicos en Estrasburgo, Aquisgrán y Juliers-Cléveris. En la nueva instrucción de 26 de marzo de 1594 es dirigida también su atención al arzobispado de Brema, cuyo administrador, el príncipe Adolfo de Holstein, tenía intención de casarse. Dícese en ella, que el Papa deseaba que, si este caso sucediese, un archiduque obtuviese la diócesis. Continúa la instrucción indicando, que se podía también intentar recobrar los obispados de Lübeck, Verden, Halberstadt y Osnabrück, y con esto asegurar a Münster, Minden, Hildesheim y Paderborn.

Cuanto a las partes del imperio que habían permanecido fieles a la antigua Iglesia, inculcó Clemente VIII el fomento de la reforma católica; principalmente en los tres electorados renanos deseaba la ejecución de los decretos de reforma tridentinos, la cual había producido tan buenos frutos en Salzburgo y Lieja. Dícese en la instrucción, que si los metropolitanos renanos juntasen a sus sufragáneos, éstos atestiguarían seguramente la necesidad de alcanzar por este camino un mejoramiento de la situación eclesiástica. Que caso que el

aquí con la fecha de 26 de marzo de 1594. Que esta fecha es la verdadera, se saca de la "carta del cardenal Cincio Aldobrandini al cardenal Madruzzo, de 26 de marzo de 1594, que se halla en la *Bibl. Estense de Módena*, con la cual se envían las instrucciones sobre cada uno de los puntos.

(1) V. Zöckhaur, II, 19 s.

arzobispo de Maguncia, Wolfango de Dalberg, pusiese dificultades, el legado moviese a los arzobispos de Colonia y Tréveris a darle buen ejemplo. Que Madruzzo exhortase también a los prelados de Colonia y Maguncia a no diferir por más tiempo la consagración episcopal, pues ésta era su obligación de conciencia; que Ernesto de Colonia ya no se podía excusar ahora con sus deberes militares (1). Que además el legado moviese a todos los obispos del Imperio a la visita y reforma de sus diócesis, y los incitase a remediar la falta de sacerdotes mediante la fundación de seminarios y educación de jóvenes apropiados. Que la misma exhortación se dirigiese asimismo a los abades alemanes. Indicóse a Madruzzo que respecto de las necesidades del territorio de Fulda, cuyo príncipe abad Baltasar de Dernbach vivía en el destierro, se informase del nuncio de Colonia e implorase la ayuda del emperador. Que por medio de éste y del duque de Baviera podía recobrase también el convento de dominicos confiscado por el ayuntamiento de Augsburgo. Puesto que Madruzzo, como hace resaltar la instrucción, conocía las necesidades de Alemania por propia observación, limitáronse en Roma a estas excitaciones.

La restauración y reforma católica fué también el programa que la instrucción trazó para los dominios de los Habsburgos. Como en el Austria interior pronto llegaría a gobernar el joven archiduque Fernando, debía el legado fortalecer su celo por la fe católica. A causa de los daños que se habían descubierto en la visita practicada por el patriarca de Aquilea, deseó Clemente VIII, que se pusiese remedio a los mismos con la erección de colegios de jesuitas en Laibach y Görz. Para la reforma de la parte del Austria interior sujeta al prelado de Salzburgo debía tomar providencias el arzobispo de allí. También en la capital del Austria superior dominada con gran violencia por la herejía el Papa bien informado sobre esto por el nuncio Speciani (2) ya hacía tiempo que hubiera visto de buena gana la fundación de un colegio de la Compañía de Jesús. La instrucción no descende a más pormenores sobre las necesidades del Austria propiamente dicha, porque el legado las conocía. En el reino de Bohemia Clemente VIII tuvo por necesaria sobre todo una reforma de la

(1) Esta excusa la había presentado Ernesto en la relación del estado de su diócesis de 1590; v. Schmidlin, 505. Ya en 21 de noviembre de 1592 Clemente VIII había exhortado por \*breves a los electores renanos a la visita pastoral de sus obispados. Arm. 44, t. 34, n. 10-15, *Archivo secreto pontificio*.

(2) Cf. Dühr, II, 1, 327.

universidad de Praga, que desenvolvía ahora una acción enteramente hostil a los católicos. Madruzzo debía ver también lo que se podía hacer en la Lusacia, pues esta provincia estaba muy abandonada y casi totalmente en manos de los novadores. Mejor estaban las cosas en Moravia y Silesia, mas también allí era necesario emplear gran diligencia para conservar y difundir la fe. Muy en particular trata la instrucción del estado sumamente triste de Hungría, donde la principal exigencia de Clemente VIII iba dirigida a la provisión de los obispados vacantes (1).

(1) Cuán lamentables eran las condiciones de Hungría, se ve claro por el \*Discurso dello stato della religione nel regno di Ungharia (Cód. 677, p. 338 s. de la *Bibl. Corsini de Roma*), compuesto probablemente por el nuncio Speciani en 1595 para Clemente VIII. Dicese en él, que el clero había sido despojado en gran parte de sus bienes parte por los turcos, parte por las disposiciones imperiales, y que los funcionarios de Rodolfo II eran en su mayor número herejes. Così il vero culto di Dio in infiniti luoghi dell'Ungheria superiore è stato de tutto abbandonato e particolarmente nel vescovato d'Agria presento che a pena vi sono vestigi della religione catholica... Hora in somma della parte che possiede l'Imperatore la minor parte sono catholici... de magnati, ch'è il primo ordine del regno, non vi è altro catholico che il sig. Palfi. Que aunque ahora durante la guerra era imposible un mejoramiento radical, con todo se podía preparar la medicina per applicarla in quanto si potrà secondo l'opportunità del tempo. El autor propone para esto: 1. Nombramiento de un gobernador católico; 2. L'altro rimedio più necessario è riformar il clero e operar che S. M. ritorni tutti li suoi beni acciò si possa sustentare un buon numero di preti che attendono al culto divino, e soprattutto operar che S. M. nomini l'arcivescovo di Strigonia primate di questo regno, poichè con la sua autorità grandissima in tutte le cose podría difendere li catholici, tener a freno gli heretici, riformar il clero... Saria ancor necessario che S. M.<sup>ta</sup> conferissi il vescovato d'Agria, il quale è grandissimo e richissimo; 3. Envío de un Visitador Apostólico e introducción de los capuchinos y carmelitas descalzos (v. este pasaje en Lämmer, Para la historia eclesiástica, 173 s.); 4. Ereción de un gran colegio de jesuitas en Casova como seminario dove si sostentero almeno cento scholari, cinquanta delli christiani soggetti all'Imperatore et altre tanti che son sotto la tirannide del Turco, pues con el Germanico de Roma no se podía contar, perchè questa è una natione che malvolentieri esce fuor del regno. Gran, vacante desde 1593, fué provista de nuevo en 1596, asimismo Kalocsa, y en 1597 también Erlau (v. Gulik-Eubel, III, 188, 323 s.). Entre los obispos sobresalian Francisco Forgách (desde 1587 obispo de Veszprim, desde 1596 de Neutra, desde 1607 de Gran), que tenía a su lado desde 1601 a Pedro Pázmány tan importante para la restauración católica (cf. Fraknói, Péter Pázmány és kora, 3 tomos, Pest, 1868, y Péter Pázmány, Budapest, 1886); además Juan Kuthassy (desde 1592 obispo de Raab, en 1597-1601 de Gran) y Esteban Szuhay (desde 1600 obispo de Erlau). La actividad de Forgách fué alabada por un \*breve fechado a 9 de agosto de 1595, con una exhortación a seguir trabajando por la fe católica y la disciplina eclesiástica (Arm. 44, t. 49, p. 216, *Archivo secreto pontificio*), y la actividad de Esteban Szuhay por un breve de 20 de diciembre de 1603 (v. Meyer, 88). Sobre las visitas ad limina de los obispos húngaros v. Bull., X, 777 s. Como Rodolfo II gustaba de emplear las rentas de los obispados vacantes para

Ya a fines de abril de 1594 el cardenal legado y el nuncio en la corte imperial se juntaron en Ratisbona para la dieta (1), cuya apertura se retardó aún hasta el 2 de junio. Tenían por tanto tiempo suficiente para preparar la ejecución de sus encargos. Con dolor hubieron pronto de conocer, que el emperador, no llegado hasta el 18 de mayo, propiamente sólo pretendía la concesión del auxilio contra los turcos y luego procuraba volverse a Praga tan pronto como fuese posible. Aun por esta sola razón había poca esperanza de ejecutar el extenso programa que Clemente VIII había encargado al cardenal legado.

El arreglo de la sucesión de Rodolfo II encontró desde el principio las mayores dificultades (2). El emperador lleno de melancolía y esquivéz mostró en este asunto tal irresolución, que Speciani, al igual que el embajador español San Clemente, llegó pronto a la persuasión de que nada en este punto se podría conseguir por los medios ordinarios. Por eso propuso el 9 de junio, que el Papa obligase al emperador a cumplir con su obligación reteniendo el auxilio contra los turcos. Madruzzo, que no había sido enterado de este paso, pensaba proceder con más moderación. Pero cuando a mediados de junio no se había aún otorgado a él y al embajador español la audiencia solicitada, la impaciencia se apoderó también del legado: dijo hablando con Speciani, que en Rodolfo serían más necesarios medios medicinales que diplomáticos.

A principios de la cuarta semana de junio obtuvo al fin Ma-

la guerra, Clemente VIII hubo de apremiarle repetidas veces a la provisión; v. Meyer, 59, 72 (cf. *ibid.*, 104 la instrucción para Ferrer). Un breve laudatorio para Rodolfo II, de 10 de abril de 1604, por la cesión del gimnasio de Casova a los jesuitas, *ibid.*, 194. Sobre los jesuitas de Hungría, a los que Clemente VIII favoreció lo más posible (cf. *Synopsis*, 164 s., 176), v. las *Litterae annuae*, *passim*, y la monografía de L. Velics: *Vázlatok A Magyar Jesuiták Multjából*, I (1560-1610), Budapest, 1912, donde se indican numerosos manuscritos. Los nombres de los alumnos del Germánico se hallan en las *Fontes rerum Hungaric. Matricula et Acta Hung. in univ. Italiae student*, II, 1 (Budapest, 1917), 1 ss. Según ellas desde 1559 hasta 1591 fueron al Colegio Germánico-húngaro de Roma 35, y desde 1592 hasta 1605, 32. En general cf. todavía L. Balics, *Historia de la Iglesia cat. rom. en Hungría*, 2 tomos, Budapest, 1885/90.

(1) De las relaciones de Speciani publicadas por Zschbaur (II, 41 s.) se saca, que el dato de Stieve (IV, 185, nota 6) de que Madruzzo no llegó a Ratisbona sino el 17 de mayo, es falso. La llegada hubo de tener efecto antes, pues el 8 de mayo el cardenal Cincio Aldobrandini \*expresa al cardenal legado su gozo por la feliz llegada a Ratisbona. *Bibl. Estense de Módena*, Cód. Campori, n.º 214.

(2) Cf. en el n.º 23 del apéndice la \*carta de Madruzzo, de 4 de mayo de 1594, su original está en mi poder.

druzzo audiencia con el emperador. Expúsole todas las razones que había para el nombramiento de un sucesor. Todavía con más vigor hizo esto San Clemente, el cual indicó que muchos príncipes del Imperio pensaban otorgar la corona a Enrique IV de Francia, lo cual sólo podía impedirse con la inmediata elección de un rey de romanos. Rodolfo oyó benignamente al representante del Papa y al de Felipe II y prometió dar comienzo a las negociaciones con los electores, pero hizo notar, que no se podía llevar a término este asunto tan prontamente. También Speciani, que por su parte habló al emperador lo más calurosamente posible e indicó los deseos de los protestantes de acarrear la ruina de la casa de los Habsburgos transfiriendo la dignidad imperial a otras manos, recibió la respuesta de que la cosa debía decidirse en una dieta electoral, pues ahora no estaban presentes todos los electores, y los que se hallaban presentes no habían sido convocados para este fin. A principios de agosto Speciani y Madruzzo indujeron a los electores eclesiásticos a representar de nuevo al emperador en una audiencia común los perjuicios que traía consigo la falta de un sucesor en el Imperio. Aunque los electores ofrecieron sus votos para cualquiera de los candidatos deseados por Rodolfo e indicaron también los sentimientos favorables del administrador del elector de Sajonia, no pudieron obtener una promesa determinada. De la convocación de la dieta electoral que el emperador había hecho esperar, no dijo una palabra (1).

Todavía mayor cuidado que el asunto de la sucesión de Rodolfo II dieron al legado y a los nuncios durante la dieta de Ratisbona los conatos del elector palatino calvinista Federico IV y sus consejeros a fin de utilizar el peligro que amenazaba al Imperio por la acometida de los turcos para la ejecución de sus planes revolucionarios. Cuán atrevidamente y sin consideración se pensaba proceder de esta parte, muéstralo la resolución tomada en marzo de 1594 en una dieta de Heilbronn, de no otorgar al emperador ninguna ayuda contra los

(1) V. Zöschbaur, II, 22 s. En el apéndice, *ibid.*, 41 s. están impresas las relaciones cifradas de Speciani, de 24 de abril, 4, 14 y 20 de mayo, 9, 16, 23 y 30 de junio de 1594. Las relaciones de Madruzzo sólo en parte se han conservado. Una \*relación cifrada del cardenal escrita hacia el 6 de junio (descifrada el 22 de junio) dice: Circa l'elezione del Re de Romani dovendo Don Gulielmo [de San Clemente] prima ch'io ne faccia alcun offitio presentar al Imperatore la littera del Re di Spagna che ha in detta materia, non ne posso per hora scrivere altro se ben vedo che il studio che si mette in accelerare è contrario a quanto si potria desiderare. *Archivio segreto pontificio.*

turcos, si antes no se satisfacían las pretensiones de los protestantes, entre las cuales estaba en primer término la supresión de la Reservación eclesiástica.

Correspondientemente a estas resoluciones procedieron los enviados palatinos en Ratisbona. En una deliberación particular de los estamentos protestantes exigieron la admisión de los novadores en todos los principados eclesiásticos, la abolición de la excomunión pontificia, pues el Papa no era cabeza de la Iglesia, sino la ramera babilónica, el libre ejercicio de la religión para los protestantes establecidos en territorios católicos y la transformación del tribunal supremo de manera que éste no pudiese proteger más a los católicos (1).

El rechazamiento de estas exigencias dependía de la posesión de la mayoría de votos en el Consejo de los príncipes. De cuán grande importancia era este negocio, lo había ya expuesto el cardenal Madruzzo al cardenal Cincio Aldobrandini en su carta de 20 de febrero de 1594 (2). En una segunda carta, de 2 de marzo de 1594, declaraba Madruzzo, que esta cuestión podría ahora llegar a amenazar todavía mucho más peligro que en el año 1582. Que entonces había ya costado gran trabajo mover a muchos príncipes a oponerse a la pretensión del administrador de Magdeburgo de tener asiento y voto en la dieta, pues aquéllos temían ir contra una casa tan poderosa y grande como la del de Brandeburgo. Que el peligro de una disolución de la dieta había en 1582 movido al mismo emperador a rogarle a él, el legado, que no pusiese dificultades en esta cuestión; pero que ahora estaba interesado Brandeburgo a causa de Halberstadt y Osnabrück, Holstein y otras casas de príncipes a causa de Brema y Lübeck y casi todos los príncipes protestantes a causa del litigio de Estrasburgo. Que por eso era posible, que los príncipes católicos así seculares como eclesiásticos mostrasen debilidad y cobardía en este asunto. Para este caso pidió Madruzzo todavía especiales breves para el emperador, para los tres electores eclesiásticos, para el archiduque del Tirol Fernando, para el duque de Baviera y para el arzobispo de Salzburgo como primado de Alemania. Dijo que en estos breves había de exponerse que el Papa juzgaba ser fatal para la Iglesia de Alemania una condescendencia en la cuestión de tener

(1) V. Janssen-Pastor, V, 123; Ritter, II, 118 s.

(2) Cf. en el n.º 21 del apéndice la \*carta de Madruzzo, de 23 de febrero de 1594, su original se halla en mi poder.

asiento en la dieta, porque había de conducir a la pérdida de los obispos católicos del Imperio (1).

El desenvolvimiento de este negocio fué más favorable de lo que el legado se atrevió a esperar. Los estamentos católicos hicieron enérgica resistencia, cuando los administradores protestantes contra las determinaciones de la Reservación eclesiástica reclamaron asiento y voto en la dieta (2). Apoyados enérgicamente por Madruzzo (3), lograron impedirlo.

Ya en esta cuestión, como había previsto el legado, había perjudicado a los protestantes su desunión; todavía más sucedió esto, cuando se trató de defender las resoluciones tomadas en Heilbronn. El administrador del elector de Sajonia, duque Federico Guillermo de Weimar, rigurosamente luterano, y sus partidarios, conforme al consejo de sus teólogos rehusaron hacer causa común con los enviados calvinistas del elector palatino (4).

A este rumbo que tomaron las cosas debió el emperador la concesión de un considerable auxilio para la guerra contra los turcos. Pero con esto se había agotado su interés por la dieta. Cerróla el 19 de agosto, todavía antes que los protestantes hubiesen terminado su réplica a la respuesta de los católicos.

El cardenal legado había deseado que los católicos propusiesen la demanda de una reparación de los atentados cometidos contra la Paz religiosa; pero para esto no halló ninguna condescendencia en el duque Guillermo V de Baviera. Pues éste, en atención al peligro de los turcos, era de opinión que por entonces se habían de dejar de lado los asuntos religiosos (5). Esto mostróse ciertamente ser imposible, después que el 26 de junio hubieron sido presentadas al emperador las demandas del elector palatino.

La respuesta de los católicos, que no llegó a terminarse hasta el 30 de julio, constaba de dos partes: de una refutación de las quejas protestantes y de una exposición de las suyas propias. En ella se hacía principalmente hincapié en que además de las dos confesiones únicamente incluidas en la Paz religiosa se introducían cada día

(1) Cf. la \*carta de Madruzzo, de 2 de marzo de 1594, su original *en mi poder*.

(2) Cf. Stieve, IV, 201 s., 205 s., 207 s., 230 s., 237 s.

(3) Cf. en el n.º 24 del apéndice la \*relación de Madruzzo, de fines de mayo de 1594, su original está *en mi poder*.

(4) V. Häberlin, XIX, XVIII.

(5) V. Stieve, IV, 261.



más otras nuevas sectas, especialmente la calvinista. Declarábase que si, como decía la Paz religiosa, sólo se permitían la antigua confesión católica y la de Augsburgo, se podía vivir más en buena unión, pues los seguidores de la confesión de Augsburgo ya en 1557 y 1576 se habían declarado en favor de la conservación de los arzobispados y obispados del Imperio. Pero que con la propagación de la secta calvinista y de otras se sembraban nuevas discordias, de suerte que ya no se mencionaba la Paz religiosa ni en su texto literal, ni en su justa inteligencia, y sólo se aspiraba a aniquilar la religión católica. Que la exacerbación con esto producida se aumentaba aún con las desmesuradas invectivas lanzadas desde los púlpitos protestantes. Que no se quería tolerar ninguna defensa de los católicos por escrito o de palabra. Que en cambio éstos debían sufrir que los predicantes aun aquí en la dieta llamasen al Papa anticristo y hez del diablo. En lo que sigue se prueba con muchos ejemplos, cómo los protestantes en todas partes exigen en la más amplia extensión para sus correligionarios en los principados y ciudades imperiales católicas derechos y libertades que ellos mismos en sus territorios y ciudades niegan absolutamente a los católicos, cómo a pesar de la Paz religiosa se incautan todavía de abadías y se apoderan de obispados del Imperio. Por eso se ruega al emperador, que ponga remedio y procure que las dos confesiones permitidas en el Imperio sean tratadas igualmente y no se tolere la introducción de otras sectas (1).

Por tanto los católicos se limitaron en lo esencial a demandas para lo por venir. Se prescindió de una reparación de los atentados cometidos por los protestantes contra la Paz religiosa, como lo deseaban Madruzzo y el Papa (2); y asimismo de que conforme a la sugestión de algunos estamentos católicos se hiciese enérgica resistencia a los protestantes, amenazándoles que se defenderían por sí mismos (3).

Tampoco la recomendación que hizo el cardenal legado de una reforma católica, halló aquella acogida con que había él contado. No dejó de hacer enérgicas representaciones. Hablando con los estamentos eclesiásticos dijo en nombre del Papa, que si la Iglesia católica de Alemania no quería padecer todavía más sensibles pérdidas y deseaba mantener lo que le había quedado, era necesaria una apli-

(1) V. Stieve, IV, 261, 452 s.

(2) V. la \*carta de C. Aldobrandini, de 7 de mayo de 1594, su original se halla en mi poder.

(3) V. la relación de Contarini, de 11 de agosto de 1594, en Stieve, IV, 259, nota.

cación más rígida de la disciplina eclesiástica. Conforme a esto Madruzzo exhortó con graves palabras a los arzobispos, obispos y otros prelados presentes a acometer la obra de la reforma.

En especial indicó Madruzzo la necesidad de celebrar con regularidad concilios provinciales y sínodos, practicar minuciosas visitas pastorales y principalmente hacer publicar y observar los decretos del concilio de Trento. Declaró que si no habían de perderse todavía más obispados, debían evitarse elecciones y postulaciones de ineptos e indignos y tenía que ponerse cuidado en que los canónigos en todas partes se ajustasen a las prescripciones tridentinas respecto a la edad, formación y modo de vivir. Que era obligación de los metropolitanos el que, si en las iglesias a ellos subordinadas se efectuasen elecciones inadmisibles, interviniesen inmediatamente y en caso necesario llamasen en su ayuda al emperador. El legado recomendó vivamente a todos los obispos fundar seminarios y suprimir una serie de abusos que habían llegado a conocimiento del Papa y se enumeraron en particular (1).

Si en la dieta de Ratisbona en ninguna manera se había conseguido todo lo que Clemente VIII y su legado deseaban, sin embargo el Papa tuvo motivo de darse por contento con lo allí efectuado. Asimismo fué importante el hecho de que los protestantes en aquella asamblea se dividiesen en dos partidos, lo cual trajo consigo la exclusión de los administradores protestantes de asiento y voto en la dieta. La alabanza que Madruzzo y los príncipes católicos recibieron por su conducta, era bien merecida (2).

Cuán necesarias eran las exhortaciones a la reforma que hizo el cardenal legado Madruzzo en la dieta de Ratisbona, muéstralo la situación de las diócesis de Salzburgo y Bamberg.

Ya al comienzo de su pontificado Clemente VIII había tenido que dirigir serias amonestaciones al arzobispo de Salzburgo Wolf Dietrich de Raitenau, tanto a causa de la negligente administración

(1) V. Lünig, *Archivo imperial*, XXI, 264 y Laemmer, *Melet.*, 435 s. La respuesta de los estamentos eclesiásticos, citada por Stieve, IV, 282 s. como existente en el *Archivo público de Viena*, Dietas del imperio, n.º 90, ni yo ni el profesor Pogatscher la hemos hallado allí.

(2) El \*breve a Madruzzo de 2 de septiembre de 1594 se halla en el Arm. 44, t. 39, n. 268, *Archivo secreto pontificio*. Cf. *ibid.*, n. 279 el \*breve al archiduque Fernando de 9 de septiembre de 1594, el breve al elector de Colonia en Bonelli, III, 453 s., y el dirigido a Guillermo V en la *Revista trimestral romana*, XXVIII, 146.

de su arquidiócesis y de su litigio con Baviera, como también respecto de su conducta personal. Raitenau procuró justificarse, atribuyendo a envidia personal las quejas presentadas contra él. Esto podía ser verdad respecto de muchos puntos, pero eran justos los reproches contra la conducta inmoral del arzobispo, pues vivía secretamente en concubinato con Salomé Alt, la hermosa hija de un comerciante de Salzburgo. De esta unión nacieron numerosos hijos, de cuyo porvenir era Raitenau sumamente cuidadoso. El hecho raro de que en los edificios del arzobispo se hubiese colocado su escudo sin los acostumbrados emblemas de su dignidad eclesiástica, se interpretó como significativo de su intención de secularizar el arzobispado (1). Baviera incitó en Roma a proceder con la deposición contra el príncipe eclesiástico olvidado de sus deberes, pero esto pareció a Clemente VIII demasiado peligroso, porque conocía el poder y el carácter violento e iracundo de Raitenau, del cual temía una repetición de la tragedia de Colonia (2).

También el arzobispado de Bamberg tuvo la desgracia en el año 1599 de recibir un prelado indigno. El obispo Ernesto de Mengersdorf (1583-1591) había puesto en Bamberg el fundamento de la reforma católica (3). Háblale sucedido en 1591 Neidhardt de Thüngen, que hasta entonces había sido tibio y vivido con ligereza, pero en el cual después de la recepción de la nueva dignidad se ejecutó una completa transformación. Lleno de celo se dedicó ahora enteramente a las obligaciones de su cargo. Conforme al consejo de la Congregación alemana el Papa en agosto de 1593 le puso ante los ojos su incumbencia: la extirpación de la herejía, que se había difundido ampliamente en las ciudades y aldeas, la reforma del clero alto y bajo, la conservación y elevación del seminario fundado por

(1) V. Schmidlin, *Situación eclesiástica*, 85 s.; Widmann, III, 161 s., 170, 187 s. Cf. también F. Martín, *Wolf-Dietrich de Raitenau, arzobispo de Salzburgo*, Viena, 1925.

(2) V. Stieve, IV, 320 s. Widmann (III, 163) dice que el no haberse hablado más en Roma sobre el concubinato de Raitenau «apenas puede causar maravilla dadas las ideas laxas de moral que allí reinaban», — insinuación que es enteramente infundada, si se tiene presente la notoria severidad de Clemente VIII respecto a la moral. «Ideas laxas de moral» expresa Widmann, cuando III, 187 sobre el vínculo de afecto de Raitenau juzga de esta manera: «También en esta unión se muestra el hombre consciente, que no hace caso de pequeños reparos, pero que juntamente mostró muchísima discreción y nos infunde estima por mantenerse fiel a la una vez escogida y por el fiel cuidado que tuvo de ella y de sus hijos».

(3) Cf. nuestros datos del volumen XX.

el obispo Mengersdorf, cuyo rector era un sacerdote formado en el Colegio Germánico, y la celebración de sínodos y visitas pastorales. A pesar de la resistencia del cabildo trabajaba Neidhardt incansablemente en la renovación de su diócesis, estimulado y apoyado por el Papa, por los nuncios y el duque de Baviera. Como el protestantismo no había echado aún hondas raíces en la población y en algunos sitios sólo por fuerza lo había la nobleza impuesto a los habitantes, allanóse al príncipe obispo la mayor parte de los súbditos, a quienes se había dejado elegir entre su vuelta al catolicismo o la emigración. A ejemplo de los jesuitas Neidhardt dirigió su especial cuidado a la juventud; introdujo la enseñanza del catecismo e instruyó personalmente a los párrocos en el modo de ejercer este ministerio. Muy difícil fué la reforma del clero, principalmente del cabildo. El alma de la resistencia fué el deán Juan Felipe de Geb-sattel que era concubinario. Neidhardt perdió últimamente tanto el ánimo, que quería renunciar el obispado y Clemente VIII hubo de exhortarle a perseverar (1).

A la muerte de este anciano príncipe de la Iglesia (1599) el cabildo eligió al deán Geb-sattel. Éste sabía que su predecesor había alcanzado de Clemente VIII un breve tocante a su destitución, del cual sin embargo no había llegado a hacerse uso, porque Geb-sattel y el cabildo al fin aparentemente se allanaron. Para conseguir ahora su confirmación, Geb-sattel fingió celo religioso y mandó enviados con las seguridades más tranquilizadoras a Munich y a Roma. En ambos sitios encontró gran desconfianza. Clemente VIII envió al nuncio de Graz, Porzia, a Bamberg, para tomar informes bien fundados y exigir fianzas. Geb-sattel se mostró dispuesto a todo. Manifestó ante Porzia un ardentísimo celo por la Iglesia y una incondicional sumisión a la Santa Sede. Pronunció de nuevo la profesión de fe tridentina y prometió con su cabildo todo lo que exigió el nuncio: la conclusión de la restauración católica, la supresión de todos los abusos y la erección de un colegio de jesuitas en Bamberg. Pero la mayor parte de estos empeños no se cumplieron, principalmente nada quiso saber de los austeros jesuitas el aseglarado obispo. Por efecto de esto Clemente VIII en la primavera de 1602 pidió cuenta de todo a Geb-sattel. Como el Papa no se dió por satisfecho con comunicaciones por escrito, se mandó a Roma al vicario general de

(1) V. Stieve, IV, 388 s., Schmidlin, 333 s. y las obras especiales citadas en Janssen-Pastor, V, 243, nota 5.

Bamberga, Schoner. Éste indicó que su obispo en varios sitios de su diócesis y también en la parte de Carintia que estaba bajo su autoridad civil, había procedido enérgicamente contra los protestantes, y de un modo contrario a la verdad pintó de color de rosa la situación de la diócesis de Bamberga. Logróse otra vez engañar al Papa y a sus consejeros. Gebsattel no pensó para nada en la recepción de la ordenación sacerdotal y consagración episcopal, a la que le había exhortado Clemente VIII en mayo de 1603, como tampoco en la mudanza de su vida escandalosa. Que semejante prelado no podía reformar a su clero, está a la vista. Pero apostatar y secularizar el obispado, como repetidas veces se le echó en cara, no debió con todo de haberlo intentado (1).

Entre los principados seculares del Imperio también durante el reinado de Clemente VIII mostróse Baviera como el más firme apoyo de la antigua Iglesia en Alemania. Exteriormente halló esto su expresión con el hecho de que el Papa desde fines de 1593 en sus cartas a los duques de Baviera daba a éstos un título más elevado que hasta entonces (2).

En el interior de su país el duque Guillermo V, que con razón recibió el sobrenombre de «el Piadoso», velaba con ansiedad por la conservación de la antigua fe y fomentaba donde podía, en el clero y en el pueblo, las reformas religiosas. El duque sabía qué importancia tenía la Compañía de Jesús para la educación católica de sus vasallos. Siguió como antes mostrándose generoso favorecedor de los jesuitas, a los cuales este príncipe amante de las artes edificó en Munich la grandiosa iglesia de San Miguel además de un colegio magnífico. El 6 de julio de 1597 pudo consagrarse este templo, «el más notable del Renacimiento alemán» (3). La posición jurídica de la escuela de los jesuitas de Munich en el Estado fué regulada por Guillermo en 1590 mediante una carta de exención, y su situación económica quedó asegurada por tres cartas de fundación que se completaban, de 1589, 1592 y 1597. En Ingolstadio confió el duque en 1588 a los jesuitas la facultad de artes o filosofía, y al colegio que

(1) V. Stieve, IV, 354 s., V, 328 s.; Looshorn, V, 278 s., 362; Schmidlin, 335 s. Cf. también los artículos sobre Gebsattel publicados en el Archivo diocesano para Suabia, IV (1887), n.º 4 ss.

(2) V. Stieve, IV, 545.

(3) Cf. Gmelin, La iglesia de San Miguel de Munich (Bibl. Bávara, t. XVI) y Duhr, I, 526 s.

tenían en esta ciudad cedió la abadía de Biburgo abandonada desde hacía cuatro decenios. De un modo semejante el colegio de Munich recibió por su medio el monasterio de benedictinos de Ebersberg, muy decaído. Clemente VIII aprobó por bulas especiales estas incorporaciones, de lo cual se había retraído antes la Santa Sede por consideración a las antiguas Órdenes. Una tercera casa fundó Guillermo V a la Compañía de Jesús en Altötting, celeberrimo lugar de peregrinación en la Baviera superior. Las romerías a este santuario tomaron tal incremento, que muchas veces la iglesia no podía contener a los peregrinos y en 1598 se hubo de poner el púlpito al aire libre. Aun los herejes iban a Altötting, donde en 1600 se efectuaron no menos de sesenta y dos conversiones. En las misiones dadas en los alrededores se convertían asimismo muchos; así en el citado año, ciento diecisiete personas en el territorio de un monasterio, donde un jesuita trabajó durante cuatro meses (1). El número de las conversiones obradas entonces por los jesuitas no fué ciertamente por mucho tiempo tan grande, como se suele suponer generalmente. Dado el gran trabajo que exigía el cuidado espiritual de los católicos, faltaba personal y tiempo para ganar protestantes en gran medida para la antigua Iglesia (2). No pocas conversiones se efectuaron entre los que habían podido conocer en las escuelas católicas la ver-

(1) V. Duhr, I, 62, 186, 376 s., 396 s., 399 s.; Riezler, VI, 263 s.

(2) Cf. Duhr, I, 485, II, 2, 66 ss. De algunos notables convertidos del tiempo de Clemente VIII trata Räss (III, 296, 323, 395, 453, IV, 89); otros son mencionados en los breves de Clemente VIII (v. los \*breves al cardenal Dietrichstein de 12 de mayo de 1600, a los obispos de Espira y Worms de 19 de noviembre de 1601, a Rodolfo II de 23 de febrero de 1602 y al canónigo Lenchtio de Francfort de 13 de marzo de 1604, Arm. 44, t. 44, n. 138; t. 45, n. 395/96; t. 46, n. 62; t. 56, p. 157<sup>b</sup>, *Archivo secreto pontificio*). Una tentativa de Pistorio por ganar para la Iglesia al administrador del obispado de Minden, duque Cristián de Lüneburgo, fracasó a última hora (cf. Stieve, IV, 378, V, 586; Revista para la hist. de Vestfalia, LV, 194 ss. y el \*breve al duque de Brunswick de 23 de enero de 1598, Arm. 44, t. 42, n. 16, *Archivo secreto pontificio*). A pesar de éste mal éxito continuó también Pistorio en adelante con sus exageradas esperanzas de conversiones en gran medida (v. Meyer, 169). Sobre planes para la conversión de príncipes v. también la *Relatione* en Ranke, III, 97\*. Sobre la esperanza no llegada a cumplirse de la conversión de algunos príncipes del Imperio, principalmente del duque de Wurtemberg, v. Stieve, V, 112, 307, 575. Sólo la conversión del príncipe heredero de Neuburgo, Wolfgango Guillermo, que ya en 1600 se había hecho esperar (v. *ibid.*, 590), efectuóse más tarde realmente. Un buen número de convertidos alemanes están citados en la memoria de un apóstata de la Iglesia del año 1604, la cual contiene muchas extravagancias y exagera notablemente (impresa en el *Neuen Lausits. Magazin*, XLI, 163 ss.); su autor es sin duda el aventurero Brocardo Baronio (v. Janssen-Pastor, V, 282.)

dadera doctrina de la Iglesia, que hasta entonces no se les había expuesto sino desfigurada (1). Con la predicación y escritos, además del elocuente Klesl, principalmente Juan Pistorio redujo a muchos, sobre todo de la nobleza austríaca, a la antigua fe (2).

En el Imperio el duque Guillermo V se afanó asimismo con ardor por apoyar el movimiento de reforma y restauración católica. No pudo ciertamente satisfacer a todas las demandas que se le hicieron por efecto de la dificultosa situación de su hacienda. Así a pesar de las exhortaciones de Clemente VIII no se dejó mover a intervenir en el litigio episcopal de Estrasburgo (3).

Varias veces Guillermo con su excesivo anhelo de alcanzar obispados y abadías para sus hijos, fué causa de que Clemente VIII le reprendiese. Sin embargo el duque en estas frecuentes peticiones tenía ante los ojos no solamente el provecho de su familia, sino también el fomento de la restauración católica, y por esto el Papa repetidas veces dejó sin vigor las ordenaciones eclesiásticas contra la acumulación de beneficios, las cuales por otro lado cuidaba tan celosamente de hacerlas valer (4). Guillermo V por su parte intervino también en favor de la restauración católica en aquellos territorios en donde no era impedido a meterse en espera de ganancia. En Eichstätt y Augsburgo procuró conseguir la elección de obispos verdaderamente católicos, en Frisinga, Bamberga, Wurzburg y en Juliers favoreció la causa católica (5).

Fué de grandes consecuencias el influjo que ejerció Guillermo en favor de la antigua Iglesia en Estiria. Su cuñado, el archiduque Carlos, que estaba allí en nada fácil situación en su lucha contra los protestantes, en enero de 1590 envió a su hijo Fernando, de 12 años, a Ingolstadio, donde debía recibir su formación en un ambiente puramente católico bajo la dirección de los jesuitas, primero en su

(1) Ejemplos de Brandeburgo en Steinhuber, I<sup>2</sup>, 482.

(2) V. Meyer, 169, 341, 401.

(3) A causa de los gastos para él exorbitantes de una estancia duradera en Roma había al principio rehusado también la oferta del Papa, de nombrar cardenal a un príncipe bávaro. Sin embargo el joven príncipe admitido en el Sacro Colegio el 15 de diciembre de 1596 y adornado con la sagrada púrpura el 2 de febrero de 1597 en la iglesia de San Miguel de Munich murió ya el 18 de mayo de 1598 en la capital de su obispado de Ratisbona, donde había trabajado celosamente por la reforma católica.

(4) V. Stieve, IV, 270 s., 279, 308, 374 s.; Riezler, IV, 655 s. Sobre el cardenal Felipe de Wittelsbach v. Hojas hist.-polít., CXXIV, 143 s.

(5) V. Stieve, IV, 35 s., 385 s.

colegio y después en la universidad (1). Desde el otoño de 1587 hasta la primavera de 1591 cursó también en la universidad de Ingolstadt el duque Maximiliano, primo de Fernando.

En la primavera de 1593 el príncipe heredero de Baviera hizo una peregrinación a Roma, donde sus hermanos menores Felipe y Fernando, destinados al estado eclesiástico, habían pasado el invierno (2). Ya en el viaje se entregaron a Maximiliano un sombrero y una espada, que había bendecido Clemente VIII en la noche de Navidad. También a su llegada a Roma, en 10 de abril de 1593, se le recibió con grandes honores. El Papa le asignó habitación en su palacio, y aunque padecía mucho de gota, daba muy frecuentemente audiencia al joven príncipe. Así pudo Maximiliano tratar detenidamente de los negocios de Alemania así como de las peticiones de su padre. Su piedad, su ingenio y su seriedad hicieron la mejor impresión en Clemente VIII. Alcanzó un breve favorable respecto del prebostazgo de Berchtesgaden, pero el Papa creyó no poder otorgar según sus principios la petición de que concediese un nuevo diezmo. El 25 de abril de 1593 el cardenal Pedro Aldobrandini dió un banquete a los príncipes bávaros en el castillo de San Ángel. Con prudente previsión se afanó Maximiliano por ganar también el favor del nepote Cincio Aldobrandini. El Papa, previsor, sabiendo bien qué importancia tenía la casa de Baviera para la Iglesia de Alemania, dirigió su mirada a lo por venir: en una conversación confidencial exhortó a Maximiliano a no casarse sino con una católica. Hubiese también visto de buena gana, que los otros dos príncipes, que le eran muy queridos, hubieran permanecido en Roma todavía más tiempo; pero Guillermo V con su congojoso cuidado de la formación del carácter y pureza de costumbres de sus hijos apenas salidos de la edad pueril tuvo reparo de dejarlos aún más tiempo en la metrópoli del Tsber. Así Maximiliano, que probablemente conoció también a Torcuato Tasso en casa del cardenal Cincio Aldobrandini, el 11 de mayo de 1593 emprendió el viaje de vuelta con sus hermanos. Al despedirse del Papa le regaló éste preciosas reliquias. En un

(1) V. Hurter, II, 231 s.

(2) Cf. Stieve, IV, 125 s.; Steinhuber, I<sup>2</sup>, 300 s.; Duhr, *Los jesuitas en las cortes de príncipes*, 144; *Revista trimestral romana*, XXIV, 167, XXVIII, 135\* s. El \**Diarium P. Alaeonis* refiere al 11 de diciembre de 1592: *Papa dedit audientiam publicam duobus filiis ducis Bavariae, Philippo electo Ratisbon., et Ferdinando praeposito Argentin.; Philippus habuit elegantem nationem, Ferdinandus brevior.* Cód. Barb., 2815, *Bibl. Vaticana*.



breve que Clemente VIII dirigió a Maximiliano el 11 de diciembre de 1593, mencionó con caluroso elogio su piedad y amor a la Santa Sede demostrados en Roma y le exhortó a cumplir las esperanzas que la Iglesia ponía en él (1).

## II

El retroceso que hicieron la reforma y restauración católica en Salzburgo y Bamberga, son sólo casos aislados. En general hacia fines del siglo pueden señalarse importantes éxitos de los católicos en Alemania. Se ha buscado mucho tiempo la causa de ello en la circunstancia de haberse exacerbado cada día más la lucha entre luteranos y calvinistas. Indudablemente esta debilitación del partido protestante ha sido útil muchas veces a los católicos, así principalmente en 1598 durante la dieta de Ratisbona, en la cual rechazóse de nuevo la demanda de asiento y voto para los administradores protestantes de obispados (2). Pero la verdadera causa del fortalecimiento y penetración de la reforma y restauración católica es más profunda: se cosechaban paulatinamente los frutos de la actividad de Gregorio XIII, tan ardorosamente solícito por Alemania, dirigida en especial a tal fin.

Comenzaba una nueva época con la subida a los altos cargos eclesiásticos y civiles de aquella joven generación que principalmente en las escuelas de los jesuitas había gozado de una educación rigurosamente católica y de enseñanza sólida y con esto obtenido claros principios y firmeza de carácter para cumplir con las incumbencias de los nuevos tiempos y sostener la inevitable lucha con los adversarios. Varias personas perspicaces conocieron ya entonces clara-

(1) Sobre el viaje a Roma de Maximiliano v. Aretin, Maximiliano, I, 381 s.; Stieve, IV, 131 s. y Cartas de los Wittelsbach, I, 479; Revista trimestral romana, XXVIII, 133<sup>a</sup> s. Cf. también el \*Diarium P. Alaleonis al 10 de abril de 1593: Venit dux Maximilianus, primogenitus ducis Bavariae, receptus a Papa et hospitatus in Palatio. Siguen noticias sobre cuestiones de ceremonial. Al 25 de abril: Petrus Aldobrandinus, nepos Papae, fecit convivium Maximiliano et fratribus in Arce (Cód. Barb., 2815, p. 294<sup>b</sup>, 302<sup>b</sup>, *Bibl. Vaticana*). Las reliquias eran los corpi di S. Saturnino et S. Eufemia dalle grotte di S. Sebastiano (\*Avviso de 12 de mayo de 1593, Urb., 1061, *Bibl. Vaticana*). El original del \*breve a Maximiliano de 11 de diciembre de 1593 se halla en el *Archivo de la casa real de Munich*, y en traducción alemana de Sötl en la Revista eclesiástica general (de Darmstadt), 1868, n.º 37.

(2) Cf. Stieve, V, 372 s., 430 s.; Janssen-Pastor, V, 140 s., 509 ss.

mente las causas de la mudanza. El nuncio en la corte imperial, Juan Esteban Ferreri, obispo de Vercelli, en una relación sobre la situación de Alemania, enviada al sucesor de Clemente VIII, atribuye los buenos éxitos hasta entonces alcanzados principalmente a la actividad que desplegaron los establecimientos eclesiásticos de educación erigidos a costa de la Cámara Apostólica y ayudados por Clemente VIII, así como las numerosas escuelas de los jesuitas frecuentadas aun por los herejes (1).

Circunstanciadas investigaciones han mostrado qué parte importante han tenido en la renovación de la Iglesia en Alemania los alumnos del Colegio Germánico de Roma fundado con grandes sacrificios por la Santa Sede y favorecido también por Clemente VIII (2). La sabiduría tradicional de la Santa Sede conoció muy pronto, que sólo se podrían conseguir en Alemania éxitos sólidos y duraderos de la reforma católica, si los canónigos ignorantes y relajados, de entre los cuales salían los obispos, fuesen sustituidos por hombres piadosos y de sentimientos eclesiásticos. Por eso en la admisión en el Colegio Germánico se daba la preferencia a los nobles. Aunque no todos los allí formados correspondieron a las esperanzas en ellos puestas, con todo el mayor número cooperó con grandísimo éxito a la regeneración católica de Alemania. No hay casi diócesis en que no se hiciera sentir el influjo beneficioso de los germánicos. En Espira, Paderborn, Breslau, Olmütz y Ratisbona entró por ellos un nuevo espíritu en los cabildos, que los mismos enemigos de la Iglesia no pudieron dejar de reconocer. Tréveris, Erfurt, Olmütz, Constanza, Wurzburg, Passau, Gurk y Brixen recibieron del Colegio Germánico excelentes obispos auxiliares, Passau y Ratisbona hábiles administradores de obispados (3). En Breslau mejoró la situación de los católicos, cuando el germánico Andrés Jerin subió a la silla episcopal, la que desgraciadamente sólo ocupó hasta el año 1595. Su tercer sucesor, Juan Sitsch (1600-1608), se acreditó igualmente como vigilante y enérgico defensor de la antigua Iglesia. Con feliz suceso se opuso Sitsch en su diócesis tanto al protestantismo como a la deca-

(1) V. Meyer, Relaciones de nunciatura, 340 s.

(2) Cf. Steinhuber, I<sup>2</sup>, 197 s., 199 s., 203 s., 401 s.; Janssen-Pastor, V, 210 s.; Duhr, I, 309 s.; Jungnitz, Los germánicos de Breslau, Breslau, 1906. Las noticias dadas por Steinhuber se apoyan principalmente en los abundantes materiales que conserva el *Archivo del Colegio Germánico*, hecho accesible también a mí ya en 1879 por medio de Steinhuber.

(3) V. Steinhuber, I<sup>2</sup>, 203.

dencia de la disciplina en el clero católico (1). Como en Olmütz, así también en Augsburgo y Maguncia la victoria de la restauración católica dependió de haber llegado a estar los germánicos al frente de la diócesis. Un alumno del Colegio Germánico, el obispo de Lavant Jorge Stobeo, debía cooperar decisivamente al restablecimiento de la Iglesia católica del Austria interior. El archiduque Fernando, que allí ejecutó la restauración católica, había sido educado en Ingolstadio con los jesuitas, y como Maximiliano de Baviera, había recibido de ellos su dirección decididamente católica.

El testamento del archiduque Carlos, muerto en julio de 1590, que introdujo la primogenitura en el Austria interior, declaró a todo hijo que apostatase de la fe católica, privado del derecho de sucesión, y además del emperador y del archiduque Fernando del Tirol confió también a su esposa María, de gran firmeza de carácter, y a su hermano, el duque de Baviera Guillermo, la tutela de sus hijos de menor edad. Carlos dejöse guiar en esto por el anhelo de asegurar ante todo la educación genuinamente católica de su hijo Fernando, y de impedir que durante su menor edad el emperador hiciese nuevas concesiones a los protestantes en vista del peligro de los turcos (2). Aunque Guillermo fué grandemente impedido en el ejercicio de su tutela por la resistencia de los estamentos protestantes de Estiria y la envidiosa desconfianza de los Habsburgos, sin embargo alcanzó lo principal: la educación de Fernando con espíritu íntegramente católico. Apoyado por la archiduquesa María y el Papa, consiguió que Fernando permaneciese en Ingolstadio hasta 1595. El joven príncipe, que aun en país extranjero estaba en estrecha comunicación con su piadosa y solícita madre, se consagró diligentemente a los estudios bajo la dirección de excelentes maestros, mientras al mismo tiempo consolidó y desenvolvió los principios religiosos que sus padres le habían infundido (3).

Es una coincidencia notable y de suma importancia para el ulterior desenvolvimiento el que hacia fines del siglo llegasen casi por el mismo tiempo al gobierno de sus países los dos hijos de príncipes formados en Ingolstadio y señalados por su piedad, firmeza

(1) Cf. Schmidlin, *Los trabajos de restauración de los príncipes obispos de Breslau* (imprenta privada), Roma, 1907, 12 s., 16 s.

(2) V. Hurter, II, 522 s.; Stieve, IV, 96.

(3) V. Hurter, III, 201 s.; Stieve, IV, 112; Riezler, IV, 665; Schuster, M. Brenner, suplemento, 14.

de carácter y pureza de costumbres. Maximiliano a principios de 1595 reinó con su padre Guillermo, y después de la renuncia de éste, en febrero de 1598 tomó sobre sí el gobierno absoluto de Baviera. Ya en 11 de diciembre de 1597 Clemente VIII le había exhortado a ejercer su poder según el espíritu de su padre, preferentemente para la conservación de la religión católica (1). El archiduque Fernando en marzo de 1595 había vuelto a Graz; a fines del año siguiente después de cumplidos sus dieciocho años de edad tomó en sus manos las riendas del gobierno de las provincias del Austria interior.

Clemente VIII desde el comienzo de su pontificado había observado con inquietud el desenvolvimiento de la situación religiosa del Austria interior. No se contentó con exhortar a aquellos a quienes estaba confiada después de la muerte del archiduque Carlos la tutela de Fernando, menor de edad, a que velaran para que no penetrasen los protestantes (2). Fundado en la justa opinión de que las disposiciones defensivas sólo pueden obtener buenos éxitos exteriores, afanábase el Papa simultáneamente por substraer el terreno abonado a la apostasía con la supresión de los abusos eclesiásticos. Cuán necesaria era una reforma del clero en el Austria interior, lo había visto por sus propios ojos en 1588, cuando volvía de su legación de Polonia (3).

Por eso la instrucción para el conde Bartolomé Porzia, nombrado nuncio en Graz en abril de 1592, pone en primer lugar la reforma de los eclesiásticos, a cuya corrupción se atribuía por amigos y enemigos el origen y propagación de las novedades religiosas. Dícese en ella, que sólo después de las más necesarias reformas eclesiásticas se había de acometer la obra de la restauración católica, en la cual el nuncio había de quedar prudentemente en la sombra. Según el ejemplo de Baviera hay que proveer en católicos los más importantes y mejores puestos, y después debe hacerse valer el derecho de reforma concedido en la Paz religiosa de Augsburgo a los príncipes del Impe-

(1) El original del \*breve se halla en el *Archivo privado de la casa real de Munich*, traducido en la *Revista eclesiástica general* (de Darmstadt), 1868, n.º 37.

(2) Por \*breve de 2 de mayo de 1592 instó a la archiduquesa María a que se opusiese a los planes de los herejes (Arm. 44, t. 37, n. 282, *Archivo secreto pontificio*). En 13 de junio de 1592 se escribieron cartas al arzobispo de Salzburgo y al obispo de Gurk, en que se exhortaba a proteger la religión católica (v. Schweizer, III, 555). En 27 de agosto de 1594 se \*instó a la archiduquesa María y a los obispos de Gurk y Lavant a hacer resistencia a la herejía en Estiria (Arm. 44, t. 39, n. 252-254, loco cit.). Cf. también Stieve, IV, 120.

(3) Cf. nuestros datos del volumen XXII.

rio. De estas armas se habían servido con buen suceso los príncipes protestantes en sus territorios, y entre los católicos, además de Baviera, también Tréveris y Wurzburg. El mismo camino se ha de seguir en el Austria interior, pero con cautela, prudencia y moderación. De éstas se ha de usar también en las reformas eclesiásticas, y a causa de la falta de sacerdotes tolerar aun a concubinarios, hasta que se hubieren hallado sustitutos apropiados. Añade la instrucción, que para la formación de un clero de puras costumbres fomentase el nuncio especialmente las escuelas de los jesuitas y la fundación de seminarios. Que también había de examinar la cuestión de la erección de nuevos obispados en Carintia y en Gorz. Pero que su inmediata incumbencia consistía en cuidar de que se practicase una visita general, en la cual había de valerse también, con la correspondiente circunspección, de la autoridad civil. Aunque la ejecución propiamente tal de la visita era cosa de los obispos. Que entre éstos constaba al Papa que eran hombres piadosos, doctos y celosos Martín Brenner de Seckau, Cristóbal Spaur de Gurk, Jorge Stobeco de Lavant, Juan Tautscher de Laibach y Juan de Wagenring de Trieste. Que de los nombrados podía prestar la mayor ayuda el obispo de Gurk, eminente por su celo de reforma y su exacto conocimiento de la situación (1).

Cristóbal de Spaur fué nombrado por Clemente VIII a fines de 1592 visitador y comisario pontificio para Estiria y Carintia, en cuanto estos países pertenecían a la diócesis de Salzburgo, y dotado de extensos poderes (2). Al archiduque Ernesto, destinado por el emperador para gobernar interinamente el Austria interior, exhortó Clemente VIII a fines de 1592 a apoyar a Spaur en sus trabajos de visita (3). Pero éste no pudo concluir la visita ya comenzada por efecto de la resistencia que le hacía sin miramiento alguno la envidia

(1) V. *Istruzione per procurare di ristabilire la religione catholica nelle provincie di Stiria, Carintia e Carniola*, según la copia del Archivo Vaticano (Borghese, Varia, I, 758, p. 208 s.) en Schuster, M. Brenner, suplemento, 1 s. Sobre las relaciones de Porzia sólo en parte conservadas v. Starzer en la revista *Carinthia*, LXXXIII (Klagenfurt, 1893), 136, nota.

(2) V. Starzer, loco cit., 142 s. La \*carta aquí mencionada de Cristóbal de Spaur al cardenal C. Aldobrandini no lleva la fecha del 16, sino del 26 de septiembre de 1592 (Borghese, III, 68<sup>b</sup>, p. 114, *Archivo secreto pontificio*). Las extensas facultades de Spaur se le han pasado por alto desgraciadamente a Mergentheim para su obra *«Las facultades quinquenales»*.

(3) \*Breve de 5 de diciembre de 1592, Arm. 44, t. 38, p. 143, *Archivo secreto pontificio*. Cf. Morelli, *Istoria*, I, 258 s.

del arzobispo de Salzburgo Wolf Dietrich de Raitenau (1). Éste mandó luego continuar la visita por arciprestes, pero con ello no se consiguieron sino pequeños resultados (2).

Para los territorios situados al sur del río Drave encargó el Papa en 1593 al coadjutor y pronto también sucesor del anciano patriarca de Aquilea Grimani, Francisco Bárbaro, la empresa de una visita pastoral, que no se había practicado en aquellos territorios desde hacía más de cien años. Bárbaro se dedicó con gran celo al cometido que se le había dado. Cuán difícil era éste, se ve claro por la relación que envió al Papa, la cual puso de manifiesto un estado de cosas horroroso. Casi en todas partes halló Bárbaro al clero secular y regular hundido profundamente en la inmoralidad e ignorancia, al paso que la apostasía de la Iglesia había hecho espantosos progresos. En el sur de Estiria la mitad de la población urbana y en Carintia y Carniola su mayoría, había quedado perdida para la antigua Iglesia, y en Carintia además la mayor parte de los aldeanos, mientras que en las otras dos provincias éstos habían permanecido aún católicos como por milagro. La nobleza con pocas excepciones se había adherido a la nueva doctrina, y sólo en Estiria existía todavía una notable minoría católica (3).

Para llevar a término las reformas ordenadas por Bárbaro fué un gran obstáculo el haberse de diferir la celebración de un concilio provincial a causa de la aproximación de los turcos. En 1596 debía efectuarse en San Daniele este concilio, por el cual el Papa se había afanado con ardor. Dada la desconfianza que reinaba en Graz con el patriarca de Aquilea, se vió en ello una nueva tentativa para traspasar poco a poco toda la administración de la diócesis al territorio veneciano. Las contiendas originadas sobre esto con el archiduque Fernando, que entre tanto había subido al poder, no se dirimieron sino después de tres años con el acuerdo de que el concilio se cele-

(1) V. Starzer, loco cit., 146 s.

(2) V. Archivo de la sociedad hist. para Carintia, año 2.º y 3.º

(3) V. *Relazione della visita apost. in Carniola, Stiria e Carinzia fatta da Franc. Barbaro, patriarca eletto d'Aquilea, l'a. 1593 e presentata a P. Clemente VIII*, ed. V. Joppi, Udine, 1862 (raro escrito de circunstancias). Cf. además los datos de Bárbaro en su relación de 1598, en Schmidlin, 6 s., 11 s. La relación publicada por Joppi está fechada a 29 de junio de 1594. Toca sólo en general la visita pastoral de Görz, donde se consiguieron buenos resultados. Bárbaro fué primero a Laibach, desde allí pasó a visitar la Carniola superior e inferior, después a Estiria y finalmente a Carintia. En la visita empleó diez meses.

brase en Udine para los distritos italianos de la diócesis, y en Görz para la parte austríaca (1).

Simultáneamente con los conatos para el mejoramiento de la situación eclesiástica del Austria interior, en los que desde 1595 tuvo parte el nuncio pontificio Porzia (2), los católicos dirigieron también su atención al rechazamiento del protestantismo. El alma de estos conatos fueron la duquesa viuda María y su hermano el duque Guillermo de Baviera. María expresó ya en 1594, que las cosas no mejorarían en el país hasta que no fuese extirpado en Graz todo aquel nido de predicantes (3). Sus exhortaciones al joven archiduque Fernando eran tanto más urgentes, cuanto mayores usurpaciones se permitían los estamentos protestantes y cuanto más groseros eran los insultos de los predicadores, uno de los cuales, Fischer, llamó en Graz al Papa con sus seguidores un can feroz y a la veneración de los santos una maldita idolatría (4). En vista de ello se prohibió por algún tiempo a Fischer el predicar. También de otras maneras intervino varias veces el gobierno en favor de los católicos, pero en general faltaba a su proceder tanta consecuencia, que la situación empeoró visiblemente para los católicos (5). Si sobrevino una completa mudanza al advenimiento de Fernando al trono, tenía esto conexión por una parte con los sentimientos y el carácter del nuevo príncipe soberano, y por otra con la conducta de sus vasallos protestantes.

El otorgamiento de concesiones a los protestantes quedaba de antemano excluido en un príncipe que ya durante el tiempo de sus

(1) Cf. Hurter, II, 175 s., 181. Los breves expedidos por Clemente VIII en esta ocasión de 15 de enero de 1594, 28 de enero de 1595, 13 de julio y 17 de agosto de 1596, están en las Hojas hist. de Estiria, I (1880), 77 s. Un \*breve laudatorio al patriarca de Aquilea por la visita y el sínodo diocesano con la exhortación a celebrar el concilio provincial, fechado a 2 de dic. de 1595, en el Arm. 44, t. 40, p. 337, *Archivio secreto pontificio*. Ibid., t. 42, n. 71 y t. 43, n. 342 los \*breves laudatorios por la celebración del concilio provincial, fechados a 28 de febr. de 1598 y 14 de ag. de 1599. A posteriores litigios de jurisdicción con Aquilea se refieren los \*breves de Clemente VIII a Fernando de 15 de junio de 1601 y 9 de mayo de 1603, loco cit., t. 45, n. 227; t. 47, n. 119.

(2) V. Schuster, M. Brenner, 652 s.

(3) Cf. Loserth, I, xxiv s. Sobre las consideraciones teóricas de que allí se habla, de las cuales la *Deliberatio* está impresa en Loserth, n.º 208, v. también Hurter, III, 255 s.; Schuster, 349 s.

(4) V. Hurter, III, 173 s., 522 s.

(5) V. Huber, IV, 337; Schuster, M. Brenner, 316 s. Intervino decididamente en favor de la restauración católica en Carintia el vicario capitular de Bamberg, Juan Jorge de Stadion. Por ello recibió un breve laudatorio de Clemente VIII en 26 de noviembre de 1594; v. Loserth, I, 117 s.

estudios en Ingolstadio había manifestado hablando con su tío: «Antes quisiera dejar el país y el pueblo, y quedarme sólo con la camisa, que consentir en concesiones que pudiesen ser perjudiciales a la religión» (1). Conforme a esto dió Fernando al punto al nuncio pontificio las más tranquilizadoras seguridades; en diciembre de 1596, al prestarle homenaje los estamentos, recusó inmediatamente toda confirmación de la seguridad sobre religión, otorgada por su padre a los protestantes (2).

A tomar una decisión en la cuestión religiosa vióse obligado Fernando, como lo atestigua cual fiador nada sospechoso el célebre astrónomo protestante Juan Kepler establecido en Graz (3), por la insolencia y las usurpaciones de los protestantes, los cuales, confiando en su mayoría, privaban a los católicos de todo derecho — en Klagenfurt y Villach habíanles arrebatado todas las iglesias — y provocaban derechamente a su soberano. Así en Graz el predicante Föchtmann en un solo sermón llamó dieciséis veces al Papa el anticristo, y con clara alusión al príncipe reinante calificó a todos los partidarios del Papa de hijos de perdición, malditos y condenados para siempre (4).

Después de madura reflexión el archiduque Fernando tomó la resolución de ejercitar también en sus tierras el derecho de reforma que la Paz religiosa de Augsburgo otorgaba a los príncipes del Imperio. Cuando le sugirieron indicando el peligro de los turcos, que aplazase la ejecución de su propósito para un tiempo más oportuno, respondió: «¿Debo usar de indulgencia hasta que esté enteramente perdida mi autoridad y haya desaparecido de mis tierras la religión católica?» (5) El impedir esto parecía obligación de conciencia. A fin de impetrar la bendición de Dios para el buen éxito de la difícil obra del restablecimiento de la unidad religiosa, emprendió el archiduque Fernando en 28 de abril de 1598 una peregrinación a Loreto y a Roma. En el viaje de ida visitó también el sepulcro de San Anto-

(1) V. Hurter, III, 242. En 28 de diciembre de 1596 Clemente VIII \*dió la enhorabuena al archiduque por su advenimiento al trono (Arm. 44, t. 40, n. 453, *Archivo secreto pontificio*) y en 7 de febrero de 1597 por el homenaje de la Estiria (ibid., t. 41, n. 59).

(2) V. Hurter, III, 378 s.

(3) Cf. Schuster, 344 s.

(4) Cf. ibid. Que los sermones injuriosos de los predicantes exacerbaban a las esferas gubernativas en Graz, ha de confesarlo también Loserth (Documentos, I, xxxm).

(5) V. Hurter, IV, 35.



nio en Padua y en el de vuelta los de Santa Catalina en Sena y de Santo Domingo en Bolonia. Clemente VIII estaba entonces en Ferrara, donde Fernando le demostró su veneración. Al despedirse, dijo el Papa a Fernando, que deseaba que fuese el primer príncipe del mundo, a lo que repuso éste: «Esto, Padre Santo, yo mismo no lo anhelo; mi único deseo es el poder servir siempre a Vuestra Santidad y a la Sede romana». En atención a este rendimiento de Fernando y a su firme propósito de oponerse enérgicamente a los protestantes en el Austria interior, el Papa con gran disgusto de Baviera concedió la coadjutoría del obispado de Passau al archiduque Leopoldo (1).

Poco después de su vuelta de Italia pasó Fernando a aplicar también en sus territorios de una manera consecuente el principio puesto en ejecución hacia tiempo con rigor en todos los señoríos protestantes: «Cujus regio, ejus religio». El primer paso para ello habíalo ya dado, cuando antes del homenaje de los estamentos se había negado a hacer a éstos cualquier promesa en otro sentido. A pesar de esto prestóse el homenaje. Como el archiduque Carlos había hecho sus promesas sólo por cuenta de su persona, Fernando no estaba atado por las mismas; tenía el pleno derecho, que le pertenecía conforme a la Paz religiosa de Augsburgo, de determinar la religión de sus vasallos. Sobre la manera como se debía proceder, se había deliberado a fondo hacia tiempo (2). Un papel muy principal desempeñó en esto el obispo de Lavant Jorge Stobeo, un enérgico prusiano de Braunsberg y antiguo alumno del Colegio Germánico de Roma, a quien Fernando en 1597 había nombrado gobernador del Austria interior con asentimiento del Papa (3). En un dictamen entregado en agosto de 1598 al archiduque a petición de éste Stobeo se expresó decididamente contra una dilación del procedimiento, como lo aconsejaban «políticos cobardes» en vista del poder de la nobleza protestante y de los peligros que amenazaban por parte

(1) Cf. Hurter, III, 411 s., 579 s.; Stieve, X, 307 s.; Comunicaciones de la Sociedad Hist. para Estiria, XLVII, 3 ss.

(2) Cf. principalmente el «Discurso» de Jorge Mayr, de diciembre de 1594 y la *Deliberatio* de modo quo religio catholica a Ferdinando archiduce sec. restitui possit, que pertenece al principio de marzo de 1595, en Loserth, Documentos, I, 120 s., 140 s. Como autor de este escrito ya utilizado por Hurter (III, 256 s.), considera Loserth a Stobeo.

(3) V. Stobaei epist., 2 s.; Stepischnek en el Archivo para la hist. de Austria, XV, 84, 90.

de los turcos. En dicho documento se decía que se había de emprender este negocio sin temores humanos, pero proceder con prudencia. Que ni la fuerza de las armas, ni los coloquios religiosos podían ser de provecho, sino sólo la intervención de la autoridad del príncipe soberano. Que por medio de ésta habían de tomarse tres disposiciones: primero que la administración de las provincias y ciudades se había de confiar sólo a católicos, luego, que nadie que no fuese católico podía ser admitido entre los miembros de las dietas, y finalmente que se ordenara que cada cual manifestase por escrito que profesaba la religión católica o se buscaba una nueva patria. Que si al mismo tiempo se tomaban providencias para el mejoramiento económico del país, los vasallos se someterían con facilidad, que ciertamente no se debía proceder de un golpe contra los nobles burgueses, aldeanos y predicantes, sino empezar por estos últimos, los «alborotadores», y ante todo por los de Graz. Que si éstos, que daban la ley, fuesen alejados, los burgueses y aldeanos de suyo volverían sobre sí (1).

La ejecución de estos consejos se llevó a cabo con tanta conciencia del fin pretendido como firmeza. Después que las repetidas quejas del párroco de la ciudad de Graz, Lorenzo Sonnabenter, que en otro tiempo había sido capellán de Fernando en Ingolstadio, sobre el atropello de sus derechos parroquiales por parte de los predicadores protestantes no hubieron producido ningún fruto, intervino el mismo archiduque. El 13 de septiembre de 1598 mandó «como archiduque católico de Austria, tutor y patrono de la parroquia de Graz, y también como tutor supremo de todas las instituciones eclesiásticas de sus tierras hereditarias», «en virtud de la Paz religiosa de Augsburgo estatuida y observada en todo el Imperio», que los predicantes dentro de quince días habían de abandonar la capital Graz y las otras ciudades y lugares del príncipe soberano. En vista de las protestas que contra esto se hicieron, el 23 de septiembre expidióse un decreto de que los eclesiásticos y maestros protestantes dentro de ocho días se alejasen de las tierras hereditarias. Como también este mandato fué ineficaz, el 28 de septiembre dióse una

(1) V. Hansiz, *Germania sacra*, II, 713 s.; Hurter, IV, 44 s. Cf. Ioserth, *Documentos*, I, 1. s. La introducción de la Inquisición, que Porzia sugirió, la desaconsejó Stobeco, indicando que esta institución sólo se había de establecer donde se insinuaba una secta ocultamente y había de ser descubierta, que en los territorios italianos del Austria interior podía ser útil la Inquisición, y en los otros no causar sino perjuicio; v. *Stobaei epist.*, 25.

tercera ordenación de que los predicantes ya el mismo día «antes de ponerse el sol» tenían que salir de Graz y dentro de ocho días de las tierras hereditarias. Sólo en vista de esto los maestros y eclesiásticos protestantes abandonaron a Graz, Judenburgo y en octubre también a Laibach. Siguiéronse otros decretos; fué especialmente importante la determinación de que los patronos de beneficios eclesiásticos dentro de dos meses habían de presentar a los obispos sacerdotes católicos; y de que si se dejaba escapar el plazo, intervendría la obligación del soberano (1).

Las protestas que la nobleza protestante de Estiria, Carintia y Carniola dirigió contra este proceder del archiduque, no le hicieron vacilar. Repeliólas vigorosa y circunstanciadamente en su célebre resolución principal de 30 de abril, que se publicó el 21 de julio de 1599. Fernando fundamentó aquí su proceder, alegando entre otras cosas las incesantes invectivas escandalosas y envenenadas que los predicantes y maestros luteranos se habían permitido desde hacía años, para «ultrajarle y deshonorarle en alto grado», en la capital del país, Graz, y en otras ciudades y lugares de sus dominios. De una manera contundente invalidaba la resolución principal la alegación que hacían los protestantes de la Paz religiosa de Augsburgo, indicando que este convenio sólo se había concertado entre los electores, los príncipes y los territorios incorporados inmediatamente al Imperio, y por tanto no se refería para nada a las relaciones entre los príncipes y sus vasallos. Rebatíóse asimismo justamente la alegación de las concesiones del archiduque Carlos con la declaración de que éste había recusado expresamente obligar a sus herederos. Enérgicamente hacía notar también el archiduque cuánto habían traspasado los nobles protestantes los límites fijados por su padre, pues a los habitantes de las ciudades y aldeas los habían también admitido a sus prácticas religiosas, a los bautismos y matrimonios, puesto predicantes en éstas o en sus inmediatas cercanías, no habían reprimido las invectivas de los mismos contra los católicos, se habían permitido diversas violencias contra sus súbditos católicos, principalmente los habían obligado a asistir a los sermones protestantes, a trabajar los domingos y días de fiesta, a comer carne en los días de abstinencia e impedido la colocación de párrocos ca-

(1) V. Hurter, IV, 48 s.; Schuster, M. Brenner, 371 s.; Loserth, Documentos, I, 309 s., 324, 344 s.

tólicos. Concluía la declaración diciendo que su alteza el príncipe serenísimo persistía en esta decisión «hasta la muerte» (1).

Mientras los protestantes deliberaban todavía sobre su respuesta a esta decidida declaración (2), obraba Fernando con una resolución y severidad, contra las cuales parecía vana toda resistencia. El 14 de octubre de 1599 cerróse la catedral protestante de Graz. El mismo día comenzó la actividad de las llamadas comisiones de reforma religiosa, a cuya cabeza fué puesto en Estiria por diciembre el obispo de Seckau, Martín Brenner. Las comisiones tenían el encargo de expulsar a los predicantes de las ciudades y aldeas, de destruir los oratorios protestantes o apoderarse de ellos para darlos a los católicos, quemar todos los libros luteranos, dar las parroquias a sacerdotes católicos y reducir a la antigua Iglesia a los burgueses y aldeanos primeramente con la enseñanza, y si esto no producía ningún fruto, con la amenaza de destierro. Los nobles podían entre tanto mantener aún su confesión protestante; pero cuando la patente de 12 de noviembre dispuso el extrañamiento de todos los predicantes que se hallaban todavía en el país, también ellos hubieron de despedir a los suyos. En toda Estiria, y pronto también en Carintia y Carniola, se repitieron ahora los mismos sucesos que tan frecuentemente desde que estalló la escisión religiosa, habían tenido efecto en aquellos territorios católicos cuyos príncipes se habían hecho protestantes: el que no quería aceptar la fe del señor territorial, había de vender sus bienes dentro de un plazo determinado, y emigrar después de pagar los derechos de salida establecidos por las leyes del Imperio (3).

Como las comisiones estaban provistas de una escolta militar para su defensa, no hallaron ninguna seria resistencia. En ninguna parte se llegó al derramamiento de sangre como en Inglaterra y Holanda al procederse de un modo semejante contra los católicos; en cambio en muchos sitios se cometieron violencias, las cuales en

(1) V. Hurter, IV, 496 s.; Huber, IV, 344 s.; Loserth, II, 559 s.

(2) La respuesta no se dió hasta el 24 de febrero de 1600; en ella los estamentos alegaban la pacificación y ¡el no ser herética la confesión de Augsburgo! V. el texto en Loserth, Documentos, II, 721 s.

(3) V. Janssen-Pastor, V, 266 s. y las obras especiales allí citadas, a las cuales se han añadido las cartas y documentos editados por Loserth, 2 tomos, Viena, 1906 y 1907 (Fontes rer. Austr., tomos 58 y 60). Para la crítica de esta publicación cf. Schmidlin en las Hojas hist.-polít., CXLIII, 387 s. Sobre el envío de un comisario de la Inquisición romana para destruir libros heréticos en Estiria, Carniola y Carintia v. Baumgarten, Nueva noticia, 237.

parte se explican por el hecho de que anteriormente muchas casas parroquiales e iglesias habían sido destruidas y devastadas por los protestantes. Se pagó ahora en la misma moneda, «con dolor, como dice un escrito contemporáneo, de los buenos católicos, que por caridad cristiana no querían ser vengativos» (1).

En Estiria las comisiones de reforma alcanzaron pronta y fácilmente su fin inmediato; el número de los que permanecieron fieles abiertamente a la confesión protestante y se resolvieron a la emigración fué extraordinariamente pequeño, en cuanto permiten formar un juicio los datos, muy incompletos (2). Más dificultades hubo en Carniola, y las mayores en Carintia. Aquí se puso al frente de la comisión al prelado de Seckau, y allí al obispo de Laibach, Tomás Chroën, un ardiente convertido, pues a las disposiciones coercitivas debía siempre preceder la enseñanza pacífica, y sólo cuando ésta no daba resultado, debían llegar a aplicarse los castigos (3). Por lo demás el procedimiento en Austria en tanto fué esencialmente más blando que en los territorios protestantes del Imperio, en cuanto que la ejecución de los severos decretos en muchos sitios no fué tan rigurosa como exigía el texto de los mismos. Así el protestantismo siguió siendo todavía por largo tiempo un poder. Sus partidarios se mostraban lo mismo que antes en las tierras de Fernando en todas las clases sociales de la población públicamente como tales, no como protestantes ocultos (4).

Es comprensible, que la noticia de la mudanza del Austria interior produjese en el Papa (5) y en los católicos alemanes grande

(1) V. Janssen-Pastor, V, 268.

(2) Cf. Huber, IV, 348.

(3) V. Schuster, M. Brenner, 443 s., 480 s.; Schmidlin, 38 s.; Loserth en el Archivo para la hist. de Carintia, XIX (1900). Es notable y, por lo que veo, hasta ahora desconocido el \*breve al obispo de Bamberg de 23 de agosto de 1597, en el cual se exhorta al restablecimiento de la religión católica en Carintia. Arm. 44, t. 41, n. 203, *Archivo secreto pontificio*. Cf. ibid., t. 44, n. 187 el \*breve de 8 de julio de 1600 al obispo de Bamberg sobre la herejía en Carintia.

(4) V. Loserth, Documentos, II, v s.

(5) La primera noticia del decidido proceder de Fernando recibióla Clemente VIII en octubre de 1598 durante su estancia en Ferrara por las relaciones del nuncio J. Porzia (cf. su carta al embajador imperial, fechada en Graz a 5 de octubre de 1598, en el apéndice a la Relazione, ed. Joppi, mencionada arriba, p. 309, nota 3). Fuera de esto, M. Brenner refirió el hecho al Papa. Éste en 27 de noviembre de 1599 dirigió un breve laudatorio al archiduque Fernando, exhortóle en 17 de junio de 1600 a la constante prosecución de su empresa y en 9 de diciembre de 1600 alabó su proceder en Carintia; v. Archivo para la hist. de Austria, XV, 250 s., donde están impresos los breves. Cuán mediocre es la diligencia

alegría, y en los protestantes asimismo gran dolor. En sus quejas dejaron de ver enteramente los novadores, que habían sido príncipes protestantes alemanes los que aprovechándose de los peligros que amenazaban al Imperio por parte de los franceses y los turcos, habían arrancado al emperador Carlos V el reconocimiento legal del principio: «Cujus regio, ejus religio». Olvidaron de igual manera, que sólo por la rígida aplicación de este principio había podido establecerse su iglesia en Alemania. Si los católicos alegaron estos hechos, no podían impugnarlos los protestantes, que por lo demás así en Estiria como en otras partes habían procedido con sentencias de muerte contra los anabaptistas. Por eso eligieron el cómodo expediente de cargar totalmente a la Orden de los jesuitas las providencias tomadas en el Austria interior. Estas afirmaciones han hallado por largo tiempo crédito incondicional. Hoy se admite aun por los más decididos adversarios de los jesuitas, que éstos casi no tuvieron parte para nada en la violenta ejecución de la restauración católica en el Austria interior (1). Los jesuitas sólo intervinieron de una manera decisiva, después que las comisiones de reforma hubieron terminado en lo esencial su obra con frecuencia muy precipitada y poco sólidamente llevada a cabo. Como ésta en muchos había obtenido sólo resultados exteriores, inseguros e incompletos, se trataba ahora de ejecutar la conversión interior de los que habían vuelto al catolicismo por la fuerza de las circunstancias. Esta incumbencia, que lo mismo que la reforma del clero católico secular y regular exigía un trabajo de largos años y mucha fatiga, pertenecía ante todo a los obispos de la región.

Con gran consuelo de Clemente VIII el Austria interior poseía en obispos como Jorge Stobeo de Lavant, Cristóbal Spaur de Gurk, su sucesor Juan Jacobo de Lamberg y finalmente en Martín Brenner de Seckau, hombres que se consagraban con celo apostólico a

científica de Loserth, se puede sacar del hecho de que no conoce la publicación de los breves en un sitio tan fácilmente accesible y en sus Documentos, II, 961 sólo registra el breve de 9 de diciembre de 1600 y todavía de un modo incompleto. Sobre la alegría de Clemente VIII cf. también Hurter, IV, 407. A Brenner se expidieron en 3 de junio y 9 de diciembre de 1600 breves laudatorios (v. Schuster, 664 s.; Archivo para la hist. de Austria, XV, 231), y a Stobeo uno de 4 de noviembre de 1600 (Stobaei epist., 79 s.). El \*breve a Chroën de 11 de mayo de 1602 está citado en Schmidlin, 39, nota 1.

(1) V. Loserth, Documentos, II, XXXIII y G. Wolf en las Comunicaciones de la Literatura hist., XXXVIII, 448. Cf. también Duhr, II, 2, 347, 349.

sus obligaciones pastorales (1). En ello les ayudaba según sus fuerzas el nuncio Porzia (2). Sin embargo necesitábanse largos años de esfuerzos para suprimir los abusos introducidos en todos los campos de la vida eclesiástica y transformar de nuevo el Austria interior en un país verdaderamente católico. Formaba un impedimento principal la falta de eclesiásticos de puras costumbres y fieles a su deber. Los obispos así como el príncipe soberano conocían qué servicios les podían prestar los jesuitas tanto para la formación de un clero mejor como en la obra pastoral; por esto favorecían a esta Orden donde podían, y en esto hallaron el más pronto apoyo de parte del Papa (3). En la capital del país trabajaban los jesuitas con ardor en la universidad, en el gimnasio y en el convictorio para estudiantes pobres fundado por Fernando y titulado con su nombre. Añadíase a esto una extensa actividad en los ministerios espirituales con los prójimos; las relaciones anuales cuentan numerosas conversiones obradas por jesuitas y los muchos miles de personas que en sus iglesias volvían a recibir con frecuencia los sacramentos después de una interrupción de largos años (4).

Lo que fueron las casas de la Compañía de Jesús en Graz para Estiria, debían serlo para Carniola y Carintia los colegios fundados en 1597 y 1604 en Laibach y Klagenfurt. El principio fué en ambos sitios muy difícil; pero la tenaz constancia y la firme confianza en Dios debían también aquí conducir al fin a la victoria (5). Casi desesperada había sido al principio la situación en Klagenfurt, donde a los comienzos del nuevo siglo ya sólo se contaba una docena de

(1) Cf. principalmente Schmidlin, 37 s., 99 s., 120 s., donde están anotadas copiosas obras especiales. Una publicación de los documentos sobre la regeneración católica del Austria interior, para la cual hay abundante material, sería un trabajo extraordinariamente provechoso; esperamos que nos lo dará el profesor Tomek junto con la edición por él proyectada de las relaciones de nunciatura de Graz.

(2) V. Schuster, M. Brenner, 607 s., 653 s., 660, 665. Cf. Loserth, Documentos, II, 256 s. y Archivo para la historia de Carintia, XVI (1886), 88 s.

(3) Cf. Schuster, 581, 586 s.; Loserth, II, 771; Duhr, II, 1, 343, 345. Con motivo de la erección de un colegio de jesuitas en Laibach dirigió Clemente VIII ya en 23 de junio de 1595 un \*breve al archiduque Fernando. Arm. 44, t. 49, p. 190, *Archivo secreto pontificio*.

(4) V. las comunicaciones de las *Litterae annuae* en Schuster, 543 s.

(5) Cf. Lebinger, *Reforma y Contrarreforma en Klagenfurt* (Programa del gimnasio de Klagenfurt, 1868), 27 s., 45 s.; Dimitz, *De los anales de los jesuitas de Laibach*, en el *Anuario para la hist. del protest. en Austria*, VI, 99 s.; Duhr, II, 1, 340 s., 345 s.

ciudadanos católicos. Más tarde el historiador de la reforma católica en Klagenfurt podía decir, que los jesuitas en el espacio de cuarenta años habían producido tal mudanza en la población, que ésta, así como hasta entonces se señalaba por su adhesión al protestantismo, así más tarde destacaba por su celo por la doctrina católica (1).

### III

En el año 1598, mientras su archiduque Fernando daba comienzo al restablecimiento de la unidad religiosa en el Austria interior, obtienen todavía los católicos otro importante triunfo.

Desde hacía un decenio y medio se habían expedido numerosas órdenes imperiales al concejo protestante de la ciudad imperial de Aquisgrán, por efecto de las cuales debía reponerse el catolicismo en su antiguo estado y quedarse privados de su cargo los concejales protestantes, que se habían introducido. Porque todas estas órdenes fueron menospreciadas, se vió obligado Rodolfo II a hacerse obedecer con la imposición de la pena de destierro al ayuntamiento rebelde (30 de junio de 1598). Después que las tropas de España y de Juliers hubieron vuelto de nuevo al concejo católico y a los católicos desterrados, la autoridad episcopal — Aquisgrán pertenecía a Lieja — restableció en la ciudad, en la cual se habían difundido las más diversas sectas, el dominio único de la confesión católica (2). Algunos jesuitas fueron llamados para dirigir la enseñanza. Comenzaron en el otoño de 1601 con ocho estudiantes, y un año más tarde el número había subido a 200. En lo sucesivo floreció todavía más el establecimiento de enseñanza, y la residencia de los Padres obtuvo en 1603 la categoría de colegio (3).

En el Rin inferior y en Vestfalia ejerció gran influencia en la situación religiosa el haberse extendido la guerra de los españoles y holandeses al suelo del Imperio. Donde obtenían la superioridad los

(1) V. Carinthia, 1900, 4 s.

(2) V. Janssen-Pastor, V, 16, 711 s.; Ritter, II, 155. Para la crítica del trabajo superficial de Macco cf. J. Fey, Para la hist. de Aquisgrán en el siglo XVI, utilizando noticias inéditas de los archivos, Aquisgrán, 1905.

(3) Además de Duhr, I, 416 s., cf. el artículo de Fritz sobre el colegio de jesuitas de Aquisgrán en la Revista de la Sociedad hist. de Aquisgrán, 1906, 9 s. Sobre la bula de Clemente VIII, de 7 de diciembre de 1604, respecto de la dirección espiritual de la hermandad del Santísimo Sacramento, v. Gaspers, La hermandad del Santísimo Sacramento de San Foillán en Aquisgrán, Aquisgrán, 1921, 10, 17.



holandeses calvinistas, tenían que padecer gravemente los católicos, y donde vencían los españoles, los protestantes. El general Mendoza, católico de cuerpo entero, se mostró especialmente celoso en alejar a los predicadores protestantes y en restablecer el culto católico en las regiones del Rin. A principios del año 1599 expulsó de la ciudad de Wesel, que era uno de los principales baluartes de la nueva doctrina, a los predicadores calvinistas e introdujo de nuevo el culto católico. El nuncio de Colonia fué a Wesel y predicó en la iglesia de San Wilibrordo. También acudieron jesuitas a dicha ciudad. Pero el desenvolvimiento de los sucesos bélicos obligó ya en mayo a los sacerdotes católicos a dejar el suelo acabado de recobrar (1).

Cuando a principios del nuevo siglo cesó la guerra, el colegio de los jesuitas de Emmerich tomó un auge inesperado. Esta casa había ya desempeñado un gran papel en la tentativa de restauración hecha durante el nono decenio en las tierras de Juliers-Cléveris (2). También Münster, donde la situación religiosa dejaba muchísimo que desear, fué un importante campo de trabajo para los jesuitas. Su casa de misión de Hildesheim, desde donde a fines del siglo se fundó una casa en Altona, en 1601 pudo ser elevada a colegio (3).

En Paderborn pudieron los jesuitas registrar óptimos resultados, después que por el apoyo del príncipe obispo Teodorico de Fürstenberg su insegura residencia se hubo transformado en un colegio sólidamente fundado. A sus sermones acudía numeroso auditorio; varias familias de esta ciudad, en que predominaban los protestantes, fueron ganadas para la Iglesia católica. El colegio de los jesuitas apenas podía contener el número de los escolares en cada una de sus clases; aun niños protestantes asistían a ellas. Hasta el ayuntamiento reconoció los méritos de los jesuitas y demandó su ayuda, cuando un pastor inquietaba al pueblo con sus visiones (4). Mudóse con todo esta favorable disposición de ánimo, cuando el príncipe obispo Teodorico de Fürstenberg comenzó en el año 1596 a oponerse enérgicamente a los protestantes en su territorio. Fué ésta una atre-

(1) V. Keller, II, 61 s.

(2) Cf. *ibid.*, 42; Duhr, II, 1, 64 s. Cuán atentamente seguía Clemente VIII el estado de las cosas en Juliers-Cléveris, muestran sus breves a Rodolfo II de 9 de enero de 1599 y al duque Maximiliano de Baviera de 9 de septiembre de 1600, en Keller, II, 213 s., 230.

(3) V. Duhr, II, 1, 32 s., 50 s., 134 s. Respecto de Münster cf. Keller, II, 277 ss. y Schaffmeister, El duque Fernando de Baviera, Haselünne i. H., 1912, 18 s.

(4) V. Richter, Historia de los jesuitas de Paderborn, I, 36 s.

vida empresa, pues entre los nobles sólo uno había permanecido fiel a la antigua Iglesia, y en las ciudades y pueblos, principalmente en la capital, se había extendido ampliamente el protestantismo (1).

No sólo motivos religiosos indujeron al príncipe obispo de Paderborn a su proceder; con ellos iban estrechamente unidos los políticos. La autoridad soberana del príncipe territorial, que principalmente en Paderborn había sido minada por el patriciado, que ejercía el gobierno, debía restablecerse y consolidarse en plena extensión (2).

Según las determinaciones de la Paz religiosa de Augsburgo, el príncipe obispo de Paderborn como príncipe inmediato del Imperio y señor territorial tenía indudablemente el derecho de prescribir a su arzobispado la confesión católica como religión del país y de prohibir cualquier otra confesión. Apoyado en este derecho, de que se habían servido hacía tiempo todos los vecinos protestantes en su favor, Teodorico de Fürstenberg, después de haber estado aguardando casi diez años, prohibió en 1596, primero en las parroquias rurales, el culto público protestante y alejó a los predicantes. Esta disposición produjo tan gran irritación entre los protestantes, que los nobles junto con los representantes de varias ciudades se negaron redondamente a conceder el subsidio contra los turcos (3).

Originóse todavía mayor excitación, cuando Teodorico se aprestó a hacer mudanza en la situación religiosa de la capital. También aquí estaba enteramente en su derecho. Paderborn no estaba sujeta directamente al Imperio (4). Conforme a esto, el 24 de enero de 1599

(1) Cf. Pieler, Vida y hechos de Gaspar de Fürstenberg, Paderborn, 1873, 201.

(2) Esto lo hace resaltar grandemente Richter (Historia de la ciudad de Paderborn, II, 1903, 220).

(3) V. Richter, Historia de los jesuitas de Paderborn, I, 56 s.

(4) Tampoco en virtud de la llamada carta de seguro de Fernando I los vasallos paderbornenses de confesión protestante tenían el derecho del libre ejercicio público de religión, pues prescindiendo de que esta seguridad se había dado sin conocimiento y sin aprobación de los estamentos católicos y tampoco se había asentado en las actas de la dieta imperial, y por tanto no tenía fuerza alguna obligatoria de ley, no podía aplicarse a Paderborn, aun por sola la razón de que los paderbornenses al ajustarse la Paz religiosa no poseían absolutamente libertad para el ejercicio del culto de la confesión evangélica, pues hasta el año 1566 logró el obispo Rembert de Kerksenbrock mantener alejada la doctrina protestante del territorio de su diócesis. La afirmación constantemente repetida en la monografía de Löher: Hist. de la lucha acerca de Paderborn desde el año 1597 hasta 1604 (Berlín, 1874), de la libertad religiosa de los paderbornenses, que Fürstenberg habría atropellado, es enteramente insostenible. Que los paderbor-

Teodorico mandó cerrar la iglesia del mercado, en la que el párroco Tünneken, apóstata de la Iglesia y casado, había predicado hasta entonces sin obstáculo. El encono de los protestantes de Paderborn descargó al principio contra los jesuitas, que corrieron gran peligro. El burgomaestre y el concejo se dirigieron al mismo tiempo a Mauricio de Hesse, cuyas tropas, en camino contra los españoles de Mendoza, ocuparon a Paderborn en mayo de 1599 y volvieron a ella triunfalmente a Tünneken. Poco después comenzó una lucha de varios años por la posesión de dicha ciudad, la cual se hizo por ambas partes con grandísimo encarnizamiento. Las cosas llegaron al fin a tal extremo, que Fürstenberg, si no quería perder el último resto de su autoridad de príncipe soberano en su capital, había de emplear la fuerza. Con esto le fué dado obtener una completa victoria sobre los paderbornenses rebeldes. A fines de abril de 1604 la ciudad fué sojuzgada por el conde Juan de Rietberg. Siguióse después un juicio muy severo. El burgomaestre Borio Wichart, que había abusado de sus talentos nada comunes para la ruina de su ciudad natal, fué cruelmente ejecutado, y decretado el dominio absoluto de la confesión católica después de restablecidos los antiguos derechos del obispo. Ya dos años antes, para suprimir todo lo que no estaba conforme con el rito católico, Fürstenberg había dispuesto en todas las parroquias de su diócesis la introducción de un nuevo ritual, el cual debía preparar el camino para la vuelta general a la antigua Iglesia. La toma de Paderborn coronó esta obra.

En Roma concibieron las mayores esperanzas con los buenos éxitos del príncipe obispo de Paderborn. En 22 de mayo de 1604 el Papa le dirigió una carta gratulatoria y fuera de eso procuró también inflamar aún más su celo (1). Fürstenberg tomó a pechos asimismo

nenses como súbditos del príncipe obispo no poseían el derecho de exigir contra la voluntad del mismo el ejercicio público de la religión protestante, confirmólo el juicio de un contemporáneo, que era jurista práctico, el abogado de Francfort Juan Fichard; v. su dictamen en Jacobson, *Hist. de las fuentes del derecho eclesiástico evang. para el país del Rin y Vestfalia*, 515, que se le ha pasado por alto a Löher. Que también además la «descripción fantástica» de Löher «suscita continuamente graves dificultades, le falta enteramente crítica y se hace culpable de muy malas inteligencias idiomáticas de las fuentes», lo ha ya mostrado con ejemplos contundentes el viejo católico Stieve aquí ciertamente nada sospechoso (V, 708, nota 1).

(1) V. Keller, II, 455 s., 579 s., 581. En 29 de mayo de 1604 el Papa exhortó a Rodolfo II a apoyar a Fürstenberg; v. Meyer, *Relaciones de nunciatura*, 169 s.


una vez quebrantada la resistencia exterior, volver a ganar al pueblo también interiormente para la antigua fe. En esto le prestaron los mayores servicios los jesuitas, con los cuales así como con su cabildo este príncipe consciente de su valer y vidrioso no había estado antes en buena inteligencia. Sin embargo el celo de los Padres tuvo poco éxito, dada la tenacidad, característica de los vestfalianos, con que la mayor parte de los paderbornenses estaba adherida a la herejía. Como los paderbornenses, así también las otras ciudades y los nobles tomaron una actitud tan hostil contra Fürstenberg, que éste al principio hubo de renunciar a disposiciones de rigor (1).

Debióse a la inmediata intervención de Clemente VIII el que también en el electorado de Colonia se abriese el camino a la restauración y reforma católica. La ciudad de Colonia observaba a la verdad una conducta rigurosamente católica (2), y el colegio que allí tenían los jesuitas, formaba un importante baluarte para la antigua Iglesia. Pero el prelado de la diócesis, el príncipe bávaro Ernesto, el más rico en beneficios de todos los príncipes eclesiásticos de Alemania, daba gran escándalo con su conducta nada digna de un eclesiástico y descuidaba las obligaciones de su cargo pastoral de un modo notable. A esto se añadía su mal gobierno económico y los litigios civiles con los estamentos del país y con el cabildo. Ya Sixto V había manifestado claramente su desagrado al elector de Colonia (3), mas todas las representaciones y amonestaciones, que tampoco le faltaron de parte de Clemente VIII, fueron infructuosas. Finalmente agotóse la paciencia de la Santa Sede. A fines de 1593 el Papa envió un nuncio extraordinario a Colonia en la persona del obispo de Ossero, Coriolano Garzadoro (4). Éste para quitar aquel insostenible estado de cosas, debía exigir al cabildo que eligiese un coadjutor para Ernesto. Después de largas negociaciones asintieron

(1) V. Richter en el escrito de circunstancias para celebrar el jubileo del tercer centenario del gimnasio teodoriano de Paderborn, 1912, 39 s.

(2) Por breve de 11 de abril de 1592 Clemente VIII exhortó al concejo de Colonia a que se guardase de admitir calvinistas en la ciudad. Como se deduce del breve de 13 de junio de 1592, el concejo correspondió a esta exhortación; v. Schweizer, III, 497, nota 2, 534, nota 1. Por \*breve de 23 de enero de 1593 el Papa alabó al concejo, porque no toleraba que se eligiesen herejes para miembros del municipio. Arm. 44, t. 38, p. 186, *Archivo secreto pontificio*.

(3) Cf. nuestros datos del vol. XXII.

(4) V. Unkel en el Anuario hist., VIII, 245 s., 583 s.; cf. XV, 103 s. V. en el n.º 5 del apéndice el \*breve monitorio a Ernesto de 21 de noviembre de 1592 (*Archivo secreto pontificio*). 

a esta propuesta, que ya había sido hecha en 1589 por Sixto V, Ernesto y el duque Guillermo de Baviera. La elección recayó el 29 de abril de 1595 en el joven príncipe bávaro Fernando. Este príncipe, ansioso de gozar de la vida y hasta entonces poco inclinado al trabajo, que al principio dudó de su vocación al estado eclesiástico, pronto hizo una gran mudanza, teniendo un concepto serio de la vida y cumpliendo rigurosamente sus obligaciones (1). Tomó a su cargo el gobierno del territorio de Colonia, mientras Ernesto, a quien se dejó de por vida la dignidad electoral, retuvo a Vestfalia (2).

Clemente VIII exhortó inmediatamente a Fernando a ejercer a conciencia su penoso cargo, y principalmente a practicar en persona una visita pastoral a toda la arquidiócesis con la ayuda de doctos y piadosos varones (3). Con todo la situación del coadjutor de Colonia fué a los comienzos tan difícil, que no pudo ejecutar este encargo. Hubo de limitarse al principio a algunas disposiciones particulares y a procurar influir con su ejemplo de prelado de espíritu eclesiástico. En este respecto no omitió nada. A una extensa actividad por la restauración católica sólo llegó primeramente en el condado de Recklinghausen, adonde se encaminó en el otoño de 1597 (4). Al año siguiente presidió un sínodo diocesano, cuyos decretos alegraron mucho a Clemente VIII (5). En 1599 fué también coadjutor de su tío en las abadías imperiales de Stablo y Malmedy, y en 1601 en el obispado de Lieja. Para la reforma eclesiástica, sumamente necesaria en el territorio de Colonia, erigió Fernando un colegio de consejeros eclesiásticos, cuya presidencia confió el 6 de julio de 1601 a Garzadoro, nombrado ya en abril de 1596 sucesor de Frangipani como nuncio ordinario. Por las relaciones de éste y los protocolos todavía existentes se ve claro cuán provechosamente ejerció durante varios años este cargo el representante del Papa (6).

A impulso de Clemente VIII el elector Ernesto en 1599 mandó

(1) Cf. Stieve, *Cartas de los Wittelsbach*, II, 43 s., VI, 61.

(2) En 15 de noviembre de 1597 escribió Clemente VIII a Ernesto respecto de la erección de un seminario tridentino en Münster; v. Keller, II, 344 s.

(3) V. Unkel, loco cit., 269 s.

(4) V. Stieve, loco cit., III, 51 s.

(5) V. el *Léxico eclesiástico* de Friburgo, VII<sup>2</sup>, 878.

(6) V. Unkel, *La Congregatio ecclesiastica* de Colonia para la reforma de la arquidiócesis, en el escrito de circunstancias de Ehses para el jubileo del Campo Santo, 265 s. Sobre las parroquias de Colonia según una relación de nunciatura de 1603 v. la Hoja pastoral de Colonia, 1885, 9.

practicar una visita pastoral en Vestfalia (1). El Papa fué también el que movió a Ernesto a proponer al cabildo de Münster la institución de un Consejo eclesiástico semejante al que existía en Colonia, para desterrar ante todo los grandísimos abusos que había en la cura de almas. Las negociaciones se prolongaron por mucho tiempo. Hasta el 10 de febrero de 1601 no pudo instituirse el nuevo Consejo eclesiástico, el cual ciertamente tropezó con diversos obstáculos en su actividad reformatoria. Todavía mayores fueron éstos, cuando el gobierno comenzó a oponerse al anabaptismo y al calvinismo (2).

Si el estado de la disciplina eclesiástica en la diócesis de Colonia ocasionó al Papa múltiples cuidados (3), pudo en cambio dirigir la mirada con tanto mayor satisfacción a Tréveris, donde los decretos tridentinos de reforma habían sido ejecutados por los arzobispos Jacobo de Eiltz y Juan de Schöenberg, reformado el clero con cura de almas y el pueblo instruido sólidamente en la antigua fe (4). Como consecuencia de ello afirmó Minucci ya en 1588, que no había en toda Alemania provincia alguna que estuviese menos inficionada de herejía que el territorio de Tréveris (5). Un gran apoyo otorgaron allí a los arzobispos los dos colegios de Tréveris y Coblenza dirigidos por la Compañía de Jesús (6). Cuando murió en 1599 el excelente Juan de Schöenberg, Clemente VIII se afaná por que se le nombrase un digno sucesor (7). La elección recayó en Lotario de Metternich, a quien Clemente VIII dirigió al punto amonestaciones paternales (8). Si la actividad de Metternich fué excelente en todos respectos, debiólo él ante todo al P. Guillermo de Metternich, educado en el Colegio Germánico de Roma, el cual por medio de los

(1) V. Stieve, V, 586. Sobre el mal estado de la diócesis de Münster v. la relación enviada a Roma por Ernesto en 1599 en la Revista para la hist. de Vestfalia, XI, V, 167 s.

(2) Cf. Keller, II, 283 ss., 349 s., 370 s.; Tibus, Obispos auxiliares de Münster, M. 1862, 141.

(3) Cf. los \*breves al cabildo de Colonia de 1.º de septiembre de 1601 y 1.º de octubre de 1604 (Arm. 44, t. 45, n. 302 y t. 56, p. 316, *Archivo secreto pontificio*) y el \*breve de 7 de agosto de 1604 al arzobispo de Colonia (ibid., p. 287).

(4) Cf. nuestros datos del vol. XX.

(5) V. Steinhuber, I<sup>2</sup>, 225.

(6) Cf. Duhr, I, 97 s.; II, 1, 24 s.

(7) V. el \*breve al cabildo de Tréveris de 22 de mayo de 1599, Arm. 44, t. 43, n. 240, *Archivo secreto pontificio*.

(8) V. el \*breve a él de 7 de agosto de 1599, ibid., n. 339.

Ejercicios de San Ignacio transformó en otro hombre al príncipe elector (1).

Lo que se ejecutó en Tréveris en el prelado de la diócesis, repitióse millares de veces en eclesiásticos y seglares de las más diversas regiones de Alemania. Decisiva fué la colaboración de los jesuitas en el distrito de la abadía de Fulda. En medio de las revueltas que allí reinaban, habían continuado animosamente su trabajo. Efectuóse una completa mudanza en favor de los oprimidos católicos fuldenses, por los cuales ya en 1595 se había empeñado Clemente VIII con el emperador y otros príncipes (2), cuando al fin a últimos del año 1602 por efecto de una decisión de la cámara imperial pudo volver el abad Baltasar de Dernbach después de veintiséis años de destierro. Ordenó una visita general y misiones populares, alejó a todos los predicantes, mandó bajo pena de extrañamiento la vuelta de sus vasallos a la fe católica, edificó dos hospitales, y favoreció al seminario pontificio y al colegio de los jesuitas de Fulda. Clemente VIII hizo un grande elogio de sus méritos en el consistorio. Cuando el príncipe abad murió en 1606, había realizado su propósito: todos los habitantes de su territorio habían vuelto a la Iglesia, y los jesuitas habían tomado a su cargo la enseñanza y la primera cura de almas (3).

El arzobispo de Maguncia Wolfango de Dalberg, hombre personalmente piadoso, pero débil y tímido (4), había sido ya exhortado por Sixto V a alejar de su corte a los numerosos protestantes, a celebrar un concilio provincial y un sínodo diocesano y a cuidar de que se diese a la juventud una mejor enseñanza religiosa (5). Clemente VIII en 1592 y 1594 dirigió exhortaciones al arzobispo para que reformase el estado de su diócesis (6). El nuncio de Colonia Frangipani trató con él sobre esto personalmente en diciembre

(1) V. Hontheim, Hist. Trevir., III, 229.

(2) V. los \*breves al archiduque Maximiliano, a Rodolfo II, al obispo de Wurzburgo y al abad de Fulda de 12 de septiembre de 1592, Arm. 44, t. 38, p. 13, *Archivo secreto pontificio*.

(3) Cf. Komp. en las Hojas hist.-polít., LVI, 106 s., 293 s., 297; El mismo, La escuela de segunda enseñanza de Fulda y el seminario pontificio, Fulda, 1877, 28 s.; Egloffstein, 38 s., 78 s.; Duhr, II, 1, 158 s.

(4) Cf. H. E. Heim, Wolfango, arzobispo y elector de Maguncia, 1582-1601, Maguncia, 1889.

(5) V. Ehses, II, 411.

(6) V. los \*breves de 21 de noviembre de 1592 y 17 de septiembre de 1594, Arm. 44, t. 34, p. 15<sup>b</sup> y t. 39, n. 296, *Archivo secreto pontificio*.

de 1595 en Aschaffenburg (1). Wolfango Dalberg vió ciertamente la necesidad de proceder de una manera decidida, pero no poseía la energía necesaria para esto. En 31 de diciembre de 1598 el Papa le instó de nuevo a practicar una visita pastoral de la diócesis de Maguncia (2).

No mejoró esta situación sino cuando en mayo de 1601 Juan Adán de Bicken subió a la silla de San Bonifacio. La exhortación que en 16 de febrero de 1602 dirigió Clemente VIII al recién elegido (3), cayó en suelo fértil. Adán de Bicken se acreditó como enérgico promovedor de la reforma y restauración católica. En Maguncia, donde el colegio de jesuitas formaba el centro del movimiento reformador, la vida religiosa tomó un auge colmado de esperanzas. El elector mismo, de 1602 a 1603, usó del derecho de reforma, que le pertenecía según la Paz religiosa de Augsburgo, en los condados de Königstein, Lohr y Rieneck, y proveyó los sitios principales de párrocos católicos y celosos (4). Después de la temprana muerte de Juan de Bicken (10 de enero de 1604) el protestantismo levantó de nuevo cabeza especialmente en Lohr. Todo dependía ahora de la elección de un buen prelado. Ésta recayó el 17 de febrero de 1604 en Juan Schweikart de Cronberg. El elogio, que el cabildo en su relación a Roma tributó al nuevo arzobispo, era enteramente justificado. Schweikart, alumno un tiempo del Germánico, era modelo de prelados, ardiente amigo de los jesuitas y estaba lleno de fidelidad y veneración a la Santa Sede. Su única falta era, que se inclinaba demasiado a la blandura y conciliación. Por efecto de esto fomentáronse en los protestantes nuevas esperanzas, que en algunos sitios, sobre todo en Lohr, se aumentaron hasta llegar a convertirse en una violenta agitación contra la antigua Iglesia. Por mucho que Schweikart usase de dilaciones al principio, al fin hubo de resolverse a tomar severas disposiciones para alcanzar que el condado de Rieneck volviese enteramente al catolicismo (5). Gran paciencia y mucho trabajo costó también reducir a la Iglesia católica la ciudad de Oberursel protestante desde 1525 (6). La conducta provocativa de

(1) V. la relación de Frangipani en Veit, *Iglesia y reforma eclesiástica*, 26 s.

(2) V. Schmidlin, 471, nota 1.

(3) \*Arm. 44, t. 46, n. 60, *Archivo secreto pontificio*.

(4) V. Schmitt, *Restauración católica*, 11 s., 14 s. Cf. Veit, 33.

(5) V. Schmitt, loco cit., 45 s., 54 s.

(6) V. *ibid.*, 71 s.



los protestantes de allí obligó a la intervención, pues en la ciudad que estaba bajo la soberanía de un arzobispo católico, habían establecido hacía tiempo una imprenta, que publicaba los más violentos libelos contra la antigua Iglesia (1). En 20 de septiembre de 1604 pudo Clemente VIII expresar su reconocimiento al arzobispo de Maguncia por haber puesto fin a este «escándalo» (2).

En Eichstätt por la intervención del nuncio Porzia se había logrado dar al inhábil príncipe obispo Gaspar de Seckendorf un excelente coadjutor en la persona de Juan Conrado de Gemmingen, el cual después de la muerte de Gaspar acaecida en 1595 tomó a su cargo el gobierno, se defendió con buen éxito de las enemistades de los vecinos príncipes protestantes y desplegó una ardorosa actividad de reforma y restauración (3).

La diócesis de Augsburgo, a la que desde hacía tiempo prestaban grandes servicios los jesuitas de Dilinga, en 1598 recibió en el germánico Enrique de Knöringen un prelado, que en celo eclesiástico igualaba a su predecesor Otón Truchsess. Era piadoso, humilde, intachable en su conducta, y en su retiro anual de ocho días sacaba de los Ejercicios espirituales de San Ignacio luz y fuerza para cumplir las obligaciones de su vocación (4).

También en las tierras del emperador habíase efectuado una mudanza en mejor. Aunque el Papa y sus nuncios hubieron de quejarse reiteradamente de las influencias hostiles que había en la corte imperial, y de la irresolución de la cabeza suprema del Imperio (5), con todo Rodolfo II desde 1596 hacía proceder más severa-

(1) V. Kelchner en los Anales de la sociedad para la arqueología e historia de Nassau, VII (Wiesbaden, 1864), 265 s.

(2) V. el \*breve a Schweiart de 20 de septiembre de 1604, Arm. 44, t. 56, p. 313<sup>b</sup>, *Archivo secreto pontificio*.

(3) Cf. Schmidlin, 268 s. y los artículos sobre Seckendorf en El Católico, 1914, II, 361 s., 443 s. En 15 de julio de 1592 \*pidió Clemente VIII al duque de Baviera que recordase a Seckendorf sus obligaciones; en 21 de noviembre de 1592 \*exhortó al obispo y al cabildo a una paz recíproca. Arm. 44, t. 37, n. 438; t. 38, p. 129, *Archivo secreto pontificio*. Ibid., t. 38, p. 411 hay un \*breve a Seckendorf de 18 de septiembre de 1593 sobre el coadjutor y el cargo episcopal.

(4) Además de Steinhuber, I<sup>2</sup>, 286, cf. la exposición circunstanciada de J. Spindler en el Anuario de la Sociedad hist. de Dilinga, XXIV (1911) y la monografía de Spindler, Friburgo, 1915.

(5) En 15 de agosto de 1596 dirigió Clemente VIII a Wolfgang Rumpf, praes. consil. Caesaris, una \*exhortación para que cuidase de alejar a los herejes de la corte imperial (Arm. 44, t. 40, n. 339, *Archivo secreto pontificio*). Cf. en el n.º 26 del apéndice el \*breve a Rodolfo II de 20 de mayo de 1595, *Archivo secreto pontificio*.

mente contra los protestantes en sus dominios hereditarios (1). Después de reprimido el levantamiento de los campesinos del Austria superior, que tuvo su origen principalmente en las necesidades económicas, restablecióse allí en los pueblos y más tarde también en las ciudades el ejercicio de la religión católica, primero a la verdad sólo exteriormente (2). El Papa, que en 17 de mayo de 1597 había instado al emperador a que alejase a los protestantes de los cargos, dirigióle el 13 de febrero de 1599 un breve laudatorio por su proceder contra los herejes en Linz (3).

De grandísima importancia fué la mudanza que se efectuó en el verano de 1599 en la corte imperial de Praga. Las tentativas del nuncio de allí Speciani para derribar al vicescanciller Zelinsky, enemigo de los católicos, y para rehabilitar al católico Jorge Lobkowicz se habían frustrado, y después de la muerte de Jorge Martinic había logrado Zelinsky tener enteramente la cámara bohemía en su poder (4). A vista de esta peligrosa situación resolvió Clemente VIII en el verano de 1597 reemplazar a Speciani por Ferrante Farnesio, obispo de Parma (5). Pero no éste, sino sólo su sucesor Felipe Spinelli debía conseguir dar otro rumbo al estado de cosas de Praga. Spinelli, procedente de una ilustre familia napolitana, unía con la habilidad del diplomático la exactitud del burócrata. Estaba en las más estrechas relaciones con el potentísimo Pedro Aldobrandini, pero sabía asimismo ponerse bien con Cincio Aldobrandini, a quien estaba sometida la nunciatura imperial (6). En Praga, adonde llegó el 29 de octubre de 1598, se aclimató Spinelli muy pronto. Ya durante el viaje a Bohemia había trabajado celosamente y con buen suceso por la restauración católica en Salzburgo, Passau, Linz y Viena. A la importante sede episcopal de Olmütz logró llevar a

(1) Cf. Wiedemann, I, 503 s.

(2) V. Czerny, El segundo levantamiento de los campesinos en el Austria superior en 1595-1597, Linz, 1890. Cf. Stieve, V, 311 s.; Huber, IV, 297.

(3) V. Archivo para la historia de Austria, XV, 196 s. La gran propagación del protestantismo especialmente en Linz había maravillado en 1596 al cardenal Caetani en su viaje de legación a Polonia; cf. el \*diario de Mucancio, citado en el vol. XXIV, cap. VIII, *Bibl. Vaticana*. Steinhuber, I<sup>2</sup>, 456, nota 3; Zöchbaur, Relación de un viaje a Roma del año 1596, en el Archivo para la hist. de la diócesis de Linz, V, 75 s.

(4) V. Stloukal, Papežská Politika, 245 s.

(5) V. el \*breve a Rodolfo II de 20 de junio de 1597, Arm. 44, t. 41, n. 159. La \*instrucción para Farnesio en Nunz. div., 239, p. 280 s., *Archivo secreto pontificio*.

(6) V. Stloukal, 28 s., 246.

Francisco de Dietrichstein, varón de rigurosos sentimientos eclesiásticos (1). Los mayores éxitos obtúvolos Spinelli en la misma Praga. En pocos meses logró derribar a Zelinsky y conseguir la provisión de los más importantes puestos en fervorosos católicos. Zdenko Popel de Lobkowicz fué hecho canciller. Otra consecuencia de las representaciones de Spinelli fué el alejamiento parcial de los herejes bohemios de la cámara imperial y la entablación de la lucha contra los calvinistas en Praga y contra los predicadores protestantes en las posesiones reales (2). Aunque el impulso exterior dado a estas disposiciones procedió del representante del Papa, sin embargo la razón del progreso de la causa católica es más honda: como en Es-  
tiria y en Baviera, así también ahora en Bohemia llevaba el timón del gobierno la nueva generación que se había educado según principios estrictamente católicos. Con valor y energía emprendió la lucha por la restauración católica (3).

Tampoco hay que negar la actividad que ya desde 1592 desplegó el arzobispo de Praga Berka de Duba, estimulado por Clemente VIII (4), para poner un dique al protestantismo, reducir los utraquistas a la Iglesia y restablecer la disciplina en el clero secular y regular. Poco después de su nombramiento Rodolfo II había transferido al arzobispo el derecho de provisión de cien parroquias que le pertenecía como a rey de Bohemia, el cual Duba utilizó muy a conciencia, proveyendo todos los beneficios vacantes en curas católicos en vez de los utraquistas anteriores. Siguiéron su ejemplo varios dueños católicos de señoríos. El 2 de septiembre de 1602 Rodolfo II a instancias de Spinelli (5) hizo renovar y muchas veces también ejecutar la severa ordenación del rey Wladislao del año 1508

(1) V. Stloukal, 103 s., 247.

(2) V. J. F. Novák, Sobre la importancia de las relaciones de nunciatura para las negociaciones de las dietas de Bohemia, tirada aparte de un artículo de las Comunicaciones del archivo nacional del reino de Bohemia, I, 2 (1906); Stloukal, 153 s., 247 (cf. 221 s. la relación de Spinelli al Papa de 28 de diciembre de 1598 sobre sus primeros buenos sucesos). Por \*breve de 18 de septiembre de 1599 Clemente VIII tributó un grande elogio al emperador, porque había proveído en católicos los cargos de la corte. Arm. 44, t. 43, n. 367, *Archivo secreto pontificio*.

(3) Esto lo hace resaltar acertadamente Novák (loco cit.), el cual impugna con razón los motivos alegados por Gindely (Rodolfo II, tomo I, 67 s.) y Huber (IV, 354, 447).

(4) \*Breve de 10 de julio de 1593, Arm. 44, tomo 57, p. 10, *Archivo secreto pontificio*.

(5) V. Skala, Historie česká, I, 29; Novák, loco cit., 3; Stloukal, 249 s.

contra los Hermanos Bohemios. Ya en 1599 el arzobispo había obtenido un eficaz medio de restauración en el derecho de la censura de libros. Algunos de los buenos éxitos alcanzados perdiéronse ciertamente de nuevo a consecuencia de la falta de sacerdotes, aumentada aún por la furia de la peste en los años 1599 y 1600. A esto se añadió la resistencia de los nobles herejes. Esto parece haber desalentado a Duba. El celo que había demostrado en 1594 con una visita pastoral hecha personalmente (1), necesitaba de un nuevo estímulo. Éste vino de Roma. Como la disciplina de los católicos había aflojado mucho en la diócesis de Praga, Clemente VIII en junio de 1602 ordenó una decisiva visita pastoral. Para la diócesis de Praga deseaba sobre todo la aceptación de los decretos tridentinos de reforma, la erección de un seminario conciliar y la celebración de un sínodo provincial. A esto último no podía resolverse Duba. Pero el nuevo nuncio, el obispo de Vercelli Juan Esteban Ferreri, que fué a Praga en abril de 1604, empenó todo su influjo para la convocación del sínodo y la erección de un seminario conciliar (2). Sus trabajos duraban todavía, cuando murió Clemente VIII.

Los auxiliares más eficaces en la restauración católica de Bohemia fueron los jesuitas, que predicaban en su iglesia de Praga no sólo en alemán, sino también en checo y trabajaban de un modo extraordinario principalmente en el campo de la enseñanza. Sus alumnos, fuertemente unidos en congregaciones marianas, más tarde en la vida pública se acreditaron casi sin excepción de valientes defensores de la fe católica (3).

En Moravia hubieron de señalarse igualmente grandes progresos de la restauración católica. Los más importantes cargos se proveían sólo en católicos, y en las ciudades reales se oponía resistencia al protestantismo (4). Hizo poderosa impresión el haber vuelto a la antigua Iglesia en 1599 el rico juez supremo del país Carlos de Liechtenstein. El mismo Papa dió la enhorabuena al joven noble (5), que

(1) V. Frind, *Los obispos de Praga*, 193 s.; Schmidlin, 153 s.; Gindely, *Historia de los Hermanos Bohemios*, II, 330 s.; Meyer, *Relaciones de nunciatura*, 14 s., 16, 19, 45, 84.

(2) V. Meyer, 195, 234, 276, 280, 289, 295, 306, 310. Cf. Novák, loco cit., 4 s.

(3) V. J. S. Svoboda, *Katolická reformace a mariánska Družina v Království Českém*, Brünn, 1889. Cf. también Kröss, *Hist. de la provincia de Bohemia de la Compañía de Jesús*, I (1559-1619), Viena, 1910.

(4) Cf. Chlumecky, K. v. Zierotin, I, 187 s.; Huber, IV, 356 s.

(5) V. los \*breves de 7 de septiembre y 11 de diciembre de 1599, su original en el *Archivo Liechtenstein de Viena*. Ibid. hay una \*carta de acción de gra-

pronto intervino en favor de la restauración católica en Moravia (1). Los hermanos de Carlos, Maximiliano y Gundakar, volvieron asimismo a la Iglesia católica (2). El vástago de otro antiguo noble linaje, Francisco de Dietrichstein, en otro tiempo el predilecto en Roma de San Felipe Neri, en 1599 fué adornado con la sagrada púrpura y nombrado prelado de la diócesis de Olmütz (3). Dietrichstein fué el alma de todos los esfuerzos católicos en Moravia. A su energía se debió el que el adalid del partido protestante de los estamentos, Carlos de Zierotin, que había impugnado las leyes del país moravo, hubiese de retirarse en 1602 a la vida privada. Qué influencia ejercía Dietrichstein, mostrólo el hecho de que movió aun a nobles protestantes a dar subsidios para la construcción de la casa de los jesuitas de Brünn (4).

En el Tirol la reforma católica comenzada por el archiduque Fernando y los príncipes obispos de Trento y Brixen hizo grandes progresos durante el pontificado de Clemente VIII. Cuando en 1600 murió el cardenal Madruzzo, que había trabajado arduosamente por la elevación de su clero, siguióle su sobrino Carlos, que cuidó igualmente de la renovación del clero secular y regular, en lo cual ciertamente prestó más atención a la parte italiana de la diócesis de Trento

cias de Carlos de Liechtenstein a Clemente VIII de 1.º de noviembre de 1599, en la que asegura: In eodem [sc. gremio matris ecclesiae], omnes licet inferorum portae adversus me fremant, non modo vivam ego, adiutante Deo, constanter ac moriar, verum etiam ut illi, qui mihi vel sanguine vel amore coniuncti sunt, quique iurisdictione ac potestate quantumcumque mea tenentur, vivant, omnibus quibus unquam licuerit modis, quoad inter homines egero, studiose curabo. Sobre Carlos de Liechtenstein cf. Falke, Hist. de la ilustre casa de Liechtenstein, Viena, 1877, 127-242, especialmente 230; Stloukal, 225.

(1) V. el breve de 8 de abril de 1600 en Dudík, II, 177.

(2) V. el \*breve a Maximiliano de Liechtenstein de 22 de enero de 1600, *Archivo Liechtenstein de Viena*. Cf. Falke, II, 245, 270 s. La disertación de Gundakar para justificar su conversión aquí mencionada no se halla en el Archivo Liechtenstein, en cambio hay allí entre los papeles que dejó Gundakar al morir, una disertación titulada \*Motiva para abrazar la religión católica cuiusdam praedicantis conversi ad fidem catholicam.

(3) Stloukal, 114 s., 116 s. Un catálogo de \*documentos del *Archivo familiar de los príncipes Dietrichstein de Nikolsburg*, que se refieren al cardenal Francisco de Dietrichstein, se halla en las Noticias de los archivos para la nueva hist. de Austria, I (Viena, 1907), 121 s.

(4) Cf. Wolny, Topografía eclesiástica de Moravia, I, 88; Gindely, I, 174 s.; Huber, IV, 358; Schmidlin, 177, nota 3, donde están impresos los breves dirigidos por Clemente VIII a Dietrichstein. V. también Bretholz, La Iglesia parroquial de Santiago de Brünn, Brünn, 1901. Un lado oscuro de Dietrichstein: su conato de adquirir los más señoríos posibles, fué conocido en Roma por las relaciones de los nuncios.

que a la alemana. Para Brixen fué una fortuna el que al aseglarado cardenal Andrés de Austria sucediese en 1601 el hasta entonces obispo de Gurk Cristóbal Andrés de Spaur, hombre que poseía todas las cualidades de un reformador católico: conducta verdaderamente sacerdotal, sincera piedad y celo abnegado. No menos importante era el que estuviesen a su lado para ayudarle personas tan hábiles como el obispo auxiliar Simón Feuerstein, el vicario general Otón Agrícola y el canónigo Juan Platzgumer. En manos de estos hombres formados por los jesuitas pudo poner el obispo confiadamente la visita general que mandó practicar en el verano de 1602 en las ciudades y en los pueblos. Los grandes daños en ella descubiertos mostraron cuán necesarias eran las reformas. Spaur coronó su actividad en 1603 con la celebración de un sínodo diocesano, a cuyos decretos junto con las inspecciones episcopales efectuadas después cada dos años hay que agradecer el que los decretos de reforma tridentinos se arraigasen fuertemente en el Tirol y sobreviniese un mejoramiento satisfactorio en el clero (1).

En todos estos felices éxitos de la Iglesia en las regiones alemanas Clemente VIII había tenido más o menos parte; donde podía, apoyaba la celosa actividad de sus tres nuncios (2) y repetidas veces intervino también personalmente. Si se pasa la vista por los registros de breves del Papa Aldobrandini, causa admiración el gran número de cartas dirigidas a Alemania que se referían a asuntos puramente eclesiásticos. Eximios convertidos fueron honrados con especiales breves gratulatorios (3). No solamente grandes ciudades, sino tam-

(1) Cf. Hirn, *El archiduque Maximiliano*, I, 261 s.; Schmidlin, 76 s. Respecto de Spaur v. Sinnacher, VIII, 3 s. y el trabajo especial de Freiseisen en la Hoja de conferencias sacerdotales de Brixen, 1900. En 30 de julio de 1904 Clemente VIII dirigió a Spaur un \*breve laudatorio por causa del sínodo. Arm. 44, t. 56, p. 282<sup>b</sup>, *Archivo secreto pontificio*.

(2) También algunos legados pontificios, que, como en 1596 el cardenal Caetani en su viaje a Polonia, sólo de paso se detenían en el Imperio, aprovechaban la ocasión para trabajar por la restauración católica; cf. la relación cifrada del cardenal Caetani al cardenal Cincio Aldobrandini, fechada en Viena a 29 de mayo de 1596, sobre sus negociaciones con el archiduque Matías y la \*relación del mismo día sobre sus conferencias con el anciano obispo de Passau Urbano de Trennbach, *Archivo secreto pontificio*.

(3) Respecto de Liechtenstein v. arriba, p. 331. En 26 de mayo de 1601 se expidió al barón Altan, que se había convertido, un \*breve especial (Arm. 44, t. 45, n. 188, *Archivo secreto pontificio*). V. también en el n.º 35 del apéndice el hermoso \*breve al duque Cristián de Brunswick-Lüneburgo de 4 de septiembre de 1599, *Archivo secreto pontificio*.

bién pequeñas, y hasta piadosas hermandades recibían breves pontificios con elogios y estímulos, si se acreditaban de fieles y sinceras en la antigua fe (1).

El rechazamiento del protestantismo estaba en el corazón del Papa de igual manera que la reforma del clero católico. Ya en su primer año de reinado dirigió Clemente VIII a los arzobispos de Colonia, Maguncia y Tréveris urgentes requerimientos para que visitasen sus diócesis (2). En la dieta de 1594 por encargo suyo repitió el cardenal Madruzzo estas exhortaciones. Luego después de terminada esta asamblea recibió el nuncio Octavio Frangipani el encargo de instar al elector de Maguncia a practicar a fondo una visita pastoral de su diócesis. En su exhortación a efectuar la visita, dirigida entonces al prelado de Maguncia, escribía Clemente, que la salvación de Alemania dependía principalmente de la reforma del clero (3). En el decurso ulterior de su reinado no se cansó el Papa de instar siempre de nuevo al restablecimiento de la disciplina eclesiástica en las diversas diócesis. Repetidas veces invocó también para ello la ayuda de los príncipes seculares (4). Encargábase a los nuncios, que dedicasen la mayor atención a la manera como desempeñaban su cargo los obispos, y a la provisión de las diócesis vacantes. La instrucción que recibió en 20 de enero de 1604 Esteban Ferreri, sucesor de Felipe Spinelli como nuncio en la corte imperial, menciona en primer término este deber entre las obligaciones que le incumben en el Imperio. Dícese en ella, que Ferreri debía, cuando se ofreciese ocasión, incitar a los obispos bienintencionados a la defensa

(1) V. el \*breve al ayuntamiento de Rottweil, fechado a 23 de junio de 1593, Arm. 44, t. 38, p. 363, *Archivo secreto pontificio*, e ibid., t. 56, p. 281 el \*breve a la hermandad del Santísimo Sacramento de Augsburgo, fechado a 30 de julio de 1604.

(2) V. los \*breves de 21 de noviembre de 1592, Arm. 44, t. 34, p. 15-23<sup>b</sup> y n. 10, *Archivo secreto pontificio*. Cf. arriba, p. 279, nota 3.

(3) \*Viri pii et prudentes existimant et nos verum esse non dubitamus, Germaniae salutem potissimum pendere ex cleri emendatione. Breve de 17 de septiembre de 1594, Arm. 44, t. 39, n. 296, *Archivo secreto pontificio*.

(4) Así escribió Clemente VIII en 27 de abril de 1593 con motivo de la reforma de los cistercienses renanos a los duques de Juliers-Cléveris y Baviera (Arm. 44, t. 34, p. 42, *Archivo secreto pontificio*), en 11 de enero y 3 de abril de 1599 con motivo de la reforma de los monasterios de Suabia al emperador (ibid., t. 43, n. 45 y 208) y en 13 de abril de 1602 con motivo de los concubenarios no solamente a los arzobispos de Colonia y Salzburgo, al administrador de Passau y a los obispos de Augsburgo y Ratisbona, sino también al duque de Baviera (ibid., t. 46, n. 108-112 y 118).

de la religión católica y unirlos cada día más estrechamente con la Santa Sede. Que si un obispado llegase a estar vacante, debía el nuncio instar al cabildo a que eligiese un sucesor apropiado y de sentimientos muy católicos e influir con el emperador, para que éste diese sólo las regalías a los que el Papa había confirmado (1).

Muy considerable es el número de las cartas con las cuales Clemente VIII fomentó y apoyó la actividad sumamente importante de los jesuitas en las regiones alemanas (2). Pero también a las antiguas Órdenes dirigió mucha atención. Ya en el verano de 1593 el excelente abad Pedro Pablo de Benallis de la congregación de Monte Casino fué enviado como visitador apostólico de todos los monasterios alemanes de benedictinos situados a la otra parte de los Alpes (3). Dió comienzo a su actividad en Baviera. Pero el grandioso plan del Papa felizmente empezado, de formar de todos los monasterios una sola congregación y de agregar ésta a la casinense, tropezó con tales obstáculos que no pudo ejecutarse (4). Como por el restablecimiento de la disciplina en los monasterios bohemios, así también se afanó Clemente VIII, lo que muestran numerosos breves, por la reforma de los cistercienses en Austria, en las provincias renanas, en Suecia y Baviera (5). La reforma de

(1) V. Meyer, *Relaciones de nunciatura*, 105.

(2) Además de Bull., IX, 618 s., X, 151 s. y Duhr, I, 305, 376 s., 382, 393; II, 1, 260, 343, 345, 361, 384, 629, cf. los documentos anotados en Synopsis pássim y los siguientes \*breves hasta ahora no conocidos: Arm. 44, t. 36, p. 285: Georgio Popelio (debe apoyar a los jesuitas cerca del emperador), 14 de marzo de 1592; t. 37, p. 285: a los archiduques Ernesto y Matías (elogio por lo que favorecen a los jesuitas), 2 de mayo de 1592; t. 38, p. 74: Ep. Paderborn. (elogio por la donación de una casa a los jesuitas), 5 de octubre de 1592; *ibid.*, p. 96: Archiep. Colon. (por el colegio de jesuitas de Colonia), 17 de abril de 1593; *ibid.*, p. 375: Henr. Ruischembergio (por el colegio de jesuitas de Aquisgrán), 31 de julio de 1593; t. 39, p. 102: al archiduque Fernando (sobre la admisión de los jesuitas en Constanza), 12 de febrero de 1594; *ibid.*, p. 278: Card. Austriae (sobre la fundación de colegios de jesuitas), 9 de sept. de 1594; t. 40, p. 53: Archiep. Pragcn., 18 de febrero de 1595; *ibid.*, p. 187: al archiduque Fernando (colegio de Laibach), 23 de junio de 1595 (cf. p. 190); t. 44, n. 366: Archiep. Colon., 28 de oct. de 1600. *Archivo secreto pontificio*.

(3) Cf. los \*breves de 26 de junio de 1593 dirigidos al archiduque Fernando y a muchos otros príncipes alemanes, Arm. 44, t. 38, p. 365, *Archivo secreto pontificio*.

(4) V. Estudios de la Orden benedictina, III, 2, 386 s. Cf. Duhr, I, 500. El abad del monasterio de benedictinos de Weingarten fué honrado en 1595 con un \*breve laudatorio por la disciplina de su abadía. Arm. 44, t. 49, p. 37, *Archivo secreto pontificio*.

(5) Cf. los \*breves a los arzobispos de Colonia, Tréveris y Maguncia y al nuncio de Colonia de 27 de abril de 1593, Arm. 44, t. 34, p. 41 s., *Archivo secreto*



los carmelitas (1), de los franciscanos y clarisas fué promovida por disposiciones particulares (2).

Fué de especial satisfacción para Clemente VIII el que durante su pontificado se estableciese en Alemania la Orden de los capuchinos por él muy apreciada, y allí prestase pronto los mayores servicios a la reforma católica. El primer impulso para llamar a los capuchinos a Innsbruck diólo la piadosa Ana Catalina de Mantua, segunda esposa del archiduque Fernando del Tirol, la cual conocía a los capuchinos por haberlos tratado en su ciudad natal. Su deseo encontró al principio la más fuerte resistencia en el capítulo general que se celebró en Roma en junio de 1593, porque se creía que el áspero clima del norte del Tirol no se compadecía con la austeridad de la regla de la Orden. Necesitóse la intervención de Clemente VIII para que el capítulo correspondiese al fin al deseo de los nobles príncipes soberanos. En septiembre de 1593 el provincial de la provincia veneciana, Padre Juan, con cinco capuchinos y un hermano lego se encaminaron por el Brenner a la capital del Tirol. El archiduque asignó a los recién venidos provisionalmente su pequeño palacio de Ruhelust situado en medio del jardín de la corte, y puso personalmente la primera piedra del nuevo convento en el Saggen. Ya el 18 de diciembre de 1594 pudieron bendecirse el convento y la iglesia (3).

La primera casa de los capuchinos en el suelo del Imperio alemán a la otra parte de los Alpes constaba únicamente de italianos. A pesar de esto muy pronto se arraigaron. La misma austeridad con que continuaban su vida ascética comenzada bajo un cielo mucho más benigno aun en la comarca áspera del norte, hacía una poderosa impresión. Su modo de ser sencillo y siempre apacible les abría los

*pontificio.* Ibid., p. 135: *Abbati Aulae Regiae* (O. Cist.), 18 de febrero de 1594 (poderes para reformar todos los monasterios de su Orden en Bohemia, Austria, etc. según el encargo de su general); t. 42, 113<sup>b</sup>: *Abbati monasterii Salensis* O. Cist., 6 de junio de 1598; t. 43, n. 268: al emperador, 3 de abril de 1599. A la visita de los cistercienses bávaros se refiere el \*breve al duque Guillermo V de 7 de enero de 1604 (t. 56, p. 141<sup>b</sup>).

(1) Cf. el \*breve a Rodolfo II de 10 de abril de 1602, Arm. 44, t. 46, n. 99, *Archivo secreto pontificio*.

(2) V. el \*breve de 18 de abril de 1603 al gran maestro de la Orden teutónica archiduque Maximiliano respecto de los franciscanos de Innsbruck, Arm. 44, t. 47, n. 92, *Archivo secreto pontificio*. Ibid., t. 45, n. 286 al obispo Spaure de Brixen respecto de las clarisas, con fecha de 28 de julio de 1601.

(3) Cf. el escrito de M. Hetzenauer compuesto según fuentes de los archivos, El convento de capuchinos de Innsbruck, Innsbruck, 1893.

corazones de altos y bajos. Ya en 1596 pudieron vestirse en Innsbruck con el hábito de San Francisco los primeros novicios alemanes (1). En el mismo año el arzobispo Wolf Dietrich de Raitenau llamó los capuchinos a Salzburgo (2). Al principio del siglo XVII a los conventos de Rovereto, Trento y Arco ya existentes en el sur del Tirol se añadió todavía otro en Borgo (3). Por medio del obispo Cristóbal Andrés de Spaur en 1602 llegaron los capuchinos a Brixen; en Bozen ya en 1599 habían comenzado la construcción de un convento (4). Su casa de Innsbruck gozaba en alto grado del favor del sucesor de Fernando, el piadoso archiduque Maximiliano. Éste dotó el convento de una biblioteca y más tarde edificó para sí una ermita contigua al mismo para poder pasar algunas temporadas en el convento y dedicarse a prácticas religiosas (5).

Hacia fines del siglo los capuchinos se habían establecido también en Bohemia (6). Ya en el año 1575 el entonces arzobispo Brus había intentado llamar a los capuchinos a Praga, a fin de apoyar la labor fructuosísima de los jesuitas no hacía mucho introducidos para mejorar la triste situación religiosa. Lo que entonces no tuvo efecto, púsole por obra el arzobispo Berka de Duba en unión con nobles influyentes y con ayuda de Clemente VIII. En el otoño de 1599 juntáronse doce capuchinos en Venecia; desde allí, bajo la dirección de Lorenzo de Brindis, que se había señalado como predicador en muchas ciudades de Italia y también ante el Papa, se enca-

(1) Cf. Eberl, *Historia de la provincia capuchina de Baviera* (1593-1902), Friburgo, 1902, 6 s., 14.

(2) V. A. Steidl, *Hist. de los capuchinos del arzobispado de Salzburgo*, Salzburgo, 1893.

(3) V. Hirn, *El archiduque Maximiliano*, I, 289.

(4) V. Hohenegger, *Hist. de la provincia capuchina del Tirol*, I, Innsbruck, 1914, 16 s.; Eberl, *loco cit.*, 21 s.

(5) V. Hirn, *loco cit.*, 289 s. Sobre la ermita del archiduque todavía conservada v. Hetzenauer, *loco cit.*, 38 s.

(6) Para lo que sigue cf. Fr. Tischer, *Uvedení rádu Kapuzinu do Cech okolo r. 1600*, en las Relaciones de sesiones de la Sociedad bohemia de las ciencias, 1907, n.º 9, Praga, 1908. Sobre Benito de Urbino, llegado con el P. Lorenzo a Alemania, y más tarde beatificado, v. la biografía de Eusebio de Monte Santo, Roma, 1867. Cf. además Rocco da Cesinalc, I, 323 s., 327 s., 329 s. y la importante publicación de Ed. da Alençon: *S. Laurentii Brundusini O. M. Cap. de rebus Austriae et Bohemiae commentarium autographum, Romae, 1910*, 5 s. Sobre Lorenzo de Brindis cf. todavía Lor. d'Aosta, *Vita di L. da Br.*, Roma, 1881; *Sulla vita di s. Lorenzo da Brindisi dell'ordine dei Capuccini. Omaggio dell'Ordine nel solenne triduo della sua canonizzazione*, Milano, 1882; F. de Ajofrín, *L. da Br.*, Madrid, 1904.

minaron por el Tirol a Viena. En el viaje estuvieron expuestos muchas veces a befas e irrisiones, a causa de sus pies descalzos, y la particularidad y novedad de su hábito. En Viena hubo de hacerse descanso, pues en Bohemia hacía estragos una enfermedad contagiosa y algunos de ellos habían enfermado a consecuencia de lo desacostumbrado del clima. A ruegos del archiduque Matías, seis se quedaron en la capital de Austria, para fundar allí un convento. Sólo cuatro, entre ellos Lorenzo de Brindis, lo más pronto posible se pusieron en camino para Bohemia. El 13 de noviembre de 1599 llegaron a Praga. Su situación en la ciudad agitada por las sectas fué al principio muy difícil; Lorenzo fué maltratado en la calle y sólo la intervención del nuncio Spinelli librólo de una suerte peor. Todavía más peligroso fué para los recién venidos el haberse convertido en el máximo disfavor la benevolencia que les mostró el emperador al principio. La ya ordenada expulsión fué con todo alejada felizmente por el canciller mayor Lobkowicz, y Rodolfo, amante del arte, fué aplacado por el regalo de un cuadro de los tres santos Reyes, que había pintado uno de los capuchinos. Favorecióles también el haber sido preso el calvinista ayuda de cámara de Rodolfo, Machowski, por malversación y falsificación de la firma imperial. En noviembre de 1603 pudieron bendecirse la iglesia y el convento de los capuchinos en el Hradschin en presencia del archiduque Matías y de una gran muchedumbre. Los capuchinos erigieron allí una hermandad de la Pasión de Cristo, la que más tarde confirmó Paulo V y enriqueció con indulgencias (1). «El número de los católicos, comunicó entonces el nuncio Serra, va en aumento, gracias a Dios; fuera de los jesuitas y Klesl, nombrado obispo de Viena, especialmente los capuchinos recogen abundante mies» (2). Lo mismo se participa desde Viena (3) y desde Graz. En la capital de Estiria Lorenzo de Brindis a su vuelta en 1600 había fundado asimismo una residencia (4).

Como las casas de Praga, Viena y Graz, a las que se había añadido otra en Brünn en 1604, así también el convento fundado en Munich en 1600 por el duque Maximiliano fué el origen de numerosas residencias secundarias (5). En el año 1600 lograron los capu-

(1) V. Bull. Capuc., IV, 177 s., 180.

(2) V. Meyer, *Relaciones de nunciatura*, 51, 56, 70, 158.

(3) V. *ibid.*, 469.

(4) V. Bull. Capuc., loco cit.

(5) Cf. Eberl, loco cit., 25 s., 39 s.

chinos establecerse en Friburgo de Brisgovia (1), en 1601 fueron a Feldkirch y Augsburgo (2), en 1603 a Constanza (3) y Ensisheim en Alsacia (4). En el año 1605 fué separada la provincia tirollesa-bávara de la veneciana y declarada del todo independiente (5).

En todas estas ciudades desplegó la Orden una labor callada, pero perseverante, para hacer revivir la vida moral y religiosa. Si los jesuítas con su enseñanza, sus sermones y escritos lograron ganar de nuevo para nuestra santa madre la Iglesia principalmente a las clases más elevadas y a las personas cultas, los capuchinos con su pobreza y santa austeridad y su labor enteramente acomodada a las clases inferiores ejercieron en igual dirección un influjo muy extenso en la gran masa del pueblo. Se pedían estos religiosos, como escribía el concejo de Friburgo al cardenal Andrés de Austria, porque «no sólo son celosos, diligentes y consoladores en el ejercicio de los actos del culto, en el predicar y visitar a los enfermos, sino también un vivo ejemplo y modelo para eclesiásticos y seglares, de pobreza y humildad, y también de desprecio de todos los honores y placeres mundanos» (6). «Verdaderamente conmovedora y que recuerda los mejores tiempos de los siglos pasados, refería en 1545 el Dr. Luis van Gennep a un amigo, es la vida y la actividad de los capuchinos, que he podido conocer en Suiza y en el Tirol. Son pobres y humildes y llenos de entrañable amor al prójimo, como Cristo nuestro Señor, su modelo, fué pobre, humilde y todo amor. En sus misiones populares los confesonarios se ven asediados, restitúyense los bienes injustamente poseídos, y se restablece la paz conyugal (7). Así los conventos de poca apariencia de esta Orden, la más pobre

(1) Según los \*documentos del *Archivo de la ciudad de Friburgo de Brisgovia*, las negociaciones sobre el llamamiento de los capuchinos habían ya comenzado a fines de 1591, pero el asunto no quedó del todo arreglado hasta la primavera de 1600; v. la contraescritura original del P. Fabricio de Lugano, provincialis patr. Capucin. prov. Helvetiae, fechada en Friburgo de Brisg. a 1.º de marzo de 1600. En el Archivo de la ciudad de Friburgo existen también los documentos sobre la construcción del convento.

(2) V. Eberl, 39 s.

(3) V. Boverius, II, 975.

(4) V. Paulus en la Hoja diocesana de Estrasb., suplemento sobre documentos de archivos, n.º 2, p. 32.

(5) V. Eberl, 16.

(6) \*Carta de 24 de diciembre de 1591, *Archivo de la ciudad de Friburgo de Brisgovia*.

(7) V. Janssen-Pastor, V, 220, 224.

de todas, a la cual Clemente VIII favoreció según sus fuerzas (1), venían a ser una fuente de copiosa bendición.

Al porvenir de la Iglesia católica en el Imperio debían servir los esfuerzos del Papa por regular la sucesión de Rodolfo II, renovados en la segunda mitad del pontificado de Clemente VIII. Por un casamiento del emperador se afanó en el otoño de 1598 (2) y otra vez en enero del año siguiente, pero en vano (3). En planes de este género ya no había que pensar para nada, desde que fué empeorando cada vez más el estado melancólico del desdichado príncipe. La aversión a la elección de un sucesor, que Rodolfo ya cuando estaba sano había mostrado muchas veces bastante, aumentóse ahora hasta estallar en ciegas explosiones de ira. En 26 de septiembre de 1600 se puso tan furioso por efecto de los apremios de sus ministros Rumpf y Trautson en el asunto de la sucesión, que los echó de sí al punto, privándolos de sus cargos. En la corte de Praga comenzó ahora el gobierno de camarillas (4).

La despedida de los dos ministros hasta entonces omnipotentes, que hizo patente a todo el mundo la enfermedad de Rodolfo, produjo en Roma, como en todas partes, la mayor impresión. Clemente VIII, que por su nuncio de Praga estaba exactamente informado de la grave enfermedad de nervios del emperador (5), en este cambio de situación tuvo por más urgente que nunca el decidir la cuestión de la sucesión por la elección de un rey de romanos. Lo que de mejor gana sin duda hubiera visto, habría sido la elección del archiduque Fernando de Estiria, a quien había podido conocer y apreciar personalmente, y de cuyo celo católico no cabía la menor duda. En segundo término pensaba en el archiduque Alberto asimismo de muy católicos sentimientos. Pero hasta la elección del archiduque Matías, de cuyo celo religioso y capacidad intelectual se dudaba, hubiera aceptado, para resolver tan importante cuestión (6).

(1) Cf. Bull. Capuc. pássim.

(2) Cf. las \*cartas de 27 de septiembre, 2 y 17 de noviembre de 1598, Arm. 44, t. 42, *Archivo secreto pontificio*.

(3) V. la \*carta de 9 de enero de 1599, *ibid.*, t. 43, n. 9.

(4) Sobre el enfermizo estado de ánimo de Rodolfo cf. Gindely, I, 44 s.; Turba en el Archivo para la hist. de Austria, LXXXVI, 354 s.; Meyer, *Relaciones de nunciatura*, LXIII s.

(5) V. Turba, loco cit., 355, nota 5.

(6) V. Stieve en las *Disertaciones de la Acad. de Munich*, sección hist., XV, 91.

Por temor de que de su intervención pudiesen originarse discordias en la casa de los Habsburgos y complicarse con esto todavía más el negocio, se retrajo el Papa de favorecer a un candidato determinado. Tampoco se le ocultaba cuán difícil sería mover a Rodolfo a tomar una decisión, pues con el desenvolvimiento de su manía de persecución se le había aún aumentado el temor de un destronamiento. En noviembre no había aún llegado Clemente VIII a tomar una firme resolución (1). En diciembre juzgaba, que por más que el emperador se opusiese, se debía intentar conseguir de él la elección de un rey de romanos. Que sin duda lo mejor sería proponer como candidatos a los tres hermanos de Rodolfo y al archiduque Fernando de Estiria, y que luego los mismos príncipes electores hiciesen la elección (2).

De éstos el de Colonia había ido a Praga en mayo de 1601 a invitación de Rodolfo; mas todos sus esfuerzos por adelantar un paso más el asunto de la sucesión, fueron inútiles. Sólo después que hubo salido de la corte, recibió del emperador el encargo de que en su viaje de vuelta consultase a los electores de Maguncia y Tréveris respecto a la reanudación de las negociaciones de 1594. El resultado de las deliberaciones que en vista de ello entabló el elector Ernesto, fué una carta de los tres electores eclesiásticos, de 23 de noviembre de 1601, dirigida al emperador. Declaraban en ella que sentían mucho que en 1594 no se hubiese aprovechado la ocasión para regular la sucesión, pero que a causa de que ahora se harían sospechosos a los estamentos protestantes, recusaban activar este negocio. Que antes bien el impulso debía proceder del emperador, el cual había de considerar si quería llevar a cabo este asunto en una dieta electoral convocada de intento o en la próxima dieta del Imperio (3).

Probablemente está en relación con este paso la carta autógrafa que Clemente VIII dirigió al emperador casi por el mismo tiempo (22 de noviembre de 1601). Conjurábele en ella, que en

(1) \*Suo enim et opportuno tempore quid fieri cupiamus, planius ad te scribemus, se lee en el breve al elector de Tréveris de 11 de noviembre de 1600, Arm. 44, t. 44, n. 382, *Archivo secreto pontificio*.

(2) V. la \*instrucción autógrafa de Clemente VIII de diciembre de 1600 para el nuncio español, según el libro de copias de las instrucciones para España, Borghese, IV, 162, en Turba, loco cit., 348, nota 2.

(3) V. Stieve, loco cit., 82 s. Cf. también Revista alemana para la ciencia de la historia, VI (1891), 59.

atención al bien de la cristiandad, a la conservación de la religión católica en Alemania, al interés de su casa y a la seguridad de sus dominios procurase la elección de un príncipe de su familia para rey de romanos. Sin embargo, con prudencia añadía Clemente, que a quienquiera que el emperador escogiese, él, el Papa, le ayudaría también con todas sus fuerzas (1). Debían tratar sobre todos los pormenores el consejero áulico del Imperio Dr. Bartolomé Pezzen, que volvía a Praga, y el nuncio Felipe Spinelli. Pero por más mesuradamente que se hubiese expresado el Papa en su sugerencia, el enfermo emperador la tomó muy a mal. Como las exhortaciones procedentes de Felipe III, así también la carta pontificia no hizo sino excitar su suspicacia y confirmar en él la resolución de no dejarse quitar de las manos bajo ninguna condición un poder para el cual no se le juzgaba capaz. Los representantes del Papa y de España no obtuvieron ya ahora ninguna audiencia, por más urgentemente que la pidiesen; quien trataba en la corte con ellos, podía estar seguro de caer en desgracia del emperador (2).

Clemente VIII en 29 de diciembre de 1601 se había dirigido al elector de Colonia y le había alentado a activar el negocio (3). El 29 de marzo de 1602 escribió al elector de Tréveris, que esperaba que el emperador oiría al fin el consejo que reiteradamente se le había dado, y que el elector apoyase los esfuerzos de la Santa Sede (4). Un especial elogio recibió en 15 de junio de 1602 el elector de Colonia por sus insistencias cerca de Rodolfo II (5). Cuando Ernesto en agosto envió al Papa mejores noticias sobre el estado del negocio, Clemente VIII se alegró mucho y exhortó a continuar en estos conatos tan importantes para la Iglesia (6). Pero hacia fines del año 1602 no había ya ninguna duda sobre que las halagüeñas esperanzas no estaban justificadas. Escribió entonces Clemente VIII al elector de Colonia, que si el emperador no mudaba de parecer, la situación se haría peligrosa; que por desgracia Rodolfo II desconfiaba de los

(1) El texto de la carta está en Stieve, loco cit., 145 s.

(2) V. Gindely, Rodolfo II, tomo I, 55.

(3) El \*breve está en el Arm. 44, t. 45, n. 435, *Archivo secreto pontificio*.

(4) \*Arm. 44, t. 46, n. 86, *Archivo secreto pontificio*.

(5) \*Crescunt in dies merita tua..., crescit et spes nostra..., gloriosius facere nihil potes (Arm. 44, t. 46, n. 176, *Archivo secreto pontificio*). La \*carta de Ernesto al Papa de 29 de abril de 1602 está en el Barb., 1992, *Bibl. Vaticana*.

(6) \*Tu, ut soles, nullam opportunitatem praetermittas, ut ea in re bene de ecclesia Dei et re christiana merearis. Breve de 14 de septiembre de 1602, Arm. 44, t. 46, n. 285, *Archivo secreto pontificio*.

sentimientos paternos de la cabeza suprema de la Iglesia; que por eso el Papa temía empeorar el estado del asunto con su intervención, y rogaba a Ernesto, que se informase de las opiniones de los demás electores respecto al camino que se había de seguir, que él mismo estaba dispuesto a todo; que por lo demás no se debía aún des- esperar, por muy desahuciado que pareciese estar el negocio (1).

El archiduque Maximiliano en su estancia en Praga en junio y octubre de 1603 trató con el emperador el negocio de la sucesión con la franqueza que le era propia y procuró moverle o a casarse inmediatamente o por lo menos a hacer elegir un rey de romanos. No alcanzó sin embargo más que otros (2). A principios de agosto de 1603 el auditor de la nunciatura, Sebastián Lamberto Fornari, en cuyas manos había puesto los negocios el nuncio Felipe Spinelli, que se volvía a Italia, había notificado a Roma, que en Praga se hacían apuestas sobre si el emperador se casaba o no; que el asunto de la elección de un rey de romanos caía además casi en olvido (3). El nuevo nuncio Juan Esteban Ferreri, al principio se mantuvo en la expectativa en este espinoso negocio. A fines de julio de 1604 fué invitado por el embajador español en Praga, San Clemente, a una deliberación, en la que participaron también el representante del elector de Colonia Ernesto de Baviera y el confesor del emperador, Juan Pistorio. Los mencionados estuvieron todos de acuerdo sobre que sobrevendría una catástrofe, si no se regulaba la sucesión en vida del emperador. San Clemente defendió la opinión de que los príncipes eclesiásticos habían de tomar la delantera; que uno de los tres electores eclesiásticos había de ir a Sajonia y luego en nombre de éstos hacer representaciones a Rodolfo. El enviado de Colonia se mostró conforme y declaró que el de Maguncia era el más apropiado para llevar la voz de todos, pero expresó el temor de que esto ofendería demasiado al emperador; que como Rodolfo según el enviado sajón estaba más inclinado que nunca a declararse sobre la sucesión, era mejor esperar lo que de suyo haría su majestad. San Clemente repuso

(1) \*Breve de 7 de diciembre de 1602 (*Archivio segreto pontificio*), su texto en el n.º 47 del apéndice. Si conosce assai chiaro che per ora non intende venire all'elezione del re de' Romani, escribía el embajador luqués en su relación de 12 de noviembre de 1602, en la cual se traza un cuadro interesante del estado de Rodolfo II; v. A. Pellegrini, *Relazioni inedite di ambasciatori Lucchesi alla corte di Vienna*, Luca, 1902, 20 s.

(2) V. Hirn en el *Archivo para la hist. de Austria*, LXXXVI, 257.

(3) V. Meyer, *Relaciones de nunciatura*, 38.



que el emperador no hacía sino llevarlos entretenidos con buenas palabras. El enviado de Colonia opinó, que los electores habían de tener un pretexto para dar este paso, tal vez una orden de los más autorizados príncipes de Alemania. Pistorio aconsejó que los hermanos del emperador le hiciesen representaciones simultáneamente, pero que mejor sería que los príncipes fuesen incitados por el Papa; que entre los electores el de Colonia era el llamado para llevar la dirección, pero que no debía proceder solo, sino sobre la base de la resolución común. A esta opinión asintió San Clemente. Sólo ahora expresó su parecer Ferreri, que hasta entonces había oído en silencio. Dijo que apenas ningún otro cuidado abrumaba tanto al Papa como el de la sucesión en el Imperio, pues de ésta dependía la decisión sobre si el Imperio se conservaba o se perdía para la antigua Iglesia. Pero que Su Santidad había ya hecho representaciones a Rodolfo muchas veces, directa e indirectamente, aunque siempre sin fruto, de modo que Clemente VIII, aunque ordinariamente conocía poco el temor a los hombres, ahora sin embargo difícilmente podría estar inclinado a expedir breves a los obispos de mayor importancia y a los príncipes del Imperio, pues con ello corría peligro Su Santidad de perder la confianza del emperador, la cual le es necesaria para esto así como para los negocios de los Países Bajos y otros. Que no obstante, él, el nuncio, no dejaría de comunicar al Papa esta deliberación. Después declararon los otros unánimemente, que bastaba que el Papa escribiese a seis obispos, a los hermanos del emperador y al duque de Baviera; que éstos luego habían de dirigirse a los electores, sin dar a entender nada de la incitación pontificia, y dar por pretexto el peligro que amenazaba a la religión y al Imperio (1).

El cardenal Cincio Aldobrandini contestó a esta relación: el negocio está lleno de dificultades, deliberaremos sobre él de un modo especial. Clemente VIII se resolvió a acceder a la propuesta. En 9 de octubre de 1604 desde Frascati se expidieron breves al arzobispo de Salzburgo, a los obispos de Augsburgo, Wurzburg, Eichstätt y Estrasburgo, en los que se los exhortaba a que cooperasen a que el emperador se dejase mover finalmente a hacer una declaración sobre la elección de un rey de romanos. El 22 de enero de 1605 escribió el Papa al elector de Colonia, que la elección del rey de

(1) V. la relación de Ferreri al cardenal Cincio Aldobrandini de 2 de agosto de 1604 en Meyer, 188 s.

romanos le ocasionaba graves cuidados; que debían emplearse todos los medios a fin de ganar al emperador para ella. Que de parte de los protestantes amenazaban perturbaciones de la tranquilidad pública. Que por eso el Papa rogaba al elector, que lo antes posible fuese a Praga y no descansase hasta que el emperador lo hubiese otorgado todo (1).

En 5 de febrero de 1605 salió un nuevo breve para el elector de Colonia, en el cual hacía notar el Papa, que nada tenía por más urgente que la elección de un rey de romanos. Que el elector había ya activado el negocio más de lo que se había podido esperar; que ahora se trataba de que no se dejase escapar al emperador antes de haberse conseguido lo que se intentaba (2). Poco tiempo después moría Clemente VIII.

Como el asunto de la sucesión, así también la noticia transmitida por el nuncio de Praga sobre las furiosas exigencias de los húngaros rebeldes, que demandaban libre ejercicio de religión, llenó al Papa de graves cuidados en los últimos días de su vida. Una condescendencia de parte del emperador parecía muy probable según diversos indicios. La enfermedad de Rodolfo II iba en aumento. El nuncio Ferreri a pesar de sus esfuerzos no pudo obtener audiencia alguna. En cambio a principios de 1605 supo de buena fuente, que el emperador se había desviado de la fe católica y expresado en un sentido favorable a los protestantes (3).

Por efecto de esto se apoderó tal temor de las clases directoras de Roma, que hasta indudables buenos éxitos de la causa católica no se apreciaron justamente. Esto se mostró bien claro en el juicio escéptico que el éxito de la contienda acerca del obispado de Estrasburgo halló en el cardenal Cincio Aldobrandini (4). Indudablemente en Estrasburgo algunas de las condiciones del convenio ajustado en noviembre de 1604 eran opresivas para los católicos, pero consiguíose con todo lo principal: el haberse frustrado definitivamente el intento de los protestantes de apoderarse de un obispado tan importante (5). Otro suceso satisfactorio fué la elección de Jacobo Fugger,

(1) V. Meyer, 234, 287.

(2) V. *ibid.*, 303.

(3) Cf. *ibid.*, 241, 247, 250, 265 s., 299 s., 300 s., 314.

(4) V. la carta del cardenal C. Aldobrandini, de 12 de febrero de 1605, *ibid.*, 309.

(5) En el tratado de Henao de 22 de noviembre de 1604 el administrador protestante resarcido con dinero renunció al obispado; los canónigos protestantes

hombre de una capacidad extraordinaria, para príncipe obispo de Constanza. «Nada tendré más en el corazón, así lo aseguró Jacobo en su carta al Papa de 30 de enero de 1604 en que le pedía su confirmación, que el restablecimiento del obispado casi oprimido por la maldad de los herejes y por deudas» (1). Fugger cumplió su palabra. Fué apoyado por su obispo auxiliar Jacobo Mirgel, un germánico, que en el aspecto religioso y civil fué el restaurador de su diócesis (2). Esto era de no despreciable importancia, pues pertenecía a Constanza no solamente una gran porción de territorio de Suabia, Brisgovia entera y casi todo el Wurtemberg, sino también la mayor parte de la Suiza alemana.

#### IV

Igual que Suiza, así también los Países Bajos españoles, aunque separados del Imperio alemán, estaban con todo en estrecha relación con él. Para las condiciones religiosas de los mismos fué de decisiva importancia el haber elegido Felipe II para gobernador de los Países Bajos españoles después del breve gobierno del archiduque Ernesto (desde 1593 hasta el 20 de febrero de 1595) (3) un sucesor asimismo de sentimientos católicos en la persona del archiduque Alberto.

Como en tantos hijos de príncipes de aquel tiempo, así tam-

retuvieron a la verdad por quince años el atrio de la hermandad y las casas del cabildo de Estrasburgo, pero hubieron de dejar a los capitulares católicos los otros derechos del cabildo. Con esto estaba ganada la primera gran victoria de la religión católica en el Rin superior; v. Schmidlin, 408, nota 1.

(1) V. *ibid.*, 377, nota 4.

(2) Cf. la excelente monografía de Holl: El príncipe obispo J. Fugger de Constanza y la reforma cat. de la diócesis por los arzobispos del siglo XVII, Friburgo, 1898.

(3) Sobre los sentimientos católicos del archiduque Ernesto cf. Duhr, I, 703 s., sobre su generosidad para fines caritativos y piadosos v. Coremans, L'archiduc Ernest, Bruselas, 1847. En un \*breve de 10 de septiembre de 1593 escribió Clemente VIII al archiduque Ernesto: Luego que supimos que el rey te había confiado el gobierno, esperamos el fin del largo y grave infortunio del país a causa de tu habilidad y de tu unión con el rey. Te recomendamos los fieles, especialmente los pobres y perseguidos; deseamos también, que purifiques el ejército de los delitos con que Dios es provocado a venganza: rapinis, caedibus, stupris, con los cuales afligen aun a los amigos. Se ha de confiar en Dios y pensar en su bondad, para detestar todo lo que es opuesto a ella. También hay que impedir que los soldados causen perjuicio a la propiedad de las iglesias y eclesiásticos vecinos; Dios prohíbe todo robo de los soldados. Arm. 44, t. 38, p. 399, *Archivo secreto pontificio*.

bién en Alberto más respetos exteriores que inclinación interior habían sido la causa de que a los diecisiete años vistiese el traje clerical. Ya en mayo de 1577 recibió la sagrada púrpura (1). En 1579 el cardenal archiduque se ordenó de subdiácono, pero no recibió más órdenes mayores. Las circunstancias le empujaron luego por un camino enteramente nuevo con su nombramiento de gobernador de Portugal efectuado en febrero de 1583. Después de haber estado ejerciendo allí este cargo diez años, en el otoño de 1593 fué a la corte de España para disminuir la carga del gobierno al rey enfermizo. Éste de buena gana le hubiera dado el arzobispado de Toledo, que rentaba annualmente un cuarto de millón, pero se opuso a ello su poseedor el cardenal Quiroga. Cuando éste al fin en agosto de 1594 aceptó a Alberto como *coadjutor*, parecía asegurada la sucesión del archiduque. Luego de la muerte de Quiroga, ocurrida poco después, pudo Alberto tomar posesión del arzobispado el 3 de abril de 1595 con asentimiento del Papa, pero no se efectuó su consagración, porque Felipe II se resolvió a confiarle el gobierno de los Países Bajos. Omitióse también la consagración, porque el rey de España ya entonces tenía el pensamiento de casar a Alberto con su hija predilecta Isabel y dar a éste como dote los Países Bajos (2).

Con qué espíritu pensaba el archiduque Alberto desempeñar su nuevo cargo, mostrólo yendo a visitar el célebre santuario de Nuestra Señora de Hal, lugar de peregrinación, todavía antes de su entrada en Bruselas (11 de febrero de 1596). Como los Países Bajos españoles se hallaban en guerra con Enrique IV y Mauricio de Orange, Clemente VIII permitió al duque, aunque éste era clérigo, ponerse armado al frente de las tropas españolas (3). Más feliz que en sus empresas militares fué Alberto en las diplomáticas. En 2 de mayo de 1598 concluyóse en Vervins con la cooperación del Papa la paz con Francia (4). El ajustamiento de la misma se había apresurado, pues Felipe II, a fin de salvar todos los Países Bajos para la casa de Austria y la Iglesia católica, se había resuelto finalmente a ceder el país a un archiduque de la línea alemana. En 6 de mayo de 1598 firmaba el documento por el cual daba a Alberto su hija Isabel por esposa y asignaba a ésta por dote los Países Bajos como principado

(1) V. Turba en el Archivo para la hist. de Austria, LXXXVI, 326 s. Cf. nuestros datos del vol. XIX.

(2) V. Turba, loco cit., 329 s.

(3) V. *ibid.*, 331.

(4) Cf. arriba, p. 199.

hereditario. Este mismo documento y todavía más un tratado secreto contenían sin embargo importantes limitaciones, que aseguraban la unión con España. Alberto e Isabel habían de obligarse también con juramento a mantener la religión católica y a combatir a los herejes (1). Clemente VIII dió la necesaria dispensa para que Alberto saliese del estado eclesiástico. De nuevo fué éste al santuario de Hal para deponer allí mismo el 13 de julio de 1598 en el altar de Nuestra Señora sus vestidos de cardenal (2).

Felipe II, que murió el 13 de septiembre de 1598, ya no debía ver el casamiento de su hija. Todavía antes de haber llegado la noticia de la muerte del rey de España, Alberto había entregado el gobierno interino de los Países Bajos al cardenal Andrés de Austria y púestose en camino para celebrar sus bodas con Isabel. El Papa debía bendecir por sí mismo el enlace. Esto se hizo el 15 de noviembre de 1598 en Ferrara, donde Alberto fué representado por el duque de Sesa (3). Las bodas se efectuaron en Valencia en abril de 1599 (4). El 5 de septiembre Alberto e Isabel, recibidos con entusiasta alegría por la mayor parte de los flamencos, hicieron su entrada en Bruselas (5).

Como Clemente VIII había acompañado el viaje de los dos príncipes a los Países Bajos con sus deseos de que fuesen felices (6), así también en lo sucesivo se interesó de la manera más viva por su suerte (7). Qué importancia daba la Santa Sede a los Países Bajos españoles, muéstralo la erección de una nunciatura independiente en Bruselas, ordenada en 1596. Ya en septiembre de 1594 había sido nombrado un nuncio especial en el archiduque Ernesto (8). Después

(1) V. Turba, loco cit., 367 s.; Pirenne, IV, 300 s.

(2) V. De Montpleinchamp, Hist. de l'archiduc Albert, éd. Robaulx de Soumoy, 158; M. de Villermont, L'infante Isabelle, I, 142 s.; Corresp. de Frangipani, I, 149, 152 s., 154.

(3) Cf. vol. XXIV, cap. XI.

(4) V. Gachard, Lettres de Philippe II à ses filles, 49 s.

(5) V. Pirenne, IV, 309 s. Cf. Turba, loco cit., 374.

(6) Cf. los \*breves a Alberto e Isabel de 11 de julio de 1599, en los cuales siente que los dos consortes no hayan ido a Roma. Arm. 44, t. 43, n. 326-327, *Archivo secreto pontificio*.

(7) Cf. los \*breves consolatorios que dirigió Clemente VIII a Alberto e Isabel con ocasión del curso infeliz de la guerra, primero en 26 de julio de 1600 (Arm. 44, t. 44, n. 207 y 208, *Archivo secreto pontificio*), y luego en 7 de diciembre de 1602 (ibid., t. 46, n. 331 y 332).

(8) Cf. el excelente artículo de R. Maere: Les origines de la Nunciature de Flandre, en la Rev. d'hist. ecclés., VII (1906), 815, 828 s.

de la partida de éste encargóse de nuevo como antes el nuncio de Colonia, Octavio Mirto Frangipani, de los negocios de los Países Bajos. Sin embargo la situación de Alemania demandó tanto su ayuda, que no pudo prestar la necesaria atención a los Países Bajos. Por eso Clemente VIII utilizó el haberse encargado del gobierno el archiduque Alberto, para dar orden a Frangipani en 20 de abril de 1596, de residir en adelante cerca del nuevo gobernador en Bruselas (1). Con esto quedaba fundada la nunciatura de Flandes. La cual significaba un paso importante en el camino que seguía la política pontificia para promover la reforma católica (2). La nunciatura halló su correspondiente complemento en la fundación de una embajada del gobierno archiducal en Roma. Hasta entonces había residido allí en la persona de Lauro Dubliul sólo un agente diplomático. En 15 de mayo de 1600 fué nombrado Juan Richardot residente belga cerca de la Santa Sede (3). Cuando este varón insigne fué hecho obispo de Arrás en 1603, ocupó su lugar don Pedro de Toledo, el cual dirigió la embajada desde abril de 1603 hasta mayo de 1605 (4).

Octavio Mirto Frangipani, que a mediados de septiembre de 1596 tomó posesión de su cargo en Bruselas, no recibió ninguna nueva instrucción, pues durante su administración de la nunciatura de Colonia había podido conocer exactamente los negocios relativos a Flandes. Las primeras cartas que recibió del cardenal secretario

(1) V. *ibid.*, 823. El breve a Alberto respecto de Frangipani lo ha publicado V. Brants en la revista *Muséon*, X (1891), 99 s.; ahora se halla también en la *Corresp. de Frangipani*, I, 385 s.

(2) V. Maere, loco cit., 824. Cf. Dens-Maere, *L'organisation de la Nonciat. de Flandre*, en el *Annuaire de l'Univ. de Louvain*, 1898, 10 s.; Cauchie-Maere, *Instructions aux Nonces des Pays-Bas*, Louvain, 1904; la introducción y ampliación de estas explicaciones en la *Rev. d'hist. ecclés.*, V (1904), 17 s. V. también un resumen de los diez primeros tomos de la nunciatura flamenca del Archivo secreto pontificio, hecho por Goemans, en los *Bijdragen tot de geschiedenis van het aloude Hertogdom Brabant*, 1906.

(3) V. Goemans, *Het Belgische Gezantschap te Rome onder de regeering der aartshertogen Albrecht en Isabella*, en los *Bijdragen* (nota anterior), VI (1907), 3 ss., 8, 10, 78, VII (1908), 255 ss., 260 s., VIII (1909), 89 ss. Cf. Dufлот, J. Richardot, Arras, 1898; J. Brants, J. Richardot. *Note sur les origines de la légation des Pays-Bas à Rome et la nonciat. du St. Siège à Bruxelles*, Lovaina, 1891; El mismo, J. Richardot, évêque d'Arras, archevêque de Cambrai († 1614). *Notes et documents*, Lovaina, 1902; L. van der Essen, *Les archiducs Albert et Isabelle et les origines de la légation Belge auprès du Vatican*, en la *Rev. latine*, V (1922), 41 ss.

(4) V. *Bijdragen* (arriba, nota 2), VII (1908), 350 ss.

de Estado, junto con la promoción del ajustamiento de la paz con Francia y de la conservación de la jurisdicción y libertad eclesiástica le recomendaban enérgicamente la reforma del clero (1). El programa para esto lo habían fijado las ordenaciones del concilio de Trento. Ahora, cuando tomaban a su cargo el gobierno unos príncipes de sentimientos señaladamente católicos, parecía llegado el momento para poner en ejecución en los Países Bajos españoles la restauración y reforma católica ya introducida. Ferviente apoyo prestaron en esto, además del gobierno, la mayor parte de los obispos y los jesuitas.

La obra era difícil, pues la tempestad de la escisión religiosa había causado horribles estragos. Además la guerra con Francia duró hasta mayo de 1598 y más todavía la que se hacía contra las provincias apóstatas del norte. Es posible formarse una idea de las devastaciones, si se considera que en el año 1600 de ciento treinta iglesias rurales del obispado de Brujas apenas treinta se hallaban en buen estado, de las restantes, que habían sido saqueadas y estaban vacías, sólo habían quedado muros ruinosos (2). Afortunadamente las pérdidas materiales fueron mayores que las morales. La mayor parte del pueblo se había mantenido fiel a la antigua Iglesia (3).

Con los esfuerzos unidos del Papa y del gobierno de Bruselas la Iglesia católica de los Países Bajos españoles debía levantarse de nuevo de su decadencia en brevísimo tiempo, y tomar un auge más poderoso que nunca (4). Después que Clemente VIII hubo logrado restablecer la paz entre Francia y España, tomó no menos a pechos poner fin a la guerra con los Países Bajos separados de España. Para ello contaba principalmente con el emperador Rodolfo II. En 20 de junio de 1603 escribió a éste, que el restablecimiento de la

(1) V. Cauchie-Maere, *Recueil des Instructions*, XXVII, XXXVIII, 3 s. La correspondencia de Frangipani (cf. Gachard en el *Bulletin de la Commiss. Roy. d'hist.*, IV, 1, 298; Plot, *Un registre aux corresp. de Frangipani*, *ibid.*, V, 3, 7 s.; Cauchie, *Rapport sur la corresp. d'O. M. Frangipani*, cons. à la Bibl. nat. de Naples, Bruselas, 1908) la editará en Roma el Instituto Histórico Belga. Hasta ahora hay publicado de ella el primer tomo (*Corresp. de Frangipani*, I), excelentemente dispuesto por L. van der Essen (Roma, 1924). V. también Plot, *Un recueil des lettres adr. à F. Nipho, secrét. de la Nonciat. de Flandre, 1602 fl. en el Conte rendu de la Commiss. Roy. d'hist.*, V, 19 (1897).

(2) V. *Analectes p. servir à l'hist. ecclési.*, III, 272.

(3) Cf. la relación de Frangipani, de 12 de octubre de 1596, en su *Corresp.*, I, 228 s.

(4) V. *Pirenne*, IV, 486.

paz en los Países Bajos era tan de provecho para la religión católica, como para la casa de Austria; que él hacía todo lo que le era posible; que por eso debía también el emperador empeñar toda su autoridad, que luego podría España también cooperar mejor en la guerra contra los turcos. Desgraciadamente estos esfuerzos fueron inútiles (1).

Fué también un impedimento para la reforma la conducta de los funcionarios españoles, llenos de opiniones regalistas, especialmente del violento conde de Fuentes. Éste, cuñado de Alba, impidió tanto al arzobispo de Cambray, Luis de Berlaymont, en el ejercicio de su autoridad tanto civil como eclesiástica, que el oprimido príncipe de la Iglesia invocó la intervención de la Santa Sede (2). Aunque el Papa en este negocio se dirigió repetidas veces al cardenal Andrés de Austria y al archiduque Alberto (3), no pudo conseguir que se restituyese al arzobispo y a su cabildo la jurisdicción civil (4). Pero en lo demás el gobierno hizo todo lo que estaba en su poder para oponerse al protestantismo y favorecer la renovación eclesiástica.

Un celo muy laudable desplegaron los obispos (5). Según el espíritu de la reforma trabajaron en Malinas Matías Hovio (1596-1620) (6), en Amberes Levino Torrencio (muerto en 1596) y Juan Mireo (1604-1611) (7), hermano del historiador eclesiástico Auberto Mi-

(1) Cf. Meyer, *Relaciones de nunciatura*, 28, 33, 41, 47, 53, 87, 116, 168, 190, 254.

(2) V. Cauchie, *Mission aux arch. Vatic.* (1892), 46 s.; *Corresp. de Frangipani*, I, Lrv s., 142 s., 386 s., 390 s., 392 s., 394 s., 400 s., 403 s., 407 s., 410 s.

(3) Además del breve de 29 de junio de 1596 citado en Cauchie-Maere, *Recueil*, 5, nota 2, hay que mencionar aquí todavía las "cartas de Clemente VIII al cardenal Andrés de Austria de 22 de abril y de 9 septiembre de 1597 y los "breves a la archiduquesa Isabel de 15 de febrero de 1602 y al archiduque Alberto de 26 de abril de 1602, que contienen una nueva exhortación, en la cual se hace referencia a expresiones obsequiosas del archiduque. *Arm.* 44, t. 46, n. 12 y 128, *Archivo secreto pontificio*.

(4) V. Cauchie-Maere, *Recueil*, 6, nota.

(5) V. Gallia christ., V, 12.

(6) V. A. Pasture en el *Annuaire de l'Univ. de Louvain*, 1908, 341 s.; *Corresp. de Frangipani*, I, LIII.

(7) V. Gallia christ., V, 131. La *Relatio status eccl.* Antwerp. enviada a Roma por L. Torrencio en 29 de abril de 1591 está en el Archivo del concilio de Roma, y se halla impresa en los *Anal. p. servir à l'hist. ecclési. de Belgique*, XV (1878), 369 s. Sobre las relaciones *ead liminas* de los obispos de los Países Bajos españoles del tiempo de Clemente VIII v. ahora *Bulletin de la Commiss. Roy. d'hist.*, LXXXIII (1920), 334 ss.



reo (1), en Brujas Carlos Felipe Rodoán (1604-1616) (2), en Namur Juan Davé (1594-1595), Jacobo Blasé (1596-1600) y Francisco Busseret (1602-1615) (3), en Tournai Juan Vandeville (1588-1592) y Miguel d'Esne (1596-1614) (4), en Arrás Mateo Moulart (5), en Roermond, en las más difíciles circunstancias, Enrique Cuyck (6) y en Bois-le-Duc Gilberto Masio (1594-1614), amigo de San Francisco de Sales y de sus mismos sentimientos (7). Si los obispos tenían dificultades, no dejaba el Papa de alentarlos (8). En Lieja Clemente VIII apremió enérgicamente a tomar disposiciones reformatorias (9). En 1600 pudo expresar su gozo al obispo de Namur porque en su diócesis se observaban los decretos del concilio de Trento, estaban bien reguladas las condiciones eclesiásticas y no había ningún protestante (10).

Una actividad tan extensa como benéfica desplegó también la Compañía de Jesús en los Países Bajos españoles (11). De la manera más satisfactoria aumentábanse sus casas. Fundáronse en 1591 en Valenciennes, en 1592 en Lila, en 1594 en Luxemburgo, en 1598 en Mons, en 1600 en Arrás y Sint-Winnox-Bergen, y en 1604 en

(1) Auberto Míreo fué primero secretario de su tío Juan, después predicador palatino del archiduque Alberto; cf. Ridder, *Aubert le Mire* (1573-1640), *sa vie et ses écrits*, Bruselas, 1863.

(2) V. *Gallia christ.*, V, 230.

(3) V. *ibid.*, III, 543 s.

(4) V. *ibid.*, 242 s. y *Corresp. de Frangipani*, I, 122.

(5) V. *Gallia christ.*, III, 350.

(6) Cuyck es el autor del *Speculum concubinariorum sacerdotum, monachorum ac clericorum*, Coloniae, 1599. A los convertidos a quienes dió acogida, se refiere el \*breve a los quattuor fratr. comit. Vadenberghae del año 1601, Arm. 44, t. 45, n. 65, *Archivo secreto pontificio*.

(7) V. *Gallia christ.*, V, 399 s.; Pirenne, IV, 525.

(8) Cf. los \*breves al obispo de Roermond E. Cuyck de 24 de diciembre de 1604 (Arm. 44, t. 56, p. 385<sup>b</sup>, *Archivo secreto pontificio*) y al arzobispo de Malinas Matías Hovio de 30 de diciembre de 1603 (*ibid.*, t. 47, n. 78).

(9) V. Chapeville, III, 616. Cf. Ehes en el escrito de circunstancias del Campo Santo (1897), 258, nota 1. Ya en 1592 escribió Clemente VIII al Concejo de Lieja, alabó su celo en la represión de los planes de los herejes y anunció el envío del nuncio de Colonia (\*Brevia, 36, n. 291, *Archivo secreto pontificio*). En 1592 se había erigido en Lieja un seminario; cf. Pirenne, IV, 429, donde hay más pormenores sobre la política religiosa de Ernesto de Baviera.

(10) \*Breve a J. Blasé de 3 de marzo de 1600, Arm. 44, t. 44, n. 88, *Archivo secreto pontificio*.

(11) Cf. *Litt. ann. Soc. Iesu*, 1592, 95 s.; 1593, 217 s.; 1594/95, 291 s.; 1596, 350 s.; 1597, 264 s.; 1600, 507 s.; 1601, 707 s.; 1602, 677 s.; 1603, 581 s.; 1604, 670 s.; 1605, 834 s.

Bruselas (1). El número de los miembros de la Orden, que en 1595 era de 420, subió a fines del siglo a 496, en 1604 a 568, y en 1605 a 600 (2). Había colegios en Lovaina, Tournai, Saint-Omer (con un seminario para sacerdotes ingleses), Douai, Lieja, Maestrich, Iprés, Amberes, Brujas, Courtrai, Gante, Valenciennes, Lila, Mons, Sint-Winnox-Bergen, Arrás, Cambrai, Luxemburgo y Bruselas. A éstos se añadían aún la misión holandesa y la asistencia espiritual de los militares. El número de los capellanes castrenses de la Compañía subió a 24; hacia 1600 era de 12. Estaban agregados al colegio de Bruselas. Varios de estos Padres murieron por cumplir con su deber (3). Clemente VIII, en un breve, alabó el celo especial que desplegaron los jesuitas en este campo de acción (4). Además de los jesuitas también los capuchinos se establecieron en Bélgica desde el nono decenio del siglo XVI (5). Clemente VIII promovió también la introducción de la austera dirección de los recoletos entre los franciscanos (6). Los jesuitas, como las demás Órdenes, tuvieron un firme amparo en todos los negocios en el archiduque Alberto y su esposa Isabel. Estos nobles cónyuges con su piedad desinteresada y su pureza de costumbres daban al pueblo el más espléndido ejemplo; sus castillos y palacios respiraban un espíritu tan católico, que, como dice Bentivoglio, se creía estar antes bien en un monasterio que en una corte (7).

(1) Cf. Iuvencius, *Hist. Soc. Iesu*, Pars V, tom. post. pássim; Pirenne, IV, 501. Sobre Luxemburgo v. Duhr, I, 418 s., sobre Gante Messag. des sciences hist., 1888, 216 s.

(2) Además de Pirenne, IV, 501, que utilizó el Archivo de Bruselas, v. también Litt. ann., 1604, 670 s.; 1605, 834.

(3) V. Poncellet, *Jésuites en Belgique*, 28 s. Cf. C. Smet, *La Belgique cath.*, III, 188.

(4) V. el \*breve a Pedro Burzelino S. J. de 27 de marzo de 1599, Arm. 44, t. 43, *Archivo secreto pontificio*.

(5) Cf. Boverius, II, 474, 957 s.; Chapeville, III, 621.

(6) V. Bull., X, 301 s.

(7) Cf. J. Alberdingk Thym, *Isabella Clara Eugenia*, en sus *Verspreide Verhalen* I, Amsterdam, 1879, 119 s.; Brants, *Albert et Isabelle*, Lovaina, 1910; M. de Villermont, *L'infante Isabelle*, 2 tomos, París, 1912; F. Callaey, *Albert et Isabelle*, en el *Bullet. de l'Inst. Hist. Belge*, III (1924), 13 s. Durante la impresión de este tomo apareció: A. Pasture, *La restauration relig. aux Pays-Bas cath. sous les archiducs Albert et Isabelle (1596-1633)*, Lovaina, 1925. V. también A. Pasture, *La réforme des chapitres séculiers pendant le règne des archiducs (1596-1633)*, en el *Bulletin de l'Institut Hist. Belge de Rome*, V (Roma, 1925), 5 s.; *ibid.*, III (Roma, 1924), 31 s.; F. Callaey, *Albert et Isabelle, Souverains de Belgique*.

## V

El nuncio Octavio Paravicini en tiempo de Sixto V había ya adquirido méritos respecto a promover la restauración católica entre los suizos (1). Después de haber sido llamado a Roma, Gregorio XIV nombró sucesor suyo en 20 de junio de 1591 al obispo de Cassano, Goodwin Owen (2). Pero los litigios a causa del sueldo retrasado de los capitanes suizos empleados en Francia impidieron a Owen tomar posesión de su cargo (3). Las nuevas negociaciones que Clemente VIII hizo entablar, no tuvieron buen resultado. Por efecto de esto la nunciatura de Suiza quedó vacante. Después que Owen hubo muerto en octubre de 1595, restablecióse la turbada inteligencia. En 13 de noviembre de 1595 Clemente VIII comunicó a los siete cantones el nombramiento del conde Juan della Torre, obispo de Veglia, para nuncio de Suiza (4).

Indicábase a Della Torre en su instrucción, que rechazase las ingerencias del poder civil en negocios eclesiásticos y en la jurisdicción eclesiástica y reformase al clero, pero que en esto obrase con prudencia. La instrucción elogia la actividad de los jesuitas y capuchinos en Suiza. Se extiende también muy por menudo sobre el estado de los monasterios de benedictinos de dicho país. Dice que en Einsiedeln reinaba buena disciplina. En San Galo debe el nuncio apoyar al severo abad, en Muri cuidar de poner uno nuevo, y reformar las abadías de Wettingen y San Urbano. Recomendase como disposición general, aconsejar a los benedictinos que vayan a estudiar a Dilinga. En Coira debe Della Torre terminar la reforma empezada hacía poco por el nuncio alemán Porzia (5).

Por el profundo disgusto que reinaba a causa del retraso del

(1) Cf. nuestros datos del vol. XXII.

(2) V. Biaudet, *Nonciatures*, 169.

(3) V. Mayer, I, 328.

(4) V. Archivo para la hist. de la Reforma en Suiza, II, 78 s. La tributación de obediencia de los suizos católicos, que había sido diferida por causa de los litigios sobre el sueldo (cf. Hojas hist.-polít., CLXVI, 109), efectuóse el 23 de diciembre de 1593; v. Fuentes para la hist. de Suiza, XXI, 621. Cf. el breve en el Archivo para la hist. de la Reforma en Suiza, II, 76.

(5) V. \*Istruzione al vescovo di Veglia, 1595, Barb., LVI, 53, p. 31 s., *Bibl. Vaticana*, e *Inform. polít.*, X, *Bibl. pública de Berlín*. Cf. Mayer, I, 330 s. El breve de 4 de marzo de 1595 sobre el envío de Porzia se halla en el Archivo para la hist. de la Reforma en Suiza, II, 77.

suelo, sólo poco a poco logró el nuncio introducirse en el país. Con su prudente conducta venció todos los obstáculos. Después de haber morado primeramente en Stans, pudo en 1596 fijar de nuevo su residencia en Lucerna (1). Con el tiempo se ganó tanto la confianza y el amor de los suizos, que éstos más tarde recomendaron al Papa reiteradamente su elevación al cardenalato (2).

La actividad reformatoria de Della Torre fué muy extensa. Con numerosas visitas de los monasterios y parroquias de los diversos cantones y baillías se enteró personalmente de las necesidades religiosas e intervino donde era necesario. Muy largo tiempo le ocupó la reforma del obispado de Coira. Cuando a fines de 1599 volvió a Lucerna, pudo decir que allí en lo esencial había desempeñado su cometido (3).

Clemente apoyó en Suiza la obra de restauración que el insigne obispo de Basilea, Cristóbal Blarer, se había prefijado en su diócesis como incumbencia de su vida (4), advirtiendo, alentando y alabando (5). Della Torre era incansable. Su actividad de visita se extendió hasta el Vintschgau y la Alsacia (6). Su sucesor Ladislao de Aquino juzgaba que hasta había sido demasiado celoso en completar y suplir el ejercicio del cargo de los obispos (7).

De los más felices resultados fué acompañada la intervención de Della Torre en las abadías de los benedictinos suizos. Como en

(1) V. Mayer, I, 334 s.

(2) V. Actas de dietas, V, 1, 708, 721; cf. 920, 937.

(3) V. Mayer, I, 339 s.

(4) Cf. nuestros datos del vol. XX. V. también el juicio crítico de Büchi acerca del escrito de Kleinert: *Der Bieler Tauschhandel 1594-1608* (Zurich, 1914), en la Revista para la hist. eclesiástica de Suiza, 1914. Büchi hace resaltar muy bien contra Kleinert, que Blarer en sus conatos de restauración no hizo otra cosa que lo que habían ejecutado hacía mucho tiempo los cantones protestantes en su favor. Sobre la actividad de Blarer por la restauración católica en Alsacia prepara una monografía el profesor Schmidlin.

(5) V. los breves publicados en el Archivo para la hist. de la Reforma en Suiza, II, 74 s. y en las Fuentes para la hist. de Suiza, XXI, 444 s. Cf. Archivo para la Hist. de Suiza, XIII, 274 s. Un \*breve laudatorio semejante al dirigido al obispo de Lausana (Fuentes para la hist. de Suiza, XXI, 455) se expidió en 15 de junio de 1602 a los obispos de Constanza, Coira y Basilea. Arm. 44, t. 46, n. 178-180, *Archivo secreto pontificio*. Cf. *ibid.*, t. 47, n. 128 y 129 los \*breves a Friburgo y al obispo de Lausana de 16 de mayo de 1603. Respecto de Einsiedeln v. Ringholz, Einsiedeln, 42, 348. Clemente VIII en favor de Chysat v. Segesser, Pfyffer, III, 2, 300.

(6) V. Mayer, I, 342 s.; cf. II, 28, 147, 160.

(7) *Ibid.*, II, 325.

la mayor parte de los monasterios estaba ya introducido el orden y disciplina claustral, tuvo por oportuno, como asimismo otros contemporáneos perspicaces al número de los cuales pertenecía principalmente el abad Agustín de Einsiedeln, formar una congregación, a fin de asegurar la obra de la reforma para lo por venir. En julio de 1602 los abades de Einsiedeln, San Galo, Muri y Fischingen se unieron, constituyendo la congregación helvética. Por la ulterior extensión de esta unión trabajaron celosamente Clemente VIII y su nuncio. Conforme a los encargos recibidos de Roma Della Torre hizo renacer también la congregación benedictina de Suabia (1). El monasterio de cistercienses de Wettingen fué reformado por el joven y enérgico Pedro II elegido abad en 1594. Este excelente varón instó también en los monasterios de mujeres a él sujetos a la observancia de la disciplina religiosa, principalmente de la clausura. Por el mismo tiempo reformó el prior Juan Eckstein la cartuja de Ittingen en Turgovia (2).

Della Torre alaba repetidas veces en sus cartas la actividad de los jesuitas (3), los cuales poseían florecientes colegios en Lucerna, Friburgo, Pruntrut y desde 1603 también en Constanza. El 21 de diciembre de 1597 murió en el colegio de Friburgo, quebrantado por la edad y las enfermedades, San Pedro Canisio. Entre los religiosos que han empeñado todas sus fuerzas por la conservación y restablecimiento de la fe católica en Alemania, ninguno le iguala. Amigos y enemigos están acordes desde mucho tiempo en que le es debido el nombre de segundo apóstol de Alemania. Por haber residido diecisiete años en Suiza fué también un apóstol para este país (4).

Algunos meses antes de Canisio había muerto su íntimo amigo, el preboste de Friburgo Pedro Schnewlin, sirviendo a los apestados.

(1) V. Mayer, I, 345, II, 162 ss. El \*breve no designado aquí más específicamente, por el cual Clemente VIII alaba la resolución de formar una congregación, fechado a 9 de agosto de 1602, se halla en el Arm. 44, t. 46, n. 237, *Archivo secreto pontificio*.

(2) V. Mayer, II, 174 s., 180. Sobre la reforma de la abadía de San Galo v. Revista para la hist. eclesiástica de Suiza, XII (1918), 43 s.

(3) Cf. Mayer, II, 201. Sobre el colegio de Lucerna v. nuestros datos del volumen XX. La historia del colegio de jesuitas fundado en Pruntrut en 1590 la escribió L. Vautrety: Hist. du Collège de Porrentruy, P. 1866. Clemente VIII en 1601 concedió a los jesuitas el derecho de visitar canónicamente los monasterios de mujeres de Lucerna; v. Anuario para la hist. de Suiza, XI, 173 s.

(4) V. Braunsberger, Canisio, 267 s., 297 s. Cf. Anal. Boll., XIII (1894), 379 s.; Metzler, P. Canisio, M.-Gladbach, 1925.

Entre los muchos colaboradores que tuvo Canisio en Friburgo, ha de designarse Schnewlin como el más importante. Como reorganizador de toda la enseñanza, como incansable predicador, como vicario general del expulsado obispo de Lausana y como Visitador Apostólico prestó los mayores servicios a su patria (1).

La vida eclesiástica despertada de nuevo en la Suiza católica tuvo también su repercusión en aquellos partidarios de la antigua Iglesia que vivían en medio de herejes; en todas partes se observa cómo aquéllos ahora muestran más firmeza en la fe y más vivas convicciones (2). En Appenzell la oposición religiosa condujo a la división del cantón en la Rodas interior católica y la Rodas exterior protestante (3). El número de los que volvían a la Iglesia fué en Suiza, aunque no tan grande como los nuncios esperaban, siempre con todo considerable. Esto se ha de entender principalmente de Toggenburg y del Klingnau en la Argovia, sujeto al dominio del abad de San Galo. En Rheinau el protestantismo había desaparecido enteramente (4).

Una parte muy notable en estos buenos éxitos tuvieron los capuchinos, que gozaban en Suiza de tan gran popularidad, como fuera de aquí sólo en Italia. A los siete conventos ya existentes de su provincia de Suiza añadieron todavía en tiempo de Clemente VIII con rápida sucesión los de Frauenfeld, Zug, Bergzabern (los tres en el año 1595), Rheinfelden (en 1596), Friburgo de Brisgovia (en 1601), Rapperswil (en 1602), Constanza y Ensisheim (ambos en 1603) (5). Ya en el año 1596 el nuncio Della Torre había participado a Roma, que los capuchinos eran los obreros mejores y más fructuosos de la viña del Señor, por lo cual los apoyaría y favorecería de todas las maneras posibles (6). Como Della Torre, así también los cantones católicos protegían a los capuchinos contra las injustas

(1) V. Braunsberger, loco cit., 279 s., 297. Sobre Schnewlin y su tratado sobre el Estado y la Iglesia v. Anuario Hist., XXV, 244.

(2) V. Mayer, II, 275.

(3) V. Dändliker, II<sup>3</sup>, 664 s. El capuchino P. Luis de Sajonia no trabajó por una separación del cantón, sobre lo cual cf. Revista para la hist. eclesiástica de Suiza, X, 260, nota 1. J. Willi, La Reforma en el país de Appenzell, Leipzig, 1924.

(4) V. Mayer, II, 279 s. Cómo Clemente VIII procuraba aprovechar toda ocasión para la conversión de los apóstatas, muéstralo su breve a Basilea, que se halla en las Fuentes para la hist. de Suiza, XXI, 448 s.

(5) V. Chronica prov. Helvet. Capucinatorum, Solodurni, 1884, 34 s.

(6) V. Mayer, II, 226.

acusaciones e instigaciones, que procedían principalmente de los de Zurich (1).

Importantes servicios para la conservación de la antigua fe prestaron también los capuchinos en el Valais. Desde el sexto decenio del siglo XVI y con el poderoso apoyo de Berna se había introducido allí la herejía entre las clases directoras y entre una parte del clero profundamente decaído, y difundido principalmente en Sion y Siders (2). La situación de los católicos empeoraba por la debilidad del obispo de Sion Hildebrando I de Riedmatten (1565-1604), a quien Clemente VIII ya en 1592 le recordó el cumplimiento de su obligación pastoral (3). Aunque del rechazamiento del protestantismo dependía la existencia de la sede episcopal, Hildebrando I con su extremada bondad no podía resolverse a defender enérgicamente a los católicos. Reiteradamente le exhortaron los cantones católicos a tener mayor vigilancia, pero inútilmente. Las ordenaciones dictadas en el otoño de 1592 contra los protestantes, se quedaron en el papel; la tan necesaria reforma del clero no se ejecutó (4).

Favoreció extraordinariamente a los protestantes de Valais el apoyo que les prestaba la política francesa, la cual veía en él un medio para separar este país tan importante a causa de los pasos de los Alpes, de Saboya y del Milán español. Significaban un nuevo peligro para la causa católica las negociaciones comenzadas en 1597 sobre una confederación del cantón de Valais con el Estado libre federativo de las tres alianzas de Recia, cuya mayor parte pertenecía a la confesión reformada. Mientras el demasiado bondadoso obispo de Sion, engañado por los protestantes que le rodeaban, nada malo veía en ello, los cantones católicos conocieron el peligro. No omitieron amonestaciones (5). En mayo de 1600 recordaron con palabras persuasivas su antigua amistad con Valais y la alianza que habían ajustado en 1529 con el obispo y el cantón de Valais para la defensa de la antigua fe (6). Pero todas las representaciones de «los más antiguos y más beneméritos aliados» de los de Valais fueron por éstos desatendidas; en 5 de agosto de 1600 tendieron las manos a los

(1) V. *Chronica prov. Helvet. Capuc.*, 30 s.

(2) Cf. la excelente disertación de Grütter en el *Amigo de la historia* (comunicación de la Sociedad hist. de los cinco cantones), LII, Stans, 1897, 30 s.

(3) V. *Fuentes para la hist. de Suiza*, XXI, 444 s.

(4) V. Grütter, loco cit., 32 s.

(5) V. *ibid.*, 43 s.

(6) V. *Actas de dietas*, V, 1, 534.

recios para una alianza perpetua. Trajo otro empeoramiento a la situación la alianza concertada en el otoño de 1602 entre Berna y la confederación rética (1). Los cantones católicos temieron ahora ser estrechados alrededor y ahogados. Sus recelos compartiós el nuncio Della Torre, que ya en abril de 1602 expresó que con estas maquinaciones no se intentaba otra cosa que extinguir los dos obispados de Sion y Coira y suprimir enteramente la religión católica (2).

Con justo conocimiento de que la ruina de la causa católica en el Valais sólo podía atajarse por medio de una reforma radical del clero, los cantones católicos ya en mayo de 1600 habían hecho confidencialmente enérgicas representaciones al obispo de Sion a causa de su débil indulgencia respecto a los excesos del clero indisciplinado y de la propaganda protestante. Urgentemente aconsejaron que se llamasen los capuchinos y jesuitas, para mejorar el estado de cosas (3). Por estas representaciones como por otras noticias se ve qué progresos había hecho la relajación eclesiástica en el Valais. La población había permanecido fielmente católica sólo en los cuatro distritos (Zehnden) superiores; en los demás la antigua Iglesia subsistía sólo de nombre, y la abierta apostasía podía ser sólo cosa de tiempo. En el Valais inferior muchos sacerdotes se habían casado y ya no cumplían con sus obligaciones. En esta grandísima necesidad Clemente VIII envió un auxilio. En el verano de 1602 se presentaron por ordenación suya dos capuchinos saboyanos, Sebastián de Moriana y Agustín de Asti, para infundir de nuevo en el pueblo inteligencia y amor a la antigua fe (4).

El padre Agustín de Asti, llamado Pelletta, ha descrito en una extensa relación (5), cómo él y su compañero lograron en brevísimo tiempo sentar pie primeramente en el valle inferior del Ródano en la bailla de Monthey y despertar la vida católica sobre todo con el

(1) V. Grütter, 56 s., 64.

(2) V. Actas de dietas, V, 1, 532.

(3) V. ibid., V, 1, 537 s.

(4) Cf. Grütter, 65 s., 79. V. también Rocco da Cesinale, I, 307 s.

(5) Sincera relatione degli essercitii fatti da frati Cappuccini etc. da frate Agostino d'Asti, en el Archivo para la hist. de la Reforma en Suiza, III, 179 s., según el original de la Bibl. real de Turín. Además de esta relación compuesta en 1613 cf. Chronica prov. Helvet. Capuc. y la \*Relatio fusior de missione Valesiana 1603-1631, Cód. C. Z., 2 en el Archivo de los capuchinos en el Wesemlin junto a Lucerna.



asiduo ejercicio de la predicación. Los dos capuchinos se dirigieron luego a Saint-Maurice, que se había hecho enteramente calvinista, donde hallaron afectuosa acogida en el abad Adrián de Riedmatten, sobrino del obispo de Sion, y en el gobernador Antonio Quarterly. Dispuso felizmente la Providencia, que precisamente entonces llegasen a Saint-Maurice los enviados de los siete cantones que tenían el encargo de recibir en Sion la renovación del juramento de alianza de los de Valais. En compañía suya pudieron los misioneros encaminarse a Sion. Después que los enviados hubieron cumplido su encargo principal, hicieron una nueva tentativa para mover a los católicos de Valais a efectuar reformas eclesiásticas; de nuevo recomendaron la erección de un convento de capuchinos, para la cual había dado licencia la Santa Sede. Sin embargo no se prestó oídos a sus consejos (1).

Con los enviados volvieron los capuchinos a Saint-Maurice y continuaron allí sus trabajos apostólicos. Los buenos éxitos que alcanzaron, movieronlos a extender cada vez más su actividad. Pero como en los cinco distritos superiores, y en parte también en Siders y Sion, sólo se hablaba alemán, hubieron de procurarse operarios auxiliares de Suiza. El celo del P. Pelletta era tan grande, que a pesar del desfavorable tiempo del año, se resolvió a ir a toda prisa por la Furca a Lucerna, donde expuso su petición al nuncio Della Torre. Por su mediación el capítulo de los capuchinos celebrado en Baden se dejó mover a enviar dos misioneros alemanes al Valais superior. También de Saboya fueron todavía otros dos Padres. Comenzaron al punto su obra de misión, los unos en los cantones que hablaban en francés, y los otros en los que hablaban en alemán. Muchos ignorantes fueron enseñados, muchos tibios convertidos y no pocos separados de la Iglesia vueltos a ganar para ella (2).

Los buenos sucesos de los capuchinos no dejaron descansar a sus adversarios. Se llamó a Sion a un predicante de Ginebra. De Berna vino el consejo de alejar a los capuchinos, «esa gentuza impla». Esto se logró en Sion, donde el capuchino Querubín fué amenazado de muerte, en vista de lo cual el débil obispo y los canónigos se espantaron de suerte que en unión con la autoridad civil mandaron a los capuchinos salir de la ciudad «por amor de la paz». Los expulsos

(1) V. Grüter, 70 s.

(2) V. la relación de Agustín de Asti en el Archivo para la hist. de la Reforma en Suiza, III, 198 s.; Grüter, 73; Boverius, II, 661 s., 713 s.

se retiraron de nuevo a Saint-Maurice (1), donde tuvieron un firme amparo en el abad.

Si los adversarios creían que habían llegado al término deseado, se engañaban. El partido católico de Valais se rehizo; los distritos superiores tomaron una actitud amenazadora, mientras los cantones católicos prescindiendo de los aristocráticos funcionarios del Valais, generalmente de sentimientos protestantes, por medio de una gran embajada apelaron al entusiasmo religioso católico del pueblo (2). Inmediatamente después de la llegada de los enviados a Münster, lugar principal del Valais superior, el 10 de agosto de 1603 después de celebrada la misa del domingo expusieron el fin de su misión: el restablecimiento de la unidad religiosa. Hallaron entusiasta aprobación. Los presentes, unos seiscientos, juraron ofrecer su hacienda y su vida por la conservación de su fe. Para confirmar la promesa habían de desfilar uno por uno bajo un asta puesta delante de ellos. Todos lo hicieron, pues, como dice una relación: si alguno se hubiera negado a ello, habría sido despedazado por el pueblo. Al pasar los enviados por los siete distritos se repitieron los mismos sucesos en todos los sitios (3).

Cuánto había afirmado en el pueblo la conciencia católica la decidida intervención de los siete cantones apoyada por Clemente VIII (4), mostráronlo en diciembre de 1603 los decretos del distrito de Goms para la defensa de la fe católica (5). A ejemplo de éstos, diéronse decretos de grandísimo alcance en una dieta extraordinaria de fines de marzo de 1604, que fué convocada por el abad de Saint-Maurice nombrado entre tanto vicario general de Sion. Quien no profesa la «fe de nuestros piadosos antepasados», así se estableció, ha de salir del país dentro de dos meses; ningún protestante puede ejercer cargos públicos; debe prohibirse la asistencia a las escuelas protestantes y han de confiscarse todos los libros heréticos (6).

La ejecución de la restauración católica encontró ciertamente grandes dificultades. Sólo debía llegar a la victoria, después que en

(1) V. Grütter, 73 s.

(2) V. Reinhardt, Correspondencia de Casati, XXXI.

(3) V. Grütter, 82 s.

(4) Cf. el breve de 25 de octubre de 1603 en las Fuentes para la hist. de Suiza, XXI, 457 s.

(5) V. Grütter, 103 s.

(6) V. Actas de dietas, V, 1, 686 s.; Grütter, 107 s.

sustitución del débil Hildebrando hubo sido elegido obispo de Sion en 16 de diciembre de 1604 el abad de Saint-Maurice, Adrián de Riedmatten, reformado el clero y asegurada la juventud para la antigua fe con la ayuda de los jesuitas.

## VI

En múltiples relaciones con la Suiza románica estuvo un hombre que pertenece al número de los más eminentes representantes de la restauración católica: *San Francisco de Sales* (1).

San Francisco de Sales hace consonancia con San Carlos Borromeo y, por decirlo así, es su necesario complemento: tomados ambos juntos ponen ante los ojos muy hermosamente realzado el espíritu de la época de la renovación católica (2). En Borromeo sobresale ante todo el legislador, que sobre la base del concilio de Trento reorganiza la disciplina eclesiástica y la fija hasta en los más pequeños pormenores. Francisco como obispo es enteramente pastor de almas; su consagración episcopal la entiende de manera que desde ahora no pertenezca más a sí mismo, sino a su grey. Así pues se hace todo a todos, al católico como al hugonote, al de ilustre prosapia como al de bajo nacimiento, al hombre culto como al ignorante, al adulto como al niño. En innumerables sermones, en el catecismo, en el confesonario, en la correspondencia epistolar, en la composición de libros se consagra enteramente al bien de los demás, es para él indiferente, si por eso ha de arrostrar fatigas y privaciones corporales, peligros de muerte y afrentas. Personas autorizadas decían de este santo, que en nadie resaltaba tanto la imagen de Cristo como precisamente en él.

(1) Œuvres de s. François de Sales évêque de Genève et docteur de l'Église, édition complète, Genève, 1892 ss., hasta ahora 19 tomos (el tomo XI ss. contienen las cartas). Biografías de Hamón, elaborada ésta por Gonthier y Letourneau (París, 1909; elaboración alemana por J. C. Lager, <sup>2</sup> 1903), Franc. Pérennès (París, 1864), Amadeo de Margerie (París, 1899); además: L. Macalre, *Déposition de la Mère Angélique Arnauld sur les vertus de s. Franç. de Sales*, en la *Rev. d'hist. et de litt. relig.*, XI (1906), 174; Fortunat Strowski, *Introduction à l'hist. du sentiment relig. en France: S. Franç. de Sales*, París, 1898; El mismo, *La pensée chrétienne, Textes et Études. S. Franç. de Sales*, París, 1908. *San Francisco de Sales, Camino hacia Dios* (con una introducción biogr.), por O. Karrer, Munich, 1922; P. Bonneval, *St. François de Sales, Avifión*, 1925.

(2) Sobre el grande aprecio que hacía San Francisco de Sales del cardenal de Milán cf. Degert en el *Bulletin de litt. ecclés.*, Tolosa, 1912, 153.

De su natural Francisco de Sales era un alma contemplativa en mayor grado que Borromeo; abismarse en la consideración de los dogmas de la fe, hacer que su entendimiento y corazón quedasen cada vez más penetrados de ellos por medio del estudio y la meditación, éste había sido propiamente su mayor gozo. Pero aun a esta inclinación renunciaba, cuando se trataba de servir a los demás; su alto conocimiento de las verdades sobrenaturales parecía que existía sobre todo para dilucidarlas y defenderlas ante otros, para hacerlas claras a los que dudaban, para que su riqueza fuese cara a los creyentes y principalmente para promover su aplicación a una vida cristiana y con ello conducir las almas al amor de Dios. Tiene con esto conexión el que las ordenaciones de Borromeo tengan puesta la mira sobre todo en el clero, al que pretende renovar y elevar, mientras que Francisco se dirige con preferencia al cristiano que vive en medio del ruido del mundo. El cardenal de Milán con su estilo de legista puede algunas veces causar la impresión de casi temible severidad (1), y los jansenistas más tarde intentaron alegarle para sus rigideces. En Francisco al contrario el rasgo más sobresaliente es su inalterable benignidad y mansedumbre. De su natural era a la verdad un carácter vivo, ardiente e inclinado a la ira; cuando todavía en los postreros años de su vida su mansedumbre hubo de sufrir una grave prueba, confesó él después, que la ira había borboteado en su cabeza como el agua hirviendo en el fuego (2). Pero ya en la juventud había dedicado varios años a domar su natural (3), y desde que tomó posesión de su cargo episcopal, ninguna palabra excitada contra un súbdito había salido más de sus labios (4). Que su mansedumbre no procedía de debilidad, sino de la fuerza que se hacía, echábanlo de ver al punto cuantos trataban con él, y precisamente esta persuasión le granjeaba veneración y le aseguraba su influencia sobre otros (5).

Nacido el año 1567 ó 1566 en el castillo de Sales en Thorens,

(1) Francisco mismo dice de él, que Borromeo por su natural, que supo ciertamente transformar y dominar, había sido un carácter de férrea severidad: *C'estoit l'esprit le plus exacte, roide et austère qu'il est possible d'imaginer..., l'homme le plus rigoureux de cet age.* A Chantal en 14 de octubre de 1604, *Lettres*, II, 365 s.

(2) *Hamón*, II, 507.

(3) *Ibid.*, I, 51.

(4) *Ibid.*, II, 507.

(5) *Ibid.*, 507 s. H. B. Mackey en la *Dublin Review*, CXXII (1898), 103.

Saboya (1), descendía Francisco de una antigua familia noble. La finura de modales propia del noble no la desmintió durante toda su vida, como tampoco la exquisita formación literaria de aquel siglo, la cual adquirió primeramente en su tierra, y luego en la capital de Francia en el colegio de los jesuitas. Ya en la niñez, por decirlo así, estuvo poseído del espíritu de la renovación de la Iglesia católica. Ginebra estaba bastante próxima al lugar de su nacimiento; así la atención del niño se dirigió ya a las luchas religiosas de aquella época, y bien pronto ningún protestante que visitase el castillo paterno estuvo a salvo de sus infantiles conatos por convertirlo (2). Francisco mismo había alcanzado con sus ruegos, que su padre le enviase a París precisamente al colegio de los jesuitas (3). Como miembro fervoroso de la Congregación Mariana en la capital de Francia, como incipiente estudiante de leyes en Padua bajo la dirección espiritual de Possevino se dejó penetrar enteramente de las ideas de Loyola (4). Aplicóse al estudio de la jurisprudencia por voluntad de su padre, el cual había destinado a su primogénito para la carrera de la alta magistratura. La inclinación propia le impelía a la teología; ya en París dedicaba a ella tres horas diarias, y en Padua cuatro (5). Después de volver a su tierra, el joven doctor en leyes estuvo menos de un año ejerciendo el cargo de abogado en el senado de Saboya (6). A fin de disponer más favorablemente al padre para el paso del hijo al estado eclesiástico, se procuró a éste el nombramiento pontificio de preboste del cabildo de Ginebra, la más alta dignidad después del obispo; en 13 de junio de 1593 Francisco fué ordenado de sacerdote (7). Un episodio del tiempo de sus estudios fué de importancia para su futura dirección como teólogo. La cuestión candente de aquella época, el misterio de la predestina-

(1) Sobre el año del nacimiento v. Hamón, I, 9; Mackay, Œuvres, I, xxxiii. Sobre Thorens, Annecy, el Chablais, París, etc. en tiempo de San Francisco de Sales cf. Mackay en la *Dublin Review*, 3.<sup>a</sup> serie, XXII (1889), 1-34; Burnod, *Souvenirs de S. Franç. de Sales à Annecy*, obra nuevamente editada por J. F. Gonthier, Annecy [1897]. Sobre las fuentes antiguas para la historia de su vida vide Fr. Pérennès, *Hist. de S. Franç. de Sales*, I, París, 1864, xi ss.

(2) Hamón, I, 17.

(3) *Ibid.*, I, 35.

(4) Aux jésuites appartient l'honneur principal de sa formation, juzga Mackay (Œuvres, I, xxxix).

(5) Hamón, 48, 70.

(6) Mugnier, S. Franç. de Sales, docteur en droit, sénateur, sa correspondance inédite avec les frères Claude et Philippe de Quock, Chambéry, 1886.

(7) Hamón, 100-114.

ción para la bienaventuranza eterna, hizo presa en él con toda su terrible seriedad, cuando por espacio de seis semanas no se pudo librar de la idea de que un día pertenecería al número de los réprobos (1). Durante su vida no fué amigo de ciertas opiniones rígidas en este punto. Que a pesar de toda su piedad no estaba embargado con prejuicios que se cubrían con apariencia de religión, mostrólo el joven estudiante en una enfermedad de peligro: mientras generalmente se tenía una aversión apasionada a la anatomía, que entonces comenzaba a tomar auge, Francisco por el contrario ordenó que en caso de que muriese, se entregase su cadáver a los médicos para sus estudios (2).

Vuelto a su patria, tuvo pronto ocasión el preboste de poner sus fuerzas al servicio de la reforma católica; la reducción del Chablais a la antigua religión es en lo esencial obra suya (3). Cuando en 1536 Saboya fué conquistada por Francisco I de Francia, apoderóse de Berna, sin arriesgar en ello un solo hombre, del Vaud, de la provincia de Gex y del Chablais hasta el Drance (4). En los territorios arrebatados el calvinismo fué introducido violentamente y por espacio de dos generaciones tuvo tiempo para arraigarse. En la paz de Câteau Cambrésis de 1559 el duque de Saboya, Manuel Filiberto, el verdadero vencedor en la decisiva batalla de San Quintín, recobró a la verdad su país de la vencida Francia, y también Berna restituyó ahora una parte de su robo por efecto del tratado de Lausana de 1564, pero puso la condición de que nada se mudase en lo tocante a religión. Caducó esta condición por las nuevas irrupciones de los berne- ses durante la guerra franco-saboyana, y el tratado de Nyón de 11 de octubre de 1589 no permitía ya el calvinismo sino en tres localidades del Chablais. Siguióse una nueva irrupción de los berne- ses; después del armisticio de 1593, del Chablais sólo volvieron a Saboya las provincias de Thonón y Ternier; Gex y Gaillard quedaron en el interin en poder de Berna (5).

(1) Ibid., 52 ss.

(2) Ibid., 86.

(3) Ibid., 150-349; relación del arzobispo de Tarantaise, Juan Francisco Berlieri, de 12 de noviembre de 1603, en Boverius, II, 619 ss.; André Pératé, *La mission de Franç. de Sales dans le Chablais. Documents*, en las *Mélanges d'archéol. et d'hist.*, VI, 1886, 333-415 (cf. *Œuvres*, XI, XX).

(4) Dierauer, III, 236 ss.

(5) Ibid., 316 s., 321 s.; Hamón, I, 152 ss.; Fr. de Sales, *Lettres*, I, 225, nota.

Luego después del tratado de Nyón el obispo de Ginebra, Claudio Granier, que había establecido su residencia ordinaria en Annecy, envió unos cincuenta sacerdotes al Chablais. Muchos de los habitantes volvieron ahora a la antigua Iglesia, más por temor que por persuasión, pero la abandonaron también otra vez en la nueva irrupción de los berneses (1). Después del armisticio Granier invitó a sus sacerdotes a hacer una nueva tentativa. Francisco no se dejó exhortar dos veces; en 16 de septiembre de 1594 se puso en camino con su primo, el canónigo Luis de Sales, para la difícil empresa (2).

Era ésta la época de violencias de las guerras con los hugonotes; querer penetrar en el Chablais casi del todo protestante, significaba para el misionero católico sencillamente un peligro de la vida. El padre de Francisco, que procuraba con súplicas y lágrimas detener a su hijo, preveía esto (3), y pronto supo bajo mano por medio del servidor y compañero de Francisco, Rolando, que había previsto rectamente. De nuevo hizo oposición, pero ahora Francisco apeló a la calidad de noble. «Si Rolando, le escribió (4), fuera vuestro hijo en vez de ser sólo vuestro servidor, no tendría la cobardía de meter tanto ruido por una pequeñez.» Los atentados contra su vida se repitieron varias veces (5), pero a pesar de esto el joven preboste se atrevía a entrar hasta en Ginebra, disputaba por encargo pontificio con Teodoro Beza y administraba en secreto los sacramentos (6); más tarde confesó que la esperanza de poder sacrificar su vida por la fe le había dado valor para esto (7). Con todo por cautela al principio no pasaba las noches fuera del fuerte castillo de Allinges (8).

Más dura que las amenazas sería para el intrépido misionero la aparente infructuosidad de sus esfuerzos. Naturalmente primero trabajó entre los católicos; pero de ellos había, por ejemplo, en Thonón, el lugar principal del Chablais, no más de 14 ó 15, y en todo

(1) Hamón, I, 154; Francisco al nuncio en 19 de febrero de 1596, *Lettres*, I, 185.

(2) Hamón, I, 156 s., 161, 168; Gonthier, *La mission de s. Franç. de Sales en Chablais, Annecy*, 1891 (también en las *Œuvres hist.* de Gonthier, I, 1901).

(3) Hamón, I, 157 s., 172.

(4) A mediados de marzo de 1595, *Lettres*, I, 117.

(5) Hamón, I, 177 s., 187, 200, 204; el obispo Granier al Papa en 1598, *ibid.*, 352.

(6) Hamón, I, 239 ss., 245 ss., 258 s. Sobre Beza: Francisco a Clemente VIII, *Lettres*, I, 268; cf. el breve de 1.º de octubre de 1596, *ibid.*, 453.

(7) *Ibid.*, II, 369.

(8) *Ibid.*, I, 168. Cf. *Les châteaux et la chapelle des Allinges*, en las *Œuvres hist.*, I, de Gonthier.

el país sólo unos 100 (1). Para los calvinistas de allí dictóse al punto la prohibición de asistir a los sermones católicos (2). Después de medio año de fatigosa labor escribía Francisco (3) que los protestantes, con raras excepciones, eran sus oyentes a lo sumo debajo de las ventanas de la iglesia o a la puerta de la misma; que si fuera de la iglesia hablaba con ellos, le oponían que en el interin sólo había un armisticio; que si el ajustamiento definitivo de la paz transfería el país de nuevo a Berna, los convertidos estarían en mala situación. En los pueblos no se vendían víveres a los misioneros ni se les daba cubierto para pasar la noche (4). Algunas veces pensó también Francisco, a ejemplo de su primo Luis, abandonar esta obra de misión aparentemente desesperada (5).

Pero al fin su constancia consiguió la victoria. Como su palabra viva no podía llegar a los protestantes, hizo multiplicar por medio de copias exposiciones por escrito de los dogmas católicos y fijarlas en sitios públicos; no se engañó en la esperanza de que la misma curiosidad incitaría a leer estas hojas (6). Además era un sermón, más poderoso que los pronunciados con palabras, el heroico desinterés y sacrificio con que el noble de exquisita educación, día tras día, en verano y en invierno, recorría a pie el país, para hacer sus predicaciones a menudo tres o cuatro veces al día en pueblos miserables (7). Además a los ojos del pueblo los predicadores protestantes perdían mucha estimación, cuando o no aceptaban la invitación a defender su causa en una disputa pública, o presto ya no sabían responder sino con injurias (8). Grande impresión produjo la vuelta de un famoso abogado a la antigua Iglesia (9). En el año 1596 estaba rota la valla. La más larga resistencia opúsola Thonón. Fué cosa muy arriesgada el haber Francisco ya en febrero de 1595 establecido su residencia permanente allí mismo en casa de una parienta (10); la erección de un altar en la iglesia de San Hipólito, para decir

(1) Hamón, I, 167, 168.

(2) Francisco a Granier en octubre de 1594, *Lettres*, I, 94 (cf. 91).

(3) A Possevino a principios de abril de 1595, *ibid.*, 120 s.

(4) Hamón, I, 176 s., 178.

(5) *Ibid.*, 193, 199.

(6) *Ibid.*, 179 ss. Estas hojas más tarde se reunieron e imprimieron entre las obras de Francisco (*Controverses*, en las *Œuvres*, I ss.; cf. *ibid.*, CVII ss.).

(7) Hamón, I, 170, 177, 213.

(8) *Ibid.*, 214, 223.

(9) En abril de 1595, *ibid.*, 187 ss., 192.

(10) *Ibid.*, 185.



misa el día de Navidad de 1595, había conducido casi a actos de violencia a pesar del permiso ducal (1). Pero sin embargo, el mes de febrero siguiente algunos de la ciudad abrazaron de nuevo la antigua fe, y en la comarca cuatro o cinco pueblos pidieron un sacerdote católico (2). En diciembre de este año pudo Francisco escribir que ochenta herejes, en dos o tres semanas habían sido recibidos en la Iglesia (3). Poco a poco comenzó un movimiento en masa hacia la antigua Iglesia. En septiembre de 1597 pudieron celebrarse en Annemasse con gran solemnidad las Cuarenta horas para adorar al Santísimo Sacramento del Altar, a la cual ciudad afluyeron de todas partes grandes multitudes con el fin de asistir a dicho acto religioso (4). Al repetirse en Thonón esta función, a la que asistieron el duque y el nuncio de Turín, fueron recibidos en la Iglesia en octubre de 1598 centenares de protestantes (5).

Una manifestación quizá todavía mayor anduvo unida con la inauguración de una institución que Francisco había impulsado para asegurar la vida católica despertada de nuevo. Hasta entonces muchas veces los jóvenes para aprender un oficio o para dedicarse a los estudios iban a Ginebra o a establecimientos protestantes. Por eso debía erigirse en Thonón una casa, la llamada Sainte Maison, que pudiese juntar en sí un colegio bajo la dirección de los jesuitas, así como una escuela de artesanos y ofrecer también un asilo provisional a los convertidos que quedasen por el momento sin medios de subsistencia (6). Para las solemnidades de la inauguración efectuada el año 1602 extendió Clemente VIII el jubileo romano del año 1600 a Thonón, lo cual fué recibido con grandísimo alborozo. Más de 300 000 peregrinos fueron entonces a la ciudad, más de 100 confesores y 16 predicadores estuvieron empleados en su servicio y más de 300 protestantes volvieron a la Iglesia (7). Ya en 1599

(1) Hamón, I, 234 ss.

(2) Ibid., 213.

(3) Al nuncio en 12 de diciembre de 1596, *Lettres*, I, 219 s.

(4) Hamón, I, 273 ss.

(5) Ibid., 323, 327. [Le quaranta hore di Tonon] colle dotte prediche del Sr Prevosto di Sales et Padre Cherubino hanno tanto operato che una infinità d'anime si sonno per gratia di Iddio rimesse al grembo di s. Chiesa. Granier al nuncio Riccardi en 12 de octubre de 1598, en *Pératé*, 380 s.

(6) Hamón, I, 428 ss.; bula de Clemente VIII, de 13 de septiembre de 1599, *Bull. Rom.*, X, 488, Boverius, II, 958 ss.; edicto ducal de 31 de julio de 1601, Boverius, II, 965 ss.

(7) Hamón, I, 435 s.; Fouqueray, II, 560.

el antiguo arzobispo de Viena de Francia, Gribaldi, había enviado a Roma una relación compendiada (1), en la que decía que de la población rural habían vuelto a la Iglesia más de 12 000 personas, diez duodécimas partes de todo el territorio, y que en Thonón se contaban entre 2 000 habitantes 500 que comulgaban por Pascua.

En lo esencial esta notable mudanza fué enteramente obra del preboste de Ginebra. Ciertamente fué apoyado por otros sacerdotes, así desde noviembre de 1597 por el ardiente capuchino Querubín de Saint-Jean-de-Maurienne (2), y desde 1599 por los jesuitas, que entonces fundaron en Thonón una pequeña estación misional (3). Pero todos éstos no vinieron sino cuando habían sido ya vencidas las principales dificultades, y Francisco había pedido el envío de colaboradores (4). De mayor importancia que la actividad de estos misioneros temporáneos era la cura de almas ordinaria por medio de párrocos permanentes. Mas el conseguirlos tenía su dificultad, pues los bienes eclesiásticos, después que el país hubo caído en poder de Berna, habían sido cedidos temporalmente a la Orden militar de San Mauricio y San Lázaro, la cual ahora ponía dificultades para devolverlos. Desde que el duque hubo pedido a Francisco una relación sobre la situación religiosa del Chablais (5), no cesó éste de agenciar el negocio en memoriales al duque (6) y al nuncio (7). Hizo de intento un viaje a Turín, donde en el Consejo ducal designó como necesarios unos ocho predicadores y unos quince o dieciséis párrocos para cincuenta y dos parroquias del Chablais y para diecinueve de Ter-

(1) Relación adjunta a la carta de 26 de septiembre de 1599, en Pératé, 397 ss. El capuchino Querubín escribe en 13 de octubre de 1598 al nuncio, que el obispo Granier non fa altro et li suoi tutto il giorno che dar assoluzione della heresia. *Ibid.*, 385.

(2) *Lettres*, I, 98, nota. Desde enero de 1597 trabajó Querubín en Annemasse (*ibid.*, 98, nota, 236, nota), la cual según Pérennès (I, 289) había permanecido aún católica. También era aún católico el barón de Viry en la baillía de Ternier. El obispo Granier en 1594 envió allá un dominico y un jesuita, que predicaron con buen éxito (*ibid.*, 150 s.). A la función de las Cuarenta horas de Annemasse acudió en 1597 una procesión de 6000 a 7000 peregrinos, entre los cuales 700 recién convertidos (Hamón, I, 280).

(3) Fouqueray, II, 558 s.

(4) Francisco al nuncio Riccardi en 6 de mayo, en septiembre de 1596, en 21 de febrero, 2 y 25 de marzo de 1597, *Lettres*, I, 196 s., 203, 236 s., 239, 260, etc.

(5) Hamón, I, 210.

(6) 29 de diciembre de 1595, *Lettres*, I, 168 (cf. 251, 279, 319).

(7) Cartas de 14 y 29 de noviembre y 21 de diciembre de 1596 y de 2 y 12 de marzo de 1597, *Lettres*, I, 205, 212 s., 228, 242, 246, etc.

nier, y además propuso la erección de un colegio de jesuitas en Thonón y una fundación que pudiese facilitar trabajo a convertidos alcanzados de medios (1).

Mientras no se había ajustado aún la paz definitiva con Berna, el duque había dado impulso a la actividad misional en el Chablais (2), pero después se cuidó poco de ella, y también los funcionarios ducales se portaron con indiferencia. Francisco hubo de pagar su manutención con las sumas que le hizo llegar su madre (3). Para los misioneros esta situación tenía una consecuencia muy favorable: la mudanza en favor de la antigua religión se ejecutaba sin emplear la fuerza (4). Sólo cuando hacía tiempo que el movimiento estaba bien encauzado, intervino también el duque. Durante su estancia en Thonón con el fin de asistir a la función de las Cuarenta horas, presentóse ante él una sociedad de Berna, que demandó libertad de religión para los protestantes del Chablais. Los consejeros del duque estaban por el otorgamiento de la petición; Francisco, que había sido llamado a la deliberación, se opuso decididamente, y en vista de ello, declaró el duque durante un convite, que si Berna admitía a los sacerdotes católicos que él quería enviar, también él admitiría predicadores protestantes (5). Un memorial de Francisco, en que además de la manutención para los párrocos católicos se pedía que se alejase de Thonón al maestro de escuela protestante, se prohibiese estudiar fuera del país y se proveyesen en católicos todos los puestos de empleados, halló en Carlos Manuel favorable acogida (6). Hasta fué más allá de lo que pedía el documento. Para el 8 de octubre de 1598 llamó a su presencia a

(1) Hamón, I, 227 ss.

(2) Ibid., 155.

(3) Ibid., 165, 199.

(4) On ne forçoit personne, et ne faisoit on autre que se mettr' en la posture et au train auquel Vostre Altesse avoit laissé les Catholiques despuys ne fut elle ici, duquel ayant esté levés par force, on ne scauroit dire pourquoy ils ne puyssent s'y remettre toutes les fois qu'ilz en auront commodité (Francisco al duque en 21 de diciembre de 1596, Lettres, I, 225 s.). Cuando en septiembre de 1589 el duque tomó posesión del Chablais, muchos habitantes volvieron a la antigua Iglesia, pero apostataron de nuevo exteriormente, per forza et violentia dell'armate nemiche en la invasión de los berneses (Francisco al nuncio Riccardi en 12 de diciembre de 1596, *ibid.*, 220). Cf. \*Proposizioni di S. Franc. di Sales per la conversione delle provincie heretiche senz'armi, *Bibl. Corsini de Roma*, Cód. 416.

(5) Hamón, I, 330 ss.

(6) Ibid., 332 s.; edicto de 12 de octubre de 1598, *ibid.*, 339.

los burgueses de Thonón y a los nobles del Chablais; quien, obediente al mandato del soberano, quería seguir la antigua religión, había de ponerse al lado derecho del duque, los demás fueron expulsados del país. Fueron sólo siete u ocho, que prefirieron el destierro por mantenerse firmes en su convicción, o como Carlos Manuel juzgaba, en su obstinación (1), pero a ruegos suyos y por la mediación de Francisco pronto pudieron volver (2). En la campaña el movimiento en masa hacia la antigua religión se hacía cada día más general (3); bajo la influencia del duque aun muchos nobles se declararon dispuestos a volver a la antigua Iglesia (4). Hacia el fin de una visita pastoral de su obispado pudo Francisco escribir a Roma en 1608, que allí en ninguna parte había hallado un protestante, excepto en las comarcas que estaban ocupadas por Berna y Ginebra (5). Ya en el año 1605 en las baillías de Thonón y Ternier-Gaillard apenas había encontrado cien personas no católicas (6).

Entre tanto se abrió una esperanza de alcanzar en la misma Ginebra, la Roma calvinista, la libertad para el ejercicio del culto católico. Pues Ginebra no estaba mencionada expresamente en la paz de Vervins de 1598 entre Francia y España, por tanto la república se hallaba todavía en estado de guerra con Saboya aliada de España, pero había ahora perdido el apoyo de Francia; consiguientemente por temor a Saboya podía Ginebra inclinarse a hacer concesiones a la antigua religión (7). Por eso el obispo de Ginebra, Granier, tuvo un desengaño cuando Enrique IV hizo notorio que Ginebra a pesar de esto estaba incluida en la paz. Granier resolvió enviar a Roma a su preboste, para que alcanzase un breve para el rey de Francia que le desaconsejara el hacer esto, y además para que procurase conseguir la revocación de la bula por la cual Gregorio XIII había transferido los bienes eclesiásticos de Saboya a la Orden militar de los Santos Mauricio y Lázaro (8). El sobrino del

(1) *Ibid.*, 335 ss.; relación del arzobispo de Tarantaise, Berlieri, a Clemente VIII, de 12 de septiembre de 1603, en Boverius, II, 619 ss.

(2) *Hamón*, I, 375.

(3) *Cf.* los números *ibid.*, 338 s.

(4) *Ibid.*, 343.

(5) *Lettres*, IV, 43.

(6) *Ibid.*, III, 87.

(7) *Cf.* los documentos en *Pératé*, 364, 376, 377, 399.

(8) *Hamón*, I, 340. Ya en 1597 Granier había querido enviar a Roma a Francisco para cumplir por él su deber episcopal de ir a Roma; v. Granier al nuncio Riccardi en 20 de noviembre de 1597, en *Pératé*, 365 s.

obispo debía ser el compañero de viaje y presentar una tercera petición; ésta era que Granier, que se hacía viejo, deseaba ver a su preboste coadjutor en el ejercicio del cargo episcopal (1). Francisco, que ya entonces era llamado por su duque el apóstol del Chablais (2), tuvo la honra de que el Papa mismo presidiese en su examen para el cargo de obispo (3). En lo esencial alcanzó en Roma también lo que deseaba para el bien de la diócesis; algunos puntos secundarios, que asimismo se pidieron, quedaron reservados a la decisión del nuncio de Saboya (4).

Después del brillante elogio que de sus trabajos se hizo en Roma, Francisco hubo de ver poco después, que todos sus buenos éxitos parecían puestos de nuevo en contingencia. En una nueva guerra con Enrique IV tropas francesas inundaron el país en el año 1600, Berna y Ginebra se unieron con Francia y pidieron que el edicto de Nantes se extendiera al Chablais; un gobernador calvinista confiscó allí los bienes eclesiásticos, y un predicante calvinista a la cabeza de hombres armados introdujo eclesiásticos protestantes (5). Sin embargo la tormenta pasó sin daño especial, la paz de Lyon de 1601 hasta hizo que los esfuerzos de Francisco fuesen también fructuosos para la bailla, la cual desde ahora perteneció a Saboya. Animados por el ejemplo del Chablais, también los habitantes de Gaillard volvieron a aceptar la fe católica, la cual por lo demás allí, inmediatamente ante las puertas de Ginebra, nunca había estado extinguida en los corazones (6). Después de la paz efectuóse también finalmente la erección de las parroquias más necesarias: 26 en el Chablais y 10 en Ternier, y la Orden militar de los Santos Mauricio y Lázaro perdió sus derechos a las rentas de las mismas (7). El duque procuró ahora consolidar el movimiento religioso de su país asimismo con sus ordenaciones de príncipe soberano (8). Francisco

(1) Hamón, I, 352, 358.

(2) Ibid., 354.

(3) Ibid., 358 ss. Clemente VIII ya en 29 de mayo de 1597 había expedido un breve laudatorio a Sales (Pératé, 339). Cf. Archivo para la historia de Suiza, XIII, 274.

(4) Hamón, I, 365. Resumen sobre las peticiones *ibid.*, 354 ss.

(5) Ibid., 386.

(6) Ibid., 395, 401.

(7) Ibid., 397.

(8) Edicto de 20 de junio de 1601: órganse los sermones de los capuchinos, acéptese la fe católica, envíense los niños a escuelas católicas (en Boverius, II, 968 s.), de 31 de julio de 1601: en favor de la Sainte Maison (*ibid.*, 965 ss.).

de Sales no tuvo ninguna dificultad especial contra semejante apoyo de su obra de conversión. Después que se hubo enterado de que algunos rezagados de Thonón estaban adheridos al calvinismo más como a un partido que por religiosidad, propuso al duque su expulsión, a la que sin embargo probablemente no se llegó (1). Cuando después de la paz los ginebrinos impusieron a dos pueblos un predicador calvinista, acompañó personalmente a los soldados que estaban encargados de repeler la fuerza con la fuerza (2).

Por el tratado de Lyon también Gex, territorio de 12 000 habitantes y 26 parroquias, al oeste de la punta meridional del lago de Ginebra, pasó definitivamente a ser posesión francesa. Hasta entonces Ginebra en nombre de Francia había tenido en su mano la administración de esta pequeña comarca, expulsado a los párrocos católicos y embargado los bienes eclesiásticos (3). El obispo Granier exigió ahora el restablecimiento del culto católico, pero Ginebra por medio de una embajada al rey de Francia procuró salvar ciertas parroquias para el calvinismo. Por encargo de su obispo hubo ahora Francisco de Sales de ir asimismo a París. Allí no alcanzó de Enrique IV ni del cauteloso Villeroi todo lo que deseaba, y el estado de cosas de Gex le tuvo en constante inquietud hasta el fin de su vida. Con todo Enrique IV encargó al gobernador de Borgoña, que dondequiera que se hallase un número suficiente de adheridos a la antigua fe, restableciese el culto católico; pero que esto no debía hacerse sino poco a poco, para que los protestantes no se irritasen (4).

Una ausencia temporal del rey había prolongado aún más las negociaciones por otra parte prolijas; el 3 de enero de 1602 había partido el coadjutor de Annecy, y hasta el 14 de octubre no pudo anunciar su vuelta al duque. Mas para el mismo Francisco de Sales precisamente su larga estancia en París fué de grande importancia. El ministerio de la predicación, que ejercía también asiduamente en la capital de Francia, atrajo la atención hacia él. Mientras todavía pocos años antes en el Chablais los campesinos y artesanos tenían por cosa indigna asistir a los sermones de este difamado sacerdote católico, veía él ahora a Enrique IV y a María de Médicis con

(1) Hamón, I, 400.

(2) Ibid., 394 s.; Pérennès, II, 11.

(3) Hamón, I, 402.

(4) Ibid., 254, 400, 402 s., 427, 483.

toda la sociedad aristocrática entre sus oyentes y pronto fué considerado como el primer predicador de su tiempo. La fama que con esto adquirió, le abrió luego otra vez un campo enteramente nuevo de actividad, en el cual debía quizá señalarse más y alcanzar mayor importancia que en ningún otro. Había entonces en la sociedad de París no pocos que tomaban en serio el cristianismo, y quizá aun en medio de la agitación del mundo aspiraban a ser perfectos cristianos, o a lo menos eran fáciles de ganar para tales ideas. Éstos se dirigieron al celebrado predicador; el que había convertido a los protestantes, que hasta entonces había debido contentarse con hacer comprender a sus oyentes las más esenciales verdades del catolicismo, había venido a ser ahora director de almas y maestro de la perfección cristiana (1).

Por lo demás en sus relaciones con las personas eclesiásticas de París Francisco de Sales no se limitó únicamente a dar. Reinaba allí un grande entusiasmo por la segunda fundadora de la Orden carmelitana, la gran española Teresa de Jesús, cuya Orden poco después fué introducida en Francia (2). Como Francisco había hallado las bases de su ascética en la escuela de Loyola, como en su viaje a Roma procuró aprender también principalmente de los primeros discípulos de San Felipe Neri (3), así su permanencia en París le había puesto más cerca de las hijas de la maestra española de la vida interior (4). Al volver de Roma se había procurado en Milán la vida de San Carlos Borromeo (5), estaba por tanto en contacto y buscaba el contacto con todos los grandes espíritus cuyas ideas habían dado su forma característica a la renovación católica. De importancia fué también para el futuro fundador de Orden el que en Roma pudiese conocer en las oblatas de Santa Francisca Romana, canonizada en 1608 por Paulo V (6), una congregación de mujeres

(1) B. Mackey en la *Rev. du clergé franç.*, XXXVII (1904), 390-402; Caussin, *Conduite spirituelle selon l'esprit de s. Franç. de Sales*, París, 1636; F. J. Eggersdorfer, *La ascética de San Francisco de Sales en sus fundamentos teóricos*, Munich, 1909.

(2) Ben. Zimmermann en *The Catholic Encyclop.*, III, 368.

(3) Francisco a Juan Mateo Ancina en 23 de noviembre de 1606, *Lettres*, III, 234 s.; Mackey en la *Dublin Review*, CXXI (1897), 164 s.; Capecelatro, Neri, II, 344-348.

(4) El primer conocimiento de Santa Teresa pudo haberle llegado ya por medio de Possevino. Mackey en *Oeuvres*, III, XXXV.

(5) Hamón, I, 367. Cf. arriba, p. 362 s.

(6) Cf. nuestros datos del vol. I.

semejante a una Orden, la cual sin embargo no estaba ligada con votos solemnes de religión (1).

Mientras el coadjutor se hallaba en el suelo francés, perdió Saboya al benemérito obispo Granier, muerto en 17 de septiembre de 1602 (2). Francisco de Sales ya hasta entonces había tomado sobre sí realmente las incumbencias de prelado respecto del Chablais, ahora que lo era también de nombre, y cuanto a la dignidad (3) comienza un nuevo período en su vida (4). También como obispo es Francisco el hombre según las exigencias del tiempo moderno. No se presenta como el gran señor que consume sus rentas en pompas y lujos fuera del obispado y se cuida poco de lo demás. Sobre todo toma en serio las prescripciones del concilio de Trento, celebra sínodos diocesanos (5), visita por sí mismo las 590 parroquias de su obispado (6), tiene cuidado de su clero, y procura por encargo pontificio poner en mejor estado las monasterios decaídos (7). Además confiesa personalmente, y con preferencia a los mendigos más pobres y a los enfermos más asquerosos (8), se sienta entre los niños para enseñarles regularmente los principios fundamentales del cristianismo (9), predica muy frecuentemente, de cuando en cuando varias veces al día (10), tiene tiempo para todo el que quiere hablarle, aunque sea la más pobre mendiga (11), pues según su opinión el obispo debe ser como una fuente pública, de la que cada uno puede

(1) *Lettres*, V, 29 s.

(2) *Hamón*, I, 438.

(3) Su consagración episcopal efectuóse el 8 de diciembre de 1602 en Thorens (*ibid.*, 451). Sobre los breves pontificados de nombramiento de 15 de julio de 1602 v. *Pérennès*, II, 42.

(4) J. F. Gonthier, Fr. de Sales, *Journal* [en forma de Registro] durant son épiscopat 1602-1622, Annecy, 1894 (también en las *Œuvres*, I, de Gonthier).

(5) *Hamón*, I, 492 s., 562.

(6) *Ibid.*, 566 ss. La estadística de la diócesis se halla en la relación que envió Francisco a Roma, en la que se da cuenta del estado del obispado, *ibid.*, 585 s.

(7) Así las abadías de Abondance y Aulys en 1597 (*Hamón*, I, 253, 599), a los agustinos de Sixt en 1603 s. (*ibid.*, 489 s., II, 217 ss., 263 ss.), a los benedictinos de Talloires en 1609 s. (*ibid.*, I, 640 ss., II, 217, 270 ss.), a las bernardas de Sainte-Catherine en 1622 (*ibid.*, II, 281 ss.). Francisco sobre el estado de los monasterios de Saboya *ibid.*, I, 587. Sobre Abondance v. la Revista para la historia eclesiástica de Suiza, XVI (1922), 71-75.

(8) *Hamón*, I, 463; cf. II, 453.

(9) *Ibid.*, I, 471 ss.

(10) *Ibid.*, 463 ss., 511.

(11) *Ibid.*, 463; Mackay, *loc. cit.*, 397 s.



sacar agua. No contento aún con todo esto, acepta también trabajos fuera de su obispado. Así pronuncia los sermones de adviento o cuaresma en Dijón en 1604, en Chambéry en 1606 y 1612, en Grenoble en 1616, 1617 y 1618 (1). Cuando por orden del duque ha de acompañar a París al hijo de éste, Mauricio, como mediador de un enlace matrimonial con la casa real de Francia, aprovecha el año que permaneció allí (2), para predicar, y a su partida se calcula que ha pronunciado tantos sermones como días cuenta el año (3). Él mismo dijo poco antes de su muerte, que hasta entonces había predicado más de cuatro mil sermones (4). Era un maestro y el renovador de la elocuencia sagrada (5).

Con todo, su principal cuidado lo dirigió el obispo al clero secular (6), pues los buenos párrocos son tan necesarios como los buenos obispos (7). Quien solicitaba el sacerdocio, sin poder probar que tenía los conocimientos necesarios, a éste no le valían ni el nacimiento ilustre ni las recomendaciones, aunque procediesen de las esferas más elevadas (8). Las parroquias sólo se concedían por concurso a los más dignos (9); cuando era necesario, el obispo, por otra parte tan blando, sabía demostrar también inflexible severidad, pues el único medio de procurarse un clero bueno y numeroso estaba en el empleo de la severa disciplina (10). Especialmente recomendaba a sus sacerdotes el estudio de la teología. Decía que la ciencia era para el sacerdote el octavo sacramento, y que la ignorancia tenía en él todavía peores consecuencias que el mismo pecado. Que el mayor mal de la Iglesia había nacido de la ignorancia de los sacerdotes; juzgaba que Ginebra podía hacer tan terribles devastaciones, sólo porque se contentaban con el rezo del breviario, sin atender a la formación científica, y que todo se habría perdido, si la bondad de Dios no hubiera suscitado a los jesuitas, los cuales además de un

(1) Hamón, I, 511 ss., 570 s., II, 118, 192 ss., 211 ss.

(2) Octubre de 1618 hasta septiembre de 1619. Hamón, II, 222 ss.

(3) Hamón, II, 228.

(4) Ibid., 467.

(5) Mackey, Étude sur s. Franç. de Sales prédicateur, en Œuvres, X, v-xcvii.

(6) Hamón, I, 499 ss.; Mackey en la American Eccles. Review, XIX (1898), 449-464.

(7) Hamón, I, 499.

(8) Ibid., 497.

(9) Ibid., 498.

(10) Ibid., 505.

ánimo inflexible y de un celo intrépido disponían también de ciencia sólida (1). En su distribución del tiempo Francisco aun siendo obispo había señalado todavía dos horas diarias para el estudio de la teología (2). También procuró fomentar el cultivo de la ciencia profana en el campo católico, fundando una academia en Annecy; sólo debían ser miembros de ella aquellos católicos que se hubiesen señalado por una obra docta, un invento o descubrimiento. Ciertamente Saboya era muy pequeña para conservar largo tiempo en vida semejante institución (3). Pero en lo demás la actividad del celoso obispo había sido coronada de feliz éxito. Aunque tampoco logró reunir las rentas para la fundación de un seminario (4), disponía de un clero ejemplar, y aun los laicos del obispado de Ginebra merecían todo elogio (5). La diócesis, dijo un profesor seglar del colegio de Annecy, era de ladrillo cuando Francisco tomó posesión de ella, pero la dejó de mármol. En ninguna parte había un obispado mejor ordenado; era para otros luz a lo largo del camino y un acicate para ir adelante. Se llamó a Francisco el apóstol y padre de los obispos (6).

(1) Ibid., 499 s.

(2) Ibid., 448. Naturalmente esto no pudo ejecutarlo (ibid., II, 143), pero el estudio de la teología lo designaba como su delicia (*Lettres*, II, 253).

(3) *Hamón*, I, 592-596.

(4) Ibid., 496.

(5) Ibid., 506.

(6) Mackey, loco cit., 462.

---

## VII. La opresión de los católicos en Holanda, en Inglaterra, Escocia e Irlanda. Clemente VIII y Jacobo I

### I

A consecuencia de la escisión religiosa, también el reino de Isabel de Inglaterra y la joven república de los Países Bajos habían venido a ser países de misiones. La prohibición del ejercicio público del culto católico en ambos países ha de designarse como una disposición tanto más dura, cuanto era todavía muy considerable el número de los católicos. En la mayor parte de las provincias de Holanda, principalmente en Utrecht, Gelderland, Frisia y Oberyssel, hallábanse los católicos hasta muy en mayoría (1). Clemente VIII luego en sus primeros años de reinado tomó providencias para llevarles una ayuda espiritual. Por la instrucción para el nuncio Caetani enviado a España en el otoño de 1592 se ve claro cuán a pechos tomó el Papa alejar la calamidad que en lo tocante a religión había sobrevenido en Holanda y Zelandia. Clemente pensó en poner remedio por misioneros de la Compañía de Jesús y de la Orden franciscana. Tenía muy en el corazón la formación de los franciscanos en un seminario especial fundado en Tournai en 1592. Caetani debía procurar alcanzar de nuevo para este instituto el subsidio que Felipe II había suspendido, y agenciar al mismo tiempo que se continuase pagando la subvención para los eclesiásticos desterrados que vivían en Lovaina y Douai (2).

(1) Esto lo confiesa hasta un tan encarnizado enemigo de los católicos como el autor del «Scriptum A° 1604 cuando el autor de éste ha dejado el papado y ha venido de Roma a este país», p. 169, publicado en el *Neuen Lautscheschen Magazin*, XLI, 157 ss. (maximus est numerus [catholicorum] in Hollandia, Selandia, Frisia, etc.). Cf. además W. Knuttel, *De toestand der Katholicken onder der Republiek*, I, Haag, 1892.

(2) Sobre la \*instrucción para Caetani (Cód. 468, p. 1 s. de la *Bibl. Corsini de Roma*) v. Lämmer, *Para la historia eclesiástica*, 121 s. y R. Maere en el *Bull.*

La idea de emplear a los jesuitas para la misión de Holanda había sido sugerida al Papa en el año 1592 por el sacerdote holandés Juan Smith. Por igual tiempo otro eclesiástico holandés dió pasos en la misma dirección cerca del provincial de los jesuitas belgas, Oliverio Manareo (1). El general de la Compañía de Jesús, Claudio Aquaviva, accedió a la propuesta. En octubre dos jesuitas holandeses de la provincia de Bélgica fueron enviados a Holanda (2). De ahí tuvo su origen la misión holandesa de los jesuitas. A ellos y a los franciscanos que ya allí trabajaban, corresponde un gran mérito en pro de la conservación de la antigua fe en Holanda. Los misioneros no tenían un asiento fijo, sino recorrían el país de una manera apostólica. Como había severos edictos contra la celebración de actos del culto católico y especialmente contra el alojamiento de jesuitas, se exponían a los mayores peligros. Habían de disfrazarse y cambiar constantemente su morada. Como en el tiempo de las catacumbas la celebración de la santa misa y la administración de los sacramentos sólo podían efectuarse en la oscuridad de la noche. Para evitar una sorpresa habían de ponerse guardas. En los primeros albores del día el misionero se iba a otro lugar (3).

Se habría impedido absolutamente el misionar, si el gran número de los católicos que todavía existían, y la codicia de dinero de los empleados públicos no hubiesen facilitado el eludir las severas disposiciones. La celebración de actos públicos religiosos, que en 1603 se permitió por el gobierno holandés a los embajadores mahometanos (4), permaneció ciertamente prohibida como antes a los católicos indígenas, pero con dinero se podía alcanzar de los funcionarios encargados de la ejecución de los edictos, que pudiesen celebrarse misas en secreto.

De ahí que el trabajo de los misioneros jesuitas y franciscanos quebrantase sobremanera las fuerzas. Esto se deduce de las minuciosas relaciones de los jesuitas, los cuales en 1592 habían comen-

de la Commiss. Roy. d'hist., LXXIII, Bruselas, 1904, 3. Aquí también se trata de las tentativas de los calvinistas holandeses para introducir fraudulentamente en España escritos protestantes. Sobre el seminario de Tournai v. Bull., IX, 367 s.; Wadding, *Annales Min.*, XXIII, 414.

(1) V. Poncetlet, *Les Jésuites en Belgique*, 32.

(2) V. Iuvencius, *Hist. Soc. Iesu*, P. V, tom. post., 414 s. Cf. Oliv. Manareus, *De initiis missionis batavae*, en Allard, *Eene missiëreis door Noord-Nederland en de 17<sup>e</sup> eeuw*, 's Hertogenbosch, 1883, 37 s.

(3) Iuvencius, loco cit., 417 s.; Poncetlet, loco cit.

(4) V. Litt. ann. Soc. Iesu, 1603, 646.

zando la misión con dos Padres (1). Comunícense casos de que un misionero en el decurso de doce días tuvo que mudar ocho veces de morada. Era consoladora la diligencia de los católicos en oír la palabra de Dios y en recibir los sacramentos, de que algunos se habían visto privados por espacio de treinta y hasta cuarenta años; varias veces tenían que predicar los Padres dos y tres veces en un día (2). Cuántas fatigas tuvieron que soportar, descríbelo el superior de la misión, Juan Bargo, natural de Amsterdam. En Frisia, así escribe, durante nueve semanas tuve que aprovechar las noches para ejercer los ministerios; desde que empezaba a oscurecer, oía confesiones o administraba el bautismo, luego predicaba y decía la misa. Después me esperaban aún los que querían confesarse o comulgar o aquellos cuyos matrimonios habían de ponerse en regla (3). Así me quedaban sólo tres horas para el sueño, pues muy de madrugada había que partir para otro lugar. Con un trabajo tan fatigoso no puede causar maravilla que Bargo muriese ya a los cuarenta y ocho años. Cada día, se dice en una relación de 1604, tenemos más que hacer; ojalá tuviésemos más numerosos operarios (4).

Ejercía la dirección sobre los misioneros de Holanda, según consta por un breve de Clemente VIII de 1592 (5) y por otros testimonios (6), Sasbout Vosmeer, como Vicario Apostólico, el cual residía comúnmente en Colonia. De una relación de Frangipani de abril de 1592 se saca, que entonces dos sacerdotes católicos suministraban ocultamente a los católicos holandeses los consuelos de su religión; únicamente en Leiden confesaron a unos mil fieles y consiguieron la conversión de algunos protestantes (7). En 1594 se pensó en Roma en nombrar un obispo para Holanda (8), pero desistióse de ello. En 1596

(1) V. *Tijdschrift voor Utrecht geschied.*, IX, 236, 266 s.; Brom, *Archivall in Italië*, III, 's Gravenhage, 1914, XXXVIII.

(2) V. *Litt. ann. Soc. Iesu*, 1597, 283, 285; 1598, 258 s.; 1599, 314; 1600, 533 s.; 1602, 709; 1603, 625 s.; 1604, 702 s.

(3) *Ibid.*, 1600, 532 s.

(4) *Ibid.*, 1604, 703.

(5) V. N. Broedersen, *Tract. hist.*, I (1729), 245. Este documento se le ha pasado por alto a Friedrich; él cree que hasta 1602 Vosmeer no fué nombrado Vicario Apostólico; v. la *Revista de ciencia de misiones*, XI (1922), 150 s.: «Holanda cuna de la jerarquía de misiones».

(6) Frangipani en 9 de abril de 1592 envió a Clemente VIII una carta del «Vicario Apostólico» Vosmeer; v. Brom-Hensen, *Romelnsche Bronnen*, Haag, 1922, 425 s.

(7) V. *ibid.*, 426.

(8) V. en el n.º 3 del apéndice del vol. XXIV la \*carta del cardenal Cincio

el Vicariato Apostólico de Holanda fué sometido a la nunciatura de Bruselas (1). Vosmeer desde 1594 hacía visitar cada año por Alberto Eggis la Holanda septentrional. Cuando Vosmeer en 1601 nombró a Eggis vicario general del antiguo obispado de Haarlem, tropezó allí con la resistencia del cabildo. Por este motivo vino en conocimiento el gobierno holandés de la existencia de una jerarquía católica en su país. A Vosmeer no se le pudo coger, porque estaba en tierra extranjera; Eggis por el contrario fué preso en marzo de 1602 e incoado el proceso contra él, que terminó con su destierro (2). En la relación que en 1602 Vosmeer hizo al Papa (3), le mostró la triste situación de los católicos holandeses. Vosmeer recibió ahora el título de arzobispo de Filipos (4), pero había de continuar viviendo en su destierro de Colonia, donde con la fundación de un colegio hizo formar sacerdotes para Holanda (5).

Vivo interés y toda la ayuda posible prestó a la misión católica de Holanda el excelente nuncio de Colonia Octavio Mirto Frangipani, que desde 1596 administraba la nunciatura recién fundada de Bruselas y desde allí podía intervenir aún mejor que desde Colonia (6). Como se habían originado diferencias entre el Vicario Apos-

Aldobrandini a L. Madruzzo de 2 de mayo de 1594, Cód. Campori, 214, de la *Biblioteca Estense de Módena*. Aquí también se habla del envío de un dominico flamenco, que había recibido de la Inquisición todas las facultades necesarias.

(1) V. Maere en la *Rev. d'hist. ecclés.*, VII (1905), 822; Corresp. de Frangipani, I, xv.

(2) V. Hensen en Molhuysen-Blok, *Nieuw Nederlandsch Biogr. Woordenboek*, III, Leiden, 1914, 320 ss. y las obras allí indicadas.

(3) V. *Archief v. geschied. v. h. aartsbisd. Utrecht*, XVII (1889), 150 ss. Cf. Fruin, *Verspreide Geschriften* III, 's Gravenhage, 1901, 249 s.

(4) V. *Uittreksel uit Francisci Dusseldorpii Annales 1566-1616*, ed. Fruin, 's Gravenhage, 1893, 316. Cf. *ibid.*, 284 s. el decreto de Clemente VIII de 26 de mayo de 1601, por el cual se extendió a los católicos holandeses la indulgencia del año santo.

(5) Sobre el colegio de Colonia v. *Bijdragen v. d. geschied. v. h. bisd. Haarlem*, VIII, 1 ss., XV, 87 ss.; Brom-Hensen, *Rom. Bronnen*, 426, 427, 429. Eggis legó al colegio 16 000 fl.; v. Hensen, *loc. cit.*

(6) Toda la correspondencia de Frangipani, sus relaciones así como las instrucciones del secretario de Estado para él se hallan en la *Bibl. Nacional de Nápoles*. En la relación sobre mi viaje emprendido en 1893 en interés de las Relaciones de nunciatura (*Anuario hist.*, XV, 712 s.) llamé de nuevo la atención de los investigadores sobre este material, que ha pasado largo tiempo inadvertido. Será acogida con placer la noticia de que el director del Instituto Histórico Holandés de Roma, Monseñor Hensen, publicará dentro de poco todas las relaciones de Frangipani relativas a su patria. Sobre la edición de las relaciones de Frangipani hecha por v. d. Essen v. arriba, p. 350 s., nota 1. Durante la impresión

tólico Vosmeer y los jesuitas, Frangipani en 1598 había llamado al vicario a Bruselas, donde se efectuó un acuerdo, que por desgracia no fué de larga duración (1).

Clemente VIII, que diariamente rogaba por los católicos holandeses (2), tenía en sus últimos años la esperanza de que al ajustarse un armisticio entre el archiduque Alberto y las provincias rebeldes, obtendría facilidades para el ejercicio de la religión católica. Recomendó encarecidamente al archiduque Alberto y a su piadosa esposa Isabel, que no separasen la causa de Dios de la suya propia, pues de lo contrario era de temer que Dios los desamparase (3).

## II

Para el desenvolvimiento de la situación de Inglaterra debía venir a ser muy importante el reinado de Clemente VIII, pues la mudanza que en este respecto había ya tenido principio en tiempo de Sixto V, llegó a su completa expresión bajo el pontificado del Papa Aldobrandini. El saqueo de Cádiz por los ingleses en 1596 y el mal éxito de la segunda armada española de 1597 hicieron patente a todo el mundo la impotencia del gigantesco reino español. Con Clemente VIII renuncia el papado definitivamente y para siempre a la esperanza de ver restablecida la antigua religión en Inglaterra por la intervención de España o en general de una potencia extranjera. Una vuelta a las condiciones religiosas de antes o a lo menos la libertad de conciencia las espera la Santa Sede a lo sumo de la subida al trono de un príncipe no hostil a los católicos; por lo demás se limita desde ahora al conato de salvar y mantener por los medios pacíficos de la predicación y la enseñanza lo que de los restos de la Inglaterra católica se podía aún salvar y mantener (4). El apartamiento de Es-

de este tomo apareció: L. v. Wassenhoven O. M., Frangipani en de Engelsche Katholicken (1596-1606), Baasrode, 1925.

(1) V. Knuttel, loco cit., 50 s. Cf. Archief. v. d. geschied. v. h. aartbisd., Utrecht, XXII, 406 s.

(2) V. el \*breve para Carolus dux Croy et Areschotii de 31 de marzo de 1599, Arm. 44, t. 43, n. 198, *Archivo secreto pontificio*. Ibid., n. 199 hay una \*carta semejante para Felipe de Croy del mismo día.

(3) V. el \*breve a Alberto e Isabel de 8 de enero de 1600, Arm. 44, t. 44, n. 4, *Archivo secreto pontificio*.

(4) «Desde que Clemente VIII hubo llegado a gobernar [la curia], había cambiado su política respecto a éstos [los herejes]: no por la lucha, sino por nego-

pañía fué facilitado por el hecho de que después de la conversión de Enrique IV el imperio universal de Carlos V pierde cada día más su fama de única gran potencia católica y halla en Francia un rival.

La mudanza de la conducta pontificia no fué al punto entendida y seguida por los católicos de Inglaterra amigos de España. Sólo poco a poco y no sin una temporal confusión entre los combatientes por la antigua religión pudo efectuarse el súbito cambio de frente. En los primeros años de Clemente fueron todavía defendidas con ardor principalmente por el jesuita Roberto Persons las pretensiones españolas en la cuestión de la sucesión al trono inglés (1). Como otra señal de la opinión pública puede considerarse el que por el mismo tiempo se fundasen con aprobación de Clemente VIII precisamente en el suelo español una serie de colegios, que debían dedicarse a la formación de sacerdotes ingleses.

En 1589, pocos meses después del gran infortunio de la primera armada, Persons con ánimo inquebrantable se había encaminado a España para alcanzar de Felipe II entre otras cosas un subsidio más abundante para el seminario de Douai. Pronto sin embargo parecióle más hacedero erigir en el mismo suelo español un nuevo colegio según el modelo del de Douai. Un pequeño grupo de seis alumnos trasladóse al punto del seminario modelo de Allen a Valladolid, y en España halláronse muchos generosos bienhechores que dieron copiosas limosnas a la nueva fundación. También Felipe II, a quien Clemente VIII designa como fundador en su bula de confirmación de 3 de noviembre de 1592 (2), otorgó un subsidio de 1600 coronas anuales; en una visita al seminario conmovióle profundamente la vista de aquellos jóvenes, que habían dejado su patria por la fe para arrostrar una vida de padecimientos y persecuciones; aumentó aún su subvención anual y tomó sobre sí todas las deudas del seminario. En el año 1592 contaba el establecimiento 75 alumnos, pero en 1598 sólo 53; en 1593 envió los tres primeros sacerdotes a

ciaciones con los soberanos herejes y por misiones entre los pueblos apóstatas esperaba dominar la herejía. F. Hildebrandt en *las Fuentes e investigaciones*, XV (1913), 307 s. Asimismo Pollen en *The Month*, XCIV (1899), 241; Couzard, *Une ambassade à Rome sous Henri IV, septembre 1601-juin 1605* [Felipe de Béthune], París, 1901, 103 s. Según Couzard (*ibid.*) el Papa en esto habría seguido los consejos de Enrique IV.

(1) Sobre Persons cf. nuestros datos del vol. XIX.

(2) Bull., X, 630; *Synopsis*, 170.



Inglaterra (1). Asimismo fueron fundados por Persons los seminarios ingleses de Sevilla (2) y Madrid (3), los cuales sin embargo no llegaron a gran florecimiento. Una posición especial entre los establecimientos ingleses de la Península Pirenaica ocupaba el seminario de Lisboa, en cuanto que estaba sometido a la dirección de eclesiásticos seculares y al Vicario Apostólico de Inglaterra. Sus principios se remontaban a Nicolás Ashton, que en tiempo de la reina Isabel era párroco de los ingleses que vivían en Lisboa, pero no fué dotado de fondos suficientes hasta 1629 por el portugués Pedro Coutiño (4).

Más importante aún que los mencionados establecimientos, todos los cuales estaban dedicados a la enseñanza de la teología, fué otra fundación de Persons en el suelo flamenco. Faltaba a los católicos ingleses una escuela media para la formación en las lenguas clásicas y para la preparación a la teología. Persons erigió por tanto en 1582 un establecimiento correspondiente en Eu en la Normandía, el cual después del asesinato de su favorecedor, el duque de Guisa, a fines de 1592 fué trasladado a Saint-Omer. El número de los escolares no llegó en el año 1595 más que a 38, pero ya en 1601 subió a 100 y en el año siguiente a 120. Felipe II otorgó un subsidio de 1920 ducados anuales. Al principio se admitió sólo a aquellos alumnos que querían consagrarse al sacerdocio, pero pronto se renunció a esta limitación, de modo que Saint-Omer vino a ser la escuela de formación para la aristocracia católica inglesa y como tal desplegó una importante actividad (5). Los mayores de estos establecimientos

(1) Bellesheim, El card. Allen, 237-244, 289-291 (cartas de recomendación del abad benedictino Alfonso y del nuncio Caetani, de 10 de septiembre y 6 de noviembre de 1596).

(2) Ibid., 244. Bula de confirmación de Clemente VIII, de 15 de mayo de 1594, Bull., X, 139; Synopsis, 183. Un \*breve de 13 de febrero de 1593 al cardenal de Sevilla, fundador del colegio, se halla en Brevia Arm. 44, t. 38, n. 221, *Archivo secreto pontificio*.

(3) Bellesheim, Allen, 248. Por decreto pontificio de 7 de julio de 1599, dirigido a los cardenales Caetani y Borghese, el reglamento y plan de estudios establecidos para el Colegio Inglés de Roma se declaraban también obligatorios para los demás establecimientos ingleses (Bull., X, 521). Una disposición de 18 de septiembre de 1597 (ibid., 375) removía los abusos que se habían introducido al pretender conseguir los estudiantes ingleses el título de doctor.

(4) Ibid., 250; W. Croft, *Historical account of Lisbon College*, London, 1902; Bellesheim en las Hojas hist.-polít., CXXXI (1903), 785 ss.

(5) Continúa viviendo todavía hoy en el gran colegio de jesuitas de Stonyhurst junto a Blackburn. Cf. L. Willaert en *American Catholic Quarterly Review* Oct. 1905, 745-758; O. Bled, *Les Jésuites anglais à Saint-Omer. Difficultés avec le magistrat à l'occasion de leur premier établissement*, Saint-Omer, 1890; Belles-

fueron testigos de numerosas conversiones de protestantes ingleses (1); para los católicos ingleses que se hallaban en país extranjero, formaban centros y puntos de apoyo.

Todas estas fundaciones eran otros tantos pasos y tentativas para poner el porvenir de la Iglesia inglesa sobre una base segura. En general en tiempo de Clemente VIII despunta para los católicos de las Islas Británicas una nueva época, en cuanto que procuran salir de la situación hasta entonces imperfecta y andando el tiempo insostenible y se esfuerzan por obtener un orden estable. El impulso para estos nuevos conatos ofreciólo la muerte del cardenal Allen acaecida el 16 de octubre de 1594 (2).

La piedad y ciencia de Allen, su mansedumbre y moderación fueron reconocidas aun por aquellas personas de Roma que apenas comprendían su verdadera importancia (3). Pero Allen, como Clemente VIII hizo escribir al archiduque Ernesto, no solamente era un «ornamento» de la Inglaterra católica; con razón añadió el Papa, que había sido también el que «tuvo unidos a los católicos ingleses», y cuya muerte privó a sus paisanos de una defensa (4). Era en realidad un hombre «como hecho para la salvación de Inglaterra», el centro alrededor del cual se agrupaban los católicos en Inglaterra y fuera de ella (5), «nuestro Moisés», como le llama el jesuita Holt (6). A él alzaban todos las miradas como a un venerado padre y maestro, y él sabía comunicar a los demás su ánimo inquebrantable, su confianza en Dios nunca vacilante y por lo menos impedir las peores explosiones de discordia entre sus paisanos católicos.

heim, Allen, 251-264, 291 s. (relación del obispo de Saint-Omer, 1612), 292-294 (relación del nuncio de Bruselas Bentivoglio, de 18 de octubre de 1609, sobre el recibimiento que se le hizo en el colegio; Lechat, 215 ss.; Meyer, 148). Sobre los peligros a que se exponían los alumnos si se trasladaban a los seminarios españoles, cf. Beda Camm O. S. B. en *The Month*, XCI (1898), 375 ss., XCII (1898), 164-177; Stevenson, *ibid.*, 1879, II, 535; 1880, I, 44, 392; II, 395. Descripción de la vida en el colegio, *ibid.*, XCIV (1899), 167-170.

(1) Bellesheim, *loc. cit.*, 239 s., 242, 246, 254.

(2) Sobre su fin v. Bellesheim, 199 s.

(3) Cf. el «Avviso de 19 de octubre de 1594: El domingo (17 de octubre) murió Allen santamente col giuditio recto fin all'ultimo sospiro, lascia nome di religiosissimo altretanto dotto, esemplare, da bene, dolce et di altre belle parti, ma di leggiera armatura, et povero di partito et di consiglio, senza havere mai nociuto a veruno. Urb., 1662, p. 608, *Bibl. Vaticana*.

(4) «Carta de 22 de octubre de 1594, Brevia, Arm. 44, t. 39, n. 337, *Archivo secreto pontificio*.

(5) Cf. las expresiones en Bellesheim, Allen, III.

(6) Pollen en *The Month*, C (1902), 179.

Por eso, mientras Allen vivía, se advertía menos que al sacerdote católico de Inglaterra le faltaba una cabeza con poder y jurisdicción episcopal. Entre los eclesiásticos católicos, que paulatinamente venían a ser más numerosos (1), sólo en tanto había allí una relación de superioridad y subordinación, en cuanto que se aceptaba voluntariamente consejo y enseñanza de varones eminentes por sus dotes intelectuales. Así sucedía que los sacerdotes seculares se hacían dar instrucciones por el jesuita Persons, y los jesuitas por Allen.

Consecuencia de esta situación imperfecta fué el que todo pareciese desencajarse, cuando la muerte arrebató al que hasta entonces había sido el centro. Muchos pensaron ahora en pedir a Clemente VIII un nuevo «cardenal de Inglaterra». Pero ¿dónde se podía hallar el hombre que pudiese sustituir a Allen? El partido escocés pensó en Owen Lewis, el cual, llamado por el Papa a Roma, había tenido allí su parte en la fundación del Colegio Inglés, luego fué vicario general de San Carlos Borromeo, y finalmente obispo de Cassano (2). Al contrario el partido español entre los desterrados intervino en favor de Persons. Sacerdotes y seminaristas trabajaron con ardor por él; fueron procuradas cartas de recomendación hasta de Alejandro Farnesio y otros hombres de alta posición, que preparasen el camino al jesuita inglés cerca del Papa y cerca de los cardenales; cierto doctor Worthington reunió firmas en su favor, Felipe II y el protector de la nación inglesa parecían estar ganados para él. Persons mismo, que según las constituciones de su Orden no podía aspirar a la púrpura ni aceptarla voluntariamente, no quiso ser cardenal, antes bien recomendó para este puesto al doctísimo varón Tomás Stapleton, al cual en efecto desde el verano de 1596 el Papa invitó tres veces a ir a Roma.

Violenta se encendió ahora la lucha principalmente entre los partidarios de Lewis y de Persons, hasta que primeramente la muerte de Lewis acaecida el 14 de octubre de 1595, y luego la exclusión de

(1) En el año 1606 escribe el embajador español, que había 160 sacerdotes en Inglaterra. Otras informaciones oscilan por este tiempo entre 400 y 900 (Willaert en la *Revue d'hist., ecclési.*, VI [1905], 569 s.). Una relación de 9 de marzo de 1600 afirma que en Inglaterra se celebraban más misas y se recibían con más frecuencia los sacramentos que en España (*ibid.*, 569). Dícese que en el año 1607 en la semana santa 600 católicos recibieron los santos sacramentos en casa del embajador español en Londres (*ibid.*, 570). Persons escribe en 1594, que había 300 sacerdotes en Inglaterra (Foley, I, 634).

(2) Cf. nuestros datos del vol. XIX.

Persons por parte de Clemente VIII puso fin a los desagradables litigios. En mayo de 1597 Persons mismo había llegado a ser de opinión de que no se podría hallar quien reemplazase a Allen, y que era mejor para Inglaterra no tener ningún cardenal, que tener uno poco apropiado (1). Desde entonces cesó a lo menos en este respecto el litigio entre «españoles» y «escoceses» que dividía a los emigrados ingleses, pero ciertamente sólo para encenderse con mucho mayor violencia precisamente ahora sobre otras cuestiones.

El grupo escocés entre los fugitivos ingleses existía aproximadamente desde principios del octavo decenio del siglo, y se limitó primero a Francia, poco amiga de los españoles. Sólo cuando sus adalides, los agentes de María Estuardo Carlos Paget y Tomás Morgan, se trasladaron a Flandes en 1588, los Países Bajos vinieron a ser el foco principal de las contiendas (2). Los adheridos a él se llamaban el partido de los laicos y de la nobleza, y a sus adversarios los designaban como partido de los sacerdotes o como «jesuitas». Ya en 1581 hubo Allen de mediar entre Persons y Guillermo Tresham, el cual calificaba de indigno de un noble dejarse guiar en la política por sacerdotes (3). Al principio la oposición entre las dos direcciones no parecía invencible; los esfuerzos de Allen obtuvieron por algún tiempo una aproximación, Paget y Morgan hasta percibieron subsidios anuales españoles (4). Pero también el mismo Allen, amigo de los españoles, fué objeto de contienda; los «escoceses» trabajaron con ardor contra su elevación a cardenal, y luego procuraron por lo menos oponerle en la persona de Owen Lewis un hombre de su dirección como rival en el Sacro Colegio; los «españoles» respondieron acusando a Paget y Morgan de haber hecho traición a María Estuardo y entregádola a la muerte. La verdad es que los dos con su ímpetu irreflexivo habían prestado ayuda al gobierno inglés contra la infeliz reina de Escocia (5); está asimismo demostrado que Paget varias veces dió

(1) Lechat, 177-180; Pollen en *The Month*, C (1902), 180; Bellesheim, Allen, 202-206. Un «breve a Stapleton de 2 de diciembre de 1595 (se dan las gracias por el envío de sus Antídota) en Brevia, Arm. 44, t. 40, p. 338, *Archivo secreto pontificio*. Todavía en 29 de enero «escribe Julio César Foresto a Mantua, que desde hacía mucho tiempo esperaba el nombramiento de un cardenal inglés. *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(2) Lechat, 157 ss.

(3) Ibid., 164 s.

(4) Ibid., 158.

(5) Cf. nuestros datos del vol. XXI.

pasos en secreto para alcanzar de Isabel el indulto de María Estuardo (1). El partido escocés perdió en esta lucha violenta en toda la línea; Allen y Lewis compusieron una carta común (2), en que se declaraban amigos ante todo el mundo y rechazaban toda rivalidad, pero Morgan fué preso por Alejandro Farnesio en febrero de 1590 y en 1592 desterrado de Flandes; pues por una pesquisa hecha en su casa se averiguó que había trabajado contra Farnesio, para hacerlo sustituir por el duque de Saboya (3). Por lo demás también Allen a pesar de toda su moderación pidió expresamente a Farnesio en 1590 el destierro del perturbador de la paz, Morgan (4).

Después de la muerte del cardenal de Inglaterra las acometidas del partido escocés se dirigieron ante todo contra los jesuitas, pues se los consideraba como los más ardientes paladines de España. Persons había dado pábulo a esta opinión, dando a la estampa poco antes de la muerte de Allen un escrito que debía defender las pretensiones españolas al trono inglés (5). Como quiera que sea, los jesuitas gozaban de gran reputación con el gobierno español en Flandes, Persons podía ser considerado como consejero de Felipe II en los negocios de Inglaterra, y su hermano de religión Guillermo Holt estaba encargado en los Países Bajos de la administración de los subsidios españoles para los desterrados ingleses. La contienda se agravó pronto de la manera más violenta. Hiciéronse las más increíbles inculpaciones, volaron de acá para acullá escritos de acusación, y se procuró conseguir del gobierno y del general de los jesuitas el alejamiento de adversarios desagradables de los Países Bajos (6). La encarnizada lucha llegó a su punto culminante en una denuncia contra el jesuita Holt, la cual fué presentada en 1597 al archiduque Alberto, gobernador de los Países Bajos. Se le acusaba en treinta y seis puntos de atentados a la honra, a la propiedad, a la libertad y hasta a la vida de sus adversarios! Por orden del archiduque el viceprovincial de los jesuitas belgas, Oliverio Manareo, que hizo todo lo posible por la paz y la reconciliación, muy contra su voluntad hubo de ocuparse en unión con Juan Bautista Taxis en el examen de las acusaciones. La sentencia arbitral de los dos fué favorable a Holt, y por

(1) Lechat, 158.

(2) De 6 de mayo de 1591, *ibid.*, 162.

(3) *Ibid.*, 162-164.

(4) En 4 de mayo de 1590, *ibid.*, 163.

(5) V. abajo, p. 413.

(6) Lechat, 182 ss.

tanto con ella habría estado terminado este penoso negocio. Pero ahora Holt exigió que se viesan las acusaciones ante los tribunales, y la excitación se calmó sólo cuando Holt en 1598 fué llamado por los superiores de la Orden a España, donde murió al año siguiente (1). Uno de los motivos principales de la insistencia de Holt estaba en su amistad con Hugo Owen, uno de los más activos amigos de los españoles entre los ingleses de Flandes; no quería dejar a éste solo en sus luchas con los nobles ingleses. Por efecto de estas contiendas, a lo que parece, se llegó hasta tal punto, que algunos de los nobles abandonaron los Países Bajos con grandísima inquietud de Manareo (2). Caracterizan bien el encarnizamiento de estas contiendas las acusaciones que Guillermo Gifford, deán de Lila, más tarde benedictino y arzobispo de Reims, por otra parte tan moderado, lanzó contra los jesuitas; referíanse nada menos que a homicidios, simonías, hurtos, arrogancia y ambición (3). Ciertamente Gifford hizo una retractación y dió reparación (4), pero ahora se cometió la falta por parte de los jesuitas, de dar a conocer en todas partes la retractación (5).

La fuerte agitación contra los jesuitas no se limitó a los Países Bajos. Su crédito, que en tiempo de Gregorio XIII había llegado a lo más alto, estaba entonces profundamente bajo en toda Europa (6). Fueron echados de París, en Madrid tuvieron por adversarios al duque de Lerma y al nuncio pontificio Malvasia. Todavía mucho más funesto había de ser para ellos el que tampoco el Papa mismo les fuese amigo. Clemente VIII estaba ciertamente penetrado del conocimiento de que la reconstrucción y el afianzamiento de la antigua religión debía fundarse en primera línea en la instrucción de la juventud. Por eso favoreció a los colegios de los jesuitas, pero en conjunto se mantuvo frío respecto de la Orden. Sus modificaciones de las constituciones de la Compañía de Jesús, aunque sólo se refirieron a puntos secundarios (7), su conducta en la controversia sobre

(1) Ibid. 186 ss.

(2) Ibid., 189.

(3) Pollen en *The Month*, XCIV (1899), 246.

(4) Carta del nuncio de Flandes, de 26 de septiembre de 1598, *ibid.*, 236; Lechat, 192 ss.

(5) Lechat, 113.

(6) Cf. sobre esto Pollen, *loco cit.*, 235-248. Sobre la causa del cambio de disposición de ánimo por yerros de los jesuitas *ibid.*, 242 ss., sobre *Persons* en especial 244 ss., sobre *Creswell* en España 349 ss.

(7) Cf. vol. XXIV, cap. IX.

la doctrina de la gracia hablan aquí un lenguaje claro (1). Consejeros de la Orden de los jesuitas los vió a veces más de buena gana en otra parte que en Roma. Por eso a Persons le fué concedido restablecer su salud en Nápoles, Belarmino fué nombrado arzobispo de Capua, y el general de los jesuitas Aquaviva estuvo amenazado varias veces de parecida elevación (2). En España la aversión del Papa dió a conocer más de cerca a algunos jesuitas de Alcalá las cárceles de la Inquisición (3). Las observaciones marginales que ponía por este tiempo a las relaciones del nuncio de España, hablan de la «soberbia y arrogancia de estos españoles, que les hacen inventar doctrinas nuevas y peligrosas», y de la «necesidad de humillar públicamente a esta gente»; y cuando el confesor de la reina de España se queja al nuncio de Madrid del daño que padece su Orden por las infundadas impugnaciones de todas partes, Clemente VIII pone a esto la fría observación marginal: Dios resiste a los soberbios (4).

Naturalmente esta disposición de ánimo de las más altas esferas eclesiásticas ejerció lejos su influjo. En Roma los alumnos del Colegio Inglés se quejaron de nuevo de sus maestros y educadores; estaban descontentos de que antes de su vuelta a Inglaterra no se les concediesen los mismos poderes espirituales que poseían los jesuitas; estaban exasperados por el libro sobre la sucesión al trono, atribuido generalmente a Persons, pues querían tan poco a los españoles, que se alegraban de sus malos éxitos y no se quitaban el sombrero delante del embajador español (5). Se llegó hasta tal punto, que Aquaviva conjuró al Papa, que librase a la Orden del cuidado del Colegio Inglés (6). Una visita del cardenal Segá apenas restableció la paz, a lo menos según la apariencia exterior, y sólo Persons, que en 1597 se trasladó de España a Roma, con prudencia y moderación ganóse los corazones de los alumnos, los cuales bajo su influjo en pocos días estuvieron como transformados (7).

Los seminarios españoles quedaron entonces libres de semejantes turbulencias, pero en el año 1603 descargó también aquí la

(1) Cf. vol. XXIV, cap. X.

(2) Cf. vol. XXIV, cap. IX.

(3) Sobre todo esto cf. Pollen, loco cit., 237 ss. y vol. XXIV, cap. IX.

(4) Pollen, loco cit., 238 ss.

(5) Enrique Tichbourne a T. Darbyshire en 2 de febrero de 1598, en Foley, III, 723.

(6) Pollen en *The Month* C (1902), 182; Ivencius, l. 13, n. 13.

(7) Pollen en *The Month*, C (1902), 183. Sobre la visita de Segá v. Gasquet, *English College*, 93.

tormenta. Cuando en el Colegio Inglés de Valladolid fué castigado un alumno desobediente, sus compañeros de escuela armados de bastones corrieron en su ayuda. De setenta y un seminaristas veinticinco salieron del establecimiento, para entrar en el monasterio de benedictinos, y para los que quedaban apenas fué posible por algún tiempo hallar pan, pues a la noticia de estos sucesos los bienhechores que hasta entonces habían sostenido el colegio, suspendieron su ayuda. Una visita hecha por el jesuita Luis de la Puente y un decreto de la Inquisición romana de 10 de diciembre de 1608 aseguraron la paz, la cual ya antes había sido restablecida entre las dos Órdenes por medio de conferencias amistosas. La prudente moderación de Persons había contribuido mucho también en España para componer las desavenencias (1).

Una causa principal del descontento de los alumnos estaba en que los españoles e italianos no comprendían el carácter de los ingleses y no sabían como tratarlos. Cuando según el consejo de Allen se les dieron por algún tiempo en Roma ingleses por rectores, la rebelión desapareció como por sí misma (2). La exasperación de los jóvenes en Roma podía también haber sido fomentada por la disposición de ánimo hostil a los jesuitas que reinaba en Flandes; pues desde el año 1597 el partido escocés de los Países Bajos intentaba alcanzar del Papa que mandase volver de Inglaterra y de los seminarios del continente a todos los jesuitas (3). Sin embargo el colegio de Douai no tuvo parte alguna en estos conatos; el sucesor de Allen en Douai, doctor Barrett, hasta fué de intento a Roma, para mantener a los jesuitas en la dirección del seminario inglés de Roma. En septiembre de 1596 hablóle Clemente VIII de las acusaciones que llegaban de los Países Bajos principalmente contra la supuesta tiranía y deseo de mandar de Holt. Barrett calificólo todo de puras sospechas y envidias. Un documento que circuló por Flandes y obtuvo numerosas firmas, pedía asimismo al Papa, que no diese oídos a las calumnias contra los jesuitas, o a lo menos hiciese examinar la causa. Barrett no estaba contento de que en el recoger las firmas no se hubiese hecho una mejor elección; pero sin embargo puso su nombre al pie de un memorial parecido, que procedía sólo del colegio de Douai (4).

(1) B. Camm O. S. B. en *The Month*, XCII (1898), 364-377; Pollen, *ibid.*, XCIV (1899), 233-248, 348-365.

(2) Pollen en *The Month*, XCIV (1899), 353 ss. y C (1902), 182.

(3) Lechat, 195.

(4) *Ibid.*, 185 ss.



## III

Mucho mayor ruido que las contiendas apasionadas de Flandes metieron unos sucesos semejantes acaecidos en el suelo inglés, donde primeramente en las llamadas «turbulencias de Wisbech» (1) se llegó a choques entre jesuitas y eclesiásticos seculares, que llevaban en sí el germen de cosas peores.

Desde 1579 el gobierno inglés había encerrado en el antiguo castillo de Wisbech un número considerable de sacerdotes con algunos laicos, a los cuales no quería ejecutar, ni tampoco poner en libertad. La prisión fué al principio severa; pero desde el nombramiento de un nuevo alcaide de la cárcel, hecho en el año 1593, tuvo un carácter de benignidad, que era por otra parte inaudita en la Inglaterra de entonces respecto de los sacerdotes católicos. Los presos ya no fueron más vigilados en sus comidas comunes, pudieron también de ordinario tratarse mutuamente, formar una biblioteca, de la que prestaban libros a sacerdotes de fuera; fuéles posible recibir visitas y aceptar regalos de los visitantes. Algunos católicos hicieron largos viajes para respirar de nuevo en Wisbech el aire de un ambiente enteramente católico, pedir consejos y recibir los sacramentos. El jesuita Enrique Garnet escribía después de una tal visita a los «confesores de Wisbech», que desde hacía siete años no había gozado semejante consuelo, que durante el tiempo que había pasado entre ellos se había sentido como en el cielo.

Después de unos dos años de esta vida común más libre se mostró que esta libertad tenía también sus lados oscuros. Entre los treinta y tres presos se hallaban hombres de muy diversa dirección de espíritu, y no todos participaban enteramente de la alteza de sentimientos que caracterizaba ordinariamente a los «confesores de Wisbech». Tres de ellos vinieron más tarde a apostatar, algunos otros ya en los seminarios habían dado pruebas de un natural indócil y difícil; en todos se puede presuponer la resolución e independencia que exigía la vida de misionero en Inglaterra, en todos la reclusión de tantos años en el mismo lugar y con las mismas personas había de producir

(1) Pollen, *The stirrs of Wisbech*, en *The Month*, CXX (1912), 33-48 (primer trabajo independiente sobre el escrito parcial de Bagshaw, según los documentos del Archivo de Westminster). Descripción del castillo de Wisbech en Foley, II (Ser. 4), 592 s. Cf. Iuvencius, P. V, tom. post., l. 13, n. 14.

una tensión anormal de nervios. Así en las comidas comunes se llegaba a discusiones violentas; en general a aquellos que por su disposición natural y formación tenían un concepto más severo de la vida sacerdotal, parecían que se introducía un modo de obrar demasiado libre, y tenían, con razón o sin ella, que por efecto de esto se pudiese quizá llegar a algún verdadero escándalo.

La dirección más libre y la más severa se personificaron entre los presos en dos hombres de alta inteligencia, el jesuita Guillermo Weston y el sacerdote secular Cristóbal Bagshaw. Este último ya durante sus años de estudios en Oxford, Reims y Roma había dado pruebas de ser pendenciero, defecto que quitaba toda su eficacia a sus otras buenas cualidades. Weston era un asceta austero, austero para consigo, pero tampoco para con otros demasiado blando. Después de Navidad de 1594 comenzó a retirarse de las reuniones comunes y tomaba su comida en su aposento (1). Su ejemplo fué imitado por la mayor parte de sus compañeros de prisión; veinte de ellos se resolvieron a una especie de vida común, para la cual establecieron veintidós reglas; y desearon que Weston fuese su superior. Weston se declaró conforme, si asentía a ello su superior Enrique Garnet; éste expresó su gozo por este plan de reforma, pero no quiso que Weston tomase el título u ocupase el honroso puesto de superior ni ejercitase el derecho de castigar; sólo debía hacer diversas ordenaciones en nombre y como representante de sus diecinueve compañeros. La disgregación y separación hicieron ahora siempre mayores progresos a pesar de la protesta de Bagshaw y de sus partidarios. La tentativa de quitar la desunión por medio de una sentencia arbitral de un extraño, no hizo al principio más que agravar la situación, pero al fin en 6 de noviembre de 1595 se aceptó un plan de reconciliación modificado veinte veces, y los hasta entonces desavenidos se abrazaron con lágrimas en los ojos con tal conmoción del ánimo, que por mucho tiempo nadie pudo hablar. Eligieronse un tesorero y un dispensero, fijáronse multas para aquellos excesos que podían provocar un nuevo rompimiento de la paz, fué aceptado general-

(1) Juvencio (loco cit., p. 219) cuenta: *Mota rixa, catholicus nescio quis [Tomás Blue?] sacerdotem palam graviterque percusserat. Hunc sancita per canones sacros poena teneri, communique consortio, donec absolveretur arcendum sentiebant ceteri praesertim P. Guillelmus Westonus... Dissensit acriter Bagshaus et alii, principio pauci, mox plures etc.* Después que la mayor parte hubo concertado su unión, *osores pacis primo Westonum et alios ei coniunctos e communis tricliniis eiecere etc.*

mente un reglamento común aun por los que hasta entonces habían sido adversarios de Weston, y con esto reconocido como necesario.

A pesar de algunas amenazas duró la concordia hasta principios de 1597 aproximadamente, cuando compareció en Wisbech Roberto Fischer y encendió de nuevo el fuego. Siete de los presos, divididos además entre sí en diversas direcciones, se retiraron otra vez de las comidas comunes. Ahora se tomó parte por el uno o por el otro partido mucho más allá de los confines de Inglaterra. Para los contendientes ya no se trataba esta vez únicamente de aversiones o inclinaciones personales, ni ya sólo del jesuita Weston y sus presuntas arrogancias, sino de la oposición entre el clero secular y los jesuitas en general. En el decurso de los años se había ido acumulando contra estos últimos con razón o sin ella mucho odio y envidia; sus obras y buenos sucesos eran considerados como un perjuicio de los eclesiásticos seculares, como una ofensa hecha a su reputación. Todo esto vino ahora a expresarse claramente. Decíase que los jesuitas se metían por todas partes, que nada era para ellos santo, ortodoxo y válido si no procediese de ellos mismos, que procuraban embolsar donativos y limosnas para sí solos, en una palabra, que aspiraban a oprimir y sojuzgar a los eclesiásticos seculares (1). En numerosos escritos, multiplicados en parte por la imprenta, se difundieron estas acusaciones y hallaron eco hasta en Roma (2).

El rencor contra los jesuitas tuvo su más fuerte expresión en la llamada cuestión del arcipreste (3).

Que los católicos de Inglaterra necesitaban una cabeza, lo habían hecho patente a todo el mundo las turbulencias sobrevenidas después de la muerte de Allen. La imposibilidad de designar un nuevo cardenal inglés, que desde Roma influyese en los destinos de su patria, tuvo ahora la consecuencia favorable para Inglaterra de que se constituyese un nuevo centro de la vida católica en el mismo suelo británico.

(1) Meyer, Inglaterra, 348.

(2) Clemente VIII en 31 de octubre de 1597 envió *Anglis catholicis* un breve con grandes alabanzas de su constancia en la fe, pero también con la exhortación a la concordia, la cual Satanás combatía de un modo especial. Brevia, Arm. 44, t. 41, n. 234, *Archivio segreto pontificio*.

(3) Thomas Graves Law, *The Archpriest Controversy. Documents relating to the dissensions of the Roman Catholic Clergy, 1597-1602*, tomos I-II, Edimburgo, 1896, 1898; Meyer, 351-396; John Gerard en *The Month*, LXXXIX (1897), 37-53; Bellesheim en *El Católico*, 1902, II, 481-495.

Para salir finalmente de este imperfecto estado de cosas, Persons empleó toda su influencia para que se llegase al nombramiento de obispos. En vista de sus representaciones el protector de Inglaterra, cardenal Caetani, habló con el Papa y con los cardenales de la Inquisición, a quienes se había encargado deliberar sobre esto. Clemente VIII no quiso a la verdad adherirse a esta idea (1). Persons hubiera deseado para su patria un arzobispo con la sede en Flandes, a cuyo lado estuviese un obispo en el mismo suelo inglés (2). Otro plan idearon los sacerdotes seculares. Pensaron en robustecer su influencia, principalmente también para hacer oposición a los jesuitas, juntándose en una asociación y proponiendo por elección a uno de ellos para obispo. Establecieron que los dineros que existían provenientes de limosnas y fundaciones para el sustento del clero inglés, debían administrarse de una manera ordenada y distribuirse por igual, para que a nadie faltase lo necesario. Declararon que hasta entonces todo sacerdote había sido un pequeño Papa; que no había nadie que pidiese cuenta o pudiese dar una reprensión, y que este estado de cosas había de deplorarse tanto más, cuanto que en los últimos tiempos habían llegado a Inglaterra sacerdotes muy jóvenes, «mozalbetes imberbes de veinticuatro años», pero que allí los sacerdotes habían de presentarse en traje laical, y vivir en sus casas entre hombres y mujeres y por tanto carecían de algunos frenos que en otra parte impiden enteramente de suyo al sacerdote, que lleve una conducta demasiado libre (3).

La autoridad episcopal de jurisdicción u orden en la Inglaterra de entonces hubiera llevado al investido de ella a una muerte segura, o a lo menos condenándole a una vida en la cárcel o debajo de tierra. Sin duda por este motivo Clemente VIII nada quería saber de un obispo para Inglaterra (4); todavía por varios decenios se encargó a los nuncios de Flandes que rechazasen toda propuesta de este gé-

(1) Array a Blackwell, en Law, 120. Cf. Gerard, loco cit., 52. Sobre los motivos por los cuales no se nombró ningún obispo de Inglaterra, cf. Iuvencius, l. 13, n. 30.

(2) Pollen en The Month, C (1902), 183.

(3) Meyer, Inglaterra, 351, 354. La juventud de tantos sacerdotes seculares y sus excesos juveniles ocasionaron en parte la dependencia de los jesuitas, que por otro lado se sintió tan amargamente. Pues algunos laicos nada querían saber de los sacerdotes de los seminarios, si no llevaban consigo una recomendación de algún jesuita. Relación de la visita canónica del cardenal Segá, en Foley, VI, 50.

(4) Array, loco cit.

nero (1). Procuróse por tanto tener cuenta de las circunstancias de otro modo. En vez de poner un arzobispo inglés en el suelo flamenco, como Persons había deseado, el nuncio de Flandes fué nombrado por el cardenal protector de Inglaterra, Caetani, su sustituto, con facultad de decidir todas las cuestiones jurídicas eclesiásticas aun para el reino de las Islas británicas. En vez del obispo en el territorio inglés, fué allí puesto por Caetani en 1598 un arcipreste, sin consagración episcopal, en la persona de Jorge Blackwell (2). Los sacerdotes ingleses que hacía poco habían salido de los seminarios del continente, debían estar sujetos a Douai, y en España a los superiores que habían tenido hasta entonces, y en Bruselas al nuncio (3). Al arcipreste se le asignaron doce sacerdotes como consejeros; seis de ellos nombrólos el cardenal protector, y los otros seis debía designarlos el mismo Blackwell.

El breve de nombramiento de 7 de marzo de 1598 contiene manifiestamente alusiones a las discordias de los últimos tiempos. Dícese en él, que el fin por que se había introducido la dignidad de arcipreste, era la paz y la concordia entre hermanos y principalmente también con los jesuitas, los cuales trabajaban con los demás sacerdotes en la misma viña del común Señor. Que no tenían superioridad sobre el clero secular, ni la querían, ni en ningún modo le eran un embarazo. Que por tanto sólo podía proceder de la astucia y engaño del maligno enemigo, que quería arruinar todo lo ganado con trabajo en Inglaterra, el que un católico excitase y fomentase la envidia contra ellos (4).

El mismo anhelo de avenencia y conciliación de las oposiciones fué también sin duda lo que motivó la elección de Blackwell para el puesto de arcipreste. El elegido era amigo de los jesuitas, y se podía en Roma creer que si un amigo de la Orden estuviese a la cabeza de los sacerdotes seculares, habría completa fianza del restableci-

(1) *Perchè altre volte si è tentato di fargli [al arcipreste] dare la dignità vescovale, sotto apparenti pretesti di maggior profitto della religione, non si resta di dire a lei che ciò non è stato giudicato espediente da questa Santa Sede, per regionevolissime cause; onde se a lei ne fosse mossa nuova prattica, dovrà troncarla come negotio risoluto o rimetterlo a Roma. Instrucción para el nuncio Gesualdo de 23 de octubre de 1615, en Cauchie-Maere, 50 s. Cf. ibid., 69, 93, las instrucciones de 1619 y 1635.*

(2) Según el cardenal d'Ossat (*Lettres*, II, 390) el arcipreste fué nombrado por consejo (à la suggestion) de Persons.

(3) Pollen en *The Month*, C (1902), 184.

(4) Meyer, 356; Iuvencius, l. 13, n. 150.

miento y conservación de la paz entre las dos corporaciones. Pero se habían equivocado amargamente. De la gran mayoría de los cerca de trescientos sacerdotes seculares de Inglaterra, fué recibido con gozo el nombramiento de un arcipreste; pero muy fuerte oposición halló en una minoría, que ciertamente según las informaciones de algunos contemporáneos no contaba, a lo menos al principio, más que diez o doce personas (1), pero por esto desplegó tanto mayor actividad. Jurídicamente no competía a los jesuitas ninguna superioridad sobre los sacerdotes de los seminarios, y toda tentativa de atribuírsela hubiese sido de suyo enteramente ridícula; con todo, se recelaba que Persons, entonces omnipotente en Roma, había de intento puesto delante al condescendiente Blackwell, para dominar por medio de él indirectamente al clero secular e imponerle su odiosa política española. Aumentóse todavía la sospecha por un pasaje de la instrucción que juntamente con el breve de nombramiento había llegado a Blackwell. En ella hacía notar el cardenal protector, que el deseo del Papa era que entre los jesuitas y el clero secular reinase la más completa concordia, y que como el superior de los jesuitas por su experiencia en las cosas inglesas y por la reputación de que gozaba entre los católicos, podía ser una grande ayuda para todas las deliberaciones del clero, procurase el arcipreste pedirle su parecer y su consejo en las cosas de mayor importancia (2). Relaciones inexactas hallaron ahora en estas palabras una orden formal de seguir en todos los negocios más importantes el consejo del superior de los jesuitas Enrique Garnet, de suerte que, como el pendenciero Guillermo Watson explica la cosa, «todos los católicos en lo futuro están dependientes de Blackwell, pero Blackwell lo está de Garnet, Garnet de Persons y Persons del diablo, el cual es el autor de todas las rebeliones, de todas las traiciones, asesinatos, desobediencias y semejantes proyectos como ha ideado hasta ahora este maldito jesuita contra su majestad, su seguridad, su corona y su vida» (3).

No todos los adheridos a la minoría pensaban o hablaban con semejante aspereza. Hallábanse entre ellos sacerdotes del todo moderados y dignos, así el futuro Vicario Apostólico Guillermo Bishop, Colleton, Charnock, Mush y Bluet. Algunos de los descontentos habían sufrido por su fe la prisión, y dos hasta la muerte.

(1) Gerard, loco cit., 42 s.

(2) Ibid., 50 s.

(3) Ibid., 50.

Mas por otra parte no era Watson el único entre ellos a cuyas acciones y palabras se ponían fundados reparos. Bagshaw, que también ahora, como ya antes en Wisbech, volvió a representar un papel principal, más tarde en la conjuración de la Pólvora hizo denuncias al gobierno contra sus hermanos en la fe; otro, Juan Cecil, a quien hasta se le había confiado una misión a Roma, no era otra cosa que un instrumento de los estadistas ingleses, que debía espiar a los católicos (1). Muy pronto debía mostrarse, que aun la parte digna de la minoría en algunos puntos tenía ideas enteramente no católicas.

Su descontento por la nueva cabeza de los católicos ingleses les condujo a la resolución de interponer apelación en Roma contra la elevación de Blackwell; pero luego al punto se equivocaron de una manera apenas creíble al fundamentar y justificar este paso. No solamente se hizo valer que el nombramiento del arcipreste sólo se había efectuado por decreto del cardenal protector, siendo así que semejante disposición requería un breve pontificio, sino que se llegó a afirmaciones enteramente galicanas. Se dijo que al clero inglés no se le había pedido su parecer antes del nombramiento, lo cual empero violaba el antiguo derecho inglés; que sin el asentimiento del clero y del pueblo, que se debía expresar en una elección libre, la elevación de Blackwell había de considerarse inválida. Opiniones del todo galicanas sostiene también un opúsculo, que precisamente por aquel tiempo se publicó en Londres, de un cierto Juan Bishop (2).

Pero los descontentos parece que no llegaron a conocer cuán peligrosos eran tales principios. Por su encargo, hacia el fin del verano de 1598 Guillermo Bishop y Roberto Charnock se pusieron en camino para la Ciudad Eterna, para atraer a su partido nada menos que al mismo Papa. Las peticiones que llenos de confianza querían exponerle, se referían al nombramiento de un obispo para Inglaterra, que se hubiese de elegir sobre la base de la mayoría de votos del clero inglés, y con la aprobación de la proyectada liga de sacerdotes seculares. Pedían además, que el Papa quitase a los jesuitas el Colegio Inglés de Roma, e hiciese depender del permiso de los superiores eclesiásticos la publicación de escritos polémicos contra Isabel o el gobierno inglés (3).

Pero entre tanto naturalmente tampoco el partido opuesto

(1) Gerard, loco cit., 45, 46.

(2) Meyer, 362.

(3) Ibid., 363.

había permanecido ocioso. El superior de los jesuitas, Enrique Garnet, se dirigió asimismo en una carta a Roma (1), la cual llevaba diecinueve firmas de jesuitas y sacerdotes seculares. Rogábase en ella al Papa, que confirmase al arcipreste en su cargo, pero que diese una severa reprensión a los dos apelantes y no les permitiese su vuelta a Inglaterra, sino en caso de una completa enmienda.

De la confianza ingenua en el buen éxito de su causa dieron de nuevo los dos apelantes una prueba, cuando en diciembre de 1598 llamaron en Roma a la puerta del Colegio Inglés y pidieron hospedaje a su más peligroso adversario Persons. Presto debían conocer que habían tomado alojamiento en su prisión. Un mandato pontificio de arresto les prohibió salir del seminario. En febrero de 1599 hubieron de comparecer ante los cardenales Caetani y Borghese, el protector y viceprotector de Inglaterra, y someterse a un procedimiento judicial. Con tenacidad verdaderamente inglesa se empeñó Bishop aun ahora en defender ante los cardenales el plan de una asociación de sacerdotes ingleses, pero sin embargo él mismo aconsejó después, en 20 de febrero, a sus amigos de Inglaterra, que desistiesen de este proyecto. En abril pronuncióse la sentencia: todas las peticiones de los apelantes fueron rechazadas. A Bishop se le asignó como lugar de residencia París, y a su compañero de misión Charnock Lorena; no debían volver a Inglaterra, ni hacer juntos el viaje de vuelta de Roma o comunicarse entre sí de cualquier modo (2). Los dos no habían logrado ver al Papa para nada, y un breve pontificio de 6 de abril de 1599, que aprobaba la dignidad de arcipreste, les quitó toda esperanza de alcanzar de él mismo una sentencia más favorable que la dada por sus representantes.

Si ahora los apelantes no querían ser completamente rebeldes, no les quedaba más remedio que someterse, y se sometieron en efecto. En el verano de 1599 parecía estar restablecida la paz. «Gracias sean dadas a Dios, escribía entonces Persons a Bishop, ahora por la excelente ordenación de Su Santidad, todo está bien y curado» (3).

Pero la curación no era profunda; en secreto se seguía trabajando contra los jesuitas. El rencor contra ellos no indujo al pronto más que a dos representantes de la extrema izquierda a dar un paso fatal: abandonados por el Papa y aconsejados por principios gali-

(1) En 30 de octubre de 1598, *ibid.*, 364.

(2) *Ibid.*, 364 s.

(3) *Ibid.*, 366.



canos, procuraron la ayuda del poder civil. Watson presentó una denuncia contra ellos al gobierno inglés, acusólos ante el fiscal de la corona de alta traición, porque defendían la sucesión española al trono. Carlos Paget, antiguo agente de María Estuardo, se puso en relaciones personales con el embajador inglés en París y trabajó cerca de él contra los odiados religiosos (1).

La imprudencia de Blackwell fué causa de que la contienda se volviese a encender pronto con renovada violencia aun públicamente. El arcipreste tenía la opinión de que los descontentos se habían hecho reos del pecado de cisma y estaban sujetos a sus consecuencias canónicas, habían de confesar su culpa y solicitar la absolución. A esta injusta exigencia opusieronse los así acusados; un dictamen de la universidad de París de 3 de mayo de 1600 se declaró en su favor. Blackwell, excediéndose en sus facultades, prohibió bajo pena de entredicho defender, de cualquier manera que fuese, esta decisión, y sus adversarios no se curaron de esta prohibición. Blackwell vedó ahora a dos de los más ancianos y beneméritos eclesiásticos el ejercicio de todas las funciones sacerdotales. En vista de esta nueva usurpación estalló al punto de nuevo la contienda en toda la línea (2).

Con la conciencia de tener esta vez el derecho de su parte de un modo inequívoco, los adversarios de Blackwell se dirigieron otra vez a Roma. Una querella de 17 de noviembre de 1600 reunía de un modo rigurosamente objetivo con acompañamiento de pruebas todas las quejas contra el arcipreste. Habíase compuesto el escrito en el castillo de Wisbech; llevaba las firmas de treinta y tres sacerdotes (3).

Mientras la respuesta del Papa se hizo esperar largo tiempo, se encendió en Inglaterra una encarnizada polémica literaria, cuyos acometimientos sin embargo iban dirigidos menos contra el arcipreste que contra los jesuitas, de los cuales era considerado Blackwell como instrumento y portavoz. Blackwell había procurado sostener su parecer sobre los supuestos cismáticos por medio de una «decisión de Roma», esto es, por medio de las expresiones de jesuitas ingleses (4); un jesuita inglés, Tomás Lister, acababa de defender esta opinión en un escrito inmoderado, aprobado por el arcipreste (5).

(1) Meyer, 367.

(2) Ibid., 368 ss.

(3) Ibid., 371.

(4) Ibid., 368.

(5) Titulado *Adversus factiosos in Ecclesia*, *ibid.*, 372.

Como Blackwell escribe en 22 de octubre de 1600 a Clemente VIII, los jesuitas le otorgaban protección contra «los perturbadores de la paz de la Iglesia» y estaban a su lado en los peligros, tanto en la acometida como en la defensa (1). Todo el rencor que se había acumulado principalmente en los últimos años contra Persons y la Compañía de Jesús, se desencadenó ahora en numerosos y violentos escritos polémicos, a los cuales eran poco inferiores en violencia de tono algunas réplicas de Persons (2). Abrióse la guerra literaria con el escrito polémico de Lister.

El fin que se esforzaban por alcanzar los descontentos era que se alejase a la Compañía de Jesús de Inglaterra y se la mandase volver de allí. La oposición con los jesuitas había conducido poco a poco a desviarse de los principios de éstos, y en general a apartarse de los principios que habían regulado hasta entonces la conducta de los católicos, principalmente respecto del gobierno. ¿Era necesario, así se preguntaba entre los apelantes, dar tan gran importancia a la bula de excomunión de Pío V? Si a los mártires se les propusiese esta pregunta: ¿qué haríais, si el Papa enviase un ejército para la conquista de Inglaterra, ¿habían entonces de expresarse realmente con tan extremada cautela y con esta excesiva cautela irritar al gobierno y hacerlo receloso? ¿No sería posible mudar de rumbo todavía ahora y procurar una reconciliación con la reina? «Hubiéramos debido portarnos, así responde a estas preguntas un escrito de Watson, con ella, nuestra verdadera y legítima reina, y con nuestra patria, diversamente de como lo han hecho muchos católicos, y especialmente los jesuitas». Afirma Watson, que Isabel había desde el principio tratado blanda y benignamente a los católicos; toda la razón la halla del lado de ella, y toda la sinrazón la busca del lado católico; dice que si el Papa mandase procurar la corona a un enemigo del país, no había obligación de obedecerle; la bula de excomunión de Pío V, que Juan Bishop calificó de loca, contentase Watson con considerarla subrepticia (3).

(1) Ibid., 370.

(2) Es digno de notarse cómo Persons por el mismo tiempo en cartas que no están destinadas a la publicidad, se expresa de un modo conciliador sobre sus adversarios (Gerard, loco cit., 47 s.). Sobre Lister escribe su superior Garnet precisamente por el tiempo en que compuso su escrito contra los «cismáticos», que padecía una sobreexcitación mental que hacía temer por su salud física (ibid., 42, nota 1). El rasgo distintivo de las réplicas de Persons en Meyer, 373 s.

(3) Meyer, 376.

Para la conclusión de una paz sobre la base de semejantes ideas eran los jesuitas sin duda un notable obstáculo; por eso entre sus adversarios ganaba cada día más terreno el pensamiento de ofrecer al gobierno la renuncia a la colaboración con ellos en Inglaterra, como precio para obtener la paz y la tolerancia de la antigua religión. Las leyes hasta ahora en vigor contra los católicos debían abolirse y cambiarse en leyes contra los jesuitas.

A los hombres de Estado que gobernaban en Inglaterra no podía ser sino muy grato el que las interiores disensiones entre los católicos se ahondasen cada vez más; de su parte por tanto hallaron los conatos de los apelantes la mayor benevolencia y el más pronto apoyo. Uno de los presos de Wisbech, el sacerdote secular Tomás Bluet, fué invitado en el verano de 1601 a dar explicaciones más circunstanciadas ante el obispo de Londres, Ricardo Bancroft; declaró a los jesuitas peligrosos para el Estado, pero a los sacerdotes seculares súbditos fieles perseguidos injustamente (1). Siguiéronse otras negociaciones con los consejeros reales, y Bluet hasta pudo presentarse ante la misma Isabel y exponerle sus opiniones. Todavía fué más allá la condescendencia: aunque según las leyes inglesas una apelación al Papa era un crimen que merecía la muerte, Bluet pudo atreverse a pedir que se le dejase ir a Roma con algunos otros sacerdotes seculares, para apoyar la ya interpuesta apelación, o antes bien para alcanzar del Papa que mandase volver a los jesuitas (2). El gobierno accedió a esta propuesta; las puertas de la cárcel se abrieron, y provistos de pasaportes ingleses (3) a principios de noviembre de 1601 varios presos de Estado declarados merecedores de muerte se pusieron en camino para inducir al Papa, difamado en otro tiempo en todos los púlpitos como el peor enemigo de Inglaterra, a hacerse aliado de Inglaterra contra sacerdotes católicos. La siempre astuta Isabel había cuidado de que pudiese llevarsele una palabra lisonjera de la misma boca real: al contrario de los Papas belicosos Pío, Gregorio y Sixto, así había dicho a Bluet, Clemente es en realidad lo que su nombre expresa: un Papa pacífico (4). A fin

(1) Meyer, 377.

(2) Ibid., 378.

(3) Fechados en agosto, octubre y noviembre. Ibid., 379, nota.

(4) Ibid., 379. Algunas otras expresiones de Isabel sobre el Papa (Clemente VIII?), de 24 de diciembre de 1597, en Prevost-Paradol, Elisabeth et Henri IV, 170. Refiere este autor, que el Papa había dicho a dos nobles ingleses, que Isabel era ciertamente hereje, pero en lo demás la princesa más cumplida

de hacer que pareciese menos extraño el viaje de Bluet y de sus compañeros, se los «desterró» de Inglaterra, después de haberles antes ofrecido ocasión de reunir el dinero necesario para su ida a Roma (1).

Llegados a Bélgica, supieron los enviados que ya el 17 de agosto de 1601 se había dado la decisión romana sobre la desavenencia. También Blackwell había recibido el breve pontificio; pero se permitió tenerlo oculto por algunos meses, hasta que en enero de 1602 se hubo acabado de imprimir el último escrito polémico de Persons (2). El breve, que «une de la manera más feliz la doble aspiración de justicia y de conservación de la disciplina eclesiástica» (3), recusa la apelación, pero con todo da razón a los apelantes, en cuanto que se rechaza el reproche de cisma y se le castiga con la pena de excomunión. Están vedados nuevos escritos polémicos sobre este asunto, y se prohíben los publicados hasta entonces, entre ellos principalmente también el escrito de Lister. Para Blackwell contiene el breve una clara reprensión, y para sus adversarios una exhortación a la obediencia (4).

Si lo que importaba a los enviados era sólo apoyar la apelación, habían de volverse ahora al punto a su patria. El nuncio de Flandes Frangipani, que comunicó el breve pontificio a los apelantes, se afanó con el mayor empeño por inducirlos a que regresasen a Inglaterra, pero sólo tuvo buen éxito en uno de ellos (5). Por lo demás Frangipani sabía muy bien de qué se trataba para los apelantes, pues el 22 de agosto de 1602 escribió a Roma, que Isabel les daba permiso para el viaje, a fin de librarse de los jesuitas (6). Después que tan-  
de la tierra, a disposición de la cual se hubiese puesto de mejor gana que de todos los otros príncipes. Que al contrario la reina se quejaba de las habillitas que se esparcían en Roma sobre su crueldad contra los católicos; que nunca había perseguido a un católico, si no es por maquinaciones peligrosas para el Estado. Que las diferencias entre las diversas confesiones religiosas tampoco eran tan importantes, que sólo había un Cristo y un credo, que todas las otras cosas eran pequeñeces, sobre las cuales sería fácil entenderse, con tal que hubiese en la cristiandad dos príncipes de buena voluntad y ánimo.

(1) Lingard, VIII, 391.

(2) Ibid., 380 s.

(3) Así Meyer (381).

(4) Ibid., 380 s.

(5) Ibid., 382. Cf. L. v. Wassenhoven, O. M. Frangipani, Nuntius van Vlianderen, en de Engelsche Katholicken 1596-1606, Baesrode, 1925, quien describe por menudo los esfuerzos de Frangipani por dirimir las contiendas entre los católicos ingleses y por mejorar su situación.

(6) Ibid., 378, nota 2.

bién éstos en febrero de 1602 hubieron enviado una comisión suya a Roma, la cual llegó allí el 9 de abril (1), era natural creer que se perpetuaría el litigio, del cual Frangipani tenía los más graves daños para la Iglesia en Inglaterra (2). Con todo, sus afanes por la paz nada pudieron conseguir de los esperanzados apelantes. «Si yo, pobre gusano, dijo más tarde Bluet en Roma (3), tanto he conseguido de la reina, ¡cuánto podrá hacer el crédito de Su Santidad, apoyado por el rey de Francia, para el alivio de los católicos ingleses!» (4). La tolerancia con los católicos era entonces un bien tan ardientemente suspirado en Roma, que algunos bien pudieron pensar, que a su lado no era de consideración un sacrificio como el de los jesuitas.

Blackwell en 1601 había presentado a la Inquisición sus quejas contra sus adversarios (5); a la Inquisición igualmente se remitió la causa de los apelantes para su examen. Las actuaciones comenzaron en abril; algunos creyeron poder predecir que se prolongarían mucho, pues el Papa parecía estar resuelto a hacer examinar esta vez el molesto negocio lo más a fondo que fuera posible (6). Sin embargo cerca de un mes más tarde se oye decir que Clemente VIII despa-charía pronto la causa; que se había apoderado de él y de los cardenales una especie de fastidio de la misma, pues las quejas tan voceadas de los apelantes sólo tenían por fundamento motivos mezquinos; que por eso se había utilizado una ausencia temporal de Persons de Roma para suspender enteramente la causa (7). Los reclamantes tuvieron que oír algunas palabras duras de reprensión del Papa por la impaciencia con que querían sustraerse a toda costa a la persecución, por sus relaciones con los herejes y con Isabel a la que erradamente consideraban como reina a pesar de la excomunión y la deposición, y por su hostilidad hacia una Orden reconocida por la Iglesia (8). Como se refiere, en este último respecto los apelantes no quisieron decir otra cosa en Roma sino que habían trabajado alguna vez por la expulsión de los jesuitas; también los escritos de Watson y de

(1) Meyer, 382.

(2) A Aldobrandini en 8 de marzo de 1602, *ibid.*, 382, nota 3.

(3) *Ibid.*, 387.

(4) *Ibid.*

(5) *Ibid.*, 372.

(6) *for His Holiness seemeth now to be inclined to have the matter ripped open from the bottom. Relación de Roma, de 27 de abril de 1602, en Foley, I, 13.*

(7) *Ibid.*, 14.

(8) Meyer, 384.

otros fueron por ellos negados (1). Hallaron un poderoso apoyo en el embajador francés en Roma, mientras que el embajador español trabajaba contra ellos (2).

Pero en Inglaterra las cosas seguían entre tanto el curso que habían tenido hasta entonces. Los apelantes estaban llenos de confianza acerca del éxito final de su causa (3). En inteligencia con algunos de los políticos que gobernaban, Bancroft continuó prestándoles su apoyo; declaró que la misma reina quería ver fomentada la discordia para con ello meter también la desunión en el colegio cardenalicio, impedir que el Papa diese una decisión, y quitar a los españoles toda esperanza de un robustecimiento de su partido entre los católicos ingleses (4). Al descontento de los puritanos por su aparente aproximación a los católicos respondió la reina agravando la persecución y ordenando algunas ejecuciones de sacerdotes (5). La guerra literaria de los apelantes contra los jesuitas continuaba todavía (6), no se avergonzaron de presentar al gobierno una lista circunstanciada de los domicilios y escondrijos de estos sus odiados adversarios (7). Con gozo observaban los protestantes la desavenencia entre los católicos; los escritos de los apelantes hallaban también en el campo de aquéllos ávidos lectores (8).

En 20 de julio de 1602 salió a la luz pública el dictamen de la Inquisición, largo tiempo esperado. En él se dió razón a los apelantes, en cuanto que la acusación de cisma se declaró infundada, y por amor de la paz se propuso una prohibición para el arcipreste de aconsejarse con jesuitas sobre cosas de su cargo; indicóse que sobre semejantes negocios Blackwell se dirigiese directamente al Papa o al cardenal

(1) Foley, I, 14, 38. El embajador veneciano en Roma, Francisco Vendramín, pretende saber que los apelantes querían comprar la libertad de conciencia con el alejamiento de los jesuitas. Relaciones de 9 y 23 de marzo de 1602, en Brown, n. 1061, 1066.

(2) Brown, n. 1061, 1066, 1078.

(3) Carta del jesuita Rivers a Persons en Foley, 41.

(4) Ibid., 23.

(5) Ibid., 23, 30. Un puritano, que había acometido al lord tesorero, al secretario de Estado, al obispo de Londres y a otros por sus relaciones con los católicos, fué condenado a ser puesto a la picota y a la pérdida de sus orejas. El juez le advirtió que Bancroft había prestado a su patria un servicio mayor que nadie, cuando sembró la discordia entre los mismos sacerdotes. Carta del jesuita Ricardo Blount, de 14 de febrero de 1602, *ibid.*, 18 s.

(6) Ibid., 37.

(7) Ibid., 38.

(8) Ibid., 39.

protector. Que además se le había de amonestar que no traspasase de nuevo sus facultades. En todos los otros puntos los apelantes no consiguieron lo que pretendían. Después de la vuelta a su patria, hubieron de recibir del secretario de Estado inglés la reconvencción de que no habían cumplido su promesa y no habían alcanzado ni que se mandase volver a los jesuitas, ni que fuese alejado el arcipreste. Demás de esto los jesuitas permanecieron en posesión de sus colegios ingleses del continente, y prohibiéronse todas las negociaciones con herejes enderezadas a causar perjuicio a otros católicos; quien desobedeciese en este punto, debía sin más explicaciones incurrir en excomunión (1).

Clemente VIII difirió aún más de dos meses el dar su sentencia definitiva en esta molesta causa. En el interin Persons intentó conseguir algunas mitigaciones para Blackwell y sus partidarios, pero inútilmente; el breve al arcipreste de 5 de octubre de 1602 sigue en todo las propuestas del tribunal de la fe. Va más allá que éstas en dos puntos: circunscribe con más precisión los poderes del arcipreste y le impone el proveer en apelantes los tres primeros puestos de sus consultores que quedasen vacantes. Se tributa un elogio al celo y a la piedad de los jesuitas (2). De esta manera se cuidó con escrupulosa exactitud de que a ninguno de los interesados se hiciese agravio y nadie pudiera quejarse.

En la patria preparaba entre tanto Isabel una sorpresa a los apelantes: su último decreto contra los católicos (3). En él hace distinción entre los jesuitas con sus partidarios y los demás sacerdotes seculares. Los primeros son sin excepción reos de alta traición, porque instigan contra su patria a príncipes extranjeros y amenazan a la vida de la reina. Los eclesiásticos seculares enemigos de los jesuitas son menos malos, pero con todo son asimismo súbditos desobedientes e infieles, que bajo la máscara de la conciencia roban los corazones del pueblo sencillo y ordinario y los atraen al Papa. Por eso los jesuitas y sus partidarios deben abandonar el país dentro de treinta días, si no quieren incurrir en las penas de la ley contra los sacerdotes católicos. A los demás eclesiásticos se les concede un

(1) Meyer, 385.

(2) Ibid., 387; Foley, I, 16-18.

(3) De 5 (15) de noviembre de 1602, en Lingard, VIII, 391. Cf. ya Andreas Philopater [José Creswell, S. J.], *Responsio ad edictum Elisabethae Reg. Angliae contra catholicos*. Roma, 1593.

plazo hasta el 1.º de enero o lo más tarde hasta el 1.º de febrero de 1603; si hasta entonces han prestado un formal homenaje ante las autoridades de la reina, se procederá con ellos de una manera correspondiente. Con fuertes expresiones vitupera el decreto la audacia de los sacerdotes, que se atreven a mostrarse públicamente en las calles, y con su conducta hacen sospechosa a la reina, como si quisiese tolerar dos religiones en el país. Añadía ésta, que Dios, que escudriña los corazones, sabía bien que no se había hecho rea de semejantes locuras, y que ninguno de sus consejeros se había atrevido a hacerle semejantes propuestas, que no sólo perturbarían la paz de la Iglesia, sino también pondrían en confusión al Estado (1).

El decreto tiene una doble significación: debía disculpar a la reina a los ojos de los protestantes, de la sospecha de benignidad con los católicos y ser una tentación, para que los apelantes se dejasen empujar todavía más adelante por el camino equivocado que habían emprendido. Al principio parecía realmente como si los apelantes no tuviesen prisa en obedecer la sentencia del Papa. El decreto real ciertamente no llevó más que a un solo sacerdote a la sumisión e indujo a otro a negarse a aceptar los breves pontificios (2). Aun cuando en la casa del obispo de Londres seguía habiendo como antes frecuentes entradas y salidas de los apelantes, y Bluet hasta fué allí hospedado por algún tiempo, no hay que hallar todavía en esto una formal desobediencia, pues no estaba vedada toda comunicación con los herejes. Pero siempre era sospechosa semejante conducta, como asimismo era sospechoso el que los apelantes por medio de un representante suyo en París procurasen el apoyo del gobierno francés contra los jesuitas; el embajador inglés en París estaba constantemente informado sobre estas negociaciones. Pero era más que simplemente sospechoso el que continuasen todavía publicándose por la imprenta escritos polémicos contra los jesuitas (3).

Con todo era imposible perseverar en esta política de medios términos, si los descontentos en general pretendían seguir siendo todavía sacerdotes católicos. Por otra parte tampoco querían rechazar enteramente la mano que aparentemente les era ofrecida por el gobierno. Si en un decreto oficial se hacía distinción entre sacerdotes y sacerdotes, era esto siempre un progreso y un rayo de esperanza.

(1) Lingard, VIII, 392; Meyer, 389 s.

(2) Meyer, 393.

(3) Ibid., 391 s.



Además se había constituido un tribunal especial compuesto del arzobispo, el guardasellos mayor, el lord tesorero y otros, el cual podía citar a todo sacerdote y decidir sobre su destierro y el género y las condiciones del mismo (1); también parecía haber un cambio hacia una mayor benignidad, en que debía dejarse a la voluntad de este tribunal si quería por ejemplo mudar la cárcel perpetua en la pena menor de destierro. Así pues en el último día antes del plazo a ellos señalado se unieron trece sacerdotes no ya para prestar homenaje al gobierno, sino para hacer una declaración de su fidelidad de vasallos. Dícese en el escrito, compuesto por Guillermo Bishop, que la reina poseía la misma autoridad que todos sus predecesores, el derecho a la misma obediencia que están obligados a tener los sacerdotes católicos a los soberanos católicos, y que nadie en la tierra podía desligarlos de este deber. Que en caso de una conjuración o de una irrupción en Inglaterra, aun bajo pretexto de religión, estaban obligados a ponerse de parte de la reina contra todos sus enemigos y a manifestarle todas las conspiraciones. Que la excomunión que quizá por eso se fulminase contra ellos, la consideraban inválida. Que sin embargo reconocían en el Papa a su supremo pastor espiritual y al sucesor de San Pedro. «Como estamos enteramente dispuestos a derramar nuestra sangre por la defensa de su majestad y de nuestra patria, así queremos antes perder nuestra vida que ofender a la autoridad legítima de la Iglesia católica de Cristo» (2).

A pesar de esta proposición final no puede desconocerse que los trece tomaron una posición respecto del Papa, cuyos peligros debían mostrarse con toda claridad en los años siguientes. La conducta del partido opuesto fué más conforme a los principios católicos y más consecuente. Cuando la decisión pontificia sobre esta tan dilatada cuestión era ya inminente, el superior de los jesuitas, Enrique Garnet, dirigió una circular a sus súbditos, la cual exige sencilla y reverente obediencia al Papa y exhorta a la paz y concordia con los sacerdotes seculares (3). Ya a los principios de la contienda en 1.º de marzo de 1598 Garnet había publicado un escrito semejante, y asimismo una especie de declaración de lealtad, pero dirigida no al gobierno, sino a todo el clero católico de Inglaterra. «Dieciocho años, se dice en él, han transcurrido, desde que nuestra Compañía ha venido

(1) Lingard, VIII, 392.

(2) Ibid., VIII, 393; Meyer, 393 s.

(3) Meyer, 392.

a vuestra Inglaterra, para unirse a vosotros, que trabajáis tan generosamente en la viña del Señor. Durante este tiempo hemos experimentado de vuestra parte un extreniado amor hacia nosotros, y con la gracia de Dios hemos vivido de tal suerte, que por nuestra parte nos hemos afanado de todas maneras por dar a cada uno de vosotros la honra que le es debida, por ayudar con todo celo a cada uno de vosotros, por prestarle todos los servicios que estaban en nuestro poder, y de abrazaros a todos con tan grande amor como le es posible hacerlo al alma humana. De ello nos da testimonio nuestra conciencia, y no dudo de que más de uno de vosotros atestiguará que nadie tiene justo motivo de queja contra nosotros. Con esto ciertamente no queremos atrevernos a decir que todo lo que hemos hecho haya sido irreprochable, pues no somos sino hombres mortales, y en un sitio que está tan lleno de suciedad, puede en alguna ocasión habérsenos pegado polvo a los pies. Pero por muy débiles e imperfectos que seamos, deseamos con todo al menos ser mejores, y vuestro afecto nos ha seguramente preservado del delito de ofender a sabiendas a uno de vosotros. A pesar de esto ha llegado a nuestras manos el extracto de un memorial que fué presentado al Padre Santo, y en el cual están contenidas tales cosas, que nada más indigno puede atribuirse a vuestra pluma, nada más horrible puede inventarse contra nosotros aun por los herejes, y esto ha sido presentado a Su Santidad por dos personas, un sacerdote y un laico (1), en nombre del clero inglés. A vosotros por tanto me dirijo, al clero de Inglaterra, plantel de nuestra Iglesia renaciente, ornamento del mundo católico y campo de ejercicio de mártires heroicos. Decidnos si estas monstruosas acusaciones proceden realmente de vosotros (2).

En realidad no procedían de la mayoría de los sacerdotes seculares, y si la minoría casi sola hacía hablar de sí con sus escritos polémicos, con todo tampoco faltaron enteramente manifestaciones de los que pensaban de otra manera. En el mismo Wisbech, el verdadero foco de la hostilidad contra los jesuitas, de donde había salido ya en 1600 la querella contra Blackwell, se unieron el año siguiente un buen número de sacerdotes seculares para dar una brillante prueba de su amistad a sus colaboradores de la Compañía de Jesús. Como por este tiempo se difundieron hasta en Roma las antiguas quejas de

(1) Son significados sin duda Gifford y Paget.

(2) Gerard (v. p. 394, nota 3), 49.

la pretensa arrogancia de Weston, en una carta común al Papa dieron un brillante testimonio del acusado (1).

También la minoría del clero secular iba guiada por ideas justas, cuando juzgaba que de los medios violentos y de los príncipes extranjeros no había que prometerse ningún incremento de la antigua religión. En este respecto coincidía con el modo de ver del mismo Papa. El nuncio de Flandes, Malvasía, en una memoria de 1596 al cardenal Aldobrandini se expresaba enteramente en el mismo sentido (2). Dice el nuncio, que era posible influir por medio de Enrique IV en Isabel; que por tanto se le haga sugerir que desista de tan violenta persecución contra los católicos, y según el ejemplo de tantos otros príncipes que toleraban en su país diversas formas de religión, les conceda la estancia en Inglaterra y la libertad de conciencia, y les permita ejercer el culto católico a lo menos en sus casas, aunque no públicamente. Que en los prófugos ingleses de Flandes, que ahora dependían de los subsidios españoles casi nunca pagados y en su miseria se dejaban arrastrar a las más desesperadas resoluciones, tendría la reina luego en lo futuro fieles vasallos; se vería libre de mil peligros, del constante temor de conjuraciones y traiciones y de un sinfín de gastos para asegurarse contra el rey de España (3). Que una vez librada de la perturbación de la tranquilidad interior, la reina no tendría ya que temer al lento y muy lejano enemigo extranjero, mayormente que la envidia que se tenía al poderosísimo español le atraería bastantes aliados, si no lo impedían más los reparos religiosos.

Como Malvasía en este respecto se anticipa ya en parte a las propuestas de los apelantes, así también en otro punto. El nuncio, poco amigo de los jesuitas, pide que se reflexione sobre si no se habla de alejar a los jesuitas de Inglaterra a lo menos por algún tiempo, pues eran particularmente desagradables y sospechosos a la reina. Dice que para tranquilizar todavía más a Isabel, se podrían prohibir bajo censuras, y hasta quizá bajo amenaza de excomunión a los des-

(1) En 29 de septiembre de 1601; su extracto se halla en Bártoli, *Inghilterra*, I. 5, c. 17, p. 227.

(2) Impresa (con fecha incompleta) en Bellesheim, *Escocia*, II, 460-468. Según el Cód. Ottob. 2510 la fecha es de 11 de enero de 1596. *Bibl. Vaticana*.

(3) Que casi todos los desterrados, data minima securitate religionis, por la extrema necesidad que padecen, dejarían el servicio de España y se volverían a su patria, dícelo también la relación de un noble inglés del año 1595, en Meyer, 309, nota 1.

terrados vueltos a la patria, todas las maquinaciones contra la corona y el ocuparse, de cualquier modo que fuese, en negocios de Estado (1).

De hecho Clemente VIII hubiese estado más tarde dispuesto a concesiones de semejante género (2). Inglaterra fué y siguió siendo para él durante todo su pontificado un hijo de dolor. «Separados por el espacio, escribía en 31 de octubre de 1597 a los católicos ingleses (3), pero unidos por la fe y el amor, Nos pensamos siempre en vosotros y nos alegramos de vuestra constancia. Todos los católicos dirigen sus miradas hacia vosotros y alaban a Dios por causa vuestra. Perseverad por tanto en atención al galardón eterno. El Papa no renunció a la esperanza de que Inglaterra volvería a la antigua Iglesia (4); entre tanto aprovechaba toda ocasión favorable para alcanzar la mediación aunque poco eficaz de los príncipes católicos por los católicos oprimidos del reino insular (5).

#### IV

Sin embargo, mientras Isabel, sin dejarse mover por ninguna intercesión, trabajaba por el exterminio de la antigua religión en su reino, anunciábanse en ella misma cada vez más imperiosamente las señales de una muerte próxima. En vano se esforzaba por engañar al mundo y a sí misma acerca de la decadencia progresiva de sus fuerzas. Con la energía que le era propia, esta mujer de más de sesenta años obligaba a su quebrantado cuerpo a tener parte en bailes

(1) Bellesheim, Escocia, II, 468.

(2) Cf. abajo, p. 426, 438.

(3) \*Brevia, Arm. 44, t. 41, n. 234, *Archivo secreto pontificio*. El Papa recibía noticias de Inglaterra por el agente Juan degl' Effetti, que fué a Inglaterra en 1603 con el séquito del embajador francés, el duque de Sully. Cf. B. Camm en *The Month*, LXXXVIII (1896), 251-258.

(4) Carte Stroz. (septiembre de 1595), I, 2, 248; \*relación del embajador veneciano de 7 de junio de 1603, *Archivo público de Venecia*.

(5) Del gozo de Clemente VIII por la mediación del emperador \*escribe en 31 de julio de 1601 Francisco Gonzaga a Rodolfo II, *Archivo público de Viena*. \*Petición para que interceda el rey de Polonia, de 23 de agosto de 1594, en los Brevia, Arm. 44, t. 39, n. 94, p. 149, *Archivo secreto pontificio*; \*al emperador en 23 de noviembre de 1604, *ibid.*, t. 56, p. 339. También por los fugitivos ingleses de Flandes interpuso el Papa muchas veces su mediación; así en 15 de marzo de 1593 con Felipe II, para que se les concediesen los subsidios mensuales no pagados desde ya hacía meses (Brevia, Arm. t. 38, n. 260, loco cit.); \*en 20 de enero y 15 de mayo de 1594 con el duque Ernesto (*ibid.*, t. 39, n. 74, 196); \*en 19 de mayo de 1596 con el cardenal archiduque Alberto (*ibid.*, t. 40, n. 39).

y cacerías (1), pero en la apertura del Parlamento, el año 1601, abatida bajo el peso de las lujosas vestiduras reales, cayó en los brazos del noble más próximo a ella (2); algo más tarde un visitante de la corte la halló enflaquecida como un esqueleto y sumida en melancolía, hecha una carga insoportable a sí misma y a los que la rodeaban (3).

También ahora todavía permaneció la reina en su caprichosa resolución de no querer hacer nada para regular la sucesión al trono. El temor por este hecho había de crecer en Inglaterra tanto más, cuanto toda la cuestión había sido enteramente embrollada por los antojos de Enrique VIII. A la recién nacida Isabel todo el país había tenido que jurar fidelidad; luego, llegada a los tres años, su propio padre por decreto del Parlamento la hizo declarar inhábil para el trono y finalmente en su última voluntad le otorgó la sucesión al trono después de María Tudor. María Estuardo al contrario, jurídicamente la heredera más próxima, había sido completamente preterida en el testamento de Enrique; después de la muerte de María Tudor no podía ser considerada como sucesora, porque era la futura reina de Francia y esta nación estaba en guerra con Inglaterra; el decreto del Parlamento, que después de la subida de Isabel al trono confirmó la última voluntad de Enrique VIII, la excluyó de nuevo tácitamente de la corona. En vista de esto María Estuardo tomó por armas el escudo inglés; esta tácita, pero eficaz defensa de sus derechos, hizo que luego en lo sucesivo nunca volviesen a caer en olvido. Después de su muerte fué el hijo de María, el rey de Escocia, a quien ante todo se dirigieron las miradas de los estadistas ingleses, aunque además de Jacobo todavía una multitud de otros pretendientes pudiesen tener esperanza de alcanzar la corona (4).

Con todo, además de la primogenitura todavía otro respecto tenía mucha importancia para la sucesión, tanto según el modo de pensar católico como protestante: ambos partidos estaban resueltos a no conceder la corona sino a uno de su propia religión. Las esperanzas de los católicos se habían considerablemente aumentado en este respecto desde la conversión de Enrique IV de Francia, con el

(1) Lingard, VIII, 384 s. Cf. las cartas contemporáneas del jesuita Rivers en Foley, 24, 47.

(2) Lingard, VIII, 379.

(3) Ibid., 394.

(4) Cf. Pollen, The question of Queen Elizabeth's Successor, en The Month, CI (1903), 516-532, especialmente la tabla genealógica, ibid., 520.

cual parecía estar asegurada para las potencias católicas una preponderancia en Europa. Desde 1591 parecía que los católicos querían defender primeramente los derechos de Fernando Stanley. Pero éste, desde 1593 conde de Derby, recusó en forma asperísima la dignidad para él destinada, por cuanto a un fugitivo inglés, que, como dicen, se había dirigido a él con tales propuestas, lo entregó al gobierno y con esto a la ejecución, que se efectuó el 29 de noviembre de 1593 (1).

Poco tiempo después se dió otro paso por parte de los católicos. Dos años antes (1591) el puritano Pedro Wentworth se había atrevido no sólo a poner a discusión en el Parlamento la sucesión al trono, sino también a publicar un escrito sobre ella; ciertamente hubo de pagar su audacia con la cárcel de la Torre, de la que le libró la muerte en 1596 (2). El jesuita Persons, que no abandonaba aún la esperanza de ver llegar al trono de Inglaterra un príncipe católico y con él la antigua religión, ideó ahora asimismo la publicación de un escrito que pretendía discutir imparcialmente los diversos derechos de sucesión, pero en realidad debía hacer valer los derechos de la casa real española; pues también Felipe II contaba a Eduardo III de Inglaterra entre sus antepasados (3) y antes de la expedición de la armada había solicitado de Sixto V su nombramiento de rey de las Islas Británicas (4). El general de la Orden, Aquaviva, tuvo noticia con terror de este intento; como era más perspicaz que su súbdito, conoció al punto que Persons, por causa de su plan falto de probabilidad de que tuviese buen éxito, exponía toda la Orden a un peligro evidente. Escribió al jesuita inglés que el autor del escrito no podía quedar desconocido; que si todavía era posible, debía impedirse la edición (5).

La advertencia de Aquaviva llegó demasiado tarde. Antes que tuviese en sus manos la respuesta de Persons, se había realizado

(1) Pollen, loco cit., 522; Lechat, 169 s.

(2) Wentworth se declaró en favor de Eduardo Seymour, lord Beauchamp, y más tarde en la Torre por Jacobo de Escocia, como el verdadero heredero. Pollen, loco cit., 523.

(3) V. la tabla genealógica, *ibid.*, 520. De las pretensiones de la hija de Felipe II, Isabel Clara Eugenia, se habla también en otra parte; Essex escribe a Jacobo de Escocia, que el partido omnipotente en la corte, del conde de Nottingham, Cecil, Raleigh y Cobham defendían sus propios derechos. Cf. Lingard, VIII, 362, 369 s.

(4) Carta a Olivares de 11 de febrero de 1587. Cf. Pollen, loco cit., 521.

(5) Carta a Persons, de 30 de marzo, de 1594, *ibid.*, 524; respuesta de Persons. de 4 de junio de 1594, *ibid.*

cuanto temía. No todos los católicos ingleses estaban de parte de Persons y de los españoles; un partido entre los fugitivos ingleses de los Países Bajos, que era muy hostil a los jesuitas y poco escrupuloso en la elección de los medios, se declaró antes bien en favor de Jacobo de Escocia como sucesor al trono. Su comisionado, Carlos Paget, supo procurarse, sobornando a un empleado de la imprenta, el manuscrito del libro, y otro miembro del partido, el Dr. Gifford, reconoció por la letra a los autores: lo principal del libro procedía de Verstegan, y las largas adiciones y correcciones eran de Persons (1). Gifford presentó una querella sobre la publicación al nuncio pontificio en Flandes, Malvasia, el cual dió cuenta de ella a Roma según la mente de Gifford; Paget la denunció a las autoridades inglesas. Con todo parece que el gobierno no se dejó empujar a tomar ninguna providencia, y en efecto el libro, que se publicó con el seudónimo de «Doleman» (2), no pudo dañar sino a los autores.

Con este desacertado escrito, Persons, a quien se ha de atribuir en parte su origen y del todo su publicación, sólo había demostrado que había perdido el contacto con su patria. Los españoles tenían en Inglaterra muy pocos partidarios, y el que los católicos pareciesen empeñarse por ellos, daba a los adversarios un grato asidero para instigar al gobierno a que procediese contra ellos. «No acierto a ver, escribía el jesuita escocés Crichton a Persons, que aquel libro haya producido algún bien, pero sus malas consecuencias las puedo tocar con las manos. Los franceses tienen un proverbio: No se puede coger la liebre con un tambor. Sobre vuestro tambor están metiendo ruido incesantemente los predicadores en los púlpitos ingleses y escoceses» (3).

Sin embargo, Persons no abandonó todavía su esperanza en España; pues Felipe II, después que en junio de 1596 una flota inglesa hubo saqueado a Cádiz, pensó en una nueva empresa contra Inglaterra. Para el caso de que la conquista tuviese buen éxito, Persons había alcanzado del rey de España la promesa de que dejaría que Inglaterra siguiese subsistiendo como reino independiente, aunque

(1) Pollen, loco cit., 525 s. Ibid., 526 sobre los autores.

(2) A Conference about the next Succession to the Throne, publ. by R. Doleman, obra designada comúnmente como The Book of Titles. Hay de ella un resumen en Lingard, VIII, 332. Sobre una reimpresión de algunas partes del libro por los puritanos en 1647 cf. The Month, 1911, 270.

(3) Pollen en The Month, CI, 528.

bajo la regencia de su hija Isabel Clara Eugenia (1); Persons hasta trazó ya un extenso memorial (2) sobre el modo como se debía ejecutar la reforma católica en Inglaterra, y se trasladó a Roma para trabajar también allí según la manera de sentir de España.

A principios de abril de 1597 no halló Persons en el Vaticano la disposición de ánimo favorable ni para los jesuitas ni para los españoles; además Francia empleaba todas sus fuerzas para poner obstáculos a la influencia española. Con todo, la habilidad de Persons alcanzó que a fines de mayo el secretario de Estado escribiese al legado en Francia sobre la sucesión al trono de Inglaterra en un sentido que parece reflejar el pensamiento de Persons (3). Las negociaciones se desenvuelven con expresiones muy generales, no se habla de claras propuestas, ni de tratados o subsidios. Se pensaba evidentemente en esperar primero el resultado de la nueva armada española.

Cuando en 1598 el último golpe de Felipe II contra Inglaterra tuvo un éxito poco glorioso, se puso fin al crédito de España. Se comprendió que también el mal suceso de la gran empresa del año 1588 no se había de atribuir a la pura casualidad, sino a la debilidad del poder español. Felipe II procuró ahora la paz con Francia, que se concertó en Vervins el 2 de mayo de 1598.

Desde entonces la preponderancia de España pasó a Francia. El mismo Persons comenzó a perder su confianza en Felipe II; ya en el mismo año 1598 solicitó de Enrique IV, que apoyase a los católicos ingleses (4). Dependía ahora también del monarca francés en quién debía recaer la corona de Isabel. Pero Enrique estaba muy lejos de querer presentarse como paladín de la Iglesia católica; su fin era antes bien abatir a los Habsburgos por medio de una liga de las potencias protestantes bajo la dirección de Francia (5).

Después que Enrique IV se hubo decidido por Jacobo VI, quedaron asegurados los derechos de éste a la sucesión a pesar de todos los decretos del Parlamento. En Madrid y Roma se ocupan aún en los años inmediatos siguientes en el asunto tan importante de la sucesión al trono de Inglaterra, pero las negociaciones muestran poca claridad y decisión.

(1) Despacho del nuncio de España, de 6 de noviembre de 1596. Cf. Pollen, loco cit., 528 s.

(2) A Memorial of the Reformation of England, *ibid.*, 529.

(3) Pollen, loco cit., 530.

(4) *Ibid.*, 331 s. Cf. Meyer, 383

(5) Pollen, loco cit., 577.



Entre los estadistas romanos, Persons siguió aún siendo tenido entre tanto por el hombre de confianza en este negocio. Un recién venido de Inglaterra con supuestos encargos de grandísima importancia fué dirigido a Roma por el nuncio de Madrid, para que indicase al Papa que quisiese mandar al jesuita inglés, que tomase en sus manos este asunto a pesar de las leyes de la Orden, que prohibían ocuparse en negocios de Estado (1). En 12 de julio de 1600 envió el Papa tres breves al nuncio de Flandes, los cuales debía tener reservados hasta que pudiesen ser de utilidad; uno de ellos exhortaba a los católicos ingleses a la concordia, y los otros dos indicaban al arcipreste y al nuncio, que no apoyasen a ningún pretendiente al trono que no fuese buen católico (2). Algunas cartas que acompañaban a los breves, con instrucciones para el nuncio, fueron compuestas por Persons. En una carta a Persons de 19 de agosto de 1600 el nuncio Mirto Frangipani hacía observar, que los breves, con su falta de precisión, apenas impresionarían, que era preciso decidirse por un determinado pretendiente al trono y nombrarlo. Persons el 12 de septiembre tuvo sobre esto una conferencia con el Papa. A lo que parece, en Roma se hubiera apoyado de la mejor gana las pretensiones de la casa de Farnesio, las cuales hubiesen podido reforzarse por medio de un casamiento con Arabella Estuardo, sobrina de Darnley (3). Pero se había de tener consideración a Enrique IV, y el rey de Francia respondió a su embajador el cardenal d'Ossat, que le había comunicado estos planes, en forma enteramente negativa. Escribió que el partido en que se apoyaban el Papa y los españoles, era tan débil, que la situación de los católicos ingleses no podía sino empeorar, caso que recurriesen a la violencia. Que si los españoles procuraban tomar a Inglaterra, él les haría oposición (4).

En España la cuestión candente de la sucesión al trono de Ingla-

(1) Pollen, loco cit., 572.

(2) \*Brevia, Arm. 44, t. 44, n. 190, *Archivo secreto pontificio*.

(3) El cardenal d'Ossat a Enrique IV en 26 de noviembre de 1601, *Lettres*, II, 501 ss. En los Países Bajos se sostenían asimismo las pretensiones de Farnesio. Lechat, 167-169.

(4) Berger de Xivrey, *Lettres missives de Henri IV*, tomo 5, París, 1850, 512; Pollen, loco cit. Sobre la posición de Enrique IV, cf. Prévost-Paradol, *Elisabeth et Henri IV*, 1595-1598, París, 1862; Laffleur de Kermaingant, *L'ambassade de France en Angleterre sous Henri IV. Mission de Jean de Thumery sieur de Boissise*, 1598-1602, París, 1886; *Mission de Christ. de Harlay comte de Beaumont*, 1602-1605, París, 1895.

terra vino a ser repetidas veces materia de deliberación. Por dos cartas, de 11 de mayo y 12 de junio de 1600, el embajador español llamó la atención sobre la importancia del negocio; en vista de esto el Consejo privado español decidió, que se haría bien en hacer resaltar los derechos de la infanta Isabel Clara Eugenia y poner a disposición del embajador español en Flandes 200 000 ducados. Pero todo se limitó a esta resolución, y nada se hizo (1).

Con algún mayor celo se activó, a lo que parece, dos años más tarde el negocio. Pues por muy pacientemente que la gran masa de los católicos ingleses soportase la persecución religiosa, había con todo algunos entre ellos que no eran contrarios a dar pasos violentos, y principalmente aquellos que, como lord Monteaigle, Tresham y Catesby, o habían sido anteriormente protestantes, o habían crecido en medio de protestantes. Entre los que tuvieron parte en el levantamiento de Essex, aparecen ya todos estos nombres, hechos tan tristemente célebres más tarde por la conjuración de la pólvora. A principios de 1602 fué enviado por este grupo Tomás Winter a España para indagar lo que había que esperar de España en caso de un levantamiento. El gobierno de Madrid no se dejó inducir a hacer promesas determinadas; pero parece que se dejó esperanzado al enviado y se dieron algunos pasos en esta dirección. Pero ya en el mismo año 1602 la infanta Isabel, desde entonces esposa del archiduque Alberto y gobernadora de los Países Bajos, envió también de su parte al capitán Tomás James a Madrid con el encargo de decir, que tanto ella misma como su esposo eran decididamente contrarios a que se hiciesen valer todavía sus derechos a la corona de Inglaterra. En vista de esto Felipe II renunció a toda ulterior aspiración a la sucesión al trono de Inglaterra, y se declaró dispuesto a apoyar a todo pretendiente a quien el Papa prefiriese (2). Cuando Enrique IV al fin pareció aproximarse de nuevo a España, en febrero y marzo se habló mucho otra vez en el Consejo privado de España, de que algo había de hacerse en la cuestión de la sucesión al trono, pero en realidad nada se hizo (3).

(1) Pollen, loco cit., 373.

(2) Pollen, loco cit., 581. Los resultados de la embajada de Winter se exageraron grandemente en una relación del jesuita Creswell, así como en los discursos forenses de Eduardo Coke con ocasión de la conjuración de la pólvora (cf. Pollen, 578-580). Documentos contemporáneos del Archivo de Simancas demuestran que el gobierno español no hizo promesas determinadas (ibid., 580).

(3) Pollen, loco cit., 582 s.

## V

También en Roma estaba entonces muy decaída entre los católicos ingleses la confianza en el partido español. Mucho había contribuido a ello la embajada de los apelantes, enviada por el grupo de los sacerdotes seculares ingleses, la cual permaneció en Roma el año 1602, apoyóse en Francia y trabajó contra España (1). Persons perdió ahora el crédito de que había gozado hasta entonces en las más altas esferas romanas. Los apelantes dieron a entender al Papa por medio del embajador francés, que Jacobo de Escocia vería de buen grado que el jesuita inglés fuese desterrado de Roma. Persons yacía entonces enfermo en cama; cuando estando convaleciente buscó un cambio de aires en Capua en la morada del cardenal Belarmino, prohibióle Clemente VIII su regreso (2).

Debíase ahora en efecto tener el mayor miramiento con el rey de Escocia, pues desde hacía tiempo era el único pretendiente al trono inglés que ofrecía aún serias probabilidades de conseguirlo. No había dejado de emplear esfuerzo alguno para obtener la corona más brillante de la nación vecina; opinaba un contemporáneo, que hasta de las manos del diablo la recibiría, aunque por ello pereciesen los predicadores católicos y herejes (3). Así tampoco tuvo reparo en excitar en el Papa y en los católicos esperanza de su vuelta a la antigua fe, para usufructuar también su dinero y su favor.

Es difícil decidir si Jacobo sintió realmente alguna vez en su corazón una inclinación al catolicismo. Como quiera que sea, odiaba el presbiterianismo de su patria, e introdujo allí de nuevo el episcopado (4), porque lo consideraba como un apoyo indispensable del trono. Entre los que rodeaban a Jacobo, había numerosos católicos (5); sabía que su esposa Ana se había hecho católica, y no le exigía otra cosa sino que mantuviese secreto este paso (6). El arzo-

(1) Pollen, loco cit., 581.

(2) Ibid., 584.

(3) Relación del jesuita Alejandro MacQuhirrie sobre Escocia del año 1601, en Forbes-Leith, 270.

(4) Bellesheim, Escocia, II, 208.

(5) Forbes-Leith, 266.

(6) Bellesheim, II, 200 ss. y los documentos p. 453 ss. Sobre Ana cf. G. Plenkens en las Voces de Maria-Laach, XXXV (1888), 372-390, 494-504; W. Bliss en la Engl. Hist. Review, 1889, 110 (Paulo V escribiendo al nuncio de París se manifiesta desconfiado de los sentimientos católicos de Ana).

bispo Jaime Beaton, que había sido muchos años embajador de su madre en París, fué confirmado por Jacobo en este cargo así como en la posesión de sus honores y dignidades (1); algo semejante se puede decir de Juan Lesley, obispo de Ross (2).

Sin embargo, como quiera que se juzgue de los arranques de benignidad de Jacobo para con los católicos, una defensa varonil de reales convicciones no era de esperar en modo alguno de un príncipe tan débil de carácter. Como lo describe una relación católica del año 1616 (3), era en extremo tímido, pero juntamente, desde su juventud, despótico en sumo grado. Sus pensamientos y acciones se regulaban siempre sólo según el provecho del momento, a él lo subordinaba todo, la conciencia, la religión, la amistad, la fidelidad, la vida y la muerte de sus hijos y de la nobleza, la elección de sus funcionarios y consejeros. Por eso no era enteramente adicto a ninguna forma de religión, antes bien favorecía al partido que a la sazón dominaba; siendo rey de Escocia había sido calvinista, y más tarde en Inglaterra anglicano. Procuraba con todas sus fuerzas la supresión de la religión católica. Pensaba que habría de renunciar a la mitad de su poder, si el Papa alcanzaba de nuevo la jurisdicción eclesiástica en Escocia, lo cual empero acontecería, si volvía a aumentarse el número de católicos. Jacobo practicaba con maestría la hipocresía y el fingimiento, nada le importaba faltar a la palabra dada o aun violar un juramento, hasta tenía por suma prudencia engañar a todo el mundo con la mentira y la apariencia de honradez. No le faltaba astucia, y como suelen ser los naturales tímidos y poco guerreros, también él era muy propenso a la crueldad y tiranía, que ejercitaba de un modo horrible contra los católicos y contra todos aquellos cuya venganza temía por los agravios sufridos. Contra el Papa, los religiosos, la Iglesia católica, y aun contra Dios y los santos vomitaba frecuentemente asquerosas blasfemias, cuando había bebido demasiado vino dulce y fuerte, y no ponía fin a esto, hasta que los criados lo llevaban a la cama.

Ya en 1587 a la muerte de su madre había Jacobo dado pruebas de su falta de carácter. Mientras que a la noticia de esta maldad los nobles escoceses se echaron a sus rodillas y con el estrépito de sus armas y con clamorosas maldiciones pidieron venganza contra Isabel,

(1) Bellesheim, II, 182, 190.

(2) Ibid., 182.

(3) Ibid., 249 s.

mientras que un grito de indignación resonó por todo el país, fué el hijo único de la víctima sacrificada ignominiosamente quien aceptó voluntariamente la justificación de Isabel y sólo por respeto a la voz del pueblo aparentó por breve tiempo querer apoyar la armada de Felipe II, pero muy pronto por una suma anual de 5 000 libras dada por Inglaterra olvidó de nuevo la honra de Escocia y de su corona, y ayudado nuevamente por el oro de Isabel incitó a la nobleza católica a un levantamiento (1). Otra vez se volvió a mostrar luego favorable a los católicos. Así después de la mencionada sublevación de los lores católicos, éstos fueron condenados a perder sus bienes, pero Jacobo no hizo ejecutar la sentencia, como tampoco la ley que amenazaba con la pérdida de su hacienda a todo aquel que recibiese en su casa a un sacerdote católico (2). Alcanzó realmente, que tanto en Escocia como en Inglaterra los secuaces de la antigua religión se pusiesen de su parte: a los propios súbditos católicos había los ganado con la promesa de la libertad de conciencia, y en Inglaterra los católicos esperaban su conversión (3). «Se tiene grande esperanza de una tolerancia general, se lee en una carta a Persons; la unanimidad de los católicos en reconocer al rey es tan manifiesta, que parece que Dios intenta hacer alguna cosa grande. Todas las confesiones religiosas están llenas de expectación y esperanza; pero los católicos tienen importantes motivos para esperar una consideración especial a sus deseos, pues la nobleza católica casi sin excepción trabaja por los intereses del rey y ha obtenido de él las mayores promesas» (4).

Apenas hay nada más significativo de la doblez del rey, que su solicitud por alcanzar el favor de los Papas (5). Ya en Gregorio XIII excitó la esperanza de su vuelta a la antigua fe, para conseguir auxilios pecuniarios de Roma (6). En tiempo de Clemente VIII entabló de nuevo relaciones, pero sólo por medio de negociadores secretos, los cuales podían ser desmentidos en todo instante y en casos dados fueron realmente desmentidos.

En el año 1592 se tiene noticia de que Jacobo había enviado a Roma dos jesuitas, los dos escoceses Gordon y Crichton, para negociar

(1) Forbes-Leith, 215 ss.

(2) Ibid., 221; cf. 228, 235.

(3) A. O. Meyer en las Fuentes e investigaciones, VII (Roma, 1904), 272.

(4) Zimmermann en El Católico, 1889, II, 256.

(5) Meyer, loco cit., 268-306; G. F. Warner en la Engl. Hist. Rev., XX (1905), 124-127.

(6) Cf. nuestros datos del vol. XX; Brosch, VII, 4.

allí nada menos que sobre el restablecimiento de la religión católica (1). En 1594 Clemente VIII mandó al rey un enviado con 40 000 ducados y prometió 10 000 ducados de subsidios mensuales, si se concedía a los católicos libertad de conciencia (2). Pero todavía antes que el enviado pontificio Sampiretti pusiese el pie en Escocia el 16 de julio de 1594, Jacobo se había vuelto de nuevo a los predicantes, y por un decreto de 12 de noviembre de 1593 había obligado a elegir a muchos miles de católicos entre la apostasía de la fe y el destierro (3). El enviado pontificio con sus compañeros cayó en manos de los herejes, pero fué libertado por los condes de Errol y Angus, y el subsidio mandado quedó en manos de la nobleza católica (4). A pesar de esto, en 1595 y 1596 Jacobo envió de nuevo un negociador, el católico escocés Juan Ogilvy, a Roma y España; el nombramiento de un cardenal como representante por Escocia, auxilios pecuniarios mensuales para la guerra contra los rebeldes del propio Estado y luego contra los herejes de toda la Gran Bretaña, y la imposición de la excomunión contra todos los adversarios de la sucesión escocesa al trono de Inglaterra eran los fines por los cuales Ogilvy se fatigó en Roma en el verano y otoño de 1595, quizá traspasando sus poderes. Sin embargo el negociador no alcanzó nada, pues Clemente VIII no se fiaba del rey de Escocia (5). Pero grandes esperanzas se despertaron en el Papa, cuando en 1599 Eduardo Drummond se presentó en Roma con una carta, en cuyo sobrescrito se llamaba a Clemente VIII «Santísimo Padre», mientras en la firma se designaba el rey de Escocia como «devotísimo hijo» (6). Drummond debía también procurar obtener del Papa, así como del gran duque de Toscana y el duque de Saboya, el capelo para un escocés, esta vez para el obispo de Vaison, Guillermo Chisholm. Clemente VIII no accedió cierta-

(1) Forbes-Leith, 222, 355. Cf. Bellesheim, II, 452, 461. V. también Ranke, Hist. de Inglaterra, I, 494.

(2) Walter Lindsay de Balgawies, Account of the present state of the Catholic religion, 1594, en Forbes-Leith, 355.

(3) Forbes-Leith, 223.

(4) G. Lindsay, loco cit., 355 s.

(5) Ranke cree que se trata de un exceso en los poderes (Historia de Inglaterra, I, 494). T. G. Law (Documents illustrating catholic policy in the reign of James VI, 1596-98, Edimburgo, 1893, 5) se abstiene de dar su juicio; según A. O. Meyer (loco cit., 271) en el envío de Ogilvy ya claramente resalta «lo típico de las negociaciones de Jacobo con las potencias católicas». Sobre las negociaciones de Ogilvy en Venecia, Florencia y España cf. Lingard, VIII, 345 s.

(6) Beatissime Pater — Obsequentissimus Filius (Meyer, loco cit., 273). Sobre Drummond cf. Lingard, VIII, 346.

mente a la petición, pero respondió a la carta del rey con gran afabilidad y expresó la esperanza de que el rey hallaría aún el camino para la antigua Iglesia (1). Es posible que los breves pontificios a los católicos de Inglaterra (2) estén en relación con la carta del rey de Escocia (3); sin embargo Clemente VIII no condescendió con un expreso reconocimiento del derecho de sucesión al trono de parte de Jacobo.

Por tanto el astuto rey de Escocia no había conseguido el resultado de su carta que le hubiera sido más grato, y si había creído que sus relaciones con Roma quedarían siendo un secreto, se había de nuevo equivocado. La reina Isabel tuvo noticia de la carta de Jacobo, y exigió al rey una explicación sobre ella. Con todo en Edimburgo se supo salir del paso: Jacobo negó sencillamente sus relaciones con Roma. Una carta del rey al noble escocés Jaime Hamilton, que precisamente se hallaba en Inglaterra, encargaba a éste que asegurase a todo hombre honrado sobre «su palabra de príncipe cristiano», que Jacobo siempre había mantenido su fe sin vacilaciones, la mantendría en adelante, y cuando fuese rey de Inglaterra no permitiría ninguna otra religión (4). Con nuevos embarazos se encontró Jacobo otra vez más tarde, en el año 1608, cuando en la contienda sobre el juramento del «Test» (contra la transubstanciación), el cardenal Belarmino recordó al rey su carta y su firma. Jacobo ahora, mientras él mismo estaba escondido en un aposento contiguo, hizo inducir a su secretario a que confesase que la firma había sido por él falsificada. Apenas esta confesión estuvo en los labios de Balmorino, salió el rey de su escondrijo; el secretario se postró a sus pies, pero con esto no pudo evitar su sentencia de muerte. A pesar de esto Jacobo no se sustrajo a la sospecha de haber representado una comedia con el servicial secretario (5).

Que Jacobo en efecto a pesar de su resuelta negación escribió al Papa, se infiere de una carta de su esposa. Pues un escrito de su puño y letra indica a Drummond, que excuse al rey con el Papa; que Jacobo no contestaba personalmente a la respuesta pontificia a la carta del rey, sólo porque la reina Isabel había tenido noticia de

(1) Carta de 13 de abril de 1600, un extracto en Meyer, loco cit., 278.

(2) Cf. arriba, p. 416.

(3) Meyer, 278.

(4) Ibid., 276.

(5) Cf. Bellebeim, II, 192.

sus pasos con el Papa y amenazaba con la ira de los protestantes ingleses, la cual podía tener por consecuencia para el rey de Escocia la pérdida de la corona inglesa (1).

Por lo demás, en el mismo escrito (2) a Drummond se le da el encargo de profesar en nombre de la reina ante el Papa la fe católica según los decretos tridentinos, jurar fidelidad a la Sede Apostólica, y recomendar a la protección pontificia los príncipes reales, que la madre según su posibilidad educaba en la fe católica. Que para la seguridad del rey era necesaria una guardia de corps, que el Papa quisiese o conceder por sí mismo un subsidio para ello, o procurar alcanzarlo tal vez del rey de Francia o de los duques de Lorena o Toscana. Que Jacobo concedería libertad de conciencia a todos sus súbditos, que luego la herejía habría de decaer enteramente de suyo; pero que para facilitar al rey este paso quisiese el embajador francés, influido por el Papa, exigir la libertad de conciencia para Inglaterra. La petición de un prelado escocés, ya muchas veces hecha a la curia, es renovada por Ana, alegándose que por medio de semejante prelado podría alejarse la contienda entre el clero secular y los jesuitas, la cual en manos de Isabel era un medio principal para impedir la conversión de Inglaterra. Dícese finalmente en el escrito mencionado, que el Papa no tomase en mala parte el que Jacobo no fuese adelantando sino despacio, y especialmente el que el rey y la reina asistiesen a los actos del culto protestante. Que por lo demás ella escribía todo esto sabiéndolo Jacobo y con su consentimiento (3).

Ya poco después de su vuelta a la antigua religión la reina Ana se había dirigido por escrito al Papa y asimismo al general de los jesuitas, el cual debía defender su causa en Roma. El portador de las cartas, Jaime Wood, laird de Boniton, cayó con todo en manos de los presbiterianos escoceses y fué descabezado. El rey Jacobo,

(1) *Excusato quam diligenter regem apud eundem pontificem, quod non rescripserit; siquidem regina Angliae scriptionem impedivit, quae priorum quas scripserat litterarum clanculario admonita nuncio, etiam per epistolas ad regem inscriptas minitata est, si cum pontifice agat, sinistra in protestantium mentibus de eo sparsa opinione, etiam ab Anglici regni spe depulsuram.* Instrucción para Drummond, en Meyer, loco cit., 301.

(2) Meyer, 301-303. Cf. Martín, Clément VIII et Jacques Stuart, en la *Rev. d'hist. dipl.*, XXV (1911), 368.

(3) *Quo sciente et consentiente haec nos omnia praestamus et postulamus* (Meyer, 302). Un \*memorial (de Drummond) al Papa sobre la base de la instrucción de Ana se halla en Borghese, II, 348<sup>b</sup>: *Viva voce et scriptis apud V. S. egi, ut aliquando de rebus Scotiae serio cogitaret etc. Archivo secreto pontificio.*



como cuando Isabel se quejó de la misión de Ogilvy y Drummond hizo poner presos a los dos negociadores, expresó ahora públicamente su gozo por verse librado de los «archipapistas». Las cartas de la reina Ana escaparon de la atención de los presbiterianos, pero a pesar de esto no llegaron, a lo que parece, al lugar de su destino (1).

La correspondencia entre Edimburgo y Roma fué luego continuada aún durante algún tiempo por un nuevo plenipotenciario, el católico escocés Jaime Lindsay, y por lord Sandquair. Una carta de la reina llevada todavía por Drummond había llegado felizmente a manos del Papa: Clemente VIII respondió a ella en 16 de julio de 1602 (2), expresando la esperanza de que Ana ganaría también a su esposo para la fe católica. Dió un paso más en dos breves de 9 de agosto de 1602, que Lindsay trajo consigo de Roma (3); en ellos solicitaba de la reina y del rey la educación católica del príncipe heredero Enrique (muerto en 1612). Si el rey en este respecto seguía los consejos del Papa, Clemente VIII estaría dispuesto, como comunicó Lindsay de palabra, a prestar ayuda a Jacobo con dinero y a apoyar los planes del rey respecto a conseguir el trono de Inglaterra.

Por muy natural que haya de parecer este paso del Papa después de todo lo precedente, puso con todo en embarazo al rey falso. Debía ahora fingir que aceptaba los consejos del Papa, y no podía continuar por más tiempo su doble juego. Sin embargo Jacobo procuró ganar tiempo difiriendo lo más posible la respuesta. Pudo ahora atreverse a esto sin recelo, pues el ministro de Isabel, Roberto Cecil, anteriormente adversario de la sucesión escocesa al trono (4), se había dejado ganar entonces en favor de ésta a espaldas de su soberana que iba envejeciendo (5), y Jacobo no necesitaba ya más de los papistas, como se expresó más tarde (6). En efecto su ascensión al trono después de la muerte de Isabel ejecutóse sin ninguna dificultad ni tumulto.

Naturalmente Clemente VIII siguió el acontecimiento con grandes esperanzas. Enderezó al rey una carta gratulatoria, en la que le rogó que se mostrase favorable a los católicos, como lo había hecho

(1) Alejandro MacQuhirrie, *The State of Scotland, 1601*, en Forbes-Leith, 273; cf. *ibid.*, 269 y Pollen en *The Month*, CI (1903), 272.

(2) Está impresa esta carta en Meyer, 303.

(3) Están impresos *ibid.*, 304 (breve a Jacobo), 305 (breve a Ana).

(4) Lingard, VIII, 343, 362.

(5) *Ibid.*, 377 s.

(6) *Ibid.*, IX, 10, nota.

hasta entonces (1). Fuera de esto se dirigió el Papa a los príncipes católicos cuya palabra podía ser de peso para Jacobo, y expresó el deseo de que interviniesen en favor de sus correligionarios ingleses. Así se expidió un breve al gobernador de los Países Bajos, el archiduque Alberto, en 31 de mayo, al duque Carlos de Lorena en 6 de junio y de nuevo en 10 de diciembre, al rey de Polonia en 23 de agosto, y al emperador en 25 de noviembre (2). Algunas veces está expresado también en estas cartas el ruego de que se induzca a Jacobo de un modo afable y blando a unirse a la Iglesia católica (3). El nuncio de París escribió ya el 12 de abril de 1603, que procuraría alcanzar la mediación de Enrique IV en la misma dirección, y en septiembre envió en nombre del Papa dos cartas gratulatorias al rey y una especial a la reina, ambas aprobadas antes por Clemente VIII (4). Ciertamente el Papa no empleaba una mera frase retórica, cuando escribía al archiduque Alberto, que día y noche le atormentaba la zozobra acerca de Inglaterra y el nuevo rey, y de la posibilidad de que un reino, que antes había sido célebre por la defensa de la fe, volviese a la Iglesia romana; que por esto de buena gana derramaría su sangre (5). En 28 de mayo de 1603 publicó un jubileo para que los fieles rogasen a Dios por el restablecimiento de la fe católica en Inglaterra, Escocia e Irlanda (6).

(1) Bellesheim, II, 225; Meyer, loco cit., 284. Cf. \*Discorso scritto lo 20 aprile 1603, in cui si tratta se si debba credere che il nuovo Re d'Inghilterra sia per esser amico del Re di Spagna e se si confedererà con S. M. Catt. o col Re di Francia e se si possa sperare che si faccia cattolico. Urb., 860, p. 272-276, *Biblioteca Vaticana*.

(2) Meyer, loco cit. \*Preme grandemente ancora alla Santità Sua l'ambasciata che V. Maestà ha da mandare in Inghilterra, ne ha discorso più volte col Signor cardinale S. Giorgio, dal quale io sò confidentemente questi et molti particolari (Paravicini a Rodolfo II en 22 de noviembre de 1603, *Archivo público de Viena*, correspondencia palatina, 10). Al dux de Venecia, M. Grimani, escribe Clemente VIII en 7 de junio de 1603: Magna in spe sumus..., sub hoc novo Angliae rege res fidei catholicae meliore multo loco futuras, cumque se mitem et benignum praebiturum catholicis, qui in eius regnis sunt. *Archivo público de Venecia*. Cf. \*Brevia, Arm. 44, t. 47, n. 148, *Archivo secreto pontificio*.

(3) Quin etiam et rex ipse, si fieri possit, ...ad catholicam religionem suscipiendam blande et leniter alliciatur (Meyer, loco cit., 285). Meyer traduce blande... alliciatur por «seducir lisonjeando». Pero allicere no significa *seducir* (pellicere).

(4) Bellesheim, II, 224. Dos cartas de Clemente VIII a Enrique IV de 31 de mayo y 14 de julio de 1603 sobre el advenimiento de Jacobo al trono y la posición que el Papa piensa tomar respecto del nuevo rey, para reducirlo a la fe católica, se hallan en extracto en Fillón, 2452, 2453.

(5) La \*carta a Alberto de 31 de mayo de 1603, está en los Brevia, Arm. 44, t. 47, n. 145, *Archivo secreto pontificio*.

(6) \*Ibid., p. 164 ss.; Meyer, 284.

Para la misma Roma ordenó Clemente VIII el 27 de abril de 1603, en todas las iglesias, las Cuarenta horas por Inglaterra y Escocia (1). Mas a pesar de todo su celo iba adelante con suma cautela para no excitar la desconfianza del rey, en extremo suspicaz. Rechazó la propuesta del nuncio de Francia, de animar por breves a los adalides de los católicos escoceses a luchar por la igualdad de derechos religiosos; antes bien por la humildad, fidelidad y conducta tranquila debían los católicos de Escocia recomendarse al favor de su rey (2). Cuando algunos fugitivos ingleses quisieron utilizar el advenimiento del nuevo rey al trono para volver a su patria y demandaron el apoyo del Papa, Clemente VIII exigió ante todo seguridad de que no se trataba de cabezas inquietas; hasta se ofreció a librar al rey de tal gente mediante la intervención pontificia (3). La dolorosa experiencia de haberse mezclado en una conjuración contra Jacobo hasta dos sacerdotes católicos, el fantástico Watson y Clark, pudo haber dado ocasión a semejante ofrecimiento.

Especiales esperanzas despertó en Roma un escrito del rey, que se imprimió en 1599 para las personas más íntimas, y en 1603 para el gran público; se intitulaba «Don reab» (4) y establecía para el heredero del trono, Enrique, algunas reglas para el mejor modo de gobierno. En él se condenaba de la manera más severa la división religiosa en Escocia; indicábase que ella había sido el resultado de la rebelión, la obra de espíritus revoltosos y ávidos de mandar, que todo partido que debilitaba y ponía el reino en confusión, había estado al servicio de ellos. «Guárdate, se decía, de tales puritanos, que son una peste para la Iglesia y para la sociedad, no se dejan obligar con regalos, ni ligar con juramentos y promesas. Respiran traición y calumnia. Confieso delante del Omnipotente, que no hallarás en ningún ladrón de las montañas o de los distritos limítrofes mayor

(1) \*Avviso de 3 de mayo de 1603, Urb., 1071, *Bibl. Vaticana*.

(2) Meyer, 287.

(3) Ibid., 288; A. Zimmermann en *El Católico*, 1889, II, 258. Paratissimum esse, ...cos omnes [missionarios] e regno evocare, quos sua maiestas rationabiliter iudicaverit, regno et statui suo noxios fore. De la instrucción al Dr. Gifford, en Lingard, IX, 21.

(4) Βασιλικὸν Δέρον. Devided into three bookes, Edimburgo, 1599 (tirada sólo de siete ejemplares). La primera edición generalmente accesible, Edimburgo, 1603 y Londres, 1603, la traducción francesa, París, 1603. Una crítica del escrito en el Cód. 680, p. 64 ss. de la *Bibl. Corsini de Roma*. Cf. Lämmer, Para la hist. eclesiástica, 174 (dícese aquí, que el rey era docto, pero no tenía claridad en los principios).

ingratitude, más hábito de mentir, más desvergonzados perjuros ni más falsos sentimientos que en estos fanáticos» (1). En cambio en la traducción francesa del libro, que Jacobo hizo llegar al Papa por medio del nuncio francés, Clemente VIII no leyó ninguna palabra dura contra los católicos; hizo Jacobo notificar al Papa, que de intento había mitigado tales pasajes, y que para mostrar su benévola inclinación hacia Su Santidad, hacía presentarle el libro. Clemente VIII quedó realmente «entusiasmado» del escrito y estuvo a punto de derramar lágrimas de gozo, cuando Persons le comunicó algunos pasajes del mismo (2). Ciertamente se enfrió mucho su «entusiasmo», al recibir de Londres la traducción latina del libro con los pasajes no mitigados sobre el Papa y la religión católica. Esta traducción halló muy pronto su lugar en el Índice de los libros prohibidos (3).

## VI

Mientras así el rey de Escocia daba constantemente esperanzas al Papa, la situación bajo su cetro era peor que en el reino vecino inglés bajo la dominación de Isabel. Quien no era sacerdote o no ejercía un cargo público, podía en Inglaterra mantener la antigua religión, si se resolvía a pagar las multas ciertamente enormes; en Escocia la ley sólo dejaba a los católicos la elección entre la apostasía y la emigración (4). En el reino de Jacobo VI cualquiera podía prender al sacerdote de la Orden de los jesuitas y en caso de resistencia matarlo (5). «Vivimos, escribe el jesuita Abercromby al general de su Orden (6), en cuevas, en escondrijos y lugares solitarios, mudando constantemente de morada al igual que los gitanos; nunca dormimos dos noches seguidas en el mismo sitio». Cuando Abercromby estaba hospedado en casa de un posadero católico, los católicos en sus visitas no se atrevían a entrar por la puerta, sino que penetraban de noche por la ventana de detrás valiéndose de escaleras de mano (7). La

(1) Bellesheim, II, 210.

(2) His Holiness, who I assure you could scarce hold tears for comfort to hear certain passages in favour of virtue and hatred to vice which I related to him. Persons a Garnet en 14 de mayo de 1603, en Taunton, 283.

(3) Meyer, 288-292. Ibid., 291 hay un cotejo de algunos textos de la edición de 1599 y de la traducción francesa y latina de 1603 y 1604.

(4) Forbes-Leith, 223, 269.

(5) Ibid., 271.

(6) En 9 de junio de 1596, en Forbes-Leith, 226.

(7) Ibid., 228. Cf. Bellesheim, II, 204.

situación de los católicos escoceses sólo en tanto era más favorable, en cuanto que las leyes no se ejecutaban con el rigor inglés. Pero también esta blandura aparente tenía sus límites, cuando se encontraba con una decidida adhesión a la antigua fe. Entre la nobleza escocesa, que en general era aún católica en su corazón, los tres condes de Huntly, Errol y Angus se declararon también abiertamente por la Iglesia de sus padres. Fueron oprimidos y amenazados hasta tanto que en 1597 firmaron exteriormente la profesión de fe de la Iglesia escocesa, para evitar la pérdida de todos sus bienes (1).

En una relación sobre Escocia del año 1601 (2) se lee que la culpa de estas tristes condiciones la tenía el rey. Que lo que salía de su boca, apenas era otra cosa que blasfemias y herejías, que a lo que aspiraba su ambición era únicamente a la corona de Inglaterra. Que odiaba a los católicos fuera de cuando podían favorecer sus planes respecto del trono inglés. Que el temor o la esperanza podrían quizá un día hacerlo hipócrita, pero que sólo un gran milagro de la Omnipotencia divina sería capaz de convertirlo en católico.

Dado este estado de cosas puede parecer enigmático cómo los católicos de la Gran Bretaña y la corte romana podían siempre de nuevo lisonjearse de la vuelta de Jacobo a la antigua Iglesia, y por qué el rey empleaba tantos subterfugios para asegurarse el favor del Papa. La una y la otra cuestión es dilucidada por un dictamen del nuncio pontificio en Bruselas, Malvasía (3).

Las observaciones de Malvasía son ante todo un nuevo testimonio de que en Roma se abandonaba cada vez más el modo de ver de los católicos amigos de los españoles. ¡Sobre todo no querer mejorar la situación de los católicos con disposiciones violentas! pues con éstas, decía en el mencionado dictamen, al revés, no se haría sino empujar a Jacobo VI a que se echase en brazos de los herejes y de la reina inglesa. Que la propia falta de los medios de fuerza necesarios no la podría remediar la Santa Sede ni siquiera con la ayuda de España, la cual no hallaría ningún apoyo en Escocia, y en las insidiosas naciones extranjeras, como Inglaterra, Holanda, Dinamarca y Francia, encontraría resistencia armada. Que tampoco había que esperar nada de los barones del reino de Escocia; que el duque de Lennox

(1) Forbes-Leith, 223 ss., 229 ss.

(2) MacQuhirrie, *ibid.*, 270 s.

(3) En Bellesheim, II, 460-468. Cf. Laemmer, *Analecta*, 53 y Martín en la Rev. d'hist. dipl., XXV, 293.

y quizá una docena de condes y nobles principales eran a la verdad católicos en su corazón, pero que nunca tomarían las armas, y que los condes de Angus, Errol y Huntly estaban desterrados.

Que tampoco eran oportunos los medios violentos por haber el rey mostrado muchas veces benevolencia con los católicos. Que no tenía más que dar su consentimiento, y serían extirpados, pero que no lo había consentido; los tolera, lo cual no puede decirse de ninguna forma de religión fuera de la suya; los oye de buen grado hablar de religión. El obispo de Dunblane (1), el capitán Semple (2), los jesuitas Holt y Morton y otros han padecido en su reinado la cárcel y el destierro, pero ninguna cosa peor. Fuera de esto demuestra confianza a los católicos, pues el primer presidente, su mayor-domo mayor, el comandante de la guardia de corps, algunos gentileshombres de cámara y otros son en su corazón católicos, y tolera que la reina proceda del mismo modo en la elección de sus damas de corte y gentileshombres. Al duque de Lennox lo ha declarado inmediato heredero del trono. Al conde de Huntly permitióle que hiciese decir misa en el mismo palacio real, ciertamente sólo a puertas cerradas.

Al contrario el rey es muy adverso a los predicantes; no lo muestra a la verdad exteriormente, por consideración al pueblo y a la reina Isabel, cuya protección hace a aquella gente tan arrogante y altiva a pesar de su origen de las más bajas clases del pueblo, que tiraniza al mismo rey (3).

Las razones citadas hasta ahora apenas ciertamente demuestran otra cosa, sino que Jacobo sabía engañar al Papa y a los católicos. Pero la razón por la cual el astuto rey pretendía su favor, expónela Malvasía en lo que sigue: Jacobo necesitaba de los católicos. Si se trataba de asegurarse la corona inglesa después de la muerte de Isabel, en ningún otro podía apoyarse sino en la nobleza de su país. Pero la mayor y mejor parte de los barones del reino o eran

(1) Guillermo Chisholm el joven, el cual renunció a su sede episcopal, para hacerse cartujo, y fué enviado por Sixto V a su patria, permaneció allí disfrazado varios meses con mucha edificación y provecho espiritual y terminó su vida en Roma [1593] en olor de santidad. Walter Lindsay de Balgawies en Forbes-Leith, 353.

(2) Alejandro Farnesio en 1588 procuró obtener por él la alianza de Jacobo; después de la derrota de la armada el rey le puso preso, pero Semple se sustrajo con la fuga a la muerte que le amenazaba. Forbes-Leith, 369; Bellesheim, II, 282.

(3) Malvasía, loco cit., 462.

abiertamente católicos o se inclinaban a la antigua Iglesia más que a cualquier otra forma de religión (1). Todos en conjunto estaban llenos de odio y aversión contra los predicantes. Si Jacobo, opina Malvasía, después de la muerte de Isabel los expulsase y se declarase católico, los barones más calificados se pondrían de su parte, y como según el uso escocés los vasallos son muy sumisos y adictos a su señor, también éstos sin diferencia de religión se unirían a los barones.

Según Malvasía se sabe además de boca del mismo Jacobo, que no estaba sin temor a causa de las intrigas del rey de España. Que ya en tiempo de Sixto V Felipe II había mandado un enviado, que debía procurar alcanzar la excomunión contra Jacobo; que a los ojos de los españoles así como de muchos otros habría sido luego el rey de Escocia inhábil para ceñir la corona inglesa y la escocesa. Pero que por esta razón temía también Jacobo VI en alto grado la excomunión y por eso procuraba estar bien con el Papa (2). Como el conde de Huntly dijo a Malvasía, hasta hubiera sido acepta al rey una amenaza o amonestación de parte del Papa, porque entonces tendría un pretexto para favorecer a los católicos y procurarse en ellos un contrapeso contra la insolencia de los predicantes (3). Huntly es de opinión, que lo más pronto posible debía enviarse un negociador, que propusiese la tolerancia y la libertad de conciencia para los católicos, y si no alcanzaba lo que pretendía, amenazase al rey con la excomunión. Que lo que causaría menos ruido, sería, si el duque de Lorena, pariente de Jacobo, enviase el negociador bajo algún pretexto; que el mensajero hablase también confidencialmente al rey de su conversión a la antigua fe, que Jacobo por respeto al Papa le oiría hablar hasta de buena gana sobre esto (4). Que por lo demás se podría influir sobre el rey por medio de los nobles católicos y sobre éstos por medio del jesuita Gordon, quien como tío de Huntly tenía entrada con los barones del reino, y que aunque en cosas políticas era ciertamente un niño, era por otra parte muy docto, querido y autorizado (5). Que además se debía procurar aumentar el número

(1) Lista de los nobles interiormente todavía católicos (de 1.º de julio de 1592) en Forbes-Leith, 361 ss.; Bellesheim, II, 182.

(2) Della qual scomunica per questi rispetti ha tanta paura il Re di Scotia, ch'egli farà sempre gran conto del Sommo Pontifice. Bellesheim, II, 464.

(3) Bellesheim, loco cit.

(4) Ibid., 466.

(5) Ibid., 464, 465.

de los católicos escoceses por medio de la actividad de los jesuitas (1), los cuales empero no habrían de ocuparse ni en Escocia ni en Inglaterra en los negocios de Estado; que por su amistad con España se habían hecho sospechosos al rey de Escocia y muy malquisios de los alumnos del Colegio Inglés (2). Que finalmente se debían educar sacerdotes para Escocia con la terminación del Colegio Escocés, cuyas escasas rentas no habían bastado hasta entonces más que para siete u ocho alumnos (3).

El colegio escocés, de que habla Malvasia, había sido ya fundado en el año 1576 en Tournai por un párroco escocés desterrado, y en los primeros decenios de su existencia fué trasladado sucesivamente a Pont-à-Mousson, Douai, Lovaina y Amberes, para hallar de nuevo finalmente en 1612 un asiento permanente en Douai (4). La pobreza del establecimiento era conocida en Roma, las subvenciones de diversos sacerdotes escoceses no bastaban, las pensiones anuales que le habían sido asignadas por Gregorio XIII y María Estuardo no llegaron más después de la muerte de los donantes. Por eso Clemente VIII ya en 1593 había expedido una circular en favor del seminario escocés (5); por intercesión de Malvasia, que fué conseguida por el jesuita escocés Crichton, en 8 de marzo de 1597 se dirigió de nuevo en un breve al archiduque Alberto (6).

Un segundo colegio escocés existía ya desde el siglo XIV en París (7). A excitación del cardenal Allen (8), el representante de Escocia en la corte francesa, el arzobispo Beaton de Glasgow, en unión con el obispo de Ross, se resolvió a reconstruir la antigua fundación según las exigencias del tiempo y dotarla de rentas para la formación de sacerdotes escoceses. Clemente VIII apoyó también este plan por un breve a Enrique IV (9). El seminario de Braunsberg en la Prusia oriental (10) así como los monasterios escoceses de Wurz-

(1) Ibid., 464.

(2) Ibid., 466.

(3) Ibid., 464.

(4) Ibid.

(5) Ibid., 222.

(6) \*Brevia, Arm. 44, t. 41, n. 80, *Archivo secreto pontificio*. Cf. Bellesheim, II, 223.

(7) Bellesheim, II, 190.

(8) Ibid., 223, nota 3.

(9) \*Breve de 1.º de septiembre de 1601, Arm. 44, t. 45, n. 301, *Archivo secreto pontificio*.

(10) Bellesheim, II, 203, 456 s.



burgo y Ratisbona proveyeron asimismo de diversos sacerdotes a la Iglesia de Escocia (1).

Sin embargo el más importante y más rico de estos establecimientos era el colegio escocés de Roma; debía al celo de Clemente VIII no solamente el apoyo como los mencionados seminarios de Flandes y París, sino también su existencia y rica dotación. El 5 de diciembre de 1600 expidióse la bula de fundación (2), y dos años más tarde se inauguró con diez alumnos, los cuales asistían a las clases del Colegio Romano y estaban también sujetos a los jesuitas para la dirección interior (3).

Ninguno de los mencionados establecimientos podía medirse, ni aun de lejos, con el florecimiento de los colegios clericales ingleses. El jesuita escocés Crichton, que se afanaba en gran manera por remediar la falta de sacerdotes de su patria, opinaba, que una vez existiesen seminarios, afluirían allí numerosos jóvenes de las tres universidades escocesas, a los cuales sólo faltaba la formación teológica; que por eso dentro de dos o tres años se podría disponer de numerosos sacerdotes (4). Pero la predicción no se cumplió. Del entusiasmo con que la juventud inglesa se apresuraba a acudir a los seminarios del continente, poco se había de advertir en el reino vecino; el número de los alumnos de los colegios escoceses permaneció como antes relativamente pequeño (5).

## VII

Más tarde que Escocia e Inglaterra obtuvo también su isla hermana del oeste sus seminarios en el continente. Hacia mediados del siglo XVII se hallan numerosos colegios irlandeses para el estudio de la filosofía y teología en Roma, Salamanca, Sevilla, Compostela, Madrid, Alcalá, Lisboa, Douai, Lovaina, Amberes, París, Burdeos y Ruán; a éstos se añaden todavía establecimientos de formación en Tournai y Lila, y numerosos colegios de Órdenes religiosas (6).

(1) Bellesheim, II, 223 s.

(2) Bull., X, 625 ss.; Synopsis, 214.

(3) Bellesheim, II, 221; Helmbucher, II, 150. Perteneció a un tiempo posterior un segundo seminario de escoceses en París, fundado en 1627. Forbes-Leith, 370 s.; Bellesheim, II, 282.

(4) Al cardenal Caetani en 1595, en Meyer, 459.

(5) Ibid., 98.

(6) Bellesheim, Irlanda, II, 217 ss., 314 ss., 357 ss., 535, 613, 729. Cf. The

Con todo, de pocos de ellos se remonta el origen a los tiempos de los grandes fundadores de colegios Gregorio XIII y Clemente VIII. En España y Flandes tuvieron principio tales establecimientos, cuando en 1588 el jesuita irlandés Tomás White en Valladolid, y el sacerdote secular irlandés Cristóbal Cusake en 1594 en Douai unieron en vida común a estudiantes de su raza (1). El incremento ulterior procedió luego de Felipe II; a ruegos de White concedió para los estudiantes de Valladolid en 2 de agosto de 1592 un colegio en Salamanca; para un seminario irlandés en Douai señaló en 1596 una pensión anual de 5 000 florines de oro, y en 1604 se adquirió allí el solar para una nueva construcción mejor (2). A tiempos todavía anteriores se remontan los primeros principios de algunos otros colegios irlandeses. En 1578 fué a París, fugitivo de su patria, el sacerdote Juan Lee con algunos estudiantes, los cuales empero no pudieron tener una morada estable sino después de treinta años (3). En 1573 algunos sacerdotes irlandeses habían establecido en Lisboa una escuela para misioneros; después que en 1593 hubo recibido un gran impulso bajo la dirección del jesuita Juan Holing, en 1595 obtuvo un domicilio sólidamente fundado, después de lo cual White tomó la dirección del establecimiento (4). El haber subvencionado el archiduque Alberto en el seminario de Amberes a un buen número de irlandeses, le valió en el año 1604 un elogio del Papa (5), como también lo obtuvo por el mismo tiempo el rey de España por su generosidad con los seminarios españoles y flamencos para los irlandeses (6). Ya en 1597 había recomendado vivamente al archiduque Alberto, que tuviese cuidado de los estudiantes irlandeses de Flandes (7). Para la defensa de la antigua religión eran los seminarios del continente doblemente necesarios para hacer contrapeso al colegio

Description of Ireland in anno 1598, now for the first time published by E. Hogan, Dublin, 1878.

(1) Bellesheim, II, 221, 223.

(2) Ibid.

(3) Ibid., 217.

(4) Ibid., 222.

(5) Breve de 29 de mayo de 1604, Brevia, Arm. 44, t. 56, p. 213, *Archivo secreto pontificio*.

(6) Breve de 28 de mayo de 1604, *ibid.*, p. 212.

(7) Carta de 20 de septiembre de 1597: Tibi igitur catholicos Hybernos in universum et illos nominatim egregiae spei iuvenes efficaciter commendamus. *Négociations de Rome*, I, 1582-1597, *Archivo público de Bruselas*; Brevia, Arm. 44, t. 41, n. 220, *Archivo secreto pontificio*.

de la Trinidad, que había sido erigido por Isabel en Dublín como baluarte del protestantismo y dotado por ella y sus sucesores con enormes rentas y los más extensos privilegios. Todos los estudiantes y empleados del colegio de la Trinidad habían de suscribir los treinta y nueve artículos, un tercio de los allí formados se dedicaba a la teología anglicana y la enseñanza se daba con espíritu hostil al catolicismo (1).

Según las ideas medioevales Irlanda era considerada como si estuviese obligada y ligada especialmente a la Santa Sede. Todavía Paulo IV en 1555, cuando a ruegos de Felipe II y de la reina María elevó a Irlanda a la categoría de reino, había retenido especialmente los derechos de la Sede Apostólica (2). De ahí se explica sin duda el que Clemente VIII en el tratamiento de las cosas de Irlanda se apartase de sus acostumbrados principios. El rigor y crueldad de los virreyes había empujado desde 1590 a los candillos irlandeses al levantamiento; después de algunos felices éxitos de O'Neill el obispo Cornelio O'Melrian pidió al Papa desde Lisboa el 4 de noviembre de 1595, que sobre la base de la bula de donación de Adriano IV quisiese separar a Irlanda de Inglaterra y nombrar rey a O'Neill (3). Clemente VIII no accedió a esta petición. Pero cuando O'Donnell y O'Neill hubieron vencido en 1598 en la batalla de Blackwater a las tropas de Isabel y O'Neill se dirigió al Papa en 1599 en demanda de auxilio, Clemente por medio del recién nombrado arzobispo de Dublín, el franciscano Mateo de Oviedo, hizo llevar un breve pontificio, que daba la enhorabuena a O'Neill por sus victorias y le exhortaba a continuar luchando, «para que el reino de Irlanda no estuviese más sujeto en adelante al yugo de los herejes y los miembros de Cristo no tuviesen más tiempo por reina a la impla Isabel» (4). Un breve al general del ejército renovaba las indulgencias anteriormente concedidas para esta guerra por la fe (5). Siguióse una serie de breves pontificios. En 20 de enero de 1601 Clemente VIII alabó a los irlandeses, aprobó de nuevo su lucha por la religión y prometió enviar un nuncio (6). En 5 de junio del mismo año sigue toda una

(1) Bellesheim, II, 215.

(2) Ibid., 108. Cf. nuestros datos del vol. XIV.

(3) Bellesheim, II, 225.

(4) Ibid., 226 s.

(5) Ibid., 227, 228.

(6) Brevia, Arm. 44, t. 45, n. 22; \*el breve se halla impreso en P. F. Moran,

serie de breves: al rey de España, al archiduque Alberto (1), a O'Neill, al clero de Irlanda y a los grandes del reino (2). En ellos el jesuita Luis Mansoni, elegido nuncio, era recomendado a la protección del rey y del archiduque, pero en vista de las representaciones de O'Neill se suspendió su envío (3).

Después de la batalla de Blackwater O'Neill había llegado a la cumbre de su poder; sólo las ciudades de la isla se mantenían aún firmes contra él. También creía O'Neill poder sojuzgar a éstas fácilmente, si España le ayudaba con tropas y principalmente con artillería. Pero en los años siguientes empeoró para él la situación de una manera peligrosa, y el socorro español, que bajo el mando de Juan de Águila llegó finalmente el 23 de septiembre de 1601 y se estableció en Kinsale, arribó demasiado tarde. Kinsale fué cercada por los ingleses, derrotado un ejército irlandés que venía a socorrerla, y en 12 de enero de 1602 los españoles hubieron de rendirse (4). Con esto la sujeción de Irlanda quedaba decidida. Munster y Ulster después de la caída de Kinsale fueron tan devastadas por los ingleses, que el virrey Mountjoy escribió a Jacobo I, que su majestad no tenía que dominar en Irlanda sino sobre cadáveres inánimes y montones de ceniza (5).

## VIII

Después que el rey de Escocia hubo subido al trono inglés con el nombre de Jacobo I, continuó aún por algún tiempo su indigno doble juego con el Papa. En el verano de 1603 notificó a Clemente VIII su deseo de reanudar las negociaciones (6). Hacia el mismo tiempo eligió para representante suyo en Venecia y Florencia al ferviente católico Antonio Standen. Cuando luego éste con demasiado poca cautela asistió públicamente a misa, Jacobo le hizo encerrar en la

*History of the catholic Archbishops of Dublin since the Reformation*, I, Dublin, 1864, 211. Cf. Bellesheim, II, 228.

(1) \*Brevia, Arm. 44, t. 45, n. 211, 223, *Archivio segreto pontificio*.

(2) \*Ibid., 212-222.

(3) Bellesheim, II, 229. El breve de 19 de mayo de 1601 con los poderes de Mansoni v. en *Synopsis*, I, 216.

(4) Bellesheim, II, 230; Kelso, 55-94.

(5) Bellesheim, loco cit. Clemente VIII levantó todavía su voz en favor de Irlanda en las cartas al nuncio español de 18 de junio y 28 de septiembre de 1603, *Archivio Aldobrandini de Roma*.

(6) Meyer, 292.

cárcel de la Torre y devolver a Roma los objetos bendecidos que Clemente VIII le había enviado para la reina. Pero cuando ahora todo hacía esperar que Standen habría de pagar su excesivo fervor con la muerte, fué poco a poco mitigada su rigurosa prisión cambiándosela en arresto en su propia casa y finalmente fué puesto en libertad (1).

Las esperanzas de Clemente aumentáronse en gran manera, cuando a principios de 1605 Jaime Lindsay se presentó de nuevo en Roma, para traer la respuesta a los breves que había llevado consigo a Londres en el año 1602. Ya un año antes Jacobo hizo comunicar al nuncio de París las instrucciones reales que debían dirigir los pasos de Lindsay en Roma. En el punto principal, en el que estribaba todo para el Papa: la educación católica del sucesor al trono, tantas veces hecha esperar por el rey, éste se mostró decididamente contrario; mandó contestar, que inmediatamente después de recibido el ruego pontificio Jacobo había hecho escribir esta su respuesta, y que sólo la enfermedad de Lindsay era la causa de que el Papa conociese tan tarde algo de ella. En lo demás ofrece el rey sólo largas palabras, asegurando al Papa cuán feliz se sentía por la amistad con él; a los católicos ingleses pacíficos promete tratarlos con justicia y equidad.

Estas manifestaciones contenían ciertamente poco motivo para esperar con particular impaciencia la llegada de Lindsay. En agosto de 1604 la disposición de ánimo del Papa respecto al monarca inglés era bastante desfavorable. La gran condescendencia de los españoles en la paz con Inglaterra desagradóle tanto como su amistad con los herejes (2). Por otra parte enlazaba sin embargo con este aconte-

(1) Meyer, 292 s.

(2) \*Hierí arrivò al Papa il corriero partito d'Inghilterra e passato all'arciduca Alberto con la conclusione della pace conceduta da Inghilterra a supplicanti Spagnuoli; hanno giocata di gran somma di moneta verso li deputati e de' instantissime e humili preghiere. Il Papa non l'approva così grande amistà con eretici e disse all'ambasciatore di Francia le capitulationi vergognose a Spagna, delle quali mi ricordo queste, che il Re d'Inghilterra sia per honore nominato nel primo luogo, che tenga le fortezze che ha sotto nome per li danari che vi ha spesi, che non si restituiranno mai, che Inglesi trafichino ne' paesi di Spagna pagando solamente dieci per 100, che non sieno per questo nemici a Olandesi, che il Re non mandi suoi galloni in India, ma che non può impedire che Inglesi non vadano alla busca, che è l'istessa che prima (relación de un agente anónimo de 14 de agosto de 1604 a Mantua, *Archivo Gonzaga de Mantua*). El disgusto por las flojas condiciones de paz no excluye de suyo el gozo por la conclusión de la paz, el cual expresa Clemente VIII en una carta al nuncio español de 24 de

cimiento esperanzas de un mejor porvenir religioso de Inglaterra. Enérgicamente inculcó a los católicos ingleses que no diesen ningún motivo al rey para que desconfiase de ellos. Al nuncio francés Mafeo Barberini se le indicó en diciembre de 1604, como se había efectuado con su predecesor Búfalo, que mantuviese buenas relaciones con el embajador inglés en París y con esto hiciese patente a Jacobo I, que al Papa sólo le importaba la salvación de las almas (1). De esta manera esperaba Clemente VIII ganar todavía a Jacobo I. Esta esperanza creció grandemente, cuando Lindsay se presentó realmente en Roma y trajo una carta de la reina Ana (2), que, a lo que parece, contenía brillantes promesas. Según comunicaciones de Lindsay el rey estaba dispuesto a su conversión, si el Papa renunciaba a su soberanía sobre los príncipes (3). Clemente VIII se llenó de extraordinaria alegría. Respondió a la reina con una carta muy calurosa, en la que la colma de grandísimos elogios (4), y nombró una comisión especial de cardenales para deliberar sobre la situación de Inglaterra, la cual celebró dos sesiones en 17 y 25 de enero (5).

Como al Papa, así había tratado también a los católicos de Inglaterra el nuevo monarca inglés: en ellos procuró igualmente Jacobo I excitar siempre esperanzas, sin querer nunca cumplirlas seriamente. La ascensión de Jacobo I al trono había sido acogida con alegres esperanzas por los católicos de Inglaterra. Se confiaba en las promesas que había hecho repetidas veces; pues todavía en su viaje a Londres renovó la promesa de que no exigiría las multas por dejar de asistir a los actos del culto anglicano (6). «La muerte de la reina, escribía el superior de los jesuitas ingleses, Enrique Garnet (7),

agosto de 1604. Cf. F. Hildebrandt en las Fuentes e investigaciones, XV (1913), 308, nota.

(1) V. la \*instrucción en los núms. 53-58 del apéndice, *Bibl. Vaticana*.

(2) Hasta ahora no hallada.

(3) Meyer, 296.

(4) Impresa en Bellesheim, II, 469. Sobre la fecha (23 ó 28 de enero) v. Meyer, 296.

(5) \*Avvisi de 19 y 26 de enero y 5 de febrero de 1605, Urb., 1073, *Bibl. Vaticana*. Según el Aviso de 19 de enero los miembros de la comisión eran los siguientes: Galli (presidente), Médicis, Baronio, Pedro y Cincio Aldobrandini, Ávila, Bandini, A. Marzato, Du Perrón, Búfalo, Visconti y G. Agucchio.

(6) Gardiner, I, 100.

(7) A Persons en 16 de abril de 1603, en Spillmann, IV, 5. Los católicos defendían generalmente el derecho de Jacobo al trono (Lechat, 194 s.). Cf. la \*relación de 29 de septiembre de 1604: Progressi et augmenti de' cattolici in Inghilterra, *Bibl. Vallicelliana de Roma*, N 23, p. 241-248. *Ibid.*, 150-215 hay mu-

ha obrado una gran mudanza. Grande era nuestro temor, pero se ha cambiado en la mayor confianza; gozamos de un tiempo de inesperada libertad. Dos breves pontificios sobre la sucesión al trono, que habían sido entregados a Garnet para que los guardase y utilizase en el momento oportuno, quemólos ahora como inútiles; en ellos se exhortaba al clero y a los fieles de Inglaterra, a que no apoyasen a ningún pretendiente al trono que no prometiese fidelidad a la Sede Apostólica (1).

Mas todas estas esperanzas no fueron más que hermosos sueños. Jacobo hacía un doble juego: por una parte odiaba la religión de su madre, y por otra temía la excomunión por sus consecuencias políticas. Por eso hasta bien entrado el año 1605 llevó entretenido al Papa con falsas apariencias (2); se llegó tan lejos, que el Papa se ofreció a proceder con penas eclesiásticas contra los católicos turbulentos (3), y el rey hizo la petición ciertamente irrealizable de que la facultad de imponer tales penas se transfiriese a un apoderado (4), el cual después naturalmente hubiera tenido que servirse de su poder según los deseos del gobierno. En una conversación con el embajador francés extraordinario, el futuro duque de Sully, dió Jacobo a entender (5), que no exigiría las multas por dejar de ir a la iglesia; que deseaba estar en relaciones de amistad con el Papa, si éste le reconocía como a cabeza de la iglesia anglicana (6). Después de la conju-

chas cosas sobre los mártires ingleses. \*Relaciones del nuncio francés Mafeo Barberini (Urbano VIII) sobre Inglaterra en la *Bibl. Barberini de Roma*, XXXI, 75.

(1) Confesiones de Garnet, de 13 y 14 de marzo de 1606, en Foley, IV, 158, 159. Particularidades sobre estos breves, de 5 y 12 de julio de 1600, en J. de la Serviére en los *Études*, XCIV (1903), 645.

(2) Cf. Gardiner, I, 225.

(3) Gardiner, I, 140 s. S. S<sup>ta</sup> vole e comanda che li Catholici siano obedienti al re d'Inghilterra, come a loro signore e re naturale. El nuncio francés ha de cuidar, che conforme alla volontà di N. S<sup>re</sup> obedischino al suo re e non s'intrighino in congiure, tumulti et altri cose, per le quali possino dispiacere quella M<sup>ta</sup> Aldobrandini al nuncio francés, en Ranke, *Hist. de Inglaterra*, I, 531.

(4) Quanto alla facoltà di chiamare sotto pena di scomunica i turbolenti, non ci par darla per adesso, perchè trattiamo con heretici, e corriamo pericolo di perder i securi. Observación de Clemente VIII al despacho de Búfalo, de 14 de diciembre de 1604, en Gardiner, I, 143.

(5) *Ibid.*, 115.

(6) \*Adulando il Pontifice in quello che si può, nei regni suoi rovina il Pontificato, juzga sobre las expresiones de amistad con Roma que Jacobo frecuentemente repetía, una *Comparatione* tra i trè gran Re dell'Europa l'anno 1605, *Biblioteca pública de Berlín*, *Inform. polít.*, XII, 450.

ración de Watson, el rey, hablando con el embajador francés ordinario Beaumont, expresóse luego de nuevo en sentido desfavorable sobre los católicos, pero pareció tranquilizarse cuando Beaumont le hizo observar que los conspiradores no eran sino excepciones en una comunidad por otra parte fiel al rey; que las conspiraciones difícilmente se podrían evitar, si no se concedía libertad de conciencia (1).

La conducta efectiva de Jacobo con los católicos mostró según las circunstancias todavía mayores vacilaciones que sus palabras. Sus promesas no eran sinceras ya entonces cuando pretendía la corona inglesa (2); en la forma contenían siempre una condición o restricción, en que no reparaban los secuaces de la antigua fe por el gozo que les daban sus esperanzas. «Por lo que toca a los católicos, escribía (3), no perseguiré a ninguno de ellos, que se mantenga tranquilo y obedezca a la ley por lo menos exteriormente, ni tampoco dejaré de promover a altos cargos a ninguno de ellos que con sus buenos servicios se haga digno de estos. Mientras se exigía «a lo menos obediencia exterior» a la ley, a pesar de tan hermosas palabras quedábale al rey mano enteramente libre para hacer lo que le agradase. Así Jacobo poniéndose realmente en contradicción con el sentido obvio de sus promesas, después de su llegada a Inglaterra hizo sin embargo cobrar inmediatamente las multas por la falta de asistencia a los actos del culto; si los católicos, dijo entonces (4) públicamente, profesaban una religión diversa de la suya, no podían ser buenos vasallos. Cuando luego en 17 de julio de 1603 una diputación de los católicos compareció ante el Consejo Privado y delante del rey hizo representaciones, prometió Jacobo que cesarían las multas, y si los católicos obedecían a la ley, les estarían patentes los más altos puestos en el servicio del Estado (5). En efecto, durante algún tiempo los secuaces acomodados de la antigua religión no fueron más molestados con multas y a los faltos de bienes se les perdonó la confiscación de sus tierras con «enorme» daño de las rentas del Estado (6).

(1) Beaumont a Enrique IV en 23 de julio de 1603, en Gardiner, I, 115.

(2) Muéstralo su correspondencia con Cecil en 1602; v. Zimmermann en la Revista trimestral romana, XVI (1902), 392 s.

(3) Degli Effetti a Búfalo en 26 de junio de 1603, en Gardiner, I, 100.

(4) Degli Effetti en 23 de junio de 1603, *ibid.*, 101.

(5) Gardiner, I, 115.

(6) The income accruing to the Crown from this source [de los dos tercios de las propiedades confiscadas de los recusantes] was enormously diminished. Gardiner, I, 116.



Entre los católicos de alta posición el rey había llamado a su lado principalmente a Enrique Howard, hombre sin carácter, más tarde conde de Northampton, hermano del ajusticiado duque de Norfolk; debía servir al «regio cazador» de «ánade domesticada», para coger con ella muchas «salvajes» (1).

Sin embargo, la mayor parte de los católicos se mostró más firme en sus principios que Howard, y la disposición de ánimo del rey aparentemente favorable no duró mucho tiempo. «No tenemos ya necesidad de los papistas», había dicho Jacobo, cuando Watson, hasta entonces su ardiente partidario, le había recordado sus promesas (2). Además llenaba al rey de cuidado el hecho de que el número de los católicos hubiese subido al punto considerablemente, cuando las leyes ya no se aplicaban; hasta mayo de 1604 el número de los que habían vuelto a la antigua religión, ascendió a 10 000; solamente en el obispado de Chester los que no asistían a los actos del culto anglicano, se aumentaron de 2 400 a 3 433 (3). El temor de que la opinión pública le tuviese por amigo de los católicos, empujó luego al príncipe sin carácter a declararse contra ellos.

El 22 de febrero de 1604 dispuso Jacobo, apretado por el Consejo privado, que el 19 de marzo, día de la apertura del Parlamento, todos los sacerdotes católicos habían de salir de Inglaterra (4). En un discurso ante el Parlamento (5) disculpó el 22 de marzo la blandura de que había usado hasta entonces con los católicos; dijo que en ello se había dejado guiar por la esperanza de que a los lores y comunes les serían presentados proyectos para quitar unas oscuridades quizá existentes en las leyes contra los católicos, si tales oscuridades tuviesen que haber conducido a una severidad excesiva contra la mente del legislador o a la opresión de los inocentes. Que los sacerdotes católicos no podían ser tolerados en el reino, mientras defendiesen la doctrina de que el Papa tenía autoridad temporal

(1) Gardiner, I, 115 s. Sobre Howard *ibid.*, 93.

(2) Na, na, we'll not need the Papists now. Lingard, IX, 10, nota; Gardiner, I, 100.

(3) Gardiner, I, 202, 222, 231. Jacobo I había mandado hacer en cada condado listas de los recusantes (*ibid.*, 144). In principatu Walliae et in provinciis septentrionalibus... numerus eorum non ita pridem crevit in immensum (Discursus status religionis 1605, en Ranke, Inglaterra, I, 531). Cf. Gardiner, I, 242. Sobre las turbulencias de Hereford v. Foley, IV, 452.

(4) Gardiner, I, 144. En menos de nueve meses después de la muerte de Isabel se dice que habían desembarcado en Inglaterra 140 sacerdotes. *Ibid.*, 143.

(5) *Ibid.*, 166.

sobre todos los reyes y emperadores (1) y que se podía matar lícitamente a los príncipes excomulgados. Que también a los laicos debía prohibirse atraer a alguno a su religión, para que los católicos no llegasen a adquirir una pujanza, que encerrase en sí peligros para la libertad de la nación y la independencia de la corona.

Con esto Jacobo I se había mostrado ante todo el país un buen protestante. Pero este príncipe doble tampoco quería irritar demasiado a los católicos. Después de su decreto contra los sacerdotes católicos declaró al embajador español, que por consideración al Consejo privado no había podido obrar de otra manera, pero que en la ejecución no habría ningún rigor (2). En efecto un mes más tarde ninguno de los interesados había sido aún desterrado, y un sacerdote que había sido preso por decir misa, fué de nuevo puesto en libertad (3).

Sin embargo los católicos no se forjaron la ilusión de que semejante situación pudiese durar (4). Los buenos protestantes se quejaron amargamente de que los católicos gozasen de una libertad como no la habían tenido desde hacía años (5). Jacobo, pues, condescendió muy pronto otra vez con los deseos de ellos. El 17 de mayo de 1604 expresó en el Parlamento su disgusto por el acrecentamiento de los católicos y recomendó que hiciesen una ley que les pusiese coto. En 4 de junio se presentó a la cámara alta el correspondiente proyecto, y en julio siguióse también la aprobación de los comunes (6). Con esto se renovaron y agravaron las leyes existentes hasta entonces contra los católicos. Todos los alumnos de los seminarios ultramarinos fueron declarados inhábiles para poseer tierras u otras propiedades en el suelo inglés; ninguno podía obtener una cátedra en cualesquiera escuelas sin la precedente aprobación del obispo anglicano (7). Jacobo I rechazó una solicitud de los sacerdotes católicos, que ofrecían al rey un juramento de fidelidad, y otra, en la cual los laicos católicos daban fianzas por los sacerdotes a quienes se les permitiese tener en sus casas; y confirmó la ley (8).

(1) an imperial civil power over all Kings and Emperors.

(2) Del Búfalo a Aldobrandini en 22 de marzo de 1604, en Gardiner, I, 144.

(3) *Ibid.*, 201.

(4) Del Búfalo a Aldobrandini en 31 de mayo de 1604, carta adjunta, *ibid.*, 202.

(5) *Ibid.*, 201 s.

(6) *Ibid.*, 203.

(7) Lingard, IX, 28.

(8) Gardiner, I, 203.

Pero a pesar de todo esto el rey tampoco ahora quería cortar todos los puentes detrás de sí. Sus negociaciones con Roma continuaban. Al tratar con algunos representantes de la antigua religión hablaba Jacobo I de un concilio general, en el cual se pudiese restablecer la unión entre las Iglesias mediante una libre discusión de los puntos que las separaban (1); al embajador francés aseguró que por el momento no pensaba ejecutar las leyes (2), y remitió a dieciséis nobles que se negaban a ir a la iglesia, la multa mensual de veinte libras (3). En una conversación con un representante del duque de Lorena se declaró dispuesto a reconocer a la Iglesia romana como a su madre, y al Papa como a obispo universal con general jurisdicción eclesiástica. Díjole que si la Iglesia romana diese un paso para el restablecimiento de la unión, él daría tres. Que sentía haber tenido que aprobar la nueva ley contra su voluntad, pero que no impondría ninguna pena por sola la religión (4). De igual manera en 24 de septiembre de 1604 un Consejo privado con siete votos contra tres se expresó en el sentido de que las leyes de persecución no habían de ejecutarse contra los laicos (5).

Pero sin embargo la ejecución había sido ya puesta en manos de funcionarios excesivamente celosos. En los años 1604 y 1605 a lo menos seis católicos sufrieron la muerte a manos del verdugo por causa de la fe (6). Jacobo I ahora ciertamente no tuvo parte alguna en la condenación (7); otros seis católicos, cinco sacerdotes y un laico, que en aquellos mismos dos años habían sido condenados a muerte por sentencia del juez, fueron por él indultados (8).

Mas era fácil de prever que la blandura del rey no duraría mucho tiempo; a las primeras concesiones a los protestantes habían de seguir pronto todavía otras. A fines de septiembre de 1604 hizo transportar a ultramar fuera del reino a todos los sacerdotes católicos que estaban presos en las cárceles inglesas (9). Desde el 28 de noviembre la falta de asistencia a los actos del culto anglicano hubo de ser expiada

(1) Del Búfalo en 12 de junio de 1604, en Gardiner, I, 202.

(2) Beaumont a Enrique IV en 18 de julio de 1604, *ibid.*, 203.

(3) Gardiner, I, 203 s.

(4) Del Búfalo en 21 de septiembre de 1604, en Gardiner, I, 220 s.

(5) *Ibid.*, 222, 223, nota 1.

(6) Spillmann, IV, 10-16.

(7) Senza la partecipazione di quel Re, escribe Búfalo en 24 de agosto de 1604, en Gardiner, I, 222, nota 1.

(8) Spillmann, IV, 16.

(9) Gardiner, I, 222.

nuevamente con duras multas (1). Es posible que esta disposición proviniese únicamente de la falta de dinero del rey (2), y como la alta multa de veinte libras mensuales en general sólo podía pagarse por los católicos más ricos, alcanzó sólo a trece nobles (3). Pero cuando el proceder de Jacobo contra los puritanos le puso en sospecha de ser amigo de los católicos y penetró en el público alguna noticia de sus negociaciones con el Papa, prefirió su fama de buen protestante a la justicia con los católicos. En 10 de febrero de 1605 declaró en el Consejo privado, que aborrecía en sumo grado la religión supersticiosa de los papistas; que si había de pensar que su hijo y heredero le concedería alguna vez cualquiera tolerancia, quisiera antes verlo sepultar ante sus ojos. Que los lores del Consejo y los obispos presentes encargasen a los jueces, que las leyes contra los puritanos y católicos se ejecutasen con todo rigor (4).

El efecto de esta exhortación no se hizo esperar mucho tiempo. El día después que el Lord Mayor de Londres la hubo publicado, siguiéronse en la capital y en Middlesex 49 citaciones. Por haber dejado de ir a la iglesia fueron sentenciadas 5560 personas en diversas regiones de Inglaterra (5). A los católicos ricos se les exigieron de nuevo las enormes multas, y a muchos no acomodados se les confiscaron dos tercios de sus tierras (6). El superior de los jesuitas escribe en octubre de 1605 (7), que el procedimiento del gobierno era más riguroso que en los días de Isabel (8). Que las severas pesquisas en las casas eran cosa ordinaria. Que cada seis semanas se reunía un tribunal, que despojaba a los católicos de sus bienes; que la ejecución de las leyes estaba en manos de los más rigurosos puritanos, a quienes por lo demás el rey no era favorable. Que si un recu-

(1) Ibid., 224.

(2) Así Gardiner (ibid.).

(3) Ibid.

(4) Ibid., 227.

(5) Ibid.

(6) Datos más particulares según los Receipt Books of the Exchequer en Gardiner, 227-230, quien hace resaltar especialmente las mitigaciones del rigor. — Nosotros nos adherimos a Gardiner contra Lingard (IX, 30 ss.), aunque no todas las dificultades parecen removidas en Gardiner.

(7) Lingard, IX, Note C, p. 387; Foley, IV, 63.

(8) The courses taken are more severe than in Queen Elizabeth time. Lingard, 388. Asimismo un contemporáneo anónimo en Spillmann, IV, 17. They (los católicos) pay their two parts more roundly than ever they did in the time of the late queen, not any one as I think being left out, or like to be left out before Michaelmas. Northampton en julio de 1605, en Lingard, IX, 42, nota.

sante se ofrecía a volver a comprar las posesiones de que se le había despojado por sentencia judicial, se exponía al peligro de perder también además el ofrecido precio de la compra. Opina Garnet, que si esto continuaba así, al fin se podía estar todavía contento de poder volver a comprar cada seis meses la cama en que se dormía. Los jueces dijeron abiertamente, que el rey deseaba sangre; que para los papistas ya no quería caricias como hasta entonces, sino golpes (1). En el condado de Hereford 409 familias se vieron de una vez reducidas a la mendicidad (2). Se indicaba a los obispos, que excomulgasen a los católicos más ricos; pues éstos podían luego ser encarcelados y perdían también en el aspecto civil una multitud de derechos; ni siquiera les era posible exigir sus créditos, así como tampoco comprar o vender cosa alguna o disponer por testamento de lo que poseían (3).

La muerte preservó a Clemente VIII del dolor de tener que ver el ulterior desenvolvimiento.

(1) that the King has hitherto stroaked the papists, but now will strike. Lingard, IX, 388.

(2) Lingard, IX, 41.

(3) Ibid., 42.

---

# **APÉNDICE**

---

**Documentos inéditos  
y noticias de los archivos**

sante se ofrecía a volver a comprar las posesiones de que se le había despojado por sentencia judicial, se exponía al peligro de perder también además el ofrecido precio de la compra. Opina Garnet, que si esto continuaba así, al fin se podía estar todavía contento de poder volver a comprar cada seis meses la cama en que se dormía. Los jueces dijeron abiertamente, que el rey deseaba sangre; que para los papistas ya no quería caricias como hasta entonces, sino golpes (1). En el condado de Hereford 409 familias se vieron de una vez reducidas a la mendicidad (2). Se indicaba a los obispos, que excomulgasen a los católicos más ricos; pues éstos podían luego ser encarcelados y perdían también en el aspecto civil una multitud de derechos; ni siquiera les era posible exigir sus créditos, así como tampoco comprar o vender cosa alguna o disponer por testamento de lo que poseían (3).

La muerte preservó a Clemente VIII del dolor de tener que ver el ulterior desenvolvimiento.

(1) that the King has hitherto stroaked the papists, but now will strike. Lingard, IX, 388.

(2) Lingard, IX, 41.

(3) Ibid., 42.

---

# **APÉNDICE**

---

**Documentos inéditos  
y noticias de los archivos**





## OBSERVACIÓN PRELIMINAR

---

Los documentos aquí reunidos se ordenan a confirmar y completar el texto de mi libro; pues no fué mi intento el ofrecer propiamente una colección de documentos. El lugar donde se halla cada uno de los que siguen, se ha indicado en cada número con la mayor precisión posible. Para no aumentar el volumen, he tenido que ser muy parco en notas aclaratorias. Por lo que al mismo texto se refiere, he conservado también ordinariamente la escritura que he hallado en los documentos y cartas, en su mayor parte originales; las variaciones hechas respecto a las letras mayúsculas y a la puntuación, no necesitan justificarse. Donde he intentado enmiendas, lo hago notar siempre; por el contrario, corrijo sin especial advertencia las pequeñas equivocaciones y evidentes errores de escritura. Las cosas que he añadido, están señaladas con paréntesis rectangulares [ ], y los pasajes dudosos e ininteligibles con un signo de interrogación o «sic». Los lugares que al copiar estos documentos, o al prepararlos más tarde para la imprenta, se han omitido de intento, por no ser esenciales o necesarios para mi fin, van indicados con puntos suspensivos (...).

Aprovecho la ocasión para dar las gracias también en este lugar al profesor Dr. J. Schmidlin por los pasajes entresacados en 1901-1902 de los Avisos tan ricos de noticias de la Biblioteca Vaticana. Estoy además muy obligado al profesor E. Steinmann, director de la Biblioteca Hertziana de Roma, el cual con bondad incansable puso a mi disposición los tesoros de su librería convertida por él en un indispensable medio auxiliar de investigación.

---

## 1. Lista de escrutinios del conclave de 1592 (1)

Primum scrutinium	11	Ianuarii	Santori	28	Aldobrandini	11
Secundum	12			23		18
Tertium	13			23		18
Quartum	14			24		9
Quintum	15			21		13
Sextum	16			22		13
Septimum	17			23		13
Octavum	18			[no anotado]		
Nonum	19			23		12
Decimum	20			22		15
Undecimum	21			23		17
Duodecimum	22			23		12

Decimum tertium scrutinium	23	Ianuarii	Santori	18	Aldobrandini	17	Madrusso	21
quartum	24			18		16		16
quintum	25			19		19		14
sextum	26			18		15		14
septimum	27			21		15		16
octavum	28			15		17		15
nonum	29			17		16		15

Extracto de las listas originales en el Cód. J. 39, p. 366 s.

de la *Biblioteca Vallicelliana de Roma*.

## 2. Juan Niccolini a Florencia (2)

Roma, 12 de marzo de 1592.

... [Cifrado:] E tanto imprudente et pazzo Cintio che ha detto in camera di Montalto dolendosi di esser tenuto indietro dal Papa, che non guardando vi fusse venti persone, disse che S. S<sup>ta</sup> era il maggior tristo et ingrato che nascevi mai et il suo pontificado lo farà conoscere, et che se non fusse stato la casa sua S. S<sup>ta</sup> non sarebbe niente.

Orig. *Archivo público de Florencia*, Med. 3303.

## 3. Aviso di Roma de 16 de septiembre de 1592 (3)

Sabato N. S. fece intendere alli dui nepoti suoi, che si dovessero confessare come fu fatto et la matina seguente S. B. li comunicò di sua mano et poi con un sermone paterno disse loro, che voleva aiutassero a portare le fatiche della Sede, assegnando al S. Cintio la secretaria di Polonia, Germania, Venetia et del resto d'Italia, et al S. Pietro di Francia, Spagna et Savoia, dichiarandoli S. B., che sebene haveva divisi li carichi, voleva che fossero ambidui uniti di officio, andando da lei a

(1) Cf. arriba, p. 39.

(2) Cf. arriba, p. 63, 64.

(3) Cf. arriba, p. 62.

trattare l'uno in defetto dell'altro secondo le occorrenze reciprocamente, et che se si deportaranno bene, come sperava, in questi carichi, non mancherebbe di aiutarli, volendo in oltre che da S. S. istessa et non da altri cognoschino questo et ogni altra cosa, che da lei possono sperare. Por tanto habrá sin duda por primera vez promoción en Navidad.

El Papa hace todas las mañanas ejercicio a pie y a caballo como un joven y luego concede audiencias incansablemente.

[Adición del embajador de Urbino:] Non vi è facchino a Roma che fatichi più di lui, et io le dissi hiersera a buone lettere grosse, che questo modo di vivere è a propositissimo per dar sodisfattione alli stiegoni, che tutte l'hore stanno su queste pratiche, ma S. S. sene ride et dice che dal morire o campare non ci darebbe un fico.

Orig. Urb., 1060, II. *Bibl. Vaticana*.

#### 4. El Papa Clemente VIII al shah de Persia (1)

Roma, 30 de septiembre de 1592.

Clemens PP. VIII.

Illustri Abasae potentissimo Persarum regi salutem et Spiritus veritatis illuminationem. Tam excelso et illustri loco sita est laus Tua, tanta gloria multis maximisque rebus gestis parta, ut quamquam nulla inter nos est notitia, tamen celeberrima de Te fama adducti, Tibi omnia cupiamus, contra vero Turcarum tyranni hominis omnium teterrimi nec magis Nostri quam Tui et bonorum omnium hostis intolerandam superbiam depressam et protritam optemus. Ut enim virtus absentium etiam sibi voluntates conciliat, sic vitia abalienant. Quae autem non in illo sunt vitia? Summa crudelitas, summa avaritia, summa rapacitas, inexplabilis omnia per summam iniuriam occupandi cupiditas, nulla iurisiurandi religio, nulla fides. Quos ille non vexavit? Quibus nulla re laccessitus non agros, urbes, provincias ademit? Quantum vobis iniuriarum, quantum Arabibus, Graecis, Germanis, Pannonibus, Italis cladis intulit? Fraudes vero ac periuria quibus crevit, notissima sunt: his enim, non bellis legitime susceptis et iustis victoriis crevit. Inducias ac foedera etiam, si ita visum sit, cum finitimis facit, a quibus se laedi posse intelligit; ubi illos hac fraude obligavit, tum uni eorum, cui commodissimum esse intelligit, contra fidem, contra iusiurandum, nulla re laesus bellum movet: caeteri interea quiescunt, memores datae fidei et iurisiurandi, quod ille semper contemnendum putavit. Sic singulorum seorsum opibus ac spoliis auctus, reliquos validiore semper manu aggreditur, quoad universos conficiat. Eadem nunc arte vos eludere molitur, quae Tuam prudentiam haud latere arbitramur. Putavimus igitur in communi causa esse etiam communicanda consilia atque opes conferendas ad illam pestem opprimendam. Id vero existimamus posse fieri contraria atque ille

(1) Cf. arriba, p. 243.

cum caeteris agit ratione. Ille singulos adoritur; nunc illum adoriantur oportet universi, quo in negotio et tractatione hoc tempore versamur, ut iuncto foedere cum caeteris principibus Christianitatis coniunctis viribus atque armis illum adoriamur. Sed magnopere opus est, ut ipse quoque ista ex parte eum oppugnes, et quoniam dicitur adversum vos maxime valere tormentis bellicis atque ignibus e materia ad exardescendum facillima, ad ardorem retinendum tenacissima, ad res caeteras incendendas violentissima, quorum ipsi artificiorum vacui estis (nunquam enim virtute atque armis nobilitas Persica vilissimis mancipiis cederet), non patiemur vos his artificiis inferiores esse. Scitis his de rebus deque mittendis earum rerum artificibus magnopere vestro nomine cum superioribus pontificibus actum esse; in quo vobis tum satisfaciendi facultas non fuit, voluntas certe nunquam defuit. Nunc igitur, si Nobis in bellum incumbentibus, vos etiam statuetis bellum vestra ex parte instaurare et continuare, artifices conquiremus mittemusque. Certissima autem erit victoria Deo primum, a quo bona omnia existunt, illius scelera ulciscente, tum tantis undique exercitibus prodigium illud adorientibus. Nam si proxime a vobis quietus, tamen Christianorum virtute ad Echinadas superatus est, ingenti classe depressa, incensa, devicta, deleta, paucis aliquot tantae cladis nuntiis, navibus laceris ac semiustis elapsis, quid illi nunc fiet, et Christianorum principum et vestra etiam potentia atque armis circumvallato? Quis ei aut consistendi aut fugiendi locus ac spes relinquetur? Voluimus hoc Nostrum consilium Tibi aperire, atque hortari ut hac tanta opportunitate uti velis. Deus benedictus tum in hoc negotio, tum in omnibus cogitatis et coeptis Tuis ostendat, quid verum maxime sit, quid e re Tua atque regni Tui salute atque amplitudine. Has literas duplicari voluimus, cumque illis alteris certum hominem ad Te mittemus; is ubi pervenerit, et illas alteras reddet et nonnulla etiam mandato Nostro exponet; cupimus ut eius verbis fidem tribuas. Dat. Tusculi die ultima septembris 1592, anno 1.

Ant. Buccapadulius.

Brevia, Arm. 44, t. 38, p. 54 s. *Archivo secreto pontificio*.

##### 5. El Papa Clemente VIII al elector Ernesto de Colonia (1)

Roma, 21 de noviembre de 1592.

Pastoralis officii quod in ecclesia catholica... Etenim episcopalis cura perpetua quaedam visitatio esse debet. Semper ager Domini excolendus, semper noxae, quae succrescunt, herbae evellendae et fructuosi palmites purgandi, ut Salvator noster docuit, quo fructus uberius efferant; semper vigilandum, ne forte, nobis dormientibus, inimicus homo in medio tritici superseminet zizania. Magni sunt, frater, episcoporum labores, sed magnae propositae coronae et maxima apud Deum praemia. ...

(2) Cf. arriba, p. 323.

Datum Romae apud S. Petrum sub annulo piscatoris die vigesima prima novembris millesimo quingentesimo nonagesimo secundo, pontificatus Nostri anno primo.

M. Vestrius Barb<sup>s</sup>.

Brevia, Arm. 44, t. 34, p. 24. *Archivo secreto pontificio*.

## 6. El Papa Clemente VIII al emperador Rodolfo II (1)

Roma, 19 de febrero de 1593.

Rodulpho Romanorum Imperatori electo. Carissime in Christo filii noster salutem etc. Quod iam pridem factum esse oportuit de Ernesto fratre Tuo rege Romanorum creando, id neque meliore tempore potest fieri neque magis necessario quam in proximo conventu. Agendum enim omnino erit de bello adversus barbarum immanissimum pro vestris proque totius Christianae reipublicae rebus suscipiendo. Ei porro bello praeficiendus necessario erit universi exercitus dux, cuius praesenti virtute ac imperio tota belli ratio gubernetur. Quis autem ea in re anteponendus Ernesto esse videatur, nemo est. Illum vero Romanorum regis gradu atque honore affici necesse erit. Sic enim postulat et rei dignitas et illius virtus et perpetuus familiae vestrae splendor atque amplitudo. Ages igitur in conventu hac de re in primis, in qua speramus non defutura Tuae Maiestati principum studia, atque ante omnia opem a Deo, in cuius manu sunt omnium potestates atque omnium iura regnorum. Hoc quoniam Tuae Maiestati aequae ac Nobis ipsis cordi esse scimus, tantum indicare satis habemus, quam ob rem longiores non sumus. Caetera ex Nuntio Nostro cognosces. Datum ut supra [Romae apud S. Petrum etc., die 19 februarii 1593, anno 2<sup>do</sup>].

[Antonius Buccapadulius.]

Brevia, Arm. 44, t. 38, p. 239. *Archivo secreto pontificio*.

## 7. Julio del Carretto al duque de Mantua (2)

Roma, 21 de agosto de 1593.

...Sono avvisato da card<sup>li</sup> (3) et specialmente Aragona che S. S<sup>ta</sup> è travagliata grandemente per la nuova venuta questa settimana di Francia della conversione di Navarra, et il sospetto è maggiore non essendo venuto a Roma altro corriere, il che fa credere a tutta la corte che Navarra habbia maggior seguito et che si siano fatti sollevationi et spetialmente in Parigi, havendose alcune lettere da mercanti che il popolo volesse uscire fuori della città ad accettarlo per Re. Li Spagnoli si non stanno troppo contenti, ma trattengono S. S<sup>ta</sup> in speranza che

(1) Cf. arriba, p. 282.

(2) Cf. arriba, p. 87.

(3) Lo impreso en letra cursiva está cifrado.

*Guisa* sarà già publicato *Re* et che *Navarra* habbia fatto questa atione astretto da necessità, non havendo altro rimedio; ma essendo stato S. S<sup>ta</sup> più volte ingannato da essi in questo particolare delle cose di *Francia* non le crede, ma attenderà il successo, dicendomi di più li detti *cardi* che se si vedesse inclinatione universale del regno per *Navarra* et che egli mandasse a render *ubedienza alla Sede Apostolica* che facilmente l'accetterebbe essendo hora le cose in altro termine che non sono state per lo passato, ma perchè sin qui non ci è resolutione alcuna, ma il tutto dipende dalli novi *avisi* che si haveranno, però non m'estendo più oltre, ma di quanto seguirà ne ragguaglierò al suo tempo V. A.... (1).

Orig. *Archivo Gonzaga de Mantua*.

### 8. Jullo del Carretto al duque de Mantua (2)

Roma, 28 de agosto de 1593.

...N. S. hormai è chiarito che li Spagnoli le hanno date sempre parole, et persiste nell'opinione che le scrissi con le lettere mie dell'ordinario passato d'assolvere *Navarra* (3) quando sii accettato per *Re* da quelli popoli et tra tanto si servirà del beneficio del tempo ne resta di dirle che è puoco sodisfatto di *Spagna*, si perchè tentano di volere che S. S<sup>ta</sup> col imporgli *pensione* sopra li benefici di *Spagna* nel modo che si è usato sempre da tempo immemorabile in questa corte et di dividere tutte le religioni et a voler generali della natione loro spetialmente et nella *congregatione de Gesuiti* che vorrebbero sovertire tutti gli ordini antichi loro, come anchora perchè gli hanno intercette tutte le lettere che ultimamente venivano di *Francia*, perchè credae veramente che intentione loro sii stata sempre di dividere, non di volere *Re in Francia*, et discorendo la settimana passata con un *cardi* diceva che non avevano nominato *Umena* dubitando che facilmente non potesse socedere, ma *Ghisa* sapendo che *Umena* non lo vuole et che perciò non potrà riuscire per dar tempo al tempo, et tra tanto dividere et dominare....

Orig. *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(1) Va adjunta la siguiente \*carta sin fecha de Carretto: ... La S<sup>ta</sup> di N. S sta in travaglio grande perchè di *Francia* le vien scritto da suoi ministri che doppoi la sospensione d'arme seguita tra il *Re* di *Navara* et li principi de *Lega* s'è incominciata pratica tra loro di eleggere il detto *Re* alla corona di *Francia*, del che s'è doluto S. S<sup>ta</sup> con l'ambasciatore com<sup>re</sup> di Diù della lega che si tratti di tal eletione, et ancor che il detto ambasciatore procuri di dar ad intendere a S. B<sup>ne</sup> che sii informata sinistramente, con tutto ciò si è insospettita grandemente, come alla presenza dell'ambasciatore *Cesareo* mi riferi Mons<sup>r</sup> Minutio segretario del Pontifice, soggiungendo di più che *Navarra* publichi di voler essere catolico et ch'in breve andrà alla messa....

(2) Cf. arriba, p. 89.

(3) Lo impreso en letra cursiva está cifrado.

## 9. Julio del Carretto al duque de Mantua (1)

Roma, 9 de octubre de 1593.

... Quanto alla mente di N. S. circa la venuta del duca ho scoperto di novo che da Spagnoli si fanno tutti gli ufficii contrarii che si possono imaginare, ne mai passa giorno che non vi sii alcuno da S. S<sup>ta</sup> per tenerlo saldo; un giorno vi va l'ambasciatore, l'altro il secretario dell'ambasciata, il 3.<sup>o</sup> Sfondrato, il 4.<sup>o</sup> Caetano, il 5.<sup>o</sup> Dezza, il 6.<sup>o</sup> Alessandrino, il 7.<sup>o</sup> uno che è agente della Lega per il com<sup>re</sup> di Diou che ora è infermo, si che non vi è giorno vacuo, protestando che se il duca viene da una parte, l'ambasciatore cattolico uscirà per l'altra, che dall'accettare il duca dipende la rovina di tutto il regno di Francia, et con dar speranza dall'altra parte che si mandarà per tutto il giorno vigesimo di questo mese potente esercito in Francia per fare un Re cattolico, et che Navarra è relapso non sarà men buon cristiano con altre ragioni simili. Ne manchano dall'altra parte chi facino ufficii contrarii. Salviati, Toledo, il S<sup>r</sup> Gio. Aldobrandini, Oratio Rucellai, l'ambasciatore di Toscana, alla gagliarda, il card<sup>le</sup> Sforza, Aragona, ma assai destramente et di raro per la sua indispositione l'ambasciatore di Vineggia, et dicono alcuni di quello di Ferrara, ma io non l'affermo per vero, et questi protestano al Pontefice che non accettando il duca di Nivers si levarà quel regno dall'ubbedienza della Sede Apost<sup>ca</sup>, che potrebbero far un concilio in Francia et far un patriarcha, et questa ragione preme infinitamente al Pontefice havendo l'esempio del conciliabolo Pisano in tempo di Giulio 2.<sup>o</sup> che fu forzato poi a convocare il concilio Lateranense. Se le fa toccar con mano al Pontefice che al tempo destinato non possono havere li Spagnoli esercito in essere, et che l'intento loro non tende ad altro fine che a rovinare et a dividere quel regno....

Orig. *Archivo Gonzaga de Mantua*.

## 10-12. Protocolos de las sesiones de la Inquisición romana, de 15, 16, 17 y 18 de septiembre de 1593 (2)

Die 15. Sept. 1593 fer. 4 ad horam 21 fuit tractatum in congreg. S<sup>tae</sup> Inquisitionis habita in domo d. card. S. Severinae, in qua interfuerunt dñi card<sup>les</sup> Dezza, Pinellus, Asculanus, Sarnanus, Sfondratus et ipse S<sup>tae</sup> Severinae.

In ea fuerunt lectae litterae Henrici q. Navarrae regis, et ducis Nivernen. et praelatorum, qui assertum regem ad poenitentiam receperunt, ad S<sup>mm</sup> D. N. et aliae litterae card. legati etc.; deinde facta est disceptatio de ea re. Et conclusum referendum esse, ut dicta legatio Navarri uti regis Franciae non admittatur, neque etiam uti eius orator dux Nivernen. et alii qui cum eo veniunt etc.

(1) Cf. arriba, p. 94.

(2) Cf. arriba, p. 93, 94.



Die 16. eiusd. mens. fer. 5 in congreg. S<sup>ti</sup> Officii habita coram S<sup>mo</sup> D. N. apud S. Marcum supradicti card<sup>les</sup> generales Inquisitores Dezza, Pinellus, Asculanus, Sarnanus, Sfondratus et S<sup>tac</sup> Severinae et S<sup>tas</sup> Sua tractaverunt supradictum negotium.

In ea ego plenissime disserui et conclusi ex multiplicibus rationibus non posse neque debere recipi huiusmodi legationem aut ducem Nivernensem uti oratorem q. regis Navarrae uti regis Franciae; quae sunt compendiose notatae in meo scripto, et ita omnes concluderunt.

Et S<sup>tas</sup> Sua mandavit, ut hodie intimetur congreg. generalis S<sup>ti</sup> Officii et Franciae pro crastino die, quod habeatur in domo d<sup>ni</sup> card. de Aragona, ut in ea legantur litterae supradictae et fiat consultatio et de hoc et de persona mittenda obviam duci Nivernensi, ut vel sistat aut revertatur si discessit, quae (persona) sibi placeret, ut esset religiosa vel Iesuita, et ita factum est.

Summa sententiae nostrae, quam super susceptione legationis Henrici Borbonii olim Navarrae regis et responsione ad eius et suorum asseclorum litteras, dixi in congr<sup>e</sup> S<sup>tac</sup> Rom<sup>ae</sup> et universalis Inquisitionis coram S<sup>mo</sup> D. N. ac ill<sup>mis</sup> et r<sup>mis</sup> d<sup>nis</sup> card<sup>bis</sup> collegis habita ad S. Marcum die XVI mens. Sept. 1593.

Et quam rursus, sed compendiosius in congr<sup>e</sup> ill<sup>morum</sup> et r<sup>morum</sup> d<sup>norum</sup> card<sup>lium</sup> tam generalium Inquisitorum, quam super rebus Franciae deputatorum habita in domo ill<sup>mi</sup> d<sup>i</sup> card<sup>lis</sup> de Aragona die XVII eiusd. mens. Sept. dixi ac repetii.

Die 17. eiusd. mensis [Sept.] fer. 6 ad horam 20 fuit tractatum in congreg<sup>e</sup> habita in domo d<sup>ni</sup> card<sup>lis</sup> de Aragona, in qua interfuerunt omnes card<sup>les</sup> tam congr<sup>is</sup> Franciae quam d<sup>ni</sup> card<sup>les</sup> S<sup>tac</sup> Inquisitionis videl. d. c. S. Sever., d. c. Dezza, d. c. Salviat., d. c. Lancelott., d. c. Caiet., d. c. Pinell., d. c. Asculan., d. c. Sarnan., d. c. Sfondrat., d. c. Matt. et d. c. de Aragona.

In ea fuerunt lectae litterae praedictae Navarri et ducis Nivernen. et praelatorum, qui receperant eundem Navarrum etc. et aliae scripturae seu litterae card. Placentini legati etc. et litterae ducis Montmorancii in idem argumentum de recipiendo et reconciliando Navarro.

Et deinde oportuit me repetere et dicere omnia, quae hesternae die dixi, contra admissionem huiusmodi legationis.

Et ita ab omnibus conclusum est, nullo modo illam esse recipiendam.

Quoad personam mittendam ad ducem, ut non procedat ulterius, sed sistat vel revertatur, dictum est, ut mittatur aliquis de Secretaria Ap<sup>ca</sup> vel Iesuita, et a me propositus fuit r. p. Anton. Possevinus, qui ex alia causa privata ex Urbe est discessurus.

Ac etiam dictum, ut ego facerem instructionem, sed ipse me excusavi.

Deinde post solutam congr<sup>em</sup> d. c. de Aragona accessit ad S<sup>mm</sup> et

retulit omnia, atque etiam personam patris Possevini, et S<sup>tas</sup> S. omnia probavit etc.

Postmodum die sabbati, 18. eiusd., ill. d. c. S. Georgii, privatim (quia nondum susceperat galerum) ad me venit rogans nomine S<sup>m</sup>i D. N., ut ego conficerem instructionem pro r. p. Possevino, prout feci etc.

Borghese, I, 28, p. 226, 227, 234. *Archivo secreto pontificio*.

### 13-16. Protocolos de las sesiones de la Congregación Francesa y de la Inquisición, de 24 de octubre, 6 de noviembre y 5 de diciembre de 1593 (1)

Die dom<sup>o</sup> XXIIII Octob. 1593 hora XXI in Monte Quirinali fuit congr. Franciae et Inquisitionis insimul, cui interfuerunt coram S<sup>mo</sup> D. N. d. c. de Aragona, d. c. S<sup>tae</sup> Severinae, d. c. Dezza, d. c. Salviat., d. c. Lancel., d. c. Caiet., d. c. Pinell., d. c. Asculan., d. c. Sarnanus, d. c. Matth., d. c. Sfondrat., d. c. Aquav. et d. c. Toletus.

In ea sunt lectae litterae patris Possevini de eius congressu et colloquiis cum ill<sup>mo</sup> d<sup>no</sup> duce Nivernensi apud Grisones et deinde in Italiae finibus, de eius querelis etc. et quod saltem cupiebat venire nisi ut orator regis Navarrae seu Franciae, sed uti persona privata, et maior pars conclusit, postquam erat in Italia, ut admittatur ut persona privata, sed ea limitatione, ut prius de ea re praemoneatur d. c. Legatus in Francia et per eum catholici, quod non sit admittendus, sed si admittendus, non nisi ut privatus.

2.<sup>o</sup> ut paucis diebus Romae commoretur et paucis audientiis a S<sup>te</sup> Sua expediatur.

3.<sup>o</sup> ut ante huiusmodi resolutionem ei significandam accersatur et veniat ad Urbem p. r. Possevinus, ut exponat nonnulla quae ipse scribit oretenus tantum et non alias posse exprimere.

Item de praelatis, episcopo Cenoman. et aliis dictum, qui veniunt rationem reddituri de eorum actione circa receptionem et sequelam Navarri, ut recipiantur, tanquam rei se defensuri.

Et quod statim expediretur tabellarius.

Die sabbati VI mensis Novem. 1593 hora XVII fuit congr. Franciae et Inquisitionis insimul coram S<sup>mo</sup> apud S. Petrum, cui interfuerunt coram S<sup>te</sup> Sua ill<sup>mi</sup> et r. d. c. Aragon., S. Sever., Dezza, Salviat., Lancel., Caiet., Pinell., Ascul., Sarz., Matth., Aquav. et Toletus.

In ea fuerunt lectae litterae scriptae nomine S<sup>tas</sup> Suae a d. card. S. Georgii ad patrem Possevinum, quod S<sup>tas</sup> Sua erat contenta, illum ut privatum principem, non autem ut oratorem asserti regis benigne recipere, et quod haec resolutio erat facta in congr<sup>e</sup> Inquis<sup>is</sup> et Franciae etc. Sed quod ipse antecederet per quatuor dies, ut et veniret in Urbem, ut S<sup>tas</sup> Sua de gestis per eum informari posset etc.

(1) Cf. arriba, p. 95, 99 s.

Et deinde eius litterae, quod dux erat in itinere veniendi ad Urbem, et ipse Possevinus erat iam Bononiae iter facturus Florentiam.

Ex quibus collegebatur quod dux veniret certior factus, quod reciperetur ut privatus ante reditum ipsius Possevini in Urbem contra resolutionem congreg<sup>is</sup> etc. et contra mandatum, ut aliquibus videbatur, licet ex litteris d<sup>ni</sup> card<sup>is</sup> S. Georgii aliter videretur intelligi.

Item scribebat quod ipse conficiebat quasdam scripturas pro duce Nivernensi, quas volebat vertere in linguam Gallicam, ut posset mitti in Franciam ad docendum de causis quare S<sup>tas</sup> Sua non poterat admittere Navarrum uti regem et ducem Nivernen. uti eius oratorem.

Conclusum mitti tabellarium ad Possevinum cum mandato, ut significet duci Nivern<sup>al</sup>, ut privatim absque pompa et magno comitatu veniret et in Urbe non esset commoraturus nisi per decem dies etc.

Ac insuper cum inhibitione, ut nullo modo daret huiusmodi scripturas duci nec gallice nec italice, et si dedisset, ut reciperet.

Prout factum est expedito tabellario cum diligentia, quo perveniret ad Possevinum Florentiae, et ipse inde digrediens Perusia, se contulit in Marchiam et invenit ducem in terra Muniae prope Serravalle venientem Lauretana domo, et cum illo prudenter collocutus significavit eidem mentem S<sup>tas</sup> Suae etc., ut Romae non degeret nec commoraturus esset nisi per decem dies, quod ille gravissime accepit etc.

Quia vero omnia quae in proxime praecedenti congreg<sup>e</sup> ordinata seu constituta fuerant, rescita et propalata fuerunt, S<sup>tas</sup> Sua de caetero tractata in hac congreg<sup>e</sup> et tractanda in aliis secreta teneri et haberi [decrevit] sub poena excommunicationis latae sententiae ipso facto incurrenda, a qua card<sup>is</sup> transgressor non possit absolvi a quocunque etiam a me poenitentiario maiori, nisi a S<sup>te</sup> Sua, praeterquam in mortis articulo.

Die dominico quinto Decem. 1593 qui fuit dom. II Adventus, ill<sup>mus</sup> d<sup>nus</sup> dux Nivern. habuit quartam audientiam a S<sup>mo</sup> D<sup>no</sup>, in qua (ut mihi deinde die 16. eiusd. retulit S<sup>tas</sup> Sua) egit et tractavit eadem quae prius, et instetit valde se ad pedes S<sup>tas</sup> Suae prostratus, et genuflexus pro absolutione Navarraei saltem in foro conscientiae; ac voluit S<sup>us</sup> Suae legere libellum inscriptum «Ristretto degli inconvenienti che seguiranno se non si accetta et assolve Navarra» etc. Sed S<sup>tas</sup> Sua illum interruptit et noluit audire. Et ipse rursus porrexit ei libellum memorialem super hoc negocio absolutionis etc., et S<sup>tas</sup> S. vix aegre accepit [cuius etiam exemplum mihi idem dux misit die sequenti 6. eiusd., atque aliis quoque d<sup>nis</sup> card<sup>ibus</sup> misit] (1) et sapienter ei respondit petitionibusque et instantiae ab eo factis prudenter satisfacit etc. Ac etiam postulavit, ut episcopus Cenoman. et eccl<sup>ci</sup> alii ad oscula pedum S<sup>tas</sup> Suae admitterentur. Et S<sup>tas</sup> Sua expresse negavit.

Borghese, I, 28, p. 246 s., 261. *Archivo segreto pontificio*.

(1) Lo encerrado entre paréntesis rectangulares está al margen.

**17. Julio del Carretto al duque de Mantua (1)**

Roma, 6 de noviembre de 1593.

...Doppo havere serrate le lettere et fatto anco il piego, un sig<sup>re</sup> mio amicissimo m'ha fatto sapere che nella nova congregatione de hoggi sopra le cose de Francia avanti la S<sup>ta</sup> di N. S. s'è rissoluto che il s<sup>r</sup> duca di Nivers venga a Roma come persona privata et non mandato da Navarra, et che non habbia a visitare ne essere visitato da card<sup>li</sup> et che non debba stare in Roma più di dieci giorni. Questo cancell<sup>re</sup> ha havuto l'aviso soddetto dal Papa stesso et nello istesso modo ch'io ho referito a V. A....

Orig. *Archivo Gonzaga de Mantua*.**18. Julio del Carretto al duque de Mantua (2)**

Roma, 4 de diciembre de 1593.

...La domenica et il lunedì si pose l'oratione delle 40 hore nella cappella Paolina, et N. S. vi venne tutti doi li giorni et vi stette un hora et mezza per volta senza cuscino ne sorte alcuna de comocità con tanta copia di lagrime et di sospiri, con prostrarse et bacciare la terra, con percuotersi tante volte il petto, che tutti li circostanti restorono grandemente edificati in vedere devotione così grande in S. B<sup>ne</sup>. Di più hora fa l'Advento digiunando ogni giorno et bene spesso in pane et acqua, che se continora qualche tempo in sì aspra penitenza, dubito che in breve finirà li giorni suoi, et s'assicuri V. A. che non vi è finzione, ma che fa da dovero, essendo di vita irreprensibile et di santità esemplare...

Orig. *Archivo Gonzaga de Mantua*.**19. El cardenal Cincio Aldobrandini al cardenal legado Madruzzo (3)**

Roma, 15 de enero de 1594.

...Non so ancora cio che N. S. risolverà intorno alla legatione della dieta. Io non ho mancato di rappresentare il rispetto che devemo havere all'età et indispositione di V. S. Ill<sup>ma</sup> et alle fresche fatiche, ma più ancora al pensiero che conviensi havere di conservarla lungamente per li frutti che potemo cavare dalla sua molta prudenza.

N. S<sup>re</sup> è stato con ansioso pensiero di far qualche officio gagliardo con questi principi d'Italia ne aspettava altro che poterli animare col tuono della dieta. Onde quando intese che già si scrivevano le lettere et era determinato il giorno et il luogo fece chiamare il vescovo di Spoleto

(1) Cf. arriba, p. 95.

(2) Cf. arriba, p. 48.

(3) Cf. arriba, p. 283.

di cui intende valersi in questa occasione insieme con D. Valerio Orsino, ma quando si pensava poterle spedire ne s'aspettava altro che l'avviso della dieta, scrive il vescovo di Cremona che le lettere della intimatione stavano già 14 giorni sopra la tavola della M<sup>ta</sup> dell'Imperatore et che non si sottoscrivevano di che et egli et l'ambasciatore di Spagna si doleva in estremo. Andando dunque le cose in questo modo, noi non vedemo come sia possibile l'infiammar altri più lontani dal pericolo et dall'interesse. Per questo si sospenderà la detta deliberatione con molt'altre non meno opportune all'impresa.

Copia. Cód. 2832 de la *Bibl. Comunal de Trento*.

## 20. El Papa Clemente VIII al cardenal Madruzzo (1)

Roma, 6 de febrero de 1594.

Clemens Papa VIII.

Dilecte fili etc. V. S. è dotata di tanta prudenza che conoscerà benissimo che per l'imminente dieta imperiale non ei è persona, la qual possa in essa sostenere l'impeto degl'heretici ne guidar quel negotio di maniera che passi, se non con miglioramento, almen con non peggioramento della religione, se non la sua. Et insieme anco è ripiena di tanto zelo verso Dio et la religione et di tanto amore verso questa S. Sede che ci rendiamo sicuri ch'ella si contenterà di sottentrare un'altra volta al peso di questa legatione certificandola, che si come a Noi sarà questo di estrema consolatione, così ci sforzeremo che sia senza danno suo quanto alle spese, così potessimo fare che fosse senza lesione anco del corpo et della sanità. Ma quello che non è in potenza Nostra pregaremo la Maestà Divina, del servizio della qual si tratta, che l'operi con la sua infinita misericordia. Aspetteremo a publicarla sino alla risposta sua, la qual speriamo conforme al desiderio Nostro, perchè a tutte queste cose s'aggionge l'amore ch'ella ci porta, del qual viva sicura che n'è da Noi abundantissimamente ricambiata. Con il qual fine le preghiamo da Dio benedetto ogni contento et la benedictione con l'Apost. beneditione.

Borrador. Cód. Campori, n.º 214 de la *Bibl. Estense de Modena*.

## 21. El cardenal Madruzzo al Papa Clemente VIII (2)

Trento, 23 de febrero de 1594.

Beatissime Pater. La lettera che ha piaciuto a V. S<sup>ta</sup> di scrivermi di propria mano mi ha quasi rapito fori di me, considerando l'eccesso della benignità, che usa meco, et il giudicio che fa delle debil mie qualità in occasione tanto importante, et che Lei tanto stima. Et si come il debito riguardo del servizio di V. S<sup>ta</sup> et di questa S. Sede in tempi periculosiss-

(1) Cf. arriba, p. 286.

(2) Cf. arriba, p. 287, 294.

simi et in coniontura di negoci gravissimi et difficili hano causato che considerando le mie imperfettioni et impedimenti habbi cercato di sotrahermi da un peso così grave, così intendendo pur che V. S<sup>ta</sup> iudicava poter servirsi di me in questa occasione, non ostante li mei impedimenti et difetti manifesti et palesi, ho conosciuto conveniente tal qual sono, a resignarmi in tutto al obediencia che devo a V. S<sup>ta</sup>. Et perchè so che Dio benedetto con la sua santa gracia dà l'incremento a quel che la pia sollicitudine di V. S<sup>ta</sup> promove per beneficio publico, confido ancho, che a me, debil et difettoso instrumento, darà forze in questo carico che m'impone V. S. al meno da testificare la devota affettione che porto al servizio di V. B. et la riconoscenza che tengo del grand'obbligo che ho a tanta benigna dimostracione fatta verso di me. Pregerò ben Dio con tutto il core che li negoci di questo carico rieschino a sodisfattione di V. S. et mi affaticarò sempre di non manchar punto a quella fidelità che devo, ne alla diligenza possibile a queste mie forze deboli, quali spero che debino essere sollevate et corroborate da la santa beneditione di V. B., alla quale humil. et reverentemente bacio li s. piedi pregando la M<sup>ta</sup> de Dio conservi la S<sup>ta</sup> V. con longa et felice prosperità a beneficio della Chiesa sua santa. Di Trento alli 23. di Febr. 1594.

D. V. S<sup>ta</sup>

humil. et devotissimo servo

Lud.<sup>o</sup> card. Maddruzzo.

Carta autógrafa original, *en mi poder*.

## 22. El cardenal legado Maddruzzo al cardenal Cincio Aldobrandini (1)

Trento, 23 de febrero de 1594.

Ill<sup>mo</sup> et rev<sup>mo</sup> sig<sup>or</sup> mio oss<sup>mo</sup>. Il corriere spedito da Roma giunse quà sabato passato a mezzo giorno, et da lui ricevei la lettera di V. S. ill<sup>ma</sup> delli XIV del presente. Hebbi poi l'altra sua delli XII, et insieme quella che ha piaciuto a N. S<sup>re</sup> scrivermi di propria mano; et resto tra di me confuso, vedendo in che grand'obbligo mi mette il giuditio che fa S. S<sup>ta</sup> di me così vil soggetto, et l'eccesso della benignità che usa meco. Et sicome il risguardo del servizio di S. S<sup>ta</sup> et cotesta S<sup>ta</sup> Sede ha causato che conoscendo le imperfettioni et le deboli forze mie a questi tempi tanto scabrosi, habbi fuggito di sottopormi a così gran peso, così il debito dell'obediencia et la devota et humil osservanza, che devo a S. S<sup>ta</sup>, fanno che mi risegni tutto al voler et commandamento suo, vedendo che pur' ella giudica in questa occasione potersi servir di me tal qual mi trovo. Spero che la M<sup>ta</sup> di Dio favorirà la santa et pia sollicitudine di S. B<sup>ne</sup>; et se le deboli forze mie non corrispondessero come il bisogno in se ricerca a questo carico, confido che conoscendo S. S<sup>ta</sup> quante difficoltà si possono a questi tempi tanto pericolosi et licentiosi attraver-

(1) Cf. arriba, p. 287.

sar a le attioni, a le quali son destinato, sia per compatir con le mie imperfettioni et impedimenti, co'quali però con la gratia di Dio mi sforzerò con sincera fede et con ogni diligenza possibile almeno di testificar la devota et humil affettione che porto al servitio di S. S<sup>ua</sup> et cotesta S<sup>ta</sup> Sede. Spero anco che V. S. ill<sup>ma</sup> sia per protegermi, come ha fatto tanto benignamente sin'hora, et starò aspettando li oraini, ricordi et commandamenti suoi, quali haverò, come devo sempre, per principali indrizzi delle attioni mie.

Sono veramente importantissimi li tre punti tocchi da N. S<sup>re</sup> nel concistoro, oltre il negotio principal della guerra, a quali converrà con diligente cura attender in quel modo che il bisogno ricercherà. Et di quel d'Argentina scrissi a V. S. ill<sup>ma</sup> delli 29 di Decembre passato qualche cosa, et insieme dissi quel che ne giudicava il s<sup>or</sup> duca di Bavera. Ma perchè il corso della dieta, secondo anco li motivi delli adversarii, ben spesso altera li negotii et lor considerationi, non mancherò di usar ogni diligenza et star attento a tutte le occasioni, che possino rappresentare qualche avvantaggio over pericolo, per non mancar con l'aiuto di Dio al desiderio di S. S<sup>ua</sup> et al servitio di Dio, come farò anco nelli altri due punti. E però bene in tutti questi negotii et simili far che li principi catolici si movino come da se per la osservanza delle constitutioni imperiali in quanto prevedono a la conservatione delle ragioni et sicurezze loro; et in specie converrà che sian pronti et uniti a oppondersi a la pretensione del Magdeburgese della sessione et voto tra li ecclesiastici, non essendo dubio che saranno congiunti con lui Halberstadio, Brema, Verda, Lubeca et Osnab[r]uch et altri non confirmati da la S<sup>ta</sup> Sede Ap<sup>ta</sup>, poi che con questo minaccian non solo di gettar a terra quanto in favor de'catolici circa le chiese imperiali statuisce la constitutione della pace della religione; ma (se succedesse) causariano che li catolici restarebbero sempre inferiori di voti in ogni consultatione nelle diete.

Non è dubbio che Navarra mandarà suoi ambasciatori a la dieta, come hanno Franzesi fatto quasi sempre in simil occasioni, et dubito che haverà di molti fautori, che procureranno che sia trattato come re di Franza, et forse qualche catolici non norranno pigliar la pugna ne farvi contrasto, se ben voglio creder che l'imperatore non sia per darvi cosi di leggier'orecchia. Desidero però in questo particolare intender come mi habbia a governare.

Ho veduto le copie delle lettere del ser<sup>mo</sup> re di Polonia, che V. S. ill<sup>ma</sup> mi ha mandate, et in quel negotio a suo luogo et tempo non mancherò a quanto da V. S. ill<sup>ma</sup> mi sarà commandato. Intanto resto baciando con la debita humiltà li s<sup>mi</sup> piedi a N. S<sup>re</sup> et a V. S. ill<sup>ma</sup> le mani pregando il Signor Dio per ogni sua prospera felicità et contentezza.

Di Trento a 23. di Febr. 1594.

Sigue una posdata autógrafa de Madruzzo, en la cual hace notar de nuevo que acepta la grave carga sólo por obediencia al Vicario de Cristo.

*Orig. en mi poder.*

**23. El cardenal legado Madruzzo al cardenal Cincio  
Aldobrandini (1)**

Ratisbona, 4 de mayo de 1594.

La tardanza del Imp<sup>re</sup> en venire alla dieta mi fa temere, che S. M<sup>ta</sup> Ces. cerchi la brevità del tempo di escludere ogni trattatione dalla contributione in fuori, perciò dubito, che difficilmente darà orecchie alla elettione del re di Romani parendoli, che con questa possi aprire la strada a molte materie di mala digestione, al che non dimeno io non mancherò a tutto mio potere.

*Orig. en mi poder.*

**24. El cardenal legado Madruzzo al cardenal Cincio  
Aldobrandini (2)**

[Ratisbona, a fines de mayo de 1594.]

Qui si sta sin'hora travagliando per levare queste pretensioni de Brandeburgeses et altri che possono attraversar con non picciol disturbi il principio della dieta, et sin'hora si ha havuto molto che fare per la pretension della sessione del pretenso Magdeburgese, quale con molta assistentia della parte contraria, veniva a esser promossa; vi sono caduti certi incidenti, che l'hanno fatta pericolosa de novi pregiudicii; io oltre l'haverne parlato nell'audientia a S. M<sup>ta</sup> ho più volte ragionato di cio con Magontia, Colonia, Trevere, Salzpurg et Herbipoli, con il ser<sup>mo</sup> duca Maximiliano di Bavera ne raggonai da principio et poi per medio di mons<sup>r</sup> di Portia le ho fatto intendere quanto di più occorreva et anco per soi consiglieri secondo mi si è offerta l'occasione. Et in summa circa la sessione di Magdeburg, questi principi catholici tutti si sono dichiarati a S. M<sup>ta</sup> che non conveniva darle orecchia, ma ch'era bene che Sua M<sup>ta</sup> vedesse di divertirlo da questo pensier in ogni modo. Ne anco l'amministrador di Sassonia ha voluto adherire alle turbulentie che si trattava di muovere in questa materia da Brandeburgeses et lor fautori. Et quanto a questo ponto si spera che sarà reiettato, non volendo Sua M<sup>ta</sup> admetter preiudicio simile, stante massimamente questa resolutione de principi catholici, se bene li adversarij non cessano di convenire insieme in gran numero et dimostrarsi molto alterati. Nova difficultà batte hora cerca Halberstadio, ch'essendo convocato alla dieta et havendo l'indulto delle regalie et ottenuto il loco et sessione nelle altre diete, fa il caso suo più difficile; non ho mancato con Sua M<sup>ta</sup> istessa nell'audientia, ch'hebbi, et con tutti questi principi più volte di mostrare l'importantia del pregiudicio, et pur heri ne feci una scrittura todesca et latina per instruction de mei consiglieri, quali mandai a inculcar

(1) Cf. arriba, p. 292.

(2) Cf. arriba, p. 295.



di novo a Magontia et Trevere et altri il negocio. Saltzburg ha mandato un suo da me sopra di ciò et ha voluto esser informato di molte circostantie, dicendo di volersi sopra di ciò abboccare con Bavera et Herbpoli, et anco da lui ho mandato mio nepote a far quelli officii ch'erano necessari....

Orig. *en mi poder.*

## 25 a. Anibal Chieppio al duque de Mantua (1)

Roma, 22 de octubre de 1594.

Envío de Juan Fr. Aldobrandini a España. Partirà dicono fra 15 giorni premendo tanto il Papa nel fare qualche lega contro quel commune nemico [el turco] che adesso non pensa ad altro. Dicese que en la primavera de 1595 Aldobrandini será nombrado general de las tropas pontificias en Hungría. Appresso tutto questo si va scoprendo ogni di più l'amore tanto *del Papa verso li nepoti* (2) tanto che per commune giuditio è fatto hormai di carne affatto et non vi sarà cosa che non ottengano. Cincio Aldobrandini está abandonado, toda la influencia ha pasado más y más a manos de estos otros Aldobrandinis.

Orig. *Archivo Gonzaga de Mantua.*

## 25 b. Anibal Chieppio al duque de Mantua (3)

Roma, 22 de diciembre de 1594.

...E opinione comune, la quale tuttavia s'accresce, che il Papa voglia assolvere Navarra, ma che vorrebbe farlo con quella maggior soddisfazione del re di Spagna che sia possibile, onde molti hanno pigliato congettura che anche questo negotio sarà incaricato, come si crede senz'altro almeno per reputatione, al s<sup>r</sup> Giov. Francesco. Al fine di questo mese si aspetta mons<sup>r</sup> di Peron, si come mons<sup>r</sup> Serafino mi ha accertato et all'hora si scoprirà più intimamente l'anima di S. S<sup>ta</sup> circa ciò venendosene egli come si sa per trattare quest'assolutione, non parendo che per adesso gli Spagnoli si oppongano direttamente al Papa che Navarra non sia assoluto, ma premiano più tosto nella dilatatione guadagnando voti ai card<sup>li</sup> segretamente per tutto quello che occorrerà trattarsi in concistoro et per via d'insinuatione persuadendo, vanno mostrando le forze ch'essi hanno per nutrire una perpetua guerra in Francia, et i mali effetti che possano seguire alla giornata dall'assolutione di detto re....

Orig. *Archivo Gonzaga de Mantua.*

(1) Cf. arriba, p. 65, 252.

(2) Lo impreso en letra cursiva está cifrado.

(3) Cf. arriba, p. 114, 115. Sobre A. Chieppio v. Arch. Veneto, XXI (1911),

**26. El Papa Clemente VIII al emperador Rodolfo II (1)**

Roma, 20 de mayo de 1595.

Rodulpho Imperatori electo.

...Quae ad Nos Maiestas Tua... Praeterea arbitramur Maiestatem Tuam iam audisse quam indigna et calumniosa scriptio contra eundem Nuntium Nostrum Apostolicum ad eius ianuam ante paucos dies fuerit proiecta. Hi nimirum sunt fructus, qui ex haereticis ministris colliguntur, qui, non minus Tibi quam Deo infideles, nihil aliud cogitant et moluntur, quam ut ea impedian, perturbent, retardent, quibus Dei gloria et nominis Tui amplitudo et dignitas augetur. Quare, quod saepe ex vehementi erga Te amoris affectu et divini honoris zelo egimus, nunc quoque Te summopere hortamur, ut eiusmodi fallax et infidum hominum genus a publica administratione et intimis negociis removeas, et muneribus atque officiis, quae vacantia sunt, neminem praeficias nisi catholicum, et nominatim in Tua Caesarea Cancellaria scribas et ministros et officiales omnes vere catholicos adhibeas; alioquin verendum ne ira Dei, quae hoc maxime tempore lenienda est, gravius irritetur...

Datum Romae apud sanctum Petrum sub annulo piscatoris, die XX maii 1595, pontificatus Nostri anno quarto.

Brevia, Arm. 44, t. 49, p. 245. *Archivo secreto pontificio*.

**27. Protocolo de la congregación general de 2 de agosto de 1595 (2)**

Congreg. gener. pro absolut. Navarrei: Magna cum pietate et affectu narravit [Papa], quae ab initio sui Pontificatus acta et gesta essent in rebus regni Franciae, et quomodo favit catholicis foederatis et alienis a suscipiendo Navarrae rege, et quomodo ille misit duces Nivern., et quomodo eius legationem reiecit, et quomodo reiecit march. Pinan. similiter ab eo missum orat., quomodo etiam admonitus per litteras card. Placentini card. Gondum, qui venerat pro eo in Italia, arcuit a Curia et ditone ecclesiastica et destituit per multos menses ab ea, et quomodo omnia feliciter successe:unt Navarro, non obstantibus his, et quo maiores diligentiae factae sunt pro eo regno, eo magis ipse praevaluit, et obtinuit fere omnes provincias, civitates et castra munitissima et ipsum Lugdunum, Lutetiam et deinde reliquas magnas civitates, ut Aurelianum et Rotomagum, et potitur regno, et quomodo instat periculum schismatis, nisi recipiatur, ut protestatus egit et misit istum d. de Perona, qui cum Doxat eius agente hic Romae agat de sua absolutione et receptione. Luego se leen las cartas del rey al Papa. Después per viscera misericordiae D. N. Iesu Chr. obsecravit et obtestatus est dd. card., ut considerent haec omnia et omni charitate mature perpen-

(1) Cf. arriba, p. 328.

(2) Cf. arriba, p. 126.

dant; quieran dar votum suum singuli pro conscientia tantum et pro veritate et servitio Dei liberi et alieni ab omni factione et passione et affectu humano, et quid ipsi facerent, si ipsi locum eius tenerent; vota autem eorum non exquirat hic, sed vult, ut in camera quisque seorsum libere dicat S<sup>u</sup> S. quod pro conscientia sensit.... Singulis diebus vocavit aliquos card. ad dicenda eorum vota seu sententias, et eos benigne et patienter audivit, incipiens ab ep<sup>is</sup> card., deinde prosequens a presb., demum a diac., per 16 ferme dies non impeditos, mane et vespere pro temporis opportunitate.

Copia. Acta consist., Barb. XXXVI, 5, III, p. 148, *Bibl. Vaticana*.

## 28. Consistorio de 30 de agosto de 1595 (1)

El Papa dijo: se iam audisse sententias et vota omnium card., et remansisse de eis contentum, et sibi satisfactum esse de eorum omnium pietate, prudentia et doctrina, in hoc negocio reconciliationis regis Navarrae, et invenisse maiorem partem, imo plus quam maiorem, inclinare et sentire, ut recipiatur, minorem vero partem et vix tertiam (sunt enim pauci) sentire contrarium, sed certe omnes pie et prudenter dixerunt et locuti sunt, et ideo esse recipiendum et nullam existimare difficultatem in hoc. Et quod S. S. egit et tractavit cum his agentibus et procuratoribus regis, et huc usque conclusit condiciones aliquas in eius reconciliatione servandas, quas illi implendas promittunt. Mencionó diez condiciones, subiungens haec hactenus obtinuisse, quod si quid amplius poterit obtinere, melius erit, ac Deo benedicente haec acta esse. Gesualdo y Colonna preguntaron si lo haría al punto; dijo que no podía efectuarlo al punto.

Copia. Acta consist., Barb. XXXVI, 5, III, p. 150, *Bibl. Vaticana*.

## 29. Carta autógrafa del Papa Clemente VIII al tesorero general Cesi (2)

Frascati, 7 de octubre de 1595.

Essendo piaciuto a Dio di dare a Giovanni Francesco Aldobrandino nostro nipote una copiosa famiglia di maschi et di femine, la quale anco va tuttavia crescendo, et considerando Noi il debole stato in quanto alle sostanze in che egli si ritrova, havendo massimamente per l'innanzi servito a questa S. Sede in più carichi con ogni fede et diligenza et servendo tuttavia nella guerra d'Ungharia per generale del nostro esercito non perdonando ne a fatica ne a spesa ne alla propria vita et sangue, ci è parso per queste cause, cuidar de él y de su familia, y ante todo de sus hijas ya crecidas Margarita y Elena: Per la presente vi ordinamo

(1) Cf. arriba, p. 128.

(2) Cf. arriba, p. 68.

che de denari de spogli et beni vacanti et mal percetti o altre compositioni, che da voi o vostri commissarii si sono fatte et non pagate in depositaria generale ovvero per l'avvenire si faranno o incameraranno, facciate pagare et porre nel banco di Francesco et Niccolo Capponi di Roma a credito di dette nostre pronipoti a disposizione di detto Giov. Francesco lor padre in una et più volte come verrà l'occasione fino alla somma di scudi trenta millia. De éstos les hacemos donación inter vivos. Cláusulas de derogación de ordenaciones opuestas, especialmente de la bula de Pío IV.

Dat. in Tusculano li 7 Ottobre 1595.

Orig. *Archivo privado Aldobrandini de Roma*, 42, n.º 5 (1).

### 30. Instrucción para el cardenal Alejandro de Médicis, legado en Francia (2)

Roma, 10 de mayo de 1596.

...Li vescovi et arcivescovi, abbatì et altri che hanno giurisdittione e cura d'anime sono la base et il fondamento del clero, e però da questi bisogna cominciare, et haver bene l'occhio quali siano quei che sono provisti di tali cariche, e far che non manchino al debito loro, come di mano in mano li sarà suggerito da V. S. ill<sup>ma</sup> secondo quello che si intenderà; et in questo Ella farà, opera di esser bene informata da huomini senza passione o interesse, per poter poi fruttuosamente ricordare a S. M<sup>ta</sup> li rimedii che si potranno applicare.

Inoltre alle chiese cattedrali, che sono vacanti e che vacaranno alla giornata, converrà provvedere de buoni soggetti et havere in ciò riguardo più al servizio di Dio che all'utilità, et circospettione nel nominare, e ricordarsi che questo sarà forse il maggior carico di sua coscienza che possi havere, et il maggior conto che habbi da rendere a Dio, e che i mali succeduti nella Francia da non molto tempo in qua sono stati attribuiti in grandissima parte all'offese fatte a Dio nelle cattive distributioni de cariche spirituali, essendosi qualche volta dati i vescovati a soldati et a donne: di dove sono nate tante e si enormi simonie e confidenze, et è proceduto di qui il mal governo delle chiese, il neglecto del culto divino e della cura dell'anime, l'oppressione della giurisdittione e la dilapidatione dei beni ecclesiastici, et una estrema et infelice confusione di ogni cosa. Pregherà perciò S. M<sup>ta</sup> che in questo voglia havere quella informatione che è necessaria per poter far bene il suo offitio, e

(1) Ibid., n.º 5, hay un segundo \*Quirógrafo de Clemente VIII a Ces<sup>a</sup>, dat. dal nostro Palazzo apost. 3 febralo 1596: Farete pagare di denari di spogli nel banco di Capponi fino alla somma di scudi quindici millia et li farete mettere a la disposizione di Giov. Francesco Aldobrandini nostro nepote, al quale Noi gli doniamo inter vivos per comprare un palazzo etc. Cláusulas de derogación como arriba.

(2) Cf. arriba, p. 141 s., 147.

potrà metterli in consideratione che, per fuggir l'importunità di chi domanda, sarà bene che la M<sup>ta</sup> Sua habbia una lista di huomini buoni et atti a regere e governare le chiese, e subito nominare uno di essi, ma da avvertire grandissimamente da chi piglierà informatione di loro; et in tal proposito potrà anco soggiungere, che, procurando S. M<sup>ta</sup> il buon stato delle chiese e de pastori e la conservatione de beni ecclesiastici, e di rimediare ai sudetti mali, non fa puoco servitio delle cose sue temporali, si perchè un ordine ecclesiastico di quella qualità e grandezza, quando sia conservato e favorito nel modo che conviene, può essere gran scudo alla difesa della corona con l'autorità et anco con le ricchezze, benchè quanto a queste sia meglio quando si può fare senza truovarle o almeno se non per urgentissimi bisogni.

E si potrà anco mettere in consideratione a S. M<sup>ta</sup>, se si potesse introdurre l'osservanza del concilio di Trento circa la vacatione delle chiese cattedrali, e levare l'abuso di dare li possessi in vigore delli biglietti, la qual cosa torna in gran danno delle chiese e del governo di esse; e se ben questi sono punti difficili da superare, nondimeno, perchè importano al servitio di Dio N. S., è obligato di ricordare il rimedio per suo scarico. Però questa sarà la materia di andarla risvegliando e con il re e con qualcheduno di quel ministri più intelligenti e più ben affetti, e col consiglio et aiuto del sig<sup>r</sup> card. Condi, e trovandosi difficoltà insuperabile, non si violenterà il negotio, ma si attenderà all'altre cose più riuscibili, finchè piacerà a Dio mostrar migliore strada, non lasciando però sempre di fare qualche cosa anco in questo, come dice S. Paolo, opportune et importune, talmente però che si vegga e conosca sempre che non si camina se non al bene del re e del regno.

Quel che si è detto de vescovi et arcivescovi et altri pastori ha luogo ancora nelli altri ordini e religioni dove sono molti servi di Dio, che con la sana dottrina, predicationi, amministrationi de santi sacramenti et orationi continue promovono grandemente il culto divino e la salute dell'anime; et in questa gran confusione che ora si trova nel regno delle cose sacre per i tumulti delle guerre è necessario maggior numero di operarii per supplire a tanta necessità et infinità di popoli; et in questa occasione farà toccar con mano alla M<sup>ta</sup> Sua quanto sia ottimo et opportuno rimedio la publicatione et osservanza del concilio di Trento, come è stato promesso da suoi procuratori...

Non può N. S. mancar di raccomandare al re efficacissimamente et in visceribus Christi tutte le chiese, gli ecclesiastici e sacerdoti secolari e regolari e veri servi di Dio, acciò voglia haverli in particolar protettione, conservarli la loro immunità e privilegi, difenderli dalle oppressioni, non permettere che li giudici laici perturbino il loro stato e la giurisdizione ecclesiastica, et in somma ricordarsi che quel che si fa a loro si fa a Dio, et che essi sono mediatori per placar l'ira di Dio e per ottener venia dei peccati e per tutte le consolatione e gratie che si aspettano dalla divina misericordia; e però, quando verrà a notizia di V. S. ill<sup>ma</sup> qualche caso particolare, ne avvertirà Sua M<sup>ta</sup> e ne suggerirà i rimedii.

Spera Sua S<sup>ta</sup> et aspetta ogni grand'effetto dalla bontà del re et è certo che V. S. ill<sup>ma</sup> continuerà ad animarlo acciò non si raffreddi nè si ritiri dall'opere buone per qualche difficoltà che insorga di presente, perchè così suole avvenir quasi sempre per suggestione del demonio, ma che metta pure in effetto la sua retta intentione e ne dia quel certo e sicuro inditio e saggio, che la s<sup>ta</sup> Chiesa e tutti li buoni hanno bramato et bramano, perchè, facendo S. M<sup>ta</sup> così, non ha da dubitare che Dio benedetto non li somministri consiglio e forze bastanti da superar tutte le difficoltà, per grandi che siano; et in questo particolare gli metterà in consideratione quanto potenti e di quanta efficacia siano gli essempii dei principi; e perciò, quando S. M<sup>ta</sup> haverà buon confessore, si confesserà e comunicherà e frequenterà spesso i ss<sup>mi</sup> sacramenti. Questa sarà una viva et continua predica per tutto il regno, attissima a ridurlo in brevissimo termine, et in ciò si potrà secondo l'occasioni mettere innanzi quanto siano stati grandi i re di Francia, che hanno havuta congiunta la religione con la fortezza e peritia dell'arte militare; e così, come nell'armi non cede a nessuno degli antichi, non la deve neanche cedere nella professione della vera religione; et andarle continuamente insinuando di quanta gloria li sarà l'esser chiamato restauratore della religione.

Perchè nondimeno il re è stato allevato come si sà, et ha atteso per inclinatione propria e per gli accidenti occorsi più alle armi che ai negotii civili e molto meno alli ecclesiastici, per la loro diversità, e si può riputare che sia come una novella pianta, la quale è dovere che sia maneggiata con gran rispetto e delicatezza, sarà però bene che V. S. ill<sup>ma</sup> vada con molta destrezza e piacevolezza suggerendo le cose dette di sopra e le altre che pareranno lei per infervorare et infiammare S. M<sup>ta</sup> alla vera gloria di Dio e sua et ad acquistarsi con le eroiche e sante operationi l'amore e divotione, non pure de' suoi popoli, ma di tutta la Christianità, la quale si promette grandissimi benefitii dallo infinito valore della sua persona.

E perchè S. M<sup>ta</sup> ha pur fatto sin qui alcune cose buone e rilevanti, come di haver levato il principino di Condé di mano degli heretici e datolo in cura al marchese di Pisani, del qual principino si sentono buone nuove, et ha anco levato la prohibitione di venir a Roma per le speditioni, et ultimamente si è presentito che si sia dato qualche principio a restituir la messa nel principato di Bearne, se bene questo non si sà certo, et anco del Delfinato, si potrà prendere di qui argomento di lodare e ringraziare S. M<sup>ta</sup> ampiamente et essortarla a seguitare di dar gl'ordini necessari acciòchè si continui et accresca l'opera, mostrando il contento che N. S<sup>re</sup> ne ha sentito, e quanto lo sentirà maggiore, come intenderà che si vada innanzi a buoni passi e gagliardamente; et in somma in questa materia cercherà di andar sempre entrando et istillando [amore] nell'animo del re verso i cattolici e la religione cattolica, et odio verso gli heretici e le eresie, mostrandogli quanto siano inquieti, infideli, incostanti e desiderosi di cose nuove, e quanto il Calvinismo

sia pernicioso alli principi istessi, poichè tutta la fallace dottrina sua è di sollevatione e perturbatione di tutti li stati.

Una cosa è grandemente da avvertire e da rimostrare a S. M<sup>ta</sup> vivamente, che i parlamenti del regno cercano con ogni industria d'avanzarsi e di arrogarsi più autorità che possono, massimamente sopra gli ecclesiastici: il che conturba grandemente quell'ordine e ne nascono infiniti disordini e scandali; laonde è necessario provederli di buona sorte anco per proprio interesse di S. M<sup>ta</sup>, e reprimerli, e fare che si contenghino dentro dei suoi termini, perchè altrimenti in progresso di tempo ne verrà anco diminuita l'autorità regia. Ma tutto questo però haverà da essere insinuato a S. M<sup>ta</sup> con gran destrezza e segretezza.

Volendo Sua S<sup>ta</sup> sovvenire in ogni maniera che possa ai bisogni spirituali del regno, e considerando che, per le turbolenze passate e per la mala qualità de'tempi, molti di ogni sesso e di ogni qualità devono trovarsi illaqueati in vari modi, ha perciò fatto gratia di un ampio giubileo, compartendo i tesori di s<sup>ta</sup> Chiesa con paterna benignità. Onde V. S. ill<sup>ma</sup> ne darà conto al re e poi lo farà publicare con la solennità solita e conveniente, invitando tutti li fedeli alla participatione di esso per consolatione propria e per la gloria eterna...

Haverà insieme a vigilare veramente la vita del re nelle cose della religione et avvisarne con ogni schiettezza e cercar sempre di scuoprir sempre più l'interno dell'animo suo da quelli che saranno meno appasionati per l'una e l'altra parte.

E però che altre volte sono seguiti dell'inconvenienti per conto delle speditioni dei legati, avvertirà V. S. ill<sup>ma</sup> che nelle speditioni si proceda senza sorte alcuna d'interesse, fuggendo ogni pagamento di denari. Il Papa in Polonia non volse che si pagasse cosa alcuna neanche per la carta; e per questo avvertirà tutti li ministri e tutta la sua famiglia a procedere nettissimamente, acciochè, andando per rimediare alli abusi, non dessimo noi essemplio di maggiori.

E però, ricapitolando tutta questa scrittura, in somma due sono i negotii che Ella ha da trattare: l'essecutione di quanto ha promesso Sua M<sup>ta</sup> per i suoi procuratori, la riforma e riordinatiane della religione in quel regno, come diffusamente sta scritto di sopra, e la pace tra la corona di Francia e Spagna; negotii della gravità che Ella conosce; dalla quale pace evidentemente ne viene la distruttione dell'Imperio Ottomano...

Qui entra un punto molto essenziale, che è sopra l'editto, della cui revocatione e publicatione fatta dall'istesso re fu sentita molto dal Papa e da tutti li buoni. Ma sin'hora non vi si è potuto rimediare, nè anco parve tempo di trattarne nell'assolutione, riserbando questo punto alla legatione. Però N. S<sup>re</sup> non può, per debito dell'offitio suo, mancar hora di mettere in consideratione a Sua M<sup>ta</sup> il rimediarci in qualche modo, al meno, se non puote far altro, con non osservarlo in quello che può portar pregiudizio alla religione et a' cattolici; e sarà bene che V. S. ill<sup>ma</sup> procuri, se è possibile, la revocatione per tener gli heretici più ristretti che

si può. Ma quando, per la turbolenza del tempo o per altro, giudicasse che ciò non potesse riuscire, quando non si possi far meglio, tenti di haver parola secreta da Sua M<sup>ta</sup> di questa inosservanza, acciò la coscienza e fama sua non resti illesa, e procurerà che per il regno non si facci forza da altri sopra di ciò, et al Papa et ai cattolici si dia qualche honesta sodisfattione e si mostri tener conto delle gratie ricevute da questa Sede et havere il debito riguardo all'honor di Dio, e non muoversi per rispetti humani....

Data in Roma nel Palazzo Apostolico di Montecavallo questo di 10 di maggio 1596.

Copia. Nunz. div., 239, p. 188 s., *Archivio segreto pontificio*;  
también en Borghese, I, 616, p. 1 s., *ibid.*

### 31. El Papa Clemente VIII a Felipe II, rey de España (1)

Roma, 18 de julio de 1596.

Es gran desventura de nuestro tiempo, que muchos obispos buenos y cultos cumplan demasiado poco sus deberes episcopales, no administren los sacramentos, especialmente la confirmación y el orden, en las fiestas no celebren la misa ni asistan a ella; no tengan sínodos, y principalmente no visiten sus diócesis, ni siquiera las ciudades principales, o sólo en apariencia, mientras que con todo siempre se ha de combatir la cizaña y cuidar de la ejecución de los decretos. Padecen estos defectos especialmente los obispos españoles, no solamente ahora, sino que Nos mismo lo vimos, cuando hace años estuvimos dos veces largo tiempo en España. Ac sane iam tum animadvertimus, eiusmodi vitae genus sequi episcopos illos, ut externo potius splendore et terrenis honoribus quam divino cultu et sacrarum rerum tractatione oblectarentur, et ut planissime dicamus, potius saeculares principes quam animarum pastores et episcopi viderentur, quod institutum absurdissimum et a Christi Domini imitatione alienissimum adhuc perdurare et in tanta sacrorum canonum et concilli Tridentini luce eos adhuc in tenebris versari, qui aliorum duces et magistri esse debent, profecto acerbum et luctuosum est. Nec vero cessavimus fratres nostros episcopos exemplo nostro invitare, ut non verbis, sed operibus admonerentur, ipsos esse cultores agri Domini, ad ipsos pertinere, manum ad aratrum admove, noxias herbas revelere, christianae pietatis et virtutum omnium sementem facere, ipsos esse pastores, qui gregem suum per se ipsos visitare et vultum pecoris sui agnoscere tenentur; quare et si pro nostro apostolicae servitutis munere in tantis christianae reipublicae tempestatibus iis curis et occupationibus, quas nemo ignorat et tu optime omnium nosti, distenti et distracti sumus, tamen ab ipso pontificatus nostri initio episcopalem visitationem ecclesiarum et cleri huius nostrae almae Urbis indiximus

(1) Cf. arriba, p. 193.



eamque nos ipsi adhibitis delectis cardinalibus et praelatis obivimus et obimus, atque adhuc in eadem muneris functione versamur, et re ipsa experti sumus, quantus et quam copiosus spiritualis fructus ex eiusmodi visitatione consequatur. At vero quia apud Hispanos episcopos parum videmur exemplo profecisse, statuimus etiam per litteras nostras unumquemque illorum officii sui admonere, ut tandem aliquando intelligant, quid sit episcopum esse, et in quo non adumbratus, sed verus honor et dignitas episcopalis consistat. Nada es más hermoso que ofrecer sacrificios y ganar almas. Haec est gloria nostra, hoc gaudium solidum episcoporum. Te rogamus que cuando nos propongas traslados, fijas la atención en el anterior gobierno de la persona propuesta, pues apenas podemos trasladar a nadie que no haya practicado la visita pastoral y no se haya mostrado verdadero pastor. Urget nos charitas Christi, urget officii nostri munus.

Brevia, Arm. 44, t. 40, n. 302. *Archivo secreto pontificio.*

### 32. Carta autógrafa del Papa Clemente VIII a Felipe II, rey de España (1)

Frascati, 15 de octubre de 1596.

Carissime in Christo fili salutem et apostolicam benedictionem.

Sa la Maestà Divina a cui non è occulta cosa alcuna, che desideriamo con tutto l'affetto dell'animo nostro poter apportare alla M. V. refrigerio e consolatione e non travagli e fastidii di animo, il quale desiderio è così intenso che ci ha fatto indugiare quanto abbiamo potuto a por mano alla penna, ma procedendo le cose tant'oltre per non aver a rendere conto a Dio di esser cane morto, non valens latrare, siamo stati necessitati violentar la natura nostra, e rappresentare a V. M. con nostro infinito dispiacere le oppresioni che si fanno dalli ministri della M. V. alla giurisdizione ecclesiastica, talchè per quello che si vede dagli effetti poi, che abbiamo deliberato di estinguerle. Il che ci ha fatto qualche volta sospettare, che sia vicino il dì del giudicio, poichè uno de' segni, secondo Chiesa santa, è quando conculcabitur clerus, e castigando le cose di Fiandra delle quali abbiamo scritto brevi particolari a V. M., e cominciando dal regno di Napoli è intollerabile il strapazzo, che si fa ai poveri vescovi et a beni loro, pigliando ardire ogni barone ben piccolo per il fomento, che hanno dalli consigli, e Vicere di conculcarli, spogliarli delli beni e ragioni loro, e sino a circondarli con violenza le cose, e poco meno, che metter mano alle persone loro. Giudichi poi V. M. in qual maniera sia trattato il clero inferiore, onde nasce, che se li superiori vogliono castigare o preti o frati malefacienti sono con il ricorso a giudici laici difesi, e levate le forze a chi governa di poter più riformare

(1) Cf. arriba, p. 192 s.

li frati e monache, come segue hora in Napoli, volendo noi levare il governo delle monache a'frati zoccolanti, necessitati da infandissime scelleratezze verificate colle diligenze fatte tre anni continui, le quali sono tali, che se Ella le sapesse non solo stupiria, ma siamo certi che il zelo dell'honor di Dio la sforzaria a lagrimare, e si dorria insino al vivo cuore, che i ministri suoi impediscano pur un'hora l'esecutione di questa nostra deliberatione, come fanno sotto pretesto, che il card. Gesualdo non habbia chiesto l'Exequatur del breve fatto da noi sopra questa materia e con quanta poca ragione lo potrà vedere V. M. dalla lettera scritta da Noi sopra ciò al conte d'Olivares, della quale mandiamo copia al Nuntio, il quale Exequatur vanno tanto dilatando, che con esso si vogliono costituire e giudici e sindicatori in un regno feudatario di santa Chiesa, dell'istessa Chiesa, annichilando ogni esenzione di persone e luoghi ecclesiastici, impedendo infinite riforme e visite che si fanno in quel regno, colle quali si rimedjariano infinite anime, e levariano molti peccati del clero e secolare e regolare, delle quali riuscirebbe consequentemente soavissima la riforma de'laici, e si levariano infinite offese che si fanno a Dio benedetto.

Non raccontiamo i particolari casi per due ragioni, l'una perchè è molto tempo, che Ella et i suoi consigli li sanno, essendo stati dati in nota particolarmente quando il cardinale Alessandrino venne in Spagna per le cose della Lega copiosamente capo per capo, tanto questi di Napoli, quanto quelle di Milano e Sicilia. L'altra ragione è perchè essendo ogni giorno cresciuti bisognaria che questa lettera fosse un volume; faccia V. M. conto, che pare che indictum sit bellum atrox con questa giurisdictione tanto rispetto del clero come de'laici, e particolarmente quanto al clero vederà V. M. quello che si fa in Milano in parte con il veder solo il bando fatto dal governatore ... con il qual bando si sono atterriti talmente tutti, che non è chi ardisca più comparire ai tribunali ecclesiastici dell'Inquisitione officio tanto favorito da lei; e non solo hanno fatto questo bando, ma havendo Noi scritto poco innanzi con quella paterna carità che habbiamo saputo al governatore et al senato, come Ella vedrà dalla copia delli brevi, non solo non hanno rimediata cosa alcuna, ma scritto maggiormente contro quelli, di chi hanno sospettato che fossero ricorsi da Noi, citandoli a comparire personalmente sotto pena di ribellione, come se fossero ricorsi al gran Turco e non al vicario di Christo. Ma quello che ci duole sino al vivo cuore è, che per difendere quelle attioni cominciano a seminare dottrina diabolica, seminario di eresie e scisme, negando insino che la Chiesa non abbia potestà nei laici, etiam ratione peccati, etiam in ordine ad salutem, usando ancora fondamenti con li quali percuotono non solo la giurisdictione ecclesiastica, ma la secolare ancora, perchè come si dice che la difesa è de iure naturali, e che quando il suddito è aggravato dal suo superiore gl'è lecito difendersi ancora de facto, quale percuote l'una e l'altra giurisdictione; quando si dice, che quando il suddito ha bisogno di difesa e la ricerca, e per la lontananza del superiore non gli viene a

tempo, gli è lecito di ricorrere ad altri. Ponderi V. M. quanto lontano sono l'Indie da Napoli e Milano da Madrid, e veda se torna conto che questa dottrina così universalmente si semini negli animi degli huomini e che effetto possono fare ne'suoi stati, quando dicono, che non facendo il prelado o suo ufficiale giustitia in un caso, in quello non è più prelado, e se li può resistere de facto, se questo medesimo ha luogo nel re, negli altri principi e nei loro ufficiali, poichè Iddio ha costituito ancora loro per reggere bene i popoli, se non facendo giustitia restano in quel caso di essere re e principi, e però se gli può resistere de facto, come questi dicono. Veda la M. V. che semi di seditione e sollevamenti sono questi, le quali cose ci paiono tanto esorbitanti e pericolose che habbiamo qualche volta sospettato, che questi, come seditiosi et instrumenti del diavolo padre delle discordie, seminano questa dottrina malitosamente mostrando di voler abbassar la giurisdictione ecclesiastica per aver fumento de'principi secolari, ma l'intento presente loro sia di abbassar l'una e l'altra e ridurre ogni cosa a tumulti e popularità; alle generali cose è necessario aver grandemente l'occhio, perchè per il mondo passano strani pensieri, e noi sappiamo ogni cosa. Ma tornando al nostro proposito è gran cosa che si sia spenta la memoria e l'imitatione di quei buoni principi che donavano alle chiese ... provincie e stati, e che oggi non si pensi ad altro che a snervarla e nel temporale e nello spirituale, e pur si sa, che quei che l'hanno espilata non hanno avuta molta prosperità, nè lungo è stato il loro imperio. E pur strana cosa, che tanti re, anco barbari, abbiano donato e ridonato alla Sede Apostolica mezza l'Italia, e che i principi d'oggi, come la Chiesa ha un castelluccio di 4 contadini nei loro stati, si faccia ogni cosa, anco per vie indirettissime, perchè non habbia giurisdictione in quelle 4 case et in 4 villani, et si faccia più conto di questo che di debellare il Turco. come hora prova la povera chiesa di Tortona nello stato di Milano. Sia certa la M. V. che come si incomincia appresso i popoli a dedurre in vilipendio la chiesa et i prelati, s'apra una grandissima porta all'heresie et a scismi et a mille mali. E degnisi considerare V. M. che quelli, che hanno questo fine, effettivamente nel fine si accordano cogli heretici, poichè il fine dell'eretico è di astringere la giurisdictione et il Papato, non avendo cosa che l'abbassi, se non questo, e da qui è, che per molto, che siano fra di loro discordi et infinite sette, in questo articolo dell'abbassamento et estinzione della Sede Apostolica sono tutti uniformi; chi dunque si propone per fine a estinguere la giurisdictione della Sede Apostolica e l'autorità di lei si conforma con il fine loro, et a questo ci s'induce pian piano con il negare l'autorità in una cosa et in un'altra, e con avvezzar li popoli alla disobbedienza di essa, et allo sprezzamento delle censure e simili cose.

Siamo necessitati a mettere in consideratione a V. M. lo scandalo che da questo bando mandato in stampa e mandato per tutto il mondo, ne riceverà la Christianità et il contento degli eretici, vedendo, che i principi cattolici resistono, detraggono e sforzano di spogliare et anni-

chilire questa giurisdictione et insieme ancora a pregarla a considerare i mali che di qui possono nascere poichè coll'esempio di principe primo cattolico si dilataranno gli altri tanto, che nelli stati loro si estinguerà questa giurisdictione, se Dio benedetto non opera per la sua causa, e pur di tutto s'averà da dare conto a Dio e del male e delle occasioni del male, e dei mali che hanno tratto successivo, e sa V. M. di quanto momento sono, e quello che gli soprasta.

La chiesa di Milano doveva essere quietissima, perchè tutto quello che poteva essere controverso fu fermato nel tempo del card. di S. Prassede; perchè oggi innova il governatore? perchè di nuovo fa un bando? che havendolo mandato al duca d'Albuquerque fu costretto dichiararlo nullo, ne più ce ne fu memoria. E possibile, che s'abbia da temere che un'arcivescovo massimamente di tanta bontà nato vassallo di V. M. si voglia usurpare la giurisdictione regia? Ha da esser crimen laesae maiestatis, che un corriere porti una lettera di un ecclesiastico al Papa, che un notario si roghi di un'atto ecclesiastico? Queste sono le cose che ritengono i Papi, che hanno avanti gli occhi i beni della Chiesa, e non l'interesse particolare delle loro case, dal concedere ai re et ai principi più di quello che s'habbiano, poichè la Chiesa ogni giorno ne riceve maggior nocumento e minor riconoscimento.

Preghiamo V. M. con tutto l'affetto dell'animo nostro a provvederci da doverlo et in buona forma, acciò non siamo costretti a pensare a concilii o provinciali o generali, come per questi effetti ha usatici altra volta la chiesa, il che lo deve fare V. M. tanto più come qualmente si tratta in questa materia grandemente l'interesse dell'anima sua, e se fu lecito dire a S. Agostino scrivendo a Marcellino: si non audis amicum petentem, audi episcopum consulentem, quamvis quidem christiano loquor maxime in tali casu non arroganter dixero, audire te episcopum convenit iubentem, possiamo ben noi con tutta quella modestia, ma insieme con tutta quell'efficacia maggiore, che possiamo rappresentare la necessità del remedio come più largamente dirà il Nuntio a V. M. al quale ella si contenterà dare in questo piena fede soggiungendoli, che uno de' maggiori fondamenti o una delle maggiori ritirate, che usano questi ministri di lei, è il dire che negli altri stati si fa peggio. Noi non vogliamo fare questa comparazione, confessiamo che in tutti ci siano degli abusi, ma diciamo, che in niun'altro stato è stato fatto bando simile a quello che snerva tutta l'obbedienza agl'ecclesiastici, atterrisce a chiunque si ha da impacciar con la Chiesa. Diciamo ancora che la M. V. la quale come in altre occasioni le abbiamo scritto è stata tanto favorita da Dio benedetto, è obbligata più degli altri a rendersi grato a Sua Divina Maestà e poichè ella sa quanto gl'è cara la Chiesa, che nella conversione di S. Paolo dice, ego autem dico in Christo et ecclesia, deve verso di essa esser grato riconoscore di tali grazie ricevute da Sua Divina Maestà acciò che la Chiesa coll'esempio suo possa ridurre gli altri principi, con il qual fine benediciamo con quel maggior affetto di amore, di che è capace l'animo nostro coll'apostolica benedictione V. M.

e li serenissimi figliuoli, pregandoli da Sua Divina Maestà in utroque homine ogni felicità.

Dato in Tusculano li 15 di Ottobre 1596.

Copia en el Barb. XLII, 54, p. 108<sup>b</sup> s., *Bibl. Vaticana*, citada por Sentis (Clemente VIII, p. XVII) y transcrita por mí en 1879, pero ahora ya no existe.

### 33. El Papa Clemente VIII a Enrique IV, rey de Francia (1)

Roma, 21 de diciembre de 1596.

Respuesta sobre la muerte del cardenal Toledo: gran pérdida; Nos conocíamos sus méritos y virtudes por un largo e íntimo trato. Fuit in eo summa doctrina et divinarum atque humanarum rerum cognitio, excellens prudentia, acre iudicium, pietas et vitae integritas singularis, accedebat zelus catholicae religionis, tum insignis quidam amor erga Te et regnum istud nobilissimum, de modo que tú justamente eres el primero en llorarlo, porque nos rogó mucho por ti en el asunto de la absolución; murió mucho más tranquilamente, porque te vió admitido en el seno de la Iglesia. Él se fué al cielo, pero Nos no tanto lo lloramos, cuanto damos gracias a Dios, por habernos permitido gozar el fruto de su doctrina y piedad. Exhortación.

Brevia, Arm. 44, t. 40, n. 451. *Archivo secreto pontificio*.

### 34. Julio César Foresto al duque de Mantua (2)

Roma, 5 de junio de 1599.

...Duoi volte mi sono abboccato *col Malaspina* (3) dopo che io scrissi a V. A.; nel primo ragionamento mi disse che dovessi scrivere a V. A. tre capi sostantiali. Il primo è che indubitamente la S<sup>ta</sup> S. farà un'altra numerosa promotione quest'anno santo, a che non osta ne l'esservi la bolla che prefige il numero, ne esservi il numero istesso adimpito con molta povertà dei promossi. Il fondamento di ciò egli lo cava dal saper che N. S. studia come trovar modo di liberar il collegio dalla *servitù de Spagna* et farlo libero così nell'atione del crear nuovo pontefice come anche di resolver senza timore nelle cose occorrenti et che hanno per fine la riputatione della S<sup>ta</sup> Sede. Sa di più il sodetto che per stabilir simile libertà il tutto è governato col consiglio *del card<sup>le</sup> Baronio*, il quale propone non esservi mezzo più efficace del sopradetto di promotione, che li promovendi non saranno in numero minor di dieci overo dodeci soggetti, tra li quali quattro siano principi. Austria fratello del ser<sup>mo</sup> arciduca Ferdinando, Toscana, Savoia, Mantova, et che a

(1) Cf. arriba, p. 95, nota 5, y 131, nota 3.

(2) Cf. arriba, p. 229.

(3) Lo impreso en letra cursiva está cifrado.

questi si unisca il s<sup>r</sup> Silvestro Aldobrandino, gli altri poi debbino essere prelati che ancora non sono in predicamento perchè alla giornata nascono nuovi soggetti et vi sono nove inclinationi. Il 2<sup>o</sup> capo circa la sua legatione che oltre al procurar l'accordo tra l'*Imp<sup>re</sup>* et *Battori* contiene di più un'aperta persuasione ai medemi che debbano continuare la *guerra col Turco* senza venir ad alcun accordo di *pace*, perchè altrimenti per quello che sa S. S<sup>ta</sup> ne nascerà la *guerra contro cattolici*, il che non seguirà mentre si manterrà viva quella. Il fondamento de questa negotiatione è cavato tutto dalla mala intentione degli *eretici*, li quali volendo innovar contro il solito per la creatione del *novo imperatore*, fomentati dalle intelligenze che hanno con *Francia* et *Inghilterra*, prevede S. S<sup>ta</sup> che questo sia il più opportuno rimedio per divertire gl'orditi loro pensieri, li quali non si effettueranno mentre collà si terrà vivo lo spirito, perchè se bene gl'istessi sono inimici de *cattolici* sono però più inimici del *Turco*, et acciò l'*Imper<sup>re</sup>* possa meglio fuggire et divertire gli ordimenti S. S<sup>ta</sup> piglia ispediente di persuadere nella maniera descritta. Mi disse 3<sup>o</sup> che il *duca di Sessa* gli ha detto che quanto alle controversie di Milano sarà data ogni sodisfazione a N. S<sup>re</sup>....

Orig. *Archivo Gonzaga de Mantua*.

### 35. El Papa Clemente VIII a Cristián, duque de Brunswick-Lüneburgo (1)

Roma, 4 de septiembre de 1599.

Dilecte fili, nobilis vir, divini luminis incrementum usque ad perfectam conversionis diem. Multa cum spiritali voluptate et gaudio cordis Nostri legimus litteras nobilitatis Tuae, quas quarta decima superioris mensis die ad Nos dedisti, videmurque in eis agnovisse antiquam illam Germanicam ingenuitatem et candorem animi Tui, quem Tu ipse profiteris et alii de Te praedicant et praesertim ven. frater Ernestus Coloniae archiepiscopus et princeps elector, qui Te valde amat et de Tuae animae salute pio affectu est sollicitus. Illud autem Nobis in primis est iucundum, quod Te coram Deo, qui scrutatur renes et corda, in veritate ambulare ostendis, tantumque abesse ut eius vocationi et gratiae velis obicem opponere, ut eum potius assidue, ut scribis, precaturus sis, ut cor Tuum Spiritu Sancto suo collustret Teque ad veritatis lucem perducatur. Studium hoc Tuum et propensionem veritatis catholicae agnoscendae valde in Domino commendamus Teque paterne hortamur, ut magis magisque in hanc curam incumbas et veritatem agnitam toto ex corde Tuo totoque animo complectaris. Confidimus siquidem in eo, qui divitias bonitatis et gratiae suae effundit in humiles et in eos, qui vere seipso in eum projiciunt, quod auferet velamen de corde Tuo et tenebras omnes depellet, ut multo Tuo cum gaudio et Nostro et bonorum omnium

(1) Cf. arriba, p. 333.

accurras ad gremium unius sanctae catholicae Ecclesiae Romanae, omnium fidelium mater [sic] et magistra [sic], quam solam agnoverunt avi et maiores Tui, principes non solum generis splendore, sed pietate et devotione clarissimi erga hanc Sanctam Apostolicam Sedem, in qua Nos immeritos Deus praesidere voluit. Ad hanc praeclaram maiorum Tuorum hereditatem recuperandam Te invitamus, fili; nusquam enim salus nisi in Ecclesia catholica, ad quam, divina gratia adiutrice, Te perducere conantur Ernestus archiepiscopus elector, princeps illa gravitate, prudentia caeterisque animi ornamentis praeditus, quae Tu nosti, Tuique amantissimus; hoc idem conatur vir insigniter eruditus et pius Ioannes Pistorius notarius Noster, quem merito Tuo valde amamus; hoc caeteri catholici, qui zelo honoris Dei et salutis Tuae sunt accensi, quorum catholicae doctrinae et salutaribus cohortationibus dum aures corporis et cordis faciles ac dociles praebes, recte facis et magnam in Nobis de Tua perspecta conversione spem atque expectationem commoves. De his vero quae ad Mindensis ecclesiae spiritualem gubernationem spectant, quaeque item ad eiusdem temporalis et politicae administrationis rationem pertinent, tum etiam de eo quod respicit constitutionem et deputationem dilecti filii Godeschalchi praepositi Osnabrugensis, qui Tuo et aliorum iudicio ob perspectam pietatem et prudentiam magnopere commendatur, de his omnibus copiose scribimus ad eundem venerabilem fratrem Coloniensem, a quo cuncta uberius intelliges. Interea Deum et patrem misericordiarum precari non cessabimus, ut opus suum in Te perficiat et gaudium Nostrum de Te impleat et diem illum laetissimum et optatissimum cito Nobis adducat, quo Te plene conversum et perfecte catholicum intra viscera cordis Nostri et caritatis Christi uti filium unice dilectum recipiamus.

Datum Romae apud sanctum Petrum sub annulo piscatoris, die 4 septembris 1599, pontificatus Nostri anno octavo.

Brevia, Arm. 44, t. 43, n. 357. *Archivo secreto pontificio*.

### 36. Giulio César Foresto al duque de Mantua (1)

Roma, 19 de febrero de 1600.

...Nissuna altra cosa per fin qui trovo nel particolare della lega se non confirmatione che il padre Cicala ha alle mani simile trattatione et che la S. S.<sup>ta</sup> si è compiaciuta trattare con detto padre alle volte per spatio di due hore continue, con meraviglia dei proprii familiari che servono alla S. S.<sup>ta</sup>, la quale per quello che tocca a se ha grande volontà di simile conchiusione, ma il ritiramento ch'hora trova dalla parte del Chris<sup>mo</sup> ha intiepidito l'ardore col quale l'istessa abbracciò simile impresa con speranza di condurla al mo buon fine. Gl'imperiali qua si promettno molto di qualche buona conchiusione et fra essi si come mi

(1) Cf. arriba, p. 267.

dice mons<sup>r</sup> Malaspina, l'ill<sup>mo</sup> Madruzzi ne spera grandemente. Dalla parte di Spagna si scopre non solo un ardore grande di simile trattazione, ma è quasi incentivo ch'il trattato stia risvegliato. Et di già scrissi a V. A. che il s<sup>r</sup> duca di Sessa per questo conto teneva ampia autorità, hora confermo il medemo, et soggiungo di più che mons<sup>r</sup> Malaspina mi dice di sapere che l'ambas<sup>re</sup> della M<sup>ta</sup> predetta residente appresso la M<sup>ta</sup> Ces<sup>ca</sup> tiene ordine di assentire a qualunque cosa, pur che la lega si concluda. La M<sup>ta</sup> dell'Imp<sup>re</sup>, come anche altre volte ho scritto, desidera questa sorte d'aiuti, ma la particolare proposta che per quanto intendo si mantiene tuttavia salda nella M<sup>ta</sup> Sua di voler far la pace quando le tornerà bene, ha difficoltà la pratica in maniera che quest'un rispetto ha causato la ritirata de Francesi. Per quanto io penetra tre fondamenti si sono presi in questa trattatione per vedere di conseguire con uno di essi il fine che zelantemente si mantiene nella Santità di N. S. per la guerra contro il Turco. Il primo è circa il tentativo di far la guerra congiuntamente, et quando questo capo non riesca, si va ponderando per il secondo, se si possa disgiuntamente, et ultimo, come si possa fare cosa sussistente ausiliarmente, mancando per difficoltà i primi duoi fondamenti. Per guerreggiare congiuntamente già è tanto si è alle mani che per le difficoltà emergenti non si ha sin qui alcuna certezza, et pure in questa prima propositione persiste più che in ogni altra. Disgiuntamente si teme che l'impressa non riesca. Ausiliarmente, cioè col dar aiuto alla M<sup>ta</sup> Ces<sup>ca</sup> lasciandola far guerra a suo modo, si come più piacerebbe alla S. M<sup>ta</sup>, è un capo preso per ultimo sussidio, nel quale non inclinano gl'animi de potentati come stracchi et particolarmente della S. S<sup>ta</sup> se non per rispetto di certa honorata violenza, nel qual caso pare che si debbano disperare aiuti opportuni a un impresa insigne. massime che dovrebbe toccare alla Sedia Apostolica più che a ogn'altro potentato dar simili aiuti, la quale è tanto esausta che come pure in quest'istessa materia ho con altre mie rappresentato a V. A., non trova modo di provvedere agl'urgenti bisogni domestici, di maniera che V. A. intende brevemente, come si vada masticando questa pratica, la quale in ogni caso quando bene si terminasse con qualche buon fine non si vede però che sia per eseguirsi alcuna cosa per il presente anno.

Orig. *Archivo Gonzaga de Mantua*.

**37-40. Relatione fatta all' ill<sup>mo</sup> sig. cardinale d'Este al tempo della sua promotione, che doveva andar in Roma (1)**

In questo teatro del mondo (che così vien chiamata Roma) dove V. S. ill<sup>ma</sup> viene a proseguire il felice corso degl'honor suoi, troverà due gran mete da superare, cioè l'aspettatione che ha eccitata di se stessa, et l'esempio dei cardinali del suo serenissimo sangue. Ma avvenga, che

(1) Cf. arriba, p. 44, 57, 65.



V. S. ill<sup>ma</sup> habbi valore et virtù di trapassare et lasciarsi a dietro l'una et l'altra di queste mete, non dimeno perchè a fornire più facilmente il suo corso, le sarà molto oportuno l'aura propitia della corte, non despiacerà a V. S. ill<sup>ma</sup> forse, per poterla, come prudente nochiero prender meglio, di lasciarsi indurre alla memoria alcune qualità, inclinationi, humori et interessi dei primi sogetti di essa corte, da quali, come da suo ponente, par che spiri quest'aura.

Por estas palabras de introducción de la relación, que se conserva en el Cód. 6619, p. 79-125 de la *Bibl. pública de Viena* (1), en el Cód. 10059, n. 4 de la *Bibl. Nacional de París* y en el Vat. 10 337 (*Bibl. Vaticana*), se ve claro su fin: dar particular instrucción sobre la corte romana a Alejandro de Este, nombrado cardenal el 3 de marzo de 1598. Ranke, que fué el primero en utilizar esta relación según el manuscrito de Viena, aunque sólo en medida muy limitada (II<sup>6</sup>, 155, III<sup>6</sup>, 92\*), la ha leído muy a la ligera, pues de lo contrario no podría afirmar que en ella había sido pasada en silencio la conquista de Ferrara. En realidad este suceso está mencionado tres veces. Respecto del tiempo en que fué compuesta, opina Ranke que la relación pertenece sin duda al año 1599. La fecha se puede fijar con precisión. Como está mencionada la muerte de De Ávalos de Aragón, fallecido en 20 de febrero de 1600, pertenece al año 1600, y como Madruzzo, muerto en 20 de abril de 1600, aparece todavía entre los vivos, la relación fué compuesta entre el 20 de febrero y el 20 de abril de 1600 (2).

#### [1. El Papa Clemente VIII.]

E N. S. Clemente ottavo di complexion flemmatico e sanguigno, ma con qualche mistura di colera, di corporatura carnosu e grasso, di costumi gravi e modesti, di maniera dolce et affabile, nel modo tardo, nell'attioni circunspecto, nell'esecutioni cunctatore, la qual cunctatione nasce parte dalla sua flemma nimica del precipitio, parte dalla bontà sua, che dubitando sempre, di non errare, usa il tardo consiglio contra il tardo pentimento. Però quando par che mastichi alcune gratie che li sono dimandate, le rumina, et quando non risolve, premedita. E perchè l'irresolutione è quella, che confonde se stessa, o nel discorrere o nell'applicarsi, è la prudenza discorre, e s'applica maturamente. Però il Papa, ch'è molto saggio et ottimo cognoscitore delle cose, per qualche sua procrastinatione deve chiamarsi propriamente non irresoluto, ma considerato; poscia che ove accade prestezza di executione, egli non lascia di usarla, è tenace del secreto, cupo ne i pensieri, industrioso nel tirarli a fine. Osserva benissimo il detto di Vespasiano imperatore, ch'el principe non dee mandar niuno da se mal sodisfatto, poscia ch'el suo ragionare

(1) Según este manuscrito se ha impreso aquí.

(2) Una nota marginal posterior en el Vat. 10337, dice: *Informatione al s. card. d'Este creduta del Lanfranco*. En el manuscrito de París está indicado como año de la redacción el 1599, sin duda stíl. florent.

è humanissimo, e par che accenni sempre alla gratia. Conosce (come da l'unghia il leone) da poche parole la persona con chi tratta, ciò che vagli e quanto pesi; è difficile ad esser ingannato, trovandosi sempre armato contra l'inganno del sospetto; è occorso [sic] ne i detti, arguto nelle risposte, nimico della loquacità, dell'apparenza, della pompa et dell'ostentatione. Aborre l'adulatione e le lodi, che non siano molto sobrie di se stesso, nelle quali s'alcuno per amplificatione in voce e in scritto pensa d'acquistar gratia, ne consegue anco il contrario. Ma havendo ciascuno alcuni gusti particolari non si può dir di qual cosa precisamente il Papa si diletta, se non si dice, che di tutte e di niuna, per ciò che quantunque in esso non si veda humor di fabriche come in Sisto quinto, di guerra come in Giulio secondo, di letterati come in Paolo terzo, di conviti come in Pio quarto, di riforme come in Pio quinto, non dimeno ha genio indifferente, più tosto applicativo che molto applicato, a tutto questo perchè ha fabricato in Vaticano, in Laterano et in Monte Cavallo, guerreggiato in Ungheria, in Romagna, non ischiva in ocio ne di diporto le facette, massime di Trulla, favorisce i letterati, essendo egli di quel numero. Non fuge, quando accade la conversatione honestamente piacevole, anzi la condisce con ingeniose inventioni, banchetta lautissimamente, et nelle riforme non differisce in altro da Pio quinto, se non che l'imprende con più circumspectione e l'introduce con manco strepito. Non s'affissa molto in cosa alcuna. Non è punto amico di suoi commodi anzi espone se stesso a fatiche et usa forma di vita diversamente da quel che farebbe persona troppo amante di se stessa. E indifesso nell'audienze et ne i negotii. Legge volentieri tutte le scritture, che le sono appresentate. Ascolta patientemente ogn'uno, et attende con tale attentione anco alle cause private altrui, che quando son proposte in segnatura, spesso supplisce a i defecti della memoria o della cognitione de i referendarii, e nel segnar delle gratie è sì circumspecto di non alterar la lege, massime nelle cose che possono dar scandalo, che la sua segnatura di gratia è quasi come segnatura di giustitia.

Ha mostrato sempre di amare huomini religiosi e di buona vita, così chiamando alcuni all'officii, alle dignità, non da fuori o dalle corti, ma da i chiostri e dalle celle, favorendo particolarmente i preti della Vallicella, onde avviene che la maggior parte de i prelati della corte, per secondar l'humor del Pontefice sono Vallicellioi.

Non porta però buon concetto de Frati, anzi questo nome appresso S. S<sup>ta</sup> suona sempre male et attende tuttavia alla loro riforma, mà con destrezza.

Ha nobili creanze e nel mostrare alcuna parte del corpo che soglia coprirsi o far atto schivo della persona, è verecondo anco con suoi più intimi servitori.

E di vita incolpabile, di mente retto, d'eruditione universale, per che oltre le leggi, nelle quali è molto eccellente, ragiona fondatamente d'ogni cosa; con che et con haver trattato i maggiori affari del mondo, si può dir, ch'habbi in se stesso, come in compendio tutta la theorica

et la prattica della politica e ragion di stato, di cui è particolarmente intendente.

Stà l'autorità del Papa in se più che nel collegio de i cardinali, coi quali non comunica se non quanto l'agrada, avvenga che con la maggior parte di loro et con tutti quelli, che se ne sono stati mostrati bisognosi, sia S. Santità stata liberale di pensioni e beneficii oltre i cento scudi il mese, che porghi del suo a molti cardinali poveri.

Non ha (doppo la morte del cardinal Toledo) persona della cui fede o del cui sapere si fidi intieramente nel consigliarsi, fuor che coi nipoti et in specie con Aldobrandino, dall'occorrenze in poi, che vanno rimesse per ordinario alle congregazioni dei cardinali, le quali anco ha nuovamente tirato a Palazzo, per poter assistervi, quando li piace.

Ha Sua Santità quattro instituti suoi proprii di grande edificatione, ciò sono confessarsi e celebrare ogni giorno e dare ogni mattina da disnare ad un numero de poveri nell'istessa stanza, nello stesso tempo et delle stesse vivande et tal'hor con l'istesse mani di S. S<sup>ta</sup>, visitare come vescovo particolarmente di Roma le chiese et i conventi della città et esaminare i vescovi promovendi.

Dal nascimento del Papa, quanto al punto preciso non si sà cosa più distesa di quella si legge nel libro del battesimo, nella parrocchia cathedrale di Fano, con queste formali parole:... (1).

Nacque il Papa in esilio, essendo la sua famiglia, ch'è molto nobile et antica scacciata da Fiorenza, a tempo de i Medici sotto Clemente settimo, nè furno rimessi, perciò che questi Aldobrandini erano stati sempre difensori della libertà et il padre stesso di S. S<sup>ta</sup> (si come intendo) fu secretario della republica. Orò in Napoli a Carlo quinto contra i Medici. Seguitò le parti francesi. Fu persuasore a Paolo quarto, di cui era molto favorito, della guerra del Regno et con suo figliolo, trovandosi in Port'Hercole per Francia vi lasciò la vita. Cose tutte, che possono mostrare, che se ben S. S<sup>ta</sup> vincendo le proprie passioni o cedendo i suoi privati interessi alla persona publica, alla quale poi è stato assunto, si mostra padre commune a tutti, non dimeno non ha cagione di esser molto innamorato nè de Medici nè de Spagnuoli. Dicesi non dimeno, che Pio quinto, volendo promuovere il cardinal Giovanni fratello di questo Pontefice assicurò il Gran Duca Cosmo, che tutta questa fameglia Aldobrandina gli sarebbe fidelissima sempre et che mandò l'istesso Hippolito Aldobrandino, hora Papa, a render testimonio a S. Altezza, dalla quale fu molto ben visto et che d'alhora in quà siano dimenticate le cose vecchie tra i Medici et Aldobrandini.

## [2. Parientes e íntimos de Clemente VIII.]

Hebbe Sua S<sup>ta</sup> sei fratelli, uno morto, come si è detto in Port'Hercole, uno che fu secretario de brevi sotto Paolo quarto, l'altro il cardinal Giovanni promosso da Papa Pio quinto, uno ch'essendo discolo, non fu

(1) V. el pasaje arriba, p. 43, nota 3.

mai grato al Papa, uno ammogliato in Roma con una Capizucca, poco fa morta et Pietro avvocato consistoriale, padre di Aldobrandino et della moglie del sig<sup>r</sup> Gio. Francesco, che sono tutta la successione, che rimane di tanti fratelli.

Fra i servidori del Papa il più intimo et domestico è il sig<sup>r</sup> Giovan Bardi de i conti di Vernio, luogotenente delle guardie, di molta bontà, virtù e nobiltà, e però honorato et amato da S. Santità et questo è gran parziale della ser<sup>ma</sup> casa di V. S. ill<sup>ma</sup>; è anco antico e confidente servitore di Sua Santità il maestro di camera Firmano, caro anco esso come il Bardi per un rispetto, tra gl'altri, che non hanno fumo d'ambitione.

### [3. Los nepotes de Clemente VIII.]

Primi dopo il Papa di maneggio e di autorità nella corte sono i nepoti di S. Santità, dui cardinali, et il sig<sup>r</sup> Gio. Fran<sup>co</sup> Aldobrandino, se ben questo ultimo delli carichi et expeditioni di guerra et d'ambasciarie c'ha havuto in poi poco s'ingerisce negli affari della corte o del Palazzo, forse perchè, dovendo egli habitare con la fameglia in Roma, dove, e nello stato ecc<sup>co</sup> contra il solito de gl'altri nipoti de i Papi ha comprato stabili e giurisdictione non vuole haver di che render conto sotto un'altro pontificato; poi che dall'administration d'Ungheria, l'ha già reso in Camera, e gli è stato saldato. Per questo si retira più di fare offitio et molto più di dimandar cosa alcuna per altri.

Possiede, per esser generale della chiesa suprema authorità nelle cose militari, come il cardinale Aldobrandino la possiede nelle negotiali et di stato, onde par che l'uno ha sua prerogativa domi l'altro militiae, se non quanto Aldobrandino per l'assoluta preminenza ottenuta nella speditione di Ferrara si può dir supremo domi et militiae, come San Giorgio per la moderata sua autorità nec domi nec militiae. Però il maneggio tutto, l'espeditioni, l'ufficii, la consulta, i favori, gli honori, le gratie dipendono dal mezo di Aldobrandino, a lui corrono i prelati, i cortegiani, gli officiali, i ministri di principi, ricorrono i negotianti et pretendenti, si che vedendosi sempre nella sua casa tutta la nobiltà, tutta la prelatura et tutto il baronaggio di questa città, come si disse già, che il mondo era in Roma, orbis in urbe, così può dirai hora che prima sia nel palazzo di Aldobrandino, onde nel più sicuro consiglio nelle cose gravi si è di usare la sua intercessione col Papa, perchè quella d'ogn'altro potrebbe nuocere più che giovare, poscia che urtando nell'opposizione di Aldobrandino solo, perchè se fusse creduto di poter far senza lui, non sarebbe favor si gagliardo di alcuno, che non potesse meno d'ogni semplice disfavor suo.

E per vero Aldobrandino si rende degno di questa sua autorità, per che l'usa con gran modestia, con singolar prudenza e con indefessa assiduità nei negotii, ne'quali ha capacità e destrezza indicibile, si ch'è pur meraviglia, come in sì fresca età e dalla vita privata, vestendosi l'habito di principe e rubandosi alli gusti della gioventù, sia tanto immerso nel negotio che si può dire, che dal Pontifice inpoi, il qual vuole

pur sapere ogni cosa, il tutto ascolti per le sue orecchie, si spieghi per la sua lingua et si consulti col suo parere e si deliberi con la sua opinione et si eseguisca con le sue mani.

E di natura ingenuo, verdatiero, trattabile, officioso, amico dell'amico e gran secondatore dell'humor del Papa et ottimo resarcitore delle sdruscite, che S. Beat<sup>ne</sup> per la dignità, è tal volta astretta di fare o co' ministri de principi et altri personagi o con principi stessi; perchè dove il Papa inasprisce Aldobrandino mitiga, dove rompe consolida, dove comanda giustitia intecece per gratia; con quali modi si rende grato a tutti, amato da tutti, se non dove tanto applauso e tanta autorità gli acquista invidia.

Ha diversi servitori cari e favoriti, ma quel che assorbi i favori di tutti è il cavalier Clemente Sennesio, mastro di camera, salito a questo grado di privatissima fortuna et che per ampliar maggiormente la sua autorità, ha fatto salire il fratello al segretariato della consulta, così possedendo tra lor due la somma, l'uno della gratia del cardinale, l'altro della provisione degli officii et delle maggiori expeditioni.

Quai siano nel collegio gli amici particolari di Aldobrandino è difficile a cognoscersi, mentre ogn'uno ambisce di esserli amico, et egli sa dar sodisfattione a tutti. Tra le sue creature il più confidente e del Papa et in cui sono rivolte dal canto loro i disegni del futuro pontificato, è San Marcello; dopo lui nella confidenza si può mettere Bandino, Antoniano, Baronio; quantunque Aldobrandino sappi così ben trattenersi con le sue creature, che non leva ad alcuna di esse l'occasione di potersi riputare ben sua favorita. Fuor delle sue creature par che si stringhi assai con Giustiniano, il quale e per essere strettissimo parente et amico del Bandino et per una sua particolar solertia et industria nell'acquistarsi l'amicitie utili, si è reso assai intimo di Aldobrandino.

Il cardinal San Giorgio, di cui si giudicò da principio che per esser di maggior età, esperienza e forse eruditione che Aldobrandino dovesse haver la somma del maneggio; rese poi vano questo giuditio, non sò per qual causa, se non forse perchè essendo egli (che a me par tutta bontà) riputato e forse dal Papa stesso di natura alquanto difficile et impressionata, ha voluto Sua Santità preferire al maggior sapere la miglior dispositione, la qual facilmente com'è intravenuto a ponto ad Aldobrandino con l'uso et con la prattica s'intruisce. Può essere ancora, che il Papa conoscendo che l'authorità de nipoti divisa in due diventava minore di se stessa, habbi voluto congiungerla tutta in quel solo, ch'è più suo congiunto, avvenga che ad alcuni paia, che questa disparità altro non sia che un'occulto seme di discordie fra lor due, il quale aspetti a dar fuori i suoi pestiferi frutti ne i conclavi e nell'altre occasioni subito che il Papa eschi di vita et che si vadi generando al medesimo Aldobrandino un capo di tutti i mal contenti. Però se ben da principio parve che San Giorgio per fortificare et far corpo contra la potenza d'Aldobrandino, si restringessi in Colonna, Sforza, Sfondrato, Farnese allhor non molto congiunto con Aldobrandino, dal cui mezo tutti i prelati

riconoscono gl'honori, i cardinali il capello et i prencipi le gratie, che non sarà nel collegio chi ardischi di urtarlo o l'urtarlo in vano.

Hora San Giorgio accomodato l'animo alla fortuna sua, mortificate le sue pretensioni, non garreggia, non contrasta più con Aldobrandino, ma o lo seconda o non s'impaccia seco et si mostra sodisfatto dell'ottenuta segnatura di giustizia, et non dimeno è degna di esser conservata quantunque non adoprata nè coltivata molto per non dar ombra ad Aldobrandino, l'amicitia con San Giorgio per le virtù sue, per esser nipote di Papa, partecipe di molti segreti, di molti maneggi, et perchè s'avvenisce (che Dio non vogli) caso di morte di Aldobrandino succederebbe alla sua autorità.

Servitore favorito di San Giorgio, dopo che licentiò il Stagna copiere et mastro di camera suo favoritissimo, non si può dir qual sia, non si concedendo egli molto a suoi servitori, se non si dice, che ha Lanfranco suo segretario diligente et indefesso, il quale havendo nella sua menor fortuna praticato et cresciuto in Monte Giordano all'ombra felice dell'Aquila d'argento, conserva verso il serenissimo sangue molta devotione.

I prelati, che cortegiano San Giorgio quando tutti per ordinario concorrono ad Aldobrandino sono Montorio, Maggio, Germonio et Garzadoro.

Nacque San Giorgio d'una sorella del Papa maritata in Sinigaglia, in casa di Passeri, da quali sarebbe il cognome e l'armi, s'el Papa non l'havesse aggregato a gl'Aldobrandini.

Quanto all'amicitie di tutti tre questi nipoti del Papa coi prencipi christiani, si può dire che l'habbino tutti per amici et niuno per padrone, poscea ch'el Papa ha veramente con molta sua lode conservato la dignità sua et la libertà loro in questo di non farli stipendiati ad alcun potentato, avvenga che con diverse gravissime occasioni havesse potuto farlo meglio d'ogn'altro Pontefice, pur si parla di una lor inclinatione particolare, lasciando da canto i nuovi rispetti di parentela ch'anno co i Farnesi, par che Aldobrandino propenda a Francia, San Giorgio a Spagna, e si potria dire che il sig. Gio. Francesco a Spagna et a Tedeschi essendo stato con offitio, o con carico nell'un luoco o nell'altro, se o quà o là si fusse interessato d'obbligo alcuno. San Giorgio conserva una particolar confidenza col duca di Urbino per esser nato in Sinigaglia.

#### [4. El colegio cardenalicio.]

Quanto al resto de cardinali trovasi il collegio diviso in più fattioni, cioè di Spagna, di Sisto, dell'uno et dell'altro Gregorio et d'Aldobrandino e di Francia, fattione che morta già col cardinal Luigi fe. me. si è ravvicata in questa ultima promotione con due cardinali Ossat et Sourdi oltre Gondi, Gioiosa e Giveri, a quali tornato che [sarà] s'aggregaria Lorena ancora, come parente del re, il quale par che pensi di far maggior applicatione alle cose di questa corte di ciò che s'hebbi fatto da un pezzo in quà re di Francia, se ben per non haver quella corona l'interessi in

Italia ch'hanno li Spagnoli non potrà mai havervi premura uguale alla loro.

Le creature di Pio quarto, che sono tre, Gesualdo, Madruccio e Cuomo, non formano fattione alcuna non havendo capo particolare, ma si riducono sotto l'insegna di Spagna.

Il collegio che per l'ultima promotione fu ripieno di tutti i vacui che vi erano per compire il numero settuagenario della bolla di Sisto essendo in poco tempo scemato da cinque sogetti, due oltramontani, Battori et Radzivil, gl'altri Gaetano, Priuli et Aragona, contiene di Giulio terzo una creatura ch'è Simoncelli, di Pio quarto tre Gesualdo, Madruccio et Cuomo, di Pio quinto due Santa Severina e Rusticucci, di Gregorio decimo terzo nove [sic] Dezza, Fiorenza, Sinigaglia, Gioiosa, Salviati, Verona, Austria et Sforza, di Sisto quinto quindici Pinelli, Ascoli, Gallo, Sauli, Pallotta, Gondi, Camerino, Montelbaro, Monte, Matthei, Borromeo, Montalto, Colonna, Lorena e Giustiniano, di Gregorio decimo quarto cinque Sfondrato, Paravicino, Acquaviva, Plata e Farnese, d'Innocentio nono uno S<sup>u</sup> Quattro, di Clemente ottavo ventinove Sasso, Tarugi, Bandini, Gueri, San Clemente, Borghese, Baronio, Bianchetto, Dietristan, Avila, Guivara, Mantua, Arrigone, Aldobrandino, San Giorgio, Cesis, Poretti, Bevilacqua, Toledo, Visconti, Toscho, Ossat, San Marcello, Antoniano, Bellarmino, Bonvisio, Sourdi, Este et Decl.

Tutti si divideno in quattro fattioni Spagna, Francia, Montalto e Aldobrandino, perciò che il Gran Duca, che ha fatto strepito ne i conclavi, più tosto aderisce a Venetiani, e Montalto che da se stesso non ha fattione propria, non havendo altro fattionario sicuro che Monte, perchè Simoncelli non apparisce se ben si crede che sia reconciliato con S. A. et Firenze come vecchio per non pregiudicarsi nelle proprie speranze del papato, dovrà prestar molto cautamente se pur presterà la sua sequela al Gran Duca, di cui anco si crede che per non mostrarsi più contrario al re di Spagna, col quale ha fatto ultimamente ogni demonstratione dia amicitia e servitù, non premerà, come per l'addietro d'haver banda particolare nel collegio.

Potrebbe assegnarsi una fattione a Genovesi, che hanno Giustiniano, Sauli, Pinello e San Marcello, se quella repubblica premesse in haver fattione, o se questi sogetti potessero riconoscere da lei il cardinalato.

Potrebbe anco assegnarsi a Venetiani che premono alquanto più che Genovesi quantunque assai manco de Spagnoli nelle pratiche de pontificati, se essi (che per la morte del Priuli non hanno che Verona sicuro e Mantua dubioso) potessero far colpo ne i conclavi.

In tutte queste sette alcuni militano stipendiati et obligati, alcuni volontari, alcuni sono de certa, alcuni de dubia fede; sono nella cohorte di Spagna commilitanti sicuri l'infra scritti, sicuri dico in quanto non conoschino altro stendardo, che nel resto molti di loro trattandosi di far impresa a favor d'alcun soggetto non grato loro si fan lecito il mutino, come tanti di loro s'ammutinorono nel conclave contra Santa Severina.

Per sicuri dunque di Spagna si ponno mettere Madruccio, Gesualdo, Cuomo, Santa Severina, Rusticucci, Dezza, Sinl[ga]glia, Terranova, Ascoli, Sauli, Montelbaro, Sfondrato, Parravicino, Plata, Avila, Guevara, Toledo, Austria, Colonna, Farnese, S<sup>ti</sup> Quattro e si può dire anco Gallo et ha pensione di Spagna, quantunque sia creatura di Montalto. In tutto XXII.

A Montalto se ben compresa la sua persona restano ancora quindici creature nondimeno nelle resegne sue non ne trova allestiti più di tre o quattro: Pallotta, Camerino e forse Gallo oltre Peretti, che è franco di Montalto, l'altre o sono sbandate a fatto, come Colonna et Ascoli per Spagna, Gondi et Lorena per Francia, Monte per Toscana, Borromeo per se stesso, o si mostrano tuttavia di riconoscerlo per capitano si van però riducendo ancora sotto altra insegna come Sauli, Montelbaro, Matthei sotto quella di Spagna, Giustiniano forse sotto quella di Francia, Pinelli sotto quella della libertà se non quanto è detto a Rusticucci et non affatto havuto da Montalto, anzi Camerino stesso, che nel conclave d'Urbano desiderava Papa Santa Severina all'hor abborrito da Montalto et causò disparere fra esso Montalto e Sforza et è molto avverso da Spagnoli, coi quali non dimeno Montalto è hora congiunto purchè non sia per essere attaccato alla cinta di Montalto, come non vi si è mostrato attaccato ne anco Gallo.

Ad Aldobrandino remosso Giveri, Sordi et Ossat che sono per Francia, Avila, Guevara e Toledo per Spagna, Peretti per Montalto, Este per se stesso, Mantua forse per Venetiani e San Giorgio che più tosto si può temer che sia per esser contrario, vengano a rimanere (compresa la persona sua) dicinove creature, e fra questi Cesis che ha compro il cappello con la thesoreria vorrà forse conservarse tanto più libero quanto o pretende dalla sua nobiltà o rimane poco sodisfatto di vedersi levato il maneggio che haveva prima o non vorrà concedersi ad altri senza premio. Arrigone, Borghese e Bianchetto, che sono confidenti di Spagna, vorran talmente conservarsi questa confidenza che per non perderla si può credere, che non si daranno mai totalmente ad Aldobrandino, al quale però vengono a restar soli quattordici voti. Siche aggiunti alli ventidue, che dicemmo di sopra di Spagna, quello di Montalto loro collegato, di Peretti, che è l'ombra, e di Pallotta, che è l'Acate di Montalto, aggiunto ancora Borghese, Arrigone e Bianchetto vengono ad havere i Spagnoli da venti otto o più voti quasi sicuri, che non pur danno franca l'esclusione, ma fanno grand impeto nell'inclusione. E così resta chiaro che la maggiore e più soda fattione è quella di Spagna, alla quale riducendosi le creature di Gregorio decimo quarto, da Aquaviva in poi, il quale non dimeno professò di esser servitore ma non mancipio del re cattolico e di volerlo servire in ogni occasione ma con la dignità e libertà dovuta all'eccles<sup>co</sup>, non accade computar queste creature di Gregorio per fattione particolare.

Venghiamo hoggimai all'anatomia particolare de cardinali, cominciando da Alfonso cardinal Gesualdo ... T. Galli ...



## L. Madruzzo:

Per bontà, gravità, prudenza e dottrina può chiamarsi il Caton del collegio, ma non censore perchè è modestissimo e rispettosissimo, differisce ad ogn'uno più che a se stesso accomodando l'orecchie più a sentire, che la lingua a parlare e se parla le parole li nascono nel petto non nella lingua et è breve et somnesso fuorchè nelle conversationi domestiche e nell'occasione dove bisogna favellare, perchè in quelle riesce affabilissimo, pieno di sale e di facetie, in queste facondissimo. Nelle cose del mondo e di stato ha gran cognitione, gran partiti, gran recapiti et ne tratta con mirabil fondamento di dottrina, d'esempj et di giudizio, non promette che non eseguisca anzi eseguisce che non par che l'abbia promesso, così è più liberal de fatti che di parole. Non se inge-risce, non ambisce, non vaga ne col corpo, che per la gotta non ha inetto se non è portato, ne con l'animo che sta sempre col negotio di che tratta et è con la persona con cui tratta.

G. A. Santori... Girol. Rusticucci... G. Simoncelli... P. Deza...

## Alessandro Medici card. di Fiorenza:

Arcivescovo della sua città, capo della congregatione de regolari, creatura di Gregorio decimo terzo, ma per patria e conformità di humore così avezzo al presente Pontefice che si può dir sua creatura havendolo in poco tempo accresciuto d'intrata et honorato con carichi principali dentro e fuori della corte come è stata la congregatione sudetta ch'era già di Alessandrino et per anzianità sarebbe toccata a Simoncelli, che la pretendeva, et la legation di Francia.

In somma è quello (in cui fuor delle sue creature) Aldobrandino ferma la mira più che in altri del futuro pontificato, al quale camina felicemente con le sue bone qualità, con l'aura del collegio, col favor del Gran Duca, con esser confidente ad Aldobrandino, caro a Francia, carissimo a Sforza e discaro a Montalto et all'appositione, che come Fiorentino e parente del Gran Duca potrebbe haver da Spagnoli circa d'ovviar con la memoria della pace frescamente conclusa tra loro e Francesi e con una opinione seminata appresso alcuni et nodrita ad arte ch'egli interiormente non sia sodisfatto dal Gran Duca, il quale gli contese il cardinalato e l'hebbe già per diffidente mentre serviva d'ambasciatore in Roma il Gran Duca Francesco, col quale Ferdinando all'hor cardinal de Medici haveva molti dispiaceri. Dall'altro canto molte cose argomentano hora compita inclinatione tra questo cardinale et il Gran Duca: l'haver havuto la confidenza nell'ultimi conclavi, gl'uffiti am-revoli ch'oggi di passono fra loro, il ricorso dell'ambasciatore di Toscana ha in ogni occasione a lui, il dimostrarsi egli sempre, che accade, parziale del Gran Duca, l'haverlo S. A. favorito ad ottenere la legation di Francia, i donativi che gli fece et sopra tutto l'esser dato il primogenito di Toscana in cura di una sorella del cardinale, donna di molto valore, con tutto ciò si vede ch'el Gran Duca potendo farlo con garbo

schivera volontieri la sua esaltatione per le differenze antiche, per vederlo troppo congiunto con gl'Aldobrandini, per non vedersi più Fiorentini superiori et perchè questo cardinale quantunque non habbi nepoti se non un frate vescovo di Bisignano, un don Alessandro de Medici, sig<sup>re</sup> d'Ottaviano nel regno di Napoli, figlio d'un fratello che solo hebbe esso cardinale, et un altro in Firenze, figlio d'una sua sorella, non dimeno sua parentela stretta con le prime fameglie di Firenze, dove et nel resto del stato haverebbe tanta intelligenza, che aggiuntovi l'autorità Ponteficia non sarebbe se non di molta gelosia ad un principato nuovo come quello, si come anco sarebbe di gelosia a Spagnoli il nome Fiorentino e Medico, l'esclusione gl'han fatta nelli conclavi, l'aderanza ch'egli mostra a Francia, in cui servizio molto più che di Spagnoli ha conchiuso la pace, favorito la dichiarazione di nullità del matrimonio del re Christianissimo, tenutone la congr<sup>ue</sup> in casa sua, celebrato sempre quel re con chiarissime lodi et mostratosi in somma come Fiorentino e Medico molto Francese, oltre che essendo egli ne i conclavi passati et massime nell'ultimo stato particolare avversario et esclusore di Madruccio gli sarebbe difficile l'acquistar mai confidenza con questo capo della fattione Spagnola, quando anco fusse ch'el Gran Duca, la cui parte mostra il cardinal di Fiorenza di seguitare, non sia per fare più oppositione ne i futuri conclavi al re di Spagna. E questo cardinale di confessione tra flemmatica e sanguigna, di natura placida, di spiriti anzi rimessi che elevati, di età di 65 anni, ma sano. Ha 14<sup>m</sup> scudi d'entrata cioè 5<sup>m</sup> dell'arcivescovato, 8<sup>m</sup> di patrimonio, mille d'una pensione in Toscana et da Clemente ottavo, oltre un donativo di scudi 7<sup>m</sup> per pagare i suoi debiti e la provision che tiene di cardinal povero et havuto una badia, che fu già del cardinal Savello, di 1500 scudi d'intrata, mille scudi sopra Melfe e l'abbadia di Santo Galgano di presso a 5<sup>m</sup> scudi di rendita, ma carica per la meta del suo valore di provisione. E suo favoritissimo il cavalier Cima, cresciuto da giovanetto al suo servizio.

Rodrigo de Sevilla ... Joyeuse...

Federigo cardinal Borromeo:

Imitatore nella bontà e nella mortificatione del cardinal S<sup>ta</sup> Prassede suo zio se ben la gioventù non li concede ancora tanta perfettione ne tanta fama, la contrittione non li leva l'affabilità e dolcezza in conversatione, è dotto, studioso, prudente e di buon discorso, allievo della Vallicella, avversario di Santa Severina et del contestabile di Castiglia e per lui venuto forse in qualche diffidenza col proprio prencipe per zelo di religione e conservation della giurisdizione ecc<sup>ca</sup>, e che però il Papa dovesse difenderlo con ogni spirito non havendolo ottenuto, par che resti mal sodisfatto di Sua Santità e se ne doglia. Ha belle doti del corpo e dell'animo, è officioso efficace et in questi ultimi conclavi s'è diportato con molto valore. E bene di manegiarlo con soavità perchè ha senso molto delicato facile ad offendersi e disgustarsi. Ha 30<sup>m</sup> scudi d'intrata fra l'arcivescovato che vale 12<sup>m</sup> et tre abbadiie resignateli una dal car-

dinal di Vercelli, due di Altemps, ne si trova mai senza debiti, ancor che tenghi fameglia assai modesta et facci quanto alla persona sua vita riformata. Però si crede che le sue spese consistano in elemosine grosse fatte secretamente per mezzo particolarmente de i preti della Vallicella. E giovane di 34 anni.

**Camillo cardinal Borghese:**

Vescovo di Iesi del quale paga mille scudi di pensioni a Baronio e egli restano quando ha le tratti de grani da 2500. Ha mille scudi di pensione sopra Campotrasì, 400 sopra Parenzo in Istria e cento il mese come cardinal povero che in tutto vengono ad essere 5800. E d'origine Senese, di nascimento e parentado Romano. Ha fratelli et sorelle casate in Roma, è intelligente, destro, flemmatico e di buona natura, sì che non ha quasi altro impedimento al Papato che l'età ancor fresca. E grato al collegio et al Papa da cui mandato mentre era auditore della Camera al re Cattolico per ottenere da S. M<sup>ta</sup> o che agiutasse l'imperatore o che ch'intrasse in lega con altri principi contro il Turco, non riportò da quella corte se non una promessa di 2<sup>m</sup> scudi di pensione, i quali have accettati più tosto non contradicente che permettente il Papa, il quale fa professione che li sue creature non habbino intrate da altri che da S. S<sup>ta</sup>. Tuttavia è confidente di quella corona per il padre che servi 16 anni in questa corte di avvocato al re Cattolico, al quale anco servirono nel medesimo officio un cugino et un zio del cardinale. Di due sorelle già morte e maritate in Roma, una ne i Caffarelli, l'altra ne i Vittori, hebbe quattro nipoti, ma più dilette quelli della prima sorella, uno de quali di età di 22 anni che tiene appresso di se et è amatissimo di lui. Di dui suoi fratelli non ha nipoti alcuni. Perchè è d'origine Senese fu nominato solo all'arcivescovato di Siena dal Gran Duca, dal quale il fratello del cardinale quando comprò l'auditorato di Camera hebbe 4<sup>m</sup> scudi in prestito et fece molta professione di servidore di S. Altezza. Si crede ch'el cardinale debba star bene e confidente col Gran Duca. Dall'altra banda perchè non volse accettare il detto arcivescovato et ha venduto quanto possedeva egli et i fratelli in Siena fa dubitare che questi attioni non siano piaciuti al Gran Duca, il quale anco chiese al cardinale 14<sup>m</sup> scudi che haveva prestati al fratello in tempo molto incommodo ad esso cardinale.

**Cesare cardinal Baronio:**

Della città di Sora, scrittore degl'annali ecclesiastici, allievo della Chiesa nova, confessore del Papa, dal quale è molto amato per la dottrina, bontà et semplicità sua. Si dimostra tutto spirito, tutto resignato in Dio, che si burli del mondo et della propria esaltation di se stesso. Non prende volentieri assonto di far officio per altri con S. S<sup>ta</sup>, ma s'egli li fa è per opere caritative e virtuose et li porge quando vuole con buona maniera. Ha più tosto domestichezza et confidenza che autorità con S. B<sup>ae</sup>, fa professione di non haver altro interesse nel ragionare e

nel oprare che del servitio di Dio et della Chiesa, però fu solo nella congregatione generale tenuta ne i mesi passati sopra le cose di Milano che si arrischiase di parlar fuor di denti di Spagnuoli et con titoli strani. E suddito e molto congiunto col duca di Sora, è stato figliolo unico onde non ha nipoti se non d'un suo cugino poco a lui grato. Questi nipoti che sono tre maschi fa instruire nelle lettere havendo monacate et maritate tre altre nipoti femine. Ha da 5<sup>ma</sup> scudi d'intrata. Seguita tuttavia di scrivere gl'annali, in che s'occupa una gran parte della mattina, ancor che si levi di letto sempre inanzi giorno. Fa una vita quasi monastica, perchè mangia ad una tavola con la sua famiglia ad uso de priori di frati.

Siguen todavía rasgos característicos de los cardenales Ávila, Guevara, Montalto, A. M. Salviati y B. Cesi.

#### 41. Donaciones para Juan Francisco Aldobrandini (1)

4 de mayo de 1600.

Instrumento publico di donatione delli scudi 96 000 d'oro e delli scudi 45741.97 e dello spoglio di Pienza fatta dal card. camerlengo d'ordine di N. S. al S. Giov. Francesco Aldobrandini per gli atti del Calderino

4 Maggio 1600.

Aquí se mencionan los siguientes quirógrafos de Clemente VIII:

1) 20 de julio de 1599: sobre scuta 4000 auri in singul. mens. incipiendo a dicto mense Iulii per totum m. Martii subseq. anno 1600 persolvenda S. S<sup>u</sup>.

2) 24 de julio de 1599: respecto a 40 000 escudos en espolios de España.

3) 30 de julio de 1599: respecto a 20 000 escudos.

4) 30 de julio de 1599: el Papa mandó, ut exigeret ab Io. Franc. Aldobrandino scuta 20 000 quae S. Ex. Ill. in summa scutor. 40 000 ex precio civitatis Sarsinae et terrae Meldulae et illor. comitatum ab ill. d. Rudolpho Pio emptor. erogare promiserat.

5) Quirógrafo respecto a espolios de Pienza.

Orig. *Archivo Aldobrandini de Roma*, 42, n.º 14.

#### 42. Testamento del cardenal Pedro Aldobrandini (2)

(Escrito el 22 de septiembre de 1600 antes de encaminarse a su legación.)

Se encomienda a la misericordia divina y elige su sepultura en San Nicolás in Carcere o en la iglesia que fuere su título cardenalicio al tiempo de su muerte. Monumentumque mihi construi volo structura et sumptu

(1) Cf. arriba, p. 68.

(2) Cf. arriba, p. 65.

considerabili haeredis arbitrio, et hoc quidem non ad pompam aut ullam inanem gloriam, sed ad posteros exemplo excitandos ad viam virtutum, per quam maiores nostri ad supernas dignitates evecti me quoque Dei gratia extulerunt et denique ut aspectu eiusdem memoriae iidem posteri pie admoniti reminiscantur Deo preces offerre pro salute animae meae.

Legados: 2 000 escudos a la iglesia donde fuere sepultado para la celebración de misas en sufragio suyo, de sus padres y allegados; 1000 escudos para cada una de las comunidades siguientes: los dominicos de Santa María sopra Minerva, los servitas de Santa María in Via y los oratorianos de Santa María in Vallicella; 10 000 escudos para la hermandad de la Anunciación en la Minerva para casar doncellas pobres, las cuales tienen que rogar por su alma. Las «sacra suppellectilia» y su capilla privada deben recaer en su iglesia titular y en la iglesia de las Tre fontane (a me semper ad gloriam Dei et dicti apostoli a fundamentis restitutae, aedificatae et exornatae).

Sea *heredero universal* Clemente VIII, pero no como Papa, sino como hombre privado. Si Clemente VIII no quiere o no puede ser heredero universal, ha de serlo Flaminia Aldobrandina, mea dilectissima mater, y cuando ella muriere, Olimpia Aldobrandini, su hermana y esposa de Juan Franc. Aldobrandini; si ella también hubiere muerto, serán herederos Silvestre «et alii filii masculi». Si Clemente VIII es heredero universal, su madre ha de recibir 10 000 escudos. Siguen después pequeños legados para sus parientes, para Jerónimo Agucchi (praef. domus) y para sus servidores. Como ejecutores testamentarios son designados los cardenales Zacchía, Cincio Aldobrandini (tit. S. Georgii) y Deti, así como Juan Franc. Aldobrandini.

Copia. *Archivo Aldobrandini de Roma*, t. 286, n. 9.

### 43. El Papa Clemente VIII a Cristóbal de la Vallée, obispo de Toul (1)

Roma, 30 de septiembre de 1600.

Venerabilis frater, salutem et apostolicam benedictionem. Magna res est oves ratione praeditas gubernare, magnus labor spirituales agros excolere, ut iure optimo, ut fraternitas Tua novit, a sanctis patribus dictum sit artem artium esse curam animarum. Sed, si magni sunt episcoporum labores, magna etiam praemia et magna divinae gratiae adiumenta, modo nos, vocationis nostrae et officii memores, attendamus nobis ipsis et universo gregi fidei nostrae credito et custodiamus super eum vigilias noctis huius, hoc est saeculi huius et mundi tenebrosi, qui positus est in maligno, in quo princeps tenebrarum nocte circuit, sicut leo rugiens quaerens quem devoret. Et Nos quidem de Tua fraternitate libenter Nobis persuademus, quod stes super custodiam Tuam et

(1) Cf. arriba, p. 182.

vigiles et circumspectas et vineam istam a vepribus et spinis purgare studeas curesque, Deo iuvante, ne incultae vites silvescant et pro uvis labruscas ferant; sed tamen dissimulare non possumus, pro Nostra omnium ecclesiarum sollicitudine, multo nostro cum dolore et molestia, ad Nos afferri, quod quamplurimi ex clero istius insignis Tuae ecclesiae, qui bonus Christi odor esse deberent ad vitam multorum, ita licenter et incontinenter vivunt, ut sint odor mortis ad mortem spiritualem multorum et offensionem bonorum omnium. Narrant etiam eos laqueis diaboli irretitos concubinas habere et in omni impuritate eos versari (de quibus scriptum est: «Mundamini qui fertis vasa Domini, et sancti estote, quoniam ego sanctus sum, dicit Dominus»), alea et ludis indecoris tempus contere ac denique apostoli praecepti oblitos in cubilibus et impudiciis, in commensationibus et ebrietatibus, quasi non sint in sortem Domini vocati et divino illius obsequio mancipati, qui est candor lucis aeternae et speculum sine macula. Quid ergo valde mirandum est, si sal infatuatum est et si lux tenebrae sunt, id est si clerus, qui populo salis et lucis instar esse debet, per operas tenebrarum et per abrupta vitiorum praeceps ruit? Quid iterum mirum, si multi quotidie apud vos, ut audivimus, haeretici existunt et haereses convalescunt et fides catholica in ista nobili civitate in magno omnino discrimine adducitur? Quamobrem, frater, excita zelum Tuum et ne dederis somnum oculis Tuis; cape ventilabrum et purga aream Domini; adhibe quidem prudentiam, adhibe caritatem, infunde oleum, sed infunde etiam et vinum, argue, obseca, increpa et spiritu lenitatis utere et virga etiam. Dei honor agitur et salus animarum et periculum fidei non licet dissimulare, non licet procrastinare. Itaque, frater, manum serio admove ad salutarem reformationem; visita gregem Tuum, incipe a domo Domini: nihil frequenti ecclesiae et dioecesis visitatione salutaris; congrega synodum, clama in fortitudine et quae de clericali disciplina, praesertim de vita et honestate servanda et de impurissimo concubinato exterminando a sacris canonibus et a sacra potissimum Tridentina synodo decreta sunt, quantum Dei gratia iuvante potes, exequere atque in morem inducito. Vide ut adiutores et operarios et magistros fideles habeas et timentes Deum; manum nemini cito imposueris, sed ad clericalem militiam et sacros ordines et praecipue ad presbyteratum et curam animarum ne admiseris nisi idoneos et probatos, qui non destruant, sed aedificent. Postremo praebe Te ipsum exemplar et formam bonorum operum in cultu Dei ac in divinorum officiorum frequentia, in sancto altaris sacrificio, in omni nitore et decore domus Dei, ut videant omnes opera Tua bona et glorificent Patrem, qui in coelo est; quod Te facere confidimus et hortatu nostro Te impensius etiam facturum non dubitamus. Dolemus etiam valde in eo, quod audimus, quod pueris rudimenta doctrinae christianae non traduntur et multi adulti ea ignorant quae ad salutem sunt necessaria. Scis quanti momenti res sit, huic gravi incommodo, immo gravissimo detrimento medicinam adhibe, ne prudentiores sint filii tenebrarum filiis lucis; illi enim, ut nosti, infantibus paene suis

haeresum venenum cum lacte instillant; quanto magis nos decet docere pueros doctrinam salutis? iis praesertim in locis ubi haeretica pestis circum quaque grassatur et tantum a contagione imminet periculum? Haec fraternitati Tuae ex magno amore scribimus, de quibus etiam coram Tecum paterne agemus, amamus enim Te et caritas Christi urget Nos.

Tu ergo sic age, ut, cum ante tribunal Christi fueris, non sanguis pereuntium animarum de manu Tua requiratur, sed cum servis fidelibus a iusto iudice mercedem sempiternam accipias. Tibi vero et clero ac populo Tuo Nostram apostolicam benedictionem amanter impartimur.

Datum Romae apud s. Apostolos etc., die ultima septembris, anno iubilaei 1600, pontificatus Nostri anno nono.

Brevia, Arm. 44, t. 44, n. 320. *Archivo segreto pontificio.*

#### 44. Julio César Foresto al duque de Mantua (1)

Roma, 10 de marzo de 1601.

... Gionse alla S. S<sup>ta</sup> domenica di notte un corriere dell'ill<sup>mo</sup> Aldobrandino con avviso della resolutione havuta dal Catolico intorno alla capitulatione della pace, alla quale S. M<sup>ta</sup> per compiacere alle persuasioni et al desiderio di N. S. presta il suo consenso, approvando in ciò tutta la negotiatione del medesimo Aldobrandino dal quale restava haver avviso della ratificatione fatta dal Ser<sup>mo</sup> di Savoia. Poco dopo il sodetto corriere arrivò altro corriere di Sessa con copia della lettera scrittali dalla S. M<sup>ta</sup>, il contenuto della quale in sostanza è il sopra rappresentato, si come hieri più particolarmente m'affermò il s<sup>r</sup> card<sup>le</sup> Camerino, et può essere che a questa hora vi sia l'avviso della ratificatione che ancora non lo so. L'esito di tutto questo negotio ... ha adesso confirmate tutte le considerationi che col fondamento di tutte quelle cose che si sapevano veramente et altre si speculavano che li Spagnuoli non solo desiderarono, ma procurarono per effetto di questa pace che il s<sup>r</sup> card<sup>le</sup> sodetto passasse in Francia, et che tutto ciò che hanno fatto in materia di preparamenti bellici, ha tutto havuto per fine la conservatione del credito et il mantenimento del timore, et obligarsi la S<sup>ta</sup> S., mentre nella conclusione si mostravano maggiormente renitenti. Il giorno dopo l'arrivo delli sodetti corrieri due volte in un istesso giorno la S<sup>ta</sup> S. fece oratione alla Scala Santa et si stava aspettando qualche più probabile dimostrazione di allegrezza, la quale non essendo sin qui seguita ci da chiaro testimonio che la ratificatione non si ha ancora havuta et che S. S<sup>ta</sup> vorrà aspettare la total conclusione per discorrerne poi in publico nel concistoro. Degli assoldati dal Catolico che per essecutione della capitulatione deveno esser licentiatì fra il termine di un mese, si va penetrando che per l'istanze della S. S<sup>ta</sup> siano per andare parte d'essi nell'Ungaria, altri in servizio del ser<sup>mo</sup> Ferdinando, et il resto in soccorso delli stati

(1) Cf. arriba, p. 220.

della Fiandra, et che l'Italia fra pochi giorni sia per restare libera da ogni sospetto di guerra....

Orig. *Archivo Gonzaga de Mantua*.

#### 45. El Papa Clemente VIII a los obispos franceses (1)

Roma, 25 de mayo de 1601.

Clemens PP. VIII.

...Christianae reipublicae universae et amplissimo Franciae regno nominatim quam multas utilitates attulerit pax optatissima inter potentissimos reges et magnos principes summo Dei beneficio conciliata, fraternitas Tua pro sua prudentia optime intelligit; sed ea certe praecipue existimanda, quod venerabilibus fratribus Nostris ecclesiarum Franciae praesulibus tanto magis licebit, omni cura et diligentia incumbere in agri dominici culturam, hoc est in fidei catholicae propagationem, disciplinae ecclesiasticae instaurationem et divini cultus incrementum, ut templa Dei et sacra altaria omni, ut par est, nitore colluceant et sacrosancti sacrificii purissima oblatio omni etiam cum decore et maiestate peragatur; nam praeter internam sanctitatem, quae potissimum exquiratur, his quoque externis rebus et Deo honor debitus a clero adhibetur et populi devotio magnopere excitatur; denique omnes pastoralis vigilantiae partes strenue nunc obeundae, ex praescripto praesertim oecumenici concilii Tridentini, cuius saluberrima decreta, Spiritu Sancto auctore edita, magnam et salutiferam episcopalis officii instructionem continent, ad cleri et populi salutarem conformationem, et nos quidem de Tuae fraternitatis virtute, prudentia et pietate omnia nobis praeclara in Domino pollicemur....

Datum Romae apud sanctos Apostolos sub annulo piscatoris die 25 maii 1601, pontificatus Nostri anno decimo.

Brevia, Arm. 44, t. 45, n. 183. *Archivo secreto pontificio*.

#### 46. El Papa Clemente VIII a los obispos de la provincia eclesiástica de Burdeos (2)

Roma, 12 de julio de 1601.

Clemens PP. VIII.

...Agite igitur, fratres, quae Spiritu Sancto auctore constituta sunt, in mores inducite, synodos celebrate, episcopales visitationes institute, ecclesias et dioeceses vestras frequenter obite, vultum pecoris vestri agnoscite, agros inspiciate, vepres et spinas et noxias errorum et

(1) Cf. arriba, p. 182.

(2) Cf. arriba, p. 182.



abusuum herbas evellite, bonum semen serite et rigate assidue verbo praedicationis et divinis sacramentis et omni pietatis cultura, ut Deus et pater misericordiarum, a quo omnis est nostra sufficientia et sine quo nihil possumus, optatum det incrementum. Videte autem etiam diligenter, quos huius spiritualis agriculturae socios et adiutores assumatis, quos sacris ordinibus initiatis, praesertim presbyteros et animarum curatores. Non enim, quod absit, nullo delectu e media turba accipiendi homines rudes, inepti, illiterati et plerumque vitiis cooperti, quo nihil perniciosius, sed viri idonei deligendi, prudentes, sobrii, casti, vere digni qui in sortem et peculiarem Dei haereditatem vocentur, quorum portio sit Dominus, qui non sua quaerant, sed quae sunt Iesu Christi, qui et vitae integritate et doctrina etiam praestent, ne caeci caecos ducant et simul cum eis in foveam interitus aeterni cadant....

Datum Romae apud sanctos Apostolos, sub annulo piscatoris die XII iulii 1601, pontificatus Nostri anno decimo.

Brevia, Arm. 44, t. 45, n. 281. *Archivo secreto pontificio*.

#### 47. El Papa Clemente VIII al príncipe elector de Colonia Ernesto de Baviera (1)

Roma, 7 de diciembre de 1602.

Venerabilis frater salutem et apostolicam benedictionem. Iustus fraternitatis Tuae dolor, et alias saepe et novissimis litteris Tuis Nobis efficaciter expressus ac repraesentatus, veterem dolorem Nostrum et refricat et auget vehementer. Vere digna res est admiratione, immo stupore et commiseratione magna, filium Nostrum in Christo carissimum Rudolphum Imperatorem electum, illo rerum usu, illa prudentia principem, in hoc gravissimo successoris sui deligendi negotio usque adeo sui dissimilem esse, eiusque ingenii vim atque aciem, nescimus qua importuna suspicionum caligine impedita [sic] adeo esse ei obvolutam, ut quae sibi totique domui suae, ut nunc publicas causas omittamus, in primis utilia, honorifica et salutaria sunt, non videat, immo quasi adversa et a suis rationibus aliena abhorreat et reliciat, neque iis hac in re credat, qui eum amant maxime eiusque gloriae et felicitatis sunt cupidissimi, ut Nos praecipue et fraternitas Tua sumus; neque Tu neque Nos ullis officiis, diligentibus, laboribus pepercimus. Agnoscimus tanti momenti negotium esse, ut ad extremum usque minime sit deserendum; pericula et detrimenta, quae imperio et reipublicae Christianae imminet, nisi seren<sup>mus</sup> Caesar consilium mutet et aliam mentem induat, et Te prudenter metuere fatemur, et Nos ex hac apostolica specula, in qua meritis impares excubamus, iam pridem prospicimus. Sed quid agamus, frater? Eo usque, ut vides, hic diffidentiae morbus progressus est, ut patris amantissimi cohortationes etiam suspectae sint. Itaque haeremus pror-

(1) Cf. arriba, p. 343.

sus, illud valde metuentes, ne, dum curationem adhibemus, morbum augeamus. Quare a Te etiam atque etiam petimus, ut de tota re attentissime Tecum consideres, sententiam etiam, si ita Tibi videtur, collegarum electorum exquiras ac Nobis significes, quam tandem via et modo uti possemus ad Imperatoris electi animum permovendum et flectendum. Nos quidem, ut hactenus egimus, ita nunc quoque omnia agere et moliri in spiritu sinceræ caritatis parati sumus, modo spes sit fructuose aliquid agendi et ne ex ipso remedio malum ingruescat, quod nimis absurdum videretur. Nemo res Germanicas fraternitate Tua melius intelligit, nemo Caesaris ingenium et naturam penitus novit; utrique Nostrum idem spectamus, Dei honorem, publicam quietem, propriam etiam ipsius Cesareæ M<sup>te</sup> utilitatem ne deseras, frater; hanc curam et negotium, pro quo tantopere laborasti, adhuc Tua prudentia, auctoritate, gratia sustine, quantum potes, et fove. Quis scit, quæ dies et tempus possit afferre? Una interdum nox magnam saepe rerum commutationem attulit, et, quod caput est, multae sunt miserationes Domini, in cuius manu est cor regis. Nullo modo desperandum, sed quoad licet Romana prudentia progrediendum. Nos Deum orare non cessamus, ut Tua et aliorum, qui eadem Tecum pro Dei ipsius gloria sentiunt et agunt, studia et consilia sua coelesti gratia regat et secundet. Tibi meritorum Tuorum in hoc negotio certa est merces et segura apud Deum et bonos omnes, neque Te laboris et diligentiae Tuae adhibitæ et ad omnem numerum expletæ umquam poenitebit. Interea benedictione apostolica Te toto corde benedicimus, valetudinemque Tuam Tibimetipsi ut diligenter cures rogamus, immo in Domino iubemus.

Datum Romæ apud sanctum Petrum sub annulo piscatoris die 7 decembris 1602, pontificatus Nostri anno undecimo.

Brevia, Arm. 44, t. 46, n. 330. *Archivo secreto pontificio.*

#### 48. Lelio Arrigoni al duque de Mantua (1)

Roma, 20 de diciembre de 1603.

...Ho inteso di buon luogo che trovandosi martedì l'ambasciatore di Spagna all'audienza di S. S<sup>ta</sup> per cagion del corriero che gli venne di Spagna con ordine che dovesse supplicare S. B<sup>ne</sup> acciò che in gratia di S. M<sup>te</sup> si compiacesse di promuovere il Doria al cardinalato, fatto ch'ebbe l'ufficio volle entrare a persuadere S. S<sup>ta</sup> che essendo horamai grave d'anni dovesse scaricarsi delle fatiche et attendere a riposare, addossando il peso de negotii agli ill<sup>mi</sup> s<sup>ri</sup> nipoti; la qual cosa fu così mal intesa da S. B<sup>ne</sup>, che ella gli rispose che attendesse pure a far l'ufficio suo, et che del resto non se ne pigliasse pensiero, perchè sapeva ciò che s'haveva a fare, onde S. Ecc<sup>a</sup> se ne tornò con questa nasata a casa, lasciando S. S<sup>ta</sup> poco bene impressa di se, la quale si trova inchiodata colla

(1) Cf. arriba, p. 234.

solita sua gotta che da alcuni anni in quà non la lascia intervenire alli divini officii di Natale....

Orig. *Archivo Gonzaga de Mantua*.

#### 49. El Papa Clemente VIII a Felipe III, rey de España (1)

[Roma], 3 de diciembre de 1603.

Carissime, il Nostro Nuntio darà conto alla M<sup>ta</sup> V. d'una cosa occorsa nel arrivo del duca di Scalona con molto Nostro disgusto per le conseguenze che da simil modo di procedere possono risultare; si come sappiamo questo esser contra la intentione della M<sup>ta</sup> V., così la preghiamo efficacemente a farci quella provisione che la molta pietà et bontà sua le detterà, assicurandola in verbo Nostro che nessuna cosa è atta a sminnuir ponto l'affettione, che portiamo a lei et a suoi negotii. Si contenterà V. M<sup>ta</sup> dar fede al Nuntio et ordinare quello che Dio benedetto l'inspirerà; solo vogliamo aggiunger che quando maritamo nostra nipote lo facemmo particolarmente per maritarla ad un vasallo di V. M. sperando certo che il principe di Stigliano et il figlio, di tanta lunga mano servitori suoi, dovessero havere per sempre la protezione sua meritata veramente dai padri, avi et maggiori loro con il qual fine benediciamo V. M<sup>ta</sup> con l'apostolica beneditione. Dat. etc. (2).

Copia. *Archivo Aldobrandini de Roma*, t. 287.

#### 50. El Papa Clemente VIII al duque de Sesa (3)

[Roma], 3 de diciembre de 1603.

Se il patriarca Biondo ha mal trattato V. E. a Civitavecchia, sarà stato per la natura del paese di dove ha origine, ma se ha eseguito gl'ordini dategli havrà fatto il debito suo. Ci duol fin al vivo cuore che il Marchese di Vigliena ci hab[ia] subito nel primo incontro doppo quelle carezze fatteli che hanno fatto non aggradite agli altri ambasciatori, habbia dico fattoci conoscere, il che non havevamo non solo creduto, ma ne anco sospettato la differentia dal sig. duca di Sessa et lui et travagliatoci tanto che ci ha messo in compromesso la sanità et quasi la vita, et perchè crediamo che Zimenes ne havrà dato compito raguaglio a V. E., non entraremo a narrare la historia, la quale a Noi è stata quasi tragica et non ponto meritata da ministro di re tanto cattolico. Sappiamo certo che ella ove potrà cercarà di rimediare questo inconveniente perchè se si seguiterà in questo modo, veggiamo i negotii di S. M<sup>ta</sup> dover

(1) Cf. arriba, p. 231.

(2) Siguen \*cartas autógrafas parecidas al conde de Miranda, al duque de Lerma y al confesor de Felipe III.

(3) Cf. arriba, p. 231.

molto patire non già per difetto o colpa Nostra o perchè sia ponto scemata la buona volontà che habbiamo sempre portato a gl'interessi della M<sup>ta</sup> Cattolica, ma perchè temiamo che questi modi di fare non solo non accreschino, ma alienino amici et servitori a S. M<sup>ta</sup>. Non vogliamo esser più longhi perchè il card. Aldobrandino, al quale ci rimettiamo oltre alla gazzetta narreranno ogni cosa a V. E.; ci è mescolata ancor'essa perchè protesta ch'ella habbia rovinato questa ambasceria et con questo fine benediciamo V. E., la sig. duchessa et figlioli con la Apostolica benedizione. Dat. etc.

[P. S.] V. E. scusi la mala scrittura perchè la chiragra n'è cagione, la quale ci ha debilitato tanto la mano che non la possiamo rescrivere.

Borrador. *Archivo Aldobrandini de Roma*, t. 287.

**51-52. El cardenal P. Aldobrandini a Domingo Ginnasio,  
nuncio en España (1)**

Roma, 5 de diciembre de 1603.

Venne il duca di Scalona ambasciatore per S. M<sup>ta</sup> al quale sarebbe cosa lunga se si volesse contare minutamente gli honori che le sono stati fatti nel suo ingresso in questa corte così per ordine espresso di N. S<sup>re</sup> come per l'inclinatione, che la corte istessa scoperse di ciò nella S<sup>ta</sup> Sua; solo dirò a V. S. che S. B<sup>re</sup> volse che a Civitavecchia fusse servito dal suo mastro di casa et spesato per tutto il viaggio che fece in quattro giorni sino a Roma, dove entrando lo fece incontrare da uno de proprii nipoti, figliuolo del sig. Giovan. Francesco, non essendo solito che queste dimostrazioni si fecino se non all'ambasciatori che vengono a rendere obediencia, et mandò in casa del s. card. Farnese, dove gli era destinato l'alloggiamento, la signora mia sorella con tutta la nobiltà di dame di questa città per ricever sua moglie, dimostrazione che non poteli far quasi maggiore S. S<sup>ta</sup> se fosse venuta la regina istessa di Spagna, et fatte con qualche querela degli altri ambasciatori.

Tutte queste cose sono quelle che eccedono l'ordinario et che non si son fatte mai ad ambasciatore residente nessuno nè di S. M<sup>ta</sup> nè di qualsivoglia altro re nè dell'Imperatore istesso.

Ma egli ci ha malamente corrisposto poichè da primo lancio andando il duca di Mondragone con il nipote di S. B. per honorarlo essendo anch'egli tale per haver una nipote per moglie lo trattò manco che d'Eccellenza, titolo ordinarissimo de parenti de'Papi, massime viventi, ma essendoli poi detto lo stile di ciò si mutò in questo primo et contentossi di honorar dell'Eccellenza il duca di Mondragone, ma si lasciò chiaramente intendere che non voleva far così con il principe di Stigliano suo padre, cosa sproportionatissima di trattar meglio il figlio che il padre.

(1) Cf. arriba, p. 231.

El embajador español se obstinó en ello a pesar de la intervención del Papa. Cuando el príncipe de Stigliano visitó al embajador, éste le dió el tratamiento de «V<sup>ra</sup> merced», título che in Spagna si dà ordinariamente a persone privatissime, a contadini. El Papa interviene, pero inútilmente: el embajador declara que no daría el tratamiento de «Excellencia» al príncipe de Stigliano, jaun quando se lo mandase el rey! La princesa de Stigliano, sumamente irritada, trata ahora en San Pedro al embajador con el título de «V<sup>ra</sup> merced».

Encárgase al nuncio que se queje al rey de la conducta del embajador. V. S. facci questo offitio di maniera che si conosca che prema a N. S<sup>re</sup> sino al cuore et tanto più quanto ha fatto questo parentado con questo principe come vasallo di S. M<sup>ta</sup> con suo gusto et per mezzo del s. duca di Sessa suo ambasciatore.

Borrador. *Archivo Aldobrandini de Roma.*

### 53-58. Instrucción para Mafeo Barberini, arzobispo de Nazaret, nuncio para Francia (1)

Roma, [4 de diciembre de 1604.]

Non ha dubio, che la Nuntiatura di Francia, alla quale la S<sup>ta</sup> di N. Sig<sup>re</sup> ha eletto la persona di V. S., non solo è di molta consideratione, ma di arduissimi negotii et quelli ripieni in molte difficoltà, così porta lo stato di quel regno, che per le guerre passate si può dire in molte parti nobili et principalmente nella religione conquassato, poichè in esso il nemico dell'humano genere vi ha sopraseminato la zizania, che sono i spini et l'herbe velenose dell'heresia. Onde andando ella in quel regno ministro di S. B<sup>ne</sup> sopra le sue spalle et nella diligenza di lei gran parte della restauratione di essa si deve appoggiare così in quello che tocca la religione come nel culto divino et politia eccl<sup>ca</sup>, a tale che entra V. S. in una selva grandissima et in un oceano, pieno di tempesta. Ma dall'altro canto se ella sopra due cose farà riflessione, gran contento et grand'animo in questa impresa doverà ricevere. Et prima se ella considererà la confidenza che mostra N. S<sup>re</sup> nella persona di V. S. raccomandandole affare di tanta et si grande importanza alla Chiesa di Dio, che ben si conosce il concetto, che tiene di lei.

Secondariamente se ella avvertirà l'occasione, che se le porge con questa nuntiatura di meritar con Dio, con la Sede Apostolica, con Sua B<sup>ne</sup> medesima infinitamente in maniera che ella può dire con S. Paolo: Ostium mihi apertum est magnum et evidens. Queste cose dalla sua prudenza considerate et unite con il talento che Dio le ha dato, la faranno più facilmente, et con minor fatica corrispondere all'espettatione che si ha di lei, tanto maggiore di molti altri quando sono stati mandati da

(1) Cf. arriba, p. 166, 277, 437.

N. S<sup>re</sup> in questa nuntiatura, quanto il talento che Dio gli ha dato di prudenza, di esperienza et di lettere è singolare, et ella nelle cose di Francia non è nuova, essendovi da S. B<sup>ue</sup> altre volte stata mandata Nuntio straordinario a tale, che già vi è introdotta, conosce le persone, sà gli humori et intende molto bene i negotii, che la lunga esperienza di questa corte gli ha fatti possedere.

Et se bene sopra la restauratione della religione et intorno al redur quel regno alla vera politia eccl<sup>ia</sup>, la quale hora è sì fattamente diminuita, non occorre dare a V. S. altra instruttione, se non dirle che N. S<sup>re</sup> le ordina che ella facci tutto quello, che humanamente potrà fare, et vi usi esattissima diligenza per quei mezzi, che alla prudenza sua pareranno necessari, più utili et più opportuni, tuttavia si diranno alcune cose, che di quà sono giudicate non solo profitevoli a porre in essecutione il santo desiderio di S. B<sup>ue</sup> et il servitio di Dio, ma che senza le quali non si vede, come ne anco si possi fare buon principio, le quali furono anco commesse a mons<sup>or</sup> vescovo di Modena et ultimamente al sig<sup>or</sup> card<sup>l</sup> del Bufalo, predecessori di V. S., che una parte di esse non si sono per la difficoltà de'tempi potute eseguire. Si ricordano adunque a lei intorno ad esse solamente quelle circostanze che il tempo ha rese diverse.

Et prima arrivato V. S. alla corte del re Christ<sup>mo</sup> et dato conto a Sua M<sup>ia</sup> della causa della sua venuta nel complimento, che ella farà con la M<sup>ia</sup> Sua, et in nome di N. S<sup>re</sup> benedicendola prima con l'apostolica benedittione, come anco la M<sup>ia</sup> della regina, visitandola in nome di N. S<sup>re</sup>, procurerà di rappresentare a S. M<sup>ia</sup> la tenerezza dell'amore, con il quale S. S<sup>ia</sup> ama la M<sup>ia</sup> Sua, et l'affetto paterno che le porta, non solo come a figliuolo primogenito di S<sup>ia</sup> Chiesa, ma come a parto suo et a cosa propria et cara, et per questo tiene S. S<sup>ia</sup> particolar conto di S. M<sup>ia</sup> et fa private orationi per il suo felice stato et perchè il Sig<sup>re</sup> le allarghi la mano delle sue gratie, stimando la S<sup>ia</sup> Sua gl'interessi di S. M<sup>ia</sup> come proprii, tenendo, che la vera reputatione sua vadi a pari passo con la reputatione et satisfattione di S. S<sup>ia</sup>, et con questo et con la destrezza sua solita V. S. doverà nutrire et riverenza et confidenza dalla parte del re verso N. S<sup>re</sup>, la quale potrà poi esser scala a V. S. a molte cose buone et a resolver bene molte delle sue commissioni per servitio di Dio et di questa S<sup>ia</sup> Sede.

Molti saranno i negotii che passeranno per le mani di V. S., come si è accennato, perchè il regno è grande per se stesso et lo stato eccl<sup>co</sup> in esso è molto amplo et numeroso di clero così secolare come regolare, et per le guerre non hanno havuto quella disciplina che converrebbe; però a V. S. starà l'indirizzarlo bene et usará a suo luogo et tempo il vino et l'olio et valersi delle facultà concesseli opportunamente avvertendo però alli ministri suoi che siano tali che si mostrino disinteressati, acciò non solo gli heretici non habbiano occasione di mormorare, ma i Cattolici et buoni non si scandalizzino, anzi si edificino non solo della bontà del ministro della Sede Apostolica et di N. S<sup>re</sup> come de'suoi officiali et famiglia, la quale dovrà usar sempre ogni modestia, se bene si

sà che il ricordar ciò a V. S. è superfluo per la bontà sua et professione che ella ha fatto sempre.

Et perchè di questi negotii che corrono alla giornata nella Nuntiatu-  
ra non le si può dire cosa particolare, non sapendosi quel che succederà  
giornalmente, però le sono ricordate le cose in generale, avvertendola di  
attendere all'amplificatione della religione cattolica, alla riforma del  
clero et de i religiosi più che si può et introdurre buoni costumi in essi  
et animarli a i studii, del che si'intende esservi gran bisogno per l'igno-  
ranza che hora si truova nelle persone ecclesiastiche, et in questo parti-  
colare avvertirà i vescovi per parte di N. S<sup>re</sup> ad usare accuratezza et  
diligenza nelle ordinationi de i preti tanto secolari come regolari, incul-  
candogli nell'orecchi la viltà de i cleri in Francia et che il debito loro  
è vedere di sollevarli et usare quelle diligenze, che convengono intorno  
alla letteratura, nobiltà, costumi et altre circostanze degli ordinandi.

Cercherà d'intendersi bene con gli arcivescovi et vescovi di quel  
regno, massime con quelli che ella conoscerà essere più zelanti dell'honor  
di Dio et di S<sup>ta</sup> Chiesa et li aiuterà continuamente nelli loro bisogni et  
gli andará di mano in mano ricordando et suggerendo quelle cose spiri-  
tuali, che possono giovare alla riforma delle loro diocesi in tutte le cose  
spirituali et particolarmente nella collatione de'beneficii, nella quale ma-  
teria è in quel regno molto abuso.

Procurerà la conversione de gli heretici et l'augumento della reli-  
gione catt<sup>ca</sup> con ogni studio et con tutte le sue forze, adoprandoci ogni  
mezzo opportuno. In che una cosa l'aiuterà grandemente, se ella farà  
con il re che egli mostri non solo di desiderare che gli heretici si conver-  
tino et tornino al grembo di S<sup>ta</sup> Chiesa, ma che dopo che sono convertiti,  
gli aiuti et favorisca, non solo non levandoli i carichi che havevano pri-  
ma, ma accrescendoli in honore et dignità, et in favore con la M<sup>ta</sup> Sua.  
Et ben sà ella anco quel che può l'esempio et autorità del principe et  
che si veda risoluto a questo quanto possi giovare. Si è in alcune parti  
cominciato a fare delle missioni ne i luoghi, dove o l'heresia ha estinto  
affatto il Cattolicismo o lo ha superato in maniera che poche reliquie ve  
ne restano. Così ha fatto il vicelegato d'Avignone verso il Delfinato et  
Linguadoca et l'istesso il Nuntio di Savoia nelle valli di essa et in quei  
baliaggi ambidue d'ordine di N. S<sup>re</sup> et con l'aiuto particolare della S<sup>ta</sup>  
Sua temporale et spirituale et non senza molto frutto. V. S. mossa da  
questo esempio, procurerà di far l'istesso dove potrà et parerà il bisogno  
maggiore, non lasciando indietro gli altri luoghi, che non sono tanto  
infetti d'heresia; per questo, a i quali et con le prediche ordinarie et con  
i ricordi che V. S. darà a i vescovi, andrà procurando che sia giovato  
et diviso il pane della predicatione et della verità per tutto. Con questa  
occasione si ordina a V. S. di tener protezione di queste due missioni  
così d'Avignone come di Savoia et particolarmente della casa fondata  
in Tunone per ricevere i convertiti dall'heresia, opera di molto frutto  
et conseguenza, la quale può in molte occasioni haver bisogno dell'opera  
di lei appresso il re, massime hora che per la pace di Lione ultima S. M<sup>ta</sup>

è restata padrone de i paesi vicini. Et questo è quello che si può dire a V. S. in universale delle cose spettanti a i negotii ordinarii della Nunziatura; però passeremo a i negotii che si haveranno da trattare con il re lasciando che di questi ella si governi nelle occasioni secondo la prudenza et ne i bisogni che haverà, potrà scrivere anco què et dimandar quei aiuti, che gli pareranno necessari, che non si mancherà di somministrargli prontamente.

In prima dovrà procurar V. S. di mantenere il re bene affetto alle cose della nostra s<sup>ta</sup> religione cattolica, con destrezza anco et soavità instruendolo nelle cose della religione: perchè l'esercitio militare, che ha sempre fatto, non ha lasciato che ne sia instrutto in quella maniera che faria di bisogno, et lo animerà non solo a promuoverla et favorirla, acciò con il calore di S. M<sup>ta</sup> si augumenti il culto divino et si estinguano l'heresie, ma anco procurare che in effetto deprima gli heretici et si mostri aperto difensore delli Cattolici et inimico de' tristi et abominatore delle heresie, al che se bene si crede, che sia per se stessa inclinata la M<sup>ta</sup> Sua per sua bontà et prudenza, nondimeno può essere che i ministri malintentionati sotto spetie di falsa ragione di stato, mantenghino in qualche tepidezza la M<sup>ta</sup> Sua, con pericolo di cavarli alle volte qualche cosa di mano, poco utile et conveniente alla professione di vero et buon cattolico principe et poco profittevole al regno; et però dovrà V. S. rimostrare a S. M<sup>ta</sup> et nel suo arrivo et poi secondo l'occasione, che oltre al debito di re Christianissimo et del titolo che gli hanno lasciato i suoi antecessori di difensore della fede catt<sup>ca</sup> si aspetta da S. M<sup>ta</sup> particolar calore et zelo alle cose della religione, si per l'obbligo particolare, che tiene a Dio benedetto per le molte et straordinarie gratie che gli ha fatto, come perchè essendo Sua Maestà vissuta molto tempo fuor del grembo di S<sup>ta</sup> Chiesa (del che non ne può esser venuto se non pregiudizio alla religione), è in obbligo con Dio et con il mondo di fare opere tali in utile et augumento di essa et mostrarsi tanto ardente del servizio di Dio, che il mondo se ne edifichi et la Chiesa Santa sia ricompensata de i danni patiti, et deve la M<sup>ta</sup> Sua far frutti degni di vera penitenza, ricordando a S. M<sup>ta</sup> che per questo rispetto quello, che negli altri sarebbe giudicato tepidezza, appresso la M<sup>ta</sup> Sua sarà tenuto più che freddezza et [a]ggravio, anzi questa considerata realmente et per i veri termini l'ha da spingere a ciò. Et però falsi saranno quei consigli et d'abolici et i consiglieri interessati et cattivi, che anteporanno al re cose che concernono neutralità, tepidezza et favor di heretici, perchè questo è contrario all'honor de Dio et alla riputatione et utile di S. M<sup>ta</sup> et dannoso allo stato et regno, perchè cosa chiara è che omne regnum in se ipsum divisum desolabitur; et mantenendo la diversità delle religioni, il regno in divisione, necessariamente bisogna che lo precipiti, et però non può essere questa diversità, se non perniziosa allo stato, non permettendo che stia unito non solo al servizio di Dio, ma neanche all'obediencia di S. M<sup>ta</sup> nè all'osservanza delle sue leggi, nè può la M<sup>ta</sup> Sua esercitare liberamente il suo imperio, nè amministrar giustizia nè governar lo stato



politico liberamente, et essendo tutte queste cose tanto necessarie in un governo di un regno sì grande, massime hora che non vi è più guerra, chiara cosa è che mancando l'unione, mancherà la quiete di esso, si nutriranno sempre i cattivi humori et si starà sempre in sospetto et non potrà mai la M<sup>ta</sup> Sua dar satisfattione ad una parte, che non disgusti l'altra, et così non haverà mai quella tranquillità d'animo, nè di governo che desidera et le conviene. Et cercherà d'imprimerli nell'animo, che è impossibile non solo mantenere quieto, nè mantenerlo obediante quel regno con due religioni, et dovendosi attaccare ad una, vede qual di queste è più potente in quel regno, talchè per ragione di stato, se quella si ha d'attendere, si vede quale debba abbracciare con tutto l'animo et affetto. Gli haverà in questa materia da render sospetti tutti i disegni de gli heretici, i quali non tirano se non a nuove guerre et nuovi garbugli perchè in quel tempo fanno i fatti loro.

Et il pensare di bilanciare le cose in maniera che si tenghi amiche ambe le parti, questa è una propositione vana, erronea et falsissima et l'esperienza lo mostra pur troppo et la Germania pur troppo lo testifica, et non potrà esser soggerita a S. M<sup>ta</sup> da altri che da politici et male intentionati, et da chi non ama la suprema autorità della M<sup>ta</sup> Sua nel regno et vorrebbe più tosto che il re fusse servo de i sudditi, che i sudditi sottoposti alla conveniente obediencia del re; perchè nelle satisfattioni, che darà S. M<sup>ta</sup> a gli heretici, oltre che farà cosa di poca sua riputatione et che nel cospetto del mondo et particolarmente in Italia sonerà sempre malissimo, è inconveniente et ingiusta: offenderà Dio, terrà sospeso sempre l'animo di N. S<sup>re</sup>, darà che dire agli altri principi che osserveranno le sue attioni, et se ci sarà chi desidera turbarli il regno, haverà insieme con i sudditi mal satisfatti vivo quel medesimo pretesto della religione, o poco meno che hanno havuto le guerre passate; darà poi anco disgusto et mala satisfattione alla maggior parte et alla migliore del suo regno, poichè è chiaro che la maggior parte et la migliore della nobiltà et persone d'autorità, è cattolica, nè può far sì poco S. M<sup>ta</sup> o permettere a favore di quella maledetta setta, che non disgusti i suoi sudditi cattolici, non scandalizzi il mondo et non facci grandissimo danno a se stesso et alle cose sue et reputatione propria, et così non gli riuscirà il bilanciare; perchè un tantino di guadagno da quella banda apporterà molta et grandissima perdita da questa parte, oltre che di là non guadagnerà niente, perchè gente che non conosce Dio, che non ha disciplina nè obediencia, non solo si nutrirà sempre nel suo sospetto, ma le carezze la faranno insolente, et ogni giorno ardiranno di pretendere et dimandare qualche cosa di nuovo ne'dieci cose concesseli, saranno causa, che ricevino in buona parte la negativa di una sola, anzi più faranno i mal satisfatti, et forse permetterà Dio, per castigo che questa piacevolezza con loro sia la prima strada alla nuova perturbatione del regno, et talvolta questi saranno i primi, che si opporranno a i disegni di Sua M<sup>ta</sup> et quelli che non la vorranno vedere d'autorità nè padrone assoluto. Queste cose non si dicono, perchè si dubiti che il solo zelo di

S. M<sup>ta</sup> verso la religione cattolica non habbia da operare nella M<sup>ta</sup> Sua ogni buono effetto, ma per mostrare a chi le suggerirà mali consigli per ragione di stato, che con la medesima se gli può ben rispondere, et che non solo questa verità non è oscurata da altra verità, ma bugia nessuna o falso pretesto non l'adombra, et però conviene a S. M<sup>ta</sup> di procurare d'ingrandire la religione cattolica et annichilar per quanto possono le forze sue l'heresie; onde dovrà fuggire di concedere niente o permettere a favor loro; et V. S. invigilarà a questo punto, et quando sentirà che si tratti cosa in lor favore et in conseguenza in pregiudizio de' Cattolici, dovrà risentirsi gagliardamente et opporsi, et parlare con il re et con i ministri vivamente, con i vescovi, con i Parlamenti et in somma con quelli, che giudicherà che possino profitare, in modo che non vadi inanzi niente, anzi procurare che si rimedii a gli errori, che si sono fatti in ciò per il passato, et particolarmente nella publicatione dell'Editto del 77 che ha dato tanto scandalo a i Cattolici et fatto una mescolanza in tutto il regno d'heresie et della loro maledetta setta, che Dio voglia che un giorno S. M<sup>ta</sup> medesima se ne habbia a pentire, nè la scusa, che ella suole allegare che ha giovato alla religione cattolica, riducendola ne i luoghi dove era estinta affatto, è buona, poichè se S. M<sup>ta</sup> havesse voluto, poteva far questo senza dar quella licenza a gli heretici, o almeno andar più moderato nelle concessioni a loro favorevoli, oltre che si è per la parte de gli heretici eseguita ne i luoghi cattolici esattamente, et per quella parte che faceva qualche servitio a i Cattolici, non si è mai potuto eseguire affatto, et si sono sfacciati gli heretici in molti luoghi ad opporsi sin con l'armi all'essecutione di essa, dove non faceva per loro, ne sono stati castigati conforme al merito, et i Cattolici che hanno voluto replicare, non solo sono stati castigati, ma è andato il re in persona a farli fare a suo modo. A queste cose instarà V. S. che il re rimedii in ogni maniera secondo i casi et l'occasione, et sentendo altre volte trattare di cose simili, ne doverà anco dar avviso quà, acciochè da questa parte ancora si possa applicare quel rimedio che si potrà secondo la qualità de i casi et del male.

Per mostrarsi tale S. M<sup>ta</sup> quale conviene et quale si è detto di sopra di desiderare et estirpar più che si può l'heresie, non è dubio che haverà S. M<sup>ta</sup> molti modi et Dio benedetto gli aprirà molte strade et V. S. secondo l'occasione gli anderà suggerendo quello che in ciò gli occorrerà. Ma N. Sig<sup>re</sup> non vuole lasciare di porli in consideratione una strada facile et senza che possa partorir tumulto et che si eseguisce facilmente et fa il suo effetto con il tempo da se senz'altra coltivatione, et è quella che altre volte ha S. S<sup>ta</sup> ricordato alla M<sup>ta</sup> Sua et addottoli l'esempio di Polonia, cioè di non dar gradi ad heretici, perchè oltre che non si pongono le armi in mano de'nemici, non se gli dà occasione di far male et di sedurre i Cattolici et di vomitare il lor veleno, si accorgono che in quello stato in che si truovano, sono esclusi da i magistrati et dal governo, et pensano a i casi loro et si ritirano dalla mala via o l'esempio loro ritiene il precipitio de gli altri; l'esempio di Polonia è chiaro, poichè

osservando questo buon ricordo quel re, che N. Sig<sup>re</sup> essendo legato là gli diede, con questo solo ha quasi ridotto quel regno affatto cattolico, talmente che molti grandi signori et grandi heretici sono tornati al grembo di S<sup>ta</sup> Chiesa, et qui potrà anco ricordare V. S. a S. M<sup>ta</sup> quello che si è detto di sopra di favorir quelli che tornano alla fede cattolica et honorarli, non facendo come ha fatto con qualche altro convertito, che gli ha levato il luogo et datolo ad un'altro heretico con scandalo universale.

Non vuole hora N. Sig<sup>re</sup> passar tant'oltre, che esorti il re espressamente a pigliar l'armi contro gli heretici, non che non lo giudicasse utile fatto con le debite circostanze, ma ricorda solo a S. M<sup>ta</sup> di dar qualche sbarbazzata alle volte a costoro, perchè è turba rebelle et insolente, che procura sempre d'avanzarsi per ogni strada et via anco diretta contro il particolar servitio della M<sup>ta</sup> Sua, però ogni ardire, che gli dia, potrebbe tornare in grave suo pregiudizio.

Uno de i modi di riformare il regno et augumentare la religione cattolica è il culto divino e il far buon vescovi, et però V. S. ricorderà a Sua M<sup>ta</sup> et nel principio in genere et poi in particolare secondo l'occasione, di nominare a S. S<sup>ta</sup> buoni soggetti per le chiese, persone cattoliche et lontane da ogni sospetto d'heresia et che in questa materia non habbino bisogno di dispense, letterate et di buona vita et costumi et che i popoli habbiano con la loro buona fama buona opinione di essi, acciò gli portino rispetto et devotione avvertendo di non presentare persone, che sieno state heretiche o sospette, nè figlioli di heretici, perchè questi, come nati da radice infetta, fanno sospetti i suoi frutti a i sacri canoni et al mondo. Però V. S. doverà anch'essa nell'occasioni delle vacanze aprir gli occhi et avvertire che chi si tratti di nominare, et se si sentirà parlare di persona indegna, farà offitio con S. M<sup>ta</sup> che non la nomini, et avvisarà ancor quà le sue qualità, ponendo in consideratione alla M<sup>ta</sup> Sua, oltre le cose predette, che è ben di fuggire le occasioni di porre in necessità N. Sig<sup>re</sup> di non la compiacere. Il che sarebbe forzato a fare, quando sentisse gravarsi la coscienza sopra qualche soggetto, et così le molte negative che potrebbero occorrere in simili occasioni, darebbono causa di disgusti con poca satisfattione ricordando a S. M<sup>ta</sup> quello, che ha detto a me più volte, che i vescovi di Prancia hanno bisogno di esser letterati et predicatori. V. S. dovrà anco dire liberamente al re, che deve fuggire gli economati et il dar vescovadi et badie a soldati et donne in confidenza, come si è fatto per i tempi passati, perchè queste sono state le prime cause delle ruine del regno et dell'heresie, et sono cose che N. Sig<sup>re</sup> non potrebbe più comportare et sarebbero di scandalo, come è di scandalo dare li possessi per vigore de i biglietti o brevetti, come si è usato l'altre volte, il che eccede i Concordati, oltre che la forma premessa da essi è hora alterata per quanto s'intende con molto pregiudizio, et quest'hoggi hanno tanta autorità che sono preferiti alle lettere apostoliche, et però è necessario che S. M<sup>ta</sup> se ne astenghi et proibisca che altri non facci ciò di propria autorità, et di

questo particolare credo, che la M<sup>ta</sup> Sua ne desse particolare intenzione o promessa al sig<sup>r</sup> card<sup>le</sup> di Fiorenza, mentre fu legato in quel regno, però V. S. lo doverà tener ricordato et lasciarsi intendere secondo le occasioni.

Haverà V. S. d'haver l'occhio anco che non si eccedino ordinariamente i Concordati, et quando vedrà che si vogli passare i termini di essi, i quali sono pur troppo larghi, senza più dilatarli a favor del regno, et restringono molto l'esecutione dell'autorità apostolica in Francia, dovrà trattarne vivamente con il re et i ministri et lasciarsi intendere tanto più che sendosi promesso ciò nelle capitulationi dell'assoluzione di S. M<sup>ta</sup>, la doverà aiutare. Et particolarmente si eccedono i Concordati et la forma della ragion commune nell'introduzioni et pessimo abuso degli economati, i quali contengono, che mentre i vescovi et abati nominati dal re non hanno ancora la provisione dal Papa, onde non possano usar giurisdittione alcuna, intanto il re nomina l'economio, il quale in virtù di un arresto, innanzi sia fatta la provisione apostolica amministra lo spirituale et temporale, conferisce beneficii, costituisce vicarii, che giudicano, assolvono, dispensano, come se havessero causa dal vescovo già ordinato et in legittimo possesso ovvero dalla istessa Sede Ap<sup>ca</sup>. Questo abuso è passato tant'oltre che non solo pregiudica alla corte et alla S<sup>ta</sup> Sede, ma è incomportabile, sìchè V. S. ne informerà bene il re et farà ogni opera, perchè si tolga via. Haverà l'occhio ancora V. S. per l'osservanza de i Concordati, che il re non conferisca i benefitii vacanti in Curia, et conferendoli si opponga gagliardamente, procurando che si rivochi la sua collatione.

La giurisdittione eccl<sup>ca</sup> è assai conculcata in quel regno, però V. S. dovrà raccomandarla al re, acciò non permetta che sia oppressa da i tribunali laici et dalla giurisdittione temporale, ricordandoli quel che disse N. S<sup>re</sup> Gesù Christo: reddite quae sunt Caesaris Caesari, et quae sunt Dei Deo, oltre che se i vescovi et ecclesiastici non hanno il braccio libero, per esercitare le loro armi et giurisdittione, non sono temuti et così non possono riformare il clero et le loro chiese, da che ne nasce la pace de i popoli et in conseguenza la quiete del regno, rappresentando anco a S. M<sup>ta</sup> il biasmo che ricevono que' principi che occupano quello che è della Chiesa et la sua giurisdittione, et V. S. riduca a memoria a S. M<sup>ta</sup> che la bontà de i re antecessori suoi privilegiorno la giurisdittione eccl<sup>ca</sup> in quel regno sopra tutti gli altri regni, talmente che volendo (se mal non mi ricordo) Filippo re di Francia ritirarla, parendo che pregiudicasse alla giurisdittione reale, convocò i tribunali regii et molti de i Parlamenti et alcuni prelati et al fine non stante le contradizioni fu risoluto che si mantenesse la Chiesa in tutte le sue preheminenze, et hoggi si truova ancora stampato quello, che in questo congresso scrisse un buon card<sup>le</sup> Bertrando, che serve per conoscere la pietà di quel buon re.

Sono al s<sup>or</sup> card<sup>le</sup> del Bufalo avvenuti alcuni casi sopra questa materia, nelli quali Dio gli ha fatto gratia, mediante la sua destrezza

et resolutione, di superar le difficoltà del Parlamento et degli altri che si opponevano a tale, che pare sia la giurisdittione alquanto sormontata et avanzatasi di reputatione sopra gli avversarii. V. S. doverà continuare di mantenerla in questo stato et andarla sempre più avanzando, ma con destrezza et senza che se ne accorgano, et per via della negotiatione, più che delle minacce, potendo molto più in quella corte la diligenza et in particolare con il re, prevenendo nell'informarlo et farlo bene et con efficacia che con la forza o timore, benchè talvolta il farsi liberamente intendere non sia nocivo. Ma l'occasione ne farà conoscere alla prudenza di lei più facilmente il tempo e l'opportunità. Queste sono le cose che V. S. havrà da ricordar a S. M<sup>ta</sup> prima in generale et raccomandargli l'osservanza et l'essecutione di esse caldamente, replicandogli poi di mano in mano secondo l'opportunità del tempo et i negotii particolari che occorreranno et l'occasione.

Restano hora alcune cose particolari da trattare con S. M<sup>ta</sup>, et di quelle si diedero al vescovo di Modena et al sig<sup>r</sup> card<sup>le</sup> del Bufalo predecessori di V. S., nelle quali ancorchè si sia durato molta fatica et usato ogni diligenza, non si sono potute spedire si per l'occupationi del trattato della pace come per la qualità de'tempi. Si fecero però molte cose buone, perciò queste et quelle che occorrono di più se gli toccano con i seguenti capi.

Preme N. Sig<sup>re</sup> infinitamente in mantenere la pace nella christianità, come si può ben conoscere dalle attioni passate di S. B<sup>ne</sup>, et però nell'osservanza delle due paci ultime di Vervino et di Lione V. S. havrà d'invigilare particolarmente et avvisare ogni picciolo accidente che nascesse, che la potesse conturbare procurando anco per se stessa di rimediarvi, senza aspettare altro ordine potendolo fare. Vedrà di penetrar sempre in ciò l'animo del re et de'suoi ministri di maggior autorità, et tutto quello si tratti di cose di stato et avvisare in ogni capo diligentemente, sapendo ella quanto in ciò premono tutti i principi et particolarmente vi deve premere N. Sig<sup>re</sup> che non desidera ciò per altro che per servizio publico et de i principi istessi et l'aiutare l'interessi loro, quando sono buoni et honesti et rimuoverli et heradicarli quando sono cattivi. Però sarà bene che ella procuri di penetrare quel che si tratta con Inghilterra, con i stati di Fiandra et con i principi di Germania, quel che si facci a confini del regno, et altre cose simili. Procurarà di nutrir bene [la corrispondenza] tra le due corone di Francia et di Spagna, et anco con il duca di Savoia, del quale cercherà di sapere come stia intrinsecamente con quella corona dopo l'ultima pace, invigilando tutto quello, che egli potesse trattare a quella corte, come persona che è in concetto di esser amico di cose nuove et di concetti varii et forsi inquieti.

Et qui si avvertisce V. S. che una cosa può mettere in molto pericolo la conservatione della pace, che è l'intendersi, che il re permette che li molti suoi vassalli vadino a servire i stati di Fiandra rebelli del re Cattolico et dell'arciduca Alberto et fomenta i loro interessi. Et se bene

ha publicado editti in contrario, tuttavia ho inteso io in Francia, che egli sottomano ha ordinato che vi vadino, et bene se ne vede segni, perchè tiene presso di se pubblicamente un ambasciator loro, come se fusse d'un principe legittimo et li dà commodità di commercio non solo nel suo regno, ma li fa godere di quello di Spagna, mediante i suoi sud-diti contro l'ordine di quel re. A queste cose procurerà V. S. di opporsi gagliardamente, dicendo con occasione al re che questo non solo è contra la pace di Vervino, ma contra la parola data da'suoi ambasciatori a Sua S<sup>ta</sup> più volte, et ciò però esser causa di rottura senz'altro, perchè dopo una o due o tre volte il re di Spagna havrà giusto pretesto di moverli per difesa delle cose sue. Ne dovrà parer strano al re che N. S<sup>re</sup> le calchi la mano adosso, poichè per l'osservanza della pace fa il simile con il re di Spagna, et in quest'ultima guerra di Savoia, si sà quello che ha operato per quella banda la S<sup>ta</sup> Sua con l'autorità che tiene. Queste cose non dovrà V. S. proporle [ne] la prima audienza, ma scorrer qualche giorno, mostrando di haverne inteso parte là et essersene informato bene, come anco dovrà fare veramente pigliandone nuove informazioni et haverà l'occasione buona, poichè potrà anco attaccarsi all'istanza che io ne feci, quando ero legato appresso Sua M<sup>ta</sup>, et ne detti scrittura in occasione et mi fu promesso l'osservanza molto prontamente della pace di Vervino. V. S. di questa materia ne havrà anco una scrittura particolare. L'esempio dell'editto del commercio può fare a V. S. strada di mostrare a S. M<sup>ta</sup> quanto pericolo porti il tener questi modi indiretti di dar disgusto in principe con chi si ha pace, poichè questa quasi l'ha rotta, et poco è mancato, che non habbi causato una guerra. Et poichè per raccomodar l'inconveniente nato da esso si è durato tanta fatica quanta si sà, et essendosi finalmente quietato et accomodato questo punto con l'autorità di N<sup>ro</sup> Sig<sup>re</sup> per mezzo del sig<sup>r</sup> card. del Bufalo, benchè nel proemio dell'accordo se ne sia dato l'honore al re d'Inghilterra per i rispetti che V. S. sà, dovrà ella procurare sempre l'osservanza et avvertire che continuandosi l'istesse cause non ponghino questi principi nell'istessi et talvolta maggiori inconvenienti, poichè non sempre riesce da un accidente fastidioso l'uscita senza rottura et ben spesso le picciole scintille accendono gran fuoco.

Invigilarà ancora un altro fastidiosissimo negotio, il quale è che essendosi lasciato tirare l'arciduca Alberto a contentarsi che si finiscino le controversie de'confini in Francia et Fiandra, nascono per quello che intendiamo fastidiose differenze, dalle quali potria nascere nuova rottura. Vederà di saperle bene, et andare mollificando con il re et con i ministri questi humori, quanto sarà possibile, usando in questo liberamente il nome del Papa.

Restano ancora da eseguirse alcune cose che furono imposte per penitenza alla Maestà Sua, le quali si crede che Sua Maestà non dovrà fuggire di farle, poichè così prontamente le ha promesse per mezzo de' suoi procuratori et ratificate con altre tante liberalità, si che oltre l'obbligo che a ciò la spinge la coscienza, vi è anco la convenienza del cava-

liero et principe tale, quale è la M<sup>ta</sup> Sua, che fa tanta professione di osservator della parola, che ben si crede voglia esser simile a se stesso con Dio et la sua santa Chiesa et con gli huomini. V. S. farà la sua istanza per l'essecutione di tutte queste cose et le potrà prima ricordare a Sua M<sup>ta</sup> in genere et poi andarglile ponendo inanzi ciascuna secondo l'opportunità del tempo et dell'occasione non lasciando però d'instare sin che ne veda il fine.

Può ben credere V. S. che tutte queste cose fatte con l'autorità di N<sup>ro</sup> Sig<sup>re</sup> così solennemente desideri Sua S<sup>ta</sup> che sieno poste in essecutione et sortischino il suo effetto. Ma particolarmente brama sopra modo Sua S<sup>ta</sup> che si eseguisca quella promessa di pubblicare il concilio di Trento come cosa che stima Sua S<sup>ta</sup> et lo crede universalmente ognuno che debba essere l'unico mezzo della riforma della Francia, che sia per tor via gli abusi et l'ignoranza nel clero, introdurre la riforma de i costumi et estirpare le heresie. Qui V. S. ha da fare l'esperienza del suo valore, della volontà del re et dell'autorità di N<sup>ro</sup> Sig<sup>re</sup>, perchè Sua S<sup>ta</sup> è risoluta di fare ogni cosa per guadagnarla et vincerla, et V. S. non ha mai da abbandonar questo negotio sino che non l'abbia ridotto in porto, ma instare appresso il re et ministri, si del consiglio come del parlamento, insomma bussare ogni porta et tentare ogni via per superare le difficoltà che ci possono essere, et dopo haver accordato a Sua Maestà tante promesse fattele per mezzo dell'assolutione del sig<sup>r</sup> card<sup>le</sup> di Fiorenza, de' tutti i suoi ambasciatori, ultimamente quando io mi licentiai da Sua M<sup>ta</sup> mi promise di sua bocca di eseguirlo in termine di due mesi et hora sono passati gli anni. Et se Sua M<sup>ta</sup> si scuserà con dire che si è trattata l'essecutione della pace, ecco che questa è finita, ne ci è più tal scusa, faccilo hora. Oltre a questo ha mostrato Sua M<sup>ta</sup> che le cose contenute nel Concilio non le dispiacciono, che conosce che son cose utilissime alla Chiesa. Potrà porre in consideratione che ha sempre sonato male negli orecchi degl'huomini, che il regno di Francia, che si vendica il nome di difensore della Chiesa, ricusi di ricevere un Concilio universale, celebrato con tanta solennità et ricevuto da tutto il mondo; che però molta gloria apportarà alla Maestà Sua il levar questa nota dal suo regno et apportargli tanto utile, quanto caverà dall'usarle in esso gli ottimi documenti et decreti che nel detto Concilio si contengono, dalli quali riceverà notabilissimo giovamento, perchè si riformarà il clero secolare et regolare, il quale riformato risplenderà tanto più se si leveranno molti abusi; et in somma sarà ciò utile alle cose di stato, perchè con questa tranquillità, che riceverà il clero, si quietaranno mediante la riforma de i buoni costumi molti humori, et le cose si ridurranno a maggior' obbedienza della M<sup>ta</sup> Sua, perchè in somma, come le cose della religione vanno quiete, vanno similmente quiete quelle dello stato, ne si possono conturbar quelle, che non si rivoltino ancora queste, anzi il principio delle mutationi di stato è la mutatione della religione. Il re Filippo 2<sup>o</sup> di Spagna morto pochi anni sono, ha premuto straordinariamente all'osservanza del Concilio, et questo perchè oltre di far opera

di re cattolico, conosceva che gli rendeva i sudditi pacifici et obbedienti, et è elò seguito con molta sua lode, anzi haveva per male che i Papi ci dispensassero. Tutta la difficoltà di questo negotio è che sono persuasi in Francia falsamente che i decreti del Concilio pregiudichino a molti privilegii, che presuppongono di havere nelle loro chiese, et consuetudini, per non dire abusi, quali non vogliono perdere, opinione che è falsa, perchè il Concilio in quasi tutti i suoi decreti, levati i canoni pertinenti ai dogmi, non tratta d'altro che della riforma del clero et s'intromette in poche altre cose in controversie tra i vescovi et i capitoli et nella riforma particolare de i regolari et cose tutte concernenti lo spirituale mero, poco toccante anco le cose forensi di esso. Facci Sua Maestà questa nobile attione, et se tocca contraddittione, la superi con l'autorità sua et sua sola sarà questa gloria.

Ben lo sa fare Sua M<sup>ta</sup> quando vuole et chiude la bocca al parlamento, pubblici insomma il Concilio in ogni maniera, et poi veda le grazie che vuole il regno da N. Sig<sup>re</sup>, che troverà la mano di Sua S<sup>ta</sup> pronta per ogni conveniente satisfattione et dissingannisi ognuno, che questa publicatione non apporta alle cose più forza di quello che hanno ne la dovrebbero tanto stirarla. Qui è una congregatione del Concilio che l'interpreta quando bisogna secondo l'opportunità del tempo et qualità de i casi.

In somma bisogna che V. S. s'affatichi di levar questa opinione da gli huomini, che la publicatione di questo sacro Concilio habbia da esser la destruttione de i privilegii di Francia. Finalmente istare et con le buone con pregarne instantissimamente il re, et con dolersi che non sia osservata la parola, servirse dell'uno et dell'altro di questi mezzi, come V. S. li troverà più utili et maggiormente profittevoli, perchè Sua S<sup>ta</sup> vuol vedere il fine di questa cosa in ogni modo et però non lascerà mai mentre viverà di battere questo chiodo.

Doverà V. S. mentre non segue questa publicatione nell'essercitatione che farà a i vescovi che riformino i loro cleri et diocesi essortarli particolarmente a far visite et celebrare i sinodi diocesani et provinciali et far seminarii con i quali il clero con queste nuove piante, che potriano anche esser de'nobili, facilmente torneria nel suo pristino splendore, et in essi servirsi per norma et regola di queste functioni, et per stabilir bene le cose che ordinaranno, di valersi dico de i medesimi decreti del sacro Concilio, il quale, se mal non mi ricordo, gli stessi heretici hanno protestato di haver visto et non haverci trovato che gli offendi, et forse mons. de Diou l'ha pubblicamente attestato, et così tacitamente andarlo ponendo in uso più che si può, et questo lo potrà V. S. procurare destramente, acciò si facci senza che apparisca, et con i vescovi potrà trattarne oretenus et con lettere private, et prima con quelli che sono migliori ecc<sup>l</sup> più riformati et più devoti della S<sup>ta</sup> Sua et meglio intentionati, per mover poi gli altri con l'esempio del frutto di questi, et di questi ce ne sono esempi di vescovi che lo fanno, come quello d'Aire.



Con questa occasione si avvertisce V. S. che i predicatori in Francia entrano talvolta troppo facilmente nelle cose di stato per censurarle et riprenderle, et se bene se sono mal fatte, si devono lasciare, tuttavia l'interesse de i principi non comporta che se ne parli sopra il pulpito, et avviene spesso che la Chiesa ne riceve degli incontri, poichè sdegnati i superiori, si cacciano dalle città et danno occasione di rottura con scandalo de'buoni. Sarà però opera della destrezza et prudenza di V. S. di moderarli in maniera che non paia che se le tolga la libertà del predicare, ne meno che si permetta, che troppo indiscretamente usino del loro zelo, et V. S. vede, che ciò in Italia si fa assai acconciamente, si che poche volte ne succede inconveniente alcuno.

Appresso il negotio del Concilio ne viene un'altro che ha premuto molto a N. Sig<sup>re</sup> et è quello del ritorno de'padri Gesuiti in Francia, et questo per gratia di Dio, si è spuntato, perchè il re gli ha non solo permesso che ritornino, ma gli ha fatto et fa molte carezze, in modo tale che due cose sole restano da desiderare al presente dall'opera di V. S. in questo negotio: una è di procurare che in quei luoghi ove questi padri non sono rimessi si rimettano, l'altra che in nome di Sua Santità lodi al re questa sua buona resolutione, procurando sempre di renderlo bene affetto alla Compagnia, con rappresentare opportunamente alla Maestà Sua il frutto che questi padri fanno per tutto il mondo, in augmento della religione cattolica, et quanto siano utili per il temporale et spirituale, perchè con l'esempio della vita et con le prediche et altri esercitii ecc<sup>di</sup> sono utili allo spirituale, insegnano le buone lettere et scienze a i giovani, tengono indietro le heresie; gli eretici stessi in Germania mandano i figlioli alle schole de'Gesuiti. Che l'opere poi di questa Compagnia non siano utili al mondo non si può negare, et a V. S. che ne è ben informata per il tempo longo che è stato in Roma, non occorre dirne altro, ma saprà rappresentarle a Sua M<sup>ta</sup> in confirmatione et lode della resolutione presa da Sua M<sup>ta</sup> nel ritorno concesso alli stessi padri, et ricordare al re che hora esprimerà quanto sia vero quello che N. Sig<sup>re</sup> tante volte gli scrisse in questa materia.

Di più, quando fu ferito S. M<sup>ta</sup>, fu fatto un'arresto dalla corte di parlamento et scritto pubblicamente in una colonna in Parigi, che vi è ancora, con parole hereticali et contra la Chiesa et autorità di N. Sig<sup>re</sup>, che pone in dubio anco l'assolutione del re; se si considera bene, questo mi ha promesso di far levare S. M<sup>ta</sup>. V. S. ne procurerà et solleciterà l'espeditioe in ogni modo.

Nostro Sig<sup>re</sup> ha desiderato sommamente di poter fare una volta qualche cosa per tor via il nido, che hanno gli heretici in Ginevra, come quella che è asilo di quanti apostati fuggono d'Italia et è la Babilonia dell'heresie; et se non si può convertire affatto, almeno introdurvi l'essercitio della religione cattolica. A questo può infinitamente aiutare il re di Francia, anzi se la dovrebbe pigliare Sua M<sup>ta</sup> per impresa particolare et propria. Sin hora vi è stata la scusa che la corona di Francia per la necessità del passo de'Suizzeri teneva la protezione di quella

città, ne voleva permettere che s'innovasse da persona veruna niente; hora questo pretesto cessa; perchè Sua M<sup>ta</sup> con l'acquisto fatto con la pace di Lione ha circondato Ginevra et dilatato il confine sino a i Suizzeri, onde non ha più bisogno di passar le genti che li occorresse condurre di quel paese per il passo di Ginevra et la città confinante seco, et in mezzo delle sue fortezze sta tanto soggetta hora a Sua M<sup>ta</sup>, che farà sempre quello che la M<sup>ta</sup> Sua vorrà. Porrà V. S. in consideratione a Sua M<sup>ta</sup> che con introdursi la religione cattolica, non si contradice alla protectione, et si leva il pretesto ad altri di assalirla, et si farebbe un notabilissimo servitio a Dio, et grandissimo piacere a Sua S<sup>ta</sup>. V. S. ricordi, et promova questa cosa, et avvertisca, che dopo haver veduto quelli huomini esser così circondati da Francesi, hanno cominciato a sospettar di loro che se ne vogliano impadronire, et forse ce n'è stato qualche concetto, almeno di stringerla a poco a poco in maniera che si renda come suddita. Sarà offitio di V. S. d'invigilar tutti i motivi, che si fanno in questa materia, così de i disegni de' Francesi come de i pensieri de' Ginevrini, per avvisar continuamente N. Sig<sup>re</sup> per quello potesse occorrere così alle cose di religione come di stato.

N. Sig<sup>re</sup> quando si trattava della restitutione del marchesato di Saluzzo per Sua M<sup>ta</sup> [chiese] che di quà da i monti non si permetterebbe esercizio alcuno d'heresia ne vi si terrebbe predicatori heretici. Nella pace di Lione è rimasto alla M<sup>ta</sup> Sua Castel Delfino in Italia di qua da i monti, dove è stato posto un heretico per governatore. Sua S<sup>ta</sup> non vuole comportare, che le sia mancato della parola, massime in cosa che può introdurre l'heresia in Italia; V. S. sturi l'orecchi al re sopra di questo, et dica che non admetterà scusa nessuna. In Borgo in Bressa hanno ancora posto governatore un heretico et pur mi promise il re di porvelo cattolico. Dice il re che questo modo darà fastidio a i Cattolici, ma questa non è buona risposta che già si sà, che non li amazzarà ne farà atti hostili, ma li uccide con l'esempio et con la conversatione et con prometter libertà di coscienza et far predicare all'Ugonotta, et in vero di queste cose ogn'uno si scandalizza grandemente et di esse V. S. ne parli con'ogni libertà sino che ella ne cavi il rimedio.

Le cose del Bearne, che è quella parte di Navarra che possiede Sua M<sup>ta</sup>, hanno molto bisogno di esser aiutate per la religione cattolica. Il re nell'assolutione promise di rimettervi l'esercizio cattolico, et ne ha fatto due vescovi di buona vita per l'informatione, che io hebbi a Lione, ma le cose loro et della Chiesa sono conculcate da gli heretici et da i parlamenti. V. S. ne terrà particolar protectione, et in ogni occasione promuoverà l'interessi di quci Cattolici. Et questo sarà uno de i luoghi da poter far frutto con le missioni, di ciò se le daranno alcuni ricordi a parte, secondo i quali ella dovrà far gli offitii necessari.

S'intende anco che quelli che ebbero provisioni Apostoliche in tempo della Lega con la raccomandatione del duca d'Umena, come usava all'hora questa corte, sono stati spogliati di fatto, et che restano molti di loro privi d'ogni bene dolendosi della fede di questa S. Sede. Quando

fu fatta l'assoluzione del re i suoi procuratori diedero ferma intenzione a N. S. che si sarebbe havuto consideratione, et trovato temperamento. V. S. si chiarisca bene, che non siano gride di genti querule et male intentionate, ma quando trovvi che sia qualche cosa di momento, gli aiuti con il re, et procuri se le dia qualche satisfattione, et avvisi anco quà, bene informata, quello che si potesse fare in questa materia.

V. S. sa che la Sede Apostolica tiene un stato molto bello in Francia et è quello d'Avignone et contado Venayssino, del quale è molto gelosa S. S<sup>ta</sup> et desidera non solo la conservatone di esso, ma che quei popoli siano ben trattati in ogni conto. Hanno molte occorrenze alla corte di Francia, come quelli che sono nel mezzo di quel regno, et però è solito che ricorrono talvolta a chi rappresenta la persona del Papa in quel regno, sia Nuntio o Legato. V. S. però in ogni occasione li dovrà proteggere et favorire nelle cose giuste, come sarà offitio suo invigilare quello potesse occorrere in quel stato, il quale dovrà raccomandare al re, come cosa cara a Sua S<sup>ta</sup> et ricordarsi a ordinare a i suoi ministri in quei confini, che s'intendino bene con i ministri della S<sup>ta</sup> Sua et facciano a loro, a quei popoli buona vicinanza et trattamento, et in particolare desidera Sua S<sup>ta</sup>, che il re li faccia piacere di tener lontano da quel stato gli heretici, et sicome l'ha essortato a non se servir di loro, così lo prega efficacemente, a farlo in particolare in quei confini, perchè saria un porre i nimici scopertamente appresso alla Sede Apostolica, et necessarla a spese insopportabili.

N. S<sup>re</sup> tiene protettione della religione di Malta, come quella che non dipende da principi, ma è immediatamente sottoposta alla Sede Apostolica. Per questo, et perchè si esercita nelle guerre contro infedeli, Sua S<sup>ta</sup> gli porge volentieri ogni aiuto. Ella ha molti interessi in Francia; se i ministri ricorreranno talvolta a V. S., li proteggerà et aiuterà, facendolo anco da se, dove vedrà il bisogno et l'opportunità.

Da quattro anni in quà, si è inteso che gli eletti all'arcivescovati nel regno di Francia stanno senza pigliare il pallio conforme alli decreti de sacri canoni, di modo che essercitando, incorrono in irregolarità. Sarà offitio di V. S. di avvertirli, et per hora gli si notificano due, che sono l'arcivescovo di Sans et il Bituricense, a quali scriverà subito giunta in Parigi, ammonendoli di questo errore, et operando che ricorrono quà, et per il pallio, et per l'assoluzione dell'irregolarità, havendo essercitato Pontificalia senza di esso, et poi di mano in mano farà il medesimo con gli altri arcivescovi quando saprà che si trovino nell'istesso mancamento per levare questo abuso che veramente sarebbe grandissimo quando si lasciasse andare avanti trascuratamente.

Le cose d'Inghilterra dopo la morte della pseudà regina et ascensione del re di Scotia al regno hanno mutato faccia, massime con la pace seguita tra il re di Spagna et il medesimo re, con la quale ha sempre N. Sig<sup>re</sup> sperato, et spera di fare qualche cosa a beneficio della religione cattolica in quel regno, per la quale ha procurato S. S<sup>ta</sup> di far parlare a quel re con il mezzo d'ambasciatori de'principi che sono andati a

rallegrarsi seco della sua essaltatione. Alcuni non hanno trovato buona la congiuntura di parlarne, altri ne hanno parlato et trovato l'animo del re assai mite et benevolo verso i Cattolici et non diffidono dell'acquisto del re, se si tratterà seco con piacevolezza. S S<sup>ta</sup> intende anco il negotio per questo verso et però ha ordinato et ricordato sempre che i Cattolici vivano quieti et che i torbolenti che possono nuocere a gli altri grandemente o che si quietino o che si levino di là, perchè il re veda, che non se gli vuol turbare il regno, ma sibbene conservarglilo con l'acquisto della salute dell'anima, se è possibile. Però V. S. che intende qual sia l'animo di Sua B<sup>ae</sup> in questi affari, si conformerà con esso in tutte le occasioni che gli si presenteranno di trattare.

Il medesimo re d'Inghilterra tiene un ambasciatore a Parigi con il quale il sig<sup>r</sup> card<sup>le</sup> del Bufalo, suo predecessore, aveva qualche amicitia; V. S. la continuerà et tratterà seco con dolcezza et benignità, instillando di continuo nell'animo suo la buona volontà di Sua B<sup>ae</sup> verso il suo re, et che non cerca et non cercherà mai altro, come si è detto, che la salute dell'anima sua. Delle cose poi di quel regno V. S. procurerà di haverne avvisi continuamente et li comunicherà quà con ogni diligenza, aprendosi la strada con essi et con tener corrispondenza con quei Cattolici, ma in modo di non dare gelosia, per poter andare promovendo la religione et aiutando i Cattolici; talvolta lo può far anco V. S. con il mezzo del re di Francia, mostrandole all'occasione qualche confidenza, benchè se vi fusse trattato secreto, bisognarebbe andare circospetta per la facilità del parlare et per l'interessi; ma ci vorrebbe molta destrezza, per non dar occasione di diffidenza, et dall'altra parte non scoprire, se bene il pregarlo spesso, et all'occasione di andar sempre per mezzo dell'ambasciatore che Sua M<sup>ta</sup> tiene là, promovendo la religione et favorendo i Cattolici, sarà buono modo per tutti i rispetti et se ne caverà buon frutto. Ne meno frutto caverà V. S. dalla pratica suddetta introdotta con l'ambasciatore d'Inghilterra coltivandola con destrezza et senza scandalo, nella maniera che faceva il s<sup>r</sup> card<sup>le</sup> del Bufalo, poichè per mezzo di essa torrà via la gelosia delle cose di stato al re d'Inghilterra, et si aprirà la strada di trattare talvolta seco, et potrebbe venirle fatto d'introdurre tal negotiatione, che fusse poi molta sua gloria di avere incominciato, et buttato seme per riunir quel re et regno con la S<sup>ta</sup> Sede, che sarebbe il maggior frutto che ella potesse cavare dalle sue fatiche.

Si è lasciato all'ultimo il negotio, che preme molto a N. S<sup>re</sup>, non perchè ella lo tratti dopo a gli altri o con meno calore, ricercando anzi la qualità di esso, che vi si riscaldi molto più, ma perchè è straordinario et fuor de'negotii della Nuntiatura. Ha pensiero N. S<sup>re</sup> d'incaminare una lega de'prencipi christiani contra il Turco, et pensa Sua S<sup>ta</sup> che le prime colonne, che sostenghino questa macchina siano il Re Christianissimo, et il Re Cattolico, come quelli che sono stati favoriti dalla bontà de Dio di maggior forza et potenza, oltra che gli altri prencipi mirano sempre a questi et dalla mossa loro muovono anco se stessi. Ha fatto

già muover parola di ciò S. S<sup>ta</sup> con l'uno et con l'altro. Nel re di Francia ha trovato buoni spiriti, se bene ha mosso alcune difficoltà; vuole però N. S<sup>re</sup> che V. S. tocchi di ciò qualche cosa alla M<sup>ta</sup> Sua et a quei ministri, de chi più si fida, et veda se può attaccar negotio et incaminar questa pratica, la quale prima che succedesse l'ultima guerra di Savoia, era già in piedi et si trattava qua dall'ambasciatore Sillery in nome di S. M<sup>ta</sup>, et il re di Spagna haveva ordinato al suo ambasciatore che entrasse anco esso in trattato con quello di Cesare, ma l'accidente di quella guerra turbò il tutto. Io ne parlai al re in Lione et si mostrò inclinato, et come è desideroso di gloria, come se le tocca questo tasto, ne sente parlar volentieri, ma pone difficoltà et a mio giuditio con questa occasione vorrebbe fare qualche altro fatto suo. V. S. procurerà di riattaccare il trattato, dicendoli che N. S<sup>re</sup> non abandona di trattare con gli altri. Et per persuadere S. M<sup>ta</sup> a questo, oltre l'esempio de'suoi maggiori, che hanno in ciò acquistato tanta gloria, et fatto professione di esser non solo scudo ma braccio et la spada della Christianità contra l'infedeli, il che li giovarà molto, ce lo deve anco spingere l'obbligo che ha in particolare la M<sup>ta</sup> Sua con Dio, et con la Chiesa di fare qualche attione segnalata per essa, et per l'augmento della s<sup>ta</sup> fede, et si stima che di ciò glie ne tornerà commodò, perchè sarà questa una delle vie di purgare il regno di qualche male humore che resta in esso et mantenerlo in pace, perchè essendo quei popoli per sua natura inclinati alla guerra et a cose nuove, come non hanno da essercitarsi fuori di casa, è facil cosa che turbino la publica quiete, oltre che è vergogna di re di tanto sapere et prudenza et soldato di tanto valore, non spenda il suo talento in acquistarsi tanta gloria et si gran merito, et non si segnali con la Christianità.

Alle volte rispondeva il re, che vedeva troppo vecine le armi di Spagna per la guerra d'Inghilterra et di Fiandra; hora la prima è cessata, et la seconda cessarebbe forse con il mezzo et autorità di Sua Maestà, se facesse quello di che N. Sig<sup>re</sup> più volte ne è stato pregato, et hora s'intende che il contestabile di Castiglia habbia fatto l'istesso, et sarebbe sua gloria, et V. S. dovrà procurare, oltre che talvolta può succedere che quei popoli, stanchi dal soffrir sì lunga guerra, si accomodino molto facilmente con Spagnoli, et massime vedendo a ciò pronta la volontà del re d'Inghilterra, anco senza S. M<sup>ta</sup> et ecco non pur levati gli ostacoli che già diceva la M<sup>ta</sup> Sua impedirgli questo pensiero, ma pacificato il re di Spagna, che non so qual cosa le possi dar più da pensare, o quella guerra, o questa pace, et pur la pace è necessaria et buona et utile per la Christianità, ne si può impedire, anzi sempre procurare per ogni mezzo; et V. S. dovrà così fare a tale che non vi resti quasi più sicuro modo di levar le gelosie, che il voltar la podestà del re di Spagna contra il Turco, et attaccarlo ad una guerra giusta, pia et utile, ma non meno lunga et grave da tener lontano i pensieri di quel preneipe da qualsivoglia novità da quest'altra parte, che turbi la quiete che la Christianità hora si gode. Questo ha procurato et procura N. S<sup>re</sup> tuttavia, et se Sua M<sup>ta</sup> lo aiuterà, spera le venghi fatto. Ma non per questo

deve lasciare V. S. di trattar l'unione commune de i prencipe con la compagnia di Sua M<sup>ta</sup>, et quando riuscisse di concludere questa lega, non potrà nascere tra i prencipi collegati molte dissentioni se si fa ciò: perchè l'animo di Sua S<sup>ta</sup> è che di dividano et ogn'uno da se assalti l'inimico per la parte che gli tocca et la lega non servirà ad altro, che di farlo unitamente tutti ad un tempo, per dar maggior botta all'inimico et non si abbandonar l'uno l'altro, ma seguitare insieme sino all'estermio dell'avversario, se Dio ci volesse fare questa gratia. Ma perchè le difficoltà di unire questi due potentati a questa impresa sono stimate quasi insuperabili, almeno con la prestezza che sarebbe necessaria, si è voltato N. S<sup>re</sup> per adesso al re di Spagna solo, si per far più presto, come per le cause sudette, et ha operato Dio per mezzo dell'istanza di Sua B<sup>ne</sup> che il Re Cattolico habbia detto di essere disposto ad abbracciarla con le proprie forze, et con esse, et con quelle che li potrà dare Sua S<sup>ta</sup> et questa Santa Sede muover la guerra al Turco. Ma vuole prima che la S<sup>ta</sup> Sua facci in modo che il re di Francia non lo sturbi, cioè che mentre Sua Maestà Cattolica si truova impegnata in questa guerra, il Christianissimo non glie la rompa l'azione di modo che la somma di tutto questo negotio, che è di tanta importanza alla Christianità, si riduca hoggi a questo assicuramento. Per il che Sua B<sup>ne</sup> scrive di sua mano una lunga lettera alla M<sup>ta</sup> Christianissima, della quale le si da copia a V. S. perchè veda le ragioni che devono muovere Sua M<sup>ta</sup> che se non vuole entrare in questa lega, almeno non deve sturbar gli altri che pigliano a fare una impresa che è stata sempre propria della natione francese. Et se bene dalla pietà et bontà di un tale et tanto re non si può credere che vogli levare al Christianesimo si gran beneficio, quanto è quello che si può ricevere dalla resolutione del Re Cattolico, tuttavia asseveramento ci vuole; qual poi questo debba essere, lo consideri Sua M<sup>ta</sup> con la molta prudenza sua. Sovveniva a Sua B<sup>ne</sup> che havendo il Re alcune galere già in ordine, le mandasse a questa impresa et se Sua M<sup>ta</sup> havesse riguardo all'amicitia che ha quella corona con il Turco, potrebbe accomodarle alla S<sup>ta</sup> Sua, a spese però di Sua M<sup>ta</sup>, affinchè servissero sotto nome di S. B<sup>ne</sup> con quella più commodità che potesse cavare da S. M<sup>ta</sup> et dal suo regno. Queste et altre ragioni si contengono nella lettera di Sua S<sup>ta</sup>, delle quali V. S. si valerà per persuadere al re di dare questo assicuramento. Ne delle minori ragioni sarà quella di rappresentare a S. M<sup>ta</sup> che mentre il Re Cattolico starà occupato in questa guerra, assecura il Christianissimo le cose sue, et del suo regno di tutto quello, si potesse tentare dalle forze di Spagna contro di essa. V. S. rappresenti il negotio a Sua M<sup>ta</sup> con l'affetto che ricerca l'importanza sua et avvisi quello, che ritrarrà bisognando in diligenza.

Queste sono le cose, che per hora sovengono d'incacciare a V. S. ricordandogli di nuovo d'invigilare le cose di stato et avvisarle minutamente et occorrendo non risparmi il spedir anco corrieri espressi ricordandosegli sempre il scrivere spesso. Per il che anco se le danno due cifre, una per se sola da usar con me et l'altra è comune da potersi inten-

dere con gli altri nuncii in caso di bisogno per servitio di Sua S<sup>ua</sup> et di negotii et di queste se ne potrà servirie nelle cose più gravi et secrete. Il modo di trattare con il re: egli è di natura spiritosa et vivace, et ancorchè sia allevato su le guerre, sa però de negotii più che non mostra, ma si serve del sapere et del suo mostrar di vivere a caso secondo gli torna commodo. È necessario andar seco con destrezza perchè è sospettoso, et acquistarsi con la maniera (como si suol dire) la mano, in modo che egli non si stracchi in prima vista, et tanto più in quanto il fare il fatto suo senza rompere ne porre il suo prencipe alle mani appresso di che l'uomo si truova, è sempre il più lodato modo quando si può, et è tanto più necessaria questa destrezza con i corpi infermi, con i quali è pericoloso usare i medicamenti violenti. Ma nondimeno, non bisogna al re dar la briglia sul collo, anzi più tosto stringerlo qualche volta et parlarli liberamente, poichè si rimette con chi li parla libero et mostra non temere altrimenti, se egli guadagna la mano in ciò et pensa di far cagliar gli altri, se ne vale con artificio, come fa anco nell'osservanza delle cose promesse, poichè procura di scapparne sempre con qualche scusa et attacco, quando non ha volontà di fare qualche cosa.

V. S. dunque averà di stringerlo a quello che prometterà, in maniera che non gli resti porta aperta, perchè ogni scusa gli è buona talvolta et qualche sbrigliata modestamente et con destrezza a luogo et tempo non è totalmente nociva, come è anco il lodarlo, poichè se ne compiace, ne è mal verso il mostiare che le cose che se li propongono, stanno bene al suo interesse. Insomma andar mescolando il dolce con il brusco, ma in maniera che non si offenda. Et questo si dice per dar notitia a V. S. di quello si sà di quà. Ella poi con la sua prudenza et pratica andrà pigliando quel verso che giudicherà più opportuno, lasciandosi totalmente nell'arbitrio suo questo punto del modo di trattare, si perchè è circospetta et destra, come perchè si deve deferir molto a chi è presente. Con la qual destrezza potrà ancora talvolta pigliar occasione di esortare la M<sup>ia</sup> Sua a vivere christianamente, frequentare i ss<sup>mi</sup> sacramenti et scostarsi da quelle cose che danno scandalo al mondo et offendono Dio, et insomma ella cercherà sempre di trattar con dolcezza, vedendo che questo è stato un corpo quasi morto et che bisogna andar ravvivando al meglio et con la maggior prudenza che si può.

Si danno a V. S. oltre i brevi per il re et la regina molti altri per diversi principi et prelati. Si rimette a V. S. il presentarli tutti o parte, secondo vedrà sia necessario far con loro complimento, et se questi sono pochi, se ne gli da in bianco ancor tutti che potranno supplire et per cavalieri, et per prelati.

Particolar complimento dovrà V. S. fare con i ministri più principali et intrinsecchi, per tenerli bene affetti verso questa S<sup>ta</sup> Sede et a se stessa per rispetto de' negotii, mostrandoli che N. S<sup>re</sup> li ama et confida nella loro pietà et autorità. Oltre di questi il s<sup>or</sup> card<sup>le</sup> Gondi et gli altri ecc<sup>ci</sup> dovranno esser trattati da lei in modo che si possino persuadere, che si habbia confidenza con loro, come con tutti quelli che ella cono-

scerà alla giornata dover tenere buona corrispondenza, avvertendo però di andar sempre cauta nel fidarsi, usando i Francesi di porre sotto gente et farle acquistar confidenza per penetrar l'animo altrui, non però disprezzando nissuno, anzi procurando di acquistarsi et farsi anco amorevoli quelli che non lo fussero.

V. S. dunque si spedirà quanto prima, et procurerà di fare presto il viaggio, perchè Sua S<sup>ta</sup> spera molto dall'assistenza di V. S. a quei negotii, et però l'accompagna con la sua santa beneditione et io gli priego felice viaggio. Dat. etc. (1).

Il card. Aldobrandini.

Min. orig., Barb. LXIII, 6, p. 27, *Bibl. Vaticana*. Copia en el Cód. Q I, 16 de la *Bibl. Chigi de Roma* y en el Cód. LI F. 1, p. 73 s. de la *Biblioteca Corsini de Roma*.

### 59. Informe sobre las limosnas del Papa Clemente VIII (2)

En el Códice G. III-78 de la *Bibl. Chigi de Roma* se halla en la página 309 s. un \*Ragguaglio di tutte l'elemosine ordinarie et estrord. dell'elemo<sup>re</sup> ord<sup>o</sup> come segreto dato al card. Capponi quando era tesoriere, del cual tomo lo siguiente:

Il solito è stato sempre che al principio del pontificato si distribuiscano 4000 scudi per elemosina a luoghi pii et altri poveri di Roma dall'elem<sup>re</sup> ord<sup>o</sup>; che prima era il s. Giov. Baddei di bo. me. e dopo la sua morte in suo luogo fu deputato Paolo Morelli da P. Clemente VIII.

Questa elemosina cominciò a farsi al tempo della s. m. di Pio V in luogo di quel banchetto che si faceva ai sig<sup>ri</sup> card<sup>li</sup> nel principio del pontificato alla coronatione e così è seguito sin hoggi.

P. Innoc. IX l'augmentò sin a 4600 scudi qual si distribuirono al principio del suo pontificato.

P. Clemente VIII diede scudi 4000 sec. l'ord<sup>o</sup> et ha continuato tutte l'altre solite elemosine, distribuite dal medesimo P. Morelli cioè scudi 400 di moneta ogni mese et scudi 500 d'oro in oro quattro volte l'anno (Natale, Pasqua, Coronatione et S. Pietro e Paolo).

Di più faceva distribuire per il suo elem<sup>re</sup> segreto ch'era il sig. Girolamo Abbrusca scudi 1200 d'oro in oro e 1200 di moneta ogni mese a diversi luoghi pii et de più faceva distribuire altre elemosine straordinarie in grosse somme alla giornata come gli piaceva.

Et tutto il denaro ord<sup>o</sup> et estrord. si paga dell'entrate dell'Dataria eccetto li primi 4000 scudi di moneta, che si pagano dalla Camera Apostolica.

(1) La fecha exacta falta, pero la instrucción pertenece seguramente al año 1604, no a 1603, como indica Ranke (III<sup>6</sup>, 98°).

(2) Cf. arriba, p. 54.





# ÍNDICE DE LAS PERSONAS CITADAS

## en el presente volumen

---

- Aarón (voivoda de Moldavia), 248.  
Abbas I el Grande (shah de Persia), 273.  
Abercromby, Roberto (jesuita), 427.  
Acarie (Avrillot), Bárbara (ursulina), 176, 177.  
Acarie de Villemor, Pedro, 176.  
Accolti (cardenal), 42.  
Acosta, José de (jesuita), 189.  
Adolfo (príncipe de Holstein), 289.  
Adriano IV (papa), 434.  
Agricola, Otón (vicario general en Brixen), 333.  
Agucchi, Jerónimo (mayordomo del cardenal Pedro Aldobrandini), 68, 234, 235.  
Agucchi, Juan Bautista, 68.  
Águila, Juan de (general español), 435.  
Agustín (abate de Einsiedeln), 356.  
Alaleone, Pablo (maestro de ceremonias), 58.  
Alberto de Austria (archiduque; cardenal; gobernador de los Países Bajos), 227, 340, 346, 347, 348, 349, 351, 353, 382, 388, 417, 425, 431, 433, 435.  
Aldobrandini (familia), 36, 39, 71.  
Aldobrandini, Bernardo (hermano de Clemente VIII), 42.  
Aldobrandini, Cincio (sobrino de Clemente VIII; cardenal), 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 72, 102, 103, 124, 188, 246, 286, 287, 288, 294, 303, 329, 344, 345.  
Aldobrandini, Helena (hija de Juan Francisco Aldobrandini), 70.  
Aldobrandini, Hipólito (luego Clemente VIII), 33, 43, 44, 45, 46.  
Aldobrandini, Hipólito (sobrino de Clemente VIII; cardenal), 69, 70.  
Aldobrandini, Juan (hermano de Clemente VIII), 43, 44.  
Aldobrandini, Juan Francisco, 60, 65, 68, 69, 115, 121, 252, 254, 256, 257, 258, 259, 262, 265, 266, 268, 270, 271.  
Aldobrandini, Julia (hermana de Clemente VIII), 42.  
Aldobrandini, Ormanozzo (hermano de Clemente VIII), 42.  
Aldobrandini, Pedro (hermano de Clemente VIII), 43.  
Aldobrandini, Pedro (sobrino de Clemente VIII; cardenal), 61, 62, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 72, 102, 103, 111, 117, 118, 120, 124, 127, 165, 166, 167, 204, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 226, 229, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 246, 303, 329.  
Aldobrandini, Silvestre (padre de Clemente VIII), 41, 42, 43.  
Aldobrandini, Silvestre (sobrino de Clemente VIII; cardenal), 69.  
Aldobrandini, Tomás (hermano de Clemente VIII), 42.  
Alfonso II (duque de Ferrara), 42, 195.  
Alt, Salomé (concubina del arzobispo de Salzburgo), 298.

- Alymes, Des (barón), 218.  
 Allen, Guillermo (cardenal), 91, 385, 386, 387, 388, 391, 394, 431.  
 Amalteo, Acilia, 262.  
 Ana Catalina de Mantua (esposa del archiduque Fernando del Tirol), 336.  
 Ana (esposa del rey Jacobo I de Inglaterra), 418, 423, 424, 437.  
 Andrés de Austria (obispo de Constanza y Brixen; cardenal), 227, 284, 333, 339, 348, 351.  
 Angelis, Cosme de (asesor de la Inquisición), 135.  
 Angelita, Ludovico (maestro de cámara), 55.  
 Angennes de Rambouillet, Claudio de (obispo de Le Mans), 89, 147.  
 Angers, Juan de (predicador), 178.  
 Anguisciola, Ludovico (conde; nuncio en Siebenbürgen), 261.  
 Angus, Carlos de (conde), 421, 428, 429.  
 Antoniano, Silvio (cardenal; secretario de Breves latinos), 55, 56, 138, 229.  
 Aquaviva, Claudio (general de los Jesuitas), 120, 168, 170, 390, 413.  
 Aquaviva, Octavio (cardenal; arzobispo de Nápoles), 33, 34, 37.  
 Aquino, Ladislao de (nuncio), 355.  
 Arabella, Estuardo, 416.  
 Aragón (cardenal), 33, 94, 125, 187.  
 Arconati (conde), 218.  
 Arigoni, Pompeyo (cardenal), 63, 165, 228.  
 Armand, Ignacio (provincial de los jesuitas franceses), 168.  
 Arnould, Antonio (calvinista), 168.  
 Ashton, Nicolás, 384.  
 Asti, Agustín de (capuchino), 359, 360.  
 Ávila, Francisco Guzmán de (cardenal), 227.  
 Avranches, Juan Bautista (predicador), 178.  
 Avrillot, Bárbara; véase Acarie, Bárbara.  
 Bagshaw, Cristóbal, 393, 398.  
 Baïr, Pedro du (obispo de Vence), 180.  
 Balmorino (secretario de Jacobo I), 422.  
 Bancroft, Ricardo (obispo de Londres), 402, 405.  
 Bandini, Octavio (cardenal), 157, 227.  
 Bar (duque de), 156, 179.  
 Barbarroja, 98.  
 Barberini, Mafeo (Protonotario Apostólico; luego Urbano VIII), 166, 170, 181, 182, 215, 226, 239, 437.  
 Bardi, Juan (conde de Vernio), 57.  
 Bargio, Juan, 380.  
 Baronio, César (oratoriano; cardenal; confesor de Clemente VIII), 47, 49, 63, 121, 130, 131, 192, 201, 221, 227, 228, 229, 235.  
 Barrett, 391.  
 Barrière, Juan de la (cisterciense), 174, 175.  
 Basta, 275.  
 Batori, Segismundo (rey de Transilvania), 248, 253, 257, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 272.  
 Baudemont (cardenal de), 174.  
 Beaton, Jaime (arzobispo de Glasgow), 419, 431.  
 Beaumont (embajador francés), 439.  
 Beaune, Renaud de (arzobispo de Bourges), 84.  
 Belarmino, Roberto (cardenal), 53, 63, 229, 300, 418, 422.  
 Bellièvre, Pomponne de (canciller francés), 160, 164, 198, 218.  
 Bembo (humanista), 56.  
 Benallis, Pedro Pablo de (abate de Monte Casino), 335.  
 Bene, Alejandro del, 137, 140.  
 Bentivoglio, Guido (cardenal; camarero secreto de Clemente VIII), 47, 51, 57, 71, 213, 219.  
 Berlaymont, Luis de (arzobispo de Cambray), 351.  
 Bermond, Francisca (ursulina), 176.  
 Bernieri (cardenal), 33.  
 Bérulle, Pedro de, 177.  
 Béthune, Felipe de (embajador francés en Roma), 168, 225, 226, 229, 230, 231, 233, 235, 237, 239.  
 Bevilacqua, Bonifacio (cardenal), 228.  
 Beza, Teodoro, 24, 108, 366.  
 Bianchetti, Lorenzo (cardenal), 165, 228.  
 Bicken, Juan Adán de (arzobispo de Maguncia), 327.  
 Biron, mariscal, 212.  
 Bishop, Guillermo (vicario apostólico), 397, 398, 399, 408.  
 Bishop, Juan, 398, 401.  
 Blackwell, Jorge (arcipreste), 396.

- 397, 398, 400, 401, 403, 404, 405, 406, 409.
- Blandrata, Francisco (conde de San Jorge; obispo de Acqui; cardenal), 227.
- Blarer, Cristóbal (obispo de Basi-lea), 355.
- Blasé, Jacobo (obispo de Namur), 352.
- Bluet, Tomás, 397, 402, 403, 404, 407.
- Boccapaduli, Antonio (latinista), 55.
- Bochart, Carlos — Padre Honora-to — (predicador), 178.
- Bocskay, Esteban (revolucionario), 275.
- Bonelli, Miguel (dominico; cardenal), 33, 44, 123, 135.
- Borbón, Carlos (cardenal; arzobispo de Ruán), 84, 178, 179.
- Borbón, Enrique de (marqués de Verneuil; hijo natural de Enrique IV), 179.
- Bordini, Juan Francisco (oratorio; arzobispo de Aviñón), 181.
- Borghese, Camilo (cardenal; luego Pablo V), 165, 187, 227, 246, 247, 399.
- Borghese, Pablo (cardenal), 63.
- Borja (papa Alejandro VI), 71.
- Borromeo, Carlos (San; cardenal; arzobispo de Milán), 26, 34, 55, 362, 363, 374, 386.
- Borromeo, Federico (cardenal; arzobispo de Milán), 33, 159, 190, 191.
- Bozio, Tomás (oratoriano), 91.
- Brenner, Martín (obispo de Sec-kau), 308, 315, 317.
- Brindis, Lorenzo de (capuchino), 271, 337, 338.
- Brissac (comandante de París), 105.
- Brus, Antonio (arzobispo de Pra-ga), 337.
- Buenaventura (San), 54.
- Búfalo, Inocencio (obispo de Ca-merino; nuncio), 168, 170, 182, 225, 234, 235, 437.
- Buonvisi, Buonviso (cardenal; arzobispo de Bari), 229, 256, 265.
- Bus, César de (fundador de los Clérigos franceses de la Doctrina cristiana), 176.
- Busseret, Francisco (obispo de Namur), 352.
- Caetani, Antonio (cardenal; so-brino del cardenal Enrique), 57, 262.
- Caetani, Camilo (patriarca de Ale-jandría; nuncio en España), 186, 187, 193, 279, 280, 378, 395, 396, 399.
- Caetani, Enrique (cardenal), 36, 61, 94.
- Caligari, Juan Andrés, 67.
- Caltagirone, Buenaventura Secusi de (general de los franciscanos), 197, 198, 211, 212, 213, 216, 218.
- Calvino, 139.
- Canani, Julio (cardenal), 33.
- Canisio, San Pedro, 356.
- Canobio, Juan Bautista (secretario), 67, 126.
- Capistrano, 271.
- Capponi (banquero), 87.
- Carafa (familia), 73.
- Carafa, Antonio (duque de Mon-dragone), 70.
- Carafa, Carlos (cardenal), 42.
- Carlomagno, 101.
- Carlos (archiduque de Austria), 280, 302, 306, 307, 312, 314.
- Carlos (duque de Lorena), 284, 425.
- Carlos V, 232, 317, 383.
- Carlos Borromeo (San), 26, 34, 55, 362, 363, 374, 386.
- Carlos Manuel I (duque de Sa-boya), 161, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 370, 371.
- Carretto, Julio del (embajador de Mantua), 88, 102.
- Carrillo, Alfonso (jesuita), 261, 262.
- Casaubono, 164.
- Catalina (hermana de Enrique IV), 156.
- Catesby, 417.
- Cecil, Juan, 398.
- Cecil, Roberto (ministro inglés), 424.
- Cesi, Bartolomé (cardenal), 228.
- Cesi, Pedro Donato (cardenal), 228.
- Clark, 426.
- Clemente VII (papa), 34, 41, 94, 137.
- Clemente VIII (papa), todo el libro.
- Clielle, Brochard de la (mayor-domo de Enrique de Navarra), 89, 93, 116.
- Colomb, Fortunato, 159.
- Colonna, Ascanio (cardenal), 35, 36.
- Colonna, Marco Antonio (carde-nal), 33, 39, 129.

- Colleton, 397.  
 Condé, príncipe de (heredero del trono de Francia), 106, 112, 117, 140, 151.  
 Contarini, Nicolás, 169.  
 Conti, Carlos (obispo de Ancona), 234, 235.  
 Conti, Lotario (duque de Poli), 251, 252.  
 Corgna, Ascanio (monseñor della), 255, 256.  
 Cornaro, Francisco (obispo de Treviso; cardenal), 227.  
 Cospéan, Felipe (obispo de Aire), 180.  
 Costa, Francisco de (jesuita), 269.  
 Cotón, Pedro (jesuita), 168, 170, 177.  
 Cour, Didier de la (fundador de los benedictinos reformados de San Vannes), 174.  
 Coutiño, Pedro, 384.  
 Crichton (jesuita escocés), 414, 420, 431, 432.  
 Crisóstomo (San), 100, 164.  
 Cristián I (elector de Sajonia), 282.  
 Cusake, Cristóbal, 433.  
 Cusani, Agustín (cardenal), 187.  
 Cuyck, Enrique (obispo de Roermond), 352.  
 Chantal, Santa Francisca de, 180.  
 Charnock, Roberto, 397, 398.  
 Chastel, Juan, 118, 119, 171.  
 Chisholm, Guillermo (obispo de Vaison), 421.  
 Chisholm el joven, Guillermo (obispo de Dunblane), 429.  
 Chroën, Tomás (obispo de Lai-bach), 316.  
 Dalberg, Wolfango de (arzobispo de Maguncia), 290, 326, 327.  
 Davé, Juan (obispo de Namur), 352.  
 Dávila, Juan Rova (teólogo), 186.  
 Decio (emperador), 192.  
 Decio, Felipe, 41.  
 Delfino, Flaminio, 256, 265, 270, 271.  
 Delfino, Juan (obispo de Vicenza), 234, 235.  
 Dernbach, Baltasar de (príncipe abad de Fulda), 290, 326.  
 Deti, Juan Bautista (cardenal), 229.  
 Deti, Lisa (madre de Clemente VIII), 42.  
 Deza, Pedro (cardenal), 94, 112.  
 Dietrichstein, Francisco (cardenal; camarero secreto de Clemente VIII), 57, 202, 228, 330, 332.  
 Dinet, Gaspar (obispo de Mâcon), 180.  
 Diou, Señor de (embajador de la Liga), 94.  
 Dolfín, Juan (embajador veneciano), 65, 195.  
 Domenichino (pintor), 67.  
 Domingo (Santo), 312.  
 Donnadieu, Francisco de (obispo de Auxerre), 180.  
 Doria, Juan Bautista (cardenal), 234, 249, 250, 256, 259.  
 Drummond, Eduardo, 421, 422, 423, 424.  
 Duba, Berka de (arzobispo de Praga), 330, 331, 337.  
 Dubliul, Lauro (agente diplomático), 349.  
 Dujón, Francisco de, 108.  
 Duns, Escoto, 164.  
 Duodo, Pedro (embajador veneciano), 144.  
 Du Perrón, Jacobo Davy (obispo de Evreux; cardenal), 112, 113, 114, 115, 116, 117, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 135, 143, 164, 180, 234, 236, 238, 239.  
 Du Plessis Mornay, Felipe (jefe de los hugonotes franceses), 78, 115, 163, 164.  
 Durero, Alberto (pintor), 64.  
 Eckstein, Juan (prior de Ittingen), 356.  
 Eduardo III (rey de Inglaterra), 413.  
 Eggis, Alberto, 381.  
 Eitel, Federico (conde de Hohenzollern-Sigmaringen; cardenal), 57.  
 Eltz, Jacobo de (arzobispo de Trier), 325.  
 Enrique (príncipe heredero de Escocia), 424, 426.  
 Enrique IV (rey de Francia); véase Enrique de Navarra.  
 Enrique VIII (rey de Inglaterra), 113, 412.  
 Enrique de Navarra (luego Enrique IV, rey de Francia), 24, 25, 73, 75, 77, 78, 79, 80, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 94, 95, 96, 97, 98, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 125, 127.

- 128, 129, 130, 131, 133, 134, 135, 137, 138, 140, 141, 142, 143, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 175, 176, 178, 179, 181, 184, 187, 188, 190, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 209, 211, 212, 213, 214, 216, 217, 218, 219, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 230, 234, 235, 236, 239, 240, 293, 347, 372, 373, 383, 410, 412, 415, 416, 417, 425, 431.
- Epemón (duque de), 77.
- Ernesto (archiduque de Austria), 83, 245, 280, 289, 308, 346, 348, 385.
- Ernesto (elector de Colonia), 285, 290, 323, 324, 325, 341, 343.
- Errol (conde de), 421, 428, 429.
- Escalona, Juan Fernández Pacheco (duque de; marqués de Villena; embajador español en Roma), 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 239.
- Escars, Ana de (Givry) (obispo de Lisieux; cardenal), 173, 180, 227, 229, 233, 239.
- Esne, Miguel de (obispo de Tournai), 352.
- Este, Alejandro de (cardenal), 66, 116, 228.
- Esteban I (rey de Hungría), 275.
- Facchinetti, Antonio (cardenal), 237.
- Farnesio (familia), 236, 240.
- Farnesio, Alejandro (cardenal; luego papa Paulo III), 42, 43, 45, 71, 227, 386, 388.
- Farnesio, Ferrante (obispo de Parma), 329.
- Farnesio, Mario (general de las tropas pontificias), 256, 259.
- Farnesio, Odoardo (cardenal), 236, 237, 238, 239.
- Farnesio, Ranuccio (duque de Parma), 70, 75, 82, 237.
- Federico IV (elector palatino calvinista), 293.
- Federico Guillermo (duque de Weimar), 295.
- Felipe (príncipe de Baviera), 303.
- Felipe II (rey de España), 32, 40, 73, 74, 75, 76, 91, 93, 94, 106, 107, 115, 143, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 199, 200, 227, 232, 242, 246, 250, 252, 253, 289, 293, 346, 347, 348, 378, 383, 384, 386, 413, 414, 415, 417, 420, 430, 433, 434, 435.
- Felipe III (rey de España), 201, 202, 204, 205, 206, 208, 209, 213, 214, 215, 221, 222, 224, 225, 237, 267, 274, 342.
- Felipe Neri (San), 23, 55, 99, 131, 332, 374.
- Feodoro (gran príncipe de Rusia), 248.
- Feria (duque de), 81, 83.
- Fernando (archiduque de Estiria), 258, 340, 341.
- Fernando (archiduque del Tirol), 282, 284, 293, 306, 332, 336.
- Fernando (príncipe de Baviera), 285, 302, 303, 324.
- Fernando II (archiduque de Austria), 270, 280, 290, 306, 307, 309, 310, 311, 312, 313, 315, 316, 318, 319, 337.
- Ferreri, Juan Esteban (obispo de Vercelli; nuncio), 272, 273, 305, 331, 334, 343, 344, 345.
- Feuardent, Francisco, 173.
- Feuerstein, Simón (obispo auxiliar de Brixen), 333.
- Fischer (predicador protestante), 310.
- Fischer, Roberto (jesuita), 394.
- Föchtmann (predicador protestante), 311.
- Foix, Pablo de (embajador de Francia), 116.
- Fornari, Sebastián Lamberto (auditor), 343.
- Fourier, Pedro (San), 175.
- Francisca Romana (Santa), 374.
- Francisco de Sales (San), 159, 177, 352, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 377.
- Francisco I (rey de Francia), 365.
- Frangipani, Octavio Mirto (nuncio), 285, 324, 326, 334, 349, 380, 381, 382, 403, 404, 416.
- Fremyot, Andrés (obispo de Bourges), 180.
- Fresne-Canaye, 164.
- Fuentes (conde de; gobernador de Milán), 202, 215, 216, 219, 222.
- Fugger, Jacobo (príncipe obispo de Constanza), 345, 346.
- Fürstenberg, Teodorico de (obispo de Paderborn), 320, 321, 322, 323.

- Gadagne, Guillermo, 109.  
 Galli, Antonio María (cardenal), 33, 39, 230, 231.  
 Garnet, Enrique (jesuíta), 392, 393, 397, 399, 408, 437, 438, 444.  
 Garzadoro, Coriolano (obispo de Ossero), 285, 323, 324.  
 Gebssattel, Juan Felipe de (obispo de Bamberg), 299.  
 Gemmingen, Juan Conrado de (príncipe obispo de Eichstätt), 328.  
 Gennep, Dr. Luis van, 339.  
 Gesualdo (decano del colegio cardenalicio), 35, 36, 38, 129, 191.  
 Gifford, Guillermo (arzobispo de Reims; deán de Lila), 389.  
 Gifford, Dr., 414.  
 Ginnasio, Domingo (arzobispo de Eiponto; nuncio en España), 204, 205, 224, 234, 235.  
 Giustiniani, Benito (auditor de la Rota), 36, 39, 165.  
 Givry; véase Escars, Ana de.  
 Gondí, Pedro (obispo de París; cardenal), 77, 79, 80, 82, 86, 90, 110, 111, 112, 113, 117, 120, 123, 140, 229.  
 Gonzaga, Francisco (obispo de Mantua; nuncio en Francia), 142, 198.  
 Gonzaga, Luis (duque de Nevers), 89, 90, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 109, 110, 111, 113, 115, 116, 123.  
 Gonzaga, Vicente (duque de Mantua), 265.  
 Gordon (jesuíta), 420, 430.  
 Granier, Claudio (obispo de Ginebra), 366, 371, 372, 373, 375.  
 Graziani, Antonio María (obispo de Amelia; nuncio), 195, 255.  
 Gregorio XIII (papa), 23, 24, 44, 56, 67, 116, 148, 247, 304, 371, 389, 420, 431.  
 Gregorio XIV (papa), 23, 46, 57, 69, 73, 92, 107, 108, 144, 174, 354.  
 Gribaldi, Vespasiano (arzobispo de Viena de Francia), 360.  
 Grimani, Francisco Bárbaro (patriarca de Aquilea), 290, 309.  
 Guesle, Francisco de (arzobispo de Tours), 145, 162, 180.  
 Guevara, Fernando de (cardenal), 204, 227.  
 Guignard, Juan (jesuíta), 119.  
 Guillermo IV (de Juliers-Cléveris-Berg; duque), 285.  
 Guillermo V (duque de Baviera), 285, 286, 295, 300, 301, 303, 306, 307, 310, 324.  
 Guisa, Enrique (duque de), 75, 87, 384.  
 Hamilton, Jaime, 422.  
 Hardegg, Fernando (conde de), 250.  
 Harrach (conde; embajador del emperador), 245, 283.  
 Hassán (bajá de Bosnia), 244.  
 Hildebrando I; véase Riedmatten.  
 Holing, Juan (jesuíta), 433.  
 Holt (jesuíta), 385, 388, 389, 391, 429.  
 Hovio, Matías (obispo de Malinas), 351.  
 Howard, Enrique, 440.  
 Huntly (conde de), 428, 429, 430.  
 Inocencio IX (papa), 23, 31, 32, 57, 67, 73, 75, 92.  
 Isabel (reina de Inglaterra), 26, 166, 168, 384, 388, 398, 401, 402, 403, 404, 406, 410, 411, 412, 415, 419, 420, 422, 423, 424, 427, 429, 430, 434, 443.  
 Isabel Clara Eugenia (hija de Felipe II; esposa del archiduque de Austria), 83, 322, 347, 348, 353, 415, 417.  
 Jacoba (duquesa de Juliers-Cléveris-Berg), 285.  
 Jacobo I (VI) (rey de Escocia y de Inglaterra), 26, 169, 412, 414, 415, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443.  
 James, Tomás, 417.  
 Jeannin (diplomático), 218.  
 Jerin, Andrés de (obispo de Breslau), 305.  
 Joyeuse, Enrique (conde; capuchino; padre Ángel), 178.  
 Joyeuse, Francisco (cardenal), 103, 116, 125, 156, 157, 158, 165, 172, 178, 179, 229, 230, 233, 236, 238, 239.  
 Juan (Padre), 336.  
 Juan, Casimiro (conde palatino), 282.  
 Juan, Guillermo (conde de Juliers-Cléveris-Berg), 285.  
 Juan Jorge (margrave de Brandeburgo), 284.

- Juan de Austria (obispo de Estrasburgo), 284.  
 Judas, 171.
- Kepler, Juan (astrónomo), 311.  
 Klesl, Melchor (obispo de Viena; cardenal), 280, 302, 338.  
 Knöringen, Enrique de (obispo de Augsburgo), 328.  
 Kobenzl, Juan (barón de; embajador imperial), 243, 245, 282.  
 Komulowic, Alejandro (rector de la iglesia nacional sudeslava de San Jerónimo de Roma y abad de Nona), 247, 248, 255.
- Lamberg, Juan Jacobo de (obispo de Gurk), 317.  
 Lancellotti, Escipión (cardenal), 33.  
 Laurens, Honorato du (arzobispo de Embrun), 180.  
 Laureo, Vicente (cardenal), 33.  
 Lee, Juan (sacerdote), 433.  
 Lemos (conde de; virrey de Nápoles), 202, 203.  
 Lennox (duque de), 428, 429.  
 León X (papa), 107.  
 León XI (papa); véase Médicis, Alejandro de, 140.  
 Leopoldo (archiduque; coadjutor de Passau), 312.  
 Lerma (duque de; valido de Felipe III), 201, 224, 389.  
 Lesdiguières (gobernador del Delfinado), 150.  
 Lesley, Juan (obispo de Ross), 419.  
 Lévis, Carlos de (hijo del duque de Ventadour), 179.  
 Lewis; véase Owen, Lewis.  
 Liechtenstein, Carlos de, 331.  
 Liechtenstein, Gundakar de, 332.  
 Liechtenstein, Maximiliano de, 332.  
 Lindsay, Jaime, 424, 436, 437.  
 Lister, Tomás (jesuita inglés), 400, 401, 403.  
 Lobkowic, Jorge, 329.  
 Lobkowic, Zdenko Popel de, 330, 338.  
 Lomellini (monseñor), 127.  
 Longueville (duquesa de), 177.  
 Lorena, Carlos de (cardenal), 172, 284.  
 Lorena, Carlos de (duque), 75, 82, 156, 423, 425, 430, 442.  
 Lorena, Luis de (arzobispo de Reims), 179.  
 Lorenzo de Brindis; véase Brindis, Lorenzo.
- Luis XIII (Delfín de Francia, hijo de Enrique IV), 166, 226.  
 Luis (San; rey de Francia), 26, 85, 92.  
 Luisa (reina viuda de Francia), 116.  
 Luscinati, Beg, 268.  
 Luxemburgo, Francisco de (duque de Piney), 195.
- Macziejowski, Bernardo (obispo de Wilna; cardenal), 234.  
 Machowski (ayuda de cámara de Rodolfo II), 338.  
 Madruzzo, Carlos (obispo de Trieste), 234, 332.  
 Madruzzo, Gaudencio de, 270.  
 Madruzzo, Luis de (cardenal; príncipe obispo de Trento), 32, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 46, 61, 96, 245, 246, 249, 283, 286, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 332, 334.  
 Maffei, Juan Pedro (jesuita), 56.  
 Maggio, Lorenzo (jesuita), 167.  
 Malaspina, Germánico (obispo de San Severo; nuncio), 255.  
 Malvasia (nuncio en Flandes), 389, 410, 414, 428, 429, 430, 431.  
 Manareo, Oliverio (provincial de los jesuitas belgas), 379, 388, 389.  
 Mandina, Benito (obispo de Caserta), 261.  
 Mansfeld, Carlos de (general de Rodolfo II), 257, 258.  
 Mansonì, Luis (jesuita), 435.  
 Mantua (duque de), 102, 255, 258, 271.  
 Manuel Filiberto (duque de Saboya), 365.  
 Marcos Sittich de Hohenems (Altempo; obispo de Constanza; cardenal), 33, 35.  
 Marchaumont, Clausse de (obispo de Châlons-sur-Marne), 178.  
 Margarita (sobrina de Pedro Aldobrandini), 70.  
 Margarita de Valois (esposa de Enrique IV), 113, 165.  
 Margotti Lanfranco (cardenal secretario de Cincio Aldobrandini), 67.  
 María (esposa del archiduque Fernando del Tirol), 306, 310.  
 María Estuardo, 387, 388, 400, 412, 431, 434.  
 María Tudor, 412.



- María de Médicis (esposa de Enrique IV), 165, 214, 215, 373.  
 Marquemont, Simón de (cardenal), 57, 230.  
 Marthonie, Enrique de la (obispo de Limoges), 146.  
 Martinic, Jorge, 329.  
 Marzato de Sorrento, Anselmo («Monópoli»; capuchino; cardenal), 56, 215, 235.  
 Masio, Gilberto (obispo de Bois-le-Duc), 352.  
 Mateo de Oviedo (arzobispo de Dublín), 434.  
 Mateucci, 256.  
 Matías (archiduque de Austria), 258, 338, 340, 349.  
 Mattei, Jerónimo (cardenal), 36.  
 Mauricio de Hesse, 322.  
 Mauricio de Orange, 347.  
 Mauricio de Saboya, 376.  
 Maximiliano (archiduque de Austria), 263, 264, 266, 304, 337, 343.  
 Maximiliano I (duque de Baviera), 283, 303, 306, 307, 338.  
 Mavenne, Carlos (duque de), 75, 81, 82, 83, 105, 130, 143.  
 Médicis (familia), 41, 42.  
 Médicis, Alejandro de (cardenal), 124, 140, 142, 147, 149, 150, 154, 156, 162, 167, 188, 196, 198, 227, 229.  
 Médicis, Antonio de, 255.  
 Médicis, Cosme de (gran duque de Toscana), 42, 82, 215, 237, 421.  
 Médicis, Juan de, 255.  
 Médicis, María de; véase María de Médicis.  
 Mendoza (general), 320, 322.  
 Mendoza, Juan de (cardenal), 32.  
 Mengersdorf, Ernesto de (obispo de Bamberg), 298.  
 Metternich, Lotario de (arzobispo de Tréveris), 325.  
 Metternich, Guillermo de (jesuita), 325.  
 Miguel (voivoda de Valaquia), 260.  
 Millini, García (cardenal secretario de estado), 215.  
 Minucci, Minucio (arzobispo de Zara), 67, 325.  
 Miranda, Diego de, 269.  
 Mireo, Auberto (historiador eclesiástico), 351.  
 Mireo, Juan (obispo de Amberes), 351.  
 Mirgel, Jacobo (obispo auxiliar de Constanza), 346.  
 Mohamed III, 273.  
 Mondinio, Héctor, 255.  
 Monópoli; véase Marzato de Sorrento.  
 Montalto (Alejandro Peretti; sobrino de Sixto V; cardenal), 31, 34, 36, 38, 39, 45, 46, 60, 61, 62, 231, 235, 236.  
 Monte, Francisco del (capitán de las tropas vaticanas), 256, 259.  
 Monte, Horacio del (arzobispo de Arles), 165, 167.  
 Monteagle (lord), 417.  
 Montelparo (cardenal), 230.  
 Montpensier (duque de), 143.  
 Morgan, Tomás, 387, 388.  
 Moriana, Sebastián de (capuchino), 359.  
 Morone (cardenal), 36.  
 Morosini (cardenal), 39.  
 Morton (jesuita), 429.  
 Moulart, Mateo (obispo de Arras), 352.  
 Mountjoy (virrey de Irlanda), 435.  
 Mucancio, Juan (maestro de ceremonias), 35, 36.  
 Murad III (sultán), 254, 260.  
 Musart, Vicente (fundador de una Tercera Orden de San Francisco), 175.  
 Mush, 397.  
 Nani, Agustín (embajador veneciano), 193.  
 Nemours (duque de), 75, 143.  
 Neri, San Felipe, 23, 55, 99, 131, 332, 374.  
 Nevers (duque de); véase Gonzaga, Luis.  
 Niccolini, Juan (embajador toscano), 124.  
 Nóbili, Marcelo de (cardenal), 57, 229.  
 Norfolk (duque de), 440.  
 O'Donnell, 434.  
 Ogilvy, Juan, 421, 424.  
 Olimpia (sobrina de Clemente VIII), 60, 69.  
 Olivares (conde de; embajador español; virrey de Nápoles), 32, 96, 191, 192, 202.  
 Olivier, Seraffín (cardenal; decano de la Rota; patriarca de Alejandría), 87, 127, 230, 234, 239.  
 O'Melrian, Cornelio (obispo irlandés), 434.  
 O'Neill (rebelde irlandés), 434, 435.

- Orsini, Virginio (duque de Bracciano), 256.
- Ossat, Arnaldo de (representante de Enrique IV en Roma; cardenal), 115, 116, 117, 118, 120, 121, 122, 123, 124, 126, 127, 128, 131, 135, 149, 152, 157, 158, 159, 161, 162, 163, 165, 166, 180, 210, 214, 222, 226, 227, 228, 233, 416.
- Owen, Godwin (obispo de Casano), 354.
- Owen, Hugo, 389.
- Owen, Lewis (obispo de Cassano), 386, 387, 388.
- Pacheco, Juan Fernández (obispo de Segovia); véase Escalona, duque de.
- Paget, Carlos, 387, 400, 414.
- Paleotto, Gabriel (jurista; cardenal), 33, 30, 43, 231.
- Pálffy, Nicolás (general), 266.
- Pallota, Juan Evangelista (data-rio; cardenal), 40.
- Pamfilii, Juan Bautista (auditor de la Rota; cardenal), 165, 235.
- Paravicini, Octavio (obispo de Alejandría; cardenal), 33, 125, 135, 354.
- Paruta, Pablo (embajador veneciano), 58, 80, 86, 88, 89, 92, 93, 95, 98, 100, 107, 110, 128, 129, 130, 133, 137, 245, 248.
- Pasquier, Esteban, 168.
- Passeri; véase Aldobrandini, Cincio.
- Paulo III (papa), 41, 42.
- Paulo IV (papa), 33, 42, 73, 88, 94, 201, 434.
- Paulo V (papa), 26, 67, 215, 338, 374.
- Pawlowski, Estanislao (arzobispo de Olmütz), 279.
- Pedro (San), 80.
- Pedro II (abad de Wettingen), 356.
- Pedro Canisio (San), 356, 357.
- Pelletta; véase Asti, Agustín de.
- Pellevé, Nicolás (obispo de Lens; cardenal), 35.
- Peña, Francisco (canonista; auditor de la Rota), 91, 125, 127, 189.
- Perando, 59.
- Peretti; véase Montalto.
- Peretti, Andrés, 228.
- Personeni de Pássero, Aurelio (cuñado de Clemente VIII), 42.
- Persons, Roberto (jesuita), 383, 384, 386, 387, 388, 390, 391, 394, 396, 397, 399, 401, 403, 404, 406, 413, 414, 415, 416, 418, 420, 427.
- Pezzen, Dr. Bartolomé, 342.
- Piatti, Flaminio (cardenal), 230.
- Pierbenedetti, Mariano (cardenal), 60, 63.
- Pli, Marcos de (capitán de las tropas vaticanas), 256.
- Pinelli, Domingo (cardenal), 37, 38, 112.
- Piney, señor de, 123.
- Pío II (papa), 107.
- Pío IV (papa), 43, 55, 71, 148.
- Pío V, San (papa), 23, 24, 36, 43, 44, 49, 50, 55, 141, 148, 158, 241, 401.
- Pío de Saboya, Carlos Manuel (cardenal), 235.
- Pistorio, Juan, 302, 343.
- Pithou, Pedro (abogado del Parlamento), 109, 164.
- Platzgumer, Juan (canónigo de Brixen), 333.
- Polafei, Jaime de (camarero secreto de Clemente VIII), 57.
- Porzia, Jerónimo (conde; nuncio en Graz), 288, 299, 307, 310, 318, 328, 354.
- Possevino, Antonio (jesuita), 93, 94, 95, 96, 364.
- Priuli, Lorenzo (cardenal), 227.
- Puente, Luis de la (jesuita), 391.
- Quartery, Antonio (corregidor), 360.
- Querubín (capuchino), 360, 369.
- Quiroga, Gaspar de (arzobispo de Toledo; cardenal), 347.
- Radziwill, Jorge (cardenal), 35.
- Rainaldi, Domingo, 128.
- Raitenau, Wolf Dietrich de (arzobispo de Salzburgo), 297, 298, 309, 337.
- Ribera, Beato Juan de (arzobispo de Valencia), 208.
- Richardot, Juan (diplomático), 198, 349.
- Richeome, Luis (jesuita), 168.
- Riedmatten, Adrián de (abad de San Mauricio), 360, 362.
- Riedmatten, Hildebrando (obispo de Sitten), 358, 361.
- Rietberg, conde Juan de, 322.
- Rochefoucauld, Francisco de (obispo de Clermont; cardenal), 146, 178.

- Rodoan, Carlos Felipe (obispo de Brujas), 352.
- Rodolfo II (emperador alemán), 46, 237, 242, 243, 246, 249, 251, 252, 257, 258, 259, 263, 267, 271, 274, 275, 276, 278, 281, 282, 283, 286, 288, 289, 292, 293, 319, 328, 330, 338, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 350.
- Rolando (servidor de San Francisco de Sales), 366.
- Romillón, Juan Bta., 176.
- Róvere (papa, Julio II), 71.
- Róvere, Jerónimo della, 39.
- Rumpf, Wolfango (ministro de Rodolfo II), 340.
- Rusworm (general), 272.
- Saboya, Carlos Manuel Pío de (cardenal), 235.
- Sadoleto, 56.
- Sales, Luis de (canónigo; primo de Francisco de Sales), 366, 367.
- Sales, San Francisco de; véase Francisco de Sales (San).
- Salviati, Antonio María (cardenal), 36, 60, 61, 63, 94, 227.
- Sampiretti (embajador), 421.
- San Clemente (embajador español), 253, 292, 343, 344.
- Sandoval, Bernardo (arzobispo de Toledo), 201, 228.
- Sangiorgio, Federico (capitán de las tropas vaticanas), 256.
- Sannesio, Jacobo (cardenal), 234, 235.
- Sanquair, Lord, 424.
- Santori, Julio Antonio (cardenal), 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 93, 102, 136, 178.
- Sassi, Lucio (cardenal), 62.
- Sauli, Antonio María (arzobispo de Génova), 36, 40.
- Savelli, Silvio (patriarca de Constantinopla; cardenal), 227.
- Schnewlin, Pedro (preboste de Friburgo), 356, 357.
- Schönenberg, Juan de (arzobispo de Tréveris), 325.
- Schoner (vicario general de Bamberg), 299.
- Schwarzenberg, Adolfo (mariscal de campo), 263, 266, 267.
- Schweikart de Cronberg, Juan (arzobispo de Maguncia), 327.
- Seckendorf, Gaspar de (príncipe obispo de Eichstätt), 328.
- Secusi de Caltagirone, Buenaventura; véase Caltagirone.
- Sega, Felipe (cardenal), 68, 75, 76, 79, 81, 82, 83, 84, 92, 100, 104, 105, 111, 112, 114, 125, 234, 390.
- Segismundo III (rey de Polonia), 248, 255, 425.
- Semple (capitán escocés), 429.
- Senecey (barón de), 103.
- Serafin, monseñor; véase Olivier, Serafin.
- Serra, Juan (comisario superior de guerra), 268, 272, 273.
- Sesa (duque de; embajador español en Roma), 32, 34, 61, 70, 87, 91, 94, 96, 122, 124, 125, 127, 133, 134, 187, 188, 189, 190, 213, 214, 230, 242, 245, 348.
- Sfondrato, Hércules (comandante de las tropas pontificias), 75.
- Sfondrato, Pablo Emilio (sobrino de Gregorio XIV; cardenal, secretario de estado), 33, 34, 37, 94, 236, 237.
- Sforza, Ascanio (capitán de las tropas pontificias), 256.
- Sforza, Francisco (cardenal), 33, 34, 37, 39, 94.
- Sforza, Pablo (lugarteniente), 256.
- Sherley, Antonio (embajador), 268.
- Silingardi, Gaspar (obispo de Módena; nuncio), 160, 161, 165, 167, 182, 211, 225.
- Sillery, Brulard de (representante de Enrique IV), 161, 198, 210, 211, 218.
- Simiame, Carlos de (señor de Albigny; gobernador de Saboya), 223.
- Sinan, 245.
- Sitsch, Juan (obispo de Breslau), 305.
- Sittich de Hohenems, Marcos; véase Marcos Sittich.
- Sixto V (papa), 23, 24, 31, 44, 45, 55, 71, 73, 79, 80, 84, 91, 96, 107, 118, 123, 136, 138, 148, 174, 185, 187, 280, 323, 324, 326, 354, 382, 413, 430.
- Smith, Juan (sacerdote holandés), 379.
- Sonnabenter, Lorenzo (párroco de Graz), 313.
- Soranzo, Jerónimo (embajador veneciano), 203, 204.
- Sosa, Francisco de (secretario), 198.
- Sourdis, Enrique de Escoubleau de (obispo de Mende; cardenal), 172.

- Sourdis, Francisco de Escoubleau de (cardenal), 157, 172, 180, 228, 229, 236, 238, 239.
- Spaur, Cristóbal (obispo de Gurk), 308, 317, 333, 337.
- Speciani, César (nuncio), 243, 246, 253, 279, 280, 281, 283, 290, 292, 293, 329.
- Spinelli, Felipe (cardenal), 234, 329, 330, 334, 338, 342, 343.
- Standen, Antonio (representante de Jacobo I en Venecia y Florencia), 435, 436.
- Stanley, Fernando (conde de Derby), 413.
- Stapleton, Tomás, 386.
- Stella (camarero pontificio), 221.
- Stobeo, Jorge (obispo de Lavant), 306, 308, 312, 317.
- Strozzi, Felipe, 42.
- Sully, Maximiliano (duque de Béthune), 162, 164, 219, 438.
- Tarugi, Francisco María (oratoriano; arzobispo de Aviñón; cardenal), 181, 227.
- Tasso, Torcuato (poeta), 72, 303.
- Tassone, Hércules (conde; mayordomo de Clemente VIII), 56, 57.
- Tautscher, Juan (obispo de Liubliana), 308.
- Taverna, Fernando (cardenal), 235.
- Taverna, Ludovico (nuncio en Venecia), 195.
- Taxis, Juan Bautista (diplomático español), 198, 219, 388.
- Teresa de Jesús (Santa), 374.
- Thou, Jacobo Augusto de (presidente del Parlamento francés), 161, 164.
- Thüngen, Neidhart de (obispo de Bamberg), 298, 299.
- Toledo, Francisco de (jesuita; cardenal), 60, 62, 63, 87, 93, 94, 95, 102, 110, 111, 122, 127, 128, 131, 204.
- Toledo, Pedro de (residente belga en Roma), 349.
- Tolosa, Pablo (teatino; predicador), 215.
- Torre, Juan della (duque; obispo de Veglia), 354, 355, 356, 357, 359, 360.
- Torrencio, Levino (obispo de Amberes), 351.
- Tosco, Domingo (cardenal), 228.
- Trappes, Leonardo de (capuchino; obispo de Auch), 180.
- Trautson (ministro de Rodolfo II), 340.
- Tresham, Guillermo, 387, 417.
- Truchsess, Otón de Waldburgo (obispo de Augsburgo; cardenal), 328.
- Tünneken (párroco de Paderborn), 322.
- Ungnad, David (consejero áulico), 249.
- Urbano VII (papa), 23, 46.
- Urbano VIII (papa; antes Mafeo Barberini), 166, 215.
- Urbino, duque de, 42.
- Valenti, Erminio (secretario de Pedro Aldobrandini; cardenal; obispo de Faenza), 67, 234, 235.
- Valiero, Agustín (obispo de Verona; cardenal), 137.
- Valois (familia), 226.
- Vandeville, Juan (obispo de Tournai), 352.
- Vannini, Tomás (obispo de Avellino), 215.
- Vecchiotti, Juan Bautista, 249.
- Velasco, Juan de (gobernador de Milán), 191.
- Vendramin, Francisco (embajador veneciano en Madrid), 190, 194.
- Venier, Marcos (embajador veneciano), 58.
- Verstegan, 414.
- Vervins, Luis de (arzobispo de Narbona), 180.
- Verreiken (diplomático español), 198.
- Verrue, conde de (enviado de Carlos Manuel), 210, 211.
- Vicente (duque de Mantua), 270.
- Vieux-Pont, Juan de (obispo de Meaux), 180.
- Villars, Pedro de (obispo de Viena), 178.
- Villeroi, Francisco (duque de Neufville; secretario de estado francés), 160, 217, 218.
- Vincencio, Juan (dominico), 189.
- Visconti, Alfonso (obispo de Cervia; cardenal), 165, 228, 253, 260, 261, 262.
- Vivonne, Juan de (marqués de Pisany; embajador francés en Roma), 79, 80, 86, 90, 114, 123.
- Vosmeer, Sasbout (vicario apostólico; arzobispo de Filippi), 380, 381, 382.

- Wagenring, Juan de, 368.  
 Watson, Guillermo, 397, 398, 400, 401, 404, 426, 439, 440.  
 Wentworth, Pedro, 413.  
 Weston, Guillermo (jesuita), 393, 394, 410.  
 White, Tomás (jesuita), 433.  
 Wichart, Borio (burgomaestre de Paderborn), 322.  
 Winter, Tomás, 417.  
 Wladislao (rey de Bohemia), 330.  
 Wood, Jaime (laird de Boniton), 423.  
 Worthington, doctor, 386.  
 Zacchía, Pablo Emilio (cardenal), 57, 229.  
 Zapata, Antonio (arzobispo de Burgos; cardenal), 234.  
 Zelinsky (vicecanciller), 329, 330.  
 Zierotin, Carlos de, 332.  
 Zúñiga, Juan de (embajador español), 44.
-

# ÍNDICE ANALÍTICO

---

## INTRODUCCIÓN

Clemente VIII, digno sucesor de Pío V, Gregorio XIII y Sixto V, por antonomasia cabeza suprema de la cristiandad católica (23).

Su importancia histórica está en haber reconciliado a Enrique IV con la Iglesia (24-25).

Rechazamiento de los turcos; progresos de la restauración católica (25).

La regeneración católica en Francia en los pontificados de Clemente VIII y Paulo V (26-27).

## Clemente VIII (1592-1605)

### CAPÍTULO I. ELECCIÓN. VIDA ANTERIOR Y CARÁCTER DE CLEMENTE VIII. LOS ALDOBRANDINI

Santori «papabile», candidato de los españoles (31).

Los que hacían oposición a Santori (33).

Confianza de sus conclavistas (34).

Sus esperanzas puestas en contingencia por Gesualdo y Colonna (35-36).

Infructuosas tentativas por llegar a una inteligencia (36).

Escrutinio sin resultado (37-38).

Santori señor de sí mismo después de su derrota (38).

La elección de Aldobrandini, que toma el nombre de Clemente VIII (40).

Vida anterior de Clemente VIII (41-46); ejercicios de devoción y penitencia (46-49); visitas a las iglesias (49-50); su amor al trabajo (50-51); su manera de vivir y su personalidad (52-54).

Silvio Antoniano secretario de breves latinos (55).

La corte de Clemente VIII (55-58).

Solidez y discreción de Clemente VIII (58-60).

Los nepotes Cincio y Pedro Aldobrandini cardenales secretarios de Estado (60-66).

La secretaría de Estado (66-68).

El nepote Juan Francisco Aldobrandini y su familia (68-70).

El nepotismo de Clemente VIII fué moderado (71-72).

- Wagenring, Juan de, 368.  
Watson, Guillermo, 397, 398, 400, 401, 404, 426, 439, 440.  
Wentworth, Pedro, 413.  
Weston, Guillermo (jesuita), 393, 394, 410.  
White, Tomás (jesuita), 433.  
Wichart, Borio (burgomaestre de Paderborn), 322.  
Winter, Tomás, 417.  
Wladislao (rey de Bohemia), 330.  
Wood, Jaime (laird de Boniton), 423.  
Worthington, doctor, 386.  
Zacchía, Pablo Emilio (cardenal), 57, 229.  
Zapata, Antonio (arzobispo de Burgos; cardenal), 234.  
Zelinsky (vicecanciller), 329, 330.  
Zierotin, Carlos de, 332.  
Zúñiga, Juan de (embajador español), 44.
-

# ÍNDICE ANALÍTICO

---

## INTRODUCCIÓN

Clemente VIII, digno sucesor de Pío V, Gregorio XIII y Sixto V, por antonomasia cabeza suprema de la cristiandad católica (23).

Su importancia histórica está en haber reconciliado a Enrique IV con la Iglesia (24-25).

Rechazamiento de los turcos; progresos de la restauración católica (25).

La regeneración católica en Francia en los pontificados de Clemente VIII y Paulo V (26-27).

## Clemente VIII (1592-1605)

### CAPÍTULO I. ELECCIÓN. VIDA ANTERIOR Y CARÁCTER DE CLEMENTE VIII. LOS ALDOBRANDINI

Santori «papabile», candidato de los españoles (31).

Los que hacían oposición a Santori (33).

Confianza de sus conclavistas (34).

Sus esperanzas puestas en contingencia por Gesualdo y Colonna (35-36).

Infructuosas tentativas por llegar a una inteligencia (36).

Escrutinio sin resultado (37-38).

Santori señor de sí mismo después de su derrota (38).

La elección de Aldobrandini, que toma el nombre de Clemente VIII (40).

Vida anterior de Clemente VIII (41-46); ejercicios de devoción y penitencia (46-49); visitas a las iglesias (49-50); su amor al trabajo (50-51); su manera de vivir y su personalidad (52-54).

Silvio Antoniano secretario de breves latinos (55).

La corte de Clemente VIII (55-58).

Solidez y discreción de Clemente VIII (58-60).

Los nepotes Cincio y Pedro Aldobrandini cardenales secretarios de Estado (60-66).

La secretaría de Estado (66-68).

El nepote Juan Francisco Aldobrandini y su familia (68-70).

El nepotismo de Clemente VIII fué moderado (71-72).



CAPÍTULO II. CLEMENTE VIII Y LA GUERRA CIVIL DE FRANCIA.  
RECONCILIACIÓN DE ENRIQUE IV CON LA SANTA SEDE

I. Prudencia y moderación de Clemente VIII respecto de las guerras civiles de Francia y Felipe II (73-74).

Posición que toma el Papa respecto a la cuestión francesa; el cardenal legado Segá (74-76).

Proceder decidido contra el hugonote Enrique de Navarra (77-78).

Navarra promete hacerse instruir en la religión católica (78-79); anuncia al Papa un embajador (79).

Posición que toma Clemente VIII respecto de los diplomáticos franceses Gondi y Vivonne; desconfía de Navarra (80).

Las negociaciones de Suresnes sin resultado; la vuelta de Navarra a la Iglesia católica era una necesidad política (82); táctica infeliz de sus adversarios (83).

La conversión de Navarra y su absolución por los obispos franceses (84).

Su llamamiento a los franceses católicos (85).

Creciente desvío entre Roma y Madrid; la derrota de Sesa (86-87).

Paruta y el Papa, que quiere esperar que se esclarezca la situación de Francia (88-89).

Embajada de obediencia de Navarra al Papa (89-90).

Dos dictámenes en la cuestión de la absolución; motivos de la reserva del Papa (90-94).

El Papa, asediado por los de Navarra y los españoles, se decide por un camino medio (94-95).

Nevers con el Papa; Clemente justifica su negativa de absolver a Navarra (96-100).

Alocución de Clemente VIII en el consistorio de 20 de diciembre de 1593 (101-102).

Resolución de la Congregación Francesa; la partida de Nevers (102-104).

Mudanza de la opinión pública en Francia en favor de Navarra (104).

La partida de Segá (105).

II. Memorial de los enviados de Mayenne y de la Liga; el Papa se esfuerza por evitar un cisma (106-107).

Aumenta el movimiento cismático en Francia (107); maquinaciones de los hugonotes (108-109).

El peligro de un cisma se aproxima (110).

Prudencia y circunspección de Clemente VIII en la cuestión francesa (111).

Du Perrón elegido para enviado de Enrique al Papa; los manejos contra su envío no aprovechan con Enrique IV (112-115).

Arnaud d'Ossat precursor de Du Perrón (115-118).

Los buenos éxitos de D'Ossat puestos en contingencia por el atentado a Enrique IV y la persecución contra los jesuitas (118-119).

El Papa mantiene firme la reconciliación con Enrique IV (120-121).

La llegada de Du Perrón a Roma; Du Perrón y D'Ossat con el Papa (122-123).

La demanda de absolución de Enrique IV no es llevada ante el consistorio (124).

Discurso de Clemente VIII en la Congregación general (125-126).

El Papa, después de oír a los cardenales y después de las negociaciones con los enviados franceses, resuelto a la absolución de Enrique (127).

Los consejeros del Papa en la cuestión de la absolución (128-129).

El acuerdo (130-133).

Firmaza del Papa contra las maquinaciones españolas; la protesta de Sesa (133-134).

Clemente VIII absuelve a Enrique IV (134-136); el retardo de la bula de absolución; texto de la misma (137-139).

El agradecimiento de Enrique IV (139).

El envío del cardenal Médicis y su instrucción (140-143).

Resultados políticos de la reconciliación (143).

### CAPÍTULO III. LA POLÍTICA RELIGIOSA DE ENRIQUE IV. SOLICITUD DE CLEMENTE VIII POR EL RESTABLECIMIENTO DE LA IGLESIA Y POR EL FLORECIMIENTO DE LA VIDA CATÓLICA EN FRANCIA

La triste situación eclesiástica de Francia y el legado pontificio Médicis (144-148).

Infructuosos conatos de los predecesores de Clemente VIII para introducir en Francia los decretos tridentinos de reforma (148); tentativa de Clemente VIII (148).

D'Ossat aconseja a Enrique IV la publicación de los decretos tridentinos (149).

Conatos de reforma de Médicis (149-150).

La política religiosa de Enrique IV; el edicto de Nantes (151-154).

El cardenal legado Médicis y el edicto de Nantes (154).

Clemente VIII y el edicto de Nantes (155-157).

Esfuerzos de Enrique IV por remediar la mala situación eclesiástica (158-159).

En vano demanda el Papa la publicación de los decretos tridentinos (160-161).

Negligencia de Enrique IV en el ejercicio del derecho de nombramiento (161-163).

D'Ossat modelo de un cardenal de la curia (163).

La victoria de Du Perrón sobre Du Plessis Mornay (163-165).

Creciente aproximación de Clemente VIII a Enrique IV (165-166).

Infructuosos esfuerzos del Papa para que se alzase el destierro a los jesuitas; el edicto de Ruán (167-170).

Respuesta de Enrique IV a las quejas del Parlamento de París (170-171).

Redoblada actividad de los jesuitas en Francia (172-173).

Clemente VIII y las antiguas Órdenes; Saint-Vannes y los fuldenses (174-175); Pedro Fourier fundador de la Congregación de Nuestra Señora (175); la introducción de las ursulinas y de las carmelitas reformadas en Francia; Bárbara Acarie (176-177); intensa actividad de los capuchinos (177-178).

Enrique IV y el derecho de nombramiento (178-180).

Bula y carta encíclica de Clemente VIII al episcopado francés (181-182).

Consecuencia de Clemente VIII en promover la restauración eclesiástica en Francia (183).

### CAPÍTULO IV. LUCHA CONTRA EL REGALISMO DE FELIPE II Y FELIPE III. CLEMENTE VIII MEDIADOR DE PAZ ENTRE ESPAÑA, FRANCIA Y SABOYA. RECHAZAMIENTO DEL INFLUJO ESPAÑOL EN ROMA

I. Los conatos regalistas de Felipe II (184-187).

Felipe II y la absolución de Enrique IV (187-188).

Dictamen de los teólogos de la Santa Sede y dictamen contrario español (189).

Paso decisivo de Clemente VIII para librarse de la esclavitud española (190).

El Papa evita el rompimiento con Felipe II; su carta al virrey de Nápoles (5 de octubre de 1596) y a Felipe II (15 de octubre de 1596) (190-192).

La subyugación de la Iglesia española por parte de Felipe II (193-194).

II. El cambio de posición de la curia respecto de España conduce a la aproximación a Francia (194-195).

La paz de Vervins obra de Clemente VIII (196-199).

La muerte de Felipe II (200).

III. Agravación y terminación de los litigios de Milán (201-202).

El conde Lemos virrey de Nápoles (202); juicio de Soranzo (203).

El cardenal Aldobrandini sobre la Inquisición española (204).

Las deliberaciones de Ávila; continúa la tirantez de relaciones entre Madrid y Roma (204-205).

Clemente VIII interviene con reformas en la situación eclesiástica de España; los moriscos (206-208).

IV. El litigio acerca de Saluzzo; el Papa juez árbitro (209-210).

Las negociaciones sobre Saluzzo (211-213).

Pedro Aldobrandini es enviado como cardenal legado a Enrique IV; su viaje (214-216).

Aldobrandini cerca de Enrique IV; bendice su matrimonio (216-218).

Aldobrandini mediador de paz (218-220).

Méritos del Papa en pro de la paz de Lyon (220-221).

La paz de Vervins es sancionada (222).

Clemente VIII no se deja ganar para una acometida contra Ginebra (222-223).

Clemente VIII y el proyecto de una alianza matrimonial entre Francia y España (224).

V. El cometido de Béthune en Roma y sus dificultades (225).

Las promociones de cardenales de 1596 y 1599 (225-229).

La preponderancia de España en la curia todavía no quebrantada (230).

Sesa es mandado volver a España (230).

El imprudente proceder de Escalona favorece el que Roma en adelante se muestre desfavorable a España (231-233).

La promoción de cardenales de 9 de junio de 1604 (234-235).

La venganza de Escalona contra Pedro Aldobrandini (235-238).

Cardenales franceses en la curia (238-239).

Plan de Aldobrandini de una liga antiespañola de los Estados italianos (239).

Clemente VIII libra a la Santa Sede de la tutela española (240).

## CAPÍTULO V. ESFUERZOS DE CLEMENTE VIII POR CONJURAR EL PELIGRO TURCO

Conatos de Clemente VIII para formar una liga contra los turcos (241-243); su previsión de nuevos intentos de ataque de los mismos (243-244).

Conatos pontificios para formar una gran coalición contra los turcos (245).

El envío de Madruzzo a la corte imperial (245-246).

El envío de Camilo Borghese a Felipe II (246-247).

El envío de Alejandro Komulowic a la Europa oriental (247).

- El Papa se esfuerza para que los Estados italianos se interesen por la guerra contra los turcos; Venecia (248).
- Doria portador de un subsidio pontificio halla en el ejército un estado de cosas muy poco satisfactorio (249); la pérdida de Raab (250).
- El envío de Lotario Conti al emperador (251).
- Infructuosos esfuerzos del Papa en España (252).
- Rumbo feliz en la guerra turca (253).
- El Papa dispone un ejército auxiliar; dificultades y buenos sucesos; la conquista de Gran (254-257).
- Suspensión de las operaciones de guerra; el ejército auxiliar pontificio condenado a la inacción (258-259).
- El agradecimiento de los estamentos húngaros al Papa (259).
- Felices éxitos de Batori en Valaquia; esfuerzos del Papa por ayudarle (260-263).
- La caída de Erlau (263-264).
- Envío de un nuevo cuerpo auxiliar pontificio (265); la reconquista de Raab (265-266).
- Los subsidios pontificios (266-267).
- La caída de Kanizsa (267).
- Correspondencia del Papa con el shah de Persia (268).
- La infeliz campaña de 1601 (269).
- La caída de Alba Real; subsidios pontificios (270-271).
- La insuficiente organización de la milicia imperial (272-274).
- La revolución de Hungría y Transilvania (275).
- Últimos planes de Clemente VIII para combatir a los turcos (276-277).

## CAPÍTULO VI. LA REFORMA Y RESTAURACIÓN CATÓLICA EN ALEMANIA, EN LOS PAÍSES BAJOS ESPAÑOLES Y EN SUIZA. SAN FRANCISCO DE SALES

- I. Speciani nuncio en Praga; su instrucción (278-280).
- Clemente VIII sobre la indecisión del emperador Rodolfo II (281).
- Clemente VIII se esfuerza para que se convoque una dieta (282-283).
- Esfuerzos de Clemente VIII para la conservación del obispado de Estrasburgo (284-285).
- Clemente VIII y la contienda acerca del gobierno de Juliers (285).
- Madruzzo elegido legado para la dieta de Ratisbona; su instrucción (286-292).
- Rodolfo II y la cuestión de su sucesión (292-294).
- El mal éxito de las intrigas del conde palatino para quitar la reserva eclesiástica (295); la respuesta de los católicos (295-296).
- Madruzzo exhorta en Ratisbona a ejecutar la reforma (296-297).
- Obispos indignos de Salzburgo y Bamberg (297-299); Juan Felipe de Gebsattel (299-300).
- Guillermo de Baviera apoyo de la Iglesia (300-302); Maximiliano, príncipe heredero, en Roma (303).
- II. Causas de los progresos de la regeneración católica en Alemania: el Germánico (304-306); el simultáneo advenimiento al trono de Maximiliano de Baviera y del archiduque Fernando (307).
- La instrucción del nuncio de Graz, Porzia (307).
- Cristóbal de Spaur fracasa en su obra de practicar una visita pastoral por la resistencia de Raitenau (308).
- Es dificultada la visita pastoral de Bárbaro al sur del Drave (309).
- Conatos para rechazar el protestantismo en Austria interior (310).
- Conatos de restauración del archiduque Fernando en el Austria interior (1598) (311-314); las comisiones de reforma (315-316).

- Los jesuitas y la reforma eclesiástica del Austria interior (317-319).  
 III. La restauración católica en Aquisgrán, en el Rin inferior y en Vestfalia (319).  
 Felices éxitos de los jesuitas en la Alemania inferior (320).  
 Felices éxitos del príncipe obispo de Paderborn, Dietrich de Fürstenberg (320-323).  
 La situación en el electorado de Colonia (323-324).  
 Reforma eclesiástica en Münster, Tréveris y Fulda (325-326).  
 Reforma eclesiástica en Maguncia (327).  
 Mudanza en mejor en las tierras del emperador; felices éxitos del nuncio Spinelli en la reforma eclesiástica de Bohemia (328-330); el arzobispo de Praga Berka de Duba (330-331); actividad de los jesuitas en Bohemia (331).  
 Progresos de la restauración católica en Moravia (331-332).  
 Progresos de la reforma católica en el Tirol (332-333).  
 Los méritos de Clemente VIII en pro de la regeneración católica de Alemania (333-334).  
 Clemente VIII y las antiguas Órdenes (335).  
 Los capuchinos en Alemania (336-337); en Praga (337); sus buenos sucesos (338-339).  
 Renovados esfuerzos del Papa por regular la sucesión imperial (340-345).  
 Dirímese la contienda acerca del obispado de Estrasburgo (345).  
 Buenos éxitos de los católicos en Constanza (346).  
 IV. El archiduque Alberto gobernador de los Países Bajos (346-348).  
 La fundación de la nunciatura flamenca (348-349).  
 Cometido difícil del nuncio Frangipani (350-351).  
 Los obispos de los Países Bajos promueven la reforma (351-352).  
 Benéfica actividad de los jesuitas y capuchinos (352-353).  
 V. Della Torre nuncio en Suiza (354-355).  
 Pedro Canisio y Schneuwlin (356).  
 Progresos de la reforma católica en Suiza; nuevo despertar de la conciencia católica bajo el influjo de los capuchinos (357-362).  
 VI. San Francisco de Sales hace consonancia con San Carlos Borromeo; su vida anterior (362-364); su actividad en el Chablais: la apertura de la Sainte Maison (365-368); sus méritos en pro de la transformación religiosa del Chablais (369); es enviado a Roma por el obispo de Ginebra (371-372); sus conatos de reforma y la paz de Lyon (372-373); San Francisco de Sales en París (373-374); su acción como obispo (375-377).

## CAPÍTULO VII. LA OPRESIÓN DE LOS CATÓLICOS EN HOLANDA, EN INGLATERRA, ESCOCIA E IRLANDA. CLEMENTE VIII Y JACOBO I

- I. Conatos de Clemente VIII para atender a los católicos de Holanda por medio de misioneros y dificultades que éstos encontraban (378-380).  
 El vicario apostólico Vosmeer y Frangipani (380-382).  
 II. Cambio de conducta de Clemente VIII respecto a Inglaterra (382-383).  
 El jesuita Persons funda seminarios ingleses: Saint-Omer (383-385).  
 Importancia de Allen para los católicos ingleses; la contienda acerca de su sucesión (385-386).  
 La contienda entre «españoles» y «escoceses» (386-387).  
 Violenta excitación contra los jesuitas (388-389).  
 Posición de Clemente VIII respecto de los jesuitas (389-390).

Sublevación en los colegios ingleses de Roma y Valladolid; Barrett defensor de los jesuitas (391).

III. Las turbulencias de Wisbech (392-393).

La contienda con el arcipreste (394); la apelación al Papa y su resultado (395-405).

El último decreto de Isabel contra los católicos y la declaración de los Trece (406-408).

Carta de Garnet al clero católico de Inglaterra; la justificación de Weston (408-409).

La memoria de Malvasia al cardenal Aldobrandini (410-411).

IV. Isabel de Inglaterra y la sucesión al trono inglés; María Estuardo pretendiente del trono (411-412).

Stanley rehusa la corona (413).

Persons y la sucesión al trono inglés (413-414).

La curia y la sucesión al trono inglés (415-416).

España y la sucesión al trono de Inglaterra (417).

V. Jacobo de Escocia pretendiente del trono (418); su falta de carácter y doblez (419-422).

Instrucciones de Ana de Escocia a Drummond (422-423).

Correspondencia entre Edimburgo y Roma (423-424).

Esperanzas de Clemente VIII en Jacobo de Escocia (424-427).

VI. Política de balancín de Jacobo de Escocia (427-429).

Malvasia sobre la situación de Escocia; consejos de Huntly (429-431).

Seminarios escoceses y favor que les prestó Clemente VIII (431-432).

VII. Colegios irlandeses (432-434).

Clemente VIII y la situación de Irlanda (434-435).

VIII. Lindsay en Roma (436-437).

Doble juego de Jacobo I de Inglaterra respecto de los católicos (437-440).

Persecución contra los católicos en tiempo de Jacobo I (440-444).

## APÉNDICE

### Documentos inéditos y noticias de los archivos

	<u>Páginas</u>
Observación preliminar .....	447
1. Lista de escrutinios del conclave de 1592 .....	448
2. Juan Niccolini a Florencia. Roma, 12 de marzo de 1592 .	448
3. Avviso di Roma de 16 de septiembre de 1592 .....	448
4. El Papa Clemente VIII al shah de Persia. Roma, 30 de sep- tiembre de 1592 .....	449
5. El Papa Clemente VIII al elector Ernesto de Colonia. Roma, 21 de noviembre de 1592 .....	450
6. El Papa Clemente VIII al emperador Rodolfo II. Roma, 19 de febrero de 1593 .....	451
7. Julio del Carretto al duque de Mantua. Roma, 21 de agosto de 1593 .....	451
8. Julio del Carretto al duque de Mantua. Roma, 28 de agosto de 1593 .....	452
9. Julio del Carretto al duque de Mantua. Roma, 9 de octubre de 1593 .....	453
10-12. Protocolos de las sesiones de la Inquisición romana, del 15, 16, 17 y 18 de septiembre de 1593 .....	453

	<u>Páginas</u>
13-16. Protocolos de las sesiones de la Congregación Francesa y de la Inquisición, de 24 de octubre, 6 de noviembre y 5 de diciembre de 1593 . . . . .	455
17. Julio del Carretto al duque de Mantua. Roma, 6 de noviembre de 1593 . . . . .	457
18. Julio del Carretto al duque de Mantua. Roma, 4 de diciembre de 1593 . . . . .	457
19. El cardenal Cincio Aldobrandini al cardenal legado Madruzzo. Roma, 15 de enero de 1594 . . . . .	457
20. El Papa Clemente VIII al cardenal Madruzzo. Roma, 6 de febrero de 1594 . . . . .	458
21. El cardenal Madruzzo al Papa Clemente VIII. Trento, 23 de febrero de 1594 . . . . .	458
22. El cardenal legado Madruzzo al cardenal Cincio Aldobrandini. Trento, 23 de febrero de 1594 . . . . .	459
23. El cardenal legado Madruzzo al cardenal Cincio Aldobrandini. Ratisbona, 4 de mayo de 1594 . . . . .	461
24. El cardenal legado Madruzzo al cardenal Cincio Aldobrandini. [Ratisbona, a fines de mayo de 1594] . . . . .	461
25 a. Aníbal Chiappio al duque de Mantua. Roma, 22 de octubre de 1594 . . . . .	462
25 b. Aníbal Chiappio al duque de Mantua. Roma, 22 de diciembre de 1594 . . . . .	462
26. El Papa Clemente VIII al emperador Rodolfo II. Roma, 20 de mayo de 1595 . . . . .	463
27. Protocolo de la congregación general de 2 de agosto de 1595 . . . . .	463
28. Consistorio de 30 de agosto de 1595 . . . . .	464
29. Carta autógrafa del Papa Clemente VIII al tesorero general, Cesi. Frascati, 7 de octubre de 1595 . . . . .	464
30. Instrucción para el cardenal Alejandro de Médicis, legado en Francia. Roma, 10 de mayo de 1596 . . . . .	465
31. El Papa Clemente VIII a Felipe II, rey de España. Roma, 18 de julio de 1596 . . . . .	469
32. Carta autógrafa del Papa Clemente VIII a Felipe II, rey de España. Frascati, 15 de octubre de 1596 . . . . .	470
33. El Papa Clemente VIII a Enrique IV, rey de Francia. Roma, 21 de diciembre de 1596 . . . . .	474
34. Julio César Foresto al duque de Mantua. Roma, 5 de junio de 1599 . . . . .	474
35. El Papa Clemente VIII a Cristián, duque de Brunswick-Lüneburgo. Roma, 4 de septiembre de 1599 . . . . .	475
36. Julio César Foresto al duque de Mantua. Roma, 19 de febrero de 1600 . . . . .	476
37-40. Relatione fatta all'ill <sup>mo</sup> sig. cardinale d'Este al tempo della sua promotione, che doveva andar in Roma . . . . .	477
41. Donaciones para Juan Francisco Aldobrandini. 4 de mayo de 1600 . . . . .	489
42. Testamento del cardenal Pedro Aldobrandini. (22 de septiembre de 1600) . . . . .	489
43. El Papa Clemente VIII a Cristóbal de la Vallée, obispo de Toul. Roma, 30 de septiembre de 1600 . . . . .	490
44. Julio César Foresto al duque de Mantua. Roma, 10 de marzo de 1601 . . . . .	492
45. El Papa Clemente VIII a los obispos franceses. Roma, 25 de mayo de 1601 . . . . .	493
46. El Papa Clemente VIII a los obispos de la provincia eclesiástica de Burdeos. Roma, 12 de julio de 1601 . . . . .	493

	<u>Páginas</u>
47. El Papa Clemente VIII al príncipe elector de Colonia Ernesto de Baviera. Roma, 7 de diciembre de 1602 .....	494
48. Lelio Arrigoni al duque de Mantua. Roma, 20 de diciembre de 1603 .....	495
49. El Papa Clemente VIII a Felipe III, rey de España. [Roma], 3 de diciembre de 1603 .....	496
50. El Papa Clemente VIII al duque de Sesa. [Roma], 3 de diciembre de 1603 .....	496
51-52. El cardenal P. Aldobrandini a Domingo Ginnasio, nuncio en España. Roma, 5 de diciembre de 1603 .....	497
53-58. Instrucción para Mafeo Barberini, arzobispo de Nazaret, nuncio para Francia. Roma, [4 de diciembre de 1604] ..	498
59. Informe sobre las limosnas del Papa Clemente VIII .....	517

---



